کٲشِر

[سون ادب ۱۹۷۷ء]

نِگران

محمد یوسف ٹینگ

ترتیب کار

محمد امین کامل

جموں و کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لنگویجز سرینگر

۱۹۸۰ء

پبلشر

سیکریٹری کلچرل اکیڈیمی سرینگر

چھاپخانہ

جے، کے، آفسیٹ پرنٹرز دہلی

۱۹۹۰ء

ترتیب

سرنامہ

أزیُک سوٗن ادب چھُ کٲشِر نمبر۔ یتھ منز چھےٚ کٲشِرِ
ہنٛدِس علمس، ادبس تہٕ تہذیبس کیٛو تمدنس مختلف کوٗنٛو نظرٕ اَمِچ
زاویہٕ۔ یہٕ نظر چھےٚ مختصر أستھ تہٕ سیٛٹھا کیٛتھہ وۄتھنیہ ہنٛدۍ پہلو
ہیتھ۔ تہٕ أکِس پرن والِس چھُ کٲشِر بنیہ پۆر جہارٕ سان
برونٛہہ کُن یوان۔

موضوع أسۍ سیٛٹھاہ تہٕ رنگہٕ رنگہ مگر کیٛنژھاہ پکھن والین
ہنٛز وۄتھۍ آسنہٕ کِنہ تہٕ کیٛنژھا صنفن ہنٛز حدبندی نظرِ تل تھاوِتھ
ہیٚوک نہٕ یہ شمارٕ سأرِنس تصنیفن تام واتِتھ، ییٚمیُک أسہ پانس تیٚز
ایٚحساس چھُ۔ بہرحال یہٕ کیٛنژھاہ ممکن سپدیوو تہٕ چھُ حاضر تہٕ وۄمید
چھےٚ زِ پرن والۍ کرن أتھ قدر، ییٚمیُک یہ حقدار چھُ۔ کتابہ ہیٚندۍ
پروف آیہ احتیاط سان وُچھنہٕ، تو تہٕ چھُ ممکن زِ کُنہ کُنہ ما آسن
غلطی روزمژٕ، تمہ خاطرٕ پزن دَر گُذر کرٕنۍ۔

امین کامل

اوتار کرشن رہبر

کٲشِر زبان تہٕ رسمُل خط

کشیٖر

کشیٖرِ ہٕنٛز سارِوٕے کھوٚتہٕ پرٲنۍ کلچرل ہسٹری نیٖل مت پلان پیٚرِتھ چھُ نیلمت زِ گوڈنِکین شیٖن منونترن (Manvantra) منٛز چھِیہ "ییٚتھ مُلکس کانٛہہ وجودٕے اوسمُت ییٚتہ کٔشیٖر وَنان چھِ"۔ کشیٖرِ اٲسِ یِمن وَقتن منٛز اَکھ بوڈ تہٕ لوٚکُٹ سر۔ ژوٚداہ پارِ چھِ بالو سٟتۍ وٹِتھ تہٕ ترٛاوِ پیٚرِتھ۔ سَتمِس منونترس منٛز سپُد یہ خوبصورت سرُچھ شِکُت تہٕ آباد۔ منونترس تہٕ یوگ (یُگ) چھِ تِہنٛز میٖتر یا میٖزان یِمو سٟتۍ زمانُک ہِشِند زیٹھ وَرِخ پیٚٹھہٕ کالس منٛز مینٛنہٕ اوس یوان۔ یوگ چھِ ژور۔ یِم چھِ کلِ یوگ (کالی یُگ)، دُواپہٕ، ترٛیتہٕ یوگ تہٕ کرتہٕ یوگ۔ کلِ یوگ چھُ ژوٚدن لچھن تہٕ دوہ ترٛہہ ساسن وُہرِ یِن ہِشِند زمانہٕ۔ باقی یوگ چھِ پلِ ترتیب اَمہ دوٚگنہٕ ترٛگنہٕ تہٕ ژوگنہٕ۔ اَکھ منونتر چھُ اکہٕ سَتتہٕ تہٕ اَٹہٕ یِمن ژوٚدن یوگن ہِشِند زمانہٕ۔ اَکہ منونتر پوٚر سپدنس سٟتۍ چھُ دٔرتس دُنیِہس ناش تہٕ سمہار سپدان، تہٕ نوٚو منونتر شروٗع سپدنس سٟتۍ چھُ زمیٖن پیٚیہ چھکھان تہٕ آباد سپدان۔ یکہٕ وِنہٕ تہٕ اَکوٚسٹہٕ بجاےٚ ردزن واجنہٕ زوٗ زاتہٕ چھُ بیٚیہ

زایُن لبان۔ اَمہ تلہ چھُ کشیر آباد سپدنُک متعلق اَکھ اندازہ ہیوٗ سپدان نیل مت پرانس منز چھُ کشیر ہندین قدیم باشندن ناگ تہٕ پشاچن سیتو بیین قبیلن یا طرفا تو پیٹھ آمتین لُکن ہندی ناو نظرِ گژھان ییم چھِ:

(۱) دارہ	(۴) مدرا	(۷) تونتگو	(۱۰) گنڈہاری
(۲) مانڈو	(۵) شکہ	(۸) جھندری	(۱۱) انترگری
(۳) یون	(۶) کھشہ	(۹) ابھشارئی	(۱۲) بہرگری

کھُدایہ تلہ چھِ اَسہ سارِ ژور ساس وٕری پرانہ تہذیبکی نشان بُرزہ ہامہ نشو ڈرامتو۔ بُرزہ ہامچ یہ پرانی تہذیب چھِ۔ یہ چھِ اَکھ متوازی تہذیب اسیمر۔ ایران۔ روس تہٕ وسط ایشیا کین بیین کینژن جٲین منز ییم پرانین تہذیبن ہندی نشان لبنہٕ آمتو چھِ بُرزہ ہامکو کینہہ اہم نشان چھِ یمن تہذیبن اَکھ اَکس واریاہ لرِ لوٗر اَنان۔

کٔشیرِ چھُ پتمین سارِن ژون ساسن وٕرین منز واریاہ دوٗ بے شمار حکمران آیہ تہٕ گیہ۔ شمال تہٕ شمال مغربہٕ طرفہ روٗدی یتھ کالس منز مکمل حملہ سپدان۔ مختلف نسلن، قبیلن، عقیدن تہٕ مذہبن ہندی لُکھ گیہ ییتہٕ آباد سپدان۔ تہٕ وقتہٕ کِس گردشس سیتی گیہ یمن سعہ جلہ وٕن لیہ اَکِس اَکِس تہٕ اَمہ سیتی انجمن آسان چھِ۔ ییتہٕ یِتھو مختلف حکمرانن ہندو سلطنتو بنان، پھٔہان، ژھیوکان تہٕ مختلف شکلہ تراوان روزہ۔ تِمنے سیتو گیہ نوی ییتہٕ تہٕ سرحد سیاسی تہٕ تاریخی لحاظ متعین سپدان۔ مگر یو تام جغرافی انہارن ہُند تعلق چھُ، کشیر چھِ ژکہ سہ جاے یتھ کشیرس منز وادی چھِ وتان چھِ۔ یہ چھِ چالہٕ ڈالہ کیو شکلہ۔ شمالہ مغربہٕ طرفہ ژو دیو پیٹھ

میل زیچھر تہٕ جنوب مغربہٕ طرفہٕ وُہ (۲۰) بیچھٹ پنژٕہہ (۲۵) میل کھجہٕ واڈی چھ
۳۳ ڈگری بیچھ ۳۴ ڈگری ۳۵ منٹ شمال تہٕ ۷۴ ڈگری ۸ منٹ بیچھ
۷۵ ڈگری ۲۵ منٹ مشرقس منٛزس کاڈ کڑِتھ۔ اَندٕ اَندٕ چھہٕ یہ حقدٕ پو
بالوٕ سیتھ وٕلِتھ تہٕ نزدٕ پر بختہٕ یم سطح سمنٛدرٕ پیٹھ ۱۲ ساس بیچھ ۸ ساس فُٹ
تھزر چھ۔ یمن بالن چھ شمالہٕ مغربہٕ طرفہٕ ورمُلہ نشہٕ اَکھ قدرتی دٕچھیٖن
یمو کوہ یو سیتھ کشیر اَندٕ کٕ اَندٕ وٕلِتھ چھ۔ یتم چھ شمالہٕ طرفہٕ نانگا پربتکو
مشرقی تہٕ شمالی کوہ۔ مشرقہٕ طرفہٕ ہرمکھ۔ جنوبہٕ طرفہٕ مہادیو تہٕ جنوب
مغربہٕ طرفہٕ پیٖر پنٛژال کوہن ہُنٛد سلسلہ۔

یوتام مہہ کشیرِ ہنٛدِ ناوُک تولُق چھ وارِیاہ وِیژھنیہ چھ
ازتام وَننہٕ آمژٕ۔ تہٕ دارِیاہن وِیژھنین ہُنٛد مُنٛز یادی تہٕ چھ یوٚہے
زِ کشیرِ لفظ چھ مُلہٕ تلہٕ "کشیر" یا "کاشیر" لفظچ بگریمٕژ شکل۔
تہٕ اَتھ چھ پوٚت منظرس منٛز کشیرِ ہنٛدِ سرِ اندر آب کڈنس سیتھ تولُق
یہ تار چھ ستی سرٕ منٛز آب کڈنہٕ کنی اَتھ پیوٚمُت۔ نیٖل مت پرانس منٛز چھ اَمہ
زِ بیان درشیٹھ پوان۔ تہٕ پرن والین ہنٛز دلچسپی باپت روزِ یتین ہُنٛد
انگریزی ترجمہ پیش کرُن زیادٕ مناسب:

"Prajapati is called Ka, and Kasyapa is also Prajapati. Built by him the country will be called Kashmira"

"Because the water is called

Ka was taken out by Bala-rāmā (the plough wielder) from the country so this was called Kashmira in this world.

(صفحہ ۵۹ نیل مت پُران۔ مترجم ڈاکٹر وید کماری)

عام روایت چھُ کشپ رِیشِس یِنہٕ روحانی کمالہٕ سیتۍ سپُد
ستی سر خۄشک۔ دَرمیلہٕ نیشہٕ لوٗگ پہاڑن بُنہٕ سیتۍ ژھین تہٕ آب
ژوٗل رَوان۔ دوان۔ پتہٕ کٔر سوٚندر مادان نوٚن گَڈان۔

پرجاپتی گو پٔتہٕ زایہ یُنہٕ دراو۔ لُکن یِنہٕ دراو۔ چونکہ کشپ ریوٚش
اوس تہٕ پاسے لُکھ دان تہٕ تمۍ یُس مُلک آباد کوٚر تتھ آو 'کاشمر' وننہٕ۔ 'کا'
چھ آبس تہٕ وَنان۔ چونکہ شہ آو گَڈنہٕ۔ اَوے موکھ آو اَتھ عالمس منز 'کاشمیر'
وَننہٕ۔

بیاکھ اَکھ وِیرژھنے چھَ یِتہٕ کَرنہٕ یوان زِ کاشمیر لفظ چھُ مُلہٕ تلہٕ
دوٚن لفظو سیتۍ بنیومُت۔ "کاشیمر"۔ 'کا' گو پوٚنۍ تہٕ 'شمیر' ہُو مطلب
سُہ جاے یُس یِتہٕ واوِ کِہ زورٕ پوٚنۍ گَڈتھ خۄشک آیہ کرنہٕ۔

بابر نامس منز چھُ مغل شہنشاہ بابر وَنان زِ کشمیر منز یِن
پہاڑی لُکن چھِ 'کس' وَنان۔ ہندُستٲنۍ چھِ 'س' (سین یا ساے) بدلہٕ
'ش' (شین یا شاے) تلفُظ کران۔ لہٰذا چھُ اَمی سببہٕ 'کس' گومُت
'کش' تہٕ پتہٕ پٲٹھۍ چھُ کشمیر یِنہٕ ناو 'کشمیر' بنیومُت۔
پتھے پٲٹھۍ چھُ وننہٕ یوان 'کس' گیہ وَسہٕ وُنہٕ آیہ خاطرٕ دِتھ

تہٕ 'میر' گو پہاڑ۔ لہٰذا ییوٚ 'کٔشمیر' یا 'کشیر' تِتھٕ شایہ ناو، ییٚمہٕ
بٔڈیٚن پہاڑن ہٕنٛز منز اَکھ سۄٚمہٕ طَشت یا حوضٕ ہِشہٕ جاے اُس۔
ییا کہہ اَکھ تشریح چھےٚ موجوٗد تہٕ تِتھ منز پیٚیہٕ سیدہ پٲٹھۍ 'کشش'
چھِ گۄڈٕ تلہٕ اَکھ سامی قبیلہٕ یِمو پنٕنۍ کالس منز کش، کاشان تہٕ کاشغر
شہرن ہِنٛز بُنیاد تراو 'کٔشیر' ہُنٛد ناو تہٕ چھِ گۄڈٕ تلہٕ اَتھ قبیلس سٕتۍ
واٹھ تھوان۔

حیدر حاجک پاٹھر۔ محمد اعظم دیدہ مری تہٕ بیٚیَن کینٛژن ہُنٛد
ہُنٛد خیال چھُ یہِ زِ 'کشمیر' گُزرہ گۄڈٕ تلہٕ 'کشیپ سر' (کشف سر) یا
'کشیپ مر' (کشف مر) آسُن۔ مطلب یہ زِ کشیپ سُنٛد جھیل یا پہاڑ
کیازِ 'میر' گو پہاڑ تہٕ سر گو جھیل یا شہر۔
کشمیر پیش ازعمارت ستی سر نام داشت
ستی نام زن است و سر نام حوض کلاں
کٔشیرِ اُس پنٕنِس کالس منز 'ستی سر' یا 'ستی دیش' وَنان
کینٛہہ پرٲنۍ یونانی لیکھار چھِ کٔشیر ہُنٛد ناو کسپیر (Kaspira)
لیکھان۔ کینٛژو چینی لیکھارو چھُ کسپیر (Ki - pin) کٔشیر ہُنٛد ناو
لیوکھمت۔ ہیون سانگ چھُ کٔشیرِ کے۔شی۔می۔لو (Kai -
Shi - mi - lo) لیکھان۔ لداخ تہٕ تبتی چھِ کٔشیرِ 'کھچیل' وَنان۔
کھچیل لفظُک اصلی مطلب چھُ ہِمنہٕ زبانِ منز دراصل شیشہٕ ہٕل
شینہٕ پالن درمیان جاے یُس اَتھ رۆزن والہٕ یہ پہاڑ اٲسۍ ناو سٕتۍ
زانان۔

کٲشُر زبان

کٲشُر زبان چھےٚ کشمیرِ بٮ۪یٚہِ وٲدی علاوٕ جمّوٗ صوبکین ڈوڈہ پڑونٛژھ تہٕ اُدھمپور ضِلعن منٛز تہٕ بولنہٕ یِوان۔ کِشتواڑی۔ ڈوڈہ منٛزٕ چھو بولگی۔ رام بنٛز بولین ہُنٛدی رۄٗپ چھِہ کٲشُر زبٲنۍ ہُنٛد اہم Dialect ییٚتہٕ گَنٛزراونہٕ یِوان۔ ہماچل پردیش کین کینٛہن گامن منٛز تہٕ چھےٚ کٲشُر زبان بولنہٕ یِوان۔ ریاستس منٛز ییٚمہٕ زبانہٕ وُنی کیس بولنہٕ یِوان چھےٚ تِمن منٛز چھےٚ لداخی۔ بلتی۔ دردی۔ ڈوگری۔ پنجٲبی۔ گُجری تہٕ پہاڑی زبانہٕ خاص زبانہٕ۔ مگر ڈوگری۔ پنجٲبی۔ پہاڑی تہٕ گُجری زبانہ بولن والین ہُنٛد پانہٕ وٲنٛز تیوٗت کھچر پِچر گوشت زِ کانٛہہ واضح تیداد چھےٚنہٕ بروٚنٛہہ کُن یِوان۔ اَمہ خاطرٕ چھےٚ اَکہ مٲہرانہٕ لِسٲنی نُقطہٕ نظرٕ مردِ بڈٕ ضروٗری۔ مگر یہ کتھ چھےٚ نِشنہٕ تہٕ روشن زِ کٲشُر زبان چھےٚ ریاستُک ساروی کھوتہٕ بڈ زبان۔ یہ چھےٚ ریاستٕچ علاقٲیی زبان۔ تہٕ یہ چھےٚ ہِندُستان چین تِمن بٲژن تہٕ موتبر زبانن ہِندِس فہرستس منٛز شٲمل ییٚمہٕ آیینِ ہِندَن اَٹھِمِس شیڈولس منٛز تسلیم کرنہٕ آمٕژ چھےٚ۔ ۱۹۷۱ء کہ مردم شُمٲری موجوٗب اُس ریاستٕچ کُل آبادی 46 لچھ 16 ہاس تہٕ 632 مگر مختلف زبانہٕ بولن والین ہُنٛد تیداد کیا اوس اَمیُک تفصیلی رپورٹ چھےٚنہٕ وُنہ تہٕ چھاپ سپد یومُت۔ ۱۹۶۱ ہٕچ مردم شُمٲری چھےٚ کٲشُر بولن والین ہُنٛد تیداد 18 لچھ 96 ساس تہٕ 149۔ اَز یانے سنہٕ ۱۹۷۹ء یِس منٛز آسہ ریاستٕچ آبادی اندازن پنٛژاہ لچھ پیٚنٛٹھی۔ تہٕ یا سان چھےٚ کٲشُر زبان بولن والین ہُنٛد تیداد آسہ پنٛژہ ۲۵ لچھ پیٚنٛٹھی ہیٚکن۔

کأشِر زبان کَتھ زبانَن ہِندِس خاندانَس سیتؠ چھےٚ تعلُق تھَوان
اَتھ مُتعلق چھِ ترٛےٚ خیال ماہرَن مَنٛز اَز تام پیش یِتھ آمٕتؠ۔

(۱) کأشِر زبان چھےٚ آریا زبانَن ہِندِس تَتھ خاندانَس سیتؠ واٹھ تھَوان یَتھ درد یا پِشاچی خاندان وَنان چھِ۔ آریائی زبانَن ہِندِ یہ ٹوک خاندان چھُ ساری سے دردِستانَس پیٹھ پھٲلِتھ۔ یہ گوشہ علاقہ یِتھ مَنٛز مشرقس پیٹھ مغرب۔ گلگت پیٹھ کشمیر۔ سندھ۔ سوات کوہستان۔ چترال تہٕ کافرستان سورُے علاقہ یوان چھُ۔

(ب) کأشِر زبٲنۍ ہُنٛد تعلُق چھُ عبرانی زبٲنۍ سیتؠ۔ یہ چھےٚ سامی خاندانَس سیتؠ تعلُق تھَوان۔ عبرانی زبان گَیہ یہودیَن ہِنٛز زبان۔

ترٛیِیُم خیال چھُ دوٗشوِے غلط لَبنہٕ یِوان۔ وونی گوو یہ چھُ پَزَر زِ عبرانی زبٲنۍ ہِندی کینہہ لفظ آسَن ضرور کأشِر زبٲنۍ مَنٛز داخِل سپدیمتؠ عربی چھےٚ عبرانی زبٲنۍ ہِنٛز بیٚینہ زبان۔ کشیر مَنٛز چھُ پتھ کالس منٛز یون (Yavan) یانے یوٗنانی آمٕتؠ۔ تہٕ کینہہ شک چھُنہٕ یِم کیاہ آسہن نہٕ واریاہ یہودی۔ یِہنٛدِ اَثرٕ سیتؠ تہٕ آسَن کینہہ لفظ کأشِر زبٲنۍ مَنٛز داخِل سپدیمتؠ۔

کأشِر زبان چھےٚ اَکھ آریا زبان۔ یہ چھےٚ اَکھ واضح حقیقت۔ ایرانی زبانہٕ فارسی، پشتو تہٕ بلوچ زبانہٕ تہٕ چھےٚ آریا زبانٕے یِتھ پاٹھۍ اُردو۔ ہندی۔ پنجٲبی۔ مرٲٹھی بیٚیترِ زبانہٕ چھےٚ پِشاچی یا درد زبانہٕ تہٕ چھےٚ آریا زبانٕے۔ پِشاچی یا درد زبان چھےٚ مُملہٕ تلہٕ ویدک سنسکرت تہٕ ژند اویستا (پرون فارسی) زبانَن ہِنٛزٕ بیٚینہ زبان۔ مگر اَمیُک پرون لٹریچر

چھِنہٕ موجود۔ نہ چھُ یِتھ کانٛہہ پرٛوٗن نوٗمونہٕ موجوٗد یتھ پاکھٕ سنسکرتس
تہٕ اویستاہس سٕتۍ بدس چھُ۔ اَمہِ موجوب چھُ کاشُر زبٲنۍ ہٕنٛد مطالعہ واریاہ
مُشکِل سپدان۔ حیاتس ترٛکاش۔ لل دید تہٕ شیخ العالمنہٕ سٕنٛد کلام چھُم
چرِ پتہٕ۔ باناسُر کتھا کتابن ہٕنٛز زبان چھےٚ تیٚمہِ مختلف زِ عجیب حارٲنی
چھےٚ سپدان۔ یہِ دوٚیہ تواریکھ زانٛہہ تہٕ حبارن کُن گرٛنٛدس کاشِر زبان چھےٚ
ننِ پانٛچھ ہزار درد تانہِ چینی زبانن ہٕنٛدۍ ہسہ باسان۔ برٛونٛہہ تہٕ ہم
ترٛانہٕ تہِ ہیکو نیشان درشٹھ پوان۔ ہم چھُ اَتہِ کین لوکن ایران تہٕ
وسط ایشیاہس سٕتۍ دوٚزن والین لکن قریب زیادٕ آتان تہٕ ہڑپاہ تہٕ
موہنجوداڑوہس نِش کم۔ پشاچ یا درد چھِ سیٚد سیٚود وسط ایشیا
تہٕ ایرانہٕ پیٹھے کشیر واتان۔ وونی گو یتہٕ چھُ پرٛزٕ زِ یتہٕ چھےٚ کاشُر
زبان سنسکرت اثر سیٚتھ تیوٗت رنٛگنہٕ پوان زِ یہِ چھےٚ اکھ ہند آریٲئی زبانِ
باسان۔

رسم الخط

رسم الخط چھُ اکھ ذریعہ یتھ سیٚتۍ اکھ زبان لیکھنس سٕتۍ یوان
چھےٚ۔ مختلف زمانن سٕتۍ چھُ برصغیر ہندوستانس سٕتۍ تہٕ ہندوستانہٕ نیبر کینہہ
رسم الخط وجودس سٕتۍ آمتۍ یِم مختلف زبانو کم زیادٕ ترمیم کرِتھ پانہٕ
ناوِ ہیتۍ چھِ۔ یہِ ترمیم چھےٚ اَوہٕ موجوب ضروٗری بنان زِ کیازِ پرٛتھ زبانۍ
چھِ پننہِ کینٛہہ مخصوص آواز تہٕ یِمہ کُنہ خاص رسم الخط ذریعہ تہٕ پوٗرٕ کرُنہٕ
چھُ محال۔ موہنجو دارو تہٕ ہڑپاہس سٕتۍ یِمہ مہر (seals) ڈرامتۍ
چھےٚ تِمہ چھےٚ ہندوستانہٕ چھِ اکہ ترٛانہٕ رسم الخطک پےٚ دِوان۔ یِمہ پرٛیٖنچ

چھُ اَز بے حد کوٗشش سپدان۔ ہندوستانس منز ییم کینہہ پرٲنؠ رسمُل خط پیٚٹھہٕ کالس منز وۄہ پیٚیہ تِمَن منز چھِ برہمی، گُپتہٕ تہٕ کُٹِل لپی کینہہ پرٲنؠ رسمُل خط۔ شاردا رسمُل خط لیٚس کشیرِ منز بارسس آو۔ یہ چھُ برہمی، گُپت تہٕ کُٹِل لپی ہُنٛد اکھ ترقی یافتہ شکل اسمژ۔ یہ رسمُل خط چھُ اٹھمہ نوٗمہِ صدی عیسوی منز وجوٗد لبان۔ یہ آو کشیرِ منز سنسکرت لیکھنہٕ باپت ورتاونہٕ منز۔ اَمہ پتہٕ پیٚیہ کٲشر زبان لیکھنہٕ تہٕ ضروٗرت موحسوٗس سپدنہٕ۔ اَمہ خٲطرٕ تہٕ آو یوٗہے رسمُل خط پانہٕ ناونہٕ یہِ عمل روٗز سُلطانن ہنٛز حکوٗمت کشیرِ منز بارسس پیٚنس تام قٲیِم۔ اَمہ پتہٕ لوٗب فارسی زبانہِ کشیرِ منز چلے بڈاو۔ تہٕ نستعلیق رسمُل خط آو بارسس فارسی زبانہِ ہُنٛد یہ رسمُل خط عام سپدنس سیتؠ سیتؠ ہیٚژن شاردا ہنٛس سیتؠ سیتؠ اتھ رسمُل خطس منز تہِ کٲشر لیکھنچ کوٗشش سپدنہٕ۔ مگر ییم دوشوٕے رسمُل خط اسہٕ نہٕ کٲشرِ زبانہِ باپت مکمل۔ کٲشرِ زبانہِ باپت ییمن رسمُل خطن ہنٛد ناقص آسنہٕ موجوب تہٕ ڈٲج تِمہٕ کلامس وارِیاہ شکل۔ یُس ییمن منز لیکھنہٕ آو۔ کٲشرِ زبانہِ خٲطرٕ ییم مکمل تہٕ زوٗدار بناونہٕ خٲطرٕ اس ییمن منز ترمیم بیترِ کرنچ ضروٗرت۔ مگر سۄ سپز نہٕ شخصی راج سوٗرنس تام زانہہ۔ وۄہ ذٕ گوٗ کُنہ کُنہ آیہ بٔیِیہ زہ رسمُل خط رومن تہٕ ناگری تہٕ کٲشر لیکھنہٕ خٲطرٕ ورتاونہٕ منز۔ ناگری تہٕ چھنہٕ کٲشرِ باپتھ مکمل۔ پتہٕ چھُ شیرژٲر تہٕ ترمیم منگان۔ اما پوٗز یوٗرپی لِکھارو کرٕ رومن خطس کٲشرِ باپت اکھ شکل دِنچ کوٗشش۔

۱۹۴۷ ء پتہٕ بیٚلہ اسہٕ آزاد سپدی۔ کٲشرو ہنٛزو کٲشرِ زبانہِ متلق سوچُن۔ تہٕ اکھ نوٚو رسمُل خط سپدہٕ اَیِچ لیُس تِتھہٕ رسمُل خطس دِنسِنچ

میتھ واتِھ اوس تھاوان، یتھ منز عربی زبان لیکھنہٕ یوان چھےٚ، یہ رسمُل خط
تہٕ پد سیاسی حالاتن ہنٛد شِکار۔ اتھ منز اوس اکھ جان تہٕ مقبول رسمُل خط
بننچ جان توقع۔ 1957ء - 1958ء یس منز آیہ دوبارٕ نستعلیق بجایہٕ
پیٹھ خط کاشُر بابت موزون تہٕ مناسب بناونچ اکھ کوشش کرنہٕ
تہٕ اعرابن تہٕ نئیو آکارن آیہ تشخیص کرنہٕ۔ مگر یتھ پٲٹھۍ نہٕ زیادٕ برٕ ونھے۔
اَمہ پتہٕ ستمبر 1966ء اندر اُتھ تتہِ بلی تہٕ یہ بنیودٕ موجودٕ کٲشُر رسمُل خط
یُس سیٹھا زوردار چھُ۔ یُتھ تمام مختلف آوازٕ ادا کرنک تاقت چھےٚ موجودٕ
رسمُل خط چھُ اکھ معیٲرُن تہٕ مکمل رسمُل خط۔ فوری ضرورت چھےٚ
یِمہ کتھہ ہنٛد اکھ ٹایپ رایہ بناونہٕ۔ یتھ کتابہِ چھےٚ ہعہ دیہِ رٲس
اُتھہ رسمُل خطس منز کیٚتابہٕ چھپان روزن۔

●

موتی لال ساقی

کاشِرِ دیومالا

ستی سر

دۄپان ابتدأیی دورس منز اوس کشیر اکھ بار سۄتھ سر یہ اوس ماچہ دیوی ہنٛد مکانہ آسہ کنہٕ اسیس ستی سرٕ نان۔ اتھ سرس آسہٕ کھیسہٕ وِنہٕ وسہٕ وِکن ناوٕ چلان۔ ناوَن ہنٛدہ گاٹھ آسہ ستگرن تہٕ بالہٕ تینتالین پیٹھ کشیرِ ہندِس جنوب مغربس منز یم بالہٕ تھونگہ چھہ تِہندن چھہ تِمہ پیٹھٕ ناوہ بنٛدن یانہ ناوٕ گنڈنہٕ نیچ جایہ وَنان۔ دۄپان آپارہ چھہ دارِ یاہن بالن ناوٕ گنڈنہٕ نکۄنہٕ تہٕ کریہ وُنہٕ تہٕ موجود آمہ وقتہٕ آسہ وشنو سندِ حکمہ موجوب ستی سرس منز ناگ روزان تہٕ کیاہ تِہم آسہ گرڈن جنتہ دی دی کانیہ ناوی ہیتہٕ تہٕ زۄوس آسہ نکھ لارٕ ناگنی پتہٕ۔ مگر ستی سرس منز اوس نہٕ گرودٕ ناگن کانہہ دَدارِ کرُتھ ہیکان۔ سرس منز ٹھکانہٕ کرنہٕ پتہٕ اوس ناگو کشپ پرتھُن اکھ بچو نیل ناگ پنُن راز بنوومُت۔

دۄہ بنیو۔ یُنٛد رازہ اوس ستی سرکس تھُٹھس پیٹھ من رٹنہٕ ناوان۔ سنگرار کھسِتھ دژ موتن زیر۔ تَس پتہٕ ساچی پیٹھ نظرٕ تہٕ کامن گُڈس ژھٹھ، پانس تام بیٹھ رۄدُس نہٕ تَسنٛد بیول پیو سرس منز۔ یُنٛد رازن تہٕ سنگرامس تیگ لر لیہ اکس

وُرِی یس چلان رٔوزِتہ اَخرکار گوٚ نیٚشہ دراز زوراوار تہ سنگہ امیس دیت کالن ناد ۔ تمہ یہ سۄدُن اوس تہ اوس سپدیومُت۔ سنگرامس بیاکھ ژِ بنیو پانس منز اکھ بچہ، ناگس آو امیس زاشرِس پیٹھ عار تہ دیتہس پھاہ۔ یہ شُر اوس پانہٕ منز سے زامُت تہ پرِتھیومُت اَمہ کِنہ پیو امیس جل اُدبو (پانہٕ منز زامُت) ناو۔ اَمی راکھیس کُنہ کوٚنہ وارِیاہن کالس برٛہما جیٖین تپہٕ ییس قبول سپُد۔ ییٚلہ تس برٛہما سُند دَرشُن سپُد تمی ہیوٚت تس وادِ زِ سُہ گژِھ سیٹھا بل پراوُن تہ گژھن وِیتِگیٖہ کرُنی تہ بٔڈیہ تژھہ تہ تس پانس منز کانہہ نہٕ پورِتھ ہیکن۔

وَرِ زنینہ گوٚیہ راکھیٚس سخ خوٚنگر، تہ اَندرِ کیٖچھو عَلاقن منز روزن والین لوٚکن لوٚگ مجبُن تہ گۄبن ہندِ پاٹھو کھیٚنہٕ۔ لوٚکن ییٚلہ تہ پوشن پاے رٕوُدتِم ژٕلی گٔے تراوِتھ دوٗر دراز عَلاقن۔ اَتھو منز دراو برٛہما سُند پرٛژھا پہ پوتھر کشپ رِیوٚش تہ رٕٛژتھ پاترا کرنہٕ۔ دراز نیل گوٚ تس ہیٚچھہ تہ کُدنس شُمالی علاقن منز مختلف جایِن ہنز پاترا کرِتھ گَل۔کشپ گوٚ راضی تہ دۄہ شوٗبہ ٹالی پیٚتھر دراپہ دۄ ترا کھنہٕ ڈس کُن۔کشپ ییٚلہ ستی سَرس اَندیٚ کیٖچھو عَلاقس منز وۄت اَتہ وُچھن ژٕدہ پارِ وٕ اَرانی تہ وُجاری۔ نیل ناگس نیرژھن اَمیک وَجہ تِیتھ پیٹھ تمہٕ سہ جل اُدبو شُر سارِ ہے ذلیل بوزِنو۔ ستی وُنی نس یہ کنہ تہ اُمیس راکھیس چھُ برٛہما جیٖین ڈوکھ تہ مٔے چھُنہ اَمیس ستی پتھر لاگے کرنُک طاقت۔ وِنتی کرُنس زِ کینژھا کرِتھ زچھِپرِتون زنگتھ اَمو سُند شر نیش۔کشپ جیٖین وۄنُس "تتھا استو" اچھاپ تیپِد۔ اَخرس واٚتی یِم دۄہ شوبے ستی سَرکیس تھٕجِس پیٹھ۔ سَرس منز شرانا

دِیانا کرِتھ کو پڑھایہ ہیند زور کٔشپ اپیل راژہ ہمیتھ وٕشنہ لوکھ اتہ
کوٗرن دشنوٗ ئیس تہ اننت ناگس زار پارتہ جٔل اُدبو سیٚند کنارن ایہ
تھاوِ نکیہ پروٗنہہ کنہ۔ وشنوٗ ہن کوٗرِ یہ تجویز تھ نادبٔند نی گرھ بٔمہ
ناٹھیلہ۔ یتھ تھ وشنوٗ ہن اورکٔن قدم ٹُل سآری دیوی دیوتا ڈرائے
تس پتہ پتہ۔ نادبٔندن وٲنتھ دیٚت وشنوٗ ہن اننت ناگس حکم
زِ سہ دِیِن ہمالہ پربتس ژھین۔ حکمس تامیل کرِتھ شوجب دیٚت
اننتن اُدِ ہمالہ سیتی ہمالس ژھین۔ ژھین لگنچ اُس تآر زِ گنگرایہ
کران ہیوٚت پآنی تہرتِہ نیرُن۔ یتھے پوٚنی ہٲنن ہیوٚتُن جل اُدبوٚن
چلُو جود۔ سوٗرے آکاش تہ انترا تھے وُچھن دیہہ سیتی۔ ہیوٚت ایہ
گوٚڈ گوزگنہ اند اومرق کینہہ بانہ لِوان۔ اَمہ ویزِ زوٚٹ شونا کھوٚن اکھس
اکھس منز ہیر پیہ تہ بیٚیس اکھس منز زوٚن یِمہ سیتی گٔڈس ناش
گوٚو۔ وشنوٗ ئیس تہ جٔل اُدبوس درمیان لوٚگ سخ جنگ۔ پتو لاکن گو
جل اُدبو زیر تہ ڈیٚنٹن آنتھ۔ امہ پتہ گٔھتی برہما وشنو تہ مہیشر نادبندن
واپس۔ اتہ چیہ ترشنے بالہ تھوٚ ہنگو نکہہ نکہ۔ یمن ترین تھوٚ نگین منز چھ
تشری میس تھوٚ نگس شنکر تھوٚ نگ کھو ورس تھوٚ نگس برہما تھوٚ نگ تہ
دچھنیس تھوٚ نگیس وشنو تھوٚ نگ ناو۔

نوٚ دَنیہ

ستی سَر تہ پِیِ نیرنہ پتہ دِیان رودسنیسرا سنہ کینہہ ہارِ
پرۂتس نیٚتھ۔ کم کاسہ پِیِ جمع۔ ژُنٛڈ ناوٕک راکھیش آو ژلان ژلان
تہ دِیان اُکھ پانس منز ژھیپہ۔ شاوس آسہ کینہہ نتھی دیہہ بنگالہ
ترادان تہ نیس آپس منز تہ اوس تہ کینہہ بوزتہ یوان۔ کرمن پیہ

روزن وائلی لوٗکھ آسے ننگ تہٕ نیم گیہ دِوتہِن فری یادری تِمن تہٕ آو نہٕ
کانٛہہ اندیشہ تھٲوِتہٕ گیہ ماج دیوی لیکھ۔ تِمہ دور ژریشٹھ روٗپ
توٗنتہٕ منٛز تہِنجن لوکٹ گنزرنہٕ ژرادُن ٹھنڈ راکھسس بیٛٹھ یوسہٕ
بڈان بڈان ہیٚر پرِیہتھ (شارِ کا پرِیہتھ) بنیہ۔ مگر بالسس تل ییتھ نہٕ کینٛہہ
تہٕ یہ راکھیٚشس شہ روٗد اکھ بالس نرٛ ناوان۔ آخر آیہ ماج دیوی تہٕ بیٛٹھ
پانہٕ تہٕ اکھ ٹینگر بیٛٹھ یِمہ سیتۍ راکھیٚشس زیرگو تہٕ لوٗکھ گیہ بلایہ
نِشہِ آزاد۔ دپان یِمہ دوہہ ییہ سورُے سپُد یہ اوس ژترِ زوٗنہٕ
پنچِم اڈکدوہ۔ نتہٕ پیٚٹھے لُج پرِیتھ شارکایہ منٛز ہٲن پانہٕ تہٕ لوٗکھ چھ
یہ دوہ شادی پانہٕ کِنہ تو ریٚہہ زنگہ مَناوان۔

سندمت نگر

ییٚتھین از کل وہہ لُچھ دپان ییتھ کالہ اوس اکھ جایہ اکھ
بوڈ بارہٕ شہر ییتھ لچھو بیٛٹھو آبادی آس۔ ییٚتھکی کلیہ یوگ ژاو اکھ
شہرس منٛز لوٗگ بدکارۍ تہٕ اپزِ من عدر ڈوس چلیہ جاد۔ نتیوت
انِہرِ وٗتھ زِ اکھ شخص پکسو نپنہٕ کورییتہ۔ امس شخصہٕ سُند ناو
تو رازس فری یادی مگر پوٚت پھیرِتھ آیہ تسی پھاسی دِنہٕ۔ اتھوانہٕ
گمُت شہرس منٛز اوس نیک دِل تہٕ دیہ لوٚتھر کڑال اکھ روزان۔ اکہ
دوہہ ییتھی یہ کڑال شونٛگ تس آو سوپنس منٛز کنتام بُزرگا تہٕ
دوپنس ییٚمہ شہرک بسکینن ون ییٚتہٕ ژلُن تہٕ کیازِ اکھ طوفان
چھ ینہٕ وول۔ کڑال ییٚلہ ہچکن وٲتھ شہ ذراو شہرس پارٕسے دِنہٕ۔
مگر لوکو ژرووس اسُن تہٕ بیٚنیہ ژُکی ہس ٹھینہٕ۔ ترٛین دوہن روٗد
بُزرگ کڑالس سوپنس منٛز یوان تہٕ کڑال روٗد لوکن شہر ترٛاونہٕ

باپتھ وٕنان، نگر کٕ قسمہ اکِس آدنہ کنِس گژھن۔ تہ بیمہ دہہ پتہ ووٚن
بُزرگَن امِس کتھ السوٕ نہ ازون تہٕ لوکٕن آخری لٹہ یِمِنہٕ ژٕلُن تہٕ
امہ پتہٕ ژھُل پنُنہ شہرٕ باٹھ تہٕ ژاژٕت سیٹھ تہٕ کھس ترٕ ونہہ کنہ چھ ڈکہٕ
پارٕ کرِتھ آدکتال تہٕ شہرٕ باٹھ پانس بہٕ ونہہ ترٕ ونہہ تتہ ووٚتھ لوگ
پیٹھ پتہٕ ڈاکہٕ کھنتہ مگر تبرکتن اوس امِس پیٹھ شرط کھوٚتہٕ ہمت نہ
پوٚت نظر دِنِنہٕ سوٚرے شہر اوس آبس منز پیران تہٕ پوٚری کرالس تس کھوٚتن
تام ووتھمت۔ دپان نتہٕ اوس وٕہ لڑک گرٕ ترالہ۔ چنانچہ اتھ علاقس
چھ ترٕ ونہہ کالہ پرگنہ وہہ لر ناو اوسمت۔ یتھ ٹینگہٕ کرال تہٕ تتھ
بانٕنہ سیٹھ بارج کھنتہ سہ ٹینگ چھے از تام تہٕ کرالہ سنگہ ناوٕ لوکن ونہہ۔
اتھ پیٹھ چھُ وہن بابہ شکرالدین صابُن آستان۔

وِتستِہ ہُندٕ زَنم

دپان یِیلہ ستی سرٕ منز پونٕ شُہ دیو۔ کشپ ریشینہ وننہٕ ووٚن
شِونا ٹکس ستی ماتایہ بنِتھ پان دریا پِکس روپس منز نوٚن کڈُن
یِتھ کشیرِ ہندین لوکن تِہندِ پاپن ہُند مُل چھلِنہ ییہ۔ یُس تہندن
پشاچن سٕتی روزنہٕ کِنہ ڈلاریوٚمت چھُ۔ ستی ماتایہ دور پاتالہ دریا وُک
روٗپ تہٕ ووٚتھ شِونا ٹکس تھیٚتھ ستر کرِتھ یتھ سعہ جنز اتھ پیٹھ
کھسیتھ ہیکیہٕ۔ شِونا ٹکن کوٚر نیلہ ناگنہ کھٹیا پہ لیشہ ترشولہ سیتی
اکھ اسیتہ کھوٚلہ تہٕ۔ یپارٕ ووٚتھ ویتستا کشیرِ ہندی پاپ چھلِنہ
موکلہ جنتراتھ پیٹھ آیہ۔ اتہ گو سنسکرت پاٹھ "ویتستا"
تہٕ امہ نِسبتہٕ پیوٚ امہ دلیہ کشیرِ منز ویتستا ناو۔ تہٕ یتھ جایہ
ویتستا یا ویتھ ہِنز زنم ہیوٚلات تتھ چھُ اصلی ناو نیلہ کونڈ۔

یمہ پتہٕ نیٖلہٕ کوٚنٛڈ چھُ اَنہٕ ییٚتھ ویرناگ یتھ نیٖلہٕ ناگ تہٕ وَنان چھِ۔ یٲژین ہیتھ رکانیہ گٔیہ ویتھ بییہ غائب۔ مگر کشپ ریشن وینتی پیٹھ اپہ دُبار دوسرِ علاقس منٛز یا ثرِ نہٕ۔ مگر یاژیو دِیُت یہٕ اَمِس قرار تہٕ آمیہ ہیتھ دوٚیمہ لٹہٕ تہٕ ژھینیچھ دگر زار پارٕ کٕرِتھ اَنِکھ بٕنیہ واپس تہٕ ہیتھ تن نزِ یمہہ آتشرس نیش زٕنھ۔ پٔرِن یادن پیٹھ مون ستتی ماتا یہ اخرس تمیہ سائہ کثیر اند ویتھ بٕنیتھ روزن بیٖلہٕ باقی دٕلدیوَ تہٕ کولن تہٕ آزن ہمُندرُوپ دور۔ اَکہ روایتہٕ موجوب شیوت ویتستاہ دوٚیمہ پچھر ویتھ ووتھر زنہم۔

راز دومودرہ کینٛھ کتھ بنو سٕرُی

راز دومودر چھُ سیٹھا بڑونہہ کشیرِ ہِند حکمران اوسمُت۔ اَمی سُنٛز راز دانی اَس دومودر وٕڈرِ پیٹھ یٚمیتھ از کل بین الاقوامی ہوائی اَڈہ چھُ۔ دپان اَکہ دۄہہ ٲسِمت اوس راز شٔران ستدیا کرِنہٕ سکھران زٕ برہمن جودا گاس دان منگنہٕ باپتھ بڑونہہ کنہٕ یادِ۔ رازن کوٚر یمن پرنہٕ یاتھو آدر ستکار تہٕ دوٚپنکھ نتیس کالس ژیدکیرنی لیٚتا ہنیتھ مُشہ شٔران تہٕ ستدیا کرِتھ موکلاو برہمنو کوٚرس زور زٕ مجبوری آسنہ کنہٕ کرِتھ یمن اَکتھ پیٹھی دان دنہٕ یُن۔ رازن تہٕ آو ٹھینہٕ تموت مولکہ نہٕ ستدیا کرنہٕ بڑونہہ دان دِیُن۔ برہمن گٔیہ ژلکھ تہٕ دٕیتھمت شاپدرِ زِ گژھہ ہنٛد فنج کشون مُہیتھ گرتھی کی زٕ سرہیہ شکل تہٕ آمہ شاپچ نیش گژھہ ژتسیلہ آزاد مٕیتلہ اَکھ شخص یتھ وڈرہ پیٹھ ہمیرِ ہنٛزر اَنہ بجا گوت

پُرتھ تہ ہیہ لو دِیہِ و۔ تیتھ کانہہ شخص اگر یِہ اَز تام ہیوٗ۔ دۄپان تِتھہ
پیٹھ اَز تام چھُ راز ہِندۍ فوج ہیُتھ اُچھو وُڈ پیٹھ یِراران ژھُنہ
کُس آسہ یُس ہتے اَمہ شاپہ تَل ہَعَو کلاو۔

سرینگرچ بُنیاد

پرٛوٚرسین دوٚیُم بیلہ اوس پور مُلک زینتھ اوتس گوٚو نوٚو
راز داُنی بساونُک شوق۔ نوٚو رازِ دانہ باپتھ جاے ژھارنہٕ موکھہ
ڈراو اَکہ دوہ رات کیُت رازہٕ پرورسین۔ یِکان یِکان ووت شہ
اَکِس کھُلہ تھجِس پیٹھ۔ اَتھ جایہ اُس آو رٚیتھ یِتھ منز اَمہ وقتہ
ژینتا دزان اُس۔ رازس یِیہ کھُلہ اپور تھجِس کُن نظر تہٕ وُچھن
اَکھ دیوتس کُن وُچھتھ کھڑُن یوان اوس۔ یہ دیو اوس بڈ اُتی
ویتال۔ اَمہ دیُت رازس وارِ زِ یہ شہ ژھاران چھُکھ تہٕ یِیہ باملِ سیٖنی
ووٚنُن رازس کھُلہ تِرٛیتھ اَپاری مس تھجِس پیٹھ واتُن، کُدلِتھ آسہٕ
یِتھ کوڈ ویتالن زنگہ واشہ تہٕ کھُلہ لوگ سوٚتھ۔ رازن کوڈ خنجر
تہٕ اَمہ سیٖتی بناوُن ویتالہ سِنٛزِ زنگہ پاُوی ہی تہٕ تور کھُلہ اپور۔ اپور
ترٛیتھ ووٚن اَمی رازس راز دانہ ہُنٛد کُن دِنہ باپتھ ساتھ اَمہ علاوہ ووٚنُنس
زِ ژٕ بساو نوٚ شہر تیاری کِنہ یِیار کر نِشانہٕ ژاُوِتھ آسہ۔ جُستجو
کوٚڈ رازن ویتالہ سٕنٛدِ تروٚومٕتہ نِشانہٕ بد تہٕ بسوٚوُن پرٛوٚرپورنانوٚک
شہر یِتھ اَسہ اَز سرینگر چِھ وَنان۔ یِتھ جایہ رازن ژینتا دزان وُچھ
شہ اوس ماے شمہ ہُنٛد زوٚتہ یِتھ کھُلہ ویتالہ سٕنٛز زنگہ پیٹھو راز
اپور تور چھے اَز چ ژٕ شہ تُھی کوا۔

نوپورچ تبا ہی۔ راز نفن اَمہ ہسے ہٹھاہ بروٚنہہ کالہ ژُلُک دۄس

(دٕیچھ ہزار ہیوٚن پھٔٹن) نکھہٕ وِتستایہٕ سٟتؠ پیٚٹھ رازدانی بَسادٕہ ہُر
تہٕ اَتھ نَشہِ وٕن پٔنٕنِس ناوس پیٚٹھ نَو پور ناو۔ اَتھی نو پورس منٛز
اوس کُلی کہنہِ لیس منٛز اکھ تالاو یتھ منٛز ششرواس ناگ پننہ زُکوی
سیتہ بَسان اوس۔ اَتہ اوس اکھ برہمن ییٚمِس ششرناگس تہٕ اَمی شرن
دوٚن کورین داد دیگہ تہٕ ضنوٗر گرتہٕ وَقتہٕ اکار ہکار اوس لیوان۔ چنانچہ
اَکھتِس ماد کینہ مندوسہ اَمی ناگن چھٟنہ زامتٕر تہٕ چندرلیکھا ناو کوٗر
دِژنس نیتھ تر۔ چندرلیکھا اَس سیٹھا سوندر، تس اوس سونہٕ سُند
ہَس تہٕ بُچھتہٕ اوسُس زوٗنہٕ ہیندہ پاٹھی تگاہ دِوان۔ رازہ نرگو اَمس
ناگہ کورِ عاشق۔ چندرلیکھایہ اَتھس منٛز اَنِنہ باپتھ کٔر رازن وادیاہ
کوشش مگر تس گَیہ ناکامی یِنُس ہیٚتھ رازن زور زبردستی کٔرنی
یتھ پیٚٹھ پیم دوشہٕ باژتہٕ لی تہٕ وٕنچھ ششرناگس ساری
ذٕلیل۔ ششرناگ گو یہٕ کتھ بوزتھ ژکھ۔ تمی واجہ رُود ژادرِ تہٕ
ترِٹہٕ تہٕ نرپورک سوٗرے شہر تروٗن رازہ تہٕ لوکھ سیتھ بُرتھ
سایہ داد لوکھ دٔدی ترٹہٕ ہیندِس نارس منٛز۔ چندرلیکھایہ ہنٛز بینہ
کور کٔنین تہٕ کھمبرین ہُنٛد رُود سیمہ ژبیر آریس علاقس چھکہ تہٕ
آیہ۔ ششرناگن لیوہ تباہی نرپورس کٔر تیتھ کٔن وُچھنہ گو تس
پانس تہٕ ذٕر ذٕر۔ سہ ژول کوٗر زامتٕر ہیتھ یہ علاقہ تہاوتھ وونی
چھِ سہ امرناتھ وَتہ منٛز ششرم ناگس منٛز روزان تہٕ تٔمسند برہمن
زامتٕر چھُ اَتھ سرس نکھے پیٚسی سرس منٛز روزان۔ یتھ زامتٕری
سرناو چھُ۔

کوٗتنگ کتہ آو۔ پتہِ اوس رازہ للتادتیہ تٔمسند وزیر آسنہٕ ہُرمیانہٕ

اَکھ بار ستہٕ حکیم تہٕ۔ پونپرک قصبہ چھُ پدم وزیرسٕندِس ناوس پیٚٹھے بساوہٕ آمُت۔ دۆپان ناگ زاگٕتھ ہیٚنٛدین اکِس شخصس کوٚرُن اُچھ دود تہٕ سُہ آو علاج باپتھ وزیر پدمس نِش۔ حکیمن کٔر اُمِس اُچھ دود لبراونٕچ خٲطرٕ ووٚس کوشش اما پوٚز تمن سپٕز نہٕ کانٛہہ کامیابی، سُہ گو سخ پریشان تہٕ گو اُمِس شخصس سٕنز ذات زانٕنہٕ معلوم کرنس پیٹھ مجبور۔ اَمہٕ پتہٕ گو پدم وزیرس شَر زِ یہٕ شخص چھُ ناگ زاگٕتھ ہیٚنٛدی تِمو کوٚر یکدم انداز زِ اُچھ دود بلنس منٛز چھُ سُہ زہریلہ ہوا ھٹو تھٕ انان یُس یہٕ ناگ شخصس سیتہٕ تراوان چھُ۔ اَمہٕ سببہٕ گنٛڈ وزیر پدمن ناگن اَچھن پٹھ پٔٹیہ سیتہٕ تمس وٕلہ وٕلہ اُچھ ٹھیک گیہٕ۔ خوش گژھتھ دِژ اُمہ ناگن وزیر پدمس بخشا یِش کِنہٕ اَکھ کونگ موٚنٛڈ۔ دۆپان اَمے دوہہ پیٚٹھ گو پونپرس منٛز کونگ نوان کارٕ بار شوٗرو۔ دۆپان ناگہٕ ذاگٕتھ ہیٚنٛدہٕ یہٕ شخص یس وزیر پدمن علاج کوٚر اوس زیوٚن ناگس منٛز روزان۔

ییٚنٛدرازٕنۍ دربار

ییٚنٛدراز چھُ ویدن منٛز سارِنے شرس دیو تا۔ اما پوٚز کشیر ہیٚنٛدیٚن یِنٛدرازٕ چھُ گیونس تہٕ گیٚنٛدنس پتھ موٗت۔ یہ چھُ رازٕ تمہ سٕندِس دربارس منٛز دوہہ راتس گیوُن تہٕ نژُن چھُ آسان۔ یتھ جایہ گیوُن طٕیس پیٹھ آسہ لوکھ چھ دۆپان زمانہٕ چھُ ییٚنٛدرازُن دربار لوٗگمُت۔

مِکاوِ سٕنز امر یتہٕ ژۆر۔ دۆپان تتہٕ گو شبر کوتاہ کال زٕ نکاوا

اَکہ گوٗ وُڈان تہٕ ووت سوٗ رگہٕ لوٗک۔ اَتہٕ اوس اَمرہ یتھ اَکس ژٕنڈیس مَنز۔ کاوَن اوٚن ڈوٗنی گوٗلہٕ تہٕ اَتھ منز بوٗرُن اَمرہ یتھ تھارٕ تھارٕ کٔرِتھ امرہ بِنہٕ ہَرِتھ ڈوٗنی گوٗلس تونُتہٕ سیٚتی ٹھَنچہٕ تہٕ گوٚرُن وُڈُو ییتھ کُنہ جایہٕ سوٗ گُہہ مان پانَس اَمرہ یتھ چیٚنیہ ہیٚے تہٕ کیاز اَمرہ یتھ ژوٗرٕ بِنہٕ وزٕ آیہٕ تٔمس پانَس اَمرہ یتھ چیٚنس وَتھ۔ وُڈان وُڈان ووت کاوٕ اَکس وَنہ بانٕ نش یُتھ تام پاٹھو پسرِ یس ڈوٗنی کھونٹھ، امرہ یتھ بیوٚ یارٕ تہٕ پیوٚ ٹھنٹ کھنڈ پیٚہ پیٚتھرِس پیٹھ اَکس رٔتیہ۔ دُپان یہٕ چھُ امرہ یتکے نتیجہٕ زِ یارٕ چھلّے دوہ ہیٚے سر سبز تہٕ کاوس تہٕ رٔتیہ چھلّے سیٹھا نپھٹ واٹس۔

گٔیہ دِوتا

کاشرِ بٹَن چھُ یِیمہ کتھہ ہُند یقین زِ پرِتھ مکانَس چھُ رٔچھ آسان، یُس اَچھو سیٚتی بوزنہٕ چھُنہٕ یِوان، عام پاٹھو چھُ اَمِس دیت راز وَنان۔ یہ ہے گژھہٕ پچھس منز چھو واریاہ بَٹہٕ گاڈ بٔتہٕ دِوان تہٕ اَمہ دوہ ہہ چھہ شرٗوژ شرٗانہٕ گردیو تھہٕنس تہٕ اَلگ کٔن بوگ یِوان تھاونہٕ۔

۱ - گرٕنگ رٔچھ -

موتی لال ساقی

سأنِ یتھ کالکۍ کھنڈرات

بُرزٕہوم

کھنڈراتن ووٚن دِنہٕ کِنۍ مالِس منٛز چھِ سأنۍ ننٛدنٛ گوٚڈنیتھۍ برزٕہامس پیٚٹھ پھوان۔ بُرزٕہوم چھُ تیل بل نشہِ نکھہٕ سرینگرٕ پیٹھٕ اَلہٕ پلہٕ ژُھواہ میل دوٗر۔ بُرزٕہامکۍ آثار چھِ آخری کنہٕ کالکہٕ (Late stoneage) تہذیبکۍ نمونہٕ۔ اَمِکۍ بسکین اُسۍ دوٚہ بُن منٛز روزان تہٕ یم دوب چھِ اَتہِ موجود۔ ڈی ٹیرا تہٕ پیٹرسن چھِ امہٕ تہذیبکۍ وَق میچس ترٛدنہٕ شیٚنۍ سأس ورۍہِ ونان۔ اَلبتہٕ کاربن تجزیہٕ پتہٕ چھُ ڈری یاف سٕٹ مُت زِ برزٕہامکہٕ تہذیبکۍ وق چھُ میچس ترٛدنہٕ سدا ہہٕ پیٹھٕ اَرداہ شتھ ٔٔٔقدَرن تام اوسمُت۔ تأریخی اعتبارٕ چھُ یہ ویدک دورُک سورن کال۔ ڈی ٹیرا تہٕ پیٹرسن چھِ یِم ہأرِلم پیٹھہٕ نگرأنی منٛز برزٕہامچ اِبتدأیی کھدأے پیٚرٕ۔ کھدایہٕ دوران یِم چیز برآمد آے تِمن منٛز چھِ اَڈی جَن تہٕ کنین ہندۍ بنیمٕتۍ اوزارٕ شأمِل۔ اَتہٕ چھِ کینہہ قبرٕ تہٕ ژھینہٕ آمژِ یِمن تِھنۍ پأٹھۍ شش ندٕ گیہٕ

لاگِتھ چھےٚ یِتھہٕ پاٹھۍ اَزتہٕ گامہٕ ہرگاہ اَرَن منز قبرن شانٛد کنہ لاگِتھ
چھےٚ آسان۔ اَمہٕ تہٕ پتہٕ چھےٚ ژیِنہٕ ڈٲنی لگان زِ اَتھ کیٚن بسکین چھہ مورِدَن
ڈٕٹراوان اُسمِتۍ۔ نیلمت تہٕ راج ترنگنی منز چھُ " ناگ " زاتھن
ہِندِین لوکن ہِند ذکر وارِیاہ پھِر آمُت۔ تحقیق کرَن والین چھُ
اَندازہ زِ بُرزہامکۍ بسکین چھہ " ناگ " اُسمِتۍ۔ افسوس چھُ یہِ زِ
بُرزہامکۍ آثار چھہ کشیرِ منز کڈتھ کلکتہٕ واتناونہٕ آمتۍ۔ یِمہٕ کِنۍ سانہٕ
پاٹھۍ ہُرِ پیمانہٕ تحقیقکۍ درواز بند چھہ گامتۍ۔

ہاروَن

بُرزہامس نِکھے چھُ ہاروَن یتھ ترونہہ سدارون یانے
شین رٚیٚشین ہِند جنگل ناو چھُ اوسمُت۔ اَتہٕ چھےٚ شوراب کولہ
ہیوٚرکُن زبرون بالہٕ لوٚنچہ منز اَکھ جاے یتھ کنٛنہٕ درج چھہ وَنان۔
اُتھے بالہ لونچہ منز چھہ کشان دورکۍ کینٛہہ کھنڈرات نظرِ یوان۔
یِمن آثارن تعلق چھُ وَننہٕ یوان زِ یتھۍ قسمکۍ کھنڈرات پچھنہ
ڈٲنی یتس منز بنیہ کنہ جایہ موجوٗد البتہٕ چھہ کیٚمے کال ترونہہ کشان
دورکۍ کینٛہہ آثار وسطِ ایشیاہس منز وَنہٕ کڈنہٕ آمتۍ۔ ہاروَنہٕ کین
کھنڈراتن ہِند تعلق چھےٚ بُدھ دورس سیتۍ تہٕ وَننہٕ چھُ یوان زِ
یِمن کُن دِنہٕ وول چھُ مشہور کشن راز کنشک یُس عیسائے سنہٕ کس
گوڈنکس ہیتہ لس منز اوسمُت چھُ۔ اَتہٕ چھُ کینشژن ستوپن ہیتر ہندکۍ
کُن ڈٲنچہ آسنہٕ علاوہ وارِیاہ نقش ونگار کٔرِتھ ٹالہ تہٕ موجوٗد، یِمن پیٹھ

١: افغانستانس منز تہٕ چھہ کینہہ کشن آثار موجوٗد

پوشن، جاناوارن، کرن واجنیین، گیون والین، تہِ اندازن بیٚہ ۂرن
ہندہِ تصویر کھٔنِتھ چھہٕ. تمام ٹابلن پیٹھ چھےٚ کھرِ وٕشتی خطن منز
گرِنہ نہ درج. ٹابلہ چھکنہ جرف پتھرن تہِ چھاوِتھ اُس ہرِ بلہ کرِ چھہٕ پیتہٕ
وَننہ یوان زِ کینہہ ٹابلہ ما آسہِ ہن سجاوِتھ با پتھ لبن لاگتھ نہ کیٚاز یمن
پیٹھ چھےٚ " ز اٹھِک " کنیچھ کھٔنِتھ۔

پاندریٹھن

سرینگرہ جوم نجہ وَنہ پیٹھ چھہٕ بادام باغہٕ ہنزِ پہٹن پاندریٹھنک
مندر اکس ژٕ کہٕ نجل. ۴۰ فٹ مربع تلاوس منز موجود۔ مندر چھہٕ ۱۸ فٹ
چورس. یہ مندر آو گوڈنیتھے راز پارتھ سیندہ وقتہٕ تعمیر کرنہ. رازہ
اکھ منتری سیند وقتہ بیلہ نیرون سورے شہر دزِ تمہ وِز روُد جرف
یوہے اکھ مندر بچتھ. مندرس منز پیہِ مورتی موجود چھےٚ تتھ
چھہٕ کھنڈن گومت. پاندریٹھن مندر چھہٕ منز کالکہ کاشرِ فنہ تعمیرچ
بادگار یُس گپتا فنہ تعمیرس سیتی واٹھ چھہٕ کھیوان. یتھ کنہ
پیٹھ چھہٕ اختلاف زِ یہ مندر چھا ہیٚندین مُند کِنہ بدھن ہُند۔ امہ
مندرچ کینہہ کنہ چھےٚ لکھے اکس مشیدس لاگنہ آمژ۔

کوٗتھولُن

زبروَن بالہ چھہٕ کھبہ کنہ چشمہ شاہی کنہ یہ جاے چھےٚ اُدکل
پری محل ناوِ مشہور. اَتہ اُس مشہور موغل شاہ زاد دارا شکوہن
پننس ووستاد سِنہ باپتھ اکھ مدرسہ گاہ بناوِمژ یتہ شب ستارن

ہنٛدٕ گردِشُک مشاہدٕہ کران اوس۔ اَمہِ دورکۍ آثار چھہ اَتہٕ وُنہِ تہٕ مۆجود
ہیوٗن سانگن چھُہ اَتھ جایہِ کنہِ۔ تی۔ لو۔ ناو لیوٗ کھمت نہٕ کانٛشرٕ
ناو چھُہ اَتھ کوٗنسٕتولُن۔ بُدھہ دورُک مندر چھُہ اَتہٕ بُدھہ وِہار اوسمُت۔

شنکر آچاری منٛدر ستر

ٹیٖلی وِچَن ٹاورس ہیوٗ۔ یہٕتَن چھُہ اَکھ پرُون کَنہِ مندر یُس
شنکراچار مندر عام لوٗکن ونیوٗد چھُہ۔ یہِ مندر چھُہ گۄڈٕ نیچہٕ راز گوپادتن
(۳۸۸ - ۳۶۸ م ب) منز تامیر کوٗرمُت۔ راز لَلِتادتن کُر اَتھ مرمتھ
تہٕ سِکندر بُتشِکن ہیوٗک بادشاہَن واتنوو نہٕ اَتھ کانٛہہ آزار۔ بڈشاہ
صابن شیوٗ راتھ وُسِتھ آمُت پَتھ۔ سِکھ گورنر شیخ غلام محی الدین
نہٕ کُر اَتھ مرمتھ تہٕ اَتھ کھورُن سیرِ ہِنٛد کَنہ۔ ڈیان شنٛدس باریہ
پیچھہ مندرس نام اُس بروٗنٛہہ کالہٕ پاتھرِ ہیتھ ہیر۔ اَمہِ ہیرِ ہیتھ
کنہٕ آیہِ پتہٕ کھتھ نام بدل تامیرس اَگنہٕ۔ مُسلمان چھِ اَتھ تخت سلیمان
یا سُلیمان ٹینگ وَنان۔ مگر عالِمن ہُنٛد خیال چھُہ زِ یہِ ناو چھُہ اَتھ سِتھا
زِہیرو دِنہٕ آمُت۔ شنکراچاری سِنٛد کشیرِ ییتہٕ ترٕنہہ چھُہ اَتھ گوپادری
ناو اوسمُت۔ بُدھ چھِہ اَتھ پتُن وہار وَنان[1]

مہاشری

مہاشری ہُنٛد مندر اوس راز پرورسین II کالہِ ہِنٛدِ ناوِ تامیر
کوٗرمُت۔ اَمہِ مندرکۍ آثار چھِہ اَزیکس خانقاہ مُعلیٰ ہَسَن تلہِ یوت
وُنہِ تہٕ بَٹہِ پوز اکرٕنہٕ چھِہ گرٛہان۔ چنانچہ قلاش پوٗر محلُک ناو چھُہ

---

[1] خیال چھُ پوان کرنہٕ [illegible] مندر تہٕ چھُ یہِ
خیال پوان کرنہٕ۔ (م-ل-بس)

کاٹلی شٔری ناوس بگریٖتھ بنیوٚمُت۔ اَتہٕ چھُہ اَز تہٕ ٹالہٕ لگان۔

ترٛیوٚن سامِن

اَمہٕ منٛدرٕکۍ آثار چھہ ٹھٔگہٕ بابہٕ صٲبنٕہ نٕہ ووٚنی چھےٚ یہٕ جاے ٹھٔگہٕ بابہٕ صٲبٕنۍ مشہوٗر۔ یہٕ منٛدر اوس شیتہٕ صدی ہنٛدِ راز تُنٛدرٕ پیٹھٕن تعمیر کوٚرمُت۔

نرپستان

یہٕ جاے چھےٚ ملک آنگن فتح کدلہٕ سرٛکہٕ پیٹھ تہٕ اَتہٕ چھےٚ اَز مسلمان زیارتھ۔ اَتھ اوس نریندر دِتٕن نریندر سوامِن منٛدر بنوٚومُت۔

امبرہیٚر

گاندربل کٕن گژھان چھُ ہُنز امبرہیر گام یوان۔ اَتہٕ اوس جیاپیڑنی شٕریہٕ مٕہتن (۱۰۲۸ - ۸۶ء) زٕ منٛدر تعمیر کرٕنٲوی مٕتۍ۔ پرانہٕ منٛدرکۍ آثار چھِ ووٚنی فرخ زاد صٲبنہ زیارژ منٛز تبدیل کرنہٕ آمٕتۍ تہٕ باقے آثار چھِ چھٔکرِتھ۔

وانگتُک منٛدر

وانگتہٕ (وانگتس چھُ پرٛون ناو وشِشٹ آشرم اوسمُت) پیٹھ پانژھ میل مشرقس کُن چھِ ہرمُکھ بالہٕ کِس دامنس منٛز ناران ناگس نِشہٕ کینٛہہ پرٛانۍ منٛدر۔ یِم منٛدر چھِ دوٚن جاین ترٛاوٕ تعمیر کرنہٕ آمٕتۍ اکھ اَکس نِشہٕ کینٛہہ پتھ دوٗر۔ اکہ جایہٕ چھِ راز داٮ۪ی وونان۔ اَکِس ترٛاوہ تعمیر اَنٛدی کُنۍ چھُ ۱۲۰ فٹ × ۲۰۰ فٹ دیوار اوسمُت یتھ کِس دوٚن طرف

نِشانہٕ موجود چھہ۔ اَمہِ ترٛوٚہ نمبرٕ مندٕ سارٕوٕے کھوتہٕ بوٚڈ مندر چھُ ۲۴ فُٹ چوٗرس۔ اَتھ مندرس چھہ مشرقہٕ تہٕ مغربہٕ کنہٕ دروازٕ۔ نکھے چھُ ۱۰۰ فُٹ × ۷۰ فُٹ اَکھ مستطیل پلیٹ فارم۔ پلیٹ فارمہٕ پیٹھ ٹھیٖکہٕ شیٹھ ہر دوٚرٕ چھےٚ مندرن ہُنٛز بیاکھ ترٛوٚہ نمبر بیٚتھ ہُنٛز بوٚڈ میوٗ مندر ۲۵ فُٹ چوٗرس چھُ۔ اَمہِ جایہِ پیٹھٕ اوڈمپل دوٗر چھُ کریٖنکہٕ نٛدٕ ہُنٛز اَکھ کھنٛڈر پیٚتھ کوٗرتھ اَکھ کنٛڈ چھُ بناونہٕ آمُت۔ اَتھ کنٛڈس واتن ژورٕ ژٕنی تام۔ قداعتہٕ کہِ لحاظہٕ چھُ یہِ مندر شنکراچاری سِندس مندرس سیٚتھ ترٛانی۔ بیجرکول چھُ یمن کھنٛڈرانن ہُندٕ وقت عیسائے سُنٛز گوڈنیُک تتھِل ونان۔

گُپکار

گُپکار اوس برٛونٛہہ کالہٕ برٛہمنن ہُنٛد جاگیر تہٕ اَمیُک بسار ون وول چھُ رازٕ گوپادت اوسمُت۔ اَتہٕ چھُ وُنہٕ تہٕ واریاہن مندرن ہُندۍ آثار نظر گژھان۔ اَتہٕ اوس ژٕلیٖجی ورٕہی برٛونٛہہ داہ فُٹہٕ لِنگ اَکھ شولِنگ یُس لُکو تام پھُٹرِتھ مکانس لوگ۔

گُپت گنگا

اِشہ بَرٕ مندرس گامس مَنٛز گُپت گنگا یہِ ہندٕس تلاوس نکھہ چھےٚ ۳۰ فُٹ چوٗرس اَکھ پٔنٛڈ، یوٚس ترٛٲٹے فُٹہٕ ژھٕنٛز چھےٚ۔ پٔنٛجہ منٛز بنٛدٕ پاد چھےٚ گرٛیٹھ کنین ہُنٛز۔ دٔپان یہِ چھےٚ سوٚہ جاے بیٚتھِن رازٕ سندیمانن مندر بنوومُت اوس۔ اَمہِ علاوٕ تہٕ چھہ اَتہٕ پرانہٕ زمین

مندورین ہندی آثار نظرِ گژھان۔ یم آثار چھ شاید تمن مندرن ہندی یم راژہ اونتی ورمن سِندِس وزیر شُورہ ورمنن اَتہِ تامیر کرِمت آسی۔

پیٚچھ کوٹ

یہ گام چھُ سرینگرہ ایٚتھن وتہِ پیٚٹھ پیٚچھ گامہ مشہور پٔھتن اَتہِ چھُ اکھ مندر یتھ منز اکھ پرأنی مورتی چھےٚ یتھ اکثر لوکھ شاردا چھ وَنان، مگر اندازہ چھُ زِ یہ گژھہ بُدھ دورچ مورتی آسُن۔ گامس شمالس منز چھےٚ سڑکہِ اپور اکھ ٹینگر یتھ لوکھ کوٹ یانے قلعہ چھ وَنان، اَتہِ چھ از تہِ پرأنی سِکہِ نیران۔

خام پور سرے

یہ گام چھُ پرانہِ موغل وتہِ پیٚٹھ ناگمس تہِ رنوس درمیان آباد۔ اَتہِ چھ وُنہِ پرانہِ موغل سرایہِ ہندی آثار نظرِ یوان۔

دَمامہ

یہ جاے چھےٚ ڈرنگ گامس پیٚٹھ کنہ توسہ ماٰدان وتہِ منز یوان۔ اَتہِ چھ پرأنی کھنڈراتھ موجود۔ یتھ لوکھ دَمامہ چھ وَنان۔ یہ جاے چھےٚ بیرو پرگنس منز۔

پوشکر

کھاگہ پیٹھہ میل ژۄبر شمالس کُن چھُ پوشکر گام۔ یہ چھُ پیٚتھ کالہ پیٹھہ اکھ مشہور تیرتھ اوسمت۔ نیل مت پُورانس منز چھےٚ اَمیچ ذِکر تہِ وُنہِ تہِ چھُ اَتہِ ماٰلہِ لگان۔ پرأنی مندر تہِ مورتی بیترِ چھےٚ

اَتھ نباہ گاٮ۪ہٕ۔ وۄنۍ چھےٚ صِرف اَکھ کھنڈٕ کٕرِتھ مۄرتی موجوٗد۔ یہ مورتی چھےٚ فنٕچ کہ لِحاظ وارِہ ساسا پٲٹھۍ۔

رائیتھن

یہ جاے چھےٚ تحصیل بڈگامس منٛز۔ اَتھ آیہ تازٕ تارُسے کھدائے کرنہٕ تہٕ اَتھ ڈرایہ بُدھ دورچہ تہٕ ہِندوٗ دورچہ کینٛژھاہ نادِر مۄرتیہ تہٕ بنیہ چھہ اَکہ پرانہٕ مندرُک کنٛی تہٕ نوٚن ڈرامٕت۔ رائیتھنہٕ چھےٚ کھدایہ دوران گوڈنیچہ لٹہ یچھہ بیٚشر اَکھ مۄرتی ڈرامٕژ۔ وُنیستام چھےٚ نہٕ موٗلوم سپدمٕت زِ یہ کمہٕ دورُک فن چھہ اَندازٕ چھہ یی زِ یہ گرٛۄھ ٲسہ تہٕ ژُھمہ تہٕ ڈٲہمہ صدی درمیان آسٕن۔ کینٛژھا رازٕ گیہ چھےٚ رائیتھنس سیٚتۍ اَکھ جاے اَتھ ٲسہ وُڈرٕ منٛز برونٛہہ زمین وابنٕس دوران یٲنۍ سِکہٕ نیران اَما پوٗز پوٗرٕ تحقیق سپدُن چھہ باقے۔

شاردا

شاردا تیرتھ چھہ سیٚٹھاہ پرٛان کالہ پیٹھہ کشیرِ نیبر تہٕ مشہوٗر اوسمٕت۔ یہ تیرتھ چھہ مدھومتی تہٕ کشن گنگایہ ہِندِس دوٲنس پیٹھ۔ خاص مندرس تام واتنہٕ باپتھ اوس ٣٣ پاوی کھرٕ کٕنہ ہیر کھسُن پیوان۔ اَتہٕ ٲسہ پرانِن کھمبن تہٕ بیٚیَن مندرن ہٕنٛد نِشانہٕ موجوٗد۔ مندرس اَندۍ اَندۍ اوس شےٚ فُٹ موٚٹ دیوار۔ اَندرٕ یُم مندر اوس ژوکُنجُل۔ مندر اوس ٢٤ فُٹہٕ تھوٚدس ٥ ، ٣ کھنڈِس دیٲنس پیٹھ تامیر کرنہٕ آمٕت۔ اَندرِمِس حِصس منٛز اَتھ ٲسہ تھجہ اوس وسہ وُنہٕ اَفتابہٕ۔ شاردا تیرتھ ہِمیٚتھ نیٚنہٕ یِمہ کنہ تُلہ تہٕ زٕ اَمیک ذِکر چھہ جین دھرمہٕ چھن

مُقدس کتابن منز تہٕ کرنہٕ آمُت۔ یہ تہٕ چھُ وضٲنی پاکستانٕ مقبوضہ کشیر منز۔

بانڈے مندر

بانڈے دور مُندکنہ مندر چھُ سیٹھاہ ٲرہ مۄنڈ پوٚتھن لاگن۔ ۲۳ فٹ چورس اکھ مندرس منز چھےٚ کنیو وَرٲسے بنٛیہ کانٛہہ چیز ورتاو آمُت۔ یہ کنٛہ چھینہٕ سیکہٕ زٕ مندر کرٕ تہ سۄد تعمیر آمُتۍ زٕ یہ چھُ وَنیہ لوان زٕ یہ گژھہ تعمیر کہٕ لحاظٕ ۷۰۰ عیساے سنس منز بنیومُت آسُن۔ کینٛژن لُکن مُندخیال چھُ زٕ یہ چھُ بودھ مندر مگر اکثر تعمیر رائے چھےٚ یی زٕ یہ چھُ کالی مندر اوسمُت۔ زلزٕ کنہٕ مُندر بنیومُت یہ مندر چھُ تیوٚت خراب گومُت زٕ اندازے چھُنہٕ سپدان زٕ اَتھ کیا اوس لبن پیٹھ کھنیتھ یا کنہٕ رتھ

بوٗنی یارُک مندر

بوٗنی یارُک کنہٕ مندر چھُ وریمُلہ نبہٕ ۱۲ میل تہٕ اَتھ چھےٚ وُنہٕ پنٛیژ ہیتھ قٲیم۔ ۱۰ اَتھ چھُ گرنیسٹ سینٛژ قبالیو اکھ محراب چھُسٹرو ومُت۔ خاص مندر چھُ منز باگ ییتھ پیٹھ نوٚو چھُ دِنہٕ آمُت تہٕ اندٕ اندٕ چھُس کھُلہٕ دیوانہٕ دیوارٕ ییتھ منز ٹھوکُر کُٹھ چھ ژھہ یارٕ بنٲوِتھ۔ مندرُک حاطہٕ چھُ ۲۶ $\frac{1}{2}$ فٹ نبر نبر۔ یہ مندر کرٕ چھُ تعمیر سۄدمُت تہٕ چھُنہٕ کھر۔ کنٛہ کنہٕ مُندخیال چھُ زٕ بوٗنی یارناو چھُ ییتھ کنٛہ کنٛ اشارٕ کران زٕ یہ آسہ ہے "بھوانی" (زگت ماتا یہ مُندر اکھ ناو) مُند ناو منسوب۔ اندازٕ چھُ زٕ یہ مندر چھُ الیہ پلہٕ ژہ داہ شتھ ورٕی پرون۔

فتح گڑھ مندر۔ شیر (وریمُل) گامہٕ کِس جوٗنوٚبس منز میادٕ زٕ

میل دوٗر چھُ اَکھ پرون مندر۔ یہِ مندر اوس اوتیٖرتام ہیٚرٕتھ تل مگر ووٚنی چھُ مرکزی محکمہ آثارِ قدیمن کھٔنیتھ نوٚن کوڈمُت۔ اَمہِ مندرُک حاطہٕ چھُ ۴۲×۴۶ فُٹ چورس۔ مندرٕکِس تامِپرس پیٹھ چھےٚ گرٛیٖینہِ کنہٕ لاگنہٕ آمٕژ ہیوٚنٛژ کیٖنہہ کاہ فُٹ زیٖیچھہِ تہٕ ژور فُٹ کھٔرِ پیٹھےٚ تانہِ کھٔدا یہِ دوران چھُ اَکھ کاژر چوٚنہِ کنہِ مُند اَکھ شوٚلِنگ ڈرامُت یُس انسان قدٕ ہیوٚ چھُ۔ یہِ بُت چھُ دوہ شوےٚ پاسو نقیش نِگار کرِتھ۔ اَکہِ طرفہٕ چھُ اَکھ ترٛےمِ کلہٕ کرتھ شوِ تہٕ بیٚیہِ پاسہٕ اکور پنٛز کھٔرٕ شکل یُس ژن شوٚ سُند بارُو روٗپ چھُ۔ یہِ موٗرتی چھےٚ کشیٖرِ ہنٛزن وُنیستام دٔریاف سپدےمژن موٗرتین ہنٛز اکھ منفرد مُقام تھاوان۔

نارائن تھل

یہِ مندر چھُ پرانہِ مُظفرآبادُو تہٕ بیٚپیٹھ وَرٕمُلہ نِیبن اَکھ میل مندر چھُ کھوہ یہ دامنس تل اَکِس کھوکھرٕ یارس منٛز۔ یہِ چھُ ۱۳×۱۴ فٹہٕ چورس تہٕ اَندر اَژنہِ باپتھ چھُس ترٛےیے فُٹ کھوٚل دروازٕ۔ مندر چھُ تلاوس منٛز۔ بیٚیمہِ کِنہٕ اَمِکہ دیوار تہٕ پاٛیس منٛز اَڈ ہنا روزان چھِ۔ مندر کوتاہ پرون چھُ تہٕ چھُنہٕ منٛز نہ سپدمُت مگر اَمہِ تہٕ تھک ذکر چھُ نیل مت پورانس منٛز آمُت۔

تاپر مندر

تاپرُک مندر اوس پرتاپ دت II سٕنٛزِ زمانہٕ (۶۸۴-۶۳۴ء) نریندر پرٛبھا یہِ تاپرس کوٚرمُت تہٕ اَکھ اوس نریندر یشور ناو۔ یہِ مندر کوٚر سُلطان سِکندرن تباہ تہٕ بڈشاہن لاجہ اَمہِ چہ کنہٕ سوٚنٛڈ کرٕسوٚ لتھ دِنس۔

اُشکوٗر

اُشکر چھُ اکھ ستو پانژھ ہتھ اَندٕ ہ اَندٕ ہ دیوار چھُ۔ اَتہٕ لیوٚس دیا رام ساہنی ہِنٛزِ نِگرانی منٛز کھُداٸے پتہٕ تِمہٕ وِز ڈیاپہٕ اَتہٕ کینٛہہ موٗرتیہ تہٕ۔ اَتہٕ ڈرامِژ موٗرتی چھےٚ گنٛدھارا فنِ سنٛگتراشی ہٕنٛدۍ پوٚت کالُک نوٗ موٗنہٕ ییٚمہٕ پیٚٹھ کران کٔشیرِ منٛز ییٚم سنٛگتراشی ہٕنٛدۍ نوٗ موٗنہٕ ڈٔرۍ یاف سپدۍ مِتۍ چھہٕ تِمَن منٛز چھےٚ اُشکر کیٚن نوٗ موٗنَن اَولیتھ حاصِل۔ بُدھ مَت سنٛگتراشی ہٕنٛدۍ ییٚم نوٗ موٗنہٕ چھِہ بَرفٕنۍ اَتھٕ علاوٕ مُقامی فنُک عوٗرُوج تہٕ ہاوان۔ ییٚتھۍ مِثال اجنتا کیٚن نوٗ موٗنَن منٛز ڈٔرِشٹھ چھےٚ یوان۔ کھُدایہٕ دوران چھہٕ اَتہٕ کینٛہہ زیوَر تہٕ ڈرامِتھ ییٚم سرینٛگر کیس عجایب گرس منٛز چھِہ۔ مشہوٗر چیٖنی سیاح ہیون سانٛگ اوس کٔشیرِ منٛز داخِل سپدَنہٕ پتہٕ گرہ ڈیٚنچہ راتھ اُشکرس روٗدمُت۔

پٹنٕک منٛدر

پٹن چھہ وتہٕ سیتہٕ زٕ پرانۍ منٛدر ییٚم وِوَنۍ خستہٕ چھِہ کانٛہہ دو شوبٕنۍ منٛدرَن ہٕنٛد طرزِ تعمیر چھُ کم کاسہٕ مارتنٛڈٕ کس سیتۍ رلان۔ ییٚمَن منٛدرَن کرٕنہٕ آمِژ کھُداٸے تہٕ آکار چھہٕ تیٚمۍ تانٛز باسان زِ زَن چھےٚ کانٛہہ گرد کنِن پیٚٹھ ہینٛچ سۄ نترا اخھو مژ۔ ییٚمَن منٛدرَن تعمیر کرن وول چھُ شنکر ورمن ییُس کٔشیرِ ہٕنٛدِس مشہوٗر راز اونتی ورمن سُنٛد نیٚچو اوس۔ اکھ منٛدر چھُ رازٕ ہٕنٛدِس ناوَس پیٚٹھ شنکر گورۍ شا تہٕ بیاکھ سوگنٛد رانی ہٕنٛدِس ناوَس پیٚٹھ سوگنٛد گورۍ شا ناوٕ تا بِن منٛز

دَرِج۔ شنکرو رمن رٲو کٔشیرِ بیہِتھ ۸۸۳ پیٹھہٕ ۸۹۰ تام حُکمران۔
دَپان یِم مَندر تامیر کٔرِ یہٕ باچھہٕ لہراوٕ تٔمی پٔرس پورچہِ وار یاہ ۵ پَرانہٕ
مَندور۔ مَندرو پیٹھہ چھُ دٔور چھُ بیاکھ مَندر ناگس منز باگ۔ یہ چھُ
شا پٔرشو مَندر۔ یہ مَندر چھُ شنکرو رمنہٕ سِندہِ وزیر رتنہ وردھنن
تامیر کوٚرمُت۔

زٲیہٕ لاکتہ ہُشندی مَندر

وۄترس منز باگ موجوٗد زٕوس پیٹھہٕ اوس ترٛونہہ کالہ اکھ
مَندر۔ یہ مَندر لٔہرٲوِتھ آیہٕ پَتہٕ اکھ زوس وُشتھ دِنہٕ تہٕ بڈشاہ
صاٮ۪بن کٔر اتھ پیٹھہٕ اکھ مسجد تامیر۔ اَکا پوز دوٚنی نہ چھُ کُنہٕ مَندر
تہٕ نہ مسجد البتہ چھِ آثار وچھنہٕ نہ دٔرِ یتھ پیوان۔

مانسبل مَندر

مانسبل کِس جو نُو بہ مشرقی کونس پیٹھہ چھُ پانِس منز اکھ
کنہٕ مَندر۔ یہ چھُ شٔے فُٹہ چوٗرس تہٕ اکھ درواز چھُس۔ یہ مَندر
چھُ سیٹھا پرون۔

پٔرس پور

پرس پورس چھُ راج ترنگنی منز پَرہاس پور ناو دِنہٕ آمُت
یہ اکہ وَقیع راز دانی چھُ ووٚنی کٔنہٕ گاگرس منز تبدیل گامُت یہ شہر
اوس کٔشیرِ ہنِدِس ناودار بادشاہ رازہ للتادتن تامیر کوٚرمُت تہٕ پنٕنی
راز دانی بنوومُت۔ اَکا پوز اکھ دَرایہ واٗتس تھوٚوٕٹ۔ امہ شہرکی
کھنڈر اتھ چھِ پٔنٕزن تاٮ۪س تہٕ ہارہٕ تَرِتھ گاٮ۪س نٕمبلہ بُتھہٕ وُڈر

چھکہ بتھ۔ اِتھۆ مِس ہِتۆ پِس منز تامیر کرنہٕ آمِتِس اَکھ شہرس
منز آسو رازن مکانو علاوٕ مندر تہٕ وِہار تامیر کرِتھ ہیتہ۔ یِم فن تامیر کو
بُقدٕ پایہ نوٗمونہ آسی۔ مکتہٕ کیشو مندرس منز آس وِشنوٕ پشنز روہ یہ
پِشنز تہٕ مہاوراہ مندرس منز آس پیلاح لاگِتھ تہٕ سونہٕ ملہٕ مایہ کرِتھ
وِشنو مورتی موجود۔ گوردھن دھارا تہٕ راز وِہار تہٕ آسو فنہٕ تامیر کو
ہاوُنی باونی لایق نوٗمونہ۔ اَتہٕ اوس بگوان بُدھ سُند اَکھ واریاہ بوٚڈ ترامہ
بُت تہٕ۔ تلک پور چھ وُنہٕ تہٕ اَکہ مندرکو آثار موجود۔ پرس پورس
کھورن تل آس وِہتھ تہٕ پِسند رلان تہٕ شہرس اوس چُنہٕ آب سوٗلیہ
سوٗلیہ مہیا روزان۔ اَمہٕ شہر چہ تباہی ہِند پور پور سامان سُند
تمہٕ ساتہٕ ییلہ نوٗمہ صدی منز شیلہ منٛ کشیر شہلا بونشِنہٕ بچاونہ
باپتھ وِتستا پیٹہ تہٕ سِندٕ ہند سنگم شادی پور بنوو۔ ہرش نی اَتہٕ
واریاہ بُت تہٕ مرتیہ تہٕ بناوِن روہ ییہ۔ مگر آخری وِژھ وار کوٚرس
سکندر بُت شِکنن۔

جے پور یا جے پیڈٕ پور

شادی پور پیٹھ پانژھ میل بوٚن چھ راز جے پیڈٕ نہ راز دانہ
جے پور یا جے پیڈ پورکو کھنڈرات بنیتھ پیوان۔ اَتھن چھ اَز اندر کوٹ
گام آباد۔ اندرکوٹس اَندی کنی چھ واریاہن مندرن ہِندی آثار موجود
یِم راجن تامیر کری ہیتو آسی۔ راز جے پیڈ اوس کشیر پیٹھ ۷۵۳ء
پیٹھ ۷۸۴ء یس تام حکمران۔

کھوہ تہٕ مُنجب مندر۔ نارائن کھشل تہٕ پاندرییٹھنکو پانژھ چھ اَتہٕ

تہٕ اَکھ لوکُٹ مندر یُس وۄنی زیارتس منٛز تبدیل چھ کرنہٕ آمُت۔ کھوٗنہٕ مُہس مُتعلق یہٕ کتھ چھےٚ ژُہتس تھاوٕنی لایق زِ مشہوٗر سنسکرت شاعر بِلہن اوس یِتہٕ اُتی اَنہٕ گۄمت روزان ووٗل۔

لودُوٕکۍ مندر

کھرٛوس نِکھےٚ چھُ لودُو۔ اَتہٕ اَسی پرٛانی زٕ مندر۔ بوٚڈ مندر چھُ اَکس تلاوس منٛز یتھ تام آبہٕ منٛزٕ گژھُن چھُ پیوان۔ لوکٕٹہ مندرُک مَلبہٕ چھُ زیارتھ تامیر کرنس لاگنہٕ آمُت۔ یِم مندر کرٕ چھ بنےٚمٕتۍ تہٕ چھُ سِر مِسپٕدنۍ۔ شہ ناگ یَیمہ منٛز بڈیس مندرس اَندی اَندی تلاوٕ یاپیٹھ آب چھُ پیوان۔ اَتھ منٛز چھُ چوٗنہٕ کُنہ ہِنٛد اَکھ لِنگ۔ مندرس چھُ مشرقی جاوا طرزُک پیش تہٕ اندر داخل سپدنہٕ باپتھ چھُس اَکھ دروازٕ وۄتھنۍ پور

یہٕ قصبہٕ اوس راجہٕ اونتی ورمنن راز دانہٕ کنہٕ تامیر کوٚرمُت۔ اَتہٕ چھُ پرانین مندرن ہُنٛد مَلبہٕ ٹینگرن ہِندس صورتس منٛز یتہٕ یتہٕ نظر گژھان۔ اَتہٕ چھ دوٗن بارسۍ مندرن ہِنٛدۍ آثار موجوٗد۔ سرینگرٕ پیٹھٕ اننت ناگ گژھنہٕ وٕنۍ کھووُرۍ کنۍ چھُ وۄتھنۍ پورِ لوبن ہِنٛد اَکہ مندرُک آثار۔ اَتھ مندرس چھُ شو سامن مندر ناو تہٕ آمہ ہیٚشۍ پہَن قصبس منٛز داخل سپدُن چھُ بیا اَکھ مندر یتھ اونتی سامن ناو چھُ۔ یِمن مندرن ہِنٛدۍ کھنڈرات چھ کشیرِ ہِنٛد کاشدار ریتھ کایم باوُنتھ کُران مگر سُلطان سکندرن کوٚر یِمن مندرن مِشایِد بوروٕ پیٹھ ستو بار تہٕ کیٚہ زِ کننگھم صٲبن وۄپ چھُ زِ بوروٕ ورا اُتےٚ ہیٚکہ

ہیے یہٕ بلّیہ کاتھ چھِ ہمَن کنہٕ مندرَن دِدایہٕ کرِتھ۔ شوسامت مندر اوس بادشہن بادشاہ بنِنہٕ برونٹھے تہٕ اونتی سامن راز سِی پہٕ اُوِتھ تامیر کورمُت۔ ونٛتی پورٕکین مندرَن ہُندِس فنِ تامیرَس ہیٛچھ چھِ یونانی طرزُک ٹاکارٕ اثر۔ یِم مندر وُچھتھ چھُ پرانین کارٛیگرَن ہُندِین اتھن ہیٛچھ کرنس مَن کران۔

نارستان مندر

نارستان چھُ ونٛتی پورٕکیس شمال مشرقس منز شراہ کلومیٹر دوٗر۔ اَتھیُک مندر چھُ سیٹھا دلچسپ تہٕ مارٛی موٚنٛد۔ یہ مندر چھُ ۶۵ فٹ چورس دیوارَس منز باگ کیس دیوار وٕنِی ہیوٚمُت چھُ۔ مندرَس چھُ بچھمہ اَندٕ میحراب دار درواز۔ مندرُک فنِ تامیر چھُ آریایی طرزُک تہٕ آمیُک اَندرِیُم حِصہ چھُ پاندریٹھَن تہٕ پاییرکیس مندرَس سیٛتی رلان۔ یہ چھُ وِشنو ہَس کُن منسوب اوسمُت۔ یہ زَن آمہٕ جایہ ہُندِ ناوٕ تلہٕ پاسنے نارایٔن ستھانہٕ تلہٕ تہٕ نَنان چھُ۔

پایر مندر

پایر چھُ سرینگرکیس جنوبس منز ۳۲ کلومیٹر دوٗر۔ اَتہٕ کیس مندر چھُ شہ چھُ پننہٕ نفاستہٕ بناوٹہٕ تہٕ خوبصورتی کنہٕ آمہ قسمہٕ کین مندرَن منز۔ یہ چھُ وُنہٕ مکمل حالتس منز موجود۔ آمہ مندرُک تامیر کرن وول چھُ نرسیند ردت (۲۲-۹۰۴۲) اوسمُت۔ آتھ مندرس پیٹھ چھِ تمہٕ وقتُک اَکھ تھٕنِتھ چھُ تمہ چھِنہٕ رٕتِھ فنکاری ہُنز باوتھ کران۔ یہ فنکاری یہ مندر تامیر کرنس منز نظرِ تھِچھ گژھان۔ یہ چھُ پانہٕ وِشنو

نتہٕ بیرکہ پہٕ مندر اوسمُت۔ اَمہٕ مندرُک پتھ کوٗر پتھانوٚ خراب۔ مندرس اَندر چھےٚ اَکھ کنہٕ موٗرتی تہٕ۔

وٕیچہ برود

وٕیچہ بٲرِ اوس کشیرِ ہِنٛد مشہوٗر زیارتھ وِجیش یا وِجیشورٕ، اَمیُک ذکر چھُ وِتستا ماہاتم، نیل مت پورٲن تہٕ راج ترنگنی منز موجود۔ یُہُن استھاپن اوس اَتہٕ سرٛکہٕ اَنٛدٕ وِیچہِ نٛجھس بیچھٕ ٹھیس ہٕ راٲنشت بہٕ روٗز نارٕ پیٚتو تباہ گوٚو۔ اَتہٕ یُس شِو لِنٛگ اوس سُہ چھُ ٹوٗرو سُلطان سکندرَن۔ پرانہٕ مندرٕ رُکی چھُنہٕ اَز اَتہٕ کینٛہہ موجود۔ اَڈ پٲوز بابہٕ نصیب الدین غازی ہِنٛدِس زیارتس تہٕ بجہ مشیدِ منز باگ چھِ ووٛنہٕ تہٕ پرٲنہِ زوارِیابِ آثار نظرِ گژھان۔ حاج مشیدِ نِشہٕ تہٕ اسی پرٲنی کینٛہہ چیز موجود یِمن منز اَکھ پرٲنہِ لٲتہٕ کنیُو کھمب شامِل اوس۔ مشہوٗر کاہ کاہ پل چھُ وِیچہِ نٛجھس پیچھ موجود مندرکس آنگنس منز۔

مامِل مندر

پہلگامس شیٚدِ شیٚوٗد چھُ پارِ گہہِ لِس منز اَکھ شِو مندر یُس کتابن منز مامِل مندرٕ ناوٕ مشہوٗر چھُ۔ مندرس منز یُس لِنٛگ چھُ تتھ چھُ راج ترنگنی موجوب مامی شورٕ ناو۔ مامی شورٕ مندر چھُ ۳۴، فُٹہٕ چورس تہٕ اَتھ برونٛہہ کنہٕ چھُ سام گنٛڈتھ ۱۲ فُٹہٕ چورس ناگ مندر چھُ کتھ تام پاٹھو سکندرنہِ اَتھو تلہٕ بچیوومُت۔ اَمہٕ مندرُک ذکر چھُ امریشورکلپس منز تہٕ موجود۔ یِمہٕ تلہٕ پہٕ کتھ نَنان چھےٚ زِ مندر چھُ سیٹھا پرون۔

چُھمہ زُو

چُھمہ زُو چِھن ساد بے کوہ بچھن ہُند. تولُت چھُ ہندو دودس سیتۍ اَنہ چھِے بجہ کوہ پچھ منز اکھ مورتی تہ موجود۔ اَتیچ بابا بام الدین صاہبنۍ زیارتھ چھِے دراصل بھیم کیشو مندر یُس کو بلکو بھیم دیون تأمیر اوس کورمُت۔ راز بھیم دیو اوس دید رانہِ ہالنۍ طرفہ رِشتہ دار۔ اَتہ یُس بیاکھ مندر اوس سہ چھُ رکن الدین ریشُن ہُند آستان۔

مارتنڈ

مارتنڈ مندر چھُ ہندو مندرن ہُند رنہِ ہُن ماری موند تہ عظیم نمونہ۔ یہ چھُ وُڈر پیٹھ تأمیر کرنہ آمُت۔ یتینہِ ژھو پاسے نظر چھِے تہ کشیر ہُند حُسن چھُ وُچھن والین منز منز ناد دوان۔ یہ مندر چھُ چونہ کنہ ہُند بنیومُت۔ مندرُک آندی آندی حاط چھُ ۲۷۰ فٹ ڈیگ ۱۸۰ فٹ

مندرس منز اَنہ بایچھ ترٹسے دروازہ چھ وُنہ تہ موجود۔ مندرس تأمیرس پمپہ بجہ بجہ کنہ لاگنہ چھِے آمژ تیمن کُن وُچھت چھِے عقل راوان تہ اَکا ہیمہ کیتھہ پاٹھو چھِے پننہ پننہ جاہ پیٹھ واتناونہ آمژ۔ مُنزِم مندو چھِے ۶۳ فٹ زیچھ تہ ۳۶ فٹ کھُج۔ کشیر ہُند یہ عوجوبہ چھُ سیرہ تہ مندر تہ اَتھ پیٹھ چھُ یوتاکی قبت تأمیرُک اثر۔ ڈیان اَمہ مندرِچ بنِ زیاد چھِے ۳۷۰ تہ ۵۰۰ ء درمیان تمہ اونہ آمژ۔ اَتھ نوو انہار دِنس منز چھُ راز للتادتن سپھڑاہ کینہہ کورمُت۔ راج ترنگنی منز چھُ یہ اِشارہ میلان زِ ابتدائی اوس یہ مندر رانہ راما دتن بنوومُت کینژن عالمن ہُند خیال چھُ اصل سیرہ یہ مندر اوس راز سندیمانتن

تامیر کوٚرمت۔ جسن کھٔچیہ ہامو پشہ لیبکھنہ موجوب لوٗگ سلطان سکندرس اَمہ مندرُک بُتھ تھہ وِنس داریاہ کال۔

ژِمبو

علاقہ نارہ واوس منز سیُد مٔے کِمےٚ کال ژٕمبر حضرت شیخ بتدرس زیارتس پیٹھ حاضری دِنکُ شرف حاصل۔ اَتہٕ وُچھ مٔے زیارتکِس آنگنس منز اکھ پاتھر یتھ پیٹھ پدم (پمپوش) کوٚرِتھ چھُہ۔ اندی پکھی چھِہ اَتہ بُدھ خانقہکو آثار تہٕ لیٚنہٕ یوان۔

لکہٕ توٚن (لاڑک پور)

لکہٕ توٚنکس تہٕ تھس پیٹھ اوس راز للتادتن اکھ شاندار مندرہ تامیر کوٚرمت۔ اَمہ مندرُک مسالہ کوٚر اورنگ زیبن بالاذہ تامیر کرنس منز استیمال۔ اَما پوٚز اَتہٕ چھِہ اور یور پرانی آثار وُینہ تہٕ نظر گژھان۔

بیڑا بگوتی

بیڑا بگوتی ہُند استھاپن چھُ ترٕوُنہہ کالہ شارداترٕتھکو پاٹھی سیٹھا مشہور اوسمت۔ یہ ترتھ چھُ رُونہہ سدہ ہیٚوُر گنس جنگلس منز۔ اَتہٕ چھِہ یتھ کالہ کین تامیراتن ہُند کہ آثار موجود۔ اَتہٕ چھُ اکھ ناگ یتھ منز مورتی چھےٚ۔ اَتھ جایہ چھِہ عام کاشُر کہ یوٚد پرارُونہ ترٕوُنہہ کالہ چھُ یوٚد برابر زبردست مالہ لگان اوسمت اَما پوٚز وونی چھِنہٕ اکثر بٹن خاص کٔرتھ مُلواُمو تحصیلکین بٹن امیتک ناو تہٕ یاد۔ بوٚد ناگس

اَندی اَندی چھہٕ دیوارٕ تہٕ اوسمُت مگر اَکھ چھُہ دروازٕ صرف نشانہٕ موجوٗد روٗدمُت۔ ناگَس چھُہ آب گژھِتھ دروٗن یِس زَن اَمہ کہِ گندک ناگ آسنٕچ زیٚنہٕ وَن دِوان چھُہ، اَمہ کھٕ چھیٚنہٕ اَکھ اَندی اَندی شین سمان۔ پیٚشہٕ پٲٹھۍ زٕ لچھہ چھُہ ۸۰۰ فُٹ تھزٕ یِمن پیٚٹھٕ تہٕ اَتھ ذکر چھےٚ نیٖلمت پوٗرانس منز تہٕ۔

کٔشیر ہِندین تۄارٟخی آثارَن مُتعلق اَکِس مضموٗنس منز سورُے کیٚنہہ وَنِیراوُن چھُہٕ ممکن۔ داریاہ آثار تہٕ کھنڈرات چھِہ تِمن ژھٕ پیٚٹھٕ کتا بہٕ لیکھنہٕ یِکن پیٚتہٕ۔ یہ چھےٚ اَکھ بیٚٹھی بیٚٹھی نظر۔ داریاہ تِتھی آثار تہٕ چھِہ یِمن ہِندس بیٚمہ کِنہٕ ناوٕ ہنٛ تٕ زٕ نیم چھِہ ناوُدِس گمُت۔ بڈشاہ صاٰبنہٕ رازٕ دانہٕ منز چھےٚنہٕ کُنہٕ گردٕ تہٕ لُودوٗے نوشہر کیٚن ناوس وٕلتھ بڈشاہ صاٰبُن نوشہر اَذ تہٕ آباد چھُہ۔ داریاہ جایہ چھےٚ زِتژھ تہٕ یِمن ہِندی آثار موجوٗد چھِہ۔ اما پُوز یِمن پیٚٹھ چھےٚنہٕ کانٛہہ بیٚیہ زٕ قدیم کھنڈراتن ہِندیہ تذکرہ ہرگاہ مُکمل چھُہٕ مگر سرسری تہٕ چھُہٕ تکیا زٕ یہ چھُس نہٕ زٕ دُ نکھہٕ والِکس طرفدار۔ صنوٗرٲ تہٕ چھےٚ یِمہ کنہہ منز زٕ بیٚقین موضوٗعن پیٚٹھ یِن باقائدٕ کتا بہٕ لیکھناونہٕ یِتھ پتہٕ کالس مُتعلق سانہٕ نوٕ پٟڑِ زان کٲری حاصل سپد۔

غلام رسول بٹ سٕند

کٔشیرِ ہٕندۍ اہم بادشاہ

رانی جیشومتی (سنہ ۱ ک تا سنہ ۲۵ ک)

راجہ دامودر سٕندِ فرزند گرچہ گونڈا یہ منز قتل سپدٕ تہٕ پتہٕ بنیہ یہ رانی جیشومتی سری کرشن جی سٕندِ رضامندی سیتۍ ۳۰۶۱ قبل مسیح قدم (سنہ ۱ ک) منز کٔشیرِ ہٕنز حکمران۔ کٔشیرِ ہٕندس تارٲخس منز چھےٚ یہ گوڈنیچ زنانہٕ یمہ کٔشیرِ پیٹھ حوٗکومت کٔر۔ رانی جیشومتی کٔر کٔشیرِ پیٹھ پنداہن وریین عدل و انصافہٕ سیتۍ حوٗکومت۔ رانی جیشومتی ہُند شیرخوار بچہٕ راجہ گونند ثانی یِیلہٕ بالغ سپد تہٕ شہ بنیوو رانی جیشومتی پتہٕ کٔشیرِ ہُند بادشاہ۔

راجہ میگواہن (سنہ ۱ ء تا سنہ ۳۵ ء)

سنہ ۱ ءیس منز بنیوو راجہ سٕندیمانس پتہٕ راجہ میگواہن کٔشیرِ ہُند بادشاہ۔ راجہ میگواہن اوس سیٹھاہ رحم دِل، رعایا پرور تہٕ مسکین نواز۔ اَمی سٕندِ رحمدل آسنکو واریاہ کتھہٕ چھےٚ تارٲخس منز درج۔ راجہ میگواہن کٔر جانور تہٕ حیوان مارنس پیٹھ ساری سے ملکس منز ممانعت۔ اَمہ غرضہٕ خاطرٕ سوٗزی اَمی گرد و نواح کین دوٚیمین راجن تہٕ جانور کشی بند کرنہٕ خاطرٕ مراسلہٕ۔ یمو راجو اَتھ پیٹھ عمل کرنہٕ تمن پیٹھ کرٕ کھ

فوج کٔشی۔ یوٚہے غرض زیرِ نظر تھاوِتھ کوٚر یمو ہندستانس پیٹھ تہٕ حملہٕ اُمہِ سٕندِس دورِ حکومتس منز پیٚیہٕ اوٚ کٔشیرِ سیٹھاہ ترقی تہٕ پیٚیہٕ لُکھ سپدِ خوشحال۔ راجہ میگواہنن کٔر پننِس دورِ حکومتس منز میگہ ونہِ ہنیہ گام تہٕ میگھ مٹھ آباد۔ اُمہِ سٕنزِ رانیہٕ تہٕ بنوو پرگنہ پھاکس منز بودھ بھکشن ہندِ خاطرٕ امرتہ بھون وِہار۔ راجہ میگواہنن کرٕ ۳۵ وٕرِہ ین بڑٕ شانہٕ سان کٔشیرِ پیٹھ حکومت۔

راجہ للتادتیہ (سنہ ۶۹۹ء تا سنہ ۷۳۶ء)

سنہ ۶۹۹ء یس منز بنیوو راجہ پرتاپ پیڈس پتہٕ اُمہِ سُند لٔڑکہ راجہ للتادتیہ کٔشیرِ ہُند بادشاہ۔ بادشاہ بنتھ پتے کوٚر راجہ للتادتیہ سٕن دوٚیمین مُلکن فتح کرنُک عزم۔ ییتھہِ پاٹھی کوٚر اُمہِ ہندوستان فتح۔ اَمہِ پتہٕ کوٚر اُمہِ سنٹرل ایشیاہکین مُلکن پیٹھ حملہٕ۔ فتحیاب سپدِتھ آو یہ کٔشیرِ تہٕ پتہٕ وٕتہٕ واپس۔ اُمہِ آنہِ دوٚیمین مُلکن ہِنزی واریاہ کارِگر تہٕ ہُنرمند وغارٕ پانس سیتی کٔشیرِ۔ یمو ہیٚچِکہ لُکھ مختلف ہُنر ہیٚچھناوِکہ۔ ییتھہِ پاٹھی سپدی کٔشیرِ ہٕندی لُکھ خوشحال تہٕ کٔشیرِ کٔر ہر شوبس منز ترقی۔ راجہ للتادتیہ اوس سیٹھا بہادر، خوش خلق، فاتح۔ اُمہِ کٔری واریاہ مندر یمن منز پرہاس پورٕکی شاندار محلات، مارتنڈ مندر بنیہ تٲپیر۔ اَمہِ علاوٕ بناوِن واریاہ جایِن کٔشیرِ ہِنزِ بنجر زمین نہر بناوِتھ سیراب۔ بییہ کرنووِن واریاہن سوٕ تھٕبن ہُند مرمت تہٕ کٔشیرِ کرن پاپرچا۔ کینژاہ کالہٕ پتہٕ کوٚر یہ بادشاہ مزید فتوحات حاصل کرنہٕ باپتھ دُبارٕ سنٹرل ایشیاہکیہ طرف، مگر تور پھیور نہٕ واپس۔ ییتھہِ پاٹھی کٔر راجہ للتادتین اَژھن وٕرِین

حکومت۔

راجہ جیاپیڈ (سنہ ۷۶۴ء تا سنہ ۷۹۶ء)

راجہ جیا پیڈ بنیوو سنہ ۷۶۴ء یس منز راجہ سنگرام پیڈس پتہٕ کٔشیرِ ہُند حُکمران۔ یہ اوس پننہٕ نیس بڈٕ بب راجہ للتادتیہ سٕندی پأٹھی عظیم فاتح تہٕ انصاف پسند بادشاہ۔ اَمۍ سٕندس دورِ حکومتس منز سپدی کٔشیرِ ہٕندی لُکھ خوشحال تہٕ پاپٕچھ۔ راجہ جیاپیڈ اوس عالِم تہٕ اَمۍ سٕنز ہر یستی منز سپدِ کٔشیرِ منز ژھ پأری علمٕچ ژونگ روشن۔ بڈۍ بڈۍ عالِم تہٕ تفسیردان پٔنڈِتھ آنی اَمۍ نیبرِ مِلکو مُلکو پیٹھ تہٕ مہابھاش پرٕنکھ تہٕ مطالعہ کرُن تٕسٕند نوٚ منٛز کٔشیرِ منز شوٗرُو۔ عالِمن اوس بڈٕ قدر دأنی کران۔ راجہ جیاپیڈن بسوو شہرِ جیہ پوٗر، یتھ وُنی کینٛس اندرکوٹ چھِ وَنان، تہٕ اَتھ کرِن مندر تہٕ تعمیر۔ اَمۍ سٕنز زنانہٕ کلیان دیوی کوٗر کلیان پوٗر موجودہ کلم پوٗر، تہٕ کملا دیوی کوٗر کملا پور پننہٕ ناوٕ پیٹھ آباد۔ راجہ جیاپیڈن کوٗر فتوحات حأصل کرنہٕ خأطرٕ نیبرِم ملکن پیٹھ حملہ۔ ہندوستان، خطا، ختن وغأرٕ ممالک کرِن فتح۔ راجہ جیاپیڈن کٔر کٔشیرِ پیٹھ ۳۲ ؤری ین حکومت تہٕ سنہ ۷۹۶ء یس منز گوٚو رِدو۔

راجہ اونتی ورما (سنہ ۸۷۲ء تا سنہ ۹۱۰ء)

راجہ اونتی ورما بنیوو سنہ ۸۷۲ء یَس منز کٔشیرِ ہُند بادشاہ۔ یہ اوس سیٹھاہ عادِل تہٕ سخی۔ عالِمن تہٕ شاعِرن اوس سیٹھاہ قدر دأنی کران۔ اَمۍ سٕندِس دورَس منز سپُز علم و ادبَس جان ترقی۔ اَمۍ سٕندِس دربارس منز اٲسی کتھہٕ پاپکو عالِم، فاضِل تہٕ تأریخ نویس یمن منز

مُکتا کیڈ، شیوہ سوامی، آنند وردن، پنڈت کلٹ تہٕ رتنا گر مورخ بیتھۍ کشیرِ منز آو اَمہِ سنٛدِس دورس منز شدید زلزلہ۔ یَمہِ سببہِ کھاڈ نیار پہاڑ آو وسِتھ تہٕ وِیتھہِ ہٕنٛد آب نیرُن سپُد بند تہٕ بیچبارس تام پیٚیہ سارے زمین زیرِ آب۔ اَمہِ سنٛدۍ وزیرِ سوین کرٕ سیٹھا جانفشٲنی کٕرتھ آب نیرُن وَتھ دُبارٕ جٲری۔ دٕرۍ یاوُن ہٕنٛدین سعہ بَٹھین تہٕ کولَن آو مرمت کرنہٕ۔ اونتی ورماہن بسوو پنٕنِس ناوس پیٹھ اونتی پور تہٕ اَتہِ کٕرن عٲلی شان عمارات، دُکانات تہٕ مندر تعمیر۔ بیج بہارہ بنوون ترِپرۍ شوری تہٕ مکتا شری مندر۔ اَمہِ علاوہ کوٚرُن وزیہ ایشری مندرس مرمت۔ پنٕنِس دورِ حکومتس منز کرٕ اَمہِ جانورٕ کُشی ہٕنٛز ممانعت۔ ۲۸ وُریین حکومت کٕرتھ کوٚر راجہ اونتی ورماہن اِنتقال۔

دیدا رانی (۹۸۰ءتا ۱۰۰۳ء)

دیدا رانی اُس کھیمہ گپت سنٛز آشیٚنہ۔ ییٚلہِ اَمہِ سنٛدِس نیٚچوِ سنٛد نیچوِ بھیمہ گپت مود تہٕ دیدا رانی بنیہ ۹۸۰ء یس منز کشیرِ ہٕنٛز حکمران یہ اُس سیٹھا چالاک تہٕ مُدبر۔ پنٕنِس نیٚچوِس راجہ ابھی مینو تہٕ اَمہِ سنٛدین ترٛین راجہ نندہ گپت، ترِبھوون گپت تہٕ بھیمہ گپتہ سنٛد وقتہٕ تہٕ تہنٛزا نابلوغ بٕنیتھ اُس پانے حکومت کران روزمٕژ۔ ییٚلہِ حاکم راجوری پرِتھی پالن سرکشی کٕر۔ اَمہِ کوٚر تمیس پیٹھ حملہ تہٕ تس دِتُن شکست۔ اَمہِ سنٛدِس دورِ حکومتس منز روٗد کشیرِ منز امن وامان قٲیم۔ اَمہِ کٕرۍ وارِیاہ مندر تعمیر، یِمَن منز مندر کنگن، دیدہ مٹھ چھہ۔ بٲیہ کٕرُن کشیرِ منز مختلف جاین ۶۴ مندر تعمیر۔ دیدا رانی کرٕ ۱۰۰۳ء یس تام لگ بھگ

۲۳ ہن وُرِہین حکومت۔

سُلطان شمس الدین (شاہ میر) (۱۳۳۹ء تا ۱۳۴۲ء)

۱۳۳۹ء یس منز بنیوو سُلطان شمس الدین کشیرِ ہُنڈ بادشاہ۔ اودیان دیو سِنڈ اِنتقال کرِنہٕ پتہٕ ییلہٕ کوٹہ رانی کشیرِ منز بادشاہ بنے یہِ۔ شمس الدینن کوٚر پننہِ یہِ مقبولیتہٕ تہٕ کشیرِ ہِنْد یو لکن ہِنْد مدتہٕ سیتو کشیرِ ہُنْد تخت حاصل تہٕ کوٹہ رانی کرِن اندرکوٹس منز بند۔ سُلطان شمس الدین یُس شاہ میری سُلطانن ہُنْد جدِ اعلا اوس، آو راجہ سہدیو سِنْد وقتہٕ سوادکنہ پیٹھٕ کشیر۔ راجہ سہدیو سُند اُمی پتہٕ بہودری تہٕ علوہمتی سیتو سیٹھاہ متاثر، تہٕ اُمس دِتُن پننہِ دربارس منز تھود روتبہ۔ بییہِ کوٚرُن جاگیر عطا۔ کشیرِ پیٹھ ذولچو سِنْد حملہ وِز بچاوُہی وارِیاہ کشیرِ ہِنْدی لُکھ شاہ میرن۔ پتہٕ پاٹھی اودیان دیو سِنْد وقتہٕ ۷۳۲ھ (۱۳۲۳ء) منز بییہِ اَکو تاتاری حملہ آوُرن کشیر پیٹھ حملہ کوٚر، تہٕ شاہ میرن یُس امہِ وقتہٕ سپہ سالار اوس، بڑٕ جوانمردی تہٕ ہمتہٕ سیتو دِتُن حملہ آورس شکست۔ پننہِ پنس مختصر دورِ حکومتس منز کٔر شاہ میرن کشیرِ منز خوشحالی تہٕ پننہِ کین لکن منز پایہٕ جایی خاطرِ وارِیاہ رژ کامہ۔ اُمی کٔری ختم وارِیاہ ٹیکس تہٕ جابر قوانین منسوخ۔ یم برونہہ میو حکمرانو اَسی کشیرِ منز لاگو کرِمٕتی۔ سنہ کشمیری کوٚرُن رِیچن شاہ سِنْد عہد پانے ۷۲۰ھ پیٹھہ جاری۔ سلطان شمس الدینن کر ژٕ ن وُری ین تہٕ پانژن رِیتن کشیرِ پیٹھ حکومت۔ ۱۳۴۲ء یس منز کوٚرُن انتقال۔ اُمی سِنْز قبر چھیہٕ اندرکوٹہ، سنبلس منز۔ اَنکہ لُکھ چھہِ یمن

"سلطان پادشاہ" ییتہٕ ناوٕ ستھ زانان۔

سلطان شہاب الدین (۱۳۵۴ء تا ۱۳۷۳ء)

۱۳۵۴ء یس منز بنیوو سلطان شہاب الدین پننہٕ نیس مالیس
علاء الدینس پتہٕ کشیرِ ہند بادشاہ۔ سلطان شہاب الدین اوس فاتح
جانباز، عادل تہٕ رعایا پرور حکمران۔ اُمؠ سنٛدِس دربارس منز اٲسۍ شاعر، عالم
تہٕ مخدومین ہندین منصبن پیٹھ کام کران۔ اُمؠ سنٛدۍ تہٕ وزیر اٲسۍ وفادار
شری تہٕ کوٹہ بھٹ۔ اُمؠ سنٛدِس دورِ حکومتس منز کٔر کشیرِ چان ترقی۔ ملکس
منز تھوو اُمؠ امن و امان قایم۔ کشیرِ ہندین اطرافن پیٹھ یم سرکش تہٕ
نیر بٔر سردار اٲسۍ تمو بعض سرحدی منز تہٕ یم اُسۍ وقتہٕ وقتہٕ وادی منز
حملہٕ کرِتھ کران بٔڑ تباہی وان۔ یمن سارِنۍ سردارن ہُنٛد کٔرُن تدٕرک
اُمؠ علاوٕ کُرٕ اُمؠ وادی نیبر دٔیمین ملکن پیٹھ حملہٕ تہٕ تمن شکست
دِتھ بڑاوُن کشیرِ ہنٛدۍ سرحد۔ فتح کرٕ یمن ملکن منز چھ پکھلی، کُنر
سواد، تبت، کاشغر، گلگت، جموں، بدخشاں، بلخاں، غزنی، غور
قندھار تہٕ ہرات بیتر۔ ممالک فتح کرٕنہٕ پتہٕ ییلہٕ سلطان شہاب الدین
کشیرِ واپس آو، یمو دِیُت پنُن سورُے توجہ ملک آباد کرنس کُن۔ تہٕ جابہٕ
جابہٕ کھولِن مدرسہ تہٕ بنیہ بناوِن خانقاہ تہٕ مسجد۔ سلطان شہاب
الدینن بسوو محلہ شہاب الدین پور یتھ شہامپور تہٕ چھ وَنان۔ سلطان
شہاب الدینن کرٕ لگ بگ ۱۹ ؤرین کشیرِ پیٹھ حکومت۔ ۱۳۷۳ء یس
منز گوٚو تس انتقال۔ اُمؠ سنٛز قبر چھ زینہ کدلہٕ مقبرہٕ سلطان زین العابد
متصل۔ یہ قبر چھ زینہ گیر آمٕژ۔

سُلطان زین العابدین (بڈشاہ) (سنہ ۱۴۲۰ء تا سنہ ۱۴۷۰ء)

سُلطان زین العابدین بنیوو سنہ ۸۲۳ھ مُطابق سنہ ۱۴۲۰ء یس منز پننِس بٲیس علی شاہس پتہٕ کٔشیرِ ہُند بادشاہ۔ کٔشیرِ ہندیو سارِوے سُلطانو منز چھُ سلطان زین العابدین زیادٕ نامور بادشاہ اُسمُت۔ اَمی سُنز نِصف صدی دورِ حکومتس منز پیو کٔشیرِ ہندین لُکن جان خوشحالی حاصل تہٕ سکون نصیب۔ اَمی دیُت ننٛمن صنعتن تہٕ حرفتن کٔشیرِ منز فروغ، یمو سببہٕ کٔشیرِ چھُ دُنیاہس تہٕ تھوُد مقام حاصِل۔ اَمی کٔر علم اَدبس، موسیقی تہٕ مصوری جان پٲٹھی سرپرستی۔ یتھہٕ پٲٹھی بنیہ کٔشیر ثقافتُک بوٚڈ مرکز۔ اَمی سٕندِ یو رٕتیو کامو کِنۍ اُسی لُکھ اَمی سٕندی وفادار، تمی اُسی اوسمُت یمن "بڈشاہ" ونان۔ وُنی تہٕ چھِ کٔشیرِ ہندی لُکھ یمن 'بڈشاہ' سٕندِ ناوٕ یاد کران۔

اَمی سُند توجہ روٗد ہمیشہ فنن ترقی دِنس تہٕ کٔشیرِ خوشحال بناونس کُن۔ یم اُسی نہٕ جنگ پسند مگر پننین مفتوح علاقن پیٹھ اُسی نہٕ دوٚیمیس حملہ آورس قبضہ دِوان کرنہٕ۔ اَمی خاطرٕ پیِیہ اَمِس کینٛہہ جنگ تہٕ کرٕنۍ۔ یمن منز آیس کامیابی پیش۔ اَمی تہٕ کوٚر ہمیشہ مُلکی سرکشن تہٕ باغی فسادین ہُند تدٲرُک۔ اَمی کٔر برونٛہہ کنِمین سُلطانن ہندی لگاوِمٕتی کینٛہہ ٹیکس غٲر مُسلمن ماف، بیٚیہ دِژن تمن پنٛنی مذہبی آزادی تہٕ پنٛنین عالمن تہٕ ودوانن اوس قدرٕ دانی کران۔ غٲر مُسلمن تہٕ دِتن تھدی منصبہٕ۔ یم اُسی ستھاہ عادِل تہٕ رعایا پرور۔

زین العابدینن بنوو کٔشیرِ منز زیادٕ اہمیتس منز تہٕ کولہٕ کھٔنہِ ناوِتھ

ترقی، ییمَن منز اچھی کول، شاہ کول یا مُہر کول تہٕ نالے ماربیتر چھِ اَمہ بَسووُ کشیرِ ہِنْد نوٚو شہر، یِمَن منز کشیرِ ہِنْز راج دانی اُس، اَتہٕ آسہ وار یاہ عمارژ بناونہٕ آمژ۔ اَمہ علاوہ اُس اَکھ باہ منزِل عمارت تہٕ بناونہٕ آمژ یتھ "زینہٕ ڈب" دپان اوس۔ اَتھ آسہ پرٛژھ منزلس ۵۰ کمرٕ بیٛیہ۔ بسأوِہ یمو زین پور، زین کوٹ تہٕ زینہ گیرکہ قصبہ، ییمن قصبن منز بناوِ اُموٚ شاندار عمارژ تہٕ۔ جھیلِ وُلرس منز بناوِن "زینہ لانک" یتھ پیٹھ اَکھ مسجد تہٕ محل اُیس تعمیر کرنہٕ آمُت۔ اُمو سِندِس دورس منز آیہ وار یاہن عربی، فارسی کتابن ہِنْد ترجمہ سنسکرتس منز کرنہٕ۔ سنسکرت کتابن ہِنْد ترجمہ آو فارسی یس منز کرنہٕ۔ اَمہ علاوٕ آیہ جےسنگھ بٕٹ دوئیہ یٕنہٕ اُمو سِندِس دورس تام کشیرِ ہِنْز تواریخ دۆنوٚنی زبانن فارسی تہٕ سنسکرتس منز تالیف کرنہٕ۔ تیٚمِس پیٹھ اَتہٕ آوی تیٚتھ ماہرو ہیٚچھناوِ گَژھٕنہ لَگہٕ بیٛیتِکو لکھ کاغذ بناوُن تہٕ جلد بندی ہِنْز کامہ۔

سلطان زین العابدین سِندِس دربارس منز اوس تعداد پاکو عالِم فاضل، شاعیر، تفسیردان تہٕ تواریخ نویس، ییمن منز نونراج، شری در شری بھٹ، ملا احمد، قاضی ابراہیم، حمید الدین، ملا نادری، ملا پارسا، مولانا کبیر، ملا ضیایی، ملا مدیحی، حکیم منصور، سومہ پنڈت، ملا جمیل بیٚنِر چھِ۔

سلطان زین العابدینن کرٕ پنٕژہ ہن وَرِہین کشیرِ پیٹھ حکومت تہٕ ۸۷۴ھ مطابق ۱۴۷۰ء یس منز کوٚرُکھ انتقال۔ یِہنٕز قبر چھِ مزارِ سلاطین زینہٕ کدلس منز۔

حسین شاہ چک (۱۵۶۳ء تا ۱۵۷۰ء)

حسین شاہ چک بنیوو ۹۷۰ھ مطابق ۱۵۶۳ء بس منز پنٕنس بٲیس غازی شاہ چکس پتہٕ کشیرِ ہند سُلطان۔ چک حکمرانو منز اوس حسین شاہ چک پرٕتھ لحاظ سارِوٕے کھوتہٕ لایق حکمران۔ اُمس چھُ کشیرِ ہندس تاریخس منز "خسرو عادل" لیکھنہٕ آمُت۔ "خسرو عادلُک" تعداد چھُ بحسابِ ابجد ۹۷۰ھ واتان۔ حسین شاہ چک اوس سیٹھاہ عادِل تہٕ انصاف پسند حکمران۔ یہ اوس مظلومن لکن دادرسی کران۔ بٔنیہ اوس رعایاہن ڈاکہٕ دِن تہٕ لالچی عمالن ہِنٛد دستٕ بُرد نِش بچاوان تہٕ ہِہنٛد خوشحٲلی خٲطرٕ اوس ہمیشہ کوشش کران۔ بٔنیہ اوس سخی طبیعتُک بادشاہ ز غریبن تہٕ حاجت مندن اوس روپیہ تقسیم کران۔ اگرچہ یہ اوس شیعہ مُسلمان مگر حنفی مسلکس پیٹھ اوس عمل درآمد کران۔ سُنی فقیہ سیّد حبیب اوسُن قاضی شہر تہٕ جامع مسجدک امام مقرر کورمُت۔ غیر مُسلم رعایاہن سیتھ تہٕ اوس رُت سلوک کران۔ بٔنیہ تیمہ دورِ حکومتس منز آسہ غیر مُسلمن مذہبی آزادی دِژمٕژ۔ شعر ادبُک تہٕ موسیقی ہُنٛد اوس شایق۔ پانہٕ تہٕ اوس فارسی زبانہِ منز شاعری کران۔ فنکارن تہٕ اہلِ علمن اوس قدرٕ تہٕ عزت کران۔ ہفتکو دوہ اوس یہ پانٕژھ گُزاران ؛ ژٔنٛدوار اوس مُفتی ین تہٕ قاضین سیتھ گُزاران۔ بوہوار دوہ ہن اوس شکار کران بوموار اوس فوجن سیتھ گُزاران۔ برٛیسوار اوس ماہرینِ موسیقی تہٕ احبابن سیتھ گُزاران۔ جُمہ دوہ ہن اوس عُلماہن سیتھ بحث کران۔

بٔڑ وارِ دوہن اوس ہێشدِرین تہٕ بود پژوہتھ سیٖتھی نہٕ انوار صوفیین تہٕ بٔئیہ مشائخن سیٖتھی گُذاران ۔ وُمرِ ہِندِین اۆخری ایامن منٛز بیمار سپدنہٕ سیٖتۍ حکوٗمت کرنہٕ نِش دست بردار تہٕ مستقِل قیام کرنہٕ خاطرٕ گو "زینہ پور" تہٕ اَکہِ وُرِی پتہٕ گوو تمسُند انتقال ۔

یوٗسُف شاہ چک (۱۵۷۹ء تا ۔۔۔۔)

یوٗسُف شاہ چک بنیوو ۹۸۷ھ مُطابِق ۱۵۷۹ء یس منٛز کٔشیرِ ہُند بادشاہ ۔ اَمہِ لٔگہِ وُنیٛن تہٕ یوٗسُف شاہن سلطنتہٕ کین کامن کُن توجہ، بٔلکہِ رُدو شب و روز عیش و عشرت کرنس کُن مٲیِل ۔ یمہِ سببہٕ پیو اَمِس جلدے کٔشیرِ منٛز حکوٗمتہٕ نِشہِ دست بردار سپدُن ۹۸۹ھ مُطابِق ۱۵۸۱ء یس منٛز بنیوو دوٚیمہ لٕٹہِ کٔشیرِ ہُند بادشاہ ۔ بادشاہ بنِتھے کوٚر اَمہِ مُلکہ کین سرکشن تہٕ فسادین ہُند تدورک ۔ دارین دِتن سزا ۔ یِتھہٕ پٲٹھۍ گوو رُن مُلکس منٛز امن و امان قایِم ۔ یہ رود کٔشیرِ ہِندِین لُکن ہِندِ فلاحہ بہبوٗدہٕ خاطرٕ بجر پوٗر کوشش کران بٔئیہ یتہٕ بیگارٕ و سِپاہ زمیندارن تہٕ ہاتُن ہیوان اُسۍ، سہ پوٗرۍ ممنوع قرار ۔ اَمہِ علاوٕ کٔرِن کینہہ ٹیکس تہٕ محصوٗل کٔم باغن، کٔنِشن تہٕ دُکانن پیٹھہٕ تہٕ دست کارن نِش وصول اُسہِ یوان کرنہٕ ، تِم کٔرِن ماف ۔ یوٗسُف شاہ چک اوس شاعِر تہٕ بٔئیہ اوس موسیقی ہُند دِلدادہ ۔ موسیقی منٛز کینہہ نٔو راگہٕ کٔرِن وُرِی ایجاد ۔ عالِمن، مشائخن تہٕ شاعِرن اوس قدر تہٕ پرزٕنہ کران ۔ ۹۹۴ھ یس منٛز پیٚیہ اکبر بادشاہنہِ زیر سرکردگی راجہ بھگوان داس کٔشیرِ پیٹھہٕ حملہ کوٚر ۔ راجہ بھگوان داس سپدٕ تہٕ

اَمِہ لَڑٲیہِ منٛز کامیاب. تِمَو سوز قٲصِدَن اَتھِ یوٗسف شاہَس یِہ شیٖچھ زِ
تُہۍ یِیِو اکبر بادشٲہَس نِش تہٕ بہٕ کرناوو تۄہیہِ پانہٕ وٲنۍ صُلح صفٲیی۔ بیٖیہ
دوٛنٕنٛی زِ بہٕ چھُس تُہۍ یِتھہٕ کَتھہٕ پیٹھ اِقرار کران زِ اکبر بادشاہ کرِ نہٕ
تُہۍ سیٖتۍ کانٛہہ تہٕ ناکارٕ سلوٗک بلکہ وانہٕ نادی یہٕ کانٛہہ تہٕ تکلیف. چونکہ
یوٗسف شاہ سٕنٛدۍ اُمراء تہٕ وزیر اَسۍ نہٕ اَتھ کَتھہٕ سیٖتۍ اِتفاق کران،
تِمَو دِیُت نہٕ یوٗسف شاہَس اکبر بادشاہَس سمکھنس اجازت. یوسف
شاہ اوس نہٕ پٹھان زٕ اکبرس سیٖتۍ لڑٲے کرِنۍ، تکیازِ تٔمۍ اوس بہتر زِ
اکبر بادشاہس چھُ بوڈ بارہٕ فوج تہٕ تمس سیٖتۍ سکو نہٕ اَسۍ مُقابلہ کرِتھ
یِہنٛدی کتھہٕ سوٗچِتھ ژوٚل یوٗسف شاہ راتھ کیٛتھہٕ فوجکہ معاینہٕ کرنہٕ کہ
بہانہٕ تہٕ نیوٗ راجہ بھگوان داسَن پانس سیٖتۍ تہٕ کوٚرُن اکبر بادشٲہَس
پیش. (کشیرِ ہِنٛدِس تاریخس منٛز چھُ اَمہِ حادثُک تاریخ کٲشرِ زبٲنۍ
منٛز "نیو، گرفتار گو" (۹۹۳ھ) لیکھتھ. مگر اکبر بادشاہَن کوٚر نہٕ
سُہ وعدٕ پوٗرٕ یُس راجہ بھگوان داسَن اوس یوسف شاہَس سیٖتۍ کوٚرمُت
یِتھہٕ اکبر بادشاہَن تہٕ اَمِس منظوٗری دِژ ہٕ. اکبرَن کوٚر یوسف شاہ، راجہ
ٹوڈرملس حوالہٕ. دوہن وُرُکِس ہیٖتِھ نظر بندی پتہٕ آو یوسف شاہ
بیلہ شراوتہٕ. اکبرن کوٚرُس پانصدی منصب عطا، بیٖیہ دِتُنس بہارس
منٛز جاگیر. سنہ ۱۰۰۰ھ یِس منٛز گُذریو یوسف شاہ بہارس منٛز. اَمی سٕنٛز
قبر چھےٚ بسوک ضلع پٹنہ ہس منٛز.

کٲشِرؠ ہِندۍ سِکہٕ

پروفیسر پُشپ

کٲشرِس مَنٛز چھےٚ اَزتہٕ کیٚنٛہہ لفظٕ بدستوٗر وَرتاوَس یِم کٔشیٖرؠ ہِندؠ پرانہٕ نقدٕ نِظامٕچ نِشان دِہی ہیٚشس کَران چھےٚ، حالانکہ حساب وکِتابہٕ باکِنہٕ دِنہٕ کہٕ دَسگاہہٕ نِشہٕ چھےٚ یِمَو لفظو کُن نام اَتھہٕ چھوٚلمُت۔ یِم لفظ گَیہٕ: ہارٕ، دیٲرٕ، مُہرٕ تہٕ ٹوٗنکہٕ۔ ہارٕ ہیوٗ سٕت، دیٲرن لاو۔ مُہرٕ دیٲر تہٕ پٲنٛسہٕ ٹوٗنکہ ہیوٗ وَرتاو چھےٚ وُنہِ تہٕ باسِ یِوان زِ اَکہِ وَقتہٕ آسہٕ ہِن یِم لفظ نقدٕ گرٕنٛز باپتھ تہٕ تِہندۍ ضروٗرٕی ہیٚتھی اَز کُل رُوپے تہٕ پٲنٛسہٕ چھےٚ۔

گوڈٕ گوڈٕ آسہٕ یِمن ہارَے وَرتاوَس۔ یِتہٕ آیہٕ دیٲر تہٕ بارٕسس ٹِنکہٕ تہٕ مُہرٕ تہٕ۔ دیٲر گو پٲون دِینار ییٚس یَتہٕ پٲٹھۍ ترٛاموٗ اوس گُنہِ گُنہِ سَعہٕ شُشند یا رُپیہٕ شُشند تہٕ۔ سعہٕ دیٲرن آسہِ وَنان سعہٕ رُپہٕ دِینار یا مَحض سعہٕ رُپہٕ تہٕ رُپیہٕ دیٲرن آسہِ وَنان رُپہ پیہٕ دِینار یا مَحض رُپہ پیہٕ۔ ترٛاموٗ دِینار گیوٗ مَحض دِینار۔

بیاکھ لفظ چھُ ییٚس اَز تہٕ ساٗنہِ اَکس کہاوُٹہٕ اَنٛدر پٔرِھر بتھ چھُ۔ کہاوَتھ چھےٚ، یَتہٕ جِہ پوٗنٛز ہوٗ مےٚ تہٕ ہیٚتہٕ مَنٛز! پوٗنٛزھوٗ تہٕ

اوس اَکھ سِکہٕ یُتھ ذِکر ابوالفضلن آئینِ اکبری منز کوٚرمُت چھےٚ۔ ہُنٛز ھٕو یانٕہ پٕنژٕہن (دیناران) برابر! اَمہِ کِس بیجہ غُتس برابر سِکہٕ اوس باہ گنڈ (یانٕہ باہ گنڈہٕ یا باہ دینار) ژور یٚنژھو گیہ یہ اَکھ ہتھ۔ دَہ ہتھ گیہ اَکھ سائیتھ۔ ہتھ سائیتھ گیوو اَکھ لچھ۔ تہٕ ہتھ لچھ گیوو بَرابَر اَکھ کرور (دینار) ممکن چھُ زِ سائیتھ تہٕ اَڈ سائیتھ آسن روہ پیہٕ سِندی سِکہٕ۔

موچھر ز (ثرامہ) دینار اوس اَزی کِس پأنسکو پأٹھو مولٕہ سِکہٕ اکبرنِس وقتہٕ اوس یہ (دینار) روہ پیہ ہُنٛد ژُ سائیتھ حِصہ تہٕ کیاز اَکھ سائیتھ اوس ژونٕہ روپہٕ بر۔ اَمہ دیناروک یُس ژرانہ کھوتہٕ برون توٚموٚنہٕ آسہ نام وو تمت چھُ سہ گو تورمانُن دینار، یتھ زَن ژھوٚتی پأٹھو تورمان ریتہ وَنان آسی۔ تورمان اوس ہُن قبیلک سہ حملاور ییمی ۵۰۰ عیس اَندی پٕھو شمالی ہندوستان آوٚرمُت اوس تہٕ کشیرِ تہٕ اوس اَکھس منز اَزٕمُت۔ اَمہ بروٚنہہ یم سِکہٕ یتیتہِ رأیج آسی تِم آسی کُشنن ہندی (سونہٕ سِندی تہٕ ثرامو) سِکہٕ۔ اَما تورمانُنی سِکہٕ آسی کشیرِ منزٕے ضرب ودنہٕ آمتی۔

تورمانُن یہ سِکہٕ اوس گول شکلہٕ۔ یُتھ پاسہ اوس راز اَکھ استادِہ ہاوِنہٕ آمت۔ شاہانہٕ رَخ کرِتھ۔ کھوٚوُر اَتھ کمرس پیٹھ۔ دَچھُن اَتھ ییٚنچہ اَرکس پیٹھ آلوان ہیو۔ بَئِر پاسہ اُسس ہاوِنہٕ آمٕژ دیویا اَکھ بیہِتھ، شوٗبہٕ دار جامہ لأگِتھ۔ دَچھِنہ اَتھ اوسُس گیتا دور، کینہ بہمی اَچھرَن منز درج: ج یے (ت) یانٕہ جیتہٕ (وُچھو سری تاپ

میوزیم کلیکشن نمبر ۱۶)

تورمانن دینار چھُ دراصل کِدار گشنن ہندِ سکہٕ موجب ضربٲوہ
آمُت۔ یہٕ کیازِ اَکِس دینارَس چھُ بُتھِس پاسہٕ ہُدینہٕ آمتِس اِستادٕ رازَس نِش
شری تورمان دَرج۔ تہٕ کتھَرِ پاسَس چھُ تس کھدیِر اَند کِدار دوٚملادِنہٕ آمُت
یہٕ لفظ (کِدار) رۄد واریاہَس کالَس کشیپر ہندین سکن پیٹھ چلیہٕ ووٚن۔
پرورسین (۴۰۰ء) نین تہٕ نریندرادتیہ (۵۰۰ء) نین سکن پیٹھ
تہٕ کارکوٹ خاندانٕ کین (۶۲۵ء-۸۵۵ء) آنز سکن پیٹھ تہٕ یُتھنا
رازن ہُند دوٚیم اَتھ رۄد کشیری دورس تام اَند وَندِ جاری۔ نتہٕ کو: سِکہ
کِس بُتھِس پاسس اِستادٕ رازُک شکل تہٕ کتھَرِ پاسس بیہتھ دیویُک ضرب
شکل یُس یِہ باسان راجیہ لکشمی (یانہٕ راجِ تاج) مجسمہٕ ہش تہٕ ووٚنہٕ آیہ چنانچہ
کشیری دور شوٚرُو گژھنس تام گوو قریب قریب زیہٕ ژھو ہاشرہ وانزو
اَمی اَنمانہٕ پٮ۪ٹھو سِکہٕ جاری۔

خاٹر۔ تورمانہٕ نہٕ علاوٕ یِم ترانہٕ سِکہٕ کشیر اندر وقتہٕ وقتہٕ چلیہٕ ووٚنی
رۄدی، تِمَو منز چھُ اَکھ ژہہ صدی ہُند نمہ درکھا۔ نمہ درکھا اوٚس کینہٕ زیہ
چھُ کشیمہ گپتن (۹۵۰ء-۹۵۸ء) بینہٕ نہٕ تہٕ رانی دِدا ہندِ یکہٕ وٹہ
ناوِ ضرب بوومُت۔ بُتھی پاسہٕ چھُ اَکھ شاہانہٕ رُخ کرِتھ رازاہ اَکھ اِستادہ
تہٕ بونہٕ کَنہٕ چھُس عبارٕتھ: گُپت۔ کتھَرِ پاسس چھے اَکھ دیویہٕ ضرب شکلاہ
تہٕ عبارٕتھ چھُس: دِکشیمہ (یانہٕ: دِدا کشیمہ) (ووٚچھو سری
پرتاپ میوزیم کلیکشن نمبر ۷۶)

[اَمہٕ قسمہٕ ہیب باکھ مثالا چھ آسو مغل دورس منز ووٚچھان بیٚلہ

جہانگیرن پنٕنہِ تہٕ نوٗرجہان نِہ (بیگمہٕ وٕنہٕ) ناوٕ سعہ نہٕ شُشند سِکہٕ جٲری کریوکہ
دِدّا رانہِ (۹۸۵ - ۱۰۰۳ء) پتہٕ چھہِ اَسہِ اننت دیو (۱۰۲۸-
۱۰۸۱ء) کلش دیو (۱۰۸۱ - ۱۰۸۹ء) ہرش دیو (۱۰۸۹-۱۱۰۱ء) جیٚیہ
سِمہہ (۱۱۳۲ - ۱۱۵۵ء) بیتِیر رازن ہٕندی ٹرامہٕ سِکہٕ بیسیارٕ دٕر مێلِتھ
ییوان (وُچھو: س.پ.م کلیکشن نمبر ۲۰۲، ۲۱۶، ۲۹۰، ۳۰۶)

اما یہٕنٛد سعہ نہٕ شُشند بارہ پہٕ شُشند سِکہٕ چھہِ خال خالے نظر
گژھان. فقط چھہ ہرش دیوٕنی سعہ رنہٕ اکھ آہتھ یمہ اُمو کرناٹہٕکس
سعہ نہٕ ٹنکس مقابلہٕ رائج کرِی مِنٕژ آسی۔ نتہٕ کابلہ کین برہمنی شاہن ہٕندہ
اَتھانہٕ ضرب گٲمتی آسی۔ کرناٹکس سعہ نہٕ ٹنکس اوس ہنٛزٕ پاسہ ہٲسہ
ہٲتھ تہٕ کابلہ کس اوس گرہہ سوار۔ اَکہ قسمہٕ کہ سوٕرنکُ وزن اوس ۷۲
گرین۔ دوٚیمہٕ قسمہ کہ سعہ رنکُ ۶۳ گرین۔ اَمہ پتہٕ ووتھ یم سعہ رن تیٚوٚرسین
تہٕ (کارکوٹ خاندانہٕ کیو) دُرلبھ وردھن (۶۲۵ - ۶۶۱ء) تہٕ جیٚیاپیڈ
(۷۵۱ - ۷۸۲ء) بیتِیر رازو جٲری کوٚرمت اوس تمہ اوس وزن ہتھ
(۱۰۰) گرینہ مینٛژتھو۔ پوٚز رل اوسُس رۄپ تہٕ تہٕ ٹرامو تہٕ۔ کوزی توٚ باہ فیصد
سعون۔ پنداہ فیصد روپھ تہٕ ۷۳ فیصد ٹرام۔

روپہٕ سِکہٕ چھہ پرورسین، دُرلبھ وردھن، ویناد تیٚیں، ورمن
تہٕ ہرش دیون رائج کرِی مِنٛژ۔ یمو منٛزٕ اوس پرورسینُن ۲۰ گرین۔ اَکا ہرش
دیوٗن اوس ۳۳۰.۵ گرین وزنہٕ۔ سنہ ۱۳۳۹ء ییٚلہ ترٛ بیلہ کشیرِ اندر
شہمیری دور شروٗع سپد، نقد نظام روٗد پرانی ٹرائی۔ اَما سِکہٕ آیہ نوٚی نوٚی
تہٕ جٲری کرنہٕ۔ سنہ ۱۳۵۸ء ییٚلہ تام یمو ۲۲ ہو سلطانو حکومت کرٕ تمو منٛزٕ

چھہ ۱۶ ہیو پنٕنہٕ پنٕنۍ سِکہٕ جٲری کٔرۍ مٕتۍ۔ ژرامیوٚ ہیٚش پٲٹھۍ، سعہ ستہٕ سپنٛدتہٕ تہٕ رعہ پیٚٹھ سپنٛدی کُنہ کُنہ۔ گوڈنیُک (ژرامیہ) سِکہٕ کرُیوٚ سلطان سِکندر شاہن (۱۳۸۹ - ۱۴۱۳ء) جٲری۔ بُجھتی پاسہٕ اوس اَتھ (عربی پٲٹھۍ) السلطان الاعظم سِکندر شاہ درج۔ بٔتھرِ پاسہٕ اوسُس درج: ضرب کشمیر شہور اربع (وُچھو: س. پ. م کلیکشن نمبر ۳۶۸) چانٛدِ ہُنٛد گوڈنیُک سِکہٕ کرُیوٚ غالبن سُلطان زین العابدینن جٲری۔ اَمیُک وزن اوس ۹۶ گرین۔ بُجھتی پاسہٕ اوسُس درج: السلطان الاعظم زین العابدین ۸۴۲۔ تہٕ بٔتھرِ پاسہٕ اوسُس اَکسہٕ ژکلس منز درج، ضرب کشمیر تہٕ حاشیس اوس درج: فی شہور سنہ اِثناء و اربعین و (وُچھو: سی جے بروُن، پلیٹ نمبر ۹، سِکہ نمبر ۹)

سعہ ستہٕ گوڈنیُک سِکہٕ تہٕ چھُ زین العابدینٕنۍ لَبنہٕ یِوان، یِمیُک وزن ۷۵ گرین چھُ۔ ڈاکٹر محب الحسن نہٕ وَنیہٕ چھُ اَتھ بُجھتی پاسس اَکس دٲیرس اندر کلمہ درج تہٕ سینی چھس عربی پٲٹھۍ یِمہ مطلبہ عبارتھ درج زِ 'پوٚر یاد گرٕ حصہٕ نِش رُوزِن یہ موحفوظ' ضرب خانکہ ناو چھُس: دار السلطنت۔ بٔتھرِ پاسس چھُس سُلطانس سُند لقب درج: نایب الامیر المومنین قطب الدین ابو المجاہد العادل السلطان۔ کاشرِ سلطانو منز چھہ زین العابدین تہٕ حیدر شاہس اوت پانس خلیفہٕ وقتُک نایب ظاہر کران۔ حیدر شاہ (۱۴۷۰ - ۱۴۷۲ء) ینس سعہ سِکس چھُ یہ لقب درج: نایب خلیفۃ الرحمان سلطان۔ اَمہ پتہٕ چھُ حسن شاہ (۱۴۷۲ - ۱۴۸۴ء) پننہ

اُکس سِکس پیٚ لقب فرادان : 'نگینِ خاتمِ سلیمان' تہٕ چَک حکمران چھہ ییٚنہٕ میٚنہٕ سِکن پیٚٹھ پانس پادشاہ تہٕ غازی ظاہر کران۔
(وُچھو : ڈاکٹر محب الحسن : کشمیر انڈر سلطانز ، صفحہ ٩٤)

کٲشیرِ دورٕکی ہیم چانٛدِ سِکہٕ میلان چھہ۔ یِم چھہ ژُکوٗنجُل وزن چھکھ ٩١ پیٚٹھہٕ ٩٦ گرین۔ باسان چھہ زِ دِلہٕ ہٕندِس سُلطان قطب الدین مُبارک سٕندین سِکن ہٕندا انہار چھہ ہنر باو نہٕ آمُت۔ سِری پرتاپ میوزیم سرینگرکس سِکہٕ راشتس منٛز یِم چانٛدِ سِکہٕ کٲشیری تہٕ چَک دورن ہٕندی موجوٗد چھہ تِمن پیٚٹھ چھہ شمس شاہ ، زین العابدین ، محمد شاہ ، نادر شاہ ، محمد ہمایوں ، ابراہیم شاہ ، حسین شاہ ، محمد الدین (نصر الدین) ظہیر الدین (محمد علی) محمد یوٗسُف (نصیر الدین) تہٕ محمد یعقوب ہیُو سُلطانن ہٕنٛز کُنیہ نہ کُنیہ ناو درج۔

کٲشیرِ دورکین ٹرامہٕ سِکن ہُند وزن چھُ ١٧ پیٚٹھہٕ ١٠٠ گرین تام۔ قُطر چھُکھ ٨ آنچہٕ ہیوٚ۔ کُنہِ پاسس چھُکھ سیٚٹھا منٛز کس دٲیرس اَندی اَندی خط طغرا پٲٹھؠ جالہٕ ہیوٚ یتھ لوٗنِ مَنٛز اَندِ سُلطان سُند ناو درج چھُ۔ بیٚیس پاسس چھُکھ درج : ضربِ کشمیر تہٕ سنہ عموماً عربی پاٹھی۔ فارسی پاٹھؠ چھُ (چَک دورکی) حسین شاہن (١٥٦٣-١٥٧٠ع) علی شاہن (١٥٧٠-١٥٧٨ع) تہٕ یوٗسف شاہن (١٥٧٨-١٥٨٦ع) اوت سنہٕ بیتر دِتھ متھ۔
زین العابدین سٕنس اُکس ٹرامہٕ سِکس چھُ کُنہِ پاسس درج

السلطان الاعظم زین العابدین تہٕ لُکھر پاسس : ضرب کشمیر فی شہور
سنہ احد۔ (وُچھو : س پ م کلیکشن نمبر ۱۴۰)

سُلطانہٕ سندِ ین باقے ژامہٕ سِکن چھُہ ۸۴۱ ھ یا ۸۴۵ ھ درج ، تٕیلہٕ زَن تہندِ ین چاندِ سِکن چھُہ ۸۴۲ ھ درج (عربی پاٹھو فی شہور سنہ اثنیٰ و اربعین ثمانمائۃ) حالانکہ یمہٕ کوٚ مستند کُرن پنٛژ ہن وَرِہ ین۔ (وُچھو : س پ م کلیکشن نمبر ۲۴۰)

بڈشاہنہٕ کینہہ سرتلہٕ سِکہ تہٕ چھہ اَتھہٕ آمتی۔ یم تہٕ چھُہ ژُکوٚجل تہٕ یمن پیٹھ تہٕ چھُہ ۸۴۲ ھ درج۔ یوٚہے ۸۴۲ ھ چھُہ ابراہیم شاہ (۱۵۲۸ - ۱۵۲۹ء) تہٕ محمد شاہ (۱۵۳۰ - ۱۵۳۷ء) ہِند کینژن چاندِ سِکن تہٕ درج۔ اَمہٕ کنہ چھُہ نتان زِ یم سنہ چھنہٕ تیٚہ شتھ حالتس منز تمہٕ وَری تٕہنج نشان دہی کران ییمہ وَرِہ یم سِکہ جاری کرنہٕ آمتی آسہ ہن (حسن شاہن جاری کوٚرمت اَکھ ژِسدُو سِکہ تہٕ چھُہ اَتھہٕ آمت۔)

پتہٕ ییلہٕ کشیرِ منز غلوٗ ژاپ۔ تہندی سِکہ سپدی یَتیٚنہ رائج تہٕ نہ جاری تہٕ۔ چنانچہ اکبر بادشاہ سندِ ین اورنگ زیب ہِن تہٕ شاہ عالم ہِن کینژن سِکن چھُہ لُکھر پاسس ضرب کشمیر درج۔ دُرانیو (خاص کر تیمور شاہن زمان شاہن ، شاہ شُجاعن ، محمود شاہن تہٕ ایوب شاہن) تہٕ کرِی یتیٚنہ پیٹھ سِکہ جاری۔ سکھو تہٕ۔ دُرانی دورُک اَکھ چاندِ سِکہ چھُہ خاص پاٹھی ٹھکِنس لایق۔ یُس زَن علمدار کشمیر شیخ نورالدین نورانی سُند ریشہٕ تہٕ ناوٕ ۱۲۲۴ ھ یس منز (عطا محمد خان نیس دورس منز) جاری

کرٕنہٕ آمٕت چھُہ۔ بُتھِکِس پاسَس چھُس عبارَتھ :

" سِکہ شُد روشن زِ شاہِ نوٗرالدین
رایج از مخدوم قطب العارفین "

ٹھَپہٕ پاسَس چھُس دَرج : ضرب خطہٕ کشمیر سنہ

(وُچھِو ترتیب وار : س پ م کلیکشن ۲۶۸، ۲۵۲، ۳۴، ۵۰ تہٕ ۱۰۱۰)

سِکھہ دورُک خاص سِکہ گٔیہ نانک شٲہی رٕپیہ یُس امرت سر ٹکسالہ سمبت ۱۸۳۵ اس منز جٲری سپُد۔ بُتھِکِس پاسَس اُمِس فارسی عبارَتھ کھُنٛدٕ یِتھٕ پٲٹھۍ :

ہر تیغ نانک . . . . . از فضل فتح گوبند سنگھ سہا
شاہان صاحب سِکہ زد بر سیم و زر

ٹھَپہٕ پاسَس اوس دَرج : ضرب سری امرت سر جلوس تخت اکال سمبت ۱۸۳۵۔

اما سِکھہ دورُک بیاکھ سِکہ چھُ کشیرِ اندر ّے جٲری سپُد۔ سمبت ۱۸۷۶ اتھ منز۔ بُتھِکِس پاسَس چھُس فارسی شعر :

دیگ و تیغ و فتح و نصرت بیدرنگ
یافت از نانک گرو گوبند سنگھ

ٹھَپہٕ پاسَس چھُس دَرج : ضرب خطہٕ کشمیر سمبت ۱۸۷۶۔

(وُچھِو : س پ م کلیکشن ۱۲۱۰)

امہ پتہٕ پیٚیہٕ ڈوگرہ راج قایم سپُد، گوڈٕ گوڈٕ ڈرایہ سرینگرٕ پیٹھٕ تہٕ سِکہ (وُچھِو س پ م کلیکشن ۱۳۰۲

مگر جلدے لوٗگ یِیٚتہٕ تہٕ کمیٚن ہٮ۪نٛز رقم ییٚہ چلے جاو۔ یہ گیہ سعے پیٚٹھ کو پینہٕ ہنٛز رقمے وٕنان اُسی۔ اَمہِ سیٖتی گیہ یِیٚتہٕ اُٹھاٗنۍ، ژٕونۍ، دوٗنۍ، آنہ، ٹکہٕ، پاٗنسہٕ، دیلہٕ (اوٗڈ پاٗنسہٕ) ڈیمر تہٕ پاسے راٗیج۔ خاطر سعہ گیہ رائج راٗنیج کتھ، تراٗنۍ ہیٚش یٕہ کینٛہہ نہٕ کرِتھ اُسہٕ نہٕ یم کٔشیر ہنٛد بِہ ضرب۔ لہٰذا چھِنہٕ یِہنٛز وٕکھنے کرٕنۍ۔

●

نوٹ: اَسہِ اوس خیال زِ ییٚتھ مضموٗنس سیٖتۍ کرٕو تِمن سِکن ہنٛد کر فوٹو تہٕ شایع یِہنٛد حوالہٕ مضموٗنس منٛز آمُت چھِہ، مگر کینٛژَو مُشکلاتو کِنۍ سپُد نہٕ تہٕ مُمکن۔ مُحقِق ہیٚکن یِم سکہٕ میوزیمس اندر وُچھِتھ۔ (اڈیٹر)

سانۍ مورِخ

محمد احمد اندرابی

کٲشِرِ ہُندِ نیچہٕ کال چھُنہٕ، اَگرٕ زَن وارِیاہ ژٕھنڈِتھ تِمن اَکہٕ نظمہٕ سان قلم بند کَرنہٕ آمُت۔ سارِنٕے چھُ یتھ کتھہِ پیٹھ اِتفاق زِ کٲشِرِ ہُند گۄڈنیُک تَوٲریخ چھُ "نیٖلہٕ مت پُران"۔ یہ چھُ سنسکرتس منز نظم کرنہٕ آمُت یتھ منز کٲشِرِ ہِنز پرٲنۍ ژیٖن، اَمیُک جغرٲفی، محلِ وقوع، تَوٲریخ، سمٲجی تہٕ تہذیٖبی زندگی، بُڈھ دورہٕ — تِمن ہُند پوٚپ منظر بیترِ شامِل منز وِزھنا وِنہٕ چھُ آمُت۔ مشہوٗر چھُ زِ "نیٖلہٕ مت پُران" چھُ نیٖل مُنی ناوِ کرٕ اَکہِ شخصن لیٚکھمُت یِمہ صدی منز قلم بند کوٚرمُت۔ اَمہ پتہٕ چھُ "رَتنہٕ پُران" ناوِ سِے اَکھ تَوٲریخ پنڈت رتنا کرن لیٚکھمُت۔ یہ چھُ ژوریمہ صدی منز لیکھنہٕ آمُت۔ اَمہ پتہٕ چھُ "پارتھِو آوٕلی" ناوِ اَکھ تَوٲریخی کتاب ہیلہٕ راجن۔ یہ تہِ چھُ سنسکرتس منز ییتھ باہ ساس شعر چھِ۔ شاعرَس تِمند ناو چھُ ہیل راج۔ اَمِس پتہٕ چھُ ژٔرِیُن تَوٲریخ دان یِمند ناو ہینہٕ ریوان۔ چھِ الاکر، پدم مِہر تہٕ سُوورت اَما پوز ییمند یِم تَوٲریخ منز چھُنہٕ کانہہ تہٕ بدَس آمُت۔ کہہِمہ صدی منز چھُ مشہوٗر سنسکرت شاعر کھیمندرن "نرِپاولی" ناوِ اَکھ تَوٲریخ

لیوکھمُت۔ امہِ پتہٕ لیکھنہٕ آیہ اَکہِ پٲنٛژٕ ساسٕ ؤری تۄاریخ چھ وٕنۍ تام۔ وۄنۍ کرَو اَسۍ ژھۄٹہٕ ڈٲ پٲٹھۍ پننین کٲشرٕ ٲنۍ اہم مورخن ہنٛز کتھ۔

(۱) کلہن پنٛڈِت

کلہن اوس راجہ جے سمہہ (جے سنگھ) سنٛدِس دورس سیتھٕ تولُک لٕکھاوان۔ یہ اوس مشہور سنسکرت شاعر تہٕ۔ اَمۍ چھ کٲشِرِ ہنٛد مشہور تواریخ "راجہٕ ترنگنی" — (راجن ہنٛز ژھۄکھہٕ دارٕ وٕنی کھول) ۱۱۵۰ء ییٚس منٛز لیوکھمُت۔ یمہِ سنسکرت اَدبس منٛز تہٕ تھود مُقام چھُ۔ اَتھ چھ کُل اَٹھ باب تہٕ اَکِس منٛز چھ یمہِ کالہٕ پیٹھٕ ۱۱۴۸ء تام کیٛن راجن ہنٛدِ حالاتھ درج۔ شارن ہنٛد کُل تعداد چھُ ۷۱۲۶۔ یم زَن جان دٕرجکو چھ۔ یہ چھےٚ بٔڈس تہٕ سارِنٕے تۄاریخٕک اصیل آگر مانہٕ یِوان۔

(۲) زونہ راجہٕ (جون راج)

یہ چھُ پنٛڈِتہٕ بیہ ضدی ہُنٛد اَکھ بوٚڑ سنسکرت شاعر تہٕ مورخ اوسمُت۔ "راجہٕ ترنگنی" چھےٚ ییٚژ مقبول اٲس ییٚژٕ زونہ راجن تہٕ تھود پنٕنِس تۄارٟخس لیوٚکھمُت ناو — "ژیٚینہ راجہٕ ترنگنی" تہٕ اَتھ سلسلس منٛز چھُن کلہنن سنٛد شکریہ تہٕ ادا کوٚرمُت۔ "ژیٚینہ راجہٕ ترنگنی" چھ کُل ۹۷۶ شار۔ یمن منٛز ۱۷۴ شار سلطانی کالہٕ برونٛہہ مین راجن مُتعلق چھ۔ اَتھ منٛز چھُ کُل ژون سُلطانن ہُنٛد ذکر کرنہٕ آمُت۔ کشیٖرِ ہنٛدِ پیٹھٕ بڈشاہ سنٛدین ۳۹ ہن وری ین تام تہٕ شہاب الدین تہٕ بڈشاہ سنٛدی چھن وژھہ وانیچ تاریف کرٕمژ۔

(۳) شری ور۔ یہ تہٕ چھُ پنٛڈِتہٕ بیہ ضدی ہُنٛدُے اَکھ

جان سنسکرت شاعر اوسمُت تہٕ دربارس منٛز چھُس جان وِچار اوسمُت۔
تہٕ چھُ بڈشاہس موسیقی ہیٚچھناوان اوسمُت۔ یہ چھُ پانہٕ لیکھان زِ
تِمو کرٕ پننس وۄہ پنساد زون رازٕ نی نامکمل "راز ترنگنی" مکمل۔ یہ چھُ
شہزادہ حیدر شاہ سُند تہٕ وۄہ پنساد اوسمُت۔ شری ورن چھُ اَتھ تواریخس
کُلہم پانٛژھ سُلطانن ہٕنٛد ۲۹ وریہ پتُھ ہُرر اوی میتٕ۔ یمن منٛز بڈشاہ
سُند آخری زمانہٕ، حیدر شاہ، حسن شاہ تہٕ محمد شاہ ہِنٛد ہِو دورِ حکومتُک
شامِل چھُ۔ شارن ہِنٛد کُل تعداد چھُ ۹۰۵ یِم ژۄن بابن منٛز باگرتھ چھِ۔

(۴) شُک پنٛڈِت

شُرٕ اکیمہ صدی منٛز لیکھنہٕ آمتٕ یہ تواریخ۔ "راز ترنگنی"
چھُ سنسکرت زبانی منٛز سُلطانن ہٕنٛد آخری تواریخ۔ اَتھ چھِ ۱۳۹ شار
تہٕ باسان چھُ اَدٕ لیٛوٗکھ۔ عام خیال چھُ زِ شاعر چھُ لوکٕ کھوٚت مُت تہٕ
تٔمِس مرنہٕ پتہٕ کینٛہہ چھِ تہٕ اَتھ حصس منٛز۔ شارن ہِنٛد ہیٚار چھیٚنہٕ زیادٕ تھوٚد۔
کینٛہہ چھِ یتھ "راز ترنگنی" ہُنٛدس ضمیمس گنٛزران۔

(۵) مُلّا احمد

سون یہ مشہور تواریخ۔ "وقایع کشمیر" چھُ بڈشاہ سٕنٛدِس
دورس منٛز اَمی ناماوار شاعرن قلم بند کوٚرمُت یُس بڈشاہ سٕنٛدِ دربارُک

لہ اَتھی دوران چھُ بیاکھ اَکھ شخص "پراجیہ بٹ" راجہ ولی پتاکا "ناوی
اَکھ تواریخ لیکھان یُس شری ورسٕنٛدِ تواریخ کِس ضمیمہ پانہٕ چھُ
بیان" پٔز نہٕ بس چھِنہٕ۔ شُک پنٛڈِتن چھُ مگر اَمیُک حوالہٕ دیتمُت۔

بادشاہ پراوس[۱] "دقایع کشیر" چھُ سنسکرت تواریخ "رتناکر پُران"
ہُنٛد فارسی ترجمہ وانہِ پیوان۔ یَمہِ منٛز زِ تمن ۳۵ ہن راژن ہُنٛد حال
تہِ درج چھُ یِمن مُتعلق کلہن "راجترنگنی" منٛز خاموش چھُ۔

(٦) قاضی ابراہیم

قاضی صأبنِس بابہٕ صأبنِس چھُ قاضی حمید الدین ناو اوسمُت
یمو چھُ بادشاہ سِنٛدِس دورس منٛز اکھ تواریخ "تاریخ کشیر[۲]" قلمبند
کوٚرمُت مہٕ پیٚژ۔

(٧) سید علی ماگرے

ماگرے صأبُن تواریخ کشیر چھُ سُلطان شہاب الدین سِنٛد
دورِ حکومتہ پیٹھ حُسین شاہ چکس سِنٛدِس دورِ حکومتس تام۔ مختصر
مُلکی حالاتو علاوہ چھِ بُزرگانن دینِس مُبارک حالاتن اکھ منٛز جان پأٹھۍ
درج۔

(٨) سید مبارک خان بیہقی

خان صأبنِس تواریخس چھُ "دستور العمل ملک کشیر" ناو آماپوٚز
امیُک چھُنہٕ کانٛہہ پتاہ یانہٕ۔

---

۱ مُلا نادری چھُ مُلا احمد سُنٛد ہم کال اوسمُت۔ یُہنٛد قلم بند کوٚرمُت
تواریخ "تاریخ نادری" چھُ بڈشاہی دورُک یادگار۔
۲ کینٛہہ لُکھ چھِ "تاریخ کشیر" قاضی حمید الدین صأبسے کُن منسوب
کران۔ شلِن "تاریخ حسن" جلد ۲

(۹) بہارستانِ شاہی — ؟

"بہارستانِ شاہی" ناوٕ مشہوٗر توٲریخ چھےٚ مہدی صابس کُن منسوب[1]۔ یُس زن ۱۰۲۳ھ ییٚس منز اَندہ وٲتمٕژ چھےٚ۔ یُہ گوٚڈنیُک وُژ چھُ توٲریخ شوٗرٕ کہ سپدان۔ اما پوٚز ژکہ دورس مُتعلق چھےٚ اَمہ کھوتہ کانہہ معتبر توٲریخ۔ موٗرخس چھےٚ ژکہ پادشاہ علی شاہ، یوٗسف شاہ تہٕ سادات بیہقی ین سیتھ خاص عقیدت باسان۔

(۱۰) حسن بیگ خاکی

اکبر پادشاہ سٕندِس دورس منز لیکھمٕژ آسہٕ خاکی صابٕنہ توٲریخُک ناو چھُ "منتخب التواریخ"[2]۔ اَتھ منز چھےٚ ژھوٗٹہ پٲٹھۍ واقعاتن ہٕنز حالاتھ دٔرج۔ اَمیُک اَکھ نُسخہ چھُ ریسرچ لایبریری منز تہٕ۔

(۱۱) ملک حیدر — چادوٗرہ

ملک صابٕنس لیکھمٕژ توٲریخس، یُس موغل بادشاہ جہانگیرس سٕندِ وقتہٕ لیکھنہٕ آمٕژ چھےٚ، چھُ "تاریخ کشمیر"[3] ناو۔ اَدٕ چھےٚ یہ

۱؎ "بہارستانِ شاہی" کس موٗرخس مُتعلق چھُ اختلاف۔ سیّد مہدی چھُ مشکوٗک، یہ ناو چھُ عبدالقادر سروری یٕنہٕ "کشمیر میں فارسی ادب کی تاریخ" کتابہِ منز لیکھان۔ ۲؎ اَمی ناوُک بیاکھ توٲریخ چھُ منشی نرائن کول (عاجز) صابٕن ۱۱۲۲ھ مُطابق ۱۷۱۲ء ییٚس منز لیوٗکھمٕژ یُس عارف خان، صوبیدارِ کشمیر سٕندِس دورس تام چھےٚ۔ اَتھ منز تہٕ چھےٚ حالاتھ مختصر پٲٹھۍ درج۔ ۳؎ اَمہ ناو بیاکھ توٲریخ چھُ خلیل مرزا جانن لیوٗکھمٕژ:

"راز ترنگنی" ہُنٛد ترجمہ تہٕ اَدٕ تمی طرزٕک توٲریخ ہانان۔ وَنن چھِ یوان
زٕ عیدر ملکس چھُ مغل دربارس منٛز جان پوٚخچہ تہٕ بزرگہ اوسمت تہٕ
"رئیس الملک" چھُس خطاب اوس مُت۔ یہِمہ کِنہٕ زَن مغل دورس
مُتعلق واریاہن کتھن پٮ۪ٹھ گاش پیوٚمُت چھُن۔ اَمیُک نُسخہٕ چھُ ریسرچ
لائبریری منٛز۔

(۱۲) عبد الصبور غافل

یِہُنٛد توٲریخُک ناو چھُ "نوادر الاخبار"[۱] یتھ منٛز اکبر بادشاہ سُنٛد
کٔشیرِ پیٹھ قبضہ کرنس تام یتِکۍ حالاتھ ورٕتناونہٕ درج چھہ تہٕ
ژکن ہنٛز بوٛہدوری خاص پاٹھۍ تھیکنہٕ آمٕژ چھےٚ۔ اَمِچ فوٹوسٹیٹ کاپی
چھےٚ ریسرچ لائبریری منٛز۔

(۱۳) خواجہ محمد اعظم دیدہ مری

کٔشیرِ ہُنٛد مشہور توٲریخ "واقعاتِ کشمیر" اعظم دیدہ مری صابن
۱۱۴۸ھ یس منٛز لیکھن شروع کوٚرمُت تہٕ ۱۱۵۹ھ یس منٛز اندٕ اَنوٚمُت۔
فارسی یس منٛز لیکھنہٕ آمتس اَتھ مستند توٲریخس منٛز چھِ سیاسی حالاتو
علاوٕ ساداتن، اولیاہن، مشائخن تہٕ شاعرن ہنٛد حالاتھ تہٕ وٕرج کشیر
ہنٛدین پرگنن مُتعلق تہٕ چھُ اَتھ منٛز جان مواد۔

۱؎ محمد امین رفیقی سُنٛد وَنن چھُ حُب اَمہ ناوُک بیاکھ توٲریخ رفیع الدین غافل
صابن قلمبند کوٚرمُت یُس ۱۱۳۶ھ یس منٛز لیکھنہٕ آمُت چھُ۔ اَتھ منٛز چھِ مسلمان
بادشاہن مُتعلق حالاتھ ورٕتناونہٕ تہٕ غٲر مُسلمن مُتعلق تھوٚچ بسان دٕرج قوارٕ
جاین پیٹھ چھےٚ مبالغہ آرائی تہٕ کام ہینہٕ آمٕژ ["شیرازہ" (اردو) جلد ۵، شمارہ ۶]

پتٕس چھُ خاجہ صاٲبن کٔشیر ہٕنٛدِ ین علوسجاین مُتعلق تہٕ معلومات درج کٔری مٕتۍ یتہٕ لیکھہ آمتین تواریخَن پیٹھ چھُ امہٕ تواریخُک زبردس اثر۔

(۱۴) خواجہ اسلم منشی

"گوہرِ عالم" چھُ یہٕنٛد مشہور تواریخ یتھ منٛز سیٹھاہ زٕعنہٕ چھ سان ۱۱۵۰ھ تام کین حالاتَن پیٹھ چھُ دِنہٕ آمُت۔ زیادٕ تر حوالہٕ چھ "واقعاتِ کشیرٕ منٛزٕ" نقل کرنہٕ آمتۍ۔

(۱۵) میر سعد اللہ شاہ آبادی

میر صاٲبن چھُ پینٛنٛز منظوم تواریخ فارسی یس منٛز "باغِ سلیمان" ناوٕ لیٛوکھمُت یتھ منٛز ناظمِ کشیر جمعہ خان الکھنوری سٕنٛدین زمانس تانی حالاتھ درج چھ۔ امہٕ پیٹھ تہٕ چھُ دیدمری صاٲبنہٕ واقعاتِ کشیرُک چھاپچھ۔

(۱۶) مُلّا نظام الدین

نظام صاٲبن چھُ "وقایعِ نظامیہ" یُس منٛز ۱۸۲۷ء پیٹھ ۱۸۳۱ء یس تام یانے دیوان کرپا رام، سکھ گورنر سٕنٛدِس زمانس تانی حالاتھ درج کٔری مٕتۍ۔

(۱۷) ہدایت اللہ متو

"تاریخِ ہدایت اللہ متو" چھُ ۱۷۸۷ء پیٹھ ۱۷۹۳ء یس تانی یانے جمعہ خان سٕنٛدین زمانس تانی احاط کرِتھ یتہٕ متو صاٲبن چھ ساری حالاتھ درج کٔرِمٕتۍ۔

(۱۸) امیر الدین پکھلیوال

یمٚہ سٕندِس تواریخس چھُ "تحقیقات امیری" ناو تہٕ اَتھ منٛز چھ ۱۸۲۸ء تام پیٚشہٕ آمتیٚن واقعاتَن حالاتَن درج۔ بُزرگانِ دینَن ہُندِ ذکر تہِ چھُ بلِ کُل واقعاتِ کشیٖرکۍ پأٹھۍ۔

(۱۹) محمد رِشیات

افغان دورَس منٛز لیٚکھنہٕ آمتِس امہِ تواریخُک ناو چھُ "تاریخ ہادی" (خوارق السالکین)۔ مُلکی حالاتو علاوٕ چھ اَتھ منٛز تہٕ بیٚنیٚ کین بُزرگانِ دینَن ہُندِ حالاتھ وِستھارٕ ہٕتۍ درج۔

(۲۰) غلام نبی شاہ، خانیاری

شاہ صابٕنۍ تواریخ "وجیز التواریخ" چھُ مہاراجہ رنبیر سنگھ سٕندِس دورَس تام تہٕ اَتھ منٛز تہٕ چھ سیاسی حالاتو علاوٕ بزرگانِ دینَن ہُندِ حالاتھ درج۔

(۲۱) پنڈت بیربل کاچرو

کاچرو صابٕن چھُ "مجموعۃ التواریخ" ۱۸۸۶ء یٚس منٛز مکمل کوٚرمُت۔ اَتھ فارسی تواریخس منٛز چھےٚ ناطرفدار آیہ حالاتن سام ہینہٕ آمٕژ۔ یہ ہیٚکو وَنِتھ پأٹھۍ ترٛیٚن حصَن منٛز باگرِتھ۔ گوڈنیٚکس حصس منٛز ہنٛدی کالُک ذکر چھُ۔ دوٚیِم، حصس منٛز اسلأمی کالُک ذکر چھُ تہٕ ترٛیِم سکھہ دور۔ یُس مورخ سُندٕ زمانٕ چھُ۔ امیُک نُسخہ تہٕ چھُ ریسرچ لایبریری منٛز۔

(۲۲) پیر غلام حسن شاہ کوٚیہامی۔ شاہ صابٕ چھ

ساںہِنْو مُنبِرَن منٛز سیٹھاہ نادار۔ یِم چھِ کامرو ۱۸۳۳ء یَس منٛز زامٕتۍ۔ ابتدٲیی
تٲلیٖمہ پتہٕ چھِ دِپان، ہِمو پنجاب تہٕ افغانستانُک دورٕ کورمُت۔ یٔتہٕ پتہٕ اَکس
عالمَس نِشہٕ "وقایع کشمیر" رُک اَکھ قلمی نوسخہٕ بہم سپدِتھ۔ اُمی دِتُت
یِمَن تحریک تہٕ یِمو کور کٔشیرِ ہِنٛد مُستند تواریخ "تاریخ حسن" قلمبند
یِتھ منٛز مُلکی حالاتو علاوٕ ساداتن، مشایخن، عالمَن تہٕ فاضلَن،
شاعرَن بیترِ متعلق تہٕ حالاتھ دَرج چھِ۔ پیر صابَن چھُ پننیو اَچھو سِکھ
دورُک زوال تہٕ ڈوگرن ہِنٛد کھسُن وُچھمُت۔ تاریخ حسنَس تہٕ ہیکَو
ژور حِصہٕ ٲسِتھ۔ گوڈنیُک، یِتھ منٛز کٔشیرِ ہِنٛد جغرافی چھُ۔ دوٚیِم
یِتھ منٛز سیاسی حالاتھ چھِ۔ ترٛیِیُم، یِتھ منٛز اولیاہن بیترِ ہِنٛدِ کہ
حالاتھ چھِ تہٕ ژوٗریُم، یِتھ منٛز شاعرَن ہِنٛدِ کہ حالاتھ تہٕ تِہنٛد نموٗنے
کلام چھُ۔ شاہ صاب چھِ پانہٕ تہٕ جان شاعر ٲسِمٕتۍ تہٕ تاریخ حسن
علاوٕ چھِ یِہنٛدِ کہ بێیہ تہٕ تصنیف۔ حسن اوس لارنسٕ سُند ہم عصر
تہٕ سُہ اوس اَمِس نِش سیٹھاہ مُتأثر تہٕ اَمہِنٛدِ عِلمہٕ فضلُک قٲیِل۔[1]

۲۳) حاجی محی الدین مِسکین

حاجی صابَن چھُ فارسی پٲٹھۍ "تاریخ کبیر" لیٚکھمُت یِتھ
منٛز پرانیو تواریخو نِشہٕ حالاتھ تُلِتھ ڈوگرٕ عہدَس تام دَرج چھِ۔ ڈوگرن
ہِنٛدِ ذِکرِ علاوٕ چھُ اَتھ منٛز اولیاء اللہن تہٕ شاعرن ہِنٛد تہٕ ذِکر۔

۲۴) سر والٹر لارنس

لارنس صابُن "بۆنٛدبست" چھُ مشہور تہٕ عام کٲشرِ زبانہِ

---

[1] وُچھو "دی ویلی آف کشمیر" والٹر لارنس (صفحہ ۱۵۴)

اُمِس اُمی کِنہٕ۔ اُمی سُند وطن چھُ برطانیہ تہٕ زاسِنہٕ ۱۸۵۷ء۔ انڈین
سِول سروس امتحان پاس کٔرِتھ آو یہِ ۱۸۸۹ء یَس منٛز کٔشیرِ وِنگیٹ
صٲبَس نٲیب بَنٲوِتھ اَما پوٚز پتہٕ خٲلی گیہٕ کِنہٕ بنٲوُن تَسِنٛز کٲم سنبھالن۔
لارنسَن رُود کُل شیٚن وَریَن یَتی اَما پوٚز کاشرین ہیشرزٕ رٔتن رٔتن
گوَو اُفِق۔ کٔشیرِ متعلق اُمی سٕنٛز کتاب "دی ویلی آف کشمیر" چھپیٚ
اٹھٲرٕ ناکارٕ نوٚو بوٗتھ۔ یَتھ منٛز یِتھکیٚن تواریخی، تمدنی، سماجی تہٕ مذہبی
حالاتو علاوٕ بیٚیتو کٔین کامین کارَن (ہوہ ترن) ہِنٛد، موسمی حالاتن ہِنٛد تہٕ
جِندَن تہٕ پرِندَن ہِنٛد تام ذِکر چھُ۔ لارنسَن چھُ پیر حسن شاہ سُند
ہم کال، تَس نِش چھُ متاثر تہٕ تَمی سُنٛدِ تواریخِ نِشہٕ تہٕ چھُس استفادٕ
کوٚرمُت۔

(۲۵) سر آرل سٹاین

مارک آرل سٹاین چھُ ہنگری منٛز ۱۸۶۲ء یَس منٛز زامُت۔ قدیم
زبانَن تہٕ آثارِ قدیمن متعلق ڈِگری حاصِل کٔرِتھ آو ہندوستان تہٕ رُود ۱۸۸۸ء
پیٹھہٕ ۱۸۹۹ء یَس تام پنجابَس منٛز پرنسپل تہٕ یونیورسٹی ہِندِس رجسٹرارَس
سِنٛدِ حیثیتہٕ کٲم کران۔ کٲشرِس متعلق چھِ اُمی کٲفی کٲم کٔرمٕژ۔ اُمی چھُ "راج
ترنگنی" انگریزی یَس منٛز اُلتھ لیوٚکھمُت شرح تہٕ بیٚیہٕ کیٚنہہ فُٹ نوٹ لیکھِتھ
چھُپٕہٕ۔ کٔشیرِ ہِنٛدِس تواریخَس چھےٚ یہِ اُمی سٕنٛز تھیکنہٕ لایق خدمت۔

(۲۶) آر، ایس، پنڈت

پنڈت صٲبَن تہٕ چھُ "راج ترنگنی" انگریزی یَس منٛز ترجمہٕ کوٚرمُت
یُس اصلَس نکھہٕ تہٕ مستند مانہٕ چھُ یِوان۔

(۲۷) آنند کول بامزئی

بامزٕ ے صاٮ۪بن چھےٚ تواریخی نوٗ ی یتھ وارِیاہ کِتابہٕ لیچھ مژٕ ہمن تواریخچے وَنو۔ شملن آرکیولوجیکل رمینزان کشمیر (Archaeological remains in Kashmir) "جیوگرافی آف کشمیر (Geography of Kashmir)" "شیخ نورالدین"، "لل دید" تہٕ "سرینگر" بیتر۔

(۲۸) محمد دین فوق

فوق چھ مشہور صحافی، شاعر تہٕ مورخ۔ نثرس منز چھہ فوق صاٮ۪بن وارِیاہ لیوکھمت۔ یتھ منز "تاریخ کشمیر" تہٕ "تاریخ اقوام کشمیر" تہٕ شامِل چھ۔ "تاریخ اقوام کشمیر" س منز چھےٚ ہیتہٕ کین بسکینن ہنٛز کراہ (ذات) بیتر تہٕ درج۔

(۲۹) صوفی محی الدین

"کشیر نادرہ اَتھ تواریخس منز چھ صوفی صاٮ۪بن یتھ کالہٕ بیچھہٕ ۱۹۴۲-۴۳ ءیس تام حالاتھ درج کرِمتی۔ یہ چھےٚ زٕ انمانہٕ انگریزیس منز لیکھنہٕ آمژ۔ اَتھ تہٕ ہیکوٚ زٕ حِصہ کرِتھ۔ گوڈنیک یتھ منز سیاسی حالاتھ دَرج چھ۔ دوٚیم یتھ منز کلچرل ہسٹری چھےٚ۔

(۳۰) رام چند کاک

کاک صاٮ۪ب اُسہ آزادی برونٛہہ کشیر ہِندی وزیرِاعظم۔ یِم چھ مشہور ماہرِ آثار قدیمہ۔ ہِہنٛز تواریخی نوٗی یتھ کینٛہہ کتابہ چھےٚ یِمہ: اینشینٹ مانومینٹس آف کشمیر (Ancient monuments

(Archaeo- آرکیولاجیکل سروے آف وار ڈون of Kashmir,
-logical survey of wardwan) گائیڈ ٹو
(Guide to sri pratap سری پرتاپ میوزیم
museum)

(۳) پریم ناتھ بزاز

بزاز صاب چھ سانہٕ جنگ آزادی ہنٛد یوٚ مجاہدو منٛز اکھ۔ تِہِنٛز
چھپنہٕ آمٕژ کتابہٕ چھ ستھ پیٹھ نظر۔ بزاز صابن چھپنے History
of struggle for freedom in Kash-
mir. Kashmir in crucible —
Inside Kashmir تہٕ Daughters of
Vitasta تہٕ لیچھ منٛز۔

(۲) ڈاکٹر محب الحسن

ڈاکٹر صابن چھ سلطان کالس مُتعلق یمہٕ ہندی ہنٛدس تصنیفس
منٛز "کشمیر انڈر سلطانز"
(Kashmir under Sultans)
ناو اکھ تواریخ لیوٚکھمٕژ یتھ سلطان کالس مُتعلق ورژ ھِنیہ سان
نادر تہٕ تواریخ چھ۔

(۳) پی، این، کے، بامزئی

بامزے صابُن چھ بابہٕ صاب پنڈت آنند کول بامزئی تہٕ مشہور
مورخ پتہٕ پیٹھ کُنہٕ ذِکر کرنہٕ آمُت چھ۔ بامزے صابن چھ انگریزی پیٹھ
منٛز کشمیر پیٹھ تواریخ History of Kashmir لیوٚکھمٕژ۔

(۳۴) آر، کے، پارمو

پارموصائبن چھُ وُنیکتام Muslim rule in
Kashmir (from shahmiris to Sikhs)
ناوٕ تواریخ لیوکھمُت۔ یتھ چھُ سکھ کال برونٹھ کُن بیاکھ انگ تہٕ مکمل
کورمُت تہٕ ازکل چھِ یمن تاریخ کشیر قلمبند کران۔

(Budhism اَمہِ علاوٕ چھُ جے، این، گنہار صائبن
زمانس ناوٕ اکھ in Kashmir & Ladakh)
مُتعلق تواریخ لیوکھمت۔ ایم، ایل، کپور صائبن چھُ Iminent
Kings of Kashmir, Medival
Kashmir ناوٕ تواریخ لیکھمِتھ۔ فدا محمد حسنین صائبن چھِ زٕ تواریخ
لیکھمٕژ Hindu Kashmir تہٕ Budhist
Kashmir۔ حال حالے آیہ انگریزی یس منز بیٚیہ اکھ تواریخ بازر
یموٚ منز چھُ اکھ ایم، کے، زتشی صائبُن، یتھ "زین العابدین" ناو چھُ۔
یہ چھُ بادشاہ دورُن پیٹھ اکھ مکمل تہٕ ورژھناوِتھ تواریخ۔ دوٚیُم
چھُ ڈاکٹر محمد اسحاق صائبُن "Srinagar (1846-1946)
یہ چھُ شہر سرینگرُک اکھ ہیتہ ورُی تیک مکمل تہٕ ورژھناوِتھ تواریخ اسحاق
صائبس چھُ اتھ پیٹھ ڈاکٹریٹ تورمُت۔

پروفیسر کاشی ناتھ دَر

کٲشُر ہِندی فلسفہ

اِنسان چھُ فطری یا جبلی اِظہارو کِنۍ رٕژ رٔوس روزُن یژھان
اَمِس ٹیکلس گنڈنہٕ باپتھ تہٕ اَمہِ پٔتۍ زندگی بامقصد بناونہٕ موکھے چھ
ضبطہٕ ریٹھکو اُصول مُرتب کرنہٕ یوان تاکہ اَمِس گنڈ رٔوس پٔتمِس گژھہ
لاگم دِنہٕ یِنۍ۔ یہٕ ہے لاگم چھےٚ مذہبکۍ قواعد تہٕ ضوابط۔ یِمن ہُند یارٔوی
کرتھ چھُ آدم اِنسان ناو پراوان۔ مذہبَس چھُ لابدی پٲٹھۍ زِ روح آسُن۔
اَکھ گوٚ ظاہری یا دُنیاوی۔ بیاکھ گوٚ باطنی یتھ رُوحس سیتۍ واٹھ چھُ
آسان۔ اَمی مٔنز چھُ فلسفہٕ ژھننہٕ یوان۔ یہٕ چھُ دُنیہس تہٕ عُقباہس
درمیان سوٗتھ۔ مگر فلسفہٕ چھُنہٕ ہنگہٕ منگہٕ وُنیش لبان۔ یہٕ چھُ زمانہٕ دَر
زمانہٕ اَکس سیر پیٹھہ بیاکھ تھاوِتھ جہاد پراوان۔ یہٕ کاوِش چھےٚ انفرادی
کھوتہٕ مجموعی حیثیت تھاوان۔ اَکس روحانی مُفکرس چھےٚ ووندس
گژھِتھ یوان تہٕ سہٕ چھُ اَتھ ٹھانہٕ تلیتھ بییَن امیک میوٚلھ وُشنیر
وا تناوان۔ امہِ پتہٕ چھ دیگر فلسفی گژھنہٕ ماتھ تہٕ دانشور اَتھ وُشنیرس
حالہٕ پٲٹھۍ وضاحتھ کران تہٕ تِمس ذاتِ پاکُن قُرب حاصل کرنہٕ باپتھ
نوٚو آیہٕ تجربہٕ کران۔ کُن یا جِنۍ یاد چھےٚ پرٲنۍ روزان مگر اَتھ پیٹھ چھ عمارژ

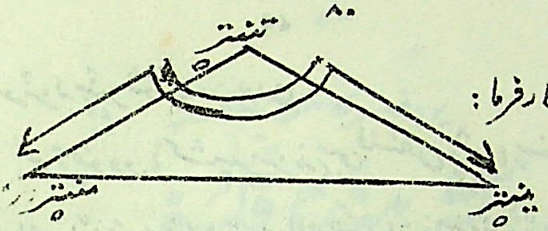
پچھٕ سعہ تٔمِس لیہِ ہیٚتھ شوٗب دِنہٕ یوان ۔

اُسہِ ہیٚمو وۄن زِ کٔشیٖرِ منٛز مذہبی فلسفن ہنٛدِ بارسس ییٚنہٕ اکھ مضبوٗط سامہٕ ۔ یوٚدوے نیٖلہ مت پوٗران چھِ سانہِ مذہبی تہٕ ثقافتی سفرٕک گوڈنیُک سنگِ میٖل مانہٕ یوان مگر اَمہِ پتہٕ وۄتھ تہٕ چھُ یِمہٕ طرزِ زندگی بارٕ آور بناونہٕ باپتھ اکھ مذہب روٗدمُت تگوان ۔

(۱) تٔنترٕ (شاکت) فلسفہ

تنترن ہنٛد علم چھُ تیوٗتے پرٛون یوٗت وید چھِ ۔ کٔشیٖرِ منٛز چھُ یہِ قدیم ترین مذہب مانہٕ یوان ۔ پتہٕ وۄتھ کٔر بودھ مت تہٕ شیومت تہٕ ڈرایہ اَمی نِشہ ۔ ظاہری طور چھُ اَمہِ منٛز دماغہٕ کھۄتہٕ عملس پیٹھ سیٹھاہ زور دِنہٕ آمُت ۔ اَوے چھُ زندگی ہنٛد پرتھ کانہہ پہلوٗ قلبی، دماغی، جنسی تہٕ عملی بیترِ اَمہِ منٛز ویرٕتھناونہٕ آمُت ۔ باطنی طور چھُ یہِ تنترٕ شاستر دائمی سۄکون پراونہٕ باپتھ انسانس "شیوٕ دشا" حاصل کرنہٕ باپتھ تیار کران ۔ یہِ شیوٕ دشا چھےٚ سۄ ذہنی تہٕ قلبی حالت یۄسہ منوش پانہٕ موحدوٗد اَستھ تہٕ چھُ لاموحدوٗد کیہ لافانی شکتی ہۄند دعوادار بنان ۔ یُہے جذباتی تجربہ چھُ اَمِس دِلچسپ دۄبرایِن شہ میچھر تراوان ۔ شہ چھُ پانہٕ وُنان زِ مےٚ میول سۄرُے خاہش چھےٚ سۄبان یمیُک لابدی نتیجہ چھُ ابدی سۄکون تہٕ شانتی ۔ یہِ چھےٚ نہٕ "لِنگ پوٗزا" یُس اَمہِ پتہٕ رٲیج گیہ ۔ مگر یہِ "شیوٕ دشا" پراونُک فلسفہ کیاہ چھُ ۔ یہِ کیتھہٕ پاٹھی چھُ حاصل سپدان ۔ ہیٚنٛدِن ہنٛدِ دانِشہ پتھ سائنسس منٛز ترین ججرون ہنٛد امتیزاج کوٚرمُت ۔ اَوے چھُ ہیٚندس اعلا ترین آدرشس "ترِہ مورتی" ناو دِنہٕ آمُت ۔ یِم ترے گوٚن چھِ یتھٕ پاٹھی

تنترن منتر کارفرما :



"تنتر" گوٚ شریر، "ینتر" پان۔ "منتر" گوٚ قوتِ ضبط تہٕ منتر گو
شریرس تہٕ منس یکسوٗ کرِتھ تس تخٔرٕ کھوٚہ تہٕ تخٔر شکتی۔ پراشکتی
(قوتِ پادواپیش) کُن رجوٗع کرنہٕ چھُن۔ ییٚمہِ پأٹھۍ ہیکہٕ اَسۍ یہِ وُنِتھ
زِ تنترشاستر چھُ شریرس تہٕ منس کٲنٛہہ اہمیت دِوان۔ اصلی چھُ یہِ
پان اکھ تجربہ گاہ۔ یتھ پیٹھ من منترو سیتۍ چھُ رنٛد دِوان تہٕ اکھ کتیہ
ہیوٚ ناپناوان۔ اکھ ذہنی مشقہٕ چھُ یوگ دِوان۔ یوگُک لفظی مانے
چھُ گنڈ دِیُن۔ یِتھہٕ اعضاء تہٕ من اکی ثرایہ یکُن تہٕ اکھ وٕنو یوگ۔
تنتر چھُ اکھ مذہبی رجحانس پوچھر دِوان۔ مگر یہِ ظاہری تہٕ باطنی
دُنیا چھُ چھنہٕ اکی رفتارِ پوٗری ژراوان۔ کتا ہے چھےٚ اکھ منز کرمی تہٕ کتا ہے
چھُ اکھ منز سعہ ژر ڈر میٹھ یوان۔ غم چھُ سانہِ من ارمانن ڈوٚلتھ ژراوان۔
خوشیہ چھےٚ اَسہِ تارکن سیتۍ کتھ کرناوان۔ مٔنہٕ چھُ اکھ حالژ سیتۍ
چھُ سون پان تہٕ مشترک روزان۔ وُدن تہٕ اَسُن چھُ اُمی منہ چھُ دشایہ
ہُند شریرس سیتۍ اظہار۔ یموٚ نِش بالاتر روزُن چھُ تنترن ہنٛز اصلی
تعلیم۔ من بناوُن سنگلاخ تہٕ شریر سعہ ژھنکہ۔ تِتھہٕ روزُن یِم ہیوٚ جذباتو
نِش مُچھ۔ اکھ وٕتو "پشودشا"۔ مگر یہِ "پشودشا" ہیکہِ صرف شکتی
ہنٛز قوتِ تحریکہٕ سیتۍ ممکن سپدِتھ۔ یہِ شوِ چھُ شکتی ورأے موڈھٕ
اَوٕ چھےٚ یہِ شکتی پانتس منز کوٗنڈلینی منز بیدار کرٕنی۔ یہِ چھےٚ پأر کرِتھ

یہ چھے تۆرنس تلہٕ کنہٕ وُزناونہٕ یوان تہٕ ہشُوارکنٕ شیٚنیو پرٛاوو

منٛزٕ کھسان تہٕ وسان۔ اَمِیُک کھسُن چھُ برٛہم اَندر (ژھأگس) نِش

ژکان تہٕ چھُ ونک سفر جأری تھاوِتھ ییٚنہٕ تۆرنس بیہہ کنہٕ ذکنٛدس

منٛز شُواتگیتھ روزان۔ اَتھ شکتی چھُ دیوی یا بھگوتی ناو دِنہٕ آمُت۔

اَمکو روٗپ چھ کالی۔ سنٛدری بیٚیہٕ راداہ دیوی۔ اَدٕکے چھُ فلسفہ

اَتھ کھتے مانِنہٕ آمُت۔ یِتھو (مادی عُنصر) چھُ اَمی شکتہِ ستی حرکژ منٛز

ییتھ دُنی یِہِنس ترتیب دِوان تہٕ یأطِنس بار بط وُتش دِنکہ وجہ بنان۔

تنٛتر چھِنہٕ ذاتھ پاتھ مانان۔ کاشرٕ تہٕ سنوشن ہیکہٕ یہ فلسفہ پانہٕ ناوِتھ۔

خَتاکہ زناہٕ تہٕ کٲشیرِ منٛز ییم تنٛتر لیکھنہٕ آیہ تہٕ یِمن ہُنز تفصیل

چھے یہ: سوچھنٛد، مالنی، رودریامل، وِگیان بھیاٗرو، دیوی

یِہت نیلہٕ تنٛتر تہٕ واکشور تنٛتر۔ کیٚتہہ کال برٛونٛہہ آو شری دِدیار نو

تنٛتر تہٕ چھاپ کرنہٕ۔ برٛونٛہہ کُن ژادہٕ یِمن تنٛترن سوشُرتہٕ یِہنز شوزتالیم

آیہ مسخ بناونہٕ۔ یہ یِنیو جادٕ مٲخذن ہُنٛد نعم البدل۔ یِنتر آو کٲشرِس منٛز

رچھتاوِیزِکس مانےیس منٛز

(۲) بودھ فلسفہ

تنٛتر تالیم روز پکان۔ مگر اَتھ ستی پرٛاو بییو فلسفو تہٕ وُنش

یِمن منٛز چھُ گوڈنی بود فلسفہ۔ اَمہ پتہٕ آیہ بیٚیہ فلسفہٕ تہٕ بارسس۔ مگر یہ

وَنُن چھُ غلط زِ اَکی سوٗرِ منٛز زاو بیاکھ۔

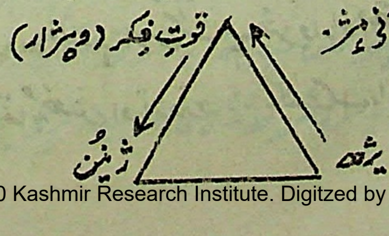
بودھ فلسفہٕ اوس کٲشیرِ منٛز وارہ مقبوٗل۔ نیلہ مَتس منٛز آو

اَوسے جہانما بُدھس اوتار درجہ دِنہٕ۔ کنشک راژن کرٕ اَوسے بیٚیہ بود

جلسہ تہٕ ناگ ارجُن عظیم بودھ مُبلغ اوس ییمِہ ہاروِ رہایش کران۔ گوڈٕ گعڈٕ روٗدی ییمہٕ بودھ مت ییمِن دوشوٗنی روٗپن مہایان (بوٗڈٕ ٹکر) تہٕ ہینی یان (لعکٕٹ ٹکر) منٛز لوکن ہُنٛز مذہبی تربیتھ آبیاری کران تہٕ اَتھ منٛز چھہ ناگ ارجُنن قابلِ ذِکر دیُت۔

بودھ فلسفُک اکھ اہم نُقطہ چھہ دۄ کھ وجہ۔ تہٕ امِیُک خاتمہ ییم دۄ کھ چھہ ہانکل کرِن ہنٛدِ پاٹھی اکھ اَکس سیٖتۍ منسلک۔ زُنم ہینُک وجہ چھہ ژکہ کانہہ چیز تھوٚد اختیار کرِتھ دُنی یِہِس منٛز ییٚن۔ اتھ چھہ ناو "بھاو" دِوان۔ امی بھاوُک وجہ چھہ تھچہ کرِتھ پنن بناوُن (اُپادان) اُپادانُک وجہ چھہ کریشنٛ (ترشنا) کریشنٛ چھہ تیٚشہ (ویدنا) پادٕ کران۔ ویدنا چھہ قوتِ لمٛسہٕ روٗدہ پادان۔ اتھ قوتِ لمسس چھہ شے حواس جذبہٕ وُتلِتھ دِوان۔ اتھ چھہ "شڈاتین" وَنہٕ آمت۔ ییمن شیٚن حواس جذبن ہنٛدِ محرک چھہ من تہٕ پان بنان۔ اَتھ چھہ بودھ ناو روٗپ ناو دِوان۔ من تہٕ پان چھہ قوتِ شناخت سیٖتۍ بر کرِتھ لیوان۔ یہ گوٚو گیان یہ وِگیان چھہ سنسکارو سیٖتۍ دوٚ جوٚدس منٛز یِوان۔ سنسکارن ہنٛد ماخذ چھہ جہل (اودیا) اوٚسے چھہ گوڈنیتھ یہ جہل مولے کالُن ٹھیکہ کیاز اَمہ سیٖتۍ چھنہٕ یہ سأرے دربدری بارِہس یِوان۔

بودھ چھہ آتما (روٗح) خیال تہٕ عملہٕ ہنٛد مرکب قرار دیٚتمت۔ یہ گیہ پژھ تہٕ پژھ۔ ییمہٕ چھہ موٗنمت زِ یہ چھہ توٚتانے یوٚ تام شر پرچھ ییمو چھنہٕ یہ لافانی ماننہ یِتھ۔



یہ چھُہ اَکھ شۄد عوٗری رۄحٲنی تجربہ ۔ یمہٕ چھُہ کرمس پانی عملہٕ پیٚٹھ سیٚٹھاہ زور دیوان ۔ یہ عمل چھےٚ اُتھٕنۍ رٕ قسمٕن ہنٛزٕ پوٗرٕ صحی یقینہٕ پیٚٹھ شوٗرٕ گژھان چھےٚ صحی ذکر تہٕ فکر (سمادھی) تام واتان ۔ اَتھ چھُہ "نِرزم وَتھ" دِنہٕ آمُت ۔ یہ پزٕ کھیٚنہٕ زیادٕ عاشہٕ تہٕ آرام نہٕ سیٚٹھا کُنڈٕ رِحاجتمندی نہٕ موہ چھا انچھا۔

بودھ چھِنہٕ ذاتھ پاتھ مانان ۔ تِمہٕ چھِہ سمٲجی برابری ہنٛز یقین تھاوان ۔ اَوے چھُہ دھمہ پادس منٛز ابلان کرنہٕ آمُت ۔ "جنتا یہ دھارن کرنہٕ سیتو ، قولہٕ کہ بکر سیتو ، زِنہٕ سیتو چھِنہٕ تِمہٕ کُن بٔنان ، ہیمیس منٛز پٔنٛز تہٕ شوٗر آسہٕ ، سُے چھُہ مہا ذکر تہٕ رِہمُن ۔

بودھ چھِہ تسلیم کران کہ یہ زنم ہیٚتھوان چھُہ دوہ کھٕنی ہہند آگرٕ بیمُن دوہ کھٕنی مغلوب کرنہٕ موہ کھ چھُہ تِمہٕ نِروان اَکھ نیر بہدف دواہ مانان ۔ پیٚٹھلہ خأہِشہ سیتن نیٚلہ گژھن دوہ کھٕنی ہنٛد ناش ۔ یُہ پےٚ گو نِروان یہ چھِنہٕ کُنہٕ خارجی مُدتس موہ چھا رجِ ۔ یہ چھُہ داخلی زنیگ نہٕ سیتو پراونہٕ یوان ۔

دوہ کھک تہٕ چھُہ دُنی یاہ اَوے کہ اَسہ چھِہ پانہٕ زلپرکہ زالس منٛز پانس قادٕ کران ۔ خأہِشو سیتو ، ترٛیشنہ سیتو ۔ یہ دوہ کھ چھُہ زینن نہٕ کہ اَمہ نِش ژلُن ۔ فرار کرُن ۔ اَوے پزٕ تہٕ بنین تہٕ دوہ کھ دِیُن ۔ اَتھ وَنو 'اہنسا' (عدم تشدُد) یُس کریمہ ، ویراگس تہٕ گُفتارس منٛز گژھ پانہٕ ناونی ۔

بودو چھےٚ خود ایُس متعلق خاموشی اختیار کرمِژ ۔ تِہُندِ کیٚنہہ چھُہ

خود اپٕنِس ضمیرس تہٕ شعورس ۔ بۄدھ چھِ بٔنِیہ زنمس ہُنٛد تانان تہٕ ونان زِ
مرنہٕ پزٕ یُس تمنا پٲدٕ چھ تہٕ پٲدٕ کرِ تمیٖکھ تٔشنہٕ بو گٔنٛنِہ باپتھ چھُ بٔنِیہ زنم ہیٚوان ۔
اَوے یِزٕن تمنا سۄزٕرِ ادٕنی تہٕ زنمہ مرنہٕ نیشہ نجات (نِروان) پراوُن ۔
بوٗد ستو' ۔ بۄدٕ ہُنٛد وِچار زنمہ پراوُن 'گیان' نُورٕ حٲصل کرٕنہٕ پتہٕ چھُ
چھُ اُمیدٕ اقرٕ ہُنٛد اکھ ناقابلِ تنسیخ ثبوٗتھ ۔ مہاتما بُدھ سٕنٛز تعلیم
اُس سیٚزٕ تہٕ سادٕ ۔ مگر پتہٕ کُن رۄزٕنہٕ اَتھ پیٚٹھ سادگی قٲیِم ۔ اَتھ گیہِ
بأگ ۔ مہایان تہٕ ہینیان ۔ مہایانٕکۍ ہیٚنٛدی ورٕمس منٛز جذب یا
ڈراوٕ پیٚتھ بھارتس منٛز تہٕ پھٔہلیوٚ اَنٛدی پکھی ۔ ہینیانٕ' رودٕ تشترٕ ونُن
فیضان پراوان تہٕ یوٚگ موجُن بود فلسفک اکھ اہم انگ ۔ ییٚتہٕ پأٹھی
تشتری تعلیمہ آو زوال جاد مختصر یا نہٕ ناوٕنہٕ یِوان ۔ یتھاے حالتھ گیہ
"ہینیانس" تہٕ ۔ اَکھ پأرٕ ہیٚتھ گو چیٖنس منٛز پناہ ۔ رۄدۍ کھٹتھ
تہٕ تأثر کنٛاوان ۔ تیٚمیٚ صدارٕچ نوٕ نقطہ نظر مہاتما بُدھن اوس دُنیہ ہیٚس
گاش اَنیُن باپتھ وُٹھنمت تہٕ بوٗد ودنی غفلت شعأری رٔٹتھ
یانے اَتھ گٔژھتس ۔ اگر اَتھ کأنہہ تہٕ شوٗب اُس رۄزمیٚت نتہٕ کوٗر حملہ
شووٕ پیٚنٛنہٕ فہم تہٕ فراست سیٚتۍ ۔

بۄدٕ ن منٛز زٕ درجہ کتابہٕ چھےٚ مشہوٗر ۔ دَمپد، وِنے پٹک
برونٛہہ کُن آیہِ سأرِیے تعلیم اکۍ سےٚ کتابہٕ منٛز ییٚجا کرنہٕ ۔ اَتھ اوس پٹک
ناوٕ دنہٕ آمُت ۔ بوٗدو چھُ "شُنیاہ" موٗنمُت اوٚل تہٕ آخر تہٕ ۔ یُس پچھٕ
ڈرینٛٹھ ییٚیہ نہٕ تتھ چھِ تِم 'شُنیاہ' ناو دِوان ۔ اَتھ چھُ ناگارجن
ییٚتھ پأٹھۍ وَکھنے کران ۔

" یمہِ سٕہ شۍ چھِ سپنہٕ تہ ختہٕ کٕنہٕ آسہِ وۄجود۔ یُس یہِ پانہٕ کہ کینژہہ شۍ
چھہ رۄز ونی تہٕ کینژہہ نتہٕ مستدی دوہکھ نوٚن پٔتہٕ دوہیہ۔ اَوَے
چھہ اُمی دانشوَرَن وۄلُن مُت"۔ نیروانَس حد چھہ سمسار" شمار چھہ زٕلُون
اُپُن۔ یُس یہِ پانہٕ پۄزٕ نہ کہ تہٕ چھہ شنیاہ سٕے نیہ نیروان۔ یہند فلسفہٕ
گوٚو چھپٕنہٕ یہ۔

" یہند پاٹھی اُگہ ما چھہ تلپہ چھپٕنہٕ یوشش۔ اَکیس زنگس یا مشک
زکِہ وانہٕ وانہٕ قوَر اُسے وُڈو کران تہٕ ما چھہ سٕہ نیراوان۔ تیتھے پاٹھی گژھ
بودھہ راہِب گامہِ گامہ پھیرُن۔"

وِشنو فلسفہٕ

بھگوان وِشنو سندہٕ اوتار چھہ رام تہٕ کرشن مانہٕ آمتی۔ نموُد
وِشنو چھہ بھگتی ہند خانہٕ دار تہٕ چھُس نارائن ناو تہٕ پیومت۔ رام تہٕ
کرشن چھہ ہند کلچرک آدرش۔ نیلمت پُرانس منز چھہ اَوَے کرشنس
سیٹھاہ اہمیت دِنہٕ آمژ۔ رامائن تہٕ مہابھارت، بھاگوت بیتر
چھہ یمنے اوتارن ہند باتفصیل بیان دِوان۔ کلہن پنڈتن تہٕ
چھہ یمو سٕے نِشہ ضمنان پٔرِ دومُت۔ کھیمندرن کوٚر یمند خلاصہ
مرتب "منجری" ناو دِتھ۔ یمنہ کر داذو کرکہ اَوَے بے شمار مندر نامنہ
کٔشیرِ منز یمندین سلطانی دورس منز تہٕ آسی بنٕنہٕ وِشنو فلسفس دیومالی
بیتر ساد پوچھر دِوان۔

وِشنو فلسفہٕ قابلِ فخر ہیجنہ چھپٕنہٕ ویدانت۔ اَمہ فلسفک اگر
بنیہ سٕنوتن۔ یمن بنیہٕ لیچھ آدِ شنکر آچارین اُکہ

مُدلل تفسیر تہٕ ویدانت تہٕ شنکراچاریہ پیٹھ یہ ہیم نام۔ ویدانت چھُ ییتھ
دُنِیہس سمسارس نشوُن قرار دِوان۔ یہ چھُ مایایہ آوُرہ وُحت۔ اوٚرے
چھُ اَپُز پَزُ باسان۔ نار حقیقت حقیقت لبنہٕ یوان۔ محدوُد زُوس
تہٕ لامحدوُد ذاتس مابین چھُ اَمہ مایایہ مُنٛد روٚٹ۔ یہ مایا ژھینٛنہٕ نیٚبِلہ
بیٚیلہ محدوُد زُوس منٛز گیہ پیٚچ (قوتِ شناخ) زٕ نٔنہِ درہ پیہ۔ اَکھ مشہوُر
مثالہ سیٚتہٕ چھُ یہ ییتھ پاٹھٕ سمجھاونہٕ آمُت۔

"گنہٕ زوٚلِس منٛز چھُ رزٕ ٹُکرِ وادِ سیٚتہٕ ہلان۔ لوٗکھ چھِ شور
گُلان سَرُپھ، سَرُپھ۔ لوٚر، نبر بیٚنبر میچھ چھِ دَوان تہٕ اُلٹہ مارُن
یُژھان۔ اَکھ دانا منوش چھُکھ وَنان۔ "تلا گاش اَنِو توٚ۔ تَتہٕ ییچھ سیٚتہٕ
چھُکھ باسان کہ یہ چھُنہٕ سَرُپھ بلکہ رزٕ ٹُکرِ۔ یوٚہے گاش گوٚ گیان
(پٔز زان)۔ اَمہ مثالہ مُنٛد اطلاق چھُ سمسارس ییچھ تہٕ سپدان۔ یہ نہ
چھُ۔ سُہ چھُ اَسہ باسان۔ مایایہ منٛز نفی حالتھ گوٚ گیان۔ یہ گیان
کیٚتھ پاٹھٕ چھُ محدوُدس منٛز وُزان؟ ویدانت چھُ قوتِ مادی (پرکرتی)
تہٕ قوتِ پیدایش (پُرُش) تیمہ زٕ عنصر قرار دِوان ییمہ سمسارس چھ
درہ پاداوان۔ ییمن چھُنہٕ سعہ کھُسک یا درہ کھُسک کانٛہہ تہٕ اثر پیوان۔ تہٕ
چھُ ییمن کانٛہہ تہٕ ناو یا روٗپ آسان۔ سون ذہن چھُ ییمن ناو تہٕ شکل
دِوان۔ کرال ییچھ پاٹھٕ چھُ میٚٹرٕ ٹھیچ پیٚنہٕ ذہنہٕ سیٚتہٕ کانٛہہ تہٕ شکل
دِوان۔ فہمہٕ سیٚتہٕ کانٛہہ تہٕ ناو اَلگہ دِوان۔ یوٚہے چھُ سمسارُک
گژھان۔ وونٛس چھُ گُنڈٕ کھیٚنہٕ خمیرٕ ییوان۔ بیٚتیرٕ چھِ گُران
چھُ گرمی منٛز شیشہ بار دِوان۔ وُنٛدس منٛز کھران۔ اوٚرے چھُ سوٗ یکھ

تہٕ دوٚہ کہ تِمہٕ حالَژ یِمہٕ سارِنٕے مشترک چھےٚ. یِم چھہ حقیقتُن اصل
زانُن ۔ اَوسے چھُس مۅہ کیٛاہ کرٕ یا کیٛاہ نہٕ کرٕ، یِمہِ
تذبذب پٲدٕ کران ییٚس ارزنس مہابھارتکس مٲدانِ جنگس منٛز گوٚو.
یہٕ ہٲتِس گیتا اوپدیش ۔ پۅژ زان تہٕ آسُن۔

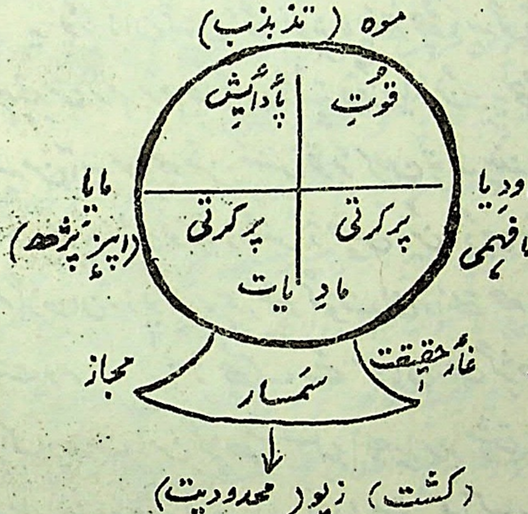
یہ پۅژ زان گیان' وُزناوِن یا پننہٕ تُہ آسہٕ گۅڈنچہٕ مۅہ تہٕ
اوِدیا ہندِس بٔرم بٔرم چاکِس ڈٕلتہٕ دِیُن یا اَنُن۔ یہ چھُ تٔیلہِ ممکن
یٚیلہِ اَسہِ مَن آسہِ معہ چھہ منز. مَنَس قٲبو کرُن تہٕ شُہ پننہٕ ییٚتھ ژہ پٔتھ
منز لاکھ دِلہٕ یکہٕ وُن گوٚو مایا زالُس ژھین دِیُن. دُیہ منز دیوار چھےٚ
منہدم گژھان. زلو تہٕ برہمہٕ چھہ گژھ سَپدان. اَتھ چھہ ویدانت زبٲنی
منز "تت توم اَسی" "ژ چھکھ سُے" وَنان. مَن گژھہ جان عملہ
سیتۍ پاک وصاف، مَن گژھہ مُسلسل ابھیاس (مشق) سیتۍ آنس
ہیو نیرمل. ملہ روس. مۅہ. مایا. اوِدیا بغیر یِم اَکس چھہ زٕ مانان،
ہِہِن پوٚت تہٕ گیان پرزلہٕ تہٕ وَنان ' اہم برہماسمی'. لۆ سے چھُس محمود.
عامل بنیٚہ کامل. اصغر بنیٚہ اکبر. کثرت پراو وحدت.

کشمیر منز اوس یہ فلسفہ تہٕ واراہ مقبول. کیٛنژن بٔڈ گرن
اوس اوتر تام ویدانت وَننہٕ یوان. چونکہ ویدانتو ذٲیت کھوتہٕ
ڈیلہٕ تہٕ واجیبیت اَوسے وُنکہ ویدانتن مُتٲثر. دیپ درمہ
کِسی یا کُنہِ عاملس منز یٚیلہِ دلہٕ کھوتہٕ دیہانس زیادہ کٲم چھےٚ ہینہٕ
یوان. تٔیلہِ چھُ یِتہٕ کشیرِ منز کٲگو ' نادِ اٲبتھ گژھان.
ویدانتک اِنتہا چھُ آنند۔ ابدی خوشی. شہ سوٚکون یٚیلہِ

داوِ طُفانس ہنز تہٕ دیٚلیچ ناو سأرٕگن روزِ. گرا ے کھیٚیِ تہٕ - تہٕ چھےٚ شُہ پوشوُن تہٕ روزوُن روٗحانی مٔنزِل یُس تھٔد وأتِتھ چھےٚ حقیٖر تہٕ کمبر تھان۔ اُدنا تہٕ اعلا بنان۔

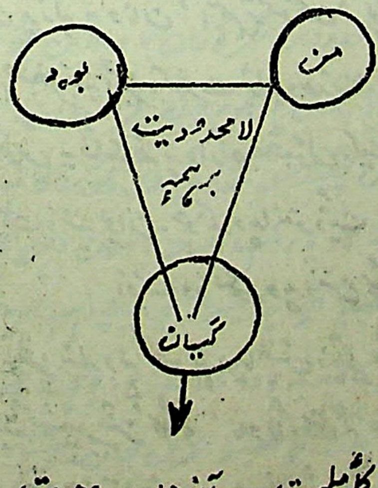
ویدانتُک فلسفہ ہیٚکہٕ یِمہ نقشہٕ سیٚتۍ تہٕ واضح بٔنِتھ :

نمبر اکھ :



خأرجی تصوُر

نمبر زٕ :



داخلی تصوُر :

(۴) شیو فلسفہ چھُ ژکہ بود طرز فکرُک ردِّ عمل

شِوسوترن ہُند خالق وسُوگُپت چھُ غارِ مُبہم پاٹھۍ وَنان کہ یمہ سوترہ آئی مہٕ نِشہِ تجگران شِوہ نی رِکھنہ ناکہ ییتھۍ بَک مُروجہ دَرم گوڑ چھنہ ناگ ارجنہ تبلیغہِ سیتۍ پَتہ ہیوٚن۔ امہ کتھہ مَنز چھُ یہ تاثر تہِ نیران کہِ کانٛہہ شُرہ آسہ بود دَرمس غارِ کشمیری مانان تہٕ ناگ ارجنس ووپرہ۔ شیو فلسفس چھِ ژٕرے لنجہ۔ آگم شاستر۔ سپند شاستر، تہٕ پرتی بگیا شاستر۔ مگر آگم شاستر مَنز چھُ شِوسوتر امی فلسفکۍ کونہٕ کنہ مانہٕ آمٕژ۔ وَسُوگُپتن (عیسوی ۸۲۵) مَنز ترتیب دِتمتۍ۔ اَتھ پیٹھ لیچھ کھیم اچن اَکھ بار آور تفسیر تمہ ناو کوٚرس "شِوسوتر ومرشنی۔ سپند شاستر کُک بُڈ پایہ رہبر چھُ بھٹ کلٹ۔ یُس مہاراج اونتی ورمنس دربارس تہ اوس پرتی بگیا شاستر کُک رہنما چھُ سومانند مانہٕ آمُت۔ اَمی شِوہ "شِو درشٹی تخلیقہِ پیٹھ کرٕ اُتپل دیون اَکھ باکمال تفسیر تہٕ ژوٗن شیو فلسفس منز پرتی بگیا ہُند عنصر

شیو فلسفس مَنز چھُ مُرشد تہٕ مُریدن ہُند پیرِ وو کھر پیتہٕ پاٹھۍ وَننہٕ آمُت: "شِوناتھ (شری کنٹھ) تہٕ وسُوگُپت، سومانند تہٕ اُتپل دیو، لکشمن گُپت تہٕ ابھنوگُپت۔ ابھنوگُپت تہٕ کھیم راج۔ پیتہٕ پاٹھۍ چھُ یہ فلسفہ پانہٕ شِوناتھس نِش وۄہ پدپومُت تہٕ کھیم راج چھُ اَمیک آخری وکھن گوٚر۔ یوٚدوَے اَسہ اَتہٕ فلسفکۍ اجراء کرن والۍ وسوگُپت تہٕ سومانند مانون، مگر اَمِچ تشہیر کرٕ پُز کینہ ابھنوگُپتن۔ تمۍ لیچھ ترٛیہہ کھوتہٕ زیادہ کِتابہٕ تہٕ ونڈ ھنوٗ وُن یہ شاستر مکمل پاٹھۍ شیو فلسفہ

چھُ یہِ مانیتھ پکان کہ آتما چھےٚ حقیقتس تہٕ پرتھ کُنہِ منٛز لوٗشیدہ
اُتھس میٚلکنہِ کانٛہہ تبدیلی یِتھ۔ یہِ چھُ 'پرمیشور' پُراہُنٛد اکوے ذریعہ
پشوسوٗتر منٛز چھُ تَوے ونٛنہٕ آمُت کہ "آتما چھِ چیتن" آتما چھُ
آگہی۔ بیدار گژھن۔ یہِ اعلا آدرش 'پرم شِو' یا 'پرمیشور' چھُ قوت
جایہِ تہٕ شکلہِ نِش مُچُھ۔ اَوے چھُ یہِ سوٗتارِ کُل تہٕ پرتھ جایہِ موجوٗد۔
یہِ چھُ دوٚیو طریقو پٔٹھ روٗپن ظاہر گران۔ اَکھ گو مجازی یُس ساری
کایناتس منٛز پیوست چھُ۔ بیاکھ گو سُہ لا محدوٗد روٗپ یتھ کانٛہہ تہٕ شکل
چھَنہٕ آسان۔ محدوٗد روٗپس منٛز تہٕ کایناتس منٛز پیوست رُوزِتھ چھُ اَتھ
'شکتی' ناو دِنہٕ آمُت۔ یِمن پان ظہوٗرس منٛز اَنُن چھُ اَمِس پرمیشور
سُنٛد اکھ پہلو، اَمِس نِشہِ بدوٗن نہٕ۔ یُودوے یمہٕ شکتیہ چھِکھ لا تعداد
قرار دِژمژ۔ مگر یِمن منٛز چھِ پانٛژھ نمایاں شکتی (قوتِ آگہی) آنند
شکتی (قوتِ انبساط) اِچھا شکتی (قوتِ ارادہ) گیان شکتی
(قوتِ شناخت) تہٕ کریا شکتی (قوتِ عمل) یِہُنٛد وسیلہ یِتھ چھُ
پرمیشور ظہوٗرس منٛز یوان، یتھ اُودے (طلوع) گژھن چھُ ونٛنہ
آمُت۔ مگر بیٚیلہِ آتمانہٕ خود شناسی منٛز ڈیا، چھِ کلہِ تُلان تہٕ کایناتُک
اصلی روٗپ گھٹان تہٕ عاید پٔز کال (سمے) نیتی (سلسلہ) راگ
( ) ودیا (محدوٗد علم) تہٕ کلا (محدوٗد تکمیل) یتھ ثراوی تہٕ اَمِہ
نِشہِ ریتش بیدار گژھن۔ اَتھ وَرِجِس پیٹھ انیتھ چھُ ہمار فتح ییہ پرکاش
تہٕ وِمرش دستیاب سپدان۔ پرکاش گو (قوتِ ظہور) وِمرش گو (قوتِ
تخیل) حقیقی شناخت سپدِ کایناتُک ہیٚشرٕ تہٕ محدوٗد تہٕ لا محدوٗد

بٔنون گژھن۔ یُس بھید (فرق) اَسہِ اَمہِ ژٕرونہہ لیٚنہٕ یِوان سو گژھہِ ختم تہٕ بنہٕ یہٕ اَبھید (ہیُو سے)۔ شیو چھُ اَتھ حالُتس 'سوا تنترِیہٕ' (خود مختاری) ونان۔ کاینات تہٕ گوٚنٕ چھِ ژیٚ تہٕ ژ کرِ ہستی۔ بیرونی رنگ روٗپ چھُ اَتھ بیٚنیر دِوان۔ کثرت چھِ یِمن پاٹھۍ وحدت بنان۔ پوش چھُ اکوے ذات، تہٕ نیٖجپہر یا زردی چھُ یِمن بٔنون بٔنون ذاتھ مانان۔ کثرت چھِ اصلہ رکنو سیتی نہٕ جاے پاڈِ کران۔ گُنہٕ چھُ اوٗے واراہ باسان۔ اَتھ چھُ شیو 'مایا' ناو دِوان۔

'مایا' چھِ قوت پوشیدگی۔ یہ چھُ کائینا تک حقیقی روٗپ کھٹِتھ تھاوان۔ یہ چھُ تمہٕ محدود زاتی یہ ہیہ لا محدود یا آفاقی زان چھِ نال ولان۔ تومے چھُکھ اَتھ 'انتو دھر دھتھ' ڈدنمُت۔ 'مایا' چھِ یہ پاٹھۍ 'آتما' تہٕ آوراوان۔ کاینات اصغر تہٕ کاینات اکبر چھِ اوٗے بٔنون بٔنون باسان۔ اصل زان (گیان) چھُ واقعی طور اَتھ ژاٹنہٕ دِگو پھیران۔ یہ گژھہٕ سو پٔژھ تہٕ پٔژھ یِیہ ہیہ مجازُس تہٕ حقیقتس ظاہری طور رٕم الگ الگ چھِ باسان، گُنہٕ سمجہ۔ پرمیشور چھُ کائیناتُک مجسمہ پانی پانے۔ مگر کائینات وِدیاہ وِشیہ چھِ تمو سُنز اَکھ مجبوری۔ یہ زان گژھہ خود آگہی یا خود بیداری یِیہ ہیہ یانس منز وُز۔ اَبھنو گُپت چھُ اَتھ ثُمس منز ونان۔ "گیانہٕ چھُ فقط دِوان کرِ ژونگ گو گیان (زان) یُس گژھہٕ (مایایہٕ) منز چیز چھ اصل شکل چھُ شنز کڈان۔ مگر ژونگ چھُ پانہٕ اَکھ خود مختار شے، اَتھ چھُ نہٕ تمہ چیزس سیتی کانہہ تہٕ واٹھ ییتھ یہ نون کڈان چھُ مگر گیان چھُنہٕ یہ، گیانہٕ چھُ واراہین دیگٲنی، ذہنی تہٕ قلبی

آزمایش چھُ یِمہِ ندر مجموعہ۔ یہِ زٕو بَک چھُ پَنُن کاشُر اَتھ چیزَس وانہٕ زاوان تہٕ پننہِ آیہِ اَنِج شکل گرٛان۔ کیازِ اَسہِ چھِ پتہٕ زانان کہ، گاشہٕ کہِ کمی یا فراوانی پیٹھ چھُ چیزُک گوٚٹ یا زٕ دتُن باسُن منحصر اَمہِ سیتۍ گَو ثابت کہ گاش چھُ چیزَس پیٹھ اَثر انداز سپدان۔ چیزن ہُنٛد اَصلی ہیٔت کیٛاہ چھےٚ زٕو بَک ہیٚکہِ نہٕ اَوسے اَسہِ یہِ ظاہر کرٕتھ۔ کینٛہہ چھِ دعوا کران کہ بوٚد (عقل) گو گیان۔ عقل گو آنہٕ یتھ ہُنٛز یِہِ پتھ کانٛہہ چیز چھُ عکس تراوِتھ بوزنہٕ یوان۔ مگر آنہٕ ہند مثال چھےٚ واہیاتھ۔ کیازِ اَتھ ہُنٛز چھےٚ دٕ چھُن کھوٚر، تہٕ کھوٚر دٕ چھُن لَبنہٕ یوان۔ دٕیمین لفظن ہُنٛز چھُنہٕ یہِ اَمہِ چیزٕچ اصلی شکل ظاہر کران۔ تَرِ کہِ چھِ بوٚد تہٕ آتماہُک اَکھ جُز نہ کہِ خود آتما۔ نتہٕ گژھہِ ہے نہٕ یہِ افراتفری، پوٚز مُنٛز اگر یہِ مکمل آتما آسہِ ہے۔"

آتما ہُنٛد قوتِ ترسیل تہٕ قوتِ نموٗد گو گیان (زان) شیوِ چھُ اوسے آتماہس نیٚرن دول مانان۔ شریرس نیرن گژھ تہٕ پانٛژن گیان اعضاہن وُچھن والی۔

مُکھ (نجات) گو شیو فلسفیو مطابق سہ اعلا زان ییتھ مُنٛز یُژھ، گژھ یہِ تہٕ اَدنا زانہِ ہُنٛدِ مُل ختم گژھان تہٕ عارف بنہِ صاحبِ بصیرت۔ کاینات اصغر تہٕ کاینات اکبر مُنٛز یوسہ مایا یہِ ہیٚشِر زاوِ چھےٚ تتھ ژاوِد یہِ عایدلار۔ یکسوئی تہٕ وحدت روزن تمہِ سیتھ ہیو نکرِچ چھےٚ کو ییتھ وِصال (وصل) مجازک تہٕ حقیقتک گو موکلت گژھن، نژیتہٕ ژھاوُن، کمی نیش تہٕ ذی نیشن۔ یہ مرتبہ چھُ زندگی منٛز حاصل

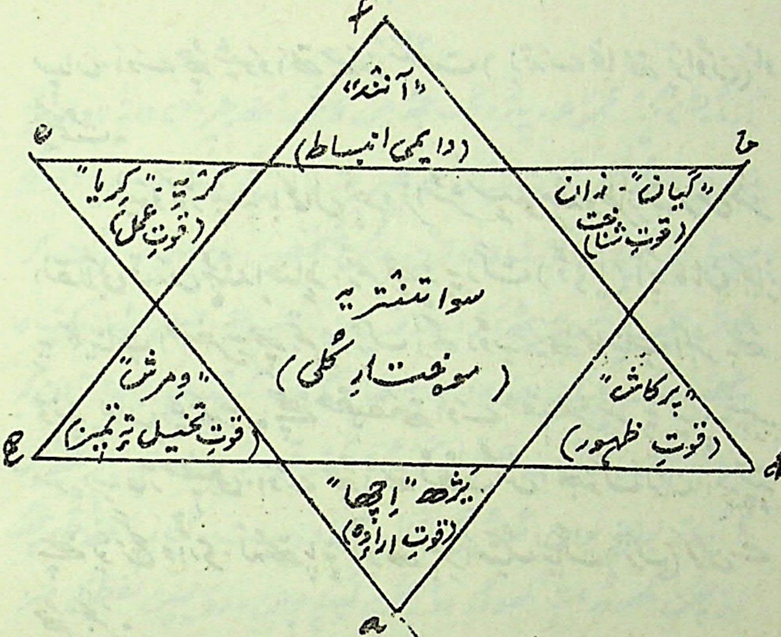
سپدان۔ اوسے چھُہ شیوو اکھ جیوَن مکھت (زِندے مُکھ پراوَن ناو دِیتمُت۔

شیوو کورٕ پننہِ باکمال فہم و فراسژ سیتھ ہِندوطرزِ فکرس منز انقلٲبی قدرَن ہُند اضافہ۔ تِمو چھُنہ یہِ زگت (دُنیا) اَپُز مانان۔ تِکیازِ یہِ کائنات اصغر تہٕ چھِہ تِم پرزنٕک اکھ رۆپ یتھ کائنات اکبر پتھ وَننہِ یِوان۔ چونکہ سۄ چھےٚ حقیقتھ اوے حقیقژ منز یِہ کینٛہ نہٕ سو آسہِ غار حقیقی۔ اَوَے چھُہ اکھ لُطف تُلُن، بھوگ کرُن۔ امہِ تہٕ چھےٚ یۄگچ وٲری۔ لِہٰذا پانہٕ نادِ تھ یِزا مینٛکھ تیاگ (زُہد) کرُن چھُہ بجر۔

شیو چھُنہ ذات پاتھ مانان۔ اَکیا ہکھ دعوادار چھُہ پرتھ کانٛہہ برہمن تہِ چھےٚ یُتھ شُدر۔ شیو چھُنہ کُنِس پیٹھ کانٛہہ تہٕ پابندی کرنہٕ کِس شکلس منز۔ کُنِ چھُہ شرمیر بناوان۔ آتما چھِہ امہِ نِش بٔڈِوِن تہِ سیٹھا بُلند۔ کُنِ چینٛگ، اثر چھُنہ اکھ پیٹھ زانٛہہ تہٕ سپدان۔

شیو فلسفہ چھُہ تنتر ناٚ لیمہ ہُند سیٹھا مریون بنت۔ اوّے لیچھ ابھنو گپتن بامن جلدَن منز "تنترالوک" تنترَن ہُند پرکاش شیو چھُنہ خارجی کاوشن کانٛہہ تہٕ اہمیت دِوان۔ تِہندِ کِنۍ چھُہ روحانی سفر خالص داخلی نوعیتُک۔ یِہ کیا نِہ منزل چھےٚ روحانیت یتھ پٲٹھۍ بدِ کڈان۔

کا


"آنند"
(دایمی انبساط)
"گیان" - نران
(قوتِ شناخت)
"کریا"
(قوتِ عمل)
سواتنتریہ
(خود مختاری کُلی)
"ومرش"
(قوتِ تخیل و تمیز)
"پرکاش"
(قوتِ ظہور)
"اچھا"
(قوتِ ارادہ)

اہم مندر

رشید نازکی

کشیرِ اندر چھِ جایہِ جایہِ مندر اٰسی مِتیٚتہٕ یم یٚتینہٕ کیہِ پتھ کالہٕ کیہِ تہذیبکۍ نٔدٕٹہی بارٕ ہرکن اٰسی مِتۍ چھہٕ۔ یم چھِ سنگتراشی ہُنٛدۍ اعلا نمونہٕ اٰسی مِتۍ۔ تہٕ یمن کُن وُچھِتھ چھُ مۆشوٗس سپدان زِ کشیرِ اندر تہٕ چھِ اہرامِ مصرکہِ اندازکۍ تامیر اٰسی مِتۍ تہٕ یٚتیکِ کاریگر تہٕ چھِ کنین کیتھ کرناوان اٰسی مِتۍ۔ کینہہ پرٲنۍ مندر چھِ پیتھ کنہ۔ مارتنڈی شور، وزیہ ایشری، زیٚشٹی شور، بیجی شور، بوٹی شور، ایشی شور، جیا دیوی میگہ مٹ، مہاشری، سدہ بادہ شری، کالی شری، لوکی شری، پژور ییشور ویشوشری، دروتس سوامی، بوتی شور، ماہیشور، ہرتی شور، بکرمی شور بمتی شور، گرلب سوامی، نریندری شور، ترٛبھون سوامی، نارا پیڈ موکتا کیشو، پرہاس کیشو، چترانما کیشو، اوتپل مندر، شرہ واس سوامی، مارگی شور، اونتی سوامی، شیرہ مٹ، پربھاکر سوامی، جادہ برار گلنگ مندر، ہرا یشور ویگی بشور، پردہ ستی شور، کرشہا میک مندر سہم پورٕ بیک مندر، مین مٹ، کلشی شور، زیٔ شور، ہرشی شور، پرتی شور تہٕ باقی مندر۔ یم تمام مندر چھِ کھنڈر تہٕ غار آباد نوین مندرن ہنز

چھیم اہم مندر۔

مندر گدادھر۔ سنہ ۱۹۰۵ ب منز چھُ یہ مندر مہاراج گلاب سِنگن شیر گڈھ منز بنوومُت۔ اَمیُک کلچھ چھُ سعینہٕ طلہٕ ٹایہ کرِتھ۔

گنپت یار۔ سنہ ۱۹۱۱ بکرمی منز چھُ مہاراج گلاب سِنگن تأمیر کوٚرمُت۔

وٚتیچہ برارِیُک مندر۔ سنہ ۱۹۰۷ بکرمی منز چھُ مہاراج گلاب سنگن وزیہ ایشری ہنز کنہِ سوہ مبرأوِتھ یہ مندر تأمیر کوٚرمُت۔

رنبیر سوامی۔ سنہ ۱۹۳۲ بکرمی بسن منز چھُ مہاراج رنبیر سِنگن ڈل حس یارِ یہ مندر کمالِ عقیدتہٕ سان بنوومُت۔

مندر سمادھ۔ سنہ ۱۹۱۴ ب منز چھُ مہاراج رنبیر سِنگن رام باغہٕ مالہ شنزِ آورِٹنہٕ پیٹھ یہ تأمیر کرِ ہش۔

پرتاپ سوامی۔ سنہ ۱۹۳۳ ب منز چھُ مہراج پرتاپ سِنگن، ییُس اوٚت تام ولی عہد اوس، رینہ وارِ یہ مندر تأمیر کوٚرمُت۔

کرِیہ رامن مندر۔ سنہ ۱۹۲۷ ب منز چھُ دیوان کرپا رامن فتح کدلہٕ یہ مندر تأمیر کوٚرمُت۔

وزیر پنون شنشد مندر۔ سنہ ۱۹۲۰ ب منز حبہ کدلہٕ نزدیکھ وزیر پنون سند محلکھ تأمیر آمت کرنہٕ۔

اُمراکدلُک مندر۔ سنہ ۱۹۳۶ ب منز چھُ دیوان اننت رام تأمیر کران۔

گنیشور مندر۔ سنہ ۱۸۹۴ ب یَس منز چھُ گنیش پنڈِتہ راموسیں جاگیرس منز یہ مندر تأمیر کران۔

صفا کدل اکھ مندر۔ سنہ ۱۹۲۱ یس منز چھُ راجہ کا کہ ور اَمہ مندرچ تامیر نۆو کران۔ یس اَہند مرنہ پتہ اَوہند فرزند راجہ کاک مکمل کران چھُ۔

شنکر آچاریہ۔ پرانیو مندرو منز چھُ یہ آباد مندر۔ حالانکہ سارِوے کھوتہ پرون چھُ۔ دَپان یہ چھُ راجہ جلوکن گوپادتیہ بنوومت۔ اَکہ رِوایژ مطابق چھُ یہ راجہ سندیمانن بنوومت۔ یس اکثر مورخ حضرت سلیمان مانان چھِ۔ کینژن محققن ہند خیال چھُ زِ جیشٹھ رُدر سند استھاپن تہ چھُ یُتھے۔ اَتھ چھُ اکہ زمانہ گوپادری تہ ناو اوسمت۔ للتادتن تہ بڈشاہن تہ چھُ اَتھ مرمت کٔرمژ۔ اَکھ پیچھ تتھ پیٹھ شنکر آچاریہ ناو پییہ آدِ شنکر آچارین اَتھ رِوَد تپسیہ سعوترن کرِتھ۔

رام کنیا استھاپن یا کھیر بھوانی۔ یہ چھُ تُلہ مُلہ۔ اَتھ چھُ ناگ یُتھ پٹھ میوہ مَتہ بدلیو وَنی یو پیٹھ پوزا سپدان چھِ۔ اَتھ چھِ سوری منسلن چھُ خیال زِ سعہ پچھے زور پانژ ہتھ وری پرانی۔ زیٹھ اٹھم دوہ چھُ اَتھ مالہ لگان۔ اَمہ سے دیوی ہندی استھاپن چھِ کشیرِ منز منیگام، ہنزگام، ٹکر، رایتھن تہ باُدی پورہ۔

گنیشہ بل:- یہ چھُ کشیرِ ہند سیٹھا پرون گانگ استھاپن۔ یہ چھُ آدن کالہ کین مندرن منز۔ زونراج چھُ لیکھان زِ ییلہ راجہ پرور سینن نۆو شہر آباد کوٚر گنیش اوس شہرس کُن ڈیشان مگر پتہ پھیر اَدِ شہرس زَنہ بتھ۔ یہ مندر چھُ بار بار بنکس دامنس تل پتہ واریاہ لوکھ چھِ دوہ دِش اَز تہ اَدر گژھان۔

مسجدٕ تہٕ خانقاہ

رشید نازکی

کٲشرِ اندر چھےٚ پٔرتھ جایہ زیارژ مسجدٕ تہٕ خانقاہ یمن منز اکثر تأریخی حیثیت تھاوان چھےٚ۔ یہ چھِنہٕ ممکن زِ سارنےٚ متعلق ییہِ لیکھنہٕ۔ البتہٕ نہایت اہم زیارژ تہٕ تأریخی مسجدٕ تہٕ خانقاہ چھےٚ پیٚتھ کنہِ :

خانقاہِ بُلبُل شاہ

سنہ ۷۲۵ھ منز گو رنچن شاہ مُسلمان، تہٕ پننس پیرس بُلبُل شاہ صابنہٕ خاطرٕ بنووُن وٕہتہٕ بٕتھِس پیٹھ یہ خانقاہ۔ یہ چھُہ گوڈنیُک اسلامی خانقاہ۔ سنہ ۱۰۱۳ھ بس منز لوٗگ اتھ خانقاہس نار، مگر دُبارٕ آو شیرنہٕ۔

خانقاہِ معلیٰ

حضرت میر سید علی ہمدانی رح ییلہِ دوٚیمہِ لٹہٕ یور تشریف فرما سپدی، تمہِ وِزِ تہٕ اوس اتہٕ اکھ عظیم مندر یُس راجہ پرورسینن بنوو اوس۔ امہِ وِزِ گو امہِ مندرُک زیٹھُٹھ شاپور مُسلمان تہٕ محمد شاہ تھووُن پانس ناو، مندر آو مسمار کرنہٕ۔ تہٕ اتیتھ بنیوو اکھ صُفہٕ۔ ییلہِ

حضرتِ میر محمد ہمدانیؒ تشریف ترِتھ، تیمو کرِنوو یہ خانقاہِ فیض پناہ تأمیر۔ یہ خانقاہ گو سنہ ۷۹۹ھ یِس مکمل۔ اتھ خانقاہس چھہ باضابطہ جائیداد اوسمٕژ، شیعہ سُنی فسادن منز چھہ امیُک اکھ حِصہ شہید آمُت کرنہٕ۔ پیچ منقش تیمہ وِزِ چھہ کاجی ژکینہ ہمشیرہ تہٕ محمد شاہ نہٕ خاندانہٕ پینچ گھنہٕ کینچھ کرِمژ۔ سنہ ۱۱۴۳ء اوٚگ اتھ خانقاہس نار سنہ ۱۱۴۶ھ منز کوٚر ابوالبرکات خانن یہ خانقاہ میرِ نوٚ تأمیر سنہ ۱۲۱۸ھ تہٕ سنہ ۱۲۴۷ھ منز گے بُنلہِ سیتۍ امیکو مِنارِ شہید یم دوبارہ تأمیر آے کرنہٕ سنہ ۱۳۰۴ھ منز چھہ نواب حسن اللہ خان ڈھاکہ والین اتھ بٔنیِہ منقش کرِمژ۔ وُنہ کِن چھہ اتھ خانقاہس پننۍ الگ وقف موجود۔

جامع مسجد

اتھ جایہ تہٕ چھہ راجہ پرورسینہٕ وقتُک اکھ مندر اوسمُت۔ سنہ ۸۰۱ھ منز چھہ سلطان سکندر اتھ مندرس نزدیک مسجد جامع بُنیاد تراوان۔ سنہ ۸۸۵ھ حسن شاہنہٕ عہدِ چھہ نار لگان تہٕ یہ جامع مسجد چھے گلُسُم نذرِ آتش گژھان۔ حسن شاہ چھہ دوبار اَتھ تأمیر کران۔ مگر اَہندِ مرنہٕ پتہٕ چھہ مسجدِ ہندۍ دیوار تہٕ چھت نامکمل روزان تہٕ ملک ابراہیم ماگرے یُس اَمہ عہدِ رئیس چھہ آسان، اَمہ کٔر تکمیلک شروع کران۔ تمو پتہٕ چھہ قاضی موسیٰ شہیدؒ یعقوب خانہٕ وقتہٕ تالو تہٕ چھت مکمل کرناوان۔ سنہ ۱۰۲۹ھ روز عیدِ دوہ چھہ اتھ مسجدِ بٔنیِہ نار لگان۔ مغل بادشاہ جہانگیر چھہ امہ وِزِ ییٚتی آسان سُہ چھہ ملک محمد ناجی ناوۍ رئیسس مسجدِ ہنز تأمیر منظور کرناوان۔ یُس اتھ سدین

ھۄدۍ یَتھ شرٕ مکمل کران چھہٕ۔ عالمگیر سنٛدِ عہدہٕ باپتھ سنہ ۱۰۸۱ھ منٛز چھہٕ

اَتھ مسجدِ شریفس بٔلیہ نار لگمٕژ۔ بادشاہ سنٛدِ حکمہ پٔتھۍ تۄرِ ونہٕ

اندرٕ یہ مسجد بٔلیہ مکمل پوان کرنہٕ۔ سکھن ہنٛدِ عہدِ پٔتھۍ یہ مسجد وُنہِ

وٕرِ یَتھ تبٕ‍شد روزان۔ تہٕ سنہ ۱۲۵۱ھ منٛز چھہٕ شیخ غلام محی الدین

اَتھ نۆبَرِ دَروازٕ دُتھی تراوان۔ دوبارٕ ؤرِ یَتھ چھس مرمت کرانہٕ

از کل چھہٕ اَتھ تہٕ پتھ اوقاف۔

خانقاہِ شیخ العالم (چرارِ شریف)

اَتھ خانقاہس چھہٕ بڈشاہ صابن بُنیاد ترأومٕژ۔ ژکن

ہنٛدِ عہدِ چھہٕ اَتھ نار لوٗگمُت۔ یعقوب شاہ ژکن چھہٕ یہ خانقاہ دُبارٕ

تأمیر کوٗرمُت۔ مغلن ہنٛدِ عہدِ چھہٕ خانقاہ تہٕ آستان دوشوٕے

بٔلیہ نارٕ آتش گژھان۔ خواجہ ناظم الدین نقشبندی تہٕ خواجہ محمود دیم وغیرہ

رئیسو اَتھ چھہٕ روضۂ پاک، تہٕ خانقاہ وٕرِ وائنیہ نۆوشرٕ تأمیر کران۔

عطا محمد خان پٹھان گورنرن تہٕ چھہٕ روضۂ پاکس تہٕ خانقاہس

مرمتھ کوٗرمٕژ۔

خانقاہِ مخدومی

حضرت مخدومؒ سنٛدِ روضہ چھہٕ برکات خانن تأمیر کوٗرمُت۔ تہٕ

سنہ ۱۲۸۰ھ خواجہ محی الدین گندرو اَتھ تأمیرِ تجدید کران، مگر شیعہ

سُنی فسادٕ کنۍ چھہٕ یہ تأمیر نامکمل روزان۔ خواجہ محی الدین گندرو

سنٛدِ بٔلیہ عالمہٕ گژھنہٕ پتہٕ چھہٕ خواجہ ثناء اللہ شال تِس گندرو صابس

بنٛچۍ چھرادس پتہٕ مَرِ اَتھ زیارتس تأمیر کران، تہٕ خانقاہک تہٕ

روضنک تأمیر مکمل کران۔

آثار شریف حضرت بل

سیّد عبداللہ چھُ اَکھ خدا رسید زادہ مدینہ منورہ روزان اوسمُت۔ یہ اوس روضۂ مطہرُک متولی۔ خلیفہ گو اَمِس کُنہ تام پیٹھ ناراض جاداد کوٚرنس ضبط تہٕ مدینہ منورہ شہرٕ ژھٹنہ نوٚدن کڈِتھ نیبرٕ ن دِژِ تمۍ اَمی کینہہ تبرکات سیٚتی یِمن منز گیسوے مبارک آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم تہٕ اوس، سید عبداللہ آو ہندُستان، لیٚت وأتِتھ گو سید عبداللہ لاچار تہٕ آو دلی، یمن دوہن اَس جہانگیر سُنز حکومت۔ تہٕ سیّد عبداللہ پیٚیِو داراشکوہ سُنز طرفدأری منٛز تاہرُش دِلہ منز اوس اَکھ بوڈ کأشُر تاجر تہٕ رئیس خاجہ نورالدین ایشہ بجری ییمو دیت اَکھ بوڈ بار رقم سید عبداللہ ہس، پیٚس تمۍ واپس ہیوٚ لکنہ کرتھ تہٕ اَمِس پیٹھ خاجہ نوردینُن قرضہ چکاونہٕ خأطرٕ، دِتن تمن یوٚہے گیسوے حضرت سرور عالم صلی اللہ علیہ وسلم، اورنگ زیبس لوٚگ پتہ، تہٕ تمۍ کرنوو یہ عظیم الشان تبرُک ضبط تہٕ سوٗزن اجمیر شریف۔ مگر حضور صلعم ہنٛد عاشق بادشاہ سپدُس زِ یہ تبرُک گژھِ بہر حال کشیر واتُن۔ اوٚتہ تام اوس خاجہ نورالدین دِق دوہہ تلیتھ بیٚمہ عالمہ گومُت۔ مگر موے مبارک آو کشیر روانہ کرنہٕ۔ یتھ سیٚتی خاجہ نوردینُن لاش تہٕ اَس۔ عاشقن ہنٛد اَکھ جلوٗس ڈراو تہٕ ہیرہ پور تام گوو یکہ موے مبارکُک استقبال۔ وقتُک ولی حضرت شیخ محمد رادھو اَسی استہ تأمس پأٹھۍ ونہہ ترونہہ۔ تمو اَنُن موے مقدس کلش

پیٚمژ تہٕ شہر خوٚدوٚک خواجہ معین الدین نقشبندی سٕندِس روضس منٛز۔ لُکن ہُنٛد سخ اژدھام گوٚو تیٚمہٕ۔ واریاہ کُلہ مُوٗدی فاصلہ آو کرنہٕ زِ جایہ ہٕنٛز تنٛگی سببہٕ گژھہ موۓ مُبارک کُنہٕ وٕسی جایہ یُن انُنہٕ۔ اَمہٕ وِز اوس فاضل خان کشیرِ ہُنٛد صوبیدار تہٕ یمو باغ صادق خان موجودٕ آثار شریف اَمہٕ باپتھ منتخب کوٚر۔ شیخ محمد رادھو سٕندِ گُزرنہٕ پتہٕ آو نِشان دِہی ہُنٛد حق خاجہ نور الدین سٕندِس داماد خاجہ بلاقی بانٛڈیس دِنہٕ۔ تہٕ اَتہٕ پیٚمژ چھےٚ یہ سعادت اَتھٕ خاندانس حاصل۔ اَتھی عہدس منٛز آو موۓ شریفہٕ خاطر روضہ تعمیر کرنہٕ، یتھ وِز وِز مرمت بیٚیہٕ۔ اَز ترٕوُہہ پنداہ وُری برٛونٛہہ روضہ مُبارکٕچ تعمیرِ شوٗروٗ، یُس ہیٚر لیۆنہٕ سنگ مرمرک چھُ۔ یہ کام آو اتھ ۱۹۶۸ ہس منٛز جناب شیخ محمد عبداللہ سٕنٛز سربراہی تحت منٛز مکمل تہٕ موۓ مُقدس آو اَتھ عمارژ منٛز منتقل کرنہٕ۔ یہ عمارت چھےٚ سنگ مرمرک اَکھ حسین گُنبد یتھ ژٕ چھےٚ کھوٚرِ تہٕ لکٕٹی منارٕ چھِ۔ اَتھ چھہ گُنبد ابیض وَنان۔ کشیرِ ہٕنٛدین لُکن بیشاہ یژھ تہٕ پٔژھ اَمہٕ آستانٕچ چھےٚ۔ تیٚژ چھےٚنہٕ بیٚیہ کُنہٕ آستانٕچ۔

اَمہٕ علاوٕ چھےٚ شہرس تہٕ دیہاتن منٛز واریاہ آستان خانقاہ تہٕ مسجِد۔ یِہنٛدِ تذکرٕ باپتھ الگ کتاب ضروٗرتھ چھےٚ۔

رشید نازکی / نشاط انصاری

ساٲنۍ رُوحٲنۍ بزرگ

کٔشیرِ چھےٚ ریٚشہِ وٲر، پرٕتھ قدمس پیٹھ چھےٚ ریٚشو نہٕ ساداتن ہٕندۍ آستان۔ یہ چھُنہٕ ممکن زِ سارِنٕے ہُنٛد تذکرٕ ییہِ کرنہٕ۔ اَلبتہ اہم ترین اولیاہن، ریٚشن تہٕ سادن ہُنٛد مختصر ترین تعارُف چھُہ یتھ کنہٕ۔

سیّد شرف الدین المعروف بُلبُل شاہؒ

مشہور چھُ زِ یم آے گوڈٕ نِیچہ لَٹہٕ سہدیو سٕندِ وقتہٕ کشیر پتہٕ آے دُبارٕ ۷۲۵ھ منز رینچن شاہنس وقتس منز۔ رینچن شاہ گو اَمہٕ ہندۍ دَسہٕ مُسلمان۔ اَوٕ کِنہ چھُ یم کشیرِ منز اسلامی سلطنتُک بٲنی۔ رِماہِ رجب ۷۲۷ھ چھُکھ یمہ عالمہٕ تشریف نیومُت۔ یہنس خانقاہس نزدیکے چھُ دَرِ یاوِ بٔنِھ کِس پیٹھ مدفون۔ یمن سیتی چھےٚ مشہور مورخِ کشیر مُلّا احمدنہ قبر۔

سیّد حسین سمنانیؒ

یم اُسی حضرت امیر کبیر سٕندۍ پِتُر بٲے۔ ۷۷۳ھ یَس منز چھِ کشیر آمٕتۍ۔ حضرت شیخ نورالدین تہٕ لل مٲج چھےٚ یہندۍ طالبہٕ منز۔ کُہُم ماہ شعبان ۷۹۲ھ چھُ یمہ عالمہ گامُت۔ یہُنٛد

آسان چھُ کعو لہٕ گامہٕ ییتہٕ یِم پننس اہل و عیالس سیتۍ اوسُود چھِہ۔

حضرت امیرِ کبیر میر سیّد علی ہمدانیؒ

اَمہِ ندۍ بابہٕ صٲحب سیّد شہاب الدین چھِہ ہمدانکۍ حٲکم اُسۍ متۍ
حضرت امیرؒ چھِہ ۱۲ رجب ۷۱۴ھ برٛسوارِ دوہ ہمدانہٕ زامتۍ
یِم چھِہ دۄن یہ پھیرِ کشیرِ آمتۍ۔ گۄڈنیچہ لٹہٕ ۷۷۴ھ منٛز تہٕ دوٚیمہ
پھیرِ ۷۸۱ھ منٛز۔ سُلطان شہاب الدین چھِہ یِہندِ زبردس عقیدتمند
اوسمت۔ یِمو وِے چھُہ گۄڈنیچہ لٹہٕ کشیرِ منٛز اسلام بحیثیتِ دین قایم
کرنک شُروع کوٚرمُت۔ اَوے چھِہ یِمن بانیِ مسلمانی وَنان۔ یِمن اُسۍ
پانس سیتۍ ستھ ہتھ سیّد۔ یِم چھِہ نہ ٲلی مبلغ اُسۍ متۍ بلکہ چھِہ تِمو
پایہکۍ ولی، صوفی، عالِم تہٕ شاعر اُسۍ متۍ۔ یِمو چھِہ کشیرِ منٛز اکھ نوٚو
تمدن متعارف کوٚرمُت۔ یُس کشیرِ ہندِس تہذیبی ارتقاہس منٛز اکھ
خاص مُقام تھاوان چھُ۔ یِم دوٲرِ تبلیغ کران کران چینس ترکستان
تام ۷۸۵ھ یس منٛز آے تورِ واپس۔ ۷۸۶ھ یس منٛز گےٚ پکھلی
رواں ییتہٕ یِمو ۶ ماہِ ذی الحجہ یتھہٕ عالمس تشریف نیوٚو۔ یِہندِ مقبرٕ چھُہ
ختلان ایرانس منٛز۔

حضرت میر محمد ہمدانیؒ

یِم چھِہ حضرت امیرِ کبیر میر سید علی ہمدانیؒ سِندۍ ناماور فرزند
اُسۍ متۍ۔ ۷۷۴ھ منٛز چھِہ ہمدانہٕ زامتۍ۔ ۷۹۶ھ منٛز چھِہ کشیرِ آمتۍ۔
حضرت علمدارِ کشمیر شیخ نور الدین نورانیؒ چھُہ یِمو خطِ ارشاد
دِیتمُت۔ یُس خانقاہِ مُعلیٰ کِس وقفس منٛز موجود چھُ۔ یِم چھِہ بقولِ مورخ حسن

زِ توو ہُن وَرِہ ین کشیرِ اندر روٗزِ مِتھ۔ اَتھ دوران چھِ یِم تبت نام
دٲرِ مِتھ۔ خانقاہ مُعلیٰ چھُ یِمہٕ وٕ سے تأمیر کرِنوومُت۔ ۸۰۱ ھ
منز چھِ یِم یتینہٕ پیٹھٕ حجس رَوانہٕ گٲمِتۍ تہٕ تَتہِ پیٹھٕ چھِ واپس
ختلان گٲمِتۍ۔ سدأ یِمہٕ ربیع الاول ۸۵۴ھ چھُ یِموٚ یتیٖنہٕ عالمہ
تشریف نیومُت۔ یِہُند مقبرٕ تہٕ چھُ ختلانس منز موجود۔ یِموٚ چھِ کشیرِ کیٚن
داخ جایہٕ جایہٕ خانقاہ تأمیر کرناوِ مِتۍ۔

"للہ دید"

ہِندۍ تہٕ مسلمان دوشوٕے چھِ یمِس پیٚٹھ بیٚیہِ پنُن زانان
حضرت شیخ نور دینن چھُ اَمِس سے ٹیٚکہِ تارِ فتنک شیرِ چیٚیومُت۔
صاحبِ حال مجذوب چھےٚ اَسمِژ۔ ستِمہِ صدی ہجری منز چھےٚ سِمپوٚر
ناوی گامس منز اکہِ بٹہٕ گرِ زامِژ۔ مورخ چھِ وَنان زِ للہ دیدِ چھُ حضرت
جلال الدین بُخاری رح حضرت میر سید علی ہمدانی رح تہٕ حضرت میر سید
حسین سمنانی رح سیتۍ ملاقات کوٚرمُت۔ خسنہٕ شُندِ گَژھ چھُ زِ سید حسین
سمنأنی چھُ للہ دیدِ ہُند مرشد اوسمُت۔ مورخو منز چھِنہٕ کانٛہہ اَمِہندِ وفاتک
قأیل۔ ڈیٚپان اکہِ دوہہ آو للہ نارِچ وُٹھہ بزارس جامع مسجدِ سیتھ
دوٚرمہ دیہِ بِہِتھ زِ اَکھ نار شولا گو ظأہر۔ اَمِہ پتہٕ وچھِنہٕ للہ دید
کانٛسہِ۔ ہِندۍ چھِ للہ دیدِ للہ ایشوری وَنان۔ للہ چھا ہِندوَن بیٚیہِ مسلمان

لہ یِم چھِ ۷۹۶ھ اندر کشیر تشریف اَنان۔ تہٕ اکثر تواریخن مطابق
چھِ صرف بہن وَرِہن یتیٖنہٕ روزان۔ اَتھ پیٹھٕ چھُ [illegible] چلاوُن [illegible]

یہ بحث چھُ غلط۔ سہ چھےٚ وجہ زِکہ سوٚدریچ ژھانٹھ۔ تہٕ آمہ سوٚدرچہِ لہرٕ چھےٚ ظاہری مذہب یکسو ترٲوِتھ کنہِ پٲوان۔ یِہندی کتھ چھےٚ اُہُندِ کلامہٕ نِشہِ تہٕ نَنان۔

حضرت شمس العارفین شیخ نورالدین نورانی

حضرت شیخ نورالدین نورانی چھِ کشیرِ منز اسلٲمی ریشی سلسلُک بٲنی کار۔ یِم چھِ مورخ حسن تہٕ بابا داوٗد مشکاتی سِندِ گفتہ موجب ۷۷۹ھ یس منز بجہ عیسٚز دوہہ کھی جوگہ پورہ کامس منز زامتی۔ باقے مورخ چھِ حضرت شیخنہ سِنزِ تاریخ ولادت ۷۷۹ھ ونان۔ ساری مورخ چھِ تہندِ عمرِ مبارک ۶۳ ؤری لیکھان۔ تِکیاہ چھُ یہندِس پیمہٕ عالمہ گژھنس منز تہٕ تو وُہن وریو ہُنز فرق پیوان۔ بہرحال چھُ اَتھ پیٹھ تحقیق چلان۔ حضرت شیخ چھِ اکھ درجک وٲلی، عارف تہٕ ریشہِ آسی متی۔

حضرتِ شیخ بابا زین الدین

یِم چھِ حضرت علمدارِ کشمیر شیخ نورالدین نورانی سِندی دوٚیم خلیفہ۔ اصلی چھِ باندرکوٹ کشتوارکہ روزن وٲلی آسی متی۔ لۄکچارس منز چھِ سخ بیمار گامتی۔ تہٕ حضرت شیخ چھِ اُہنزِ ماجہ ویدمان آمتی تہٕ دوٚنمت۔ اگر یہ گوو ندرستی بخشہ ہُن ٹھیک گژھِ۔ سہ چھےٚ وعدہ کران مگر پتہ چھِس مشتھ گژھان۔ بابہ صاحب چھِ دُبارٕ بیمار گژھان۔ تہٕ حضرت شیخ چھِ اُہنزِ والدِس وعدہ یاد پاوان۔ یِتھے بابہ صاحب ٹھیک چھِ گژھان۔ والدہ چھےٚ اَمِس سیتی تکان تہٕ بابا بامدین صابنِس

نِش بُہِم زٕ دوانان ۔ اَتہٕ چھُہ یِمَن حضرتِ شیخ رحؒ سُنٛد مُلاقات حاصِل سپدان۔ تِہنٛز والدٕ چھے حضرتِ شیخَس وُچھو تھِپے یِمَن پرزٕناوان، تہٕ پرٕن پیوان۔ یِمن چھُ اصلی ناو زیا سِنٛگھ آسان۔ تہٕ حضرتِ شیخ چھِہ یِمَن ناو بدلاوِتھ زین الدین ناو تھاوان۔ زین الدین صاحب چھُ والدِنس واپس سوزان تہٕ پانٕہ مرشد سِنٛدِس خدمتَس منٛز حاضر روزان۔ تہٕ جلدی چھِہ ہیٚش ترقی کران زِ خود حضرتِ شیخ چھُ یِہنٛد ہیٚوٗ درجہ پرأونُک حُکُم کران۔

زین میون چھُے امرتٕ گرو سہ تمہٕ آدرکہٕ ہُمار کیوہ
گو تہٕ گورس ژاٹھا ژُنٛزو
تیٚتھ مٔے وردِتو دلوے

یِہنٛد آستان چھُ عأش مقام بالَس کھٔنیتھ اَکِس گوہ منٛز۔ یُس پانٕہ عجائیب جایا چھے۔ یِہنٛز کراماژ چھِہ تیٚژٕ زیادٕ زِ اگر لیکھو یِہاکھ کِتاب بنہٕ۔ یِم چھِہ ریشِو تبٕک تبلیغ کرِان کران لداخ، تبت تہٕ چانِتھفان نام واتی میتہٕ۔ یِم چھِہ حضرت شیخَس پتہٕ دہِم وِہرِ یانے ۸۵۲ ہجری منٛز۔ یِہمِ عالمہٕ گأمتیہٕ۔ یِہنٛد وہرُس چھُ کأشر حِساب ویشاکھ ہِنٛدِ بِہمِ منا وِنہٕ یِوان۔ ژرواہِمِ راژ چھُ سورُے دچھن پۄر علاقہ زوٗل کران۔ دپان یِہ زوٗل چھُ مرازِ کیو تمام ژھنزٕ بٕیِتھ بوزنہٕ یِوان۔ اکھ زوٗلس چھُ لکھ زاہ وُنان۔ بابہٕ صاحب چھُ حضرتِ شیخہٕ سُنٛد یو خلیفو منٛز سارِوُے مُکھٕ تہٕ زیادٕ پرِ جلال آسو میتو۔ تہٕ یہٕ جلال چھُ وُنہٕ تہٕ تِہنٛدس آستانس پیٚٹھِس یِشیان۔

سید محمد تالی بلخی

ساداتو منز چھہ اَسی میتو۔ یم چھہ سلطان سکندرنہ سندس وقتس منز کشیرِ آمتہ۔ غائبی اشارِ لبتھ تراوُکھ بلخہ پننیو جوانی منز تہ آے پیر نگار نہ کشیر۔ یتہ کرکھ خضو نشینہ پننہ بیٹھتھ۔ تہ رفیدو پکھصر پور۔ سلطان سکندر تہ سلطان زین العابدین دشوینی اَسو یہندر زبردس معتقد۔ یمہ عالمہ گژھنہ پتہ آے پکھصر پور دفن کرنہ۔

سلطان العارفین محبوب العالم حضرت شیخ حمزہ مخدوم قدس سرہٗ

حضرت شیخ حمزہ مخدوم چھہ کشیر ہندیو پڑ جلالہ دلی، تہ حضرت شیخ نور دین نورانیس لہ لوٗر چھہ یہندناد تہ پوان ہمیشہ۔ یمہ چھہ سورج بنسی خاندانہ منز اَسہ میتہ۔ تہ یہند مورث اعلیٰ راون چندر چھہ رینچن سندس وقتس منز مسلمان گژھان تہ راون رینہ چھس ناو پیوان۔ یہ چھہ کوٹہ رانہ ہند بوے آسان۔ رینہ اَسی اکھ زمانس منز مدار المھامس ونان۔ حضرت مخدوم سندک جد چھہ اَسی میتہ زینہ گیر علاقہ کس تجرگامس منز روزان۔ یہند بابہ صاحب بابہ عثمان رینہ حسا چھہ تجر گوٗک بوڈ زمیندار تہ جاگیردار اوسمت۔ حضرت مخدوم چھہ سنہ ۹۰۰ھ منز تجرس زامتی۔ یتھا بالغ گژھتھ چھہ شہر یرِ آمتہ۔ یتہ ہیوٗ حضرت بابا اسماعیل سندس فرزند بابا فتح اللہ صاحبس نش تربیت ہراو۔ امہ پتہ تہ اوکھ مختلف عالم دینن نش تعلیم۔ مگر مادر زاد ولی آسنہ کینہ او جسمیہ زیادہ توجہ باطنس کن۔ اوہ ژیکو اسکھ غیبی رہنمائی

خاص چھ. یمن آسہ عجیب قسمکہ واقعات درپیش گژھان. یوت تام زِ حضرت
سید جمال الدین بخاری رحمۃ اللہ علیہ آیہ کشیر. یمو یمن بیعت کرٕ
آمہ پتہٕ چھ پیرکہ حضرت سلطان کشیرِ ہندین مختلف علاقن تہٕ گرٕ ناوکھ تہٕ
تاثیر. ختم تاین اوس آہندس دعایہ ییتھ اثر تہٕ خصوصیت زٕ دیہس
مریضن اوس شفایاب گژھان. حضرت سلطان شیخ حمزہ مخدوم ہیین
چھ مشایخ تہٕ ریشی اکوے سلسلس منز جمع کرمتہ. چنانچہ حضرت بابا
داود خاکی تہٕ میر بابا حیدر تولہ مولی بییہ سیٹھا چھ حضرت ہردی
بابا ریشی تہٕ تیمند کہ مرید آسہ متہ. یمندِ حالات کشف و کرامات، علم،
عبادت، تقویٰ، خدا ترسی تہٕ خدا بینی ہندی واقعات چھ تیمتہ زٕ اکھ الگ
کتاب ییہ لیکھنہٕ. بابا داود خاکی صابن چھ ورد المریدین منز یمند
حالات مکمل پأٹھی ونہٕ ناو رمتہ. یم بصیرت والین تہٕ صاحب حال
عقیدت مندن رہنمائی کرن. حضرت مخدوم چھ ژمہ وہیہ ماہ صفر
سنہ ۹۸۴ ھ ہجری عالمہ گامتہ. یمند مرقد مقدس چھ کوہ ماران کیس دامنس
منز. یمندی زٕ زبردس خلیفہ چھ حضرت بابا داود خاکی تہٕ حضرت
ہردی بابا ریشی.

مرزا اکمل الدین خان بدخشی

عادل خان فرزند ملک محمد خان بدخشی سُند کہ فرزند آسہ
ترکستانکہ روژن والی آسی. ملک محمد اوس تاشقند پیٹھٕ بدخشان آمت
بسنہٕ. اوے چھکھ بدخشی ونان. اکبر سُندِ وقتہ آو ملک محمد ہندوستان
پتہ ہمن ورہین روٗد اکبر سُندِ طرفہٕ کشیر ہند گورنر آمس آسو زٕ پنچوک

عادِل بیگ خان تہٕ کامِل بیگ خان۔ مرزا اکمل الدین صاحب زاسے عادِل بیگ خان صابس ۱۰۵۳ھ منز۔ شاہ جہانن تھوڈکھ کامِل بیگ خان ناو۔ ڈوڈٕ واریو شینس گوکھ بابہٕ صاب بیٖمہٕ عالمہ تہٕ پتہٕ کرٕ پہٕنِس پرورش شاہ جہانن۔ ۱۱۳۱ھ منز چھہ ذی الحجہ کس رٕتس منز بیٖمہٕ عالمہ گامُت۔ یہنٛد مقبرٕ چھُ ہولہٕ نزدیکھ تہٕ تیتھے جایہ چھہ مرزٕ کامِل صابنۍ وَتان۔

مرزٕ صابنۍ ساریے زندگی چھےٚ صوفیانہ مستی منز گذریمٕژ۔ مجازس حُسنس چھہ حقیقتُک دروازٕ زانان آسومٕتۍ۔ یتھو کنۍ اُسکھ سخ شوق۔ دُکانِ سنگین چھہ اُکس میوٕ واجنہٕ جمہ ڈیٛڈ سیٖتۍ اوسکھ تعلقِ خاطر۔ اکہ دۄہہ آسو آمس نِش بہتھ تہٕ فرمووتکھ فارسی پأٹھۍ —

ہر جا[1] کہ جمال دوست لامع گردد عاشق ز نیاز و عجز طامع گردد

ز اعجازِ جمال این قدر می دانم دوکانِ جمی مسجدِ جامع گردد

کینہہ کال گژھتھ بیٚیہٕ ہیٚیت لوکو یہ وان مُلکہٕ تہٕ جامع مشیدٕ سیٖتۍ آو شامل کرنہٕ۔ مرزٕ کامِل صاب چھُ تہنٛدِ درجکۍ صوفی تہٕ پابندِ شرع خوش دِل درویش آسومٕتۍ۔ تہٕ اَتھ سیٖتۍ چھہ زبردست فارسی شاعر آسومٕتۍ۔ کامِ شعرو پاٹھۍ تہٕ چھہ یمن سیٖتۍ کینہہ باقھ دیوان

---

[1] یتھہ جایہ یوسہ جمال یٚتہٕ آسہ تراوان عاشقہ پیٚشہ نیاز مندی تہٕ عجز تیمس طمع دار بناوان۔ حُسنکہ معجزٕ چ اکھ نزدہ زانہٕ یہ زِ جمی ہُندِ وان [illegible] جامع [illegible] مشید

منسوب کرنی۔ ہمو چھے مثنوی بحر العرفان ییمہ ساس شعر فارسی پاٹھ لیکھی میتو۔ صوفیانہ عقیدہ چھکھ مولوی رومی تہ حضرت فرید الدین عطارُس سینز نظران اسمو میتو۔ پانے چھکھ وَنان مُت۔

دنہ مریدانِ شیخ عطارم | استعانت ز مولوی دارم

منتظر فانتی مز چھ قصیدۂ مخبر الاسرار بڈاہم۔

عبد الاحد آزاد چھ تِہندِس کلامہ کیس نو مونس مز بہ کاشُر گیت بوومُت۔

بالیہ ہے رمبہ زمے | چھچھم یارِ چون تمنا

کاشرہ پاٹھو چھہ یمن مرز کامل صاحب وَنان۔ یہندِ سلسلہ چھ کشیرِ مز چلان تہ یہندین مریدن چھ کاملی وَنان۔

حضرت بابا داود خاکیؒ

حضرت بابا داود خاکی چھ شہرکہ مشہور گنائی خاندانہ مز اسمو میتو۔ یمند درجکو عالمِ دین آسنہ موکھ اسو پادشہ سندین شُرین پرناوان۔ حضرت مخدومؒ سنز نظر پییکھ تہ دُنیاوی جاہ جلالس تہ اجلالس دِژکھ لَتھ۔ پیرِ سندِن زبردس آزمایشن مز و تجربا سے پتہ تہ حضرت مخدومہ سندی کا ٹھوٹ شاگرد بنیا سے۔ یم چھ فارسی زبانی ہندی عظیم الشان شاعر پیرِ سندین حالاتن مز چھکھ ورد المریدین لیچھمت۔ صاحبِ کشف و کرامات رچھ اسو میتو۔ میر شاہ سید احمد کرمانی۔ حاجی احمد قاری تہ ہردی بابا ریشی چھکھ زبردس دوس اسمو میتو۔ حضرت میر اسماعیل شامیس نش چھکھ قادری سلسلچ

بیعتھ کٔرمٕژ۔ سنہ ۹۹۲ ھ رِتس منٛز چھِ یِم عالمہٕ گٲمِتۍ۔ عقیدتمندٕ چھِہ
شہرٕ ہِہنٛدٕ تسیم اظہار ادنٛتھ پیٚیتہٕ یِنہٕس مورشِدس لٕے دفن۔ چھِ آکھ تہٕ گرٕ
بلند پایکۍ مُصنِف چھِ آسۍ مٕتۍ۔ وردالمریدین تہٕ امیُک شرح دستورہ
السالکین، قصیدۂ جلالیہ، قصیدۂ غسلیہ، رسالہ ضروریہ تہٕ امیُک شرح
مجموعۃ الفواید چھِ یِہنٛزٕ تصانیف۔ یِہنٛدِس وقتس منٛز چھِ یِہنٛدۍ
پیٖر بایِ منٛز بابہ علی ریٖنہ، پیٖر بابا شیٖر، شیخ احمد چاگلی۔ خواجہ
حسن قاری تہٕ بیٚیہ باقی تِکہٕ صاحبِ تصنیف تہٕ عالی درجات ولی
آسۍ مٕتۍ۔

بابا ہردی ریشیؒ

کھار گرٕ آسۍ پادٕ گٲمِتۍ۔ دپان حضرت علمدارنؒ اوس ہیٚہنٛدوریٖ
بوٚتھ ہِہنٛدِ زٕ پیچ خبر دژٕمژ۔ یِم آسۍ ریٖشن ہِنٛزٕ ونہٕ بیٚچھ بکان۔
اوٚت تام آسۍ یِم اویسی تہٕ بظاہر اوسکھ نہٕ کانٛہہ پیٖر۔ آخرس پیٚٹھ آے
حضرت مخدوم شیخ حمزہؒ سٕنٛدِس خدمتس منٛز تہٕ تِمو یِہنٛزٕ تربیت
تھمو کٔرِتھ خطِ ارشاد عطا۔ دپان تمام عُمرِ چھِکھ حضرت محبوب العالمہ
سٕنٛدِ ارشادٕ آکھ لٔٹھ مازٕ زیہ مُت۔ یِم چھِ سنہ ۹۸۶ ھ ذی قعدہٕ کِہ غوڈٕ رٕک
دوٚہہ یِمہٕ عالمہ گٲمِتۍ۔ امہٕ وِز چھِ یِم سٔتہٕ ستتھ وہرِ آسۍ مٕتۍ۔
یِم چھِ زبردس صاحبِ کرامات آسۍ مٕتۍ، تہٕ بےشمار کرامات چھِ یِمن
کُن منسوب۔

حضرت شیخ یعقوب صرفیؒ

عاصمی خاندانکۍ فرزند چھِہ۔ بابہ صابنُس اوسکھ حسن گنائی

ناوٕ۔ حضرت صرفی چھ ۹۲۳ھ منز زامتؠ۔ ستہ وہرِ ہوٚرکھ قرآن
شریف حفظ۔ مولانا آنی حضرت جامی سٕندؠ شاگرد اوسکھ ووستاد
تہٕ سہ اوسکھ فخرِ زمان جامیٔ ثانی۔ جوان گژھتھ گےٚ باطنی اشارس
پیٹھ پیر ژھانڈنہٕ سمرقند، یتیٚن حضرت شیخ حسن خوارزمی، تہٕ
حضرت مخدوم اعلم پیٹھ تربیت حاصل کرِکھ۔ واپس پیٹھ روٗدی کینٛہہ
کال ہیٚنٛتھ تہٕ گےٚ بیٚیہ پیٚرِس سمکھیتہٕ خراسان۔ مگر تتہٕ سپدٕکھ معلوم
زِ تِم چھ حجس گامٕتؠ۔ حضرت صرفی تہٕ ڈٲلے بغدادٕ کُن حجس۔ تہٕ وتہٕ
کوٚرکھ مشہور محدث شیخ حجر ابن مکی یَس سیتؠ ملاقات۔ یمو مختلف
رِواینہٕ درس حدیث دِتکھ، یمو چھ زِ حج کٔرمتؠ۔ دوٚیمِس حجس
پیٹھ چھُ یمو مشہور ولی حضرت سلیم چشتی یَس سیتؠ ملاقات
کوٚرمُت، تہٕ مشہور مجاہد تہٕ مجدد حضرت شیخ احمد سرہندی یس
کبروی سلسلس بیعتھ کٔرمژ۔ یِم چھ صاحب کشف ولی آسنہٕ
علاوٕ بڈی بارٕ عالم تہٕ شاعر آسمتؠ۔ مسلک الاخیار، وامق عذرا
لیلیٰ مجنون، مغازی النبی تہٕ مقامات مرشد چھےٚ یہندِ منظوم کتابہٕ۔
مناسک حج، شرح صحیح بخاری۔ حاشیہ توضیح چھُ قرآن کریمہ
چین کینٛژن سپارن ہنٛز تفسیر۔ شرح رباعیات۔ رسالہ اذکار
کنز الجواہر، رسالہ دیوانی، قصاید غزلیات، نعت تہٕ منقبت
چھ اَمہٕ علاوٕ۔ یمو چھُ ۱۰۰۳ھ منز یتھہ عالمہ نقل کوٚرمُت۔ زینہ کدل
ایشان صاحبنہٕ چھ یہندِ زیارتھ۔ حضرت شیخ چھ عام طور ایشان
صاحبنےٚ ناوٕ مشہور۔ حضرت خاجہ حبیب اللہ نوشہری چھ یہندی

مُرید با صفا۔

ابو الفقراء بابا نصیب الدین غازی

یم چھ حضرت بابا داوٗد خاکی سِندی مُرید با صفا۔ یِموچھ ریٚشیُت تہٕ پولمت تہٕ مشیخت تہٕ ترکِ لذات تہٕ خاص پاٹھۍ ماس کرنہٕ نِشہٕ اُسی پرہیز کران۔ یِمو چھ پنُن مسلک تہٕ مذہب بودھ پکہٕ ناوِنہٕ باپتھ کشمیرِ تہٕ تبت تام دورِ کرِتھ۔ دپان یم اُسی مرگُزارن تہٕ آورینن دوشہٕ وٕنی جایِن فاتحہ پران۔ ۱۳۰ محرم الحرام ۱۰۴۷ھ چُھکھ یِمہ عالمہٕ نقل کورمت۔ تہٕ وٕیچہ بزار چھ یِہنٛد آستان یُتھی بارِ عالِم، سالک صوفی ریٚشو تہٕ شاعر چھ اُسی یہتی۔

شیخ داؤد المعروف بٹہٕ مول

وُچھ دپان زِ مس خترٕ اُسو کہٕ لس نزدیکھ روزان۔ دپان کھینہ منڈی پیٹھ اُسی لون آنان۔ سیٹھاہ مضبوط صحت منہ تہٕ قوی ہیکل چھ اُسی ہتی۔ دپان صُبحے اُسو کھسن پیٹھ بٹہٕ دیگ بوان رٕنیتھ، تہٕ بُس تیار ہو نیکان اوس تس اُسی بٹہٕ ہاکھ تہٕ گرُس کھیاوان۔ اَکی چُھکھ بٹہٕ مول ووزان۔ کینہ تن مورخن ہُنٛد خیال چھ زِ یِتھ اُس پہنٛجہِ زِندگی یہتی تہٕ یِمہ تہٕ اُسو نِمن ماے بران توسے پیوکھ بٹہٕ مول ناو۔ یِم چھ صوفی الله داد سِندی بس حضرت مخدومہ رحہ سُنٛد صوفی اوس مُرید اُسو ہتو۔ زراعت اُسو کران تہٕ پننہِ اَتھہِ کماوِتھ اُسو پانہٕ تہٕ کھیوان تہٕ بییَن تہٕ کھیاوان۔ ۲۱ رجب ۸۷۷ھ گے یِمہ عالمہ بینس کمرس خترٕ آسے دفن کرنہٕ۔ از چھ اَتھ محلس بٹہٕ مالیٖن وَنان۔

کرٛشنہٕ پیر

اصلی ناو اوسُکھ کرٛشنہٕ کار رِنہا یُتھ مالدار تہٕ با اعتبار رٲچھ
اسو مہتو۔ فقیرن تہٕ سادوٗن اسو سٕکھ پوزا یِہ کران۔ محمد مراد آکھ
شہنشاہ واڈیہہ سِکھ ہارِ۔ منگنہٕ گاس اَنہٕ وُچھ چُھکھ اُڈ ہیند موہنیو میاں
ماہ بیر بیچھڈ نماز پران تہٕ داندہہ ور پانسے چلان۔ یم گے رحاٗران۔ تہٕ
محمد مرادس دوٗپکھ یہ موہنیو دہوکوٗن منٛے بہٕ ترٛاووٕ قرصنہ۔ مانک شاہ
تمکہ سیتھو تہٕ گرٕہس سخ خدمتھ۔ آخرس گوکھ سہ مہربان تہٕ دشایہ
واتہٕ ناوٕن۔ عالم ناسوت کیو ملکوتکو سرِ گاکھ ظاہر۔ آخری وُمرِ ہنز اسو
مستی ہنز۔ ملہٕ کھٕہس ہنز اسو معہ ردٕن ہنیٚن اُڈموجی گڈان تہٕ مال بناوِتھ
ناٗلی ترٛاوان۔ مرنہٕ بوٗنہہ آے رہنہ دورنہٕ بقول مورخ حسن کھنکیہ
پانسے رانورات قبرِ تہٕ دیتکھ جان۔ زندہٕ پیر اوسکھ ہہر نمو ترٛاوکھ
میٛش پیچھ۔ جنبحس آے بٔدٕ تہٕ قبر مُنزٕ رادٕہِتکھ، مگر تتہٕ اوس قبر
خالی۔

زیٚنشہِ پیر

حسن چھُ لیو کھمت زیہند بایہِ صاب اوس گُنشہ گامُک
رزن وول مگر ڈاکٹر برج پریمی سُنٛد گُف چھُ زیہنیز والدٕ اوس
گنشہِ گامِچ۔ مادرزاد وٗلی اسی۔ مگر اکہ دوہہ پیٚیکھ کرٛشنہٕ کارِ سٕنز
نظر تہٕ آے مستی ہنز۔ کرٛشنہٕ پیرن گٔرہِ یم پننِس پیرس زندہٕ پیرس
حوالہٕ۔ تہٕہندِس پیٚمہ عالمہ گزٕ حصنش تام روٗد تہٕہنز خدمتھ کران۔ مگر
اَمہ پتہٕ گے مستی ہنز۔ بازرن، جنگلن تہٕ ماداٗنن ہنز اسہ پھیران۔

تِہٕ نتہٕ کرامٲژ اٲسۍ کران۔ کنٛہہ اٲسۍ رێشہ پیٖر پادشاہ وَنان۔ دپان اکہٕ دوہہٕ سوزنکھ الکہ ایشوری رەہ بہ بھوأنی شێچھ۔ رێشی پیرن شوےپہ تیٚمبر ہمر وہہ نائبن گێیس اصلی ڈراو برنچ، آو تہٕ پتہٕ اٲسۍ تہٕ کرامٲژ کران۔ بلکہ اٲسۍ خاموش۔ آخرس پیٚٹھ ہیچھو ملچھ ہر مجلسس منٛز ییتہٕ ییمہٕ عالمہ گئے۔ ییم تہٕ آسے پرزانتہٕ۔ تہٕ وفٲت کرتہٕ تکیاز بہہٕنہ شونہٕ گو مُریتہٕ غاٸب۔

الکہ ایشوری رەہ بہ بھوأنی

الکہ ایشوری لیٚن کأشری تبہٕ ہموشن رەہ بہ بھوأنی وٕنان چھہ اٲس سداٚہ ہمہٕ ہندی ہندیس ژوٚری مِس ڈیہہ لیس منٛز زامٕژ۔ مأجس اوسُس پنڈت مادھو درناد۔ لوکہ چارہ پیٹھے اٲس مقبولِ ازل وٕنان چھہ لیلان زِ یہ اٲس منشارکا یہ ہیتہ رۄپ۔ ستہٕ وُرِہ پتہ کور ہس خاندر۔ اَمہ پتہٕ پیس سکھ تکلیف تَلنہ۔ آخر ترٲوُن گرٕ تہٕ رۄز گیٛہ کار نشی تپسیا کران۔ اَتہٕ رۄز ساڑن بہن وُرِہ ین۔ پتہٕ گیہ وتہٕ شُن ہمنہ کام۔ تتہٕ تہٕ کرٕن بہن وُرِہ ین تپسیا۔ ہنہ کامہ پیٹھ گیہ واسکر تہٕ تتہٕ ساڑن بہن وُرِہ ین رۄزِتھ آیہ مالیشُن واپس تہٕ سنہ ۱۷۲۱ ہس منز گیہ ماگہ سُتی مہ دوہہ ہمہٕ ییمہ ڈٲنی پہہ۔ یہ اٲس صاحب کرامات عارفہ۔ تہٕ ہموٗ من اٲسس مستی ہندیس عالمس روزان۔ یہ اٲس کأشرتہٕ سنسکرت زبأنی منٛز شأیری تہٕ کران۔

رِکشہ کاکہ

ییم اٲسۍ لا نتہٕ روزان۔ صاحب کشف چھہ اٲسۍ متی۔ دوٗر دراز

علاقو پیٹھ اٚسی ہیٚندی مُسلمان سِکھ اۄہندِس خدمتس منٛز حاضر روزان۔ یِہندِ انداز نظراوس کینژھاہ مجذوبانہٕ تہٕ کینژھاہ سالکانہٕ۔ یِم گُذریہ یِمہٕ حِندی ہندِس شیٚچِہ مس ڈیہرِ لِس منٛز۔

جیون صاحبؒ

پٔہنِز سمادھ چھےٚ لو دو۔ یہِ چھِ پٔنٛنہٕ زمانکٕ سیٹھاہ بوڈ ساد اوسمُت۔ سہ چھ کرالس سیٖتؠ چھس تولُقات اٚسو میتو۔ ڈوگرٕ عہدُک ابتداہس منٛز چھ یِمہٕ عالمہٕ گومُت۔

ہرِ زُکاک

یِہ چھُ تحصیل کُلگامیُک اوسمُت۔ ہانگل گونڈ کو کرناگ چھ منگنہٕ اوسمت۔ یِہ چھُ لسہ کاکہ پٔنِٹھ سید اوسمُت۔ یِہ چھُ لل دیدِ ہندِس معنوی سِلسِلس سیٖتؠ متعلق اوسمُت۔ اٚمی چھُ پیٹھان دوٚر تہٕ وُچھمُت۔ یکِن ہندِس دورِ حیاتکِس منٛز چھُ یِمہٕ عالمہٕ گومُت۔

لِچھ کاک

یِم چھ اصلی سو پتہٕ پیٹھکی اٚسو میتو۔ زندگی ہِند اکثر حصہ گوڈرٕ پورِ زینہٕ گیر گٔژھورمُت۔ زِنی پورِ چھ یِہُند مندر۔ سنہ ۱۹۲۸ ب چھ ہارِ ژوداہہ یِمہٕ عالمہٕ گامیتو۔

(رشید نازکی)

●

سیّد حُسین فقیہؒ

ناو : میر سیّد حسین۔

زانُنہ : اندازن سنہ ۱۲۴۷ ہجری

سۄکوٗنت : قم (ایران)

وفات : اَلہٕ پلہٕ ۸۰۵ ہجری

جاے مدفن : ساۂد پور (زینہ گیر) سوپور

کشیرِ اَندر آمد : سنہ ۷۶۱ ہجری

سوپور علاقس اَندر خصوٗصن تہٕ وُرمُلی ضلعس منز عموٗمن اَثنا عشریہ مسلک عام کرنس اَندر چھِ میر سیّد حسین قمی صاٗبن پنُن رول جان پاٹھۍ ادا کوٗرمُت۔ یِم چھِ ٹھۍقدر پایُک عاٗلم، فاضِل، شب زندہ دار تہٕ صوٗفی منش بزرگ آسی مِتۍ۔ تاریخی طور چھُ یِہنٛدِ نسبتہٕ یِہ مشہور زِ یِہُندِ میر سیّد حسین صاٗب سوپرس نزدیک اَچھہ بل گامس منز وآتی۔ اَکِس گرِ پیٹھ لٕڑکس دوٗپکھ زِ "مے چھاوسہ تریشاہ" سہ دوٗ تَس زٕسہ کوٹھ چھُ زوٗر روٗہ تگ۔ یِمہٕ گیوٗ سہ تریش ہیکنہٕ اَنتھ۔ قمی صاٗبن دوٗپُس زِ دوہ تہٕ یکھ۔ سہ گوٗ یہ لکوزن ہ پاشاہ کرِتھ ؤبھتھ تہٕ دوان دوران گوٗ گرِ بییتہٕ نشہٕ مول تہٕ موج حاٗران گۓ زِ یہ کیا مامہ۔ دوٗپُس تِہمو زِ یہ کیاہ بتیم دوٗ تہٕ یکھ سورُے قصہ تہٕ وآتی قمی صاٗبس نِشہ تریش ہیتھ۔ اَخرس پیٹھ سُپد یوٗہے لٕڑکہٕ قمی صاٗبنہٕ خدمژ ہیتھ مُقرر تہٕ پتہٕ بتیو یوٗہے بیہندِ وفاتہٕ پتہٕ شیدِ سیٛدِ زِیار تک مُجاور تہٕ یِم رٮ۪شو ازکل ساۂد پورس منز بیہندِ موٗ اَستانس اَندی اَندی سۄکوٗنت پذیر چھِ، یِم ساٗری چھِ اَمی سیٛدِ کوٚرے اَولادو منز مذہبی تبلیغ کوٚر یِمو اَمے گامہ پیٹھ شوٗرو۔ اَتھی گامس اَندر شیدی یِم پتو لاکن وآصِل حق تہٕ کشیرِ اَندر یِہ سہ مشہور آغا فیصلی چھِ

سعۃ فملی چھنے پہنہز ے ذُکر یاٹھ۔ "صراطِ مستقیم" ناوِچ اَکھ اہم کتاب چھنے یمو تصنیف کرمژ۔

میر شمس الدین عراقی

ناو : میر شمسُ الدین

زاسِنہٖ : سنہ ۸۵۷ ہجری

سوٗکونت : گنہ (عراق)

وفات : سنہ ۹۳۲ ہجری

جاے مدفن : گوڈٕ زڈٕ بل سرینگر تہٕ پتہٕ زوڈُر (چرارِ شریف)

کشیر اَندر آمد : سنہ ۸۸۸ ہجری یس دوران۔

بیہِ زمانس منز خراسانس اَندر مرزا حسینن تتیُک اُلی اوس میر آو کشیرِ مہند سفیر بنأوتھ یور سوزنہٕ۔ یمینہ اوس تمن دومن سُلطان حسن شاہ حکومت کران۔ میر روٗد یتینہ اَکھ ورِی تہٕ اَمہ پتہٕ سپُد واپس رُوانہٕ۔ سنہ ۹۰۰ ہجری یس دوران آو یم بیہ کشیرِ سفیر بنتھ تہٕ بلی کر اَکھ مذہبی مُبلغ سند حیثیت تتہٕ۔ تمہِ زمانس اَندر اوس یمینہ بابا اسماعیل کُبروی یتینہ کین مشائخن اَندر اَکھ مشہور بُزرگ۔ میر سُند قیام روٗد اَمی سے کُبروی صأبس نِش۔ بابا اسماعیل سُند میر شمس الدین عراقی سِنز عبادت، ریاضت تہٕ روٗحانی کمالات وُچھتھ یوٗتاہ متأثر زِ تمی کر اَمہٕ نز بیعت قبول۔ پتس گوڈنیکس دورس دوران کرِ کھ مذہبی تبلیغچ کأم تتہٕ وانہٕ ثوروٗ۔ تہٕ گوڈٕ نیچھے بنیو ملک موسیٰ رینہ تمہِ سند مُعتقد، اَمہ پتہٕ آو کأچی چک

پیٚھنٛدِس دٲرِس اَندر۔ تہٕ وارٕ وارٕ گٔیہِ یِہِنٛدٕ تبلیغُک کام اَکِس خاص مسلکس تحت شوٗرٕ وٕنہٕ تہٕ سُہ مسلک اوس شیعہ مسلک۔ یُودوٚے میر عراقی صابُن بٔرونٛہہ تہٕ اثنا عشریہ مسلکُک چھاپ پیمُت ٲس، مگر سُہ تحریک ٲس خاص خاص خلقن تام موٗجوٗد۔ مگر یِمو کٔرۍ سی پیمانس پیٹھ اَتھ عَلمَ بلند۔ یُتیٚن کینٛہہ وَق گُزارنہٕ پتہٕ سیدی کرگل رٕوانہٕ تہٕ تتہٕ پیٹھٕ اسکردو (گلگت) یُتیٚن میر محمد حصاری اَکھ مشنس پیٹھ ایرانہٕ پیٹھٕ براہ راست وٲتِتھ مٕتۍ ٲسۍ۔ حصاری صاب اوس حضرت امیر کبیر سیدِس اِشارس پیٹھ ایرانہٕ پیٹھٕ گلگت علاقس اندر تبلیغ کام کران۔ کرگل تہٕ اسکردو پیٹھٕ واپس وٲتِتھ سیدٕ میر شمس الدین عراقی کشیرِ اندر ژوٗوٕہ ساس (۲۴۰۰۰) غاٚر مسلم گرٕ اثنا عشر مسلک قبوٗل کرناونس اندر کامیاب۔ سنہ ۹۳۲ ہجری بَس دوران وفات کرنہٕ پتہٕ آو یِہُنٛد جسدِ خاکی سرینگرس زڈیبل مجلیسہ اندر دفناونہٕ مگر کینٛژن کالن پتہٕ آو سیاسی تہٕ فرقہ وارانہٕ کشیدگی ہٕنٛدِ سببہٕ اَتہٕ قبرِ اندرٕ واپس کڈنہٕ تہٕ راتو رات آو یِہُنٛد جسدِ خاکی بمقام ژودٕرٕ دفن کرنہٕ۔ یِہُنٛد آستانہٕ چھُ از کل اَکھ کامِس اندر مرجعِ خلایق۔

میر سید تاج الدین ہمدانی

ناو ۔ سید تاج الدین

زامُت : اندازَن سنہ ۷۴۲ ہجری

سکونت : غوریستان (ایران)

وفات : سنہ ۸۲۱ ہجری

جاے مدفن : شہاب الدین پورہ سرینگر

کشیرِ اندر آمد : ۷۶۲ سنہ ہجری

میر سید تاج الدین اوس حضرت امیر کبیرِ سُند پِتُر بوے تہٕ غورستانس منز اوس سکونت پذیر۔ حضرت امیرِ سُندِس وَننس پیٹھ آیہ ۷۶۲ سنہ ہجری یِس دوران کشیر ہِندِ حالات معلوم کرنہٕ خاطرٕ یور۔ یِمن سیتی تہٕ آسہ وارِیاہ ابا ئی سادات تہٕ عالم فاضل۔ تاج الدین صابنِ روحانی کمالات تہٕ باطنی نظرٕ زٕ چھ کٕھ سیدی وارِیاہ کاشرِ یِمہِ ہِندی مُرید۔ تاج الدین سُندی اولاد چھ وُنی کینس خانقاہِ معلیٰ، حسن آباد، نوگام (سوناواری) چھیترگام (بڈگام) تہٕ سوتہٕ پاہ (بیروہ) گامس منز۔ اسلامک اشاعتہ خاطرٕ تہٕ کوٚر یِمو وارِیاہ کینہہ تہٕ "سراج" ناوِچ کتاب چھےٚ یِمو تصنیف کرمٕژ۔

سید محمد مدنی

ناو : سید محمد

زاسنہ :

سکونت :

وفات : ۸۴۹ سنہ ہجری

جاے مدفن : محلہ مدین صاب سرینگر

کشیرِ اندر آمد : بعہدِ سلطان سکندر۔

حضرت سید محمد مدنی چھ سلطان سکندرٕ سُندِس دورس حکومتس اندر کشیرِ وُنمٕت۔ گوڈٕ گوڈٕ سیٚتی یِم یِم باگم علاقس

مالموہ گامس منز سۄ کوٚنت پذیر ییٚتہٕ تِمو تبلیغچ کاٚم اَنٛجامس منز ہیٚژ
تہٕ یہنٛز وِکو شِشو سیٚنٛتو شیٚچھ اَتھ قلا قسں منز اثنا عشریہٕ مسلکٕ روٚد
ترقی ۔ دِیان ہیٚلیہِ سُلطانس سیّد محمد مدنی سٕنٛدِین روحانی کمالاتن
تہٕ باطنی خصٕرٕک پےٚ لوٚگ ، تِمو کرٕ نوٗحہ پنٛنِس محلسں نزدیک یہنٛدِ
خاطرٕ اَکھ رہایش گاہ تأمیر تہٕ مدنی صأبنین مُریدن تہٕ خادِمن ہیٚنٛدِ
باپت بنووٗن اَکھ خانقاہ تہٕ ۔ پادشاہ تہٕ سیٚچھ یہنٛدِ صحبتہٕ نِشہِ
فیضیاب ۔ وفات سپدٕ نہٕ پتہٕ آیہٕ ییٚم محلہ مدین صأبنس اَندر اوسُن
تہٕ بڈشاہ صأبن جنو بعد ازاں یہنٛزِ قبرِ ییٚچھ اَکھ روضہٕ ، یُس
کشیرِ اَندر آثارِ قدیمکٕ اَکھ بہترین نموٗنہٕ مانہٕ چھہ یوان ۔

سیّد سُلطان حیدر

ناو : سید سلطان حیدرؒ

زا سنہٕ :

سۄ کوٚنت : اردبیل (ایران)

وفات : سنہ ۷۴۳ ہجری

جاے مدفن : لیچہ بل ، شمس واری (خانقاہ معلیٰ) سرینگر

کشیرِ اندر آمد : سنہ ۷۶۶ ہجری

سیّد سلطان حیدرؒ آیہٕ پنٛنِس ماسں میر سید علی ہمدانیؒ
سٕنٛدِس ونٛنٕ پتہ تس نوٗشہ پوٚتے اَتھ حٕندی ہیٚوکٕ کشیرِ تہٕ
اوس سنہ ۷۶۶ھ ییٚمہ وِزِ سلطان حیدر کشیرِ واتی ، ییٚتہٕ اوس کشمیری
خاندانکٕ زور تہٕ شان وشوکت پنٛنِس عروجس پیٚٹھ ۔ اَدٕ کینٛہہ ہیٚنٛہ ٕ کنہٕ

سُلطان حیدر اثنا عشریہ مسلکُک تبلیغ کھُلہٕ پاٹھۍ کرٕتھ تہٕ ناید کھے
(سوپہٕ وأری) گامس منٛز سپدۍ قیام پذیر تہٕ خلوت نشینی ہنٛدِس
حالس منٛز رودۍ لیکن ہدایتچ وَتھ ہاوان۔ پانٛژن ؤری یِتھ اَتہٕ قیام
کرٕنہٕ پتہٕ ٹھوٚوُکھ سیّد باقر پننٕ خلیفہ بنٲوِتھ اَتہٕ تہٕ پانہٕ سپدۍ
حج بیت اللہ خاطرٕ روانہٕ۔ حجُک فریضہ ادا کرٕنہٕ پتہٕ واتۍ پننِ وطن
تہٕ پننِس ماموس میر سید علی ہمدانی صابس نِش گٔیکھ سارۍ حالات
بیان تہٕ امہٕ پتہٕ آیہٕ تس سٟتۍ دوٚیمہ لٹہِ سنہ ۷۷۴ ہجری یس اندر
کشیرِ تہٕ مختلف علاقن رودۍ یِمن تبلیغ اَیچ کأم کران۔ میر سید
علی ہمدانی ییٚلہ یِمن پتہٕ بلتستان روانہٕ سپدۍ، میر سُلطان
حیدر تہٕ اوسکھ ہمراہ۔ واپس ینہٕ پتہٕ آو سُلطان حیدر یِمن تہٕ شہید
کرٕنہٕ تہٕ تِمن بل محلس اندر آیہٕ دفن کرٕنہٕ۔ یہ چھُ پتلی پورہ (چھتہ
بل) کین سادانن ہُنٛد جدِ امجد۔ حضرتِ امیر کبیرن دیُت یِمن کبروی
سلسلُک اجازت تہٕ خلافتچ سند تہٕ کرٕ تِکھ عنایت۔

•

یِمو رُوحانی بزرگو تہٕ صوفی مَنِش ہیٚتیو علاوٕ یِم سادات
تہٕ بزرگ تہٕ علماء عاملین کشیرِ اندر دینچ تبلیغ تہٕ اثنا عشریہ
مسلک عام کرٕنہٕ خاطرٕ وأتۍ تِہنٛدۍ اسماے گرامی چھہ:

(۱) سید جمال الدین درسال سنہ ۷۴۳ ہجری مدفن محلہ اَروٹھ
فتح کدل (۲) قاضی سید حسین شیرازی، سید علاؤ الدین تہٕ سید
حسین درسال سنہ ۷۹۶ ہجری۔ یِمن ہُنٛد مدفن چھُ بیروہ علاقہ کیس

اسکندر پور گامس اندر۔

(۳) سید کاظم (مدفن پانپور) سید محمد کرمانی (مدفن ژانڈہ پور سرینگر) سید علی اکبر (مدفن محلہ ناشوان، سرینگر) ییم ییہ واتی ۷۹۶ ھ پیس اندر کشیر۔

(۴) سید باقر ووت ۷۹۸ ھ پیس اندر کشیر تہ مدفن چھُس بڈگام کیس مولہ شلہ گامس منز۔

(۵) درسال ۸۲۳ ھ ییم بزرگ یوروٗتی تِہنٛدو منز چھ نوم قابلِ ذکر:

(الف) سید محمد اصفہانی (مدفن بارہ مولا)

(ب) سید ذوالفقار، سید جعفر، سید افضل، سید معصوم، سید قاسم (مدفن علاقہ باٹنگل)

(ج) سید علی، سید عبداللہ، سید قاسم، سید حسین سید ابراہیم، سید شاہنواز، سید اسحاق، سید اسماعیل تہ سید فیروز، (مدفن سیکہ ڈافر عالی کدل تہ نور باغ چھتہ بل)

(د) سید محمد (مدفن ہبک گام متصل گنڈ خواجہ قاسم علاقہ ترال گام)

(ہ) سید احمد (مدفن احمد پورہ) ماگام علاقہ۔

(۶) سنہ ۸۹۰ ہجری یس اندر واتی یور ییم حضرات تہ سادات:

(الف) سید جلال الدین سید محمد، سید احمد سید ابراہیم تہ سید جعفر (مدفن گپکار بہ کنارِ ڈل)

(ب) سید یعقوب (مدفن سونہ وار) سرینگر

(وج) سید فتح اللہ (مدفن کوہِ سلیمان)

(ز) سید حسن درسال سنہ ۹۶۲ ہجری (مدفن ہانجی ویرہ تحصیل بارہ مولہ)

مورخن ہُنٛد وَنُن چھُ زِ کشیرِ اندر چھُ نورِ اسلامُک ظہور سنہ ۷۲۵ ہجری پیٹھہ سید شریف الدین عرف بلبل شاہ سُنٛد ترکستانہ پیٹھہ یور یِنہٕ وقتہٕ سپُدمُت تہٕ یہ سلسلہ روٗد سنہ ۹۲۲ ہجری یِنس تام چَلان۔ دُن تہٕ آیہ دوران یِم عالم بے بدل تہٕ فاضلِ اکمل کشیرِ آتی تِمو کَرِکھ گمراہی، جہالت تہٕ کفر و الحادکو قلعہٕ کشیرِ اندر سپٹھاہ تکلیف تہٕ زحمت برداشت کرِتھ مسمار تہٕ اَز چھے سانہِ بیمہٕ پروارِ اندر جایہ جایہ یِمَن بزرگن ہُنٛدی آستان تہٕ خانقاہ یِمَن ہُنٛدٕ ناوہ درِج گژھِتھ باوجود مرجعِ خلائق چھیہ۔

امین کامل

کأشِر ہِندی مذہب

ہیٚندی دٔرم

ہِندی دٔرمُچ کانٛہہ سیٚکہ تأریف کرٕنۍ چھہ مُشکِل۔ یُس شخص یُس پانس ہِنٛدو وَنہٕ چھُ پانس ہیٚوان۔ اَدہٕ سُہ خواہ دأسے مانہٕ وُن اُسن تَن یا نہ مانہٕ وُن۔ یہ چھُ کأشِر ہُنٛد پنٕنہٕ کالہٕ پیٚٹھۍ لُکھ مذہب۔ اوّت تام زٕ وِنان چھہ رگوید نہٕ چھُ کٲشِرِ اندرے لیکھنہٕ آمُت۔ اَمی دٔرمَن چھُ مختلف وَقتَن منز مختلف صورتہٕ پراوِمژ تہٕ مختلف رسم تہٕ عقیدہٕ چھہ اَتھ اندر آمتۍ تہٕ گٲمتۍ۔

ہیٚندی دٔرمُچ اَصل بُنیاد چھہ رگوید، یجروید، سام وید تہٕ اتھروید یمن چھہ شُرتی یا نے الہامی کلام وَنان تہٕ یم چھہ مختلف رِشین پیٚٹھ نازِل سپدیمتۍ۔ یِہُنٛد زمانہٕ سیٚکہ پأٹھۍ مُشخص کرُن چھُ مُشکِل۔ ہیٚندی چھہ یمَن اَزلی مانان مگر کینژن یوٗرپی عالمَن ہُنٛد خیال چھُ یم چھہِ ژور ساس وَری قبلِ مسیح زیادٕ پرأنۍ کیٚنہہ تہٕ۔ سارِوے پرُون چھُ رگوید۔ اَتھ اندر چھہِ پوٗتلہٕ پوٗزا یہُنٛد، آداگمن یا زنم مرک تہٕ ذات پأتُک کانٛہہ ذِکر میلان۔

دَر اَصل اُسی نہٕ پنٕنہٕ کالہٕ ہیٚندی مذہبس اندر پوٗتلہٕ پوٗزا سپدان۔ مگر ییٚلہٕ بُدھ مت والیو مہاتما بُدھ سُنٛدی پوٗتلہٕ بناوِتھ تِمَن پوٗزا کرٕنۍ ہیوٚتٕ

ہیٚندی گۄیہ زیمن ؤچھو ؤچھو پٕننین دیوی دیوتاہن ہٕنٛز شکلہ مشخص کٔرِتھ پوزٕ تٕلِو بناونس پیٚیہٕ مجبوٗر تہٕ یِتھےٚ پأٹھۍ گۄیہ ہیٚنٛدین مٔنٛز تہٕ پٕتہٕ تٕلِو پوٗزا عام۔

ویدن پتہٕ چھےٚ ہیٚنٛدین ہٕنٛزن مقدس کتابن مٔنٛز برٛہمن گرنتھ تہٕ اپنشد یوان۔ یمن سمرتی (یمٕنہٕ چھکھ شرتی) یانے "غفلتُک خاتمہ" ونان۔ یمن سیٚتۍ چھےٚ پُران، "تانتر، راماین، مہابھارت تہٕ منوسمرتی تہٕ مذہبی کتابہٕ اندر شأمِل۔

مہابھارتُک اکھ اہم حِصہ چھُ بھگوت گیتا۔ اَرجع تألیم چھےٚ مُنجِبأدی طور توحیدس پیٚیٹھ تہٕ یہ چھُ یوگ، ساکھیہ تہٕ ویدانت کیٚن ترٛین اہم ہیٚنٛدی فلسفن یانہٕ وأنۍ ہم آہنگی پأدٕ کران۔ یہ چھُ شری کرشن جی ہٕنٛز مُقدس کتاب۔

شری کرشن جی اُسۍ پرماتماہٕندۍ اوتار۔ یِم اُسۍ یادو خانٛدانک اُچھ گاش تہٕ متھراہس اندر اُسۍ آمٕتۍ اندازٕ مُطأبق ترٛیٚیے ساس وٕری قبلِ مسیح زامٕتۍ۔ یِمو کٔرۍ وارِیاہ عألی شان کارنامہ تہٕ اُچھ بنیہ کاٹھیاوارس اندر دوارکا ہٕنٛدۍ راجہٕ۔ مہابھارت کِس عظیم جنگس اندر اُسۍ یِم ارجن سٕنٛدۍ رتھ بان۔ یِہنٛدی روحأنی کمال تہٕ حکمت عملی سیٚتۍ سپدۍ پانٛڈو اَتھ جنگس اندر کورون پیٚیٹھ کامیاب۔

ہیٚنٛدین اندر چھِ وارِیاہ فرقہ۔ زٕ بٔڈۍ تہٕ مشہوٗر چھِ سناتن دَرم تہٕ آریہ سماج۔ آریہ سماجی چھِنہٕ پیتہٕ تٕلِو پوٗزا کران۔ یِم چھِ گُنس خُدایس مانان تہٕ ویدن اہم درجہ دِوان۔

بُدھ مت

آمہ دَرمیکہ بانی اُسی گوتم بُدھ۔ یِم اُسی کپل وستو (موجودٕ نیپالُک
جنوٗبی حِصہ) کِس کھشتری راجہ شدھودن سِندی نیٚچوی۔ اَوٚہِنٛد زمانہ چھُہ
کیٚنٛژن عالمن ہِنٛدِ خیالہٕ ۶۲۳ ق م تہٕ کیٚنٛژن مورخن ہِنٛدِ حسابہٕ ۵۶۷ یا
۵۶۳ ق م۔ لوکچارُک ناو اوس سِدھارتھ۔ عرفان حاصل سپدنہٕ پتہٕ
پیو یمہ بُدھ ناو۔ چونکہ اَمہِندِس قومس اُسی شاکیہ وَنان۔ اَوٕ کِنہ چھُہ یِمن شاکیہ
مُنی ہٕتھ تہٕ ناو یوان ہیٚننہٕ۔

گوتم آیہ بڑ نازٕ سان رٕچھنہٕ۔ جان تہٕ زبرٕ تعلیم آیکھ دِنہٕ مگر یِم اُسی
لوکچار پانہٕ بیٚہتھ اکثر سوچان روزان۔ تہٕ لوکن ہِنٛدین دوکھن دادین ہُنٛد
اُسی دِلس پیٹھ سخ اثر گژھان۔ اَمہِنٛدی بابہٕ چھائین سوچ زِ ہرگاہ یِمن کھاندر
سپدِ ہمکن چھُہ یِم پھیرِتھ پننیو خیالو نِشہِ واپس۔ چنانچہ یِمن آو ۱۸ ؤہرِس
کھاندر کرنہٕ۔ مگر آمہ کھاندرٕ سیتہٕ تہٕ بدلیوو نہٕ یمہُنٛد طریقہ۔ بلکہ گُبتھ یِمن
اَکھ نیٚچوٗ زاویس راہُل ناو آو تھاونہٕ، یِمو زون نہٕ کھوٚنٛ گَیہ بیاکھ زنجیرہ
ناگان۔ چنانچہ اَکہ دوہہ ہیٚلہٕ یِم دوہ نی ۲۸ ؤہرِ اُسی، ترو و یِمو گرٕ بار تہٕ ژَلیوٚن

گوڈٕ گوو رٕچھ یِمو دون برہمن سادھون نِشہِ تعلیم مگر دِلُک تسکین
سپدُکھ نہٕ حاصل۔ آمہ پتہٕ کرِکھ شیٚن وَرِیَن سخ ریاضت، اوّت تام زِ سونٛد
جِسم موژ یوکھ اَڈ ریچہ کھا نِکھر سپٕوت۔ مگر آمہ سیتہٕ تہٕ آکھ نہٕ کینٛہ اَتھہِ
اَمہ کِنہ گیہ ناوہ میدہ ہیوٚر تہٕ پانژھ چیلہ یِم سیتی اُسکھ گیہ یِمن نِشہِ جُدا تہٕ یِم
تراوکھ کُنی۔ یِم بیٚہتھ گیا شہرس نِشہِ اَکس پیپل کُلس تل تہٕ دِژکھ سماَدھی۔
دوہِ آو یِمن اَکھ نور دریٚشٹھ تہٕ یِمن سپُد عرفان حاصل۔ اَتھ کُلس چھُہ

بودھی گل وُنان۔ اَمہ وِزِ اُس یہنزِ واٲنس ۵۳۵ وٕری۔

وعظ وِنِتھ ہیوٚت یمو پننہِ دَرمُک ایلان کرُن تہٕ گَمہٕ ڈٲلی گَیہِ سارناتھ (بنارس)۔ اَتہِ بیٹھ یہٕ تِمنے پانژھ چیلہٕ یمن گَوتم ڈیکھ ہیرِ کار یموٚ زِن برونٹھہ یم کُنی تہٕ اوٚس مِتھ اُسہٕ۔ اَہِنزِ ماتھ والین ہُنزِ تعداد گَو ہُران تہٕ یموٚ ٹُرا وٕ بھکشوت ہٕنزا اکہ زبردست سِلسِلہ یا سنگھ جُنخ یاد۔ یموٚ سے بھکشو واتنوٕ یہٕ دَرم دوٗر دوٗر تام۔ مہاتما بُدھن گُذر اوٚس پننہٕ زندگی ہِنزِ ہٕ باقی ۴۵ وٕری مگدھ ریاستس (موجودٕ بہارس) تہٕ تِمنے اَدر یکھو علاقن منز۔ یم گَیہِ کپل وستو تہٕ ییٚتہِ یہنز مٲلی تہٕ سٲری یہنز خاندانن ایمان اوٚن۔ آخر سیدِ یم شُہستہِ وہرِ ۵۴۳ تام یا کینژن ہُنزِ خیالہ ۴۸۷ - ۴۸۳ ق م اندر کُشی نگر (یو پی) اَندر واصل حق۔

بُدھ مَتس تالیم اُس سیدِ ساد سہل۔ اَتھ منز اُس نہٕ رنگہٕ فلسفہٕ یمہِ کلامی بلکہ زندگی ہِنزِ کار آمد عملی کتھ۔ اَمہ ما پہٕ ییٚدِ وید سٕند تہٕ تیم کرِن منسوخ۔ تمام برہمن گَیہِ اُمس سخ خلاف تہٕ رنگہٕ رنگہٕ وانتوٕ مس آزار۔ مگر اَمہٕ سند دَرم پھٲلیو اَہندی سے وقتس منز تہٕ اَکس ساسس وُرِ یس رٕدِ یہٕ برہمن مُقابلہ کران۔

بدھ دَرچ چِھ ژٕ مقدس کتابہٕ۔ سارِ نے کھوتہٕ مشہور چھ ترپٹک یمن چھ ہینیان تہٕ وُنان۔ یم آیہٕ مہاراجہ اشوک سٕنزِ فرما نہ مُطابق اَکس کانفرنسس منز مرتب کرنہٕ۔ یمہ چھ پالی زبٲنی منز۔ دوٚیم کتاب چھ مہایان یہٕ چھ سنسکرتس اَندر تہٕ یہٕ پیٚو کنشک سٕندس وقتس بیٚیس اَکس کانفرنسس منز مرتب۔ یمن پاٹھی سپدِ بُدھ دَرم پیٚٹھے بانہٕ دوہن

بُدٕ ین فرقن اندر تقسیم

کشیر منز تہٕ چھِ بُدھہ آبادی۔ لداخ صوبس منز اکثر آبادی بُدھ امی دَورچ پارٕ و کار تہٕ کاشرین منز تہٕ چھِ واریاہ اَتھ سیٚتھ وابستہ تہٕ اَمِہِندِس پوزا کران۔

جین مت

وردھمان مہاویر چھِ عام پأٹھۍ جین متکۍ بأنی مانہٕ یوان۔ مگر جین چھِ مانان زِ یتھ کالہٕ پیٹھ چھِ مختلف وقتن پیٹھ ژووُہ تیژھ نیک تہٕ پاکیزٕ ہستی ووٚتھۍ یِمو جین متچ تالیم پیش چھِ کرمژ۔ تہٕ یِمن چھِ تیرتھنکر وَنان۔ گوڈنیک تیرتھنکر اوس رشبھ دیو تہٕ اَخری وردھمان۔

وردھمان اوس بہار صوبہٕ کہ اَکہ کشتری خاندانکو راجکمار۔ یِم اوس پٹنہ شہرس نزدیک ویشالی اندر ۵۹۹ ق م زامت تہٕ واریاہس کالس روٗدی مہاتما بدھ سندِ کہ ہم عصر تہٕ۔ اَمِہِندِ ابتدأیی زندگی تہٕ گذرٕ یہ بُدھ سندی پأٹھۍ تہٕ بیلہ یہم ۳۰ وہرِی وأتی۔ یِمو ترٛاو گرٕ بار پارشوناتھ سندین قأیم کرِتھ منزن سادھوَن ہِندِس فرقس اندر سپدِ کو شأمل۔ پارشوناتھ اوس ترووہم ۲۳ تیرتھنکر یِم وردھمانس ترٛوٚپہہ تقریبن ڈاسے ہَتہ وَری گذریمتۍ اوس۔ سادھوَن ہِندِس اَتھ فرقس اندر شأمل سپدِتھ تہٕ سپدٕ نہٕ یِمن دِلس سعہ کھہ تہٕ اطمینان حأصل۔ اَدٕ کٔر ترٛاوکھ یہ فرقہٕ تہٕ باہن ۱۲ وَریَن کرٕن سخ تپسیا۔ آخرس گو یِمن عرفان حأصل تہٕ پیو کھ مہاویر

ناو۔ اَمہِ وِزِ آسن یہنٛزٕ وٲنٛس ۷۲ ؤری تہٕ یمَو دِژ پارشوناتھٕ سٕنٛدیٚن اَتھ
سادھو فِرقس اَکھ نوٚو شکل تہٕ اَتھ کوٚر کُہ جین مت ناو۔

گیان لبنہٕ گُذٲرِ مہاویرن پننہٕ زندگی ہنٛدٕ باقٕی ترٛہہ ؤری
مگدھ دیشس تہٕ اَمہِ کِس اَندٕ پکھٕ علاقس منٛز۔ اگرچہٕ داریاہ لُکھ سپدٕ
یمہٕ سنٛدِس دَرمس اَندر شامِل مگر یہٕ سپُد تہٕ بُدھ متکو پاٹھو زیادٕ مقبوٗل
تہٕ ہنٛدُستانہٕ نیبر تہٕ کوٚڈٕن تہٕ قدم۔ مہاویرن لوٚب ۵۲۷ ق م اندر پٹنہ
ضِلہٕ چہٕ پاواجایہ وِصال۔ اَمہِ وقتہٕ آسہٕ یمہٕ سنٛدین سادھو یارو کارن
ہُنٛد تعداد ژوداہ ساس۔

جین دَرمکو اصوٗل چھہِ داریاہس حدس تام بُدھ متس سیٚتھ
رَلان۔ یہُنٛد عقیدٕ چھُ زِ اِنسانی زندگی ہُنٛد مقصد چھُ نِروان (نجات)
حاصِل کرُن۔ یہٕ نجات ہیٚکہِ ترٛیٚن اصوٗلن پیٹھٕ عمل کرِتھ ممکن سپدِتھ۔
اَوّل پوٗز یقین۔ دوٚیُم پوٗز علم۔ ترٛیُم پوٗز عمل۔ امیک بوٚڈ اصوٗل
چھُ اہنسا یانے کُنہِ تہٕ زُو ذاتس کُنہٕ تہٕ قسمُک آزار نہٕ واتناوُن۔ یہ چھُ
بُدھن ہُنٛد اصوٗل مگر جین چھہِ اتھ اندر تمن تہٕ داہ قدم برونٛہہ۔ یم تہٕ
چھینہٕ ویدن سند مانان نہ چھہِ دیوی دیوتاہن ہنٛدہ قٲیِل۔ اَلبتہٕ یم چھہِ
پننین ژوویہن تیرتھنکرن پوٗزا کران۔

مہاویر سٕنٛدِ گُذرنہٕ پتہٕ دوہ یہٕ ہتہٕ ؤری پتہٕ سپدِ اَتھ دَرمس تہٕ
زٕ بٔڈی فِرقہٕ۔ اَکھ گو شوتیامبر۔ یم چھہِ سفید پلو لاگان تہٕ پننین مورژن
تہٕ چھہِ چھٹو پلوٕ لاگان۔ دوٚیُم گو دِگمبر۔ یم چھہِ نیٚستہِ ننین مورژن پوٗزا
کران۔ تہٕ یہنٛدی سادھو تہٕ چھہِ نیٚستہِ ننی روزان۔ مگر اَز کی دِگمبر چھہِ وو

رنگدار پلوٗ لاگان۔ چھُر اچھ کھانہٕ کھیٚنہٕ وِز نیٚچھتھ شُنہٕ بہان۔ یِم چھ مۄدیٚ پھلہ
اَکھتوٗ ہشر رکھان۔

جیٚین دَرمچ مُقدس کتابہٕ چھ داریاہ، یِمن مَنٛزٕ ہم پاٹھۍ سدھانت
رچھ وَنان۔ یِہنٛز موجوٗدٕ کتابہٕ چھ کینٛہہ سنسکرتس اندر تہٕ کینٛہہ مگدھی
پراکرتس اندر۔

کشیرِ منٛز تہٕ چھ جیٚین مَتکۍ مانن والۍ۔ اگرچہ یِمٕنہٕ ژھیٚنہٕ بوٚہنٛز
کانٛہہ منٛدر مگر جمّوس اندر چھ موجوٗد۔

دینِ مسیحی

دینِ مسیحی چھُ یہوٗدی یتھچ کٕنہِ اندر زیوان۔ اَمِکۍ بانی اَسی
حضرت یسوع مسیح پیغمبر بیت اللحم کس شہرس اندر عام خیالہ مطابق
۲۵ دسمبر زامتہٕ اسی۔ اگرچہ کینٛہہ بائبل عالم چھ وَنان زِ تِم اَسی سنہ
اندر زامتہ۔ دعوٰی چھ تاریخ کالنڈرِ مطابق یِہنٛد زاسنہٕ سنہ قائم ہیوٚد۔
اَمہِ سِنٛزِ ابتدأیی زندگی ہنٛدۍ حالاتھ چھِنہٕ لیکھِتھ پاٹھۍ معلوم۔ مگر اَکھ
دوہ ہٮ پٕتھ اوٚسُک رِشتہٕ دار حضرت یحییٰ اُردن دریاوس پیٹھ لُکن
بپتسمہ دِوان اَسی۔ یسوع مسیح تہٕ آیہ سپدۍ تِہنٛدۍ شاگرد۔ مگر حضرت یحییٰ
ہِنٛد پرزنہٕ ووٚزِ یہ چھُ میانہٕ کھوتہٕ اَکھ بوٚڈ ظہوٗر تہٕ روح القدس وُچھن
یِمن پیٹھ نازِل سپدان۔

یِمہِ وِزِ چھُنہٕ یِم لَو کیٚنژھ اَسی یِہنٛد مول موج ژولۍ اسرائیلی تہٕ اوٚد
مصر کُن۔ یِکیا زِ رومی اَسی تِمن دوہ ہِمن یہوٗدین پیٹھ سخ ظُلم تہٕ سِتم کران۔

مگر کیہہ کال گژھِتھ آیہِ یِم بیّیہِ پنٕنٕس وطنس واپس۔ اَمہِ وِز اَسی یِم بہ[۱۲]ہ کٲرگر
حضرت مسیحنٕ ہیٚنز ہِنٛز تالیم پھٲلاوٕنی۔ کیٚہہ ڈِیکھرٕ شاگرد ہوٚٲی
بنٕیس پیٚطرس تہٕ اَوٚمِہنٛد بوٚے اینڈرو۔ یِم دۄن نوٚبے اَسی گاڈٕ گٲتنٕ۔ اَمہِ
پتہٕ دوت اِہندِین خاص حوارِین ہٕنٛد تیداد بہ[۱۲]ہن تام۔ یِموٚ اَوٚمِہنٛد دِین لُوکن
اَندر اوٚرپور پھٲلاوٕن ہیوٚت۔ حضرت مسیحس پیٚٹھ سپُد بے انتہا ظُلم
مگر تِم رُوٚدی برابر پنُن خوٚدٲیی مِشن پھٲلاوان۔ اَخر آیہِ یِم گرفتار کرنہٕ۔ کیٚنٛن
ہُنٛد تارج آکھ کلس دِنہٕ تہٕ صلیبس کھاٚرِتھ آیہِ شہید کرنہٕ۔

یہِ چھُنہٕ مولوٗم سپدان زِ اَمی سٕنٛدیو حوارِیو یا پانہٕ حضرت مسیحن چھا
زانِتھ کیٚنٛہہ لیٚوٗکھمُت۔ بائیبل عالم چھِ وَنان زِ یِموٚ چھُنہٕ زانِتھ تہٕ قلم کھمُت
مگر مارقس، یِمو حضرت مسیح سٕنٛدیس اہم حوارِی پیٚطرس سیٚتی وادیاہ ورِی
گُزارِی ہیٚتی اَسی، چھُہ مسیح سٕنٛد مصلوٗب سپدنہٕ پتہٕ ژِتجِہ وہرِ پتہٕ تِہنٛدِک
حالات قلمبند کرِان۔ اَمِس پتہٕ چھِ متی، لوقا، تہٕ یوحنا تہٕ مسیح سٕنٛدِک
حالات تہٕ تالیم کاگزس پیٚٹھ پھِران۔ یِمنے ژوٚن کتابن چھِ انجیل مُقدس
وَنان۔ یوسہٕ اَمہِ دِتیٖنِہ مُقدس کتاب چھےٚ۔ یِمن اَندر تہٕ چھےٚ متی سٕنٛز انجیل
دُنیہٕ ہٕنٛز اَکھ عظیم کتاب، مانہٕ یِوان۔ یِمیٚک وجہ آمیٚنٛک سٕنٛز بیرِ، اَمیٚک
مارِ مِشر ورِتہٕ مسیح سٕنٛز تالیم صحی پاٹھی زانٕنہٕ چھےٚ۔

ترٛین ہتن وَرِہی پیٚن روٗدی روٗمی یِمن پیٚٹھ ظُلم کران تہٕ یہِ دِین گوٚو
ژٕیہِ ہُنٛد بیٚنہٕ کاٚم کرٛان۔ آخرکار بنیو یوٗہے روٗمی سلطنتُک سرکٲرہ
دِین۔ مگر یہِ گوٚو پیٚٹھ بانہٕ دوٚن بڑین فرقن اَندر تقسیم۔ رومن کیتھولک
چرٕچ تہٕ ایسٹرن آرتھوڈکس چرٕچ۔ سٕر اَمہِ صدی اَندر بنیو اَکھ بیاکھ

اہم فرقہ پروٹسٹنٹ۔

کٔشیرِ اندر تہٕ چھہ اَمہِ دینکو پاٹھرو کارکُنان بسان تہٕ کینٛہہ گرجہٕ تہٕ چھہ موجوٗد۔

دیٖنِ اِسلام

دیٖنِ اسلامکۍ بٲنی ٲسۍ حضرت محمدؐ۔ یِم زایہٕ ۵۷۰ء اندر عربکِس مشہوٗر تجارتی شہر مکٕس اَندر۔ یِہندِس بابہٕ صٲبس اوس عبداللہ ناو تہٕ والدِس ٲسِکھ آمنہ وَنان۔ یِم زایہٕ ہالہِ یتیٖم۔ اَمہِ پتہٕ رُچھہ تہٕ پالہِ یِنۍ اَکِ پیٛتُرِ ماہِنۍ یِمَن ابوطالب ناو اوس۔ یِم ٲسۍ لُکہ کِچارہ نِشہِ عام اِنسانَن نِشہِ بِلکُل مختلف تہٕ نہایت پاکیٖزٕ زندگی گُذاران۔

یِہندِس قبیلس ٲسۍ قریش وَنان یُس عربس اندر سیٹھا مالدار تہٕ تاجر خاندان اوس تہٕ اَمہِ خاندانُک اثر تہٕ رسوٗخ اوس سماجی تہٕ مذہبی طور سارِسے عربس پیٹھ۔ حضرت محمدؐ ییٛلہِ جوان سپدۍ یِم لٲگۍ پنٕنِس پیٛتُرِ ماہِنۍ تجارتس کُن۔ یہ یِہند خاندٲنی پیشہ اوس۔ مگر یِہند دِل اوس خُدایَن بدلے کابہٕ خٲطرٕ مُقرر کوٚرمُت۔

مکٕس اندر ٲس اَکھ سیٹھا مالدار بیوہ خاتوٗن روزان، یٕمِس حضرت خدیجہ ناو اوس۔ حضرت محمدؐن ہیوٚت تَمِسنٛد مال عربہٕ نیبر بیٖچُن تہٕ اَنُن۔ حضرتن ہِنٛز شرافت، ایماندٲری تہٕ پاکبٲزی وُچھتھ سپٕز حضرت خدیجہ سیٹھاہ متاثر تہٕ کوٚرُکھ یِمَن سٟتۍ نِکاح۔ اَمہِ وقتہٕ ٲسۍ حضرت محمدؐ ۲۵ وُہرۍ تہٕ حضرت خدیجہ ژتجہہ۔

ییٚلہِ حضرتِ محمدؐ ژتجہہ وُہرِ وٲتۍ یمو کوٚر دعواہ زِ تِم چھِ خُدایہٕ پیٚٹھٕ طرفہٕ انسانَن ہٕنٛزِ رہنمٲیی خٲطرٕ رسوٗل مقرر سپدیمٕتۍ۔ مکہٕ بٔس پیٚٹھٕ وطن اوس سپدٕ یہ کوٗزٕ یِتھ نار و نار۔ تہٕ تمام عالمَس تہٕ آن برگیہ یمن خلاف۔ رنگہ رنگہ ہیٚتکھ یمن آزار تہٕ تکلیف واتناوٕنۍ۔ یمو کینژو انسانو یمن پیٹھ ایمان اوٚن تِمن پیٹھ تہٕ سپد سخ ظلم تہٕ تشدد۔ آخر آیہ حضرتِ محمدؐ قتل کرنٕچ سازش کرنہٕ۔ نتیجہ سپد یہ زِ یمن پیوٚ مکہٕ ترٲوُن تہٕ ییٚمس شہرس کُن یِتھ مدینہ ناو چھُ پیو کھہ رٕح کرُن۔ اَتھ چھِ ہجرت وَنان تہٕ یہ واقعہ سپد سنہٕ ۶۲۲ء اندر۔ اَمی واقعہ پیٹھ چھُ مُسلمانَن ہُند کلنڈر تہٕ شوٗرٕ سپدان۔

مدینہٕ بنیوو وہہ نی اسلامُک پاغامُک مرکز۔ مگر اَتہ تہٕ وُچھنہٕ یمو تکھ مخٲلفو سوکھہ سان روزنہٕ تہٕ اطمینانُک شہہ ہیٚنہٕ۔ یِم ہیٚتکھ جنگن اندر اُلجھاونہٕ اَمہ خیالہٕ زِ یتھہٕ پاٹھۍ ہیکہ مُسلمانَن ہنٛز یہ مختصر جماعت نابود گژھ ہیتھ نہٕ تہٕ یمہٕ خدٲیی روشنی حضرت محمدؐ ہیٚتھ چھِ آمتٕ سو گژھہ ژھیٚننہٕ۔ مگر پرتھہٕ پیٚتھس جنگس منٛز کھیٚیہ اَہندٕ یو مخٲلفو شکس تہٕ اسلامس سپیٚز سو بڈٲیی حاصل۔ مکہٕ تہٕ گوٚ فتح تہٕ سورُے عرب آو اسلام کس گاشس تل اَکھ اہم سلطنت گیہ قٲیم۔

حضرت محمدؐ نٛ اوٚب سنہ ۶۳۲ء اندر وصال۔ یمن پتہٕ واتنوو یِہندو خلیفو (جانشینو) فتوحاتن سیتۍ سیٚتو اسلام وارِیاہَن مُلکن تام تہٕ لوکھ سپدی فوج در فوج اسلامس اندر داخل۔ وارِیاہَن جایَن ووت یہ دین صوفی بزرگن تہٕ رُوحانی مُبلغَن ہنٛد ذریعہ۔ یمو پنٕنہ پاکیز زندگی سیتۍ لوکھ مُتاثر کرِتھ تہٕ اسلامس کُن پھیرِتھ یِہندٕ دِل۔

اِسلامُک بوڈ کارنامہ چھُ عربس اندر پتھ تلو پوٗز اختتام کرتھ واُرھ

خودایہ سٕندِس عبادتس پیٹھ لوکھ جمع کرٕنی۔

حضرت محمدؐ سٕندِ گُذرنہٕ پتہٕ سپد اسلامس پیٹھے بانہٕ زٕ[2] بڈ و فرقہ

شیعہ تہٕ سُنی۔ امہ پتہٕ گیہ زمانہٕ زمانہٕ اکھ اندر بیٚیہ تہٕ فرقہٕ پادٕ ییمہ سیٹھا اہمُک

تبلیغی کردار رُکیوو۔ اِسلامُچ الہامی تہٕ مقدس کتاب چھےٚ القرآن (قرآن

شریف) تہٕ سیٹھا سیٹھ چھِ احادیث تہٕ (حضرت محمدؐ سٕندی ذاتی ارشادات)

بطورِ سند مانٕنہ یوان۔

کشیرِ اندر چھِ اسلامکو پیٚروکار (مسلمان) اکثریتس اندر تہٕ یِتھ

فرقس سیٹھا تعلق تھاوَن وٲلی لوکھ چھِ بیٚیہ موجود۔

سِکھ مت

امہ دَرمُچ بنیاد تھٲو بابا نانک صاحبن یِم راوی ہٕندِس بٔٹھس

پیٹھ تلونڈی (لاہورس نزدیکھ) گامس اندر ۱۴۶۹ء اندر زامٕتۍ آسی۔ یِم

آسی ہیندی قبیلس سیٹھا تعلق تھاوان۔ یہ چھ نہٕ تیمہ زمانہٕ مذہب ییمہ زمانہٕ

اسلام، عیسائیت بیتر چھِ تہٕ بابا نانک صاحبن اوٚن نہٕ کانٛہہ نوو دین بلکہ

پنجابس اندر مروج مذہبن اندر کرِکھ اصلاحٕچ کٲم۔ اصلی تھٲو یمو پننین پیٚشرو

سجہ دیو، راما نند تہٕ کبیر سٕندِ تعلیمہ پیٹھ (خاصکر کبیرِ شعرو) بنیاد تعلیمہ

ہٕنٛز بُنیاد۔

بابا نانک صاحبس چھِ سِکھ (یمیک مانے چیلہ چھُ) پنُن عظیم گورو مانان

تہٕ پنُن چھِ گورو نانک وَنان۔ یمو ووٚن زٕ خدایس پیٹھ گرُدھ یُدھ پرُدھ

تھاوِنۍ، اللّٰہ یا رام ناوس نہٕ۔ بلکہ چھُ اَتھ وایس پیٹھ، یُس تمام کایناتُک
تہٕ اِنسانن ہُند خالق چھُ تہٕ یُس سارِنۍ دینن تہٕ دَرمن ہُند واحد خۅدا چھُ۔
اَمی کِنۍ پیٹھ تلِہٕ پۆزا یہ ہیٚشر منانہِ۔ تمام انسانن ہیٚشر مساواتُک دِتن سبق تہٕ
ذات پاتس کوٚرُن انکار۔

بابا نانک صاحبن کوٚر پننہِ وٲصلِ بحق سپدنہٕ برونٛہہ، پننۍ پیٚچھوی
اکہ طرف ترٲوِتھ پنُن اَکھ چیلہِ دوٚیُم گوٗرُ نامزد۔ اَمِس پتہٕ انگد ناو۔ اَمِس
پتہٕ آیہ بییہ ژ گورٕ یمو پانُٹھ مقرر کرنہٕ تہٕ یمو پانُٹھ بییہ آخری تہٕ دٔہمِس
گرُو گوبند سنگھ جی یَس تام وراثتی جانشینی قایم۔

سِکھ اُسی گۄڈٕ امن پسند تہٕ روحانی جماعتھ۔ مگر جہانگیر سُندِس وقتس
منز آیہ گرُو ارجن قاید کرنہٕ۔ یمیتہِ پتہِ پیٚٹھ عالمہ گُزریہ۔ اَمہ پتہٕ آیہ نوٛیُم گرُو تیغ
بہادُر کُنہ دلیلہِ ورٲے اورنگزیب سُندِ حُکمہٕ شہید کرنہٕ۔ یمہ نہٕ واقعہ بنیو اَمہ
جماژ ہُند کردار بدلاونُک بوٚڈ بار وجہ۔ وونی بنیہٕ یہ سِکھ دٔہمِس گرُو گوبند
سنگھ جی سُنز رہنمایی اندر اَکھ طاقتور جنگ جو قوم۔

سِکھن چھِ ژ مقدس کتابہٕ۔ اَکھ گیہٕ آدی گرنتھ یوسہ پوٚنٛژِم
گرُو ارجن دیو سُند دَسہ مرتب سپز تہٕ یمیک مواد تمو پننس بابہ صاحبُن
نشہٕ حاصِل اوس کوٚرمُت۔ یہ چھُ گورمکھی اندر تہٕ اَتھ چھِ شے حصہ یمن
منز جپ جی سیٹھاہ مشہور حصہ چھُ۔ یہ گرنتھ چھُ امرتسرکس مشہور
سنہرِی مندرس اندر محفوظ۔ اَتھ چھِ گرنتھ صاحب تہٕ دربار صاحب
تہٕ وَنان۔ دوٚیُم گرنتھ چھُ گرُو گوبند سنگھ جی سُند یہ چھُ ہندی زبانی
اندر تہٕ اَتھ ہیکوٚ اَکِس حدس تام آدی گرنتھُک تکملہ وَنِتھ۔

سکھن ہُنٛد سیٛدٕ واریاہ فرقہ۔ اگرچہ یِہنٛزٕ نشاندہی صحیح پأٹھۍ کرٕنۍ چھےٚ مُشکِل۔ کینٛہہ ہیکو کٔہ اُسی یِمن پأٹھۍ وٕنِتھ ـ ١۔ اُدأسی : یانے بابا نانک سِنٛدۍ پأروکار۔ ٢۔ کیس دھاری یانے گُرو گوبند سنگھہ جی سِنٛدۍ پأروکار۔ ٣۔ دیوانی سادھو۔ ٤۔ نرملا سادھو بیترِ

کشیٖرِ منٛز چھےٚ سِکھن ہِنٛز جان آبأدی۔ یِم پنجأبی تہٕ کأشُر دونوٕے زبأنی بولان چھہ تہٕ یِہنٛدۍ واریاہ گُردوارٕ چھہ مختلف جاین موجود۔

دینِ بہائی

دینِ بہائی ووت کشیٖرِ منٛز از برونٛہہ ترٛیٚہہ وٕری ہیٛو۔ اَمہ دینٕچ بُنیاد تھأوِ اکھ ٢٥ وُہرِ نوجوانن یَمِس علی محمد باب ناو اوس ١٨٤٤ء اندر ایران کِس مشہور شہر شیرازس منٛز۔ تمۍ کوٚر دعوا زِ سُہ چھہ اکھ نوٚو دورُک بأنی تہٕ اکِس تتھس خُدأیی ظہور کرنٕ وول پیشرو یُس تمام قومن ہُنٛد موعود چھُ تہٕ یُس سیٹھاہ جلد ظأہر سپدن وول چھُ۔ یہ اوس خُدایہ سِنٛدِ طرفٕ وحی تہٕ الہام نازِل سپدان تہٕ دعوا دار تہٕ اَمۍ سِنٛز الہأمی کتاب چھےٚ البیان ناو۔ حضرت بابس آیہ سخ تکلیف دِنہٕ۔ یِم آیہ مختلف جاین قاد کرنہٕ تہٕ آخرکار آیہ ١٨٥٠ء اندر تبریزٕ چہ فوجی چھاونی اندر شہید کرنہٕ۔

اَمہ پتہٕ وُہے پأروکارو اندرٕ اکھ نوجوان یَمِس بہاء اللہ ناو چھہ سُہ اوس ہُمِسٕنٛدٕ دعوا پتہٕ ١٩ وُہرِ ایلان ز حضرت بابن یُس ہُنٛد پیشگوئی

کرٕ شہ خوٗدٲیی ظہوٗر چھُس بے۔ پرٛیتھ دیٖنکو پٲٹھۍ پیٚیہٕ اَتھ تہٕ زبردس مخالفت۔ حضرت بہآء اللّٰہ آیہ ایران منٛز جلاوطن کرٕتھ عکّا (اسرائیل) کس قاٗدخانس منٛز بند تھاونہٕ۔ مگر تہٕند دیٖن گوٚو پھٲلان تہٕ اَز چھہ دُنیا کین تقریبن تمام مُلکن منٛز اَمکہ پٲروکار تہٕ دیٖنی ادارٕ موجوٗد۔

حضرت بہآء اللّٰہ سُنٛد اصیل ناو اوس حسین علی تہٕ یِم ٲسی ایران کِس اَکِس وزیٖر مرزا بزرگ سُنٛدۍ نیٚچوۍ۔ یِم ٲسی ١٢ نومبر ١٨١٧ءٕ اندر طہرانس اندر زامٕتۍ تہٕ یِمو کوٗر ١٨٦٣ءٕ اندر پننہٕ موعودِ کُل ادیان آسنُک دعوا۔ یِم سپدۍ ٢٨ مئی ١٨٩٢ءٕ اندر رحمتِ حق۔

اَمہ دیٖنٕچ مُقدس کتابہٕ چھہ اقدس تہٕ الواح، یِم تِمے دَس منٛز وارِیاہ چھہ۔ اَمکو تمام اصوٗل چھہ "وحدت عالم انسانی" یِچہ مرکزی تالیمہٕ اندر گتھہ کرٕان۔ یِتھ منٛز تمام دیٖنن تہٕ دَرمن ہُنٛد کُنیرٕ، مَردن تہٕ زنانن ہنٛز مساوات، اَکہ عالم گیر فیڈریشنُک قیام تہٕ امن عالم بیٚتر پوان چھہ۔

اَمہ دیٖنُک نظام چھُ تیٚتھ زِ اَتھ اندر فرقہ بندی پٲدٕ سپدنُک چھُنہٕ کانٛہہ تہٕ اِمکان رۄزان۔ اَمکو مُفسر ٲسی حضرت عبدالبہآء یِم حضرت بہآء اللّٰہ سُنٛدۍ نیٚچوۍ ٲسی تہٕ یِم ١٩٢١ءٕ اندر وٲصِل بحق سپدۍ۔ وُنی کین چھہ اَکھ عالمی ادارٕ یتھ بیت العدل اعظم وَنان چھہ تہٕ یَمیُک مرکز حیفہ (فلسطین) چھُ۔ بہآئی دُنیا ہیچ نگرٲنی کرٕان۔ اَمہ عالمی مرکزکو نو ممبر (تہٕ اَتھ چھہ نوٚو ممبر آسان) چھہ تمام دُنیا کین بہآیین اندہ انتخاب کرٕ ذرِیعہ ژارنہٕ پوان۔ یِہنٛد فٲصلہ تہٕ ہِدایت کرٕ قونوٗن چھہ بہآیین خوٗدٲیی فٲصلہ تہٕ قونوٗن مانان۔

پروفیسر کاشی ناتھ در

کأشری سنسکرت شاعر تہٕ ادیب

اَمہِ برونٛہہ کہِ اَسہِ ہیمَو کأشرین سنسکرت شاعرن ہنٛز ناو بیان کرٕنۍ چھُ واجب، تہٕ مُناسب باسان کہِ سنسکرت شاعری منٛز چھُ تصوّف، تواریخ، جغرافیہ، حساب، الجبرا، جامیٹری، فنِ تعمیر، لوازماتِ شاعری، صرف و نحو تہٕ فنِ طب بیترِ ویژھنہٕ آمُت۔ مگر یِمن سارنٕے ہُنٛز نو تہٕ شاعری۔ سنسکرت نقادو چھُ غأرِ مُبہم پانٛژھ قِسما دِیمٕت زِ شاعری ہُنٛد مَتن گژھہِ فرحت بخش (رساتمک) آسُن۔ دِماغی مشق تہٕ ہرگز آسُن۔ اَسہِ چھِ اَمہِ کِنہِ یِمہِ شاعر یِتھہٕ فہرستس منٛز درج کرٕنۍ یِتھ۔ یِمو سنسکرت شاعری ہنٛز رقہٕ ہیرِ یِتھہٕ رنگہٕ چھےٚ شیر ہیمٕز تہٕ پیدِ ہیمٕز۔ اَتھ ضِمنس منٛز چھُ رِیہ عرض کرٕنۍ تہٕ موزوٗن باسان کہِ کینٛہہ کأشر سنسکرت شاعریمن مُتعلق مُتعلق کیٛژھن تہٕ کلہن پنڈِت چھُ شاہ ادبۍ دوان تِم چھِ تہٕ اَز کل دستیاب۔ ناو چھِ یاد۔ تصنیف چھےٚ راوِمٕژ۔ یِتھین شاعرن منٛز چھِ مہاکوی چندر، کنبر ترِی ہینٛٹھ، بانٛدی گیُت بیترِ ہیٛژھاہ مشہوٗر

بھوٗمک (۶۵۰ عیسوی)

اَمہِ سٕنٛز تخلیق چھےٚ "اَرجُن راوٕنیم" یَتھ منٛز لگ بگ ژھیٛوٚہ شیٚتھ شار چھِہ۔ باب چھِس سَتوٚہ وُہ۔ ژُکہ چھےٚ یہِ صرف و نحوچ کتاب یوسہٕ پانٛنِس شٮ۪ٹھ مرتب کٔرمٕژ "اشٹادھیائی" ہِنٛز حرف بحرف نقلہِ چھےٚ۔ اَتھ کتابہِ منٛز چھُہ راونس سٕنٛز کارتویریہ ارجُن سٕنٛدِ جنگُک وَننہٕ آمُت۔ مگر یہِ چھُہ ظٲہرٕی مَتن۔ شارن منٛز چھُہ بیاکھ اَکھ ماینہِ نیران یُس گرٲمرکہ اُصوٗل چھُہ ہیٚچھناوان۔ کُنہِ پٲٹھۍ چھےٚ یہِ کتاب مصنف سٕنٛزِ زبانہِ پیٹھ کمال ہاوان۔

بھامہہ (۶۵۰ عیسوی)

بٮ۪ین کیٚن سنسکرت ادیبن منٛز سارِنٕے کھوتہٕ قدیم دانشور چھُہ کٲشُر بھامہہ ماننہٕ یِوان۔ اَمہِ کٕر شاعری منٛز زیبائش (اَلنکار) ہِنٛز زوردار وکالت۔ سنسکرت ادیبن منٛز ییٚمۍ الَنکارس کوٚل چھُہ تہِ چھُہ یوٚہوت تمۍ پٲنۍ چھُہ بھامہہ۔ اَمہِ کٕر 'کاویہ النکار' ناوٕچ کتاب تصنیف۔ اَتھ منٛز چھُہ امہِ گوشہِ وانُن کہ شاعری چھےٚ لفظ تہٕ مانے یس تابع تیٚلہٕ ییٚلہِ اَتھ منٛز ییٚمن دوشوٕنی ہِنٛز زیبائش آسہِ یا چھِسٕنتہٕ بناونہٕ آمٕژ۔ کاویہ النکارس چھِہ شےٚ باب۔ شار چھِہ لگ بگ ژور ہتھ۔ "یِیٚدوَے کانٛسہِ زنانہِ ہُنٛد بُتھ آسہِ سیٚٹھاہ سوٗنٛدر۔ مگر اَتھ چھےٚ زیبائشہِ سیٚتۍ دِلکشی حٲصل سپدان۔"

بھٹ اُدبھٹ (۸۰۰ عیسوی)

سنسکرت ادبیاتس چھُ اَمِس گوڑہ مانہٕ مُنٛد دِیُت سپدِتھ یادٕ بکار نہٕ باأثر۔ اَمہِ سٕنز تصنیف چھےٚ " النکار سار سنگرہ " یَمیُک گوڈنیُک ترجمہ کرنل جیکبن ۱۸۹۷ء منٛز ' جرنل آف رایل ایشیاٹک سوسائٹی منٛز دُبارٕ اوس کوٚرمُت۔ اَتھ کتابہِ چھِ شےٚ باب۔ کُنہ شیٚتھ کارِکائی تہٕ اکتأجی النکارن مُنٛد بیان۔ مگر بھامہ سٕنٛد اثر چھُ اَمِس پیٹھ وارٕ پیومُت۔ وَننہٕ چھُ یِوان کہِ اَمہِ اَمِس بھرت مُنی سٕندِس ' ناٹیہ شاستر ' (فنِ ڈرامانگاری) پیٹھ اَکھ تفسیر تہٕ لیٚچھمٕژ۔ یَمیُک حوالہٕ چھُ ' ابھی نوگپت ' دِوان۔ کلہنن چھُ پننہِ راج ترنگنی منٛز رقمطراز کہِ بھٹ اُدبھٹ اوس مہاراج جیاپیڈنہِ وزارتی کونسلُک صدر۔ یہِ مہاراج اوس کشیرِ منٛز عیسوی ۷۷۹ سنہ پیٹھ ۸۱۳ سنہ تانی حکومت کران۔ اَوے چھُ اَسہِ یہِ قرار دِوان کہ یہِ اوس ییٚنہِ اٹھمہِ صدی منٛز۔ پتہٕ اوس ادبیاتس منٛز النکار سکوٗلُک اَکھ بایزتھ مُبلغ۔

آچاریہٕ وامن (۸۰۰ سنہ عیسوی)

اَمِس ترٛوٚتہِ ہنٛد اوس وۄستادو شأیری ہنٛد متن زیرِ غور اوٚنمُت مگر وامنن دِژ طرزِ تحریرس زیادٕ اہمیت۔ یَتھ تمہِ ' ریتی ' ناو کوٚر۔ یوٚدوے لفظ چھِ شأیری ہنٛدی جسم۔ اَمیُک رُوح کیاہ چھُ؟ اَمیُک مُختصر جواب دِیُت وامنن یہِ وَنِتھ۔ "فنِ تحریر چھُ شأیری ہنٛد رُوح"۔ یہِ فنِ تحریر گوٚ موزون ترین لفظن ہنٛد موزون ترین نظمہِ ضبط۔ پتہٕ اوس مہاراج جیاپیڈن اَکھ وزیر۔ اَوے چھُ اَمہِ سٕنٛد تأریخ

اِچھِنیم صندی مانِنہٕ یِوان۔

رُدرٹ (سنٕ عیسوی)

پنٕنہٕ تصنیفکہٕ گوڈٕ کِتھہٕ منز چھُ رُدرٹ بافخر وَنان۔ "واکُ بھٹُن فرزند بیمس بیاکھ ناو اوس 'شتانندٕ' بناوِ پنٕنی "کاویہ النکار" سماچہ تہٕ کمن ہٕ مانتن ہٕنزِ رہبری باپتھ۔" اَمی سنز تصنیف چھےٚ سیٹھاہ ضخیم تہٕ چھس شراہ باب۔ شمار چھس ۷۴۸ شعر یمو چھُ عیاں کہ بھامہ تہٕ اُدبھٹ اَسہِ اَمس ویدی کیا زِ یہٕ چھُ پنٕنہٕ کتابہِ منز تِہُند حوالہ دِوان تہٕ 'النکارسوکوریچ' یا رَدی کران۔ یہ رُدٕ سیٹھاہ دلعزیز تہٕ آیہٕ 'کاویہ النکارچ' وارِ شرحہٕ مُرتب کرنہٕ۔ اَکہٕ وقتہٕ گو کینژن انگریز نقادن یہ بُرم کہ یوٚہے چھُ رُدر بھٹ منز نگار 'تِلکُ' لیکھن وول۔ مگر یہ اختلاف چھُ ووہٕ نی شانتیومُت۔

آنندوردھن (سنٕ عیسوی)

یہ صاحب ووہٕ ستاد چھُ سنسکرت ادبیاتس منز ذہین سٹکوٚ اکُ باُنی مانِنہٕ یوان۔ ' گےٚ آواز۔ مگر لفظی نہٕ۔ اَتھ چھُ مانے یِس سیتی واتھ۔ یِیِلہٕ کُنہٕ لفظہٕ منز تِہنٕز اشارہٕ تہٕ کینٕہ میلن۔ یم دِلس فرحت (رس) مُہیا کران۔ اَتھ وَنو اَگر یہ لوازم کرنہٕ شاعری ادا ییلہٕ چھےٚ یہ خالص لفظی بنان۔ اوےٚ دِیت آنندوردھنن شاعری منز فرحت (رس) تہٕ استیمال کرنس ہیچھ سیٹھاہ زور۔ اَمی کرٕ ناوِچ کتاب تصنیف۔ اَتھ چھُ

ژوٗنٛژاب رشار چھس اَکھ ہیتھ کنٛونزہ۔ اَمہِ گۄنہٕ ہاتن چھہ یمَن شارَن ہنٛز تفسیر تہٕ پانَے مرتب کٔرمٕژ۔ آنند وردھنن زادِ یہِ نِگاہ چھِہ کوٗت اظہارس گژھہ ورگہٕ مانَے یِس ماتحت روزُن۔ اُتی پیٹھہٕ بدلیو شاعری مُتعلق دانشورَن ہُند عقیدہ۔ فنِ تحریرِ گوٚ پوٚت تہٕ فن آوٚ بار ہتھ پیٹھہٕ چھےٚ اَبھی نوگُپتن تہٕ اکھ تشریح لیٚچھمٕژ۔ اَتھ چھُو 'لوچن' (اَچھ) ناو۔

آنند وردھن اوس مہاراج اونتی ورمن سُند درباری تہٕ۔ امیُک ذِکر چھُہ کلہن کران۔ اَوےٚ چھُہ اَمہِ سُند تاریخ نوٚمہِ صدی ہُند ییتِھُم بوٗگ۔

موکُل بھٹ (سنہ ۹۰۰ عیسوی)

مشہور شوٗ آچاریہ بھٹ کامھٹہٕ سُند اوس یہِ نیچُو۔ اَمہِ سٕنٛز تصنیفہٕ ہُند ناو چھُہ 'ابھی دھاورِتی ماترکا'۔ یتھہٕ پیٹھہٕ آنند وردھنن اثر چھُہ صاف لبنہٕ یوان۔ اَتھ منٛز چھِہ لفظچ کُز مانے وَننہٕ آمژ۔ اَکھ گوٚ سیوٗد تہٕ بیاکھ گوٚ ورگہٕ پاٹھو۔ ورگہٕ پاٹھو مانے چھُہ شاعری برتری پراوناوان۔ اَتھ چھُہ اَمہِ 'لکھشنا' ناو دِینہٕ آمُت۔ آچاریہ ممٹن چھُہ اَمِس نِشہٕ اَتھ ضمنَس منٛز واراہ مواد حٲصل کوٚرمُت۔ بھٹہٕ کلہٹہٕ اوس مہاراج اونتی ورمن سٕندِس عہدَس کُنتس منٛز پیٚچھیومُت۔ اَوےٚ چھُہ موکُل بھٹ نوٚمہِ صدی ہُند اکھ دانشور مانہٕ یوان۔

بھٹ طوطہ (سنہ ۱۰۰۰ عیسوی)

یہِ اوس ابھی نوگُپتَس ڈرامہ نگاری (ناٹیہ کلا) ہُند

وکھن دِنہٕ وول ووستاد۔ اَمہِ لیچھو کاوِیہ کوٗتُک' ناوِچ کتاب یتھ
منٛز چھِ رسن (فرحت) ہِنٛز باگے کرنہٕ آمٕژ۔ اَمہِ موٚن شانتن رسن اطمینان
قلب بخشن وول سارِنٕے رسن منٛز۔ کھیمندرن تہٕ چھُ اَمہِ سُند
ذِکر کوٚرمُت۔

بھٹ نایک (سنہ عیسوی)

بدقسمتی سیتی چھِ اَمہِ سٕنٛز تصنیف ہردےٕ درپن' راوٕمژ۔
اَمیُک حوالہٕ چھُ اَسہِ مہِم بھٹ، جے رتھ، ہیم چندر تہٕ ابھنوگُپتن
ہِنٛزو تصنیفو منٛز میلان۔ ژکِہ اوس یہٕ آنندوردھنس سیتی
اختلاف تھوان۔ اَمہِ سُند نظریہٕ چھُ کِہ فرحت چھُ اَکھ شُہ تجربہٕ یُس
حسأسیت چھِ ژِنان۔ لفظ ہیٚکن نہٕ رنجِش نمایندگی کٔرِتھ۔ اَمِکے
دوٚن اَمہِ کِہ شأیری ہُنٛد وونہِ چھُنہٕ بلکِہ لُطف اندوزی ہُنٛد
حسأسی جذبہٕ۔ قیاس چھُ کلہن پنڈِتن مہاراج شنکرورمنس عہدِ
حکومتس منٛز یَمِس نایکس کُن اِشارٕ چھُ کوٚرمُت۔ سُہ چھُ یوٗہے
بھٹ نایک۔

راجانک کُنتک (سنہ ۱۰۰۰ عیسوی)

یہٕ اوس ابھنوگُپتن ژیُٹھ ہمعصر۔ باسان چھُ دوشوےٕ
دانشورو اوس اَکھ خاموش مادہ کوٚرمُت۔ اَکھ اَکِس نوہ کتہٕ چھینی
نہٕ کرِمنچ۔ اوٚے چھِنہٕ راجانک کُنتک تہٕ ابھنوگُپت پنٛنین کتابن
منٛز اَکھ اَکِس سُند کانٛہہ تہٕ ذکر کران۔ حالانکہ موخرالذکرن چھےٚ
بھٹ نایکس جان خبر ہِشٕ مژ۔ سُنٛد اوس اَمہِ سُند ہم عصر

حال حالے آیہٕ اُمی ہِنٛز تصنیف "وکھرو کھتو جنیو نم" چھاپ کرنہٕ۔ 'وکرو کھتو'، گو یِہِ بھرُ کرٕنہٕ وٕنُن۔ تِمیُ سُنٛد دعوا چھُ کہِ شاعری بنہٕ تیٚلہِ فرحت بخش یٚلہِ طرزِ بیانس منٛز کینٛہہ ورٕ پھیر آسن پیٚسیدٕ ممکن تیٚلہِ یٚلہِ شاعرس زبانہِ پیٚٹھ مکمل اختیار آسہِ۔ بیٚیہِ آسہِ سُہ ذہنی جدت تہٕ رٲکھِتھ۔

آچار یہ ابھنو گپت (سنہ ... عیسوی)

یوٚدوے ابھنو گپت اوس اَکھ فلسفی مگر ادبیاتس منٛز تِمیُ سُنٛد دیُت تہٕ چھُ ناقابلِ فراموش۔ تِم لیٚچھنہٕ اَکھ مضمونس پیٚٹھ کانٛہہ تہٕ مولہِ کتاب مگر بھرت مُنی سٕنٛدِس ناٹیہ شاسترس (علم ڈرامہ) پیٚٹھ تِمہٕ ہِنٛز تفسیر ابھنو بھارتی تہٕ آنند وردھنٕنٛز تشریح 'لوچن'، چھہ اُمِس اَکھ بابس منٛز اَکھ بایز تھدٕ درجہ عطا فرماوان۔ یِمو چھُنہٕ تفسیرٕے۔ بلکہ یِمن منٛز چھُ یِہ باوصف دانشور تِمن شاعری لوٗز ماتَن ہِنٛز وکھنہٕ کران یِمو واز نام چھُ آپ حیات چوُت۔ سُہ چھُ فرماوان کہِ ڈراما (ناٹک) تہٕ 'کاویہ' شاعری ہِنٛدِ مول مُدا چھُ وُچھن وٲلِس، بوزن وٲلِس یا پرن وٲلِس منٛز فرحتِ قلب پٲدٕ کران۔ دِلہِ چھہ دُبرایہ گرٕ ھن ہم آواز گرٕ ھتھ وزنی اوٚے تہٕ چھُ شکنتلایہ ہِنٛد اوٚش سارِنے ہِنٛزن اَچھن نم کران۔ 'النکار' (زیبائش) چھہ شاعری ہِنٛد ظاہری روٗپ شیران تہٕ باطنی متن دل خوشکن بناوان مگر چھہ رسٕس (فرحت) اوٚے تابع۔

آچار یہ کھیمیندر (سنہ ... عیسوی) سُہ چھُنہٕ کانٛہہ تہٕ مضمون

یِتھ ہیٚٹھ اَمو عظیم کوٚرنہٕ ماتٕ قلم چھُنہٕ تُلمُت۔ سنسکرت شاعِری ہٕنٛز
توارِیخہِ منٛز چھُ یہ یکتا تہٕ مُنفرد حیثیت تھوان۔ اَمِس وَنو اُسو
پھِرِ کنھ لوٚکہ شاعِر۔ واجب جایہ ییتھ کرو اُسو اَمو سُنٛد تعورُف۔
ییٚتیتھ وُچھوٚن اُسو یہ اَکِس ادبیٲتی شاعِرِس روٗپس منٛز۔ اَمو
چھِ ادبیاتس ہیٚٹھ اوٚچت وِچار چرچا نادِر کتاب لیچھمٕژ۔ بیا کھ
تصنیف چھس 'کوی کنٹھا بھرن'۔ اول الذکر کتابہِ منٛز چھُ وَنان کہ
شاعِری منٛز گژھہ موقوٗلیت آسٕنۍ۔ یہ موقوٗلیت چھےٚ لفظن ہٕنٛد
چُناو تہٕ منٛنک اثر پذیر آسُن۔ موخرالذکر تصنیفہِ منٛز چھ تمو اسلوب
شاعِری بیان کٔرِمُت۔ "سوورت تِلکم" چھےٚ بحرن تہٕ قافیہ بَنساوِنچ
پوٚتھ۔

راجانک مہم بھٹ (۱۱۰۰ سنہ عیسوی)

اَمو سنٛز تصنیف چھےٚ 'وِکھتی وِویک'۔ اَمو کرٕ
تسلیم مگر وۄنُن کہ لفظس چھُ کُنے مانہٕ آسان۔ اَمیُک ورگہ مانے
چھُ ذہنی تہٕ قلبی قیاسہ (انُمان) سیتۍ ظاہر سپدان۔

آچاریہ ممٹ (۱۱۵۰ سنہ عیسوی)

اوٚتام ادس دانشورو ییٚن نوٚن نقطہ نظرو اختیار کوٚرمُت تہٕ
ییٚتین ہٕنٛد نظریہ باوزن دلیلہ دِتھ رد کوٚرمُت۔ مگر اَکھ باضابطہ
تہٕ غار مُبہم ادبیاتیچ کتاب اُس نہٕ تیار کرنہٕ آمٕژ۔ یہ کمی کٔر ممٹن پوٗرٕ۔
اَمو لیوٚکھ 'کاویہ پرکاش'، تہٕ اَتھ منٛز کوٚرُن سِلسلہ وار لوازمات شاعِری
ہٕنٛد تفصیلی بیان۔ مگر ترٛوو نُن ناٹک (ڈراما) مُچھ۔ اَتھ چھ داہ

باب (اَلامُن) تہٕ ترٛشے باگ۔ اوّل ادبیاتُکۍ اُصوٗل۔ دوٗیُم تہٕ نیٖز
تشریح تہٕ سوٗیُم بِشار۔ کارِکا، ورِتی تہٕ اُداہرن۔ اَتھ چھ کُل ۲۴۳ اشنا۔
اِختصار تہٕ سنیٖر چھہٕ اَمہِ کِتابہِ ہٕنٛدِ اِنتیازی وَصیف۔ یہِ رؤز سیٹھاہ
ہردلعزیز تہٕ اوسے آسے اَتھ پیٹھ لگ بگ ہنٛز اہو کھعوتہٕ زیادہ
تفسیر مرتب کرنہٕ۔ لوکن اوس یقین کِہ پرتھ گرس منٛز اوس گٲوِیہ
پرکارِ شیچ اکھ اکھ تشریح۔ سنسکرت اُدیش منٛز چھےٚ بھگوت گیتاہ
یا زیٖژھ کتاب یتھ پیٹھ تفسیر کرنہٕ چھہٕ آمٕژ۔ یہِ اوس آنند
وردھننہ (کنایہ شاعری) ہُنٛد مُقلِد۔ شاعری منٛز گژھہ
آسُن ترسیلی قوٕ وَدنہٕ۔ یتھ سِتؠ امِکۍ جمالیاتی تاثرٕ محفوظ
روزِتھ تہٕ کرِ لُکہِ دِلن منٛز بامقصد آبیاری۔ ابھنوگپتن کوٚر
پیٹھ ژھُکھ (فرِشت) پیوند۔ اَتھ تہٕ چھُ ممٹ تسلیم کران شاعری
ہُنٛد روح چھُ اَمِیک تاثرٕ جذباتی وابستگی تہٕ دِلپذیری۔ اگر کانٛسہِ
شاعرس منٛز یمن ہُنٛد فقدان آسہِ تیلہِ وَنو تہٕ تس شاعری کھوکھر شاعری
الغرض ممٹن ہٲنی سوٕ شاعری لازوال۔ یتھ منٛز اظہارُک تہٕ
تاثرُک میوٗلہٕ امتزاج آسہِ۔

راجانک روٗیک (سنہ ۱۲۰ عیسوی)

اَمی کوٚر "النکار سروسو" ناوٕچ کتاب تصنیف۔ یہِ چھےٚ پرٛژ
کینہہ آرایشِ شاعری (النکار) پیٹھ اکھ باوزن کتاب۔ مگر اوس
یہِ پانہٕ ہُنٛد کٹر پارٹو۔ بھامہ، اُدبھٹ، رُودرٹ تہٕ وامن
سینٛدی خیالاتن تہٕ النکارن مُتعلِق تہِنٛد زاویہ نظر چھُ اَمی یِکھب

کوٗرمٕت ۔ النکار سرو سو علاوٕ پیٚچھ رویکن ییمہٕ کِنابہٕ تہٕ (۱) النکار انوسارِنی (۲) کاویہ پرکاش سنگیت (۳) ناٹک میمانسا (۴) وکھنیو دوٕیک وِچار (۵) شری کنٹھ سو (۶) سہر دےلیلا (۷) ساہت میمانسا تہٕ (۸) ہرش چرت وار بیک ۔

ییمَن دانِشوَرَو علاوٕ چھِ اَمس بَھٹ لولٹ، تہٕ بَھٹ شنکُک ناوتہٕ ییٚتھ زمرس منز میلان ۔ ییٚمنٕز تصنیف چھےٚ وُنی کینہہ تام ناپید ییٚہنٛدِ حوالہٕ چھِ اَسہِ اَچھنہٕ گژھتھ تہٕ ہیٚٹ نیو تخلیقہٕ منز دستیاب سپدان ۔ یِم اَسی وِیٚتھٕ پیٚٹھٕ پاٹھی رسیہ اوٗصوٗلکی مَدارج تہٕ کوٗرکہ شاعری ہنٛز چوٗزِ نہٕ (اُتپتی) تہٕ اظہارٕک (ابھہ وکھتی) پرچار۔

یِم تہٕ اَسی کینٛہہ صدی منز ییٚتھٕ رودان۔

خالِص شاعری

(رزمیہ، عشقیہ بیتِ)

(۱) اُدبھٹ (اٹھِم صدی)

خالِص شاعری ہنٛد دور گو سنسکرت اَدبس منز اَمو سپٕدی پیٚٹھٕ شوٗروٗ ۔ یوٗدوٕے یہ اوس موٗلہ ادبیاتی شاعر ۔ مگر اَمی چھےٚ پننہِ تصنیفہٕ کاویہ النکار سار سنگرہس منز نوٕ مرتبہ 'کمار سمبھوٗ' منٛزیٚمہ درجہٕ کوٗرمٕت ۔ حالانکہ اُتھر وُنہ اَسی کالیداسنۍ تقلید کرٕنی نہٕ پیٚنٕس تہٕ سوٗ تمنٛز ہنٛد بیان چھُ اَتھہ منز بڈٕ رٕت تہٕ اَثر پذیر ۔ اَمِکو پانٛژ نمونہٕ شوٗلو کہ چھِ اَسہِ اَز تام دستیاب سپدِ مِتی ۔ یہٕ اوس راز

جیا پیڈُن دربارٕی۔

دامودر گُپت (اٹھِم صٔدی)

یہ تہٕ اوس مہاراج جیا پیڈُن دربارٕی۔ یمیُک عشق ماشوقی چھُے پننہٕ کتابہ 'کُٹنی متم' منز بارٕیکہ پاٹھۍ ویژھناوِتھ۔ یہ چھُے حقیقت پسندی، طنز تہٕ مزاحُک مجسمہ۔ شولوکھ چھِس ۱۰۵۸۔ کتھ چھےٚ مالتی ناوچہ اکہ حافظ متعلق۔ یوسہٕ 'وِکرالا' ناوٕ واجینہ اکِس سیٚٹھاہ نِش چھےٚ حسن فروشی ہیچھان باپتھ گژھان۔ سوٚہ 'وِکرالا' چھےٚ امِس واراہ نوسخہ دِوان۔ دامودر گُپت چھُ اتھ کتابہ ہنٛدِس اختتامس پیٹھ وَنان زِ یمہ سارٕیے کتھہٕ وَنہٕ چھےٚ مےٚ وۄنہ میٚد کرِ لوکھ گژھن نہٕ وۄنہ گانٛن تہٕ دلالن ہنٛدِس دامن منز گرفتار۔ وِکرالا چھےٚ حسن پُرکشش بناونہٕ خاطرٕ مالتی یہ سبق دِوان۔

"بلوشہِ مال گردنہٕ اندر، بنٛچھ ناپناوُن، دِل بہلاےیی کرُنس منز ترُپ، سوٚندر، شیرِیے دمہٕ تہٕ سوٚ کمیس لوٕبہ ناونہٕ۔

سرو گیہ مِتر (اٹھِم صٔدی)

اَمہِ لیچھ اکھ مناجات۔ یمُک ناو اوس 'سرگ دھراشوتر' یُس دھرا چھےٚ سنسکرتس منز۔ شولوکھ چھِس شتہ ترٕیہ۔ سُہ چھُ اکھ بھگتی شاعر یُس پانس گوٚنہگار چھُ مانان۔ سُہ چھُ تارا بھگوتی نجات دِنہٕ باپتھ عاجزی کران۔ منٛدرکِس دوٚن پتھ سیٛدی پاٹھۍ چھُ یہ کینہٕ حسد، ژھل تہٕ غرور سوارٕی کران۔" یمُک نِشہ موکلاونہٕ باپتھ چھےٚ تمۍ مناجات (ستوتر) لیچھمٕژ۔

شِتکنٹھ (نوٗمِم صدی)

اَمۍ کٔر رزمیہ شاعری تحریر۔ مہاکاوِیس دِتُن ناد "بھُوونہ ابھیودے" یہ تصنیف چھَینہٕ اَسہِ وُنِکینس دستیاب۔ مگر کلہن پنڈتن چھُ اَمیُک ذِکر کوٗرمُت۔ اَتھ منز چھُ ممہ تہٕ اُتپل سُند جنگ بیان کرنہٕ آمُت۔ "یِیلہ سِپہ یتھ ہِنزہ لاشہٕ سپنہٕ یتھ سوٚتھہ لوٗگ۔"

راجانکہ رتناکر (نوٗمِم صدی)

اَمِس شاعر سِند بییٹھ لوٗگ اَکھ پانژھ رزمیہ شاعری (مہاکاوِیہ) کٔر۔ اَمۍ لیوٗکھ "ہرِوِجے" یتھ منز شِوناتھن "اندھک" راکھسس کٔلہ ژوٗٹ۔ اَتھ چھہ پنژاہ باب تہٕ شاعرن ہِنْد شمار چھُ ۴۳۲۱۔ اَمۍ سنز شاعری ہُند نموٗنہ وُچھو:

"ہرِیہ شنگر نالہ بیٚیہ، تاز خوٚن نیرلوٗژ لوٗز گرمی تہٕ دوہ زہار ہیتھ کھوٚت آفتاب بالہ پیٚٹھ، زن یہ چھُ پھوٚجہٕ شنگر مالہ ہُند پٔدین وُتھرُن یتھ پیٹھ دوہ چھُ وارہٕ وارہٕ کھَسنہ یِوان۔"

شِوسوامی (نوٗمِم صدی)

اَمۍ لیوٗکھ "کپھن ابھیودے" ناوُک مہاکاویہ۔ یہ چھےٚ جاتک مالاہِ ہنزِ اَکِس کتھہِ پیٹھ مبنی۔ اَتھ منز چھُ مہاتما بُدھ سُند کافی بیان۔ راز کپھنس چھُ یتھ منز مہاتما بُدھ پننِس دَرمس منز اَژنہٕ ترغیب دِوان۔ سہ چھُ بودھ بنان۔ اَتھ رزمیہ شاعری چھہ اَمۍ وُہ باگ (باب) بناوِی متۍ۔ یتھ مہاکاویس منز چھُ شِوسوامی ین زبانی پیٹھ جارَن کُن کمال ہیوٚومُت۔ حالانکہ کتھہ چھےٚ سیٹھاہ محدود مگر طرزِ

بیان چھُ طولی۔ مانز ینین (مغرور زنانن) مُتعلق چھےٚ تمی سُنز یہ راے "شراب چینہ پتہٕ مستی سۭتی گوٚت چھہ مانزینین ہُند غورور وُڈتھ گژھان (تمہ چھےٚ) اسہٕ وۄنہ، زینہ منز، فضیحتھ لدن۔ ژھوٚ کینژھ سۭینڈریمژ تہٕ بیوٚ اَری سوٚ سہٕ (باسان)۔

جینت بھٹ (دہم صدی)

اُمی لیوٚکھ اَکھ پٲٹھر (ناٹک) "آگم آڈمبر" ناوٕک سنسکرت ناٹکن منز چھُ شاعری ہُند سیٹھا دخل اوسمُت۔ آوے چھِ اَسہٕ یہ شاعرن ہندِس زُمرس منز اَنان۔ اَکھ حسابہٕ کینہہ ہیکوٗ اَسۍ وۄنِتھ زِ یہ چھُ کٲشِر ہُند گوڈنیُک ڈراما نویس۔ یمی سُنز تخلیق اَسہٕ کٲشرِ نہ بَر دستیاب سپز۔ اَتھ پٲٹھرس چھِ ژور ایکٹ۔ طنز و مزاح چھُ اَمِچ روٗح۔ وُچھتو یہ کینہہ پٲٹھۍ چھُ اَکس بے یقینتس ننگہ کران:

"شراب آسہٕ سۭتی چھوٗلمُت۔ کلہٕ تالہٕ پیٹھ اَسمٲنی پوشس کھٲوِتھ۔ ہاتھ ہُند پہ نتہٕ، خرگوش ماپچ کمان ہیتھ۔ یم ساری چھِ ناممکن شے۔"

ابھنند (دہم صدی)

یہ اوس جینت بھٹُن نیچوٗ۔ اُمی کوٚر بان بھٹنہٕ کادمبری ہُند شارن منز ترجمہٕ۔ تہٕ ناو تھوونس "کادمبری کتھاسار" مگر یوت سہٕ دلپذیری اصلی کادمبری منز چھےٚ محسوس سپدان، تمیُک فقدان چھُ اَتھ منز۔ صاف پٲٹھۍ چھُ عیاں کہ یہ اوس نہ بڈ پایُک شاعر پننِس زمانس منز۔

بِلہن (کاہِم صدی)

یہ شاعِر چھِ کیوٚ ویٚنہِ نیبر نیبر ہٮ۪تھ تہٕ پٔروٗوُن ودیا پتی (مالک العلوم) خطاب یُس اُمِس کرناٹککی مہاراجَن عطا کوٚر۔ یہ چھُ بٔڈی کنہِ اَکھ رٔوٗمانی شاعِر۔ اُمی سٕنٛزٕ ترٛیٛنٛ تخلیقہٕ چھےٚ آسہِ دستیاب سپنٛز مٕژٕ۔ یم چھےٚ وکرمانکہ دیو چرت، چور پنچاشِکا تہٕ کرن سُندری۔ موخرالذکر چھِ اَکھ ناٹک ہِنا لوکُٹ۔ گوڈنٛیُک تخلیق چھےٚ رزمیہ تہٕ رٔوٗمانی شاعِری ہُنٛد مرکب۔ دوٚیِم چھِ اَکھ نظم یا گیت یتھ مَنٛز بٔنٛژاہ بنٛد چھِ۔ یِمَن دوٚشوٗنی مَنٛز چھِ جمالیاتی تاثُر کمالُک۔ یوٚدوَے وکرمانکہ دیو چرت چھُ مہاراج وِکرم ششٹم یُس کرناٹکُک حاکِم اوس زندگی ہنٛز عکاسی کران۔ رتیَن تہٕ موسمَن ہُنٛدیُن گٔژھن چھُ اَتھ مَنٛز پُراثر طریقہ وٕرٛژھناونہٕ آمُت۔ اَمہِ علاوٕ پٔتہٕ مِلِس بابَس اَرداہ ہمِس مَنٛز چھِ اُمی پننہِ زندگی ہِنٛدی حالات درج کٔری حالات۔ سنسکرت شاعِرَن مَنٛز چھےٚ پٔژھ جدت خاصے دریٛشٹھو گژھان۔ اوٚوَے مانوٗن اُسکر یہ اَکھ ہُشیار کلا کار۔ کلہن پنڈت چھُ رقمطراز کہ بلہن دراو یٔتی مہاراج کلشنہِ دور حُکومَتس مَنٛز۔ بلہن چھُ پانہٕ وَنان کہ سہٕ اوس کھوٚژمُت کامُک روزن وول۔

"چور پنچاشِکا" چھےٚ شاعِر سٕنٛز سرگذشت۔ وَنہٕ چھُ یِوان کہ یہ اوس شہزادی سٕتی محبت کران۔ رازس گوٚ شکھ تہٕ دِتُن اُمِس پھانسی ہُنٛد سزا۔ شاعِر چھُ پھٔہہ کوٚلِش کُن پکان اَکھ اَکھ شارٕ وَنان۔ یِمَن پنٛژاہَن شارَن مَنٛز چھِ یِم ساری اُنہار تہٕ لولہٕ عید اکھ

پوشہ مالہ ہندی پاٹھی پنجراونہٕ آمتہٕ۔ یم اَمی حساس شاعرن شہرازیہ سیتو محسوس اَسی کرٕنہ آمتی۔ عشقُک مجازی روٗپ بیان کرنس چھُ اَمِس ید طولا حاصل۔

کھیمنٛدر (کٕہم صدی)

کاشُر بوٗ شاعیرو منٛز چھُ کھیمنٛدر یُتھ گوٚن مات۔ یِمو ادبُک کانہہ تہٕ مضموٗن چھُنہٕ لیکھنہٕ ورٲی تروومُت۔ مگر اَمی سُند امتیازٕ وَصف چھُ طنز و مزاح۔ اَمی کوٚر پننہٕ شاعری منٛز بہت کتھا، راماین تہٕ مہابھارتُک اِختیصار تہٕ جوٚڑُن یہندین ناوَن سیتی 'منجری'۔ لفظ یمیُک مطلب چھُ لشٹ۔ یمَن مہاکاوین منٛز چھےٚ یمہٕ حقیقی طور لنجے۔ اَمہ علاوٕ لیکھن اَمی 'کلاولاس'، 'سمے ماترِکا'، 'دربہٕ دلن' تہٕ 'نرم مالا'۔ یمَن منٛز کُلہم پاٹھی چھ سماجس منٛز اِشارو تہٕ کنایو سیتی چَپاکھ تراونہٕ آمٕژ۔ یہ اوس گوڈنیُک کاشُر لوکہ شاعیر یِمو پننین تخلیقن منٛز سماجکو نوسور چھ حافظ، پٹوٲری، کلرک (کایستھ) شیوٚس تہٕ گان، وانی، غلہ دار، سوٗدر، دلال بیترِ ننگہ کرٕنہ آمتی۔ اَسنادِتھ چھُ سُہ اَسہ سماجکین عادَتن تہٕ بد نما ریژن تہٕ رواجَن کن راغب کران۔ ییتھ پاٹھی چھ سُہ حقیقتھ ویژھناوِتھ آدرشِچ نشان دِہی کران۔

دُنیہٕ چھُ دیوان تمیُ لیچھ کھوتہٕ زیادٕ کتاب یمن منٛز کینہہ چھےٚ راوِمٕژ۔ کلہن پنڈت چھُ اَتھ ضمنس منٛز 'نرپاولی' ہمیشہ ذکر کران۔ بیہ ازکل ناپید چھےٚ۔ 'دش اوتار چرت' تہٕ بدھا

ودان کلپ لتا چھُے اَمی شِرٕ دِپنی کتابہِ وِشنو تہٕ بُدھ دٔرمس پیٹھ۔ دیشو
پدیش، چھُے جایہِ جایہِ پھیرِتھ لُوکن ہُند وِوِہار چھلان۔ یہ چھُ اعتراف
کران کہِ اَمی میُو اَدبس منز وکھن ابھی نو گیتس نِشن۔ یہ چھُ پانس
وٕیاس داس، تہٕ ناو دوان۔

سوم دیو بھٹ (کِہم ہنٛدی)

اَمی کرٕ تحریر کتھا سرت ساگر، کتھن ہٕنزن کولن ہُند
سوٗدرٕ۔ یہ چھُ صاف پأٹھی بیان کران کرسعہ چھِے برہت کتھا یوس یہ
پشاچ زبانہِ منز گناڈین لیچھمژ اُس سنسکرت زبأنی منز قلمبند کرُن
یژھان۔ اتھ چھِ ٢٤٠٠٠ شار تہٕ ١٨ باب۔ اتھ منز چھِ کتھن ہُند
ضخیم خزانہٕ۔ نفیس مضموٗن چھِ دانائی۔ بیوقوٗفی، حسد تہٕ رِش، لالچ
پاکدامنی نہٕ بے حیائی، ہجر تہٕ لوچر۔ بوٗدوٗری تہٕ بُزدلی، جِن تہٕ دیو
بیتر۔ یمن کتھن ہٕنز دِلچسپی قأیم تھوٗنہٕ موکھ چھُ کتھِ منز کتھ
وننک فنِ تحریر اختیار کرنہٕ آمُت۔ یوٗدوے برہت کتھا چھِ اَدٕژ
مگر اَمہِ کتابہِ چھُ کوٗرمُت سہ نوقصان پوٗرٕ۔ زبأنی منز چھِے روأنی تہٕ لاچ
محاورٕ تہٕ پرٛیژر چھِے وارٕہ استعمال کرنہٕ آمِژ۔
"مُصیبتس منز ییمہ شِرٕ بوٗد پھعلی تس وَنو دِلیر تہٕ دِلاور۔"
"خود غرضن بنہٕ تہٕ رژر زانُہ" وغأرٕ وغأرٕ۔ پند تہٕ نصایح تہٕ چھِ
اتھ منز لوٗکن ہٕنزِ رہنمأیی باپت دٕرج کرنہٕ آمٕتۍ۔
"دیوارس سیتھٕ ژرٕٹ کھیتھ بیتھِ پأٹھو بال چھِے پوٗت
لاین واُلس کنی بھیراں۔ پیٹھے پأٹھو چھِے بدی بد انسانس پیٹھ

وارکران"۔

مُشکھ (بُہم صدری)

اَمہ لیوکھ "شری کنٹھ چرت" یوسہ زِ کہ بِشوکھتا چھیئے۔ مگر یہ اوس اَکھ بہانہ۔ شہ اوس خوشامدی بنتہ سازندرن تہ دربارین خبر پیٹھو پرٛتھان۔ اَتھ چھہ ۲۵ باب یِمن شار چھس دِل خوش کرہ ونی تنکھ اوس سنسکرتک اَکھ بڈ پایک عالِم۔ اَوسے اوس تمیس اَتھ زبانہ پیٹھ کمال حاصل۔ اَمہ شری کنٹھ چرتچ تفسیر چھیئے جونراجن کرمژ۔ شاعری مُتعلق چھیہ منکھ شُندِ یہ نظریہ۔

"شاعری ہُنز لُوبہ وِنی صورت گژھہ خوش رنگ تہ ژھوٚکھ زیوٗ (النکارو) سیتو بد زیب بناونہ یِنہٕ۔ یِم چھیہ تمیلہ زیبایش بنان۔ یِلہ کِہ اَکھ گُڈٕ بورِتھ شاعری ہُنز قُدرتی روانی چھہ روٚٹ وانہ یہ چھہ پننس مہاکاوِیس منز بییِن وارٕ ہِنٛ شاعرن ہُنٛد اَناہ ہیتاہ دوان۔ یِم چھہ لوشنٹھ دیو (دُنیا کرندن لیکھن وول) جلہن (سوم پال چرتک خالِق) شومبو مہاکوی (اینوکت مکتا لتا مرتب کرن وول) جہانک (پرتھوی راج وِجے لیکھن وول) یِمن منز چھہ کینہہ تصنیفہ میلان کینہہ نہ۔

بے درتھ (بُہم صدری)

اَمہ سُنز تخلیق چھیئے ہر چرت چنتا منی۔ یتھ ۳۲ باب چھہ۔ مٔولہ چھیئے یہ کتاب۔ شونا ہُندِ عقیدتہ ہاونس سیتی کشیر ہِنٛز جغرافی مُتعلق تہ وارٕ اطلاع دِوان۔ وتیتھ ہُند مُفصل تذکرٕ نہ چھہ اَتھ منز

اَکھ ہیکَو وٕنِتھ پوٚنٛژھ پانٛژھ اَکھ دیٖنی کِتاب تہٕ وُنِتھ۔

ترجمہ شأیری

شری ور (پنٛدٲہِم صدی)

سُلطانی دوٚرس منٛز آیہٕ وارہ کِتابہٕ ضایہٕ کرنہٕ۔ زالنہٕ۔ ژکوزاتہِ بڈشاہنہِ لایبریری پیٹھ سوٗر آیس۔ آمہِ کِنہٕ چھےٚ بیٚیہِ صدی پیٚچھ پنٛدٲہِمہِ صدی تام اَکھ خلا ہیوٚ باسان یوان۔ لیکن چھُ یوان یِہ سنسکرت شأیری منٛز یِہ شاہ کول چھےٚ ژھوٚکہِ کیمژ۔ روانی چھےٚ روزنہٕ گمژ۔ اَتھ اوس اَکھ بارہ وَجہہ یِہ زِ سنسکرتس پیٹھ سرپرستی اوس حأصِل سُہ روٗز نہٕ وونی۔ فارسی آو بارس سنسکرت گوو نہٕ مانو کوٚر فارسی شأیری ہِنٛد سنسکرتس منٛز ترجمہٕ۔ اَتھ ضمنس منٛز روٗز بڈشاہنیوٚ جماعتہ ترس۔ کأشرِ پنٛڈِتو توٚتہِ چھِ فارسی تہٕ ہیٚمِن دانشورن منٛز چھُ شری وَرُن ناو بڈٕ تأظیمہ سان ہینہٕ یوان۔ یِہ اوس فارسی تہٕ زانان تہٕ کوٚرُن 'یوٗسف زُلیخایہِ' ہِنٛد سنسکرتس منٛز ترجمہٕ۔ اَمیُک اَکھ شار کرِو مُلاحظہٕ ؎

"زُلیخایہِ ہِنٛدِس حُسنس منٛز چھُ دوٚن اختلافن ہُنٛد مجموعہ۔
دوہ چھُس نابہٕ وُٹن سۭتھہ تہٕ رات چھس سیاہ زُلفہٕ؟"

تواریخ دان آسنہٕ علاوہ اوس یِہ اَکھ رُتبہ وُن شأیر تہٕ۔

بھٹ آہلادک (شرٲہِم صدی)

اَتھ سۭتھ پیٹھ یُس کُس یِہ گوو نہٕ مات تہٕ تہٕ کوٚرُن فارسی رومان

" دِلارامنک "سنسکرت ترجمہ- دِلارام اُس اَکھ حافظ- اَمہ ترجمُک
مُداچھُ مُصنف پانٕنۍ پیٚھۍ پاٹھۍ بیان کران۔

"یہ کتھ چھےٚ مُسلمان اَدبہٕ منٛز نِنہٕ آمٕژ- کیٚژ زُ اَکھ اَندر چھہ
واراہ جان جان تہٕ رٕژ کتھ لٕنچہ۔ اوٚے کوٚر میٚ اَکھ سنسکرتس منٛز
ترجمہٕ تاکہ زمین لوکن منٛز دِل بہلأیی سَپدِ ہے۔"

اَسہ چھُ بروٚنہہ عرض کوٚرمُت کہ دینی شاعری کیاہ زُ چھےٚ چھُ
ترٲوٕ نہٕ آمٕژ- نتہٕ شیو فلسفیُک واراہ زٕژھ کتابہٕ ہیٚند طرزِ سوٕخن شاعری
چھُ، آسہن یتھ نیتھ درج کرنہٕ آمٕژ۔ یِمَن فلسفویَن منٛز چھِ سوامی
اُتپل دیو، بھٹ کلٹ، ابھی نوگپت، کھیمراج بیتر واریاہ مشہور
اردأیِم یہ حندی منٛز تہٕ رُودصاحب کول اَکھ تنظریس سگوان
پیٚھۍ پاٹھۍ واُژ یہ شاہ کول اَند۔ سنسکرت زبانہٕ ہیٚوُت لوٚت تہٕ فارسی
آیہ بارسس۔ آیس بدلیوو ناو۔ رنگ تہٕ۔ ہیو چھمرٕ کوٚہ لہ پڑوو بٕنیہ جہار
تہٕ جوأنی- کیاہ زِ تہٕ بیٚنبہ ژأسے بٕنبہ جاے۔ آکرُ اوس گُمُے۔

مرغوب بانہالی

سانِ کینہہ اہم فارسی شاعر

پننہِ روحانیت پروری تہٕ انسان دوستی شیبہٕ چھےٚ کشیرِ پتہٕ وٕتھ عالمی سطحس پیٹھ اکھ شوق تہٕ پاک جاے زانہٕ آمٕژ۔ روحانی رنگہٕ ڈیکہ ہُند تہٕ باگہٕ بٔرِتھ آسنہٕ سببہٕ چھےٚ کشیر مقامی سطحس پیٹھ تہٕ ریشو وأر تہٕ پیرہٕ وأر ماننہٕ یوان۔ کشیرِ ہندِس اَتھ ڈیکہٕ بجرس پیٹھ چھُ اسلام یِوٚت وانہٕ بڑوٚنتھ تہٕ ییٚتہٕ کین شاعرن تہٕ ادیبن سیٹھا چاو تہٕ پوش اوسمُت۔ چنانچہ چھُ اَمہٕ پوشٕچ ترجمانی کران کلہن پنڈت راج ترنگنی ہندِس گوڈنکس ترنگس منز قومی خود اعتمادی سان دعوا کران زِ کأشرِ ہندِس روحانیتس پیٹھ تھٔرِ لینہٕ ورأےی ہیکہٕ نہٕ دُنیہک کانہہ قوم یہندِ دلن پیٹھ قبضہٕ کٔرِتھ۔ اَتھ روحانی ڈیکہٕ بجرس بوٚر اشاعتِ اسلامہٕ پتہٕ بروٚنٹھہ کُن تہٕ سیٹھا زیادٕ لول تِمو ادیبو تہٕ شاعرو یِمو مُلکہ تولُک فارسی زبانہِ سیتی اوس کشیرِ تہٕ کأشرِس تمدُنس اَمہٕ آیہٕ لول بَرن والین منز یوٚدوے غأر کأشرین ادیبن ہُنز تیداد تہٕ کینہہ کم آسنہٕ مگر تِمَو اوس یتھ جنتِ نظیر مُلکس ایران صغیر بنأوِتھ نوٚو یار ادکرن والین مقامی ادب دوست انسانن تہٕ ادیبن

ہُنٛدٕ سے خلوص زیادٕ اہم ہِہُنٛد رُت کانٛچھِنہٕ تہٕ اَتھ واس دِنہٕ سِتو یِتھہٕ مُلکس منٛز فارسی زبأنؠ تہٕ اَدبَن وُچھان وُچھان زبردست ہیٚچھر لوٚب۔ اَسہِ چھُ برابر تمی دوٚرٕ ہِیہٕ ہیٚچھٕ کٲشیرِ منٛز فارسی زبأنؠ تہٕ اَدبُک لولہٕ مٔتہٕ لاے سۭپدنُک تواریخی سطحس پیٚٹھ باس لگان۔ یِمہٕ دوٚرِ پیٚٹھ اَکہِ بٔڑیٚن تہٕ مستقل مملکتہٕ کہِ حیثیتہٕ پیٚٹھ مُلک نۆوس مذہب اِسلامس آخری بُدھ راجہ رینچن شاہ سُندِ وقتہٕ وٕژھ وأتِتھ پیشوانس دِرایوو۔ تہٕ کیازِ تمہِ وقتہٕ پیٚتہٕ خاص کرِتھ کٲشیری سلطنت قایم سپدِنہٕ پیٚتہٕ چھےٚ فارسی زبان تہٕ اَدب کٲشیرِ منٛز دوہہ یوٚ ہیور تو فوری وٕتھ۔ لو یِہٕ اُڈن ہیوان:

۱۔ مذہب اِسلامُک ذریعہ اِظہار بنٛنہٕ

ب۔ کٲشرِ تہٕ غأر کٲشرِ درمیان رابطُک زبان بنٛنہٕ۔

مذہبیچ ترجمان تہٕ رابطُک زبان بنٛنہٕ چھےٚ فارسی زبان کٲشرِ سینٛس عظیم اَدبَس نِکھہِ اَنیچ تہٕ رسہٕ رسہٕ اَتھ منٛز رنٛگنیچ غأر موجوٗد مگر زبردست ذمہ وأری انجام دِوان۔ تہٕ آمہ آیہ کٲشرِ ذہین اِنسانن ہُنٛد فارسی اَدبس منٛز رنٛگنہٕ یِن چھُ اَکھ فطری عمل بنان تہٕ کیازِ اَکھ نوٚو تہٕ بہتر تمدُن پانس سیٚتو کٲشیرِ واتناونہٕ سبب اوس فارسی اَدبس پیٚتہٕ چلے جاونہٕ خاطرٕ زبردس ڈٕکھ حاصل تہٕ کٲشرِ ہُنٛد ذہین طبقہ اوس دوہہ یوٚ ہیور تو اَتھ شمہس کُن پوٚنیرٕ بنٛنہٕ یوٗرے آمادٕ باسان۔

۱۔ پرٛیٚتھ نوٚو چیز لذیذ باسنہٕ سببہٕ۔

ب۔ اَرکس نۆوِس تمدنس آسہِ کٲنٛہہ ژھِتہٕ پننہِ ترقی پسندی ہُنٛد ثُبوٗت دِنہٕ سَبَب۔

یُوٗ دوسہِ یہِ ترقی پسندی ہُنٛد شوق جلدی کیٚنٛژن شاعرن تہٕ اَدیبن نِشہِ دٲرِتھ ذٲتی ہٕدٕ، باوٕک تہٕ فضل فروشی ہُنٛد افسوسناک روٗپ تہٕ لبان چھُ ناہم کٔرِتھ ماجہ کٔشیرِ اَکھ ماداتس منٛز تہٕ تحقیکنہٕ لایق کینٛہہ کٔبر یادِ۔ ییٚمن ہنٛدین تمدنی فارسی ادبس منٛز اہمیتھ آسنس اِنکار کٔرن چھُ نہٕ کٔشیر ہنٛدین ییٚمن ادیبن تہٕ شاعرن ییٚتھ مضمونس منٛز مختصر پٲٹھۍ امہِ رنگہ اہمیتھ آسنک درجہ دِنہٕ یِوان چھُ۔ تِمن ہنٛدیس اہمیتس چھُ نہٕ کٔشیرِ نیبرِ بین عظیم فارسی ادیبن تہٕ شاعرن ہنٛدیس عظمتس تہٕ اہمیتس سیٗتۍ کانٛہہ تقابلی مطالعہ یا تقاظر ہُکن تہٕ نہٕ چھُ مقالہ نگارس ییٚتھ کانٛہہ مقصد پیش نظر۔ البتہ چھُ ییٚتھ مقالس منٛز ہُنٛد یادی مقصد یہِ زِ فارسی نہٕ زانن والین کٲشرِ دوستن پیش فارسی اَدبکس ماداتس منٛز بکرٕ ہٲوِن والین پنٕنین کینٛژن بُزرگن سیٗتۍ تعارُف کرناونہٕ۔

فارسی اَدبُک پٔتۍ ارتقٲیی سفر شہمیری دورکین قریب ساڈن دون ہتن وریین ہُنٛد کوٚر تِمو کٔرِتھ اکہِ طرفہٕ فارسی زبان منٛز زبان بننک امکان روشن تہٕ دوٚیمہِ طرفہٕ گیہ فارسی شاعری تہٕ ادب تِمہِ آیہِ کاڑ کڈان زِ کٔشیر ہنٛدین سازگار تہٕ پتہٕ یہِ وٕنیس ماحولس منٛز ہیٚژن موقلتن نام شیرازکین رنگہٕ بُلبُلن تہٕ خراسانکین پتشِنولن ہیٚنز پوٚت گرہنز (صدائے بازگشت) کنن گژھن۔

کٔشیر منٛز فارسی ادبُک امہِ آیہِ جہار لیٚنک پوٚت منظر اوٚکطرف

تراوہت پیٹھ یہ کتھ تحقیقی تقاضہ مطابق قابلِ توجہ باسان زِ امہ پتہ
کتھ کرن چز گژھہ فارسی یا دری زبان ہُنز یمن دالین غارِ کاشرین
ادیبن کشیرِ منز رواج کوٗر تہٕ باوجود یمن کاشرین ادیبن پتہ
زِ چھین لگن۔ یم غارِ ساہتیکی طریقہ تذکرہ لیکھن والیو کھلہ دریاو
اُترِتھ تہٕ اتھ ترتیبہ سیتی تذکرات منز شامل کری مت چھہ۔ امہ تقاضہ
موجب ہیکہ کتھ اسی کشیرِ ہندِ یا کشیرِ ہند بین ادبی نظارِ پیشِ نظر
تولن خطوکن دالہ فارسی ادیب تہٕ شاعر ترتیب ہیون تہٕ وکھرہ درجن منز
تقاسیم تکشیہ رتھ یا گرتھ:

ا۔ تم شاعر تہٕ ادیب یم غارِ کاشرِ آسہ مگر کشیرِ منز
پیدہ کاشرین سیتی ملیتھ تہٕ لیارکہ بنتھ فارسی زبانِ تہٕ ادبس
کوٗر۔ یمن ادیبن منز چھہ خاص اہمیت حضرت بلبل شاہ ترکستانی
حضرت شاہ ہمدان تہٕ حضرت میر محمد ہمدانی یمن سیتی کشیرِ منز
دالین بنیہ شیمیری دوری، چک دورن تہٕ مغل دورس منز
درباری سرپرستی پرادن والین ادیبن تہٕ شاعرن۔

ب۔ تم شاعر تہٕ ادیب یم بذاتِ کاشرِ آسہ تہٕ کشیرِ منز
رُوزِتھ پیٹھ فارسی شاعری تہٕ ادبس لولہ پتہ لاسہ کران رودی مثلن
سلطان قطب الدین قطبی، سلطان زین العابدین قطب، میر محمد
ابن اویسی (ویس) ملا احمد کشمیری، شیخ یعقوب صرفی، خواجہ حبیب اللہ
نوشہری۔ ملا حسین جنار کشمیری، مولانا محسن فانی، ملا محمد طاہر غنی
کشمیری تہٕ بییہ باقی کشمیری النسل ادیب تہٕ شاعر۔

جِہ نِمِت شاعرَن تہٕ ادیبَن ہُنٛد ذاتی معاشرہ آسہِ مگر اَکہ بابِچ پیمانہ
تِکیازِ یِم کٲشِر نہٕ تہٕ ترتی پیٹھ وۄنۍ ادبی مقام۔

بییہِ مضمونَس منٛز گنجایِش تہٕ چھِ تَھِ کرِتھ حرف "ب" درجہٕ کیٚن اُمِہ
فارسی شاعرَن تہٕ ادیبَن ہُنٛد تعارُف پیش کرنس پیٹھ اکتفا۔ تہٕ اکھ
درجس منٛز چھِ تِمن یِمہٕ شاعر تہٕ ادیب شامِل یِم کٲشِر منٛزِ پیٹھہ تہٕ
تہٕ بیٚیِن فارسی ادبس یاتھ مُشتمل تُلِتھ پاران رٕٹہٕ کہِ۔ اَمہِ درجہٕ کیٚن
ادیبن تہٕ شاعرن ہُنٛد سربراہ چھُ سُلطان قطب الدین قُطبی۔

(۱) سلطان قطب الدین قطبی

سلطان قطب الدین چھُ بلا تشبیہ کٲشِر ہِندین حقٲنی فارسی
ادیبن تہٕ شاعرن۔ تِمۍ چھُ سربراہ یِمہٕ نیب پیٹھ کٲشِر یتہٕ والین ادیبن
بابا بلبل ترکستانی تہٕ حضرت شاہ ہمدان اوسمت چھُ۔ تہٕ کیازِ پیٹھ پانٛژھ
پھو دوہِ پیٚنٛز کٲشِر پیٹھ نورروحانی تہٕ تمدنی تحریک یتہٕ تیمہ یکہ ناولن
دالِہ اکہ خاص کاروانٕچ رہبری انجام دِتھ۔ تِمۍ پانٛژھ تَل سلطان قطب
الدینن ترُوحانی تحریکہ سیٚتھ وٕژھ وٲلِنجہ اکھ واس کرِتھ کیس
رلوٲیتھ ذمہ۔ تہٕ عوامکہ ذہن اُکس تُرس اخلاقی نظامس تہٕ علمی
سلسلس کُن متوجہ کرٕنچ دِژن گوڈٕ الوٲرہ۔ یلہٕ کٲشِر منٛز قائم
مسیٲن دٲلیس گوڈنیکس فارسی تہٕ پیٹھ لسِ منٛز پاتہٕ وٲلہٕ پننہ کُٹن
پننہ رہبیتہ خاطرٕ اکھ نوٚ دکھتہ بدہ۔

یہ سوچُن چھُنہٕ صحیح زِ سلطان قطب الدین کیٚہ رٕوٕد گوڈنیک
اَگہ بوٚزرُت زاکہٕ پٲنٛژھ پیرہ حاجی محمد قادری سیٚتہٕ سن دار العلوم قطب الدین

پٔرتھ ناوٕ کیس ژاٹھہٕ ہالس منز سیّد جلال الدین محدث بخٲری سٕندِس دار الفتاوٰی عروۃ الوثقیٰ (آروت واقع اشاہی کوچہ) ناوٕ کیس ژاٹھہٕ ہالس منز معرفت حدیث تہٕ فقہٕ ہٕنٛز تعلیم نام موٚحد دُد بلکہ رٕکدٕ سٕہ دِیَن یانس لۆر فارسی زبان تہٕ ادبٕچ تعلیم کوشش کرنہٕ پتھٕ شاعرانہٕ جوہرن تہٕ تعمیر تشان. چنانچہ یمیٚتہ تمہٕ حضرت شاہ ہمدانن ہٕندِس قطب زمانن تہٕ قطب الاقطاب آستس عقیدتھ پیش کرنہٕ رٕنگہٕ پنُن تخلص قطب تھوو، نیایہ قطبی (قطب دورانن سٕند خاک پایہ) تھوو۔ تتہٕ ہیوٚت تمہٕ مقامی ذوقِ شاعری ہٕند نمایندٕ بلکہ اکہٕ نوِ کاروانٕک مشعل بردار بنُن۔ کوٚنہ لٹہٕ مقامی رنگس منز فارسی شاعری تہٕ تمہٕ وزن لہٕ ٹھول کرُن یمہٕ لہٕ تٔمی سند مرشدِ پاک کشیر پیٹھ وابستہٕ وژانہٕ۔ دۆیمہ کتھ تہٕ ژھینہٕ کٔنہ ہیکو احساس یمہٕ آیہ قطبی فارسی اکھ گٔیس مٕتہ گٔیس، شاعرن منز اکھ ژھینہٕ دیت تمہِ حضور نتہٕ چھے معاصر شہادتہٕ موجب یہ:

جانم فدا بر قدمِ خاکِ تو بادا، یا امیر
روحم فدا بر شرفِ نامِ تو بادا، یا امیر
از آمدنت چون مشرفم اسلام گشتہ ام
چشمم فدای آمدنِ تو بادا، یا امیر
خواہم کہ روزِ حشر شفاعت کنی مرا
ہر چار عنصر فدای اسمِ تو بادا، یا امیر
قطبی اگرچہ کرد گناہان ز حد و عد
آخر مرا نصیبِ شفاعت تو بادا، یا امیر

(مولانا حیدر بخشی کی کتاب منقبۃ الجواہر قلمی نسخہ)

سلطان قطب کا دورِ حکومت ۷۸۵ ہجری سے ۷۹۱ ہجری تک شمار ہوتا ہے۔

(۲) سلطان زین العابدین قطب

یُودوے سلطان قطب الدین قطب سُندی ادبی آثار یتھ زمانس آمتی چھینہ تہ یُودوے تسُند ین کلامس کلام الملوک ملوک الکلام آسنک درجہ حاصل ہیکہ کتھ۔ تاہم ادس اُمی تنقید ادب پرور سلسلس دس تلمت یتھ پیچھ تمی سُندی زُریہ سلطان زین العابدین بڈشاہن ینیہ شوہرنیچ دنگہ مندورہ تاثیر کر۔ سلطان زین العابدین تُنند فارسی کلامہ تہ چھینہ از دستیاب سپدان۔ ووں گو تسُند شاہیرانہ حیثیژہ باس دِنہ خاطر چھے سعہ اکھ غزل تہ کافی ذاتیہ لیدان، ییمکہ یہم کینہہ شار مختلف تذکرن منز درج سپدتہ بچیہ اسہ تام واتنہ چھہ ہیکہ ہیتو۔

ای بگوشِ شمع رویت عالمی پروانۂ
وز لب شیرین تو شوریست در ہر خانۂ
منزل غمہای تو در سینۂ ویران ماست
لاجرم باشد ہمیشہ گنج در ویرانۂ
ماہ من گر میتوانی رحم کن بر بیدلان
کز تو ماند این حکایت در جہان افسانۂ
من بچندین آشنایی میخورم خون جگر
آشنا را حال اینست وای بر بیگانۂ
قطب مسکین گر گناہی میکند عیبش مکن
عیب نبود گر گناہی می کند دیوانۂ

نوٲرِ پَتھ چھُنہٕ مُطالِعُک زِ یِہ سیٚٹھا چھُ اَمہِ کِتھہ چھُنہٕ پٮ۪ٹھ لَگان زِ یِنہِ
مادری زبان کٲشُر زانُنہٕ علاوٕ چھُ بڈشاہ صاحب عربی، فارسی، تبّتی تہٕ
سنسکرت تہٕ زانان اوسمُت۔ یِہ کتھہ تہٕ چھےٚ مشہور سپدان زِ پتہٕ دٲنسہ پٮ۪ٹھ
آخری دوہن تَس پننین اولادن تہٕ بختہٕ یتہٕ مجبوری تمام کٲشرین پانہٕ دٲنی
مشغول تھۆوٕ مٕژ کران دُتھ پھِرتہ اوس تس دِل سیٹھا دُکھی سپُدمُت
یَمیُک اظہار تمہٕ پننہِ اَکس "شکایات" ناوچہِ زیمچہِ نظمہِ منز کوٚرمُت
چھُ۔ یِہ نظم تہٕ بڈشاہ صابنیو باقے تصنیفو ہنٛدی پاٹھۍ اوس منز
دوہن گو آہستہ آہستہ اکھ میٚر چھُ شمیری خاندانس سیٚٹھاہ پانس وابستہ
کرن دالی مغل دورکۍ شاعر قاسم خان تخلص کشمیری یَن سیٚٹھاہ آیہ
رٕژھرٲوتھ اَسہِ تام واتنوومُت۔

؎ مخلصا از گفتہ ہای جد من است

"دل ز کشمیریان ملال گرفت"

قطب شہہ دور حکومت بختہٕ یتہ سلطان زین العابدین چھُ سنہ
۱۴۲۰ عیسوی پیٹھہ سنہ ۱۴۷۰ عیسوی تام گنزرنہٕ یوان۔

(۲) مُلّا احمد کشمیری

کشیر منز گوٚڈنیچ اَکھ ملک الشعرأ چھُنہٕ عظیم الشان عہدہٕ
لبن وول یِہ شاعر چھُ بڈشاہ صابن یار جانی تہٕ درباری شاعر اوسمُت
سیٚٹھاہ ذہین تہٕ حاضر جواب تہٕ شاعر چھُ مشہور عالم مُلّا افضل
بُخاری سُند قریبی لایق شاگرد۔ مشہور شاگرد زانُنہٕ یوان تمی تواریخن منز
بختہٕ یتہٕ بہارس پایہ شاعری بہارستان تہٕ بہلہ پایہ مُترجم بے مثال آسنہٕ

ادس آسٕت۔ مُلّا احمد سٕندین مشہور ادبی کارنامن منز چھُ دیوان شاہ نامہ علاوٕ تاریخ وقایع ملک کشمیر ترجمہ بہارستان شاہی تہ ترجمہ راج ترنگنی تہ تذکرہ مرأۃ الاولیاء شامِل گژھان۔

مُلّا احمدس اوس شعرِ وَنُن سیٹھا زندہ دِلی تہ خوش مزاجی عطا کرِتھ۔ یمیکہ تعریف بہار چھِ "تذکرہ نویسو" کرِمژ۔ مُلّا عبد الوہاب شایقن چھُ تمس شاعرانہ مرتبہ بے مثال قرار دِوان وَنمُت۔

؎ زہی مولوی احمد باکمال	ز ارباب طبع آں عدیم المثال
محیط علوم و فصیح و ظریف	بسلطان شعر بود گشتہ حریف

مُلّا احمد سٕندین مجرس تہ تُہندین کلامس سام ہیٚنہ کٕنہ چھُ بُتھ اتھ کھٔٹِتھ بیون اکھ مضمون چھُ اردو شاہیرہ ہیرس منز کلچرل اکیڈمی چھاپ کرِتھ شایع کرنہ آمُت۔ یتھ جلدی ہندس دلیل پیٹھ کُن دانہ۔ بیتہِ تس چھِ نمونہ کلامہ رنگہ صرف تہ مرثیہ کیٚنہہ شارنیٚنِ کٔرِتھ گژھان۔ یِم مُلّا احمدن سُلطان سکندرس پیٹھ رحمت حق سپدنہ وقتہٕ وَنمُت چھُ۔

؎ کجاست شاہ سکندر کجاست میدانش
در انتظار ہلاکت گوی وچوگانش

بآب دیدہ بشوئید ای مسلمانان
زمین روضہ ی شہ را بجای استظہار

در این مزار بخواهید هر چہ می خواهید
باعتقاد درست و درون ہای انکار

خدا شناس، پیمبر صفت، سکندر شاہ

کہ آفرین خدا بر روانش باد ہزار

(۴) سیّد محمد امین ویس کشمیری

سُلطان زین العابدین سند زمانک اکھ سچھے مؤمن تہ تُمنت شاعر چھُ سیّد محمد امین متخلص اویس۔ یُس سیّد حسین منطقی سُنز صاحبزادہ تہ خود بڈشاہ صابن نیسر پروردہ اوس۔ گوڈ نیچہ ناوہ اُتھ کینہہ اولاد نہ آسنہ سَبَبہ اوس بڈشاہ صاب اُمہ سے پیسر پرورش کشمیرِ ہُند تاج و تخت سنبالنہ خاطر تیار کرِتھان کرُن۔ مگر تس اوس خداتعالیٰ سُن اَکھ بڑ رِنزجائی تہ ادبی سلطنتک تہ جدا رنُن لیکھمُت یُمہ کنہ سہ شفیق بڈشاہ صابنہ تہ پیاری ... مَم سے یہ ہیندہ یِتھ حصہ باوٕ جوٗد اُتھ طرفس مایل ہیو گنہ سپید تھ تہ اُخرس کوٗرُن ساریے سے لاتہ شاہی محل تراوِتھ لا اُبالی آیہ اُکس بالہ دامنس منز یادِ خدا کرنہ خاطرہ ونان سہ

بعد ازیں ویس ترکِ گفت وشنود

کُنج کوہ و عبادت معبود

اُمہ پتہ گُزرو تیمو پنُن بیشتر وقت خواجہ ہلال نقشبندی ینزِ خانقاہ منز۔ یوسہ اَتھم گامس منز اَسہ تہ یتھ پتہ بڈشاہ صابن پانہ سیٖٹھا بوٗڈ تامیرات بناوِتھ اکھ نوو روپ بخشُن۔

حضرت ویس نِہندین شاعرانہ مقالن چھُ پننہ تحقیقی مقالس منز پوٗرِ دلہ دیُتمُت۔ یمینہ نس کرِ یہ حرف تہہ ... نمونہ رنگی

پیٚش یِم دُشمنن ہنٛدِ دٔسی تِمن شہید کرنک حملہ سپد تہٕ پتہٕ ووٚسی
حمایتن برجستہٕ پأٹھۍ یِمہ آیہ وَنی مِنٛز چھہ:

منم آن رندِ جہان گرد مسیحا نفسی
کہ من این ہر دو جہان را نشمارم بخسی

اگر از عشقِ توام سر برود، گو برود
ہرگز این سرِ نہانِ تو نگویم بکسی

من فارغم ز مصلحتِ اہلِ روزگار
می دان یقین کہ کشتنِ من بود بیگناہ

اکنون بیاد شعر بخوان بر مزارِ من
تا روی ظالمانِ ستمگر شود سیاہ

(۵،۶) حسین شاہ چک تہٕ یوسف شاہ چک

یِم چھہ تِہنٛدۍ پأٹھۍ فارسی شأیری باپتہٕ لول بران روٗدی مِنٛز ییٚتھ پأٹھۍ کٲشیرِ خاندانکۍ سُلطان قطب الدین تہٕ سلطان زین العابدین بدشاہ تِمن برونٛہہ بران اٲسۍ۔ یِم دوشوے چک حکمران چھہ۔ بیٚییو انفرادی خوٗبیو علاوٕ تہٕ اہم فارسی شأیر تہٕ اٲسۍ مٲنۍ۔ حسین چکن تہٕ اوس مشہور کٲشیری بادشاہن ہنٛدی پأٹھۍ مِنٛز دربار اَدب پروری تہٕ علم پروری ہنٛد اَکھ مرکز بنوومُت۔ چنانچہ چھِہ یہ کتھہ توارِخن منٛز دَرج یِزہ بڈ شاہ اوس پانہ سپز بیٹھ بنیس اکس دربأری شأیرس خلعتہ بخشان۔ اکس سپز ہنٛدس موقعس پیٹھ کر تِمو شأیرن پنُنس اُمیس سرپرست حسین شاہ چکس تہٕ

فرمائش ژ نس گوژھ اُز ہرچہ لگہ خلعتس رنگو گُر یا زین بخشنہ یُن تہ یہ میصرع سوزونس لیکھتھ :

یک خلعت شاہی مرا اسپی رسد یا زین رسد

حسین شاہ چکن سوزنس یہ جواب یتھ

ابن چنین کم فہم را نی آں رسد نی ایں رسد

حسین شہن یہ شار تہ چھُ کافی مشہور ــــ

آں ترک آل پوش سوار سمند شد

یاران حذر کنید کہ آتش بلند شد

پتھ پانژھ چھُ یوسف شاہ چکہ سند معیارہی کلا مہ ہند کانتہ محققن نش صالح ووّن دینہ ہیُنک تقاضہ کران . باسان چھُ یمہ وقتہ کشیر ہندین اہمس یوُ ہمدوُر تہ نزدیک بادشہس زیٹھ پیُو علاقہ بابا داؤد خاکی ہیو بُزرگہ شخص عالمن تہ وژھ داراتچھ تاریخ گرہ ہیتو چھِ) اوس تمی وقتہ انسانی دِل حسبہ خو تویہ ہندس یادس منز برونکہ پتھ یہ شار وُنن ہیوتھ کھوتمت بیلہ اکبر بادشاہن چیا لباوُن درتاوِ مقرر سہ راجہ مان سنگھنہ نگرانی منز نظر بند تھوومُت اوس یہ شار ــــ

بہ یاد دو زلف بُت کشمیر نژادی

شد تار تسر و مار تسر از گریہ دو چشم

(۷) بابا داؤد خاکی

اکثر و مہزرن چاک دورس منز یم اہم فارسی شاعر تہ ادیب گذرنہ

پنٛیپہٕ تہٕ اَتھ دورس منز باموغل دورس منز تاز کنہٕ تِمنٛہ پتہٕ زلیبہٕ تمن منز چھہ مقامی شاعرو اندہٕ گنہٕ ڈٲکِس حصس منز حضرت بابا داؤد خاکی حضرت ایشان شیخ یعقوب صرفی تہٕ خواجہ حبیب اللہ صٲبی صاحب شامِل

بابا داؤد خاکی چھہ مشہور رُوحٲنی بزرگ حضرت شیخ حمزہ مخدوم کشیری سٕندِس شہ بہلہ پایہ مُریدن تہٕ عقیدتمندو اوسمُت یِمو مُرشِد سٕنز خوشنودی پراونہ خاطرٕ پتہٕ قاضی القضاۃ سیوٗ جلیل القدر عہدٕ تٕرے یوت چھپیٚہ دِیت تہٕ مُلکہ پینٛہ سائیٚے واتُس کرُن تہٕ تہنٛدہ مشن پننہٕ شاوک تہٕ ادبُک موضوع بناوِتھ بروٚنہہ پکناونٕچ کوشش۔ بابا داؤد خاکی سٕندیو ادبی کارنامو منز چھہ نظم وردالمریدین۔ تمہِنٛد نثری شرح دستور السالکین۔ رسالہ ضروریہ، ریشی نامہ، سید جلال الدین بخاری مخدوم جہانیان جہانگشت سٕندی احوال خاص کرٕتھ مشہور۔

(۲) شیخ یعقوب صرفی

مغل دورُک یہ اہم عربی تہٕ فارسی عالِم کیو شاعر چھہ مقامی فارسی شاعرو منز گنہ زٕ تمیُک شہ نفر یمہ نظامی تہٕ جامی سٕندیو پٲٹھو پنٛچ گنج لیکھمٕس وس تل۔ اُمِس اہم فارسی شاعر سٕنز زندگی تہٕ ادبی کارنامن پیٹھ تحقیق کرنٕچ کام ہیٚنز ارتام واریاہ موطالبہ علمو وزیر منٛزہ منگر تٕنہٕ پنٛچھنہٕ کاقسہ اندوانساوِتھ۔ امیر خسرو دہلوی سٕندی پاٹھو بچھہ حضرت صرفی بُن وار یاہ بادشاہ پنٕنِس وقتس منز تختس پیٹھ بہان تہٕ وماں تہٕ چھپہٕ منخ یمن منز تیاد اکہ اندازہ موٗجب ذہن حکمران تام داتان چھپہ۔ مولانا رضی الدین۔ مولانا حافظ تہٕ مولانا آنی رہمون

بہلہ پایہ دٕہ ستادن منٛز پیٚتھ شاگرد رٛشید اوس۔ مغل دربارکین فیضیٖن
تہٕ عرفی ہیٚوین شاعرن ہُنٛز نظر منٛز تہٕ سیٚٹھاہ قٲبلِ قدر زانہٕ یوان۔
پانہٕ بخشی بیٚنہ اکھ دٕہ ستاد اوس صرفی صٲبن حضرت مجدد الف ثانیؒ ییٚمہ
عظیم بزرگ سُنٛد اُستادِ حدیث آسنُک شرف حٲصل۔ رودٕ صٲبنیٚن کیس
اُمیس بہلہ پایہ بزرگ سٕندین ادبی کارنامن منٛز چھےٚ یمہ کتابہٕ شٲمل۔
(۱) شرح بخاری (۲) دیوان غزلیات (۳) روایح (۴) مثنوی وامق
عذرا (۵) مغازی النبی (۶) رسالہ اذکار (۷) کنز الجواہر (۸) چہار
کتب معما (۹) شرح ثلاثیات (۱۰) مناقب وقصاید۔

(۹) خواجہ حبیب اللہؒ حُبی

نوشہرٕ سرینگرُک بسکین یہ بُزرگ شاعر چھُ حضرت شیخ
یعقوب صرفی سُنٛد شاگرد رٛشید تہٕ مُرید صالح اوسمت۔ ہمروستی سلسلُک
یہ نمایندٕ شاعر چھُ وارِیاہن لحاظو سیٚٹھاہ اہم۔ بخشی بیتہٕ تہٕ شعر صوفی
شاعرتہٕ چھُ بیہنٛد مقام سیٚٹھا بُلند۔ حبی سُنٛد زاوری چھُ ۹۲۳ ھ
تہٕ وفات وُری ۱۰۱۵ ہجری مانٛنہٕ یوان۔ اُمس اہم فارسی شاعر تہٕ
اُدیب سٕندین ادبی کارنامن منٛز چھےٚ یمہ کتابہٕ شٲمل: (۱) دیوان
غزلیات (۲) مقامات مرشد (۳) تنبیہ القلوب (۴) مراۃ الغیوب
(۵) راحۃ القلوب (۶) رسالہ انصاف (۷) کشیری غزلیات۔

(۱۰) مولانا حسین کشمیری

چک دورس تہٕ مغل دورس سٕتی واتہٕ لُکن تعلق واللیوا نیم فارسی
اُدبن تہٕ شاعرن منٛز چھُ حسین کشمیری تہٕ شٲمل اوسمت۔ پروفیسر

عبدالغفور سروری ین چھ مُغالطہٕ سبب سیّد حسین منطقی تہٕ حسینؔ کشمیری
اکھوے زونمُت۔ حالانکہ یم اہم شاعر چھ حسین خیاز ناوٕ تہٕ مشہور
تہٕ اَتھ برعکس چھُ سیّد حسین منطقی فقط اکھ اُستاد آسِتھ
باوجود اَکھ ادیب تہٕ شاعر آسنُک کانہہ تہٕ کُنہِ ثبوت میلان۔ خزینۃ
الاصفیاہس گوڈنیکس جلدس منز چھُ اَتھ کتھہِ کُن اشارٕ
کرنہٕ آمُت زِ حسین خیاز کشمیری ین گوو وقتس کیو۔ اہم صوفی شاعر خواجہ
حبیب اللہ نوشہری صابنس سیتہٕ سماع کس موضوعس پیٹھ سیٹھا بحث
تہٕ تمی کر حضرت شیخ حمزہ سُندس خلیفہٕ خاص خواجہ اسحاق قاری یس
نِش روحانی تربیتہٕ حاصل۔ حسین کشمیری یُن مشہور کتاب چھُ
ہدایت الاعمیٰ یتھ منز تمی اَکھ رُت نثر نگار آسنہٕ علاوہ اَکھ زبر شاعر
آسنُک تہٕ پاس دِیتمُت چھُ۔

(۱۱) مُلّا محسن فانی

کشیر ہُنٕد یہ اہم فارسی ادیب تہٕ شاعر چھُ دبستان المذاہب
ہیتھہ کتابہٕ ہُنٕد مُصنف تہٕ مانہٕ یوان۔ تہٕ غنی کشمیری ہیوین مشہور شاعر
ہُنٕد ووستاد آسنُک شرف تہٕ چھُ اَمِس حاصل اوسمُت۔ مے چھُ
اَمِس اہم کاشرِس شاعرس مُتعلق اَکھ مُفصل مضمون تہٕ لیکھمُت یُس
کشیر کلچرل اکیڈیمی ہندس مشاہیر نمبرس منز چھاپ گومُت چھُ۔

(۱۲) مُلّا محمد طاہر غنی کشمیری

یہ چھُ کشیر ہُنٕد سُہ بلند پایہٕ شاعر یُس کشیرِ نیبر بارگاہ رُت
نمایندٕ آسنہٕ علاوہ ساری سے دنیاوی اَدبس منز شُہرتھ پراوِتھ منز

کامیاب سپدمٕتۍ چھُہ۔ کشیٖرِ ہٕندِ اشٲیی خانٕدانُک[1] یہِ فرد چھُ سیمٕطا نازمند تہٕ بے نیاز میرزا اکمل تہٕ یُک اوسمُت۔ تٔمۍ سٕنٛد سالِ وفات چھُ منن ۱۰۷۹ ہجری مانٛنہٕ آمُت۔

شاعری ہٕندِس تاداناس منز یُس معیار غنی کشمیری ین مقامی شاعرن منز پٲدٕ کوٚر۔ دوٚیُم کانہہ شاعر ہیٚکہٕ تتھ تہٕ تھوٚد ژھِنِتھ۔ لیکن غنی یس پتہٕ تہٕ واریاہ مقامی شاعر یژھ شاعری کران روٗدی۔ یمَن کینٛژن شاعرن منز چھِ محمد غنی سٕنٛد بوے محمد زمان نافع۔ مُلا اسلم سالم۔ مُلا بینش۔ مُلا استغنا۔ مُلا ندیم۔ مُلا فروغی۔ مُلا یکتا۔ مُلا ساطع۔ محمد رضا مشتاق۔ تہٕ عبدالغنی بیگ قبول ہیوٚ واریاہ شاعر شامل مگر سارِی ہیکو کٔہ یِہ اُمہ اہم قرار دِتھ۔

البتہ نثر نگارن، مورخن تہٕ تذکرٕ نویسن منز چھِ واریاہ اہم ادیب شامل یِم یتھ مضمونس منز تفصیلہٕ گنجایش نہٕ آسنہٕ باوجود نظرانداز چھِ کرنہٕ

---

[1] میانہِ تحقیقہٕ موجوب چھُ یمن اشٲیی خاندانس سیتی کانٛہہ تعلق۔ بلکہ چھِ یم مُلا خاندانکۍ اکھ فرد تہٕ اعتقادن چھِ اہل تشیع اوسمٕتۍ۔ یہندِس بابہٕ صاحبس اوس مُلا طالب ناو تہٕ تمہِ اوس مُلا صادق ہندی فرزند۔ کشیرِ ہندی مشہور کٲشرۍ مرثیہ گوش شاعر منشی عظیم، حکیم حبیب اللہ بیتنیر تہٕ چھِ اُمی خاندانکۍ فرد۔ یہندِ خاندانکہ اصل شجرک عکسی نقل چھُ مے نیشہ موجود۔ اُمیسے پیٹھے نوٚن کام کٔرمٕژ چھِ منظورٕ رٔچھ۔ (محکامل)

سپدِ لٕہٕ زٕ صعو ﭘٕٹھ خاطر کرٕ نہٕ اَکھ ماہلس منٛز نہٕ صرف مقامی ادیب بیٚیہِ اِکتفا۔ مورخن ہٕنٛز فہرست یوٚدوٕے سیٹھاہ زیٛچھر چھےٚ۔ مگر اہم آسنٕکِس درجس چھےٚ یمو منٛزٕ کمے حاصل۔ کنہِ زٕ صعوٕ نٕہ ادیبٕ خاطر کرٕ نہٕ صرف کیٚنژن اہم مورخن تہٕ تذکرٕ نویسن تاریخ گنج لیکھن والین ہٕنٛز تھنٛد ناوٕ ہمیٛنس بیٛچھر اکتفا۔ یمن ہٕنٛز یا اکھ مقامی سطحس پیٹھ فارسی ادبس تہٕ شارس آسے کاہ کیٚنٛچھ زیر حوالہ پیٚیہ آسمٕژ چھےٚ۔ یمن اہم مورخن منٛز چھ گوڈنیک ناو سید علی ماگرے سُنٛد۔ یمہ سٕنٛد تواریخک واحد نسخہ ریسرچ لایبریری سرینگرس منٛز موجود چھ۔

(١٢٣) بابا نصیب الدین غازی چھ حضرت بابا داوٗد خاکی سُنٛد شہ بہلہ پایہ خلیفہ یمو کشیر ہٕنٛدین وادیاہن روحانی بزرگن خاص کٔرتھ حضرت علمدار کشیر سُنٛد حال ہٕنٛزس ریشی نامس منٛز درج کوٚر تہٕ آسہ نام دانہٕ نوو شیخ غازی چھ ١٦٢٧ء یس منٛز رحمتِ حق سپدِ لٕہٕ تہٕ بیجہ براری آسودہ سپدِ ی منٛز۔

(١٢٤) شیخ عبدالوہاب نوری چھ کشیر ہٕنٛدین اہم تذکرہ نویسن منٛز سر فہرست۔ حضرت شیخ یعقوب صرفی سٕنٛدِ خاندانک یہ چشم و چراغ چھ سلسلہ کبرویہ ہُک اہم وارث تہٕ درگاہِ ایشان صاحبُک اہم سجادہ نشین اوسمُت۔ چنانچہ چھ یمو ہٕنٛزس اہم تذکرس آمی نسبتہ موجب فتحات کبرویہ ناو تھوومُت۔ میٛے چھ نوری صاحبٕنِ ہٕنٛز اکھ لیوٚکھمُت اکھ نوٚسخہ "فتحات کبرویہ" نظرِ تل یتھ ایڈیٹ کرتھ اکھ طالب علم ریسرچ کرنک پوٗرٕ ارادٕ تھوان چھ۔

(١٥) مولانا عبدالوہاب شائق چھُ کشیرِ ہِندِس اہم مورخ ییٚمہ
راجہ سکھ جیون مل سٕنٛزِ فرمائشہ پیٹھ بیٚیِن ژٔرِن سوز بٔقت سیٚتھ
رٕلیتھ "شاہنامۂ کشیر" لیوکھمُت یُس مٕنٛزٕ اُدس ہیٚیو تمُت. باقی ژٔرِن شٲیرن
ہِندِ حصہ چھِ راوِ مٕتۍ. مگر شائق صابُن کارنامہ چھُ ریاض الاسلام تہٕ
تاریخ ریشیانِ کشیر چھِ شکلہِ منٛز موجوٗد. یِمن دۄنۍ چھاپ سپدٕنۍ چھےٚ.
شائق صاب چھِ سنٕہ ۱۱۹۱ھ یس تہٕ سنٕہ ۱۲۶۱ھ یِس درمیان رحمتِ حق
سپدِمتۍ. شاید یِمنٛہ علاقہ کھوٚیہامہ کمراز کِس دچھن مگامس منٛزٕ
آسوٚد سپدِ کٔرِمٕتۍ.

(١٦) مولانا بہاءالدین متو چھُ کشیرِ ہِندِس اہم تہٕ نامہٕ بوٗن
فارسی گوہ تہٕ ماہرِ ییٚمو شنٛد پنٛج گنج یَتِزہ پانٛژ سیٹھا بٔڑ اَدبی مرتبہ
تھوان چھُ. یِہنٛد پنٛج گنجُک موضوع چھُ مقامی لوکن ہنٛدین عقیدن
ہنٛدۍ روحانی ہیرو تہٕ تِہنٛدۍ کارنامہ مثنوی منٛز پیش کرٕنۍ اوسمُت.
چنانچہ چھُ اَمیُک پاس بیہنٛز غوثیہ، سلطانیہ تہٕ ریشی نامہ شرح افزا
ؤچھنہٕ تہٕ لگان. بہاء صابن چھُ شائق صابنِس ریشی نامس کٲنٛہہ فایدٕ
تُلمُت. بلکہ چھُکھ مٕنٛزٕ ریشی نامہ ژھوٚٹۍ پاٹھۍ پیش کوٚرمُت.

(١٧) پیر غلام حسن کھویہامی چھُ کشیرِ ہنٛدین واقعاتِ کشیر
گوہرِ عالم تہٕ تاریخ کبیر موہن تذکرن نِشہ استفادہ کوٚرمُت چھُ. تہٕ یِلادہ
بہارستانِ شاہی. تاریخ حیدر ملک. خوارق السالکین. منتخب التواریخ تہٕ
مجموعہ التواریخ تذکرن ہنٛدۍ مصنف تہٕ اہم چھِ. مگر حقیقت چھےٚ یہ
زِ پیر غلام حسنٕنۍ چھےٚ صحی معنن کرِتھ تاریخ نویسی ہنٛز ذمہ واری نِکھ

وارِ پنٕنۍ کوشش کٔرمٕژ۔ اَمہِ علاوہ چھِ تارِیخی کارنامن منز چھُ شہر ژھیر ینہٕ پوٚر کرنہٕ آمُت یُس راج ترنگنی منز لَبنہٕ اوس یوان۔ راٹھو میتین وازِن چھُنہ ذِکر چُھ مورخ غلام حسن تہٕ مُلّا احمد کشمیری سٕندِ وقایع ملک کشمیر کس حوالہٕ سۭتۍ پرونُک دعوا کوٚرمُت۔ شُو چُھ اَکھ مورخ آسنہٕ علاوٕ اکھ زَبردست شاعر تہٕ اوسمُت تاریخِ حسن چھِ یمہٕ پٮ۪ٹھٕ وارہٕ بأتھن اہم تاریخی کارنامَن مُتعلق ژھوٚٹ باسان۔

(۱۸) کشمیرِ منٛدین فارسی مورخن منز چھُ میر سعد اللہ شاہ آبادی ییٚمۍ تہٕ اکھ اہم مقام حاصل۔ تٔمۍ سٕنز تصنیف "باغ سلیمان" چھےٚ کشمیرِ منٛز دلچسپ منظوم تواریخ۔ یِمے پٮ۪ٹھ چھُ بأنہالہ منٛد مولانا احمد اللہ ممتاز نعت گو شاعر۔

(۱۹) بیاکھ شاعر مُلّا حمید اللہ شاہ آبادی یِنہٕ زمانُک اکھ اہم نقاد اوسمُت۔ تٔمۍ سُند اکبر نامہ، بےٚ بُرج نامہ تہٕ چای نامہ چھُ تٔمۍ سٕندۍ زبر اَمیٚ ہاوان بُشیرِ منز ذہنی استعمال۔ ادبیار تہٕ اجارہ دأری قایم کرن والین بیاکھ جُراتمندانہٕ تنقید کرن وول اہم شاعر چھُ مُلّا نظام الدین نظامی فراہی۔ تٔمۍ سٕنز کتاب طیبات چھےٚ یمہٕ پٮ۪ٹھٕ اکھ آتشین کتاب ییمہٕ تہٕ ییتھو سأری اہم فارسی ادیب تہٕ شاعر چھِ سٕنجیدٕ تحقیقُک تقاضہٕ کران۔

غلام نبی فراق

کینہہ اہم کأشرِ شاعر

شۄہشتی کِسمہٕ شعرٕ چھانے پرٛکاش کیتہٕ شعر یوسہٕ زبان ورتاونہٕ آمژ
چھےٚ سۄ چھےٚ تس پتہٕ پیٹھٕ واجنہٕ للہٕ ہٕنٛزِ زبأنی نِش واریاہ واریاہ ہیدٕ گژن
تہٕ پرأنی۔ اتھ مقابلہ چھےٚ للہٕ ہٕنٛز زبان بۄلچالچ زبان یوسہٕ ٹھہراو
کران چھےٚ۔ یتہٕ چھےٚ اکھ بۄڈ وجہ زٕ للی چھےٚ کأشرِ زبأنی ہٕنٛز گۄڈنیچ شاعر
مانِنہٕ یوان۔ شاعرِ سنٛد شعر یُتہٕ چھےٚ لل دٕہ واہچہ صدی عیسوی منٛز
کأشرِ زبأنی شعر واکھ نیکھان تِمن شعرن منٛز باگے ہشی آسان چھےٚ
عام طور پیٹھ تِمن زور مصرٕ آسان تہٕ باقی پانٛژ شےٚ سٕتھ تہٕ اٹھ تہٕ۔
امہٕ علاوٕ چھےٚ تس کُن منسوب بیٚیہٕ کأنٛہہ شار ذاتھ نظرِ گژھان۔ یِمن
واکھن شعر چھےٚ لل ہنٛدِ تجربہ تہٕ تِمن گیان شوفلسفہ کہ رنٛگہٕ انٛگ اکھ امہ
پیش کران۔ یِس چھےٚ اکثر یِمن شعرن خطیبانہٕ۔ یِمن ہنٛز خصوصیت
چھےٚ یِمن شعر ورتاونہٕ آمتِس تلفظس ہنٛد اختصار۔ استعارٕ تہٕ تشبیہن
ہنٛد واری مناسبت، واتینا ورُچ، کامیأبی تہٕ باقی تمن خوبین ہنٛز بۄڈ شاہ
للہٕ ہنٛدین شارن ہنٛدین وشنیمین چھےٚ ییٚتہ تاہس بۄج یاد تہٕ تہٕ بۄج یاد
چھےٚ اتہٕ تہٕ مۄلفوظ۔

للہ سیٖتی چھُ شیخ نوٗرالدین نوٗرانی کاشرِ شاعری ہِندِس باغس منز نوٚو نغمہ بوزناوان۔ شیخ العالم (١٣٧٧ - ١٤٣٨) چھُ شرُوعکو لیکھان یم عام طور للہ ہِندین واکھن ہِندکی پٲٹھی ژٕ مصری آسان چھِ مگر باقے باقے اکٲٹھن تام تہٕ واتان چھِ۔ حضرت شیخ چھُ امہ علاوٕ ہمیشہ ہِند لحاظ وٕژنیچ مُنزِ یادِ تہٕ ژراوان تہٕ بیانی نظم پانہٕ تہٕ لیکھان۔ اَمی سٕنز شاعری ہُند لب و لہجہ تہٕ چھُ خطیبانہٕ۔ اما پوز استعارن مقابلہ چھُ تمہ تشبیہن زیادٕ کام ہیوان۔ حضرت شیخ چھُ کاشر شاعری منز اسلامک تعارف تہٕ کرناوان یمہ کِنۍ تہٕ گَنہ اثرات کاشرِ زبانی علاوٕ کاشرِ ثقافتس پیٹھ تہٕ پیوان چھِ۔ یِمَن کیٛشن بیانی نظمن منز چھُ یہ بُزرگ دیٖنی احکام نظماوان تہٕ یِمہٕ والین ہِنز بایٕچھ اکھ وۄجھ تیار کران۔

حبہ خوتون (١٥٥١ - ١٦٠٦) چھِ نہ صرف شاعرٕ تمن بلکہ موسیقی ہُنزِ واقف کارتہٕ آسان۔ سوٚ چھِ کاشر شاعری تمہ مذہبی آستانہٕ منزٕ نیبر کڈتھ تہٕ خطیبانہٕ مزاجٕ نِش آزاد کرِتھ لکہ ہِندین لطیف لولہ کِنۍ باتن ہِندِ اظہارُک ذریعہ بناوان۔ اَتھ سیٖتی سیٖتی چھِ حبہ خوتونہٕ ہیتہٕ ہِند لحاظ کاشرِ شاعری بیٖیہ پتن ترٛوٚپھٹھ پکناوان تہٕ وژنیچ وسعژ پتہٕ ایحساس دیوان۔ اَمی سٕنزِ شاعری منز چھُ وزن تہٕ ہچکلن تہٕ سازچھ پرٛیتھ طرفہٕ نظر گژھان۔

کاشرِ زبانی ہُند بیا کھ اہم شاعر چھُ محمود گامی یُس ١٨٥٥ ء منز وفات لبان چھُ۔ محمود چھُ کاشرِس منز قصہ، کہانی، نعت، منقبت تہٕ نظماوان تہٕ لولہ نغمن تہٕ بحر دیوان۔ کاشرِ زبانی منز غزلُک بانی کار تہٕ

چھُ یوان. کہانین منز چھہ شیرین خسرو، لیلا مجنون، یوسف زلیخا، یک حکایت، رقصہٕ شیخ صنعان، محمود غزنوی، رقصہٕ ہارون رشید شامل فارسی ادبک واقف کار محمود چھہ تمہ خوٗبصوٗرتی کأشرِ کرنس تہٕ ژوان ہیم نشر کیتیس کالس لگن بڑِ ہمراوان روزان تہٕ تمہ تہٕ ہیم ناگمنا سبب فارسی لفظو سیتی گژھہ ہیمتھ آسان چھہ۔ امہ پتہٕ اسلوب چھہ منفرد اما پوز امہ مأری منزٕ یت دِنہٕ بابت اُس امہ ڈالینج ضروٗرتھ۔ بیٚیہ شاید محمود سے فرصتھے اُس نہٕ۔ امہ پتہٕ زِ حیالیاتھ تہٕ امہ پتہٕ شنگ تصوٗر چھہ امہ پتہٕ شأرن ہندیس غنس منز ایرأنی جادہ تہٕ کأشر کم۔ سہٕ کُس آسہِ یس تہٕ پرٛوِ زِ محمودن کوٗر کأشر شأیری ہُند داماہ کشادہ تہٕ تمہ ساتہٕ بخشن امہ وقار بیٚیہ امیچ شدید ضروٗرت رُتہٕ اُس۔

ولی اللہ موٗت بُس ١٨٦٠ ع منز وفات لبان چھُ چھُ بیاکھ اہم شأیر امہ سِندی تصنیفات چھہ مثنوی ہی مال، ترجمہ چہل اسرار، ترجمہ ضروٗریات دین تہٕ نکاح نامہ۔ آخری ناوک مسوٗدہ چھُ سہٕ گلشن ادب برن تحصیل بیرہ کس دفترس بیچھ ہاونہٕ آمت۔ ولی اللہ متو سندِ زبأنی ہُند حُسن چھہ امیچ سادگی تہٕ بیٚہائے سادگی چھہ امہ سِندِ شأیری تہٕ بأگیہ آمژ۔ مثنوی منز داستان بیان کرات چھہ موٗت زانان زِ پلاٹیچ تأمیر کِتھہ پأٹھی گژھہ سپدن۔ کردار کِتھہ پأٹھی ہیکہ دلچسپ بنتھ تہٕ نفسیاتکو تقاضن کِتھہ پأٹھی ہیکن پوٗرہ سپدتھ۔ سہٕ چھُ زانان زِ بالا فطرت کِتھہ پأٹھی ہیکہ سانیت شکو کُن تژھہ مأہرہ دِتھ زِ اتھ تہٕ کرن تہٕ حرکت تہٕ دیسأنی ہاونس ہشیرٕ تہٕ سپدِ ترجمأنی۔

کٲشُر زَبٲنۍ ہُنٛد بیاکھ اہم شاعِر چھُ وہٲبہ بیارٕ یُک عبدالاحد ناظِم یُس ۱۸۶۵ء ہَس منٛز وفات لَبان چھُ ۔ اَمۍ چھےٚ وژُن لیکھمٕژ یِمَن منٛز اَکھ خاص انداز منٛز عشقٕچ تہٕ عقیدتٕچ جذباتن ہُنٛد اظہار کرنہٕ آمُت چھُ ۔ اَمۍ چھےٚ اَکھ مثنوی زین العرب تہٕ شیرٕ کرۍ ژٕ تہٕ کیتھہ ہجوی نظم تہٕ تخلیق کرِمٕژ ۔ یِمَن اہم پیش رَوَن تہٕ فارسی شاعری نِش متاثر سپدِتھ تہٕ چھُ ناظِم کٲشِر عشقیہ شاعری وسعت دوان تہٕ ہجوی شاعری دامن بَران ۔ اَمۍ سُنٛد ہَم کال چھُ روٗسُل میر یُس ۱۸۷۰ء منٛز وفات سپدان چھُ ۔

روٗسُل میر چھُ کٲشِر زبٲنۍ ہُنٛد اَکھ اہم مُنفرد تہٕ مقبول لولہٕ شاعر اَمۍ سُنٛد کلام چھُ وژُن تہٕ غزلَن پیٹھ مُشتمِل ۔ اَمۍ چھُ یِمَن جوٚرن تہٕ بٕرِ یِہ لولہٕ جذبن احساسن تہٕ تجربن ہُنٛد واتناوُن جذبٲتی زبٲنۍ منٛز تیتھہ خوبی سان کوٚرمُت زِ یِمَن وَول چھُ یِمَن ہُنٛز گرمی اَز تہٕ محسوس کران ۔ اَمۍ سُنٛد بحر چھُ یِتھہ پٲٹھۍ سٕ منٛز تہٕ موجود زِ اَمِس چھُ عام لُوکھ اَز تہٕ پسند کران تہٕ اَمۍ چھُ برابر اَز تام ! یِتھۍ داَنِس منٛز کیتہ یِتہ پیٹھ واَلۍ شاعِر متاثر کرِمٕژ اگرچہ اَمۍ سُنٛد جمالیاتی تصوُر ایرانی جمالیاتہٕ سیتۍ تہٕ رنگہٕ ستگی حاصل کران چھُ تاہم یِتھہ طمطراقس منٛز شاعِر اَکھ پیش کران چھُ ۔ سُہ چھُ اَکھ قٲری یُس سٕنۍ دوان ۔

مثنوی دورُکس اَکہ وقتس منٛز چھُ مقبول شاہ (۱۸۲۰-۱۸۷۶) اہم مثنویٔت کٲدان ۔ یِہ چھُ گُل ریز گریسی نامہ، پیر نامہ، منصور نامہ بہار نامہ مرثیہ محزون نعت تہٕ منقبت لیکھان ۔ کٲشرین مثنویَن

منز چھُ کُل رِیزِس اَکھ خاص مُقام تہٕ لُکن منز چھُ یہ سارِوے مشہوٗر یُہ منزٕ سیٹھاہ مقبوٗل۔ اَمیُک وجہ چھُ یِہَے زِ مقبوٗل چھُ خوٗبصوٗرتھ پلاٹ کٲری تہٕ زانان تہٕ بہترٕ ناٹکی ہُنٛد استعمال تہٕ۔ مقبول چھُ پنٕنِس کتھن ناشِن منز ظرافتکٲری تہٕ کام ہیوان تہٕ ہیچھ نگٲری تہٕ تہٕ پتھ پاٹھۍ چھُ یہ اَکھ نتیجہ نہ سکوان۔ اَمہِ سِندہِ ہیچھ تہٕ ظرافتکٲری ہُنٛد وجوٗد لبان اَمہِ سِنٛدِ تمہِ اخلاقی زندگی تہٕ تمہٕ قدرٕ ونیش ہیہِ تس معاصر سماجس منزٕ میلنہٕ مُشکل اوس۔ اَگرچہ مقبوٗل ہِیمن منزٕ کُنہ کُنہ وولان تہٕ چھُ تاہم چھُنہٕ سہ وولُن اَکِس دُشمن سُنٛد بلکہ ہمدردٕ سُنٛد۔ تمہٕ سُنٛد مُراد چھُ اخلاقیچ بہترٕ تامیر کٲری۔ مسولیبۍ بیاکھ خوٗبی چھَ یہِ زِ اَمہِ سٕنٛزٕ نظر چھِنہٕ جِنٛد چھِنٛز بلکہ دوٗشل میرنٕ پاٹھۍ آسن ہاشیٛنز۔

پنڈت آنندرام پرمانند (١٨٧٩ - ١٨٩١) چھُ کٲشر زبٲنی ہُنٛد بیاکھ اہم شاعر۔ اَمہِ سُنٛد کلام چھُ مشتمل لہ کھیٚن لہ کھیٚن مناجاتی فلسفی تہٕ اخلاقی نظمن پیٹھٕ۔ مثلن سُداما چرتر، رادھا سوئمبر تہٕ شِو لگن۔ پرمانندنِس کلامس منز چھُ سنسکرت لفظن ہُنٛد زبردست غلبہ یِمہ کِنہِ یہ عام پسند چھُنہٕ۔ ییتہٕ چھُ اَکھ بوڈ وجہ زِ شاعری ہندِس یَنہ وادِس اَسلوٗبس ہیوٚ کُنہ اَمہِ سٕنزِ شاعری کانٛہہ اَثر ترٲوِتھ۔ اَمہِ باوجود ییتِس پیتِس پرمانند شوٗز کٲشر زبان وَرتاوان چھُ تمہِ سٕنزِ خیالیچ بلندی چھَ داد لبان تہٕ تاریف پروزان۔

وہاب ڈار چھُ ١٩٠٠ ء منز وفات لبان۔ یوٚدوے اَمہِ پانس پتھ کُن کٲفی شارٕ سرمایہ ترودمُت چھُنہٕ اَما پوز یہ کینژھاہ اَمہِ تخلیق کوٚرمُت

چھِنہٕ تہٕ چھےٚ ئارِ ہوتہٕ۔ دِتھان چھِ پنٕنِس لولہٕ نغمہٕ چِزیٖل زبٲنی منز پیش کران۔ لفظن ہٕند بِتھٕچھار، تخیُلُک منظرنامہ، تجربُک صداقت تہٕ دانشاورٕ شُہُن چھُ پٔکِتھ دِتھ بتھتھ۔ اَمی سٕندِ بن شارس تہٕ شیرکٲرِی ہٕند ہیجرٕ بُناداِن اَکھ مُشندُس ہیم کال عبدالاحد شمس فقیر (۱۸۳۹ - ۱۹۰۴) چھُ پنٕنیو گٔنتیو تخلیقی شارو سٕیتی کٲشرِ شاعرِی مختاور بُناداِن۔ یِہُم شار چھِ بعضے تصنیفی انداز ژٕتان تہٕ بعضے علامتی تراے گرایہٕ تہٕ شمس فقیر چھُ رحمان ڈارنی پٔتھ ژھوئن موقسُت پیٚچھ زبان سازی کرِتھ اہم فن کار آہنگ یُقرا کرناوان۔ شمس فقیرن پتہٕ کِنہِ شیرہٕ گالِ گٔرن دول شاعر چھُ عبدالاحد نادِم (۱۹۱۱ء) نادِم چھُ یتہٕ لحاظہٕ اہم تہٕ یہ چھُ زبان ساز بُنیتھ باوِدٕر تہٕ آسان لفظن منز نعت لیکھان تہٕ اَکھ اَداس منز چھُ نادِم ویٚتر تہٕ ہیرکارٕ تان۔

عبدالوہاب پٲرے (۱۸۴۵ - ۱۹۱۴) چھُ کٲشرِ زبٲنی داریاہ نظمی کتابہٕ دیوان یِمَن ہٕند تعداد اکہٕ درجنہٕ کھوتہٕ زیادٕ چھُ تہٕ موضوع بٮ۪یون بٮ۪یون چھُ۔ یِمَن منز چھِ فردوسی سٕند شاہنامُک کٲشر ادب تہٕ۔ وہاب چھُ کٲشرِ شاعری علمی میرانٕچ تہٕ جدوجہد کران۔ اگرچہ اَمِہ سٕنز کٔلم شاعری منز فنی حسن کم تہٕ رُخسر تہٕ ژٕنیتھ ہیوان چھِنہٕ تاہم چھُ اَتھ منز تتموکہ کیٚنہہ فن پارہ ہیٚمیت چھِ ویٚرثہٕ ہُو حسنٕ سٕپدان چھِنہٕ۔ اَمی سٕندس ہم کال چھُ پیر محی الدین مسکین۔ یُس یٮ۪مہٕ صدی ہِنٛدِس دویمہٕ ژورِ ہٕس لیکھ ابتدا ہس منز فوت سپدان چھُ۔ یہ چھُ کیٚنہہ شرٕ دٕرتو شاعرو باتھ عشقیہ مثنوی زیبا نِگار، سوہنی میہنوال، لیلیٰ مجنوں، چندرہ بدن، ہیر رانجھا

لیکھان تہٕ یتھہٕ پاٹھی کأشرِ مثنوی ہُنٛد دامن کُشادٕ کران۔ اَماپوٚز فسانہٕ کأری مُقام تشکیلی، کردار نگأری تہٕ زبان سأزی پیٚشہِ نظر چھُنہٕ یمن منٛز شہ حُسن یُس یمن منٛز آسُن گوٚژھہ۔ تہٕ یُس ادب پارن ہنٛزہ دیرپا زندگی ہُنٛد ضامن بنان چھُ تہٕ تمن ہُنٛد مرتبہ مُقرر کران چھُ۔

امیر شاہ کریری (۱۸۴۶-۱۹۰۵) چھُ وہابُن ہم کال۔ اَمی سٕندی نظمی کارنامہ چھہ خاور نامہ، سام نامہ، انوار محمدی، معراج احمدی، اعجاز سرمدی، جنگ الم عارف قادری، جنگ محمد حنیف در انتقام یزید، یمو علاوٕ چھہ اَمی نعت، منقبت تہٕ مناجات تہٕ لیکھی مٕتہٕ۔ رزمی داستانن منٛز چھُ امیر شاہ زیادٕ بہتر اظہار کرتھ ہیٚکان۔ اگرچہ اَمی سٕندیٚن کلامن منٛز غأر ضروری فارسی لفظو تہٕ جا بے لٲب منٛز چھہ۔ تاہم چھُ اَمی کأشرِ شاعری رزمی ہوا دِنٛکھ پننٛ شوق پوٗرٕ کوٗرمُت تہٕ اکھ وٕزٕ کام انجام دِژھٕ۔ امیر شاہ چھُ سام نامس منٛز پانہٕ زٕنان زِ بہٕ چھُس کأشرِ زبأنی طمطراق دِیُن یژھان۔

پیر عزیز اللہ حقأنی چھُ بسیار نویس ادیب تہٕ شاعر۔ اَمی سٕندی تصانیف چھہ قصہ بے نظیر، بدر منیر، گلبن عشق، ماہرویٔ گل اندام، جوہر عشق، چراغ محفل، مثنوی ممتاز بے نظیر، قصہ دُشنان، روضۃ الشہدا سر الشہادہ، فقیر نامہ، نصاب لدارخ، دیوان حقأنی فارسی، لطایف الحقانی فارسی، فتوح شام فارسی، ردِ وہابی فارسی، تاریخ عالم نثر فارسی غزل، نعت، رُباعی، تاریخ عالم وغیرہ۔ حقأنی چھہ تمام طبعہ خیالات نظماوان اَماپوز اَمی چھہ باضابطہ تخلیقی کأری ہنٛد کُنہِ تہِ ریوایژ امتیازٕ کہ باعث بجنہٕ ہیکان چھہ۔

عبدالاحد آزاد وفات ۱۹۴۸ ء چھُ ادبی مورخ آسنہٕ علاوٕ وژن تہٕ غزل تہٕ لیکھان تہٕ نظم تہٕ۔ وژنن تہٕ غزلن منز چھُ آزاد تمہٕ تحریکچ یا روایتی بنان ہیٚیتس سہ لوٚکچ کتھ وَنان چھُ، عشقہٕ نیٚر چھُ سہ ییمن منز تہٕ نظمن منز ہیٚنہٕ وَقتچ سیٲسی آواز بنان تہٕ غولٲمی ہٕنز آزٲدی ہٕنز تہٕ انقلابچ کتھ کران۔ آزادنی یہٕ شاعری چھےٚ نہٕ تجربٲتی بلکہ موضوعی۔ ییچھ یُتھ چھُ آزاد کٲشر شاعری منز اکھ تمہ لۅہ موضوعک تہٕ ترجہہ ہنچ ہُند ابتداء کران ییٚمہ بروٚنٹھ کُنہ تکھ بیٚیہ تہٕ باقے آواز سیٚتی ژلان چھُ۔ پس چھُ آزاد بیٚیس رو بنان اکہ نوٚ رنگ ہُند۔

غلام احمد مہجور (۱۸۸۸ - ۱۹۵۲) چھُ کٲشرِ زبٲنی ہُند بیاکھ اہم شاعر۔ مہجور چھُ نہ ہیٚیتہٕ لحاظ کانہہ نوٚو تجربہٕ کران۔ اَمہ سٕند بیشتر شاعری ہُند موضوع تہٕ چھُ روایتی۔ امپوٚز یہٕ چھُ اکھ ہیاٚری یہاری منزٕ کُنہ تلاش بیشتر میوان۔ اَمہ علاوٕ چھُ مہجور اکھ بیٚنہٕ خوبصورت اظہارٕ، بہتر لفظ ژٲرتہٕ رنگہٕ دار تخیلہٕ سیٚتی نویر بخشان تہٕ اکھ بیٚنہٕ تمام میرا پُر صوتان امہ بیشتر سیٲسی تہٕ موضوعی شاعری اگرچہ کانہہ مقام حاصل کرِتھ ہیٚوک تہٕ تاہم روزِ اکھ ہنز تٲریخی اہمیت۔ بیٚیہ رِیہٕ مدد مہجور نِ شاعرانہٕ شخصیت بہتر طور زانُنس منز۔ نمیل ہارک صمد میر چھُ کٲشرِ صوفی شاعرن منز شمار سپدان۔ ہیٚیت ہٕنزِ لحاظ چھُ صمد میر روایت پسند تہٕ اَمہ سُند اکثر کلام چھُ وژنس منز پیش سپدمت۔ امہ باوجود چھُ صمد میر اہم کٲشرِ ن شاعرن منز شمار سپدان۔ اَمہ اہمیت ہُند بیٚیو تہٕ وجہ چھُ شاعر سُند نیٚر وچھُن حس، لفظن ہنزٕ دُرُس شناخت تہٕ موزوٗن ورتاو۔ تمیُ سُند شاعری

نثرس چھ آسہ تِمَو خوٗبصورت پٲرٕ تہٕ پہرٕ پیٚیہ نظرِ گژھان یم آسہ بنیادی طور
کٲنٛہہ آسہ تھ اوٚتام آسہ انداز دٕرینٛٹھ پیوان چھیٚنہ۔ سمہ پیٹھ کُنہِ مگر تِمَو
مٔنٛز سے ہم کال چھِ سبا کتہ ناشر شاعر سرینگرک۔ احمد زرگر، سمد میر نٕ
پانٛژھ چھِ احمد زرگر تہٕ بیٚیتر پیٚٹھ لحاظہ روایت پسند۔ تہٕ اُمۍ سٕنٛد اکثر شارہ
سرمایہ چھُ وُژ نیٚبے نثر۔ اگرچہ پیٚٹھ یمن زبانس نثر پیٚٹھ کیہ وٕچھے تِم کال
بجان شاعرو پیٚمن نثر دینا ناحقہ نادِم، نورمحمد روشن، غلام نبی فراق، آہی
کاملی، رحمان راہی، غلام رسول سنتوش تہٕ مظفر عاظم تہٕ آمِلی چھیٚ بیٚیتر
نثر نوٕ نٔوۍ تجربہ کرِ ہیمہ کوٗرٕ اوکُن کانٛہہ توجہ۔ احمد زرگر چھُ سمد میرس
مقابلہ پیٚشاچ زبان استعمال کران۔ پتھ دُچھن حیس تہٕ لوٗکن حیس منوٗرنا
بناوان تہٕ تجربۍ ترسیل کاٗری کرن وٕزِ یتھہ کنیٚتھ تٔمۍ سٕنٛد پاس دِوان زُنٛطے چھُ
خبر زِ لفظن ہنٛز ترتیب کاٗری کُس مقام چھُ شارس نثرس۔ یہ چھُ امہ اُکی
ہُنٛد نتیجہ زِ اُمۍ سٕنٛز شاعری نثر چھُ آہنگ تہٕ ژُنتم دانہ واٚنی زِ لیکھتھ آیتھ
اکہ کیفیت پاد کران۔

میر غلام رسول نازکی (۱۹۰۹-) چھُ ابتدا ہس نثر اُردو زبانۍ
پنٕنہ اظہارُک ذٔریعہ بناوان۔ پوٚختہ گیٚ حاصل کرِتھ تہٕ چھُ نازکی کاشرِس
کُن تہٕ پیوان۔ ییٚتہٕ چھُ یہ پنتہ اظہار بائت مُکھ لیکھان یم اُمۍ سٕنٛز پوٚختگی
ہُنٛد ثبوت پانے بنان چھِ۔ نازکی چھُ یمن نثر فطرت نگٲری تہٕ کران تہٕ
ہجوکی تیٚر لایان، طنزِ تہٕ پیچہ تہٕ ہیوان تہٕ ظرافتُک اثر تہٕ یاوان۔
ییٚتھ پانٛژھ چھُ نازکی اَکھ شایہ ذاتہٕ ناشرس نثر اکہ مقام شیران۔
اُمۍ سٕنٛد سے ہم کال تہٕ تقریبن ہمہ عُمر چھُ مرزا غلام حسن بیگ عارف

(۱۹۱۰ —) یُس ژکھ، وٕژن، غزل، تہٕ نظٕم لیکھان چھُ۔ اُمی سُند ژکھ چھینہٕ نازکی ہِندین ژکھن ہُند حُسن حاصِل کرِتھ ہیکان۔ اگرچہ عارف اَتھ شایر زاتہٕ منز نازکی سُند پیش رو چھُ۔ عارف چھُ کاشرِس منز رِسالہ تہٕ کڈان۔ تہٕ اَنجمن سازی تہٕ کران۔ عارف چھُنہٕ اَکِس حقیقژ تہٕ ایحساسَس لطیف شاعرُک حسین لباس وٕلِتھ ہیکان۔ تاہم چھُ یہ اَکھ حقیقت زِ خیالَن ہُند واتناوُن کران چھُ یہ گہے بے شولکی پاٹھی اَتھ مقصدس منز کامیاب سپدان۔ تٲلیم یافتہٕ عارفس چھُنہٕ پرٛیتھ ساتہٕ سہ جاے زحل اَتھ یوان یُس اُمی سِندین نظٕم پارٕن کھۄہ دِتھ تقدیر بدلاوِہے۔

عبدالقدوس رسا جاوِدانی چھُ بجدر وٕچھک بسکینہٕ دٔر۔ رِوایتی اظہار و بیانُک دِلدار تہٕ قدامت پسند۔ تاہم چھُ یہ اَتھی پننس داٮ۪رس منز روٗزِتھ کینژہہ تیتھ غزل تخلیق کران یِمن منز اکثر فنی خوبی موجود چھےٚ تہٕ یِمن لطیف ابہام تہٕ تخاطُب مانے دار بناوان چھُ۔

بیسٕلہٕ عبدالاحد آزاد وفات لبنہٕ پتہٕ تہٕ مہجور آفتاب گوہی بنہٕ وُژن آسان چھُ جوان شاعرَن ہُنز اَکھ تازٕ دم چھوکھ چھےٚ کاشِر شاعری ہِندِس باغس منز نظرِ گژھان۔ اَتھ منز چھُ دینا ناتھ نادم، نور محمد روشن، غلام نبی فراق، رحمان راہی، امین کامل تہٕ سیتی غلام رسول سنتوش تہٕ مظفر عازم تہٕ شامِل آسان۔ یِم ساری شاعر چھِ ہیٔت تہٕ موضوع دۄشوٕنی ہِندِ لحاظٕ نوٚو تجربہٕ کران تہٕ کاشرِ شاعری اَکِس نوٚوِس سرحدس پیٹھ واتناوان۔

دینا ناتھ نادم (۱۹۱۶ —) چھُ کاشِر شاعری نوٚو ہیژٕر دِوان۔ سہ چھُ ایا بند نظمہٕ، سانیٹ، واکھ، اوپیرا تہٕ پابند نظمو علاوٕ غزل تہٕ لیکھان۔ ترقی پسند

نظریک ترجمان بنیتھ چھُ نادم طمطراقہ سان اَتھ نظریس پننہِ شاعری
منز جاے شیرانِ تہٕ ترقی پسند خیالات نظماوان۔ اَتھ لۆ اوٚر تیٚتھ نادم
فنی حُسن برقرار تھاوِتھ تہٕ پننس تخیلس کش، کُرِتھ کیتۍ حسین غزل تہٕ
لیکھان یم ناہ منسُن اُسلوبس حُسن تہٕ انفرادیت بخشان چھِ۔ ممنزِ
منزِ چھِ نادم نظریاتچہ رکھ اپور تُرِتھ خوبصورت شار تخلیق کران۔ تہٕ
پننہِ فسانہٕ نگاری ہندی جوہر ہاوان۔ مگر یہ چھُ سیتی بٔینہِ رکھہِ اندر لیوان
تہٕ نظریات پسندی ہندی حُند اظہار کران۔ نظریات پسند آسنہٕ رکنہ ییم چیز اُمیسندِ شعر
بیشتر شاعری پراپگنڈ ابنہٕ نش بچاوان چھِ تِمن منز چھِ فسانہٕ نگأری ہُند تجربہ
امیجری، شاندار تکنیک تہٕ امیر لفظہٕ زٲژ خاص دخل تھاوان۔

نور محمد روشن (۱۹۱۹-) چھُ پننین ابتدأیی نظریات پسند ہم کالن
ہندی پأٹھۍ پننہِ وُسعتہٕ موجوب ترقی پسند نظریہ جذبأتی زبأنی منز نظماوان
مگر یہ چھُ سیتی شاعری الوداع کرِتھ خاموشی اختیار کران۔

امین کامل (۱۹۲۴-) چھُ اُردو تراوِتھ کأشر زبأنی پننہِ اظہارُک
ذریعہ بناوان۔ یتہٕ چھُ گوڈٕ گوڈٕ ترقی پسندی ہُند علمبردار بنیتھ خیالات
نظماوان تہٕ ہیئتہٕ لحاظ نوی کرنہٕ آمتۍ تجربہ اپناوان تہٕ یاوان تہٕ کران۔ ترقی
پسندی ہنزِ وتہٕ منز واپس پھیرِتھ تہٕ اُمُس اپابند نظمن پیٹھ پابند
شاعری ترجیح دِتھ چھُ کأمل جرأت مندی سان پننیو تجربہ نظماوان تہٕ غزلاوان۔
ہجو، طنز تہٕ ظرافتس کأم ہیتھ، پننہِ اصل اُسلوب سنبھالان تہٕ کأشر
غزلس نوو گوشہٕ وجود دوان۔

رحمان راہی (۱۹۲۵-) تہٕ چھُ ترقی پسندی ہُند نمایندٕ بنیتھ

ہیئژ تہٕ موضوٗع دوٚشوٕنۍ لحاظہٕ سپدِ کہٕ متوٗ تہٕ اسپدِ کہٕ تجربہٕ کران آپابند تہٕ اپابند نظم لیکھان تہٕ غزل بناوان۔ ییتہٕ چھُ ترقی پسندی ہنٛز کرٛزور بدٕہ کرتہٕ ہتھ پنُن پان اَمہ اَمہ نظریہ نِش لوٗب ہیاوِ ناوان۔ جدید حیثیت پٲٹھۍ غزلہٕ ناموزوٗن آسنُک داوا کران۔ بہتر وانٛناوِ ہرنا حٲصل کرنہٕ پر خنٛتہٕ بانہ سأزی تہٕ کران۔ اکا پٲنٛز اَمہ سنٛز شاعری چھُنہٕ زیادہ دأنشورانہٕ مزاجہٕ تہٕ منٛز مُشکہٕ اَزیج افسانوی بناوٕٹ چھےٚ اَمہ کینٛہہ تخلیقہ جذبٲتی کردارِس جبرٕ سٕج کران یُس شاعری ہُنٛد روٗح چھُ۔

غلام رسول سنتوش چھُ فنکار تہٕ تہٕ شأیر تہٕ۔ یمٕنٛین ہم عصرن ہنٛدی پأٹھۍ چھُ ییمہ ہیئت تہٕ موضوٗع دوشونٛی منٛز تجربہ کران۔ واکھہ غزل پابند تہٕ اپابند نظمہ لیکھان یمن منٛز اَمۍ سنٛد بحرِ طویل تہٕ شأمل چھُ۔ پیٛتمیو کینٛژو وری یوٚ ییٛچھٕ چھُ سنتوش پننہ زبٲنۍ منٛز سنسکرت زبٲنۍ ہنٛدین لفظن تہٕ علامتن ہُنٛد بیوایہ استعمال کران تہٕ تمہ لفظہ ژاگرٕ زنم دوان یوسہ اَمۍ سٕندین ہم عصرن نِش مختلف چھےٚ تہٕ بولچالہچہ زبٲنۍ نِش واریاہ دوٗر سپدان چھےٚ۔ یمہ کتھہ ہُنٛد فٲصلہ ہیٚکو ییٚنہ کالہ کرِتھ زِ سنتوشن یہ تجربہ کتھہ خدٕس تام ہیٚکہ کامیاب روٗزِتھ۔ زبٲنۍ ہنٛدِ ارتقاہکو وٲقف کار ہیٚکن ای دٲنِتھ زِ سنتوشن یہ تجربہ کرٕہ تمۍ سٕندین قٲری ییٚن ہُنٛد دایرہ سیٛٹھا ہیٚیہ محدوٗد۔

مظفر عازم (۱۹۳۴ —) تہٕ چھُ پٲنٛتو میو دعہ یُہ دٕہہ لیوٚ ییٛچھٕ کأشر شأیری منٛز ہیئت تہٕ موضوٗع لحاظہٕ تمتھی یِدکہ وٕتہٕ ییٛچھٕ پٹان۔ ... اَمۍ سٕندیو ہم کالو یختیار کٔرمٕت چھےٚ۔ پننین معاصرن نِش اَکھ ژھٕتھ اَکہ نۆو وتہ قدماوِنٛج جدوجہد کران مگہٕ اخلاقی قدرن ہنٛدین تیشہ خانن منٛز زندگی

آلوٗ لایان تہٕ گاہے فطرت پسنٛد بٔنِتھ یِمن اخلاقی قدرن ہٕنٛزٕ زبان آمو سینٛدین شارن منٛز لیٚیہ سیٚہ ہجوٕچ آواز کنٛن گژھان چھےٚ، نتہٕ چھیٚنہٕ وُنہٕ سعہ تیٚہُنٛد نصیب سپٕز ہرٕ یوسہٕ مثالے کابل سینٛدین ہجوی شارن اکھ امتیاز دِوان چھےٚ۔

کأشرین شاعرن ہٕنٛدین کارواُنس منٛز چھِ بییہ تہٕ شاعر یِمو کأشر شاعری لول بخشٕمت چھُ۔ اَزی کین جوان شاعرن ہٕنٛز تعداد تہٕ چھےٚ جان تہٕ یِمو شعرہ تہٕ چھ کینہہ گأنٛٹو تہٕ ووہ بچھ ورٕنی شاعر نظر گژھان۔ میٚے چھُ یِمن ہٕنٛد تذکرہ پننِس نتھ مضمونس منٛز کوٚرمُت، ییٚمیُک عنوان "کأشر شاعری" اکھ مختصر تبصرٕ چھُ تہٕ یُس سیٹھاہ جلد چھاپ سپدِہ۔

بشمبر ناتھ

کأشُر افسانہٕ تہٕ افسانہٕ نِگار

کأشرِ پأٹھۍ افسانہٕ لیکھنٕچ رِوایتھ کرِ گۅڈٕ آمی راجِس سیٹھاہ شورٕ تہٕ اکہ افسانہٕ چھپنہٕ پیٹھ دِنیشن ناتھ تہٕ میونسپل ہۅدٕ دۅ نمبر ڈرامہٕ تہٕ درپچھ گۅڈٕ بیس گریس نہٕ چھپنہٕ کشیرِ ہِنٛدِس کُتبہٕ تہٕ نگاہٕس یا عقل تہٕ اندر نتیجہٕ، کأنٛہہ بچہٕ آسیہ یُس، چھِ کر افسانہٕ لیکھ۔

وچھو ہے تہٕ شأیری ہٕنٛز رِوایتھ چھےٚ اسہ نِش دید ہنٛد مینچ چلان تہٕ وار یاہ کالس روز یہ کأرہن لۅکٕن ہنٛز ۔۔۔ تہٕ۔ امہ پتہٕ کنٛچھ گرٕ آسہ تِتھ بارس ینہٕ حاتم تیلہٕ وٲنی نولز صاحب ہنٛدہ دستہ پتہٕ والیسن نِش متفرق ستپُد۔ یہ گوٚ یوٚہے کویٹ کشیرِک میوٚ زمانہٕ۔ اتھۍ زمانس اندر سپز اردو زبٲنۍ منٛز ترقی پسند تحریک شورٕ تہٕ تتھو کٕن وچھنہٕ تِل واریاہو کأشرِ قلمہٕ تہٕ لیکھک اردو افسانہٕ تٕمن لِکھارٕن اندر اوس پریم ناتھ پردیسی پیش پیش۔ یہ ہنٛز روز توتہٕ تام چلان ونی، یوتام ڈوگرہ مہاراج کشیرِ ترأوِتھ ژول تہٕ کأشرِن اندر کأشرِنیُک احساس بیدار گوٚو۔

فروری ۱۹۵۰ ہس کیٛتھ پوٚر سومناتھ زتشی صأبن اکھ ادبی محفلہ منٛز گوڈنیُک کأشُر افسانہٕ تہٕ جُلایی ۱۹۵۰ عیسوی منٛز سپُد چھاپ دینہٕ تہٕ

ناڈِمتھ دُکھ، بٲمہٕ پوش، رِسالس مَنٛز گَمہٕ ڈٕنٛیٹیک کاشُر افسانہٕ۔ یِتھےٚ کینٛژ کوٚرہِ اَسہ
دُسلایہٕ تہٕ امہٕ پتہٕ رودُو ساٚنی انقلاب پسنٛد ادیب دار بایہس کالس
کمیونزم، مارکس ازم، سوشلزم، تہٕ سرمایہ دٲری ہِندِین موضوعن پٮ۪ٹھ لیکھنہٕ
کران۔ یِمو افسانہٕ نِگارو اَندر اَسی اکثر شاعِر، یِمَو پٔتھٕ نظم نِگار۔ کیٚنٛہہ کٲہہ
مَنٛز بوٚنہٕ لیچھیو کہہ افسانہٕ تہٕ۔ یِمَن پٲٹھٕ یِیہِ کٲشرِ زبٲنی اَندر افسانہٕ نِگٲری
ہٕنٛز بُنیاد۔ تہٕ وارہٕ وارہٕ گیہِ اَتھ کاروانس مَنٛز کیٚنٛہہ تہٕ قلم کار شٲمِل
یِمَو یہٕ ترقی پسنٛد تحریکہٕ ہٕنٛز کاتھ مَنٛز آزاد کوٚر۔ یِمَن مَنٛز چھےٚ اختر محی الدین
امین کامِل (یِم اَوٚت تام صرف شاعری اَسی کران) علی محمد لون، اُمیش
کول، صوفی غلام محمد تہٕ دیپک کول ہیٚوٚ ناو خاص طور قٲبلِ ذِکر۔ یِژٕ کیٚنٛہہ
کال گُذرنہٕ پَتہٕ ہیوٚت یِمَو مَنٛز کیٚنٛژَو قلم کارو زانہِ خصوصہٕ کیاہ زٕ لوٚب تہٕ
بارسان اوس نہٕ کاروان ژھٔنہٕ کیاہو۔ مگر جلدے باسیوو زٕ یہ وسواسہٕ اوس
غلط تہٕ لیکھاریِن ہُنٛد اکھ نوو کاروان تہٕ آو بار سَس، یِمَو مَنٛز دیٚنہ تہٕ بیشتر
اَتھ کاروانس آبیاری کران چھہ، اَتھ پتہٕ مَنٛز چھےٚ اوتار کرشن رہبر، بنسی
نردوش، ڈاکٹر شنکر رینہ، ہردے کول بھارتی، غلام نبی شاکر، تاج بیگم
رینزو، غلام نبی بابا تہٕ عباس تابش بیان۔

۱۹۶۵ء اَندر ییش گیہِ افسانہٕ نِگارن ہٕنٛز بیاکھ چھیٚنہ کھٔہ اَتھ کاروانس
مَنٛز شٲمِل تہٕ اَمِکو موٗل گیہِ زیادٕ مضبوط۔ اَتھ فہرستس مَنٛز یِم ناو خاص
طور قٲبلِ ذِکر چھہ، تِم چھہ ہری کرشن کول، فاروق مسعودی تہٕ رتن لال
شانت۔

یہ چھہ اکھ عجیب کتھ زِ شاعری مُقابلہ چھُہ کاشُر افسانہٕ سیٚٹھاه

لیوکھ۔ مگر موضوعچ تہٕ ہیٔیتٕچہ اعتبارٕ یتھٕ بالغی کاشرِ افسانس
حاصل چھُہ سہ چھینہ کاشرِ شاعری۔ امیُک وجہ چھُ غالبن یہ زِ اتھ اَمس
پیٹھ کانٛہہ روایت یا پرم پرا۔ اوٚ معنہٕ کیٛاہ اوس نہٕ یہ پیٹھس پتہٕ کانسہ سیتھو
گنڈتھ تہٕ نہ اتھ نِش جواب دِیہ۔

۱۹۷۲ء عیسوی منٛز چھاپ کلچرل اکیڈمی دوٚیِم افسانہٕ سومبرن
یتھ اندر کینٛہہ نیٚو ناو متعارف سپدی۔ یِمن نوجوان لیکھارین منٛز چھِہ
شمس الدین شمیم، عبدل احد حاجنی، ناظر منصور تہٕ عابدہ احمد کینٛہہ
ناو یِم پننہ پننہ زِتنا یہ موجب اتھ فنس گوڈ بران چھِہ۔

کاشرِ افسانہٕ نگارن ہُند مختصر تعارف

اختر محی الدین

اختر محی الدین چھُہ غالبن تِھم واحد افسانہٕ نگار یِم افسانوی ادبہٕ
سفرس سیتی شروعہٕ پیٹھ از تام شامل چھُہ۔ یِمن چھُ شرف تہٕ حاصل زِ یِمو
چھاپ کاشرِ افسانن ہُنٛز گوڈنیچ کتاب۔ اتھ کتابہ چھُہ "ستھ سنگر"
ناو تہٕ اتھ منٛز چھِہ یہندی ستھ افسانہٕ شامل۔ اتھ کتابہ منٛز چھِہ یہندی
ژھ افسانہٕ شامل۔ اتھ کتابہ منٛز چھِہ یہندی کرتھ افسانہ شامل یِمن سیٚٹھ
سیٚٹھا دُنیہٕ تہٕ وُرگہٕ ترقی پسند ترقی ہُنٛز چھاپ موجود چھِہ۔ اختر جابس
چھُ اتھ کتابہ پیٹھ ساہتیہ اکادمی ہُند انعام تہٕ حاصل سپُدمُت۔ یِمہ
افسانہٕ سومبرنہٕ پتہٕ از تام گرٕو اوٚ افسانہٕ نگاری اندر وارِیاہ تجربہٕ۔ یوت
زہ ستھ سنگرٕکۍ افسانہٕ نگار چھُ نہٕ یِمن نوین افسانن اندر زیٚنٛتھ پیدا

موضوعُک نہٕ اظہار دِنہٕ شیوٗنِ اندر چھہٕ حالاتن ہُنٛز تبدیلی آمٕژ۔ یُس بنیہ کنہٕ چُھنہٕ
حالکارن تٕہ بٕنۍ چھہٕ زِ یم کأنۍ ناوہ سُند پاٹھۍ چھہ پننِس اَندرِ یکس سۭتۍ وابستہ۔

بنسی نردوش

سنجیدٕ اُردو پٔرِتھ وأریس ییتہٕ کنہٕ پریم چندُن اظہار و بیان ژیوٚد
چھہٕ ییتہٕ کنہٕ چھہٕ کأشرِس ادبس سۭتۍ لوے کھوٚتہ نقوٚش و أریس بنسی
نردوشُن طرزِ اظہار ژیوٚد۔ بنسی نردوشنس چھہٕ کہنہٕ وۄنک پنُن انداز نہٕ
اُمو سٕندین افسانن ہُندۍ پلاٹ نہٕ دونُن چھہٕ اَمس نکہ تلک سُہ کُھر پیٚچیٖدٕ
یمن دول پانہٕ اکھ جِھیہ چھہٕ۔ اوے چھہٕ یمن وأریس تسُندین کردارن پیٹھ
پٕزرُک لگانہٕ گژھان تہٕ باسان زِ زٕن سُہ یمن کردارن ناوٕ زٕن تمہِ کنہٕ
تام وُچھمُت چھہ۔ نردوش صابس چھہٕ پننین موضوعس کہو اسٹایلس پیٹھ
پٔژٕرٕ پرژھ۔ یہندۍ چھہٕ وُنِسام زٕہ افسانوی مجموعہ شایع سپدۍ متۍ،
'بال مرائیو' تہٕ 'گرداب'۔

●

علی محمد لون

علی محمد لونن کوٚر اُردو افسانہٕ نگأری سۭتۍ پنُن ادبی سفر شروٗع۔
مگر کینہہ افسانہٕ لیکھنہٕ پتہٕ گوٚ شاید یمن احساس زِ پننہٕ زبانۍ منز ییہِ خیالن
ہُنٛز ورتاونہٕ تہٕ دٔکھنے زیادٕ جان پاٹھۍ کرنہٕ ییتھ۔ چنانچہ لیکھۍ ہیوٚکینہہ
رِتۍ کأشرۍ افسانہٕ مگر جلدۍ کوٚر یمہٕ تہٕ ترک تہٕ ووٚنۍ چھہ یم ساننہٕ زبانۍ
ہِندۍ نامور ڈرامہ نگار۔ افسانہٕ نگأری پیٹھ ڈرامہ نگأری کُن یِنس
ہیکن زٕہ وجہ آسِتھ۔ اکھ یہ زِ یمن باسیوٚ زِ یم ہیکن افسانن مقابلہ

ڈرامہس منز پنُن کنُتھ زیادٕ جان پاٹھۍ وہرٕ ہُناوِتھ۔ دوٚیِم شاید یہ زِ ڈرامہ نگأری بابَے یِہ پِٹھِن زیادٕ [illegible]۔ لون صابن چھُ کُنہ دۆننٕک قریب قریب سُے انداز یُس کم و بیش اُردو افسانہٕ نگار کرشن چندرس اوس۔ تۆہیٚ چھُ کُنہ کُنہ جایہ باسان زِ کُنہ واقس یا چیزس فلسفیانہٕ ماننے دِنہٕ خاطرٕ زِ چھِ لفظن مُنٛد بار تبوٗت گومت زِ پیٚرن والیس چھُ تِہوٗنت تام دأتھ محکن سپدان یوٚت تام افسانہٕ نگارَس واتناوُن یژھان چھُ۔ لون صابنِس چھُ سیٹھاہ کم افسانہٕ دٕستیاب۔ اَدٕ مو کُنہ چھِ کانٛہہ سیکہ رائے قائم کرُن ہنا مُشکل۔

امین کامل

پنُن میہِ بیچِہ ہندین افسانہٕ نگارن منز چھُ کامل صابُن اکھ خاص جاے حاصل۔ تہٕ کیازِ موضوعک کھوتہ سٹایلہ کہ اعتبارہ چھُ یِم پنُن ہمعصرو نشہِ بلکُل الگ۔ یِہنٛد موضوع چھُ سماجِچ تہٕ درتھہ کھوٚتہٕ ستہ ریاکأری پچوٚسے واریاہ پھِچھنہ پیٚتہٕ ذرتیٹھو چھُ گژھان۔ تہٕ کامل صاب یِمہ کمالہ تہٕ ہوشیار منڈی سان ستہ نیٚنی چھِ کڈان سُہ بیٚرُتھ چھُ صرف اکھ نادٕ ذہنس منز ووٚنان سُہ گوو' اوہ۔ ہیٚنری'۔ کامل صابُن اپروچ چھُ ورگہ طنزیہ تہٕ زبأنی پیٚٹھ یُس عبور یِمن حاصل چھُ، سُہ چھُ تِہ بیٚمہ کانٛسہ افسانہٕ نگارَس منز نظر گژھان۔ یِہنٛزٕ اکھ افسانہٕ سوٚمبرن "کھٕتہ منز کُنہ" چھُ۔ یِمٕ کال تروٚپہٕ چھاپ پیٚنز ہرتہ تِہٕ پیٹھٕ ازتام ڈرایہ اُمو سندی کیٚنہہ افسانے کُنہ کُنہ رسالن منز نیٚنی۔

اُمیش کول

۱۹۵۵ء اندر ذراد کاشرین افسانہ نگارن منز اُمیش کولن تہ ناو تہ دُچھان دُچھان کھوٚت بارسس۔ اَما پوٚز کُنہ تام کہانی لیکھتھ چھِ کرو یمو افسانہ لیکھِتھ بند۔

شیرازہ کین کینژن شمارن اندر چھِ پیشہ کہانیہ وژامژ۔ یمن اندر وارِیاہ سیٹھا دلچسپ چھِ اگر یتھے پیٹھ افسانہ نگار اَز تام برابر لیکھان روزِہے شاید ما آسہ ہے کاشرس افسانس بیاکھ منزل حاصل سپدمُت۔

•

ہردے کول بھارتی

ہردے کول بھارتی چھِ تمہِ واحد افسانہ نگار یمو وارِیاہ کال افسانہ ووت لیکھان۔ پوٚز کتابی صورژ منز آو نہ وُنیستام تہ یہند کانہہ مجموعہ بازرس منز۔ یہندِ کو افسانہ اَنہار چھُ "سُرریلسٹک" (Sur-realistic)۔ تہ تویے چھُ یمن پیٹھ کنہ باوتہ خاطرِ علامتن ہُند استعمال کرُن پیوان۔ تہ اَتھ خاطرِ چھِ یم یونانی کتھو ہندُستانی دیومالایہ ہُند سہارِ نوان۔ اَمِ سِندِ کہ تقریباً ساری افسانہ چھِ (First per-son) متکلم صیغس منز۔ شاید اوہ کِنی تمہ چھِ نہ پانہ نوٚب بہیتھ پرُن وول لاگتھ کنہہ لوِزناوان۔ بلکہ ذاتک پوٚز اَپُز تسلیم کرنہ تس پنُن شریک دربناوان۔ موضوعہ تہ اِسٹائلہ اعتبارہ چھِ تمن پیٹھن یم عصری زِندگی ملکل بتیوٚن باسان۔ حالانکہ تہند پوٚز اَپُز چھُنہ کانہہ قطعی پیٚدہ تہ نہ

تمہ زمانہ مکانہٕ نِشہِ پرٕ ژھینُن، یُتھ شُر نَعم نہٕ تَہنٛدِس افسانہٕ پرٕیچھان چھِ

•

ہری کرشن کول

کٲشرِ پٲٹھۍ بیاکھ پٕرزنٕٹھ اوس ہری کرشن کول ہندیو بٲتھ شُر افسانہٕ لیکھان۔ اُوسہ چھُہ اُمیشرِ کٲشرِ افسانُک شُر ہندی اُدبیچ "سَمان انتر" تحریکہٕ ہُنٛد سَخ اثر۔ اُمی شند موضوعات چھِ کٲشرِ مُلکُک ہند درمیانی طبقہٕ تہٕ اَتھ ہیٚنٛد چھہ یمن سِتۍ نظر تہٕ یہ چھہ پننین افسانن منٛز ایمس رسہ شیٚنہ چھِہ پٲٹھۍ اتھ طبقس اندر لیم یِر گرٲن۔ یہ چھہ کنہٕ وُتر کھِژرٕ یِنگٲر، تِژھ صاف گوٹی سان کتھ ونان زِ اُمیشرِ جُرٲتھ منٛدی یِتہ چھیٚپرَن دلی قٲیل سیٚپدان۔ اُمیشر چھہ وَنتام: کہ افسانہ سوم بۄن چھاپہ ییٚتس ہیٚژ یِتھ "ہتہٕ لاران پرٕبتَن ناو چھُہ"۔

•

ڈاکٹر شنکر رینہ

ڈاکٹر شنکر رینہ گوٚو ۱۹۶۷ ہس منٛز سٕورگہ واس تہٕ افسانہٕ لیکھو اوس تمہ اَمہ برونٛہہ کیٚنٛہہ کال تراوِتھ۔ شاید اوس تٔمۍ تہنٛدی "انتاکرن" پٔرٛتھان زٕ تہنٛدین پرٕن والین گژھ وۄنۍ تہنز مالہ زِ ژھینہٕ پیش کرُن اوس سہ ڈاکٹری تۄرِ چھہ تہنٛدی بیشتر افسانہ ہسپتالکس ماحولس اندری اندی گنٛتھہ کران۔ اُمیشندن افسانن منٛز چھہ جیرزن ہیٚشر مایکراسکوپکہٕ جُزیات نگاری آران ییٚمہ کنۍ پرٕن والس یہ باسان چھُ زِ زَن چھُ سہ اکہ کتھ پیچیدٕ یِیرٕ دٕنان۔ اَتھ کُنہٕ موضوع آسنہٕ باوجود چھُ اُمیشند

ڈکشن تیٚشتھ زِ اَتھ چھُ کامہٕ زبانۍ ہُنٛز سادگی باعان۔ اَمۍ سُنٛز چھےٚ ڈُنیتام اَکھ اَفسانہٕ سوٚمبرن " زِندٕ زوٗل " شایع سپزِ مِژ۔

●

اوتار کرشن رہبر

رہبر چھُ بذاتی اَکھ محقق تہٕ تاریخ دان۔ تہٕ پیٚہنٛدین اکثر افسانن منٛز چھُ شاید اَوے لفظن ہُنٛد تیٚشتھ بار آسان یُتھ اَکس تحقیقی مقالس منٛز آسان چھُ۔ اَمۍ سُنٛد اسلوب چھا بہٕ چھُ پیٚہنٛد افسانہٕ پرانہٕ بُہٕ سیٚٹھا نوٚو پیٚہ زیادٕ نزدیکھ۔ شاید چھُ یۄہے وجہ زِ روایت پرست نقاد چھِنہٕ اَمِس افسانہ نگاری منٛز جُراُہی دِوان۔ ٹیمپو (Tempo) تہٕ زبانۍ ہُنٛد شورزر چھُ رہبرٕ سٕنٛدین تقریبن پرانین افسانن منٛز صاف ڈیشتھ گژھان حالانکہ موضوعکہ اعتبارٕ چھُ یمن منٛز کافی تنوع آسان۔

رہبرٕ سٕنٛزا اَکھا افسانہٕ سوٚمبرن " تۄبرٕ کھ " چھِ اَز برونٛہہ کِتھ واریاہ کال شایع سپزِ مِژ۔

●

فاروق مسعودی

فاروق مسعودی چھُ نوجوان نگارن ہٕنٛزِ پیٚہ ہُنٛد۔ گوڈٕ گوڈٕ لیکھی اَمۍ بڑٕ رفتارٕ سان افسانہٕ مگر جلدے گیہ یہ رفتار کم تہٕ دوہ نی چھُ نہٕ آسنس برابر۔

اَمۍ سٕنٛدین بیشتر افسانن ہُنٛد موضوع چھُ اِنسانہٕ سٕنٛد ذاتی کھر یُس قطعی نہٕ آسنہٕ باوجوٗد تہٕ ذاتس لۄلہٕ وُن آسان چھُ۔ اَوے چھُ اَمۍ

سیٹھہ پن اَفسانن ہُنٛد بیٚیہ تہٕ ووٚنٛ نیٚوٚن تیٚوت مُجرٕد ذاتہٕ نِشہٕ الگ کٔرِتھ اَتھ ماہرٕ ژھانٛڈٕنۍ چھےٚ اَکِس عام پرن وٲلِس پٔتھ خاطرٕ سیٹھا مُشکِل بنان۔ اَمیُک شُرٕ اکثر کہانیہ چھےٚ کاہے فلم موٚن نارٕچ تہٕ کاہے کولاج ہِشہٕ باسان۔

•

اَمہ پتہٕ ییٚمَو نوجوان افسانہٕ نِگارَو ہیٚتھ پیٚیہٕ اَتھ کاروانس منٛز شامِل بیپیٚڑ تہٕ یِم اَتھ وُنی کینٛژھا آبیاری کران چھےٚ تِمَن منٛز چھےٚ پیش پیش شمس الدین شمیم، ناصر منصور، مجید عاصمی، سوہن لال، انیس ہمدانی تہٕ عابدہ احمد بیتر۔

•

کٲشُر ناوِل

کٲشرِس منٛز چھےٚ ناوِل نہٕ آسنَس برابر۔ اگر اَسی کٲشرِس لکہٕ ادبس کُن تہٕ نظر ترٲوو۔ اَتھ تہٕ گژھہ نہٕ لوکچہ لوکچیو کہانیو علاوٕ کُنہ تہٕ بڈ داستانہٕ ہُنٛد افشا تہٕ نظرِ سواے اَکھ ہی حال نٲگراے تہٕ اَکہ نندُن۔

کٲشرِ ناولہٕ ہُنٛد ڈُسلابہٕ تہٕ سَپُد عجیب طریقے۔ ناولہٕ ہُنٛد دَس تُل حبیب کامران ناوِ کرکِمو تام ادیبَن اَمارُز کٔرِتھ تام باب لیکھو پَتھ چھپِتھ ووٚن قلم۔ اَکھتُے پیٚ لیٚیو کھیمٕرت اودِش شُتہٕ ژھنن زالِتھ۔

ناوِل بارسَس نہٕ ییٚنکہ سایِوے کھٕتہٕ بود وجہہ ییٚلہ کتابن ہیٚنز منگ نہٕ آسِتھ اسِتھ۔ افسانہ یا شاعری بیتر چھےٚ مختلف رسالَن اَنٛدر چھپان تہٕ ویرِ دوہہ پتہٕ ویرِ چھُ لِکھارِی پَنٕنۍ تخلیقہٕ اَکِس جایہ جمع کٔرِتھ

کتابی صوُرتس منز چھپاپان ۔ ناول چوُنکہ ہیکہ نہ رسالن اندر چھپتھ ۔ اسلیئے چھُنہ کاشرِ ادیب سہل آتھ مادانس اندر زنگ تراوِتھ ہیکان پان پھُساوِن بُرتھان ۔

بیوت کیو بتھ کیٚہ وارِیاہو دِلدارو ناول لیکھنچ کوشش تہٕ اوڈ درجن کھنڈ ناولہٕ کرِ یکھ ییمَو منز ژۄہن ورِی یِن چھاپ ۔ اما پوز تیار کرِتھ روز کینہہ نیبنہ گرن اندر محفوظ ۔ سیٹھا کم واتہٕ پرن والین نش ۔ ییمہ ناولہٕ تہٕ لیچھ اکثر تمو ییم افسانہٕ کیس مادانس اندر ہیکہ جنڈ گنڈے دِتھ کامیابی آسے تہٕ ناول مقبول نہ سپدِ تہٕ سپدی ہیکنہٕ تمن فنہ کس کمی قسمک ۔۔۔ یوّد وے مالی لحاظ سوٗ حالتھ روز کینہٕ ۔

کتابن ہندس یتھ کتھو کاسنس اندر ماشیہ ہنٛد طرز تحریرہ ہژ ہنا تہٕ کیتھہ ورن چھ سیٹھا کروٗٹھ کار ۔ تو تہٕ کیہ بہٕ کاشرِین ناولن ہنٛد فہرست نقل ۔

(۱) ناول "گٹہ منز گاش" مصنف امین کامل ۔ یہ ناول چھ قبائلی حملہ کس پس منظرس پیٹھ لیکھنہ آمُت کہانی چھ بسہ منز شوٗرو گژھان تہٕ بس مقامس واتنہٕ برونٹھے چھ اندنہ واتان ۔

(۲) ناول "دود دگ" مصنف اختر محی الدین ۔ یہ چھ دوٗمی ناول یتھ اندر دوٗن کردارن ہنٛد ۔۔۔ تہٕ سماجی کشمکش بیتر ویژھناونہٕ آمتٕ چھ ۔

(۳) ناول "اُسہ تہٕ چھ انسان" مصنف علی محمد لون ۔ یہ ناول چھ امرناتھ یاترایہ ہندس پس منظرس منز لیکھنہٕ آمُت تہٕ امیک کردار سلام

پیٚچیدٕ کیس یا ترین ٹھیکہ کرنہٕ گژھان چھُ، چھُ سانہِ سماجُک زندٕ جاوید کردار۔

۴۔ ناول۔ ' اکھ دور ' مصنف بنسی نردوش۔ یہ چھُ اکھ دورُک خاکہٕ۔ تمہِ سے چھُنہٕ یہ پرٛزنہٕ اکھ تشنگی ہش باسان۔ ہرگاہ یہ مکمل ناول بنیمتہٕ آسہے ہیکمُت۔ یہ روزِہے کاشرِس ادبس منز سیٹھا یادگار۔

۵۔ ناول ' مُجرِم ' مُصنِف غلام نبی گوہر۔ یہ ناول چھُ اُکس موضوعس زنانہٕ پیٹھ Rape کیسس پیٹھ مبنی۔ امیُک سٹایل چھُ استعام فروشن ہیشہِ ہیشہِ زبانی ہندہ۔ اما پوز مُصنِفن چھُ منزی منز سیٹھا رٕ دلچسپ جنسی مسلہ پیٚنچ تہٕ کوشش کٔرمٕژ۔

۶۔ ناول ' میتُل '۔ یہ چھُ غلام نبی گوہرُن دوٚیم ناول۔ یہ چھُ جنسی موضوعس پیٹھ مبنی عشقیہ داستان۔

۷۔ ناول " تریش تہٕ ترمن "۔ مُصنِف امر مالموہی۔ یہ چھُ اکھ سماجی ناول۔ اتھ اندر چھُ سماجی بندھن تہٕ ظُلم کھُلہٕ پاٹھو ورتھناونہٕ آمُت۔

علی محمد لون

کأشر مُصوٚری

کشیرِ وأدی ہٕندِس فنس، خاص کٔرِتھ اَمہِ چہِ مُصوٚری پیٹھ چھُنہٕ وُنہِ تہٕ تام کٲنٛسہِ تأزٕ تحقیق سپُدمٕژ۔ یُتھٕ زَن اَکھ مُتعلق کأنٛہہ سِکہٕ رأے قأیم ہیٚکہِ کرنہٕ۔ توٚتہٕ لیکھ کم کاسہٕ تحقیق ہُنرٕ کالِچہٕ کأشر مُصوٚری تہٕ مجسمہ سأزی ہُنرٕ سپُدمٕژ چھِ تمہٕ تلہٕ چھُ نشان ژکشیر ہُنٛدٕ فن چھُ اکھ پنٕنہِ خاص انفرأدیت تہٕ مُقأمی رنگ تھوان وسمٕژ نہٕ کشیرِ اندر یکھو فنہٕ چہِ ہیمہِ نٛیبہٕ تہٕ ترایہ گرایہ چلہٕ وِنہٕ چھِ روزٕ ہژ یوٚدوے تِمو وِزِ وِزِ یہِ فن اثر انداز چھُ کورمُت۔ مگر توٚ یُتہٕ تہٕ چھُنہٕ اَمہِ پننہِ انفرأدیتہٕ تہٕ مقأمی رنگہٕ تیشہ اتھہٕ چھوٚلمُت۔ یہِ پٔزرٕ چھُنہٕ ہُنرٕ کالِچہٕ مُصوٚری تہٕ مجسمہ سأزی مُتلق خاص کٔرِتھ ٹاکارٕ پأٹھو لبنہٕ یوان۔

ہمالہ پربتہٕ کین بٔڈین بٔڈین منگرن ہُنزٕ باگ کشیرِ چھِ قودرتن اَکھ خاص جغرافیأیی پوٚزیشن وِژمِژ۔ یتھِ کِنہِ یہِ دُنی ہیٚمہِ سٕکین کینٛشِن با اثر تہٕ طاقت ور تہذیبن تہٕ تمدنن ہُنزٕ تہٕ پنٕنہِ اَکھ خاص وجود قأیم تھوونس ہُنزٕ کامیاب چھِ روزمٕژ۔ مگر اَمہِ الگ تھلگ تہٕ

پتوٚن اَمہِ نٕشہِ پَتہٕ تہٕ چھہِ کٲشیرِ وٕزٕ وٕزٕ بیروٗنی حملن تہٕ حملہٕ آورن
ہٕندۍ لوٗٹہٕ مارِ ہُنٛد شِکار سپُدمٕت۔ اَمہِ علاوٕ چھہِ کٲشیرِ ہٕندۍ تجارتی
تعلقات دارِ یِمن مُلکن سٕتؠ آسٕمٕتۍ۔ تہٕ یِہ چھہِ دُنیہِ ہٕکِن کم بیش
سارِنٕے اہم بودھہ مرکزن سٕتؠ تہٕ اَکھ داس رُودمُت۔ یِمن تجارتی تہٕ
مذہبی تعلقاتن ہٕندِس نتیجس منٛز چھہِ کٲشیرِ ہٕندِس فنس پیٹھ دوردراز
مُلکن ہٕندۍ تمدُن تہٕ فنی ترایِن ہٕندۍ اثر پیومُت تہٕ اَکھ لین دین منٛز
چھہِ کٲشیرِ ہٕندِ فنن تہٕ یِمن مُلکن پیٹھ پننۍ نقش تراوِمتۍ۔

طاقتور راج خاندانن ہٕندِ دورِ حکومتس منٛز چھہِ کٲشیرِ اَندر
شتمہِ پیٹھ نٲوِمہِ صدی عیسوی تام تمدُن تہٕ فنُک اَکھ سونہ ہرک
دور رُودمُت۔ البرونی چھُ گیارہِمہِ صدی عیسوی منٛز کٲشیرِ متعلق لیکھان
زِ بنارس سٕتؠ سٕتؠ چھہِ کٲشیر " ہندو علم و فنُک اَکھ خاص مرکز" گیارہِمہِ
صدی ہٕندِس سومدیو (کتھا سرت ساگرک مصنف) چھُ پننِس
مُلکس کٲشیرِ علمُک تہٕ انصافُک گہوارہ " ونمُت اَکھ غرارٕ میش
کرِتھ۔ کٲشیرِ منٛز بودھہ دارن تہٕ ہندو مندرن ہٕندۍ موجود نشانات
تہٕ کنین تہٕ دأتین ہٕندۍ مجسمہ وُچھتھ چھہِ ظاہر سپدان زِ منٛز کالہٕ چھہِ کٲشیر
منٛز چھہِ فنی تعمیر تہٕ بیین فنن منٛز زبردست سرگرمی آمٕژ چلان۔

بدنصیبی کنہِ چھُ اَمہِ وقتُک تصویری فن تقریباً نایافت
مغربی تبت کِس اَکِس مندرس منٛز چھہِ کینٛہہ دیواری تصویرہ
Frescoes۔ یِمن متعلق محققن ہٕندِ وَنُن چھُ زِ یِم چھہِ بلا
شبہ کٲشُر فنکارو بناوِمٕتۍ۔ ہندوستٲنی تہٕ وسط ایشیائی مصوری

ہیئنڈکہ واہر پئی، بیئرجی یِنہٕ چھ دؠوت یوسہٕ شُنگوز دٕنہٕ ہیئنڈکہ جلدٕ چھاپُرٕ کرٕ
یِمن پیٹھ کاشُر بیئہ مُصوِّر و تصویرکشی چھ کرمُت۔ بیئرجی چھ یِمن تصویرن
مُتعلق وَنان زِ یِم تصویر چھیہ شُرہِمہ صدی عیسوی منز بناونہٕ آمژٕ۔ یہٕ
یمو تلہٕ چھُ نَنان زِ آمہ وقتہٕ کیس کاشرس قلمس، پیٹھ چھ مغربی تہٕ
مشرقی ہندوستانچ مُصوری ہُنز نِہجن ہند بیلہ بیشہ اثرس تہٕ بیتہ
مُقامی رنگ تہٕ ترائے کرلے گٹہ جار رِوایژن پیٹھ دُرکٹہ آسہٕ ہرٕ۔
نواہ کی تہٕ ادبی تحریرن ہندس شہادتس پیٹھ چھ نَنان زِ کشیرِ اندر
چھ مُصوری ہُنز اکھ اَز حیتہٕ تہٕ زوردار روایژ موجود آسمٕژ۔ مشہور
تبتی مورخ تارا ناتھ چھ یوسہٕ نوٚمہِ صدی ہُند تحریر چھ لیکھان
زِ: "پرانیس وقتس منز چھ کشیرِ منز لکھیہ دیشہ کہ قدیم مغربی
سکولکہ پیرو کار (فنکار) آسی ہتھ۔ یِمو دوٚیِمو اکھ ژھوٚراہ یِمہِ زِ
مُصوری تہٕ مجسمہ سازی ہُند اکھ نوٚو مکتب قایم کوٚر۔ ییتھ زِ
کاشُر سکوٗل ناو پیوو۔"

کلہن سرت ساگرک مُصنف سوم دیو چھ [illegible] کاشُر
مُصوری مُتعلق بڈٕ دلچسپ تہٕ دل ویزن تفصیلی آسہ وِدانہٕ تصنیف
ییتہ مُتعلق علاوٕ من ہندوین چھ [illegible] وقتک اکھ اہم [illegible] چھ دٕبہٕ
وٕنہٕ خاکت یا تصویرن تہٕ دیوارن [illegible] ذکر کران۔ اکس کہانی منز
چھ سوم دیو [illegible] ناو کیس مصوّرہ سُند ذکر کران [illegible] اکھ تصویر
[illegible] چھ [illegible] کاڈی [illegible]۔

"مہانہٕ دوستہٕ! [illegible]۔

تہٕ ژٕ تہٕ یتھے اُمِس سو تدریجی تَرقی نقل ہیوٚو؟

مسلمان خاندانن ہنٛد راج گو کشیرِ منٛز ژوداہمہ صدی ہنٛدِس ہتہِ کالس منٛز قایم۔ اسلام بنیوو سرکٲری مذہب۔ اَمہِ سیٖتۍ سیٚدۍ کشیرِ ہنٛدۍ تعلقات ایرانس تہٕ وسط ایشیاہس سیٖتۍ مضبوٗط تہٕ سیٖتۍ آیہٕ مسلمانن ہنٛز مذہبی تہٕ تمدنی ریوایژ تہٕ قبول کرنہٕ۔ اُتھۍ دانشہٕ منٛز لاگ فارسی زبانۍ تہٕ اَدبن کشیرِ منٛز زبردست چلہٕ باو۔ بڈشاہ ہنٛدِس وقتس (۱۴۲۰ - ۱۴۷۰) منٛز بنیہ فارسی زبان کشیرِ ہنٛز سرکٲری زبان۔ بڈشاہ صاحبن دِتہٕ دستکٲری ہنٛزن ہنرن کُن پورٕ توجہ۔ ایرانہٕ تہٕ وسط ایشیاہ پیٚٹھہٕ آیہٕ کاریگر یور نارنہٕ۔ یِمَو کٔر زِ اَمہِ وقتہٕ کیٛن مسلمان پادشاہن ہُنٛد رِواج اوس۔ فارسی زبٲنۍ ہنٛدۍ ادبی شہہ پارہ آیہٕ خوش نویسو ہنٛدِ دسٕ نقل کرنہٕ نارنہٕ۔ بڈشاہ سنٛدِس وقتس منٛز چھ تمدنی تہٕ ادبی سرگرمیو زبردس فروغ میولمُت تہٕ وننہٕ چھہٕ یوان زِ بڈشاہن دوٚرِس منٛز سیٖد اَکھ دارالترجمہ تہٕ قایم تہٕ خوش نویسی ہنٛدِس فنس تہٕ آیہٕ ہمتہ افزٲیی کرنہٕ۔ مگر ساری کھوتہٕ پرٲنۍ مَسودٕ۔ شیخ سعدی سُنٛد "بوستان" ییمہٕ ہُنٛد نُسخہٕ چھ سپُد مُت۔ یہ چھ شرا نہمہِ صدی[16] یا ۹۱۱ ہجری منٛز کشیرِ منٛز نقل آمُت کرنہٕ۔ اَتھ مسودس پیٚٹھ چھ نوقشٕ کٔر تصویر یمہٕ ٹھانہٕ ایرٲنی مصوری ہنٛدِس اندازس منٛز بناونہٕ چھہِ آمژٕ۔ بیاکھ اَکھ مسودٕ چھ نظامی سُنٛد "خمسہ" یُس زَن بقولے پروفیسر گوئٹز کشیرِ منٛز سے نقل چھ آمُت کرنہٕ۔

۱۵۸۹ ہس منز کر مغل بادشاہ اکبرن کشیر فتح ۔ تہٕ یہ آو مغل سلطنتس سیتۍ رلاونہٕ ۔ کشیر بنیوو مغل بادشاہن ہنٛدِ خاطرٕ عیش آرامچ اکھ جاے فتح کشیر پتہٕ دراو یمن کۍ داریاہ مُصور تہٕ خوش نویس مغل دربارس منز کام کرنہٕ باپتھ۔

مغل دربارس سیتۍ وابستہٕ خوش نویسی ہنٛدین ادارن منز نقل کرنہٕ آمتۍ داریاہ مسودٕ چھِ یمہٕ کتھہِ ہنٛز گواہی دِوان زِ یم چھِ کاشرۍ خوش نویسو نقل کرِمتۍ ۔ امہٕ علاوہ چھِ یتھنٛن نہ دستی کتابہٕ نِیاہ کرنُک فن چھُ کشیر منز مغل دورس دوران سیٹھا ترقی ہیوتھ ادیوٚمُت۔ کاشرین مُصوِرن تہٕ خوش نویسن پیٚٹھ مغل دربارس کُن ہجرت کرنہٕ سیتۍ ووت اکھ فنس کشیر منز نقصان ۔ تہٕ کاشر مصوری بنیہ مغل مصوری ہنٛز اکھ تابع شاخ ۔ امہ وقتہٕ اوس ساریوے ہندوستانس منز مغل مصوری باقین مصوری ہنٛدین سکولن پیٹھ سۄن اثر ترووُمت۔ مغل سلطنت گژھنہٕ زوال پذیر سیتۍ کشیر بنیہ بیرونی حملہ آورن ہنٛدِ لوٗٹ مارُک نشانہٕ ۔ یہ اوس ارداہِم صدی عیسوی ۔ نادر شاہن کر کشیر ۱۷۳۹ ع منز فتح۔ ۱۷۵۲ء ہس منز کر یہ افغانستانکۍ بادشاہ احمد شاہ درانی ین تسخیر ۔ ۱۸۱۹ء ہس منز بنیہ یہ رنجیت سنگھنس وقتس منز سکھ راجس تابع ۔ ۱۸۴۶ء ہس منز کوٚر اَتھ پیٹھ ڈوگرہ راجٕ گلاب سنگھن قبضہ ۔ اَتھ وقتس تام اوس کشیر منز شال بافی ۔ قالین بافی تہٕ پاپیر ماشی ہنٛزِ صنعتن سیٹھاہ بڑوٗتھ پرٛاوِمٕژ ۔ تہٕ امیک مال اوس ہندوستانہٕ علاوہ وسط ایشیا ، ترکی ، یوٗرپ تہٕ چین تام سوزنہٕ یوان

شال اوس خاص کرِتھ سیٹھاہ مقبوٗل سپدمُت۔ بقول جی، فارسٹر (ہندوستانہٕ ہُنٛد اکھ سفر) "کأشرِ چھہ مشرقس منٛز سارِوٕے کھوتہٕ بہترین کاغذ بناوان۔ یُس ژٕن بروٗنٛہہ کالہٕ برآمدی تجارتس منٛز کھلہٕ پأٹھۍ یوان اوس۔"

کأشرِین قالینن تہٕ شالن پیٹھ اُسہٕ نہٕ صرف کأشرۍ موٹف (Motifs) یا ٹۍ بناونہٕ یوان۔ بلکہ اُسہٕ ییمن منٛز نقش نگأری ہنٛد ایرأنی فنٕ پیٹھ متأثر سپدِتھ بننہٕ یوان۔ فارسی شأیری ہنٛدۍ بیت، واقعات تہٕ حادثات اُسہٕ فارسی شأیری ہیتھ قالینن تہٕ پیپر ماشی ہنٛدِس سامانس پیٹھ نقش کرنہٕ یوان۔ یہ سلسلہ چھُ وُنہٕ تہٕ چلان۔ سأنی قالینہٕ شال تہٕ پیپر ماشی تہٕ بیٚیہ کامہ پیٹھ چھہ وُنی تیٚن تہٕ ییم اثر ڈرینٛٹھۍ یوان وسط ایشیا تہٕ ایران کرِ فنک یہ اثر چھُ سانٛہ دستکارن ہنٛدِ پأٹھۍ سانہٕ Miniature Painting یا مختصر مصوری پیٹھ تہٕ پزِ نہٕ کھوتہٕ ژورٕ لبنہٕ یوان۔ تہٕ یہ چھُ تُتہٕ تانۍ قایم روزان۔ یوتانۍ زن فارسی زبأنۍ تہٕ ادبک بیٚیتہ فروغ روزان چھُ۔ تہٕ فارسیک دور زوالہٕ پذیر سپدنس سیتۍ چھہ خوش نویسی تہٕ مختصر مصوری ہنٛدِس فنس تہٕ ضعف یوان تہٕ یہ چھہ تقریبن ختم گژھان۔ اردوٗ انگریزی زبانن تہٕ ادبس ہیٚتھ بیٚیتہ چلہٕ جاو لگن ہیٚو تن تہٕ چھاپہٕ خانو منٛز کتابہٕ سولبہ سولبہ پأٹھۍ تیار سپدنہٕ سپدنہٕ خوش نویسی تہٕ مختصر مصوری گیہ گول کھاتس۔ تہٕ افسوس چھُ یہ زِ وونی چھہ ییم دوشوٕے فن تہٕ اتھ قدیم اکھ یادگار بنتھ باقے اکیہ گژِ یِمنس مسودس منٛز نظر گژھان۔ بہر حال کشیر منٛز کیاہ چھہ مختصر

مُصوّری ہٕنٛز خصوٗصیتھ آسہٕ ہرٛتھ۔ اُتھ پیٹھ چھہ وۄنی کینٛہہ اَمہٕ شوٗبِکہٕ تحقیق کرُنھ ییتھ۔ نتیجٕ ہس پیٹھ واتان زِ یوٗد وَسے زن اَتھ مُصوّری پیٹھ یٔمین مُلکن ہٕنٛد فنُک اثر چھُ اوسمُت۔ مگر تِمہ پَتہٕ تہٕ چھہ اَتھ اَکھ خاص اِنفرادیت تہٕ پنُن اَکھ الگ وۄجوٗد اوسمُت۔

کٲشِرِ کتابہ سپہ یِمن مُسوّدن ہٕنٛز اَکھ بٔڑ بارٕ خصوصیت چھہ یہ لیوان، وَتھہٕ زِ یِمن منٛز چھہ واریاہ تشریحی تصویر آسان۔ ییلہ کہ خصوٗصیتھ چھہ یہ زِ تشریحی تصویر چھہ مُسوّدکِس نَصٕس مضموٗنس سیتۍ برابر واتھ کھیوان تہٕ تِمہ تصویر چھہنہٕ اَتھ منٛز وۄنہ تلاوتہٕ لیوان۔ یِمن مُنٛد واسطہ اصل مضموٗنس سیتۍ آسہٕ۔ اَمہٕ قسمچہ تصویر چھہ یِسلہ پانٛژھ مُسوّدن منٛز درشیٹھو لیوان۔ مثلن بادشاہ تختس پیٹھ، جنگُک منظر، شکار کرنُک منظر بیتر اَسو مُسوّدن نقش نگاری تہٕ زیبائیش کرنہٕ باپتھ بناونہٕ لیوان۔ مگر کاشُرین تصویرن ہُنٛد مقصد اوس صِرف تِمے تشریحی تصویر مُسوّدس پیٹھ بناوان۔ یِمن ہُنٛد تولُق کہانی ہٕندِس پلاٹس سیتۍ آسان اوس مقصد ہُنٛز لیکھ تصویر آسہٕ سیٹھ شیٹھ کہانی ہٕندین واقاتن ہُنٛز تشریح کرنھ صرف رٔٹنہٕ بردائن، تفصیلاتن تہٕ چیزن ہُنٛز تصویر کشی کران یِمن ہُنٛد ذِکر مُسوّدکِس قصس منٛز درج اوس آسان۔

تصویری تشریح کرنُک رجحان چھُ ساریوے مُسوّدس منٛز۔ مختصر تصویرن ہُنٛز جیہہ بانگے کرنہٕ تلہ صاف تہٕ وَنٛجھ سپدان۔ یُس تہٕ واقعہ کہانی یا قصس منٛز سپدان چھہ۔ نتیجہ تصویری تشریح چھہ مُسوّدس منٛز تشریحہ کرنُک کوشش لیوان کرنہٕ۔ یٔتہٕ تَس یہ واقعہ درج آسہ تَتھ جایہ

پٲٹھۍ تہٕ مختصر تصویرٕ سواے کینٛژٕ تصویرٕ علاوٕ، چھِنہٕ پَتہٕ رچھنس
پیٹھہ بناونہٕ یوان۔ رچھنس ہیٚتھ تہٕ لعبہٕ کتہٕ چھہ قصہٕ یا کتھہ ہیٚتھ دریا
سطرٕ دریچ آسان تہٕ رچھنس ہُنٛدس پیٹھ چھہ تصویرٕ چوان بناونہٕ۔ امہٕ سیتۍ چھہ
تصویرٕ متنکۍ اَکھ اَتھ ہیوٚن تہٕ ضرورٕ روٗری حصہ بنان۔

یمہٕ کینہٕ خصوصیژ مثلن تصویر کشی ہُنٛز کثرت، تصویرن ہُنٛد
نفسِ مضموٗنس سیٚتۍ ہیٚنۍ ہیٚوٗد واسطہٕ، تہٕ تصویرن ہُنٛد تشریحی مضموٗنس
سیتۍ تعلق، آسُن چھہ ییمن مختصر تصویرن ژوٚداہیمہ تہٕ پنداہیمہ عہد
ہنٛز ایرانس تہٕ ہندوستانس منٛز تیار کرنہٕ آمتین تہٕ مصور مسوّدن سیتھاہ نکھہ
اَنان۔ بیٚیہ چھہ کینہٕ خاص کتھہ یموٚ کنہٕ کٲشر مختصر مصوری پرانہٕ
ڈھنگ یا بیا مصوری ہنٛدین نوٚکتن سیتۍ واٹھ چھہ کھوان۔ مثالہٕ پٲٹھۍ
پس منظرٕ چین تفصیلن مقابلہ انسانی جسمن ہنٛد بٔڑ بڈ تنوشب، یہ
خصوصیت چھہ منز کالہٕ چہ مختصر مصوری منٛز نمایاں پاٹھۍ نظر گژھان۔

کردارن ہنٛد واضح صاف رنگ تہٕ تمن ہنٛز واتس چھہ ہیا کھ
اَکھ نمایاں خصوصیت یہ سیتۍ کٲشر مختصر مصوری مشرق بعید تہٕ مشرق
وسطا کس مختصر مصوری ہنٛدس فنس نزدیکھ چھہ انان۔ بادشاہ،
درباری، ملازم، درویش، گرٕ پچھو، امیرزادہ، دایہ تہٕ ژونرٕ چھہ مختصر
مصوری منٛز بنیادی کردارن ہنٛد رول ادا کران۔ ییمن تصویرن ہنٛدِ
فنکارن چھہ نفسِ مضموٗن پیٚنہٕ سُنہٕ خاص منفرد اندازس منٛز واتناوٕ
ضرورٕ روٗری زونمتہٕ تہٕ نہ اَکھ بادشاہ بیٚہتھ بادشاہس نشہٕ مختلف
بنومت۔ اَمہٕ برخلاف چھہ ییم مختلف تصویرن منٛز ہیوی بناونہٕ آمتۍ

نہ صرف تِمن پیٹھ مُسوٚدِس منٛز، بلکہ بیٚیَن بیٚیَن مُسوٚدَن منٛز تہٕ چھہ ییمہ کم وبیش ہم شکل باسان۔ اَمہِ مقابلہ اوس یہِ زیادٕہ اہم یوان مانٛنہٕ زِ فنکارس گژھہِ مختلف کِردار پیش کرنہٕ وِزِ تِمن ہنٛزِ سماجی درجہٕ بندی اندر اندر واتہٕ پانٛچھہٕ پیٚٹھ نظر تھاوٕنۍ۔ امی وجہہ بُکھنیو آسہٕ کردارن کینژہہ خاص تہٕ مسلسل شکلہٕ عیٚتہٕ ورتاونہٕ یوان خصوصن پہنٛند لباس۔ مثالہِ پانٛچھہِ چھہِ بادشاہ درباری نیٚشہ بیٚیَن کٔمِہ پانٛچھہ زیادٕہ جان لباس، تاج بادشاہس پیٹھ گوٚڈ لاگتھ بناونہٕ آمت۔ نوجوان نوکر چھہ شہزادن نیٚشہ وَنہٕ کمہٕ ہو کہ سادٕہ لباسس منٛز تہٕ تِمَن کلہِ پٹکس منٛز یُس تہٕ شہزادہٕ لاگان چھہ بناونہٕ آمت۔ ہیرو سُند خصوصیات زیادٕہ واضح کرنہٕ باپتھ چھہ بادشاہ اکثر تصویرکس مرکزس منٛز تختس پیٹھ بیٹھ ہاونہٕ آمت۔ تہٕ باقی چھہ اَمہِ سُند قد و قامت تہٕ جسمک گرت تِمو سٔندین درباریٚن تہٕ نوکرن مقابلہٕ زیادٕہ بڈ ہوٚوِتھ ہاونہٕ آمت۔

امہ پتہٕ بیٚیہِ باوجود یہِ اَتھ مختصر تصویرکشی پیٹھ چھہ مشرق بعید تہٕ مشرق وسطیٰ کہ فنکارو مغل مختصر مصوری ہند اثر اوسمت، مگر تویہ تہٕ گژھہ یہِ مصوری پننہِ طرزن تہٕ قلمس ہندہِ تکرار مانٛنہٕ یِنہ۔ کانٛسہِ مختصر مصوری ہیکہ کٔنہ تہٕ مولوم مختصر مصوری ہندین سکولس سیتۍ مقابلہ کرنہٕ یِتھ۔ ییمن تصویرن منٛز ہیم فنکارانہ طریقہ، نقش گری ہندہِ کہ کیٚنژھہ حسین ورتاو تہٕ شبیہن ہندہ اَکھ خاص فسلی کردار نظر چھہ گژھان شہ چھنہ مون مختصر مصوری ہندین بیٚیَن مکتبن منٛز کُنہ تہٕ موجود۔

ییمہ تصویر تخلیق کرنک سلسلہ (۱۶۵۵ء تام) تہٕ اولی پیٹھ آخرس تام ییمہ مکمل کرنچ ترتیب چھہ سارنے تصویرن منٛز ہشی مقررہ تصویرکی

چھُنہٕ یادی جُزٕ اَمہِ سوسارٕ وِہے بروٗنٹھہٕ رٕکھنہٕ ہیٚکہٕ دِرِکھ تہٕ وۆتلاوِتھ پیوان اَکھ ابتدأیی مرحلس پیٹھٕ چھِہ مُصوِرن کِرداریٚن ہُندِ خولہِ خط نشہِ راوِتھ یا پَتھہ دُسرِ بایب طریقہ یا Stencil استعمال کرِتھ۔ یہ گژھہِ چھیٚہ یییمہ کنہٕ تہٕ ثابت سپدان زِ اَکہِ مُسوِدٕ یا بییَن ہیوَن مُسوِدن ہُندِ اکثر کِردار چھِہ کُنی جسمکہٕ تہٕ اندازکہٕ (Pose) آسان۔ لیکن تہٕ یہِ کھوژِنہ تہٕ چھُنہٕ یادی خاکہ تیار کرنہٕ پَتہٕ اوس اَتھہٕ منز رنگ برنہٕ پیوان۔ تہٕ سیتی اوس مُسوِد چھِہ ترٕتمین کأری خاطرٕ ختم ہیٚکن تہٕ بیٚین پینٹرن مُقررٕ جایَن پیٹھٕ سعہ ی تہٕ ماریہ رنگ ورتاوِنہٕ پیوان۔ اَمہ پَتہٕ اوس مُصوِر شکلہٕ (Figures) تأثیری اوصاف گُلو کُنٹھ، پوش بیترِ Trace کرِتھ خاکہٕ کس بجہ زوٗ رنگ دار شیٚکس اَکھ ٹھوس شکل دِوان۔ یہ مرحلہ چھُہ سارِوِے کھوتہٕ اہم مرحلہ ادِ سمٹ ڈرائینگ، یمہ سٕہ زَن اکثر کژھہ ہیٚکن رنگس منز کرنہٕ اُس پیوان: اَمہ مُصوِر پتھرٕ مشأقی ہیٚنز پوٗرٕ گواہی دِوان تہٕ یمہ شکلہٕ اکثر بروٗنٹھہٕ بنے میتیو طریقہ تہٕ Stencil سیتی بناونہٕ آمہٕ پیوان، آمہٕ اُمیہ فنکارٕ ہیٚندٕ دُسرِ اَکھ ہیٚنز انفرادیت پرٛاوان۔ یمن تصویرن ہیٚنز بیاکھ گژھہِ چھیٚہ پینہٕ قابل غور زِ مُصوِر اوس یتھ رِوایت آسنہٕ پَتہٕ تہٕ لکیرن ہیٚنز نفاستس تہٕ خوبصورتی زیادہ لور۔ اَمہِ ہیٚنز ڈرائینگ چھِہ باضے بچھُر باسان۔ تہٕ لکیرٕ چھیٚنہٕ کُنہٕ کُنہٕ رنگ دار عصن ہُندیٚن خولہِ خطن سیتی واضح گژھوان۔ تہٕ گژھہِ چھِہ رنگ لکیرن ہُندِس پوٗت منظرٕ کس صوٗرتس منز وۆتلان۔ مگر یہاسے منصوبط آزادی چھِہ یمن تصویرن ہیٚنزن شخصن اَکھ زندگی تہٕ تہندیٚن انداز (Pose) اَکھ ربط بخشان۔

تصویرن منز اوس تخصص کن زیادہ توجہ کرنہ یوان۔ بجہ اوس اکثر ترتیبہ بتھ زور پرد فاتیلس منز ہاونہ یوان۔ غصہ، خوف، حارت، دہزار بیتر ہاونہ منگِہ اوس مہ نہ پھلین، پرازن تہ بتمن ہندین بتھوٗن بتھؤ لین پیزن (seeds) ہند استعمال یوان کرنہ۔ انسانی شکلن پیٹھ خاص توجہ، پمتن جسمن ہندہ زیادہ پوچھہ ترنہ۔ جمہ پتھ پس منظر کہ کم تہ روزک پہنے دوان۔ یُس زن پنزی اکہ نحوش یونہ بوٹ منظرک مقصد ہے اوت یونہ اوس کران۔ یہ بوٹ منظر اوس ریچاینی اندازس منز حاست واقعہ ظاہر کران نہ نہ اصلی واقعہ ینہ ساریے تفصیلاتہ سیتہ۔ تصویرن منز اسی بوٹ منظرکہ ہم بنہ بادی قسم ورتاونہ یوان۔

ساروے کھٹہ تہ مخصوص پس منظرس منز چھ اکھ قدرتی منظر (landscape) کیتھ تامیرانی خوبصورتی سیتی ہاونہ یوان۔ سانہ لکیرہ سیتی وہ براوکھ اکھ سفید عمارت سوم پیش کرتھ چھ تصویر کس ہیرہ میں حصس منز دچھنی باکھ ورہ رکنہ ہاونہ یوان نقش نگاری کرتھ اکھ شامیانہ ہیو چھ اکھ اکہ طرفہ آسان۔ اکھ برد تھ کنہ (اکثر فانیس پیچھ) چھ واقعک عمل شوروٗ سپدان۔ امہ قسمک تامیری خاکہ چھ موغل مُصوری منز درشتھو گژھان۔ تہ سانین تصویرن منز چھ یہم اتی پیچھ آمتہ۔

یہیلہ زن عمل یا (Aeo) اکھ سفید لرہ یا محلس اندر ہاونہ یوان اوس۔ لرہ ہند اندرم دیوار اوس پس منظرچ کام دوان۔ اکھ دیوارس منز اوس اکھ یا اکہ کھٹہ زیادہ محرابہ ہاونہ یوان۔ یمو کینہ [illegible]

باغچ یا باغیچہ قدرتی منظر ووتلاونہٕ یِوان آسہِ۔ تہٕ عمارژ ہِشِنیٚ اندریم وۄرہٕ بہۄنہِ جاے پیٚٹھ آسہِ پوشن تہٕ گُلین تہٕ کٔشین ہِشنہٕ تصویر تہٕ طاقچن پیٚٹھ نقش دار بانہٕ بیترِ تھاونہٕ یِوان۔

اگر محل راتہٕ کیٚتھہٕ آسہِ پِہ سپدان تیٚلہِ آسہِ مہرابہٕ بیترِ چھِ باغ تہٕ منظر کِنہِ بیٚیہِ دِنگہِ سیٚنو ہاونہٕ یِوان تہٕ یُودوَے محل دۄہہ پہر آسہِ سپدان تیٚلہِ اوس یِمن پیٚٹھ سبز رنگ کرنہٕ یِوان۔

تِہندیٚ قسمٕک پوٚت منظر چھُ نالبِعن اکھ لینڈسکیپ یُس زن عموماً ہیٚکہِ سبز یا کاتُر (Shade) رنگ کٔرِتھ مادان کِس تصور مٔنز ہاونہٕ اوس یِوان۔ یِہ مادان اوس یِتھہٕ کُنہِ نہٕ ژِندِس نیش وۄتنہٕ تہٕ بُرۄٹھ ڈُلِتھ بالن تہٕ کوہن ہُند رۄپ پراوان۔ بالن پیٚٹھ آسہِ اکثر کُلہٕ کُلیٚ بیترِ تہٕ ہاونہٕ یِوان۔ باقعہٕ اوس یِہ لینڈسکیپ بٔڈ یِہ پدار آسہِ وۄنہٕ براونہٕ یِوان یہِ اوس لکیرِ سیٚتہِ نِتہٕ یا ژۄدٕرن حِصن منز ہاگرینہٕ یِوان۔ امہِ سیٚتہٕ اوس لینڈسکیپس منز اکھ ستنیسر یا Depth ہِش وۄتلان۔

کاشرِین مۄنیچر تصویرن ہُنز بیاکھ اکھ خصوصیت اوس یہِ زِ تہٕ یِہِ اکھ مٔنز اوس دار یا تہٕ افقی لکیرِ سیٚتہٕ کام یِوان ہیٚنہٕ۔ امہِ سیٚتہٕ اوس تصویرن حِصہ باگہٕ گژھان۔ تہٕ مصوّرس اوس یِمن لکیرن ہِندِین حدودن اندر اکہِ قصہٕچ کُنہِ داریاہ واقعہٕ السٹریٹ کرنٕچ وار ویسار یِوان۔

نوٹ: یِہ مضمون چھُ لیٚنن گراد میا سٹیٹ ہرمتاج میوزیمکہِ اکہِ چھپیٚمژ کتابہِ "کاشرِین مسوّدن منز مۄنیچر مصوّری" ہٕنٛزِ بنیادس پیٚٹھ۔ مۄنیچر باگہِ کاشرِ منز ورتاونہٕ آمُت۔

علی محمد لون

ساَنۍ مُصوٗر تہٕ مُجسمہ ساز

کشیرِ منٛز چھہٕ مُصوری ہٕنٛزِ ربوایت ؤرینہ تہٕ زِنٛدٕ تہٕ اَکھ بوٚڈ کارِ نامہٕ چھُ اَکھ فنکار پنٕنہ خونِ جِگرٕ سیتۍ دۄہ راتھ سگوان۔ یِمن منٛز بیچھہ کینٛژھہ یِم ناماوار چھہٕ تہٕ کینٛژھہ چھہٕ ناماوٲرۍ کٔرِنۍ تیزی سان لمان۔ بہلہ پایہٕ مُصوٚرن منٛز چھہٕ سومناتھ بٹ (یِم سورگواس سپدۍ) غلام رسول سنتوش، تریلوک کول، کشوری کول، بنسی پارمو، بھوشن کول تہٕ مُجسمہ ساز غیور حسن۔ یِمن منٛز غلام رسول سنتوش مُلکہ چیوٚمُت بعدٕ بیٚرٕ بین الاقوامی شہرت تہٕ پرادہش تہٕ ییٚ چھہٕ ساَنۍ خوش بختی۔ یِمو علاوٕ چھہٕ پرتھوی ناتھ کاچرو، نثار عزیز، عبدالرشید جان، کوکل کرشن ڈیمبی شبن کشن کاو، محمد صادق، اوتار کول، اے۔ کے۔ رینہ، سورج ٹکو، مہاراج کرشن بٹ، شجاع سلطان، اشوک مہرہ، ایم۔ اے محبوب، طارق مسعود شائق، یوسف جمال مُصوٚرن اندر تہٕ بی۔ کے سلطان، بھونیش رینہ، شائقہ محی، بشیر مرزا، راجندر ٹکو تہٕ بشیر شورا مُجسمہ سازن اندر دۄہہ کھوتہٕ دۄہہ ناولبان تہٕ مُنٛزٕل پرادان۔

اَسہ چھہٕ افسوس زِ ساَنۍ ناماوار تہٕ بہلہ پایہ مُصوٚرن تہٕ مُجسمہ سازن ہٕنٛدیو فنکار پیچھٕ مو خصوص ساما ہٕنٛزٕ کانٛہہ۔ اگرچہ دۄن صاحبن کرٕیاو اَسہ اَمہِ خاطرٕ اِستغنا۔

اوتار کرشن رازدان

سون نژُن تہٕ گیوُن

"نژُن تہٕ گیوُنے بوٚڈ چھُ اکھ شعبہٕ یُتھ سیٖتی انسانس روحٲنی تراوٕتھ چھےٚ میلان تہٕ ربط دیتُھ کائنات منز روشن چھُ سپدان۔" ڈرائیڈن

پرٛتھ کُنہ جایہ چھےٚ نژنس تہٕ گیوُنس پنٕنۍ اکھ قدیم رِوایتھ آسان۔ پنٕنۍ اوس معہ کیہہ رنگی نژنس پیٹھ چھُ اکھ شعبہٕ یُتھ ہیچھ مُتعلق جایہ ہیٚندۍ آیہٕ نہ ہیٚکھ۔ لیکن ہنٛزِ واریاہ بیچھ ہنٛد تہٕ تہٕنٛد کامہٕ کارٕک ہیُوٚن بُتھ اثر چھُ دیٚنہٕ گرٕ جان۔ یتہٕ نِس وطن عزیز ہندوستانس کُنہ ہے نظر تراوو، کتہ تیاہ پردیش چھِ تھۍ، بیٚیہ زٕ ژنِتھ تہٕ گیوُنیچ پنٕنۍ اکھ قدیم رِوایتھ چھےٚ لبنہٕ یوان۔ پنجابُک بانگڑٕ، آسامُک بیہو، مدھیہ پردیشُک بیاکھ، بیٚیہ تِتھۍ اکھ سلسلس منٛز زیٹھ ناو ہیٚکھ لایِتھ۔ ساری واریہ کشمیرٕ ہنٛدِ چھےٚ نژنس تہٕ گیوُنیچ اکھ پرانۍ رِوایتھ موجود۔ امیُک ییتھ کال وار پاٹھی تیٚمہٕ پتہٕ چھُ آسہ ہی نہ نیٚچھیتھ چھُ ڈراما مقابلہٕ نژُن تہٕ گیوُنے مقبول عام اوسمت۔ بیٚیہ چھ

مێنٛز چھہ وٕز وٕز کاشرٕ اہ گنٕہ رٔنٛنہٕ یادٕ کٔرمٕژ ، یِمو زٕن نۄ ژٕکر تہٕ کیٛوٕنگی کاشیا طرز ایجاد کٔرمِژ یِنٛہٕ ناو نٔنٛچھ نووٕشت چھہ ۔ مگر بدقسمتی چھہ یہ اَسہٕ نِشہ چھٕنہٕ وُنی کینٛہہ یٔمِنٛز کانٛہہ تہٕ طرز رٔژھ رۄزمژ ۔ وجہ چھُہ یہ زِ یِمَنٛہ چھ وٕز وٕز کاشرِ خانہٕ جنٛگی سیاسی ہنٛج ناو چھِنہٕ ڈینٛچھ رۄز ہرتہٕ افراتفری ہنٛدِ گنٕہ زوال چھہ ژوہ وا پاسہِ نال وولمُت ۔ فن کارن مِیول نہٕ پنُن فن زِنٛدٕ تھاوُنُک موقعہ ۔ اَڈیو آیہ مارنہٕ تہٕ اَڈیو ترک وطن کرنہٕ ۔ یِمو فن کارو ژۄوِ رِ ژھیٛلہٕ زوٚ بچوو، تِہنٛز گرنٛدٕ رۄز ادٕ تِمچہ یادٕ ڈٔیِن پیچھ گٔنزرنس برابر۔ یِمنٛہین حالاتن منٛز اوس نہٕ یِہنٛدٕ یِنہٕ نِش فنکس پٔیٛہ لوٕل برٕن سوالے یادٕ ستیٛپان ۔ تہٕ کٔرمِژ تہٕ تراوٕ نہٕ یِمو کٔمیٚکس دامنس تھٔنچھ یِنچھ یامَتِ ژوٕرِ ژھیٛلہٕ ہمکن سَپٕدِ کٔہ، تِتھ یاتھو کٔرکھ یِنہٕ فنُک مینار کاشرادٕ نیچ کوشش تہٕ لوٕہے وجہ چھہ زِ کاشرِ نَژنیچ تہٕ گیوٕ نیچ یہ سہ پوٚت ژھاسے اَسہ اَز کل لبنہٕ چھُنہ یوان، سہو ہمکن چھُہ زِ سہ ما آسہ یِہنٛزی اَسہ کوشش ہنٛدِ پھَل ۔ اَسہ پوٚت ژھایہ ہنٛد اظہار کیاہ چھُہ، تِتھ پیٹھ کاش تراونہٕ برونٛہہ وچھ بہ ساز گیوٕنُک رۄپ یتھ کالہٕ کیس آسہٕ خانس منٛز ۔

باقے جایِن ہنٛدِ پاٹھی چھہ کشیرِ منٛز تہٕ نژنُک تہٕ گیوٕنُک فن گوڈٕ مندرن تہٕ بودھ وہارن منٛز پھٔلیومُت ۔ یِنہٕ اسہ کانٛہہ تہٕ مذہبی تقریب نامکمل ماننہٕ یوان، یتھ منٛز نہٕ نژُن تہٕ گیوُن آسہے ۔ یِمن جاین اوس یہ فن اَکھ حدس تام وۄنمُت زِ پوزا پاٹھ بیٚتِر اوس نژنکس تہٕ گیوٕنکس انداز منٛز سے کرنہٕ یوان ۔ نژُن تہٕ گیوٕن

کرچھ بٔینہٕ مذہبی درٕ دیوارٕ منز نیٖر تہٕ لوکن ہٕنز دِل بہلائی ہُند اَکھ ذٔریعہ بنیومُت۔ اَکھ کتھ تہٕ چھےٚ وارٕ کال گومُت۔ نیٖل مت پرانس منز چھےٚ درج زِ بٔینہٕ اوس لوکن ہٕندیٚن منز زۆرٕ کٕنہِ بیے پھرک نژُنُک تہٕ گیونُک موقعہ میلان۔ اکھ تمیہ وِز بٔیلہٕ کانہہ مذہبی بوڈ دۄہ آسہِ ہے[1] امیہ سانہٕ اوس بٔینہٕ بگوان ہٕندین لیلاین ہُند نژنہٕ کین بیوٚن بیوٚن طرزن منز عقیدتمندن ترونہہ کنہ مُظاہرٕ یوان کرنہٕ۔ دوم تمہ وِز بٔیلہٕ کانہہ سماجی بوڈ دۄہ آسہِ ہے[2] مثلن خاندرٕ، نِشدرٕ، گھرناوٕنے

---

[1] نیٖل مت پُران، حصہ ۵۵، شلوک ۴۵۸-۴۱۲

از کل چھےٚ کشیر منز بیٖتھ پٲٹھو نژُنُک تہٕ گیونُک رِواج۔ رابرٹسن چھُ وَنان زِ بیٖتھ گیون تہٕ نژُن چھُ از کل کشیرِ ہٕندیٚن سرحدی علاقہ ہندوکُش کین کافرن ہُند مقبول عام۔ مگر اَتھ منز چھےٚ یِم خُدا صاحبن لیلاین ہُند مُظاہرٕ کران، بلکہ چھِ یِم اَتھ منز تِمن تھدین انسانن ہٕندِ کارِ کرتوٗتن ہُند مُظاہرٕ کران، یِم زَن تِمن ٹاٹھی آسن۔

[2] نیٖل مت پُران، حصہ ۵، شلوک ۸۰۱۔ بیٖتھ پٲٹھو نژُن تہٕ گیون چھُ بٔینہٕ دۄہ شوقٕ ہٕندی تہٕ مسلمانن ہٕندین بڑین دۄہن پیٹھ سپدان۔ مگر بیٚیہ خاندرن پیٹھ چھُ بٔینہٕ اکہ خاص طرزُک نژُن سپدان، یتھ زَن وَنِکہ نژُن وَنان چھِ۔ مہرازٕ وَنِکس کھنہٕ بیٚنہ تِہٕ سترٕ پرانہ ہیتھ ہُرود کُن رواں چھُ گژھان، اگرچہ زنانہٕ یِمہ منز ساریہ ریٚنہٕ تہٕ شامل چھِ سپدان، چُکہ؛ وَنِکس بیٚتھ اکہ اکہ نژان تہٕ (باقی بن تہٕ وُٹھِس چھُ سن بیٚٹھ)

ہیتھ ژٕھیم تمہ وِزِ ییلہ زن بیاکھ واقعہ یا ہرُد دِتھ ہُنٛد موقعہ آسہ یہٕ تہ
اُخرس تمہ وِزِ ییلہ وَنِد گژھِ کارس منٛز شیٖن گژھِ ژِھنہٕ لَگِتھ پنٕنِس پتہٕ۔ ییم
اُسۍ کیٚنٛہہ خاص دوہ مخصوص ییلہ زن ییٚتہ جانہٕ ہیانس پیٚچھ نِژن
تہ گیوٚن اوس سمدان تہ لُکن ہٕنٛدِ دِل رٔژھنہ آوِتھ یِوان بَجلوس پٔنٛڈِتن
ہٕنٛد پنٕنہ موشوٗر تصنیف راج ترنگنی منٛز ییٚتہ گیوٚ ہُنٛد تہ بِکہ واضح
حوالہ دِتۍ مٕتۍ۔ ییٚکھان چھِ زِ کشمیرِ منٛز آسہ نژُن تہٕ گیوٚن یتھ محفلہ اکثر
مذہبی سمٕن جایَن لگان۔ امیُک واضح حوالہ دِتھ چھِ ییم اُکس جایہ
ییٚکھان زِ دانہِ جلوک پٔتہ دورس منٛز آسہ ییٚتہ زِہیٚکھ ہیرِ شندرس
منٛز اکہ یُہتہ پیٚٹھی گیتہ رٔینہ موجوٗد ییم زن مختلف ہُنٛز دوہ ہیٚچھ لوکہ
اَرسالتن پتہٕ تہ کِنہ پنٕنۍ فنی مظاہرٕ اُسو کران[۳]۔ بہلہ پایہ سنسکرت شاعِر
بِلہن چھِ پنٕنہ موشوٗر تصنیف 'وِکرم دیو چرتم' منٛز کاشرِ نژُن تہٕ گیوٚن

(مجموعہ صفحہ فٹ نوٹ نمبر قبل) وَنِہ دان۔ یامان چھِ یتھ پانٛژھی نژُن چھِ ییٚتہ
ہیٚچھاہ پرانہِ وقتہ ہیٚچھ راٗیِج۔ ۱؎ نیل مت پران، حصہ ۵، شلوک ۸۵۱

۲؎ نیل مت پران، حصہ ۵، شلوک ۸۵۱

ازکل تہ ییٚچھ ییٚتہ شیٖن چھِ گوٚڈنِکۍ پیوان، پتہ کانٛہہ چھِ اَتھ
گَن وُچھتہ نوٚو نِل گرھان۔ اَتھ خوٗشی منٛز چھِ کیٚنٛہہ شیٖن دِوگُل تلِتھ
پانہٕ وانٛگٕنۍ شیٖنہٕ جنٛگ کران۔ وَنُن واٗلِ چھِ کیٚنٛہہ فقان تہ یتہ شیٖنہٕ جنٛگ
کرُن آسہ اَمہ نژ نیچ اکہ بَجہ ہیٚرِ شکل۔

۳؎ راج ترنگنی، ترنگ ۱، شلوک ۱۵۱

ذِکر کران لیکھان زِ کأشُر گیتہٕ رِٹینہٕ آسہِ پٔنیٚنہٕ فنٕ کمال تہٕ ایکٹنگ موکھ سأری سے ڈُنی بہتھ ہُنر موشور۔ یہندِ نژنک دِلکش انداز اوس تیشہٕ یُتھ زَن رَمبا، چِتر لیکھا یا اُروشی ہِشہِ جنتہٕ چہ حورن اوس آسان۔[1]

دومودر گپت چھِ پنٕنہ شاہکار 'کٹنی منت کاویہ' منز لیکھان زِ کشیر منز آسہ گیتہٕ رِٹیٖنہٕ پٔنیٚنہٕ فنک مُظاہرٕ تہِ سأتی کران یِیلہٕ زَن کأشُر ہہی بوڈ دمہ آسہ ہے[2]۔ یمو سأری سے حوالو ئلہ چھے یہ کتھ ننان تہٕ ٹاکارہ زِ یِیٚنہ چھہ نژن تہٕ گیوُن اکھ قدیم رِوایتھ روزمُت تہٕ یوت ہے چھہ وجہ زِ تواریخہ ہِندی پیٹھ ستہِ ہِندی کُس وقفس دوران اُسی یِیٚنہٕ پرتھ گامس منز اکھ نژن پارٹی قایم کأمژ۔ یُس یِمہِ زَن ساتہ ساتہ گامہ کِنی ہشِ دِل بہلائی مہ کِچھ نژُمُت تہٕ گیوُنُک مُظاہرٕ اُسی کران۔ یِتیٚنہ چھے سمہ وِز اُسِر یِیلہٕ زَن یِیٚنہٕ نَتھچی گیوُن دألی تِہ موجود اُسی یِم زَن چہ وابستگی پرتھ کُنہ فرقس سیتی اُس[3] نژُمُت تہٕ گیوُنُک فنہ اوس' آسہ

---

[1] 'وکرماویہ سریترم' حصہ ۱۸، شلوک ۲۳، ۲۹

[2] کٹنیمت کاویہ، حصہ ۵، شلوک ۶۹

[3] In the 4th to 7th century, every village had a stage of its own where dramatic performances were held. Every community had it's group dancer or community-

(باقی ہن برونہِ میں صفحس پیٹھ)

وِزِ کمال حٲصِل ووٚتھمُت۔ بیٚیہِ طرفہٕ تہٕ دوٚپمِیٚن فنَن سیٚتھۍ وابستہٕ فن کار تہٕ ٲسۍ
اَمہِ سیٚتھۍ بیٚیہِ مُتاثر گٔمٕتۍ۔ تِمَو ٲسۍ امیُک ذِکر گٔمتۍ۔ نیٚتہِ کٔمہِ آیہِ بیٚنِس
فنَس مَنٛز حٲصِل وۄرُن کران۔ امیُک زِندٕ جاوید ثبوت چھہ تِمہِ ٹال یَمن
وُہمہِ صدی ہِنٛدِس آغازَس مَنٛز اُرِوس نکھہٕ اَکِس جایہِ کھَنہِ پیٚتہٕ کڈٕ
چھہِ آمٕتۍ۔ وَنہٕ چھُہ یوان زِ یِم چھہِ تۄرِ ہِمہِ صَدی ہِنٛدۍ۔ یِمَن پیٚٹھ چھہِ
نقاشو کیٚنہہ دِل کش تصویر کَھنہِ مَنٛز یِمو سیٚتھۍ اَسہِ تِمہِ وقتہٕ کِس فنونِ
لطیفُک ہِنٛدِ پیٚتہٕ چھُہ میلان۔ یِم ٹال چھہِ وُچھنہٕ لایق۔ یِمو مَنٛز چھُہ اَکِس
ٹالہِ پیٚٹھ گٔنٛڈمٕتۍ تصویر کھَنۍ۔ اَمِیُک چھُہ تَس پیٚشانہِ تَراوِتھ
مووٚمُت تہٕ چھہِ اَکِس پُر اَسرار طریقہٕ پیٚٹھ نژان یُتھ زَن آمُت آسہِ
اَنٛدۍ اَنٛدۍ چھہِ ساز ووٚلۍ تہٕ بیٚیہِ ڈھول تہٕ بیٚیہِ کیٚنہہ ساز وایان ہاوٕنہٕ
آمٕتۍ۔ یُتھ ٹالہِ وُچھتھ چھہِ اَسہِ خاص طور بیٚیہِ کُنہِ ہِنٛدِ بیٚیہِ ہِنٛدۍ
میلان زِ تۄرِہِمہِ صَدی مَنٛز گۄڈ ناو لال آسہِ یِمَن بیٚیکو لوکَو گوٚنہٕ سیٚتھۍ
زٔنۍ نَس بَران زِ نقاش تہٕ مصور یا فنونِ لطیفَس سیٚتھۍ وابستہٕ بیٚیہِ تہٕ
کیٚنہہ فن کار تہٕ ٲسۍ اَمہِ سیٚتھۍ مُتاثر سپدِتھ بیٚیہِ تخلیقہِ مَنٛز پِرٲن تہٕ پاران

(پیٚتھمِہ صفحُک فٹ نوٹ باقی)

Orchastra. And so did every shrine or temple invariably had some singers attached to it.
(A History of Kasamir by Bamzai)

2. R.C.Kak 'Ancient monuments of Kashmir. plate No: XXVIII & XVII.

یِم دُچھِتھ چھہ بسا کہ اکھ کتھہ تہٕ تروٗنہِ کٔن پوان۔ شہ گوٚ مالسٕ یُس پیٹھ
یِیِمہ اندازٕ گژھِہ رنٛجہٕ نژان چھِہ ماوان آہرٕ۔ سہ چھُہ تِمے اندازٕ نرہ سے پیٹھ
پاٹھیٚ واڈکی تشبیعتھ لالن منٛز گژھِ رنٛگینہِ پٕتھ فنہ منظاہر چھُ کران۔ امہِ کِنہ
چھہ یہ کتھ صاف تہٕ شکہٕ زاوِر اوس یٔمِہ نژہ بک فن مذہبی تہٕ دیوارکی
منٛز ہیب ہیبتھ اڈکی تی پاٹھی لوکن ہُنٛز دل بہلأیی تہٕ اکھ کوٚن ذریعہٕ
بنیومت۔

یِتھہٕ پاٹھی سے گوٚ ڈٲلِتھ وژن زِ نژ بک تہٕ گیوٚنک فن چھُہ یٔمِہ
کنہ وٕ منٛدرن تہٕ بودھ وہارن منٛز پھلیوومت۔ یہ کیہ پیٹھہٕ چھُہ راز
حاصلن ہُنٛز شوب بنیومت تہٕ یِمہ کیوٚ را زد کہِ پیٹھہٕ چھُ امیک ماگِدار
لوگمت۔ یہ چھُہ اکھ غور طلب کتھ یِتھہ پیٹھہٕ شقہ پاٹھی کیتھہ وٕنن چھُہ
ناممکن۔ ونٛیس تام چھُہ سے اتھ متعلق گۄنڈ تہٕ ذری یہ پیٹھ کالہ بپیتھہ حوالہ
میوٚلمت، یِمہ کنہ یہ وتہٕ ما زِ فلأنی راژن ہنا چھُہ گوٚ ڈلتہ اتھ فنس
پیٹھ نیس محلہ نماتس منٛز حوصلہ افزأیی کرہش۔ البتہ چھُہ راج ترنٛگنی منٛز
دٔرِچ زِ اکھ دوہ ہیٚ پیتھے راز للتادتیہ شکارس دراے، تموٚ وُچھ دوٚہ
وٕژنہ منٛز نٕ۲ اُہرہ پتہ کور اکہ دگر اندازٕ نژان تہٕ گیوان۔ یِمن وُچھتھ
گوٚ راز بڑ متاثر۔ پتہ گوٚ کہ بٔرزہنہ کٔنا تہٕ پُرژھن کہ زِ تہنٛد یِتھہ پاٹھی
نژنک تہٕ گیوٚنک مُراد کیا چھُ۔ تہٕ تموٚ دِتُھس تمہ دٔر جواب زِ اُسہ چھہ
اُکس بیشہ ور ناچ منڈلی سیتھ توٚلُک تھوان۔ تہٕ یِتھنی چھہ اُسہ نژ بک
تہٕ گیوٚنک ریاض کران۔ نژنک تہٕ گیوٚنک فن چھُ یِتھہ سانہ عبادتک ہوٚت
اُسہ چھہ تہنٛز بہ ریوایتھ زندہ تھوٚنی یژھان۔ ۵۰ دیان ہُنٛز وُپرہ کتھ

سیٹھ کنیو پھٹیس دِلس منٛز یتھ اَکسامس زِ نٔژٕن تہٕ گیوٚنکیس فنس گژھہ رانہِ دَر بارَس منٛز تہٕ وۄنہِ تحقیقہ میلوٚن تہٕ یہ گژھہ محلہٕ خارِج شوٗب بنیوٗ اُمہ کہٕ ذاتی طور اَتھہٕ سلسلس منٛز سیٹھاہ کوٗشش تہٕ لوٚگ وجہ چھہٕ اندر پربھاہشیہ نامور گئہٕ رٲنیہ لَب اَمہ پیٹھٕ یِس شٲہی درٛبارَس منٛز جاے تہٕ پننہِ فن مُظاہر سیٹھاہ کیہ یہ اَتہ پیٹھ موشوٗر زِ ساروی دربار کِہ نگہ وۄنہ زِ یہ چھہ پننہ پیٹھہ ژینٛژ اَز بیچھہ دفنیہ پیمبرشت اَلیکہ چھہ یہ کتیٖہ بیچھہ اندر دلو تامس ول ر سوز موش۔ اَمہ پتہٕ چھہ راج ترنگنی منٛز واراہ نتیجہ حوالہٕ میلان ییٚلہٕ زَن پٔتنہٕ رانہٕ دربارَن منٛز نژٕ نک تہٕ گیوٚمٕت فن پرچھیومت تہٕ پرچھیومت چھہ۔ تیٚلہ چھہ سعو دِز اُسمہ پیٹھ زَن شاہی دربارن منٛز بہلہ پایہ نژٕن تہٕ گیوٚن محفلن ہند انتظام کرنہ اوس یوان یمن منٛز پانہ رازہٕ تہٕ شرٛیک اُسی سپدان۔ پرٛیچھ کتھ چھہ کوٚر اُس گتہٕ رٲنیہ بنن۔ ییٚمہ حالن یمن منٛز بیوٚن بیوٚن نژاٹن ہنٛز کور تہٕ شامل آسہ۔ یمو منٛز اوس کینژٕ رازن سیٹھ خاندرتہٕ کوٚرمٕت۔ مثلن اُتپل خاندانس سیٹھ وابستہ رازہٕ چکر ورمن اوس تیمہ وقتہٕ کیٚن دوٚن موشوٗر گتہٕ رٲنین سیٹھ خاندر کوٚرمٕت یِہنٛد ناو اوس ناگ لتا تہٕ ہنسا[2] یا پرتاپ دتیہ ۔ ۲ اُسی اَکِس ترٛژھہ گتہٕ رٲنیہ لول بران یپہٕ اَکِس گھیتر بنیر آشنہٕ اُس۔ گیتری پیٹھہ ییٚمہ عالمہ گوٚو، تیمہ کوٚر راوس سیٹھ خاندر۔ یہ روٗز پتہٕ مستقل طور رازہٕ دربارس

(پیتھمہ صفحک فٹ نوٹ) [1] راج ترنگنی، ترنگ ۲، شلوک ۶۵-۲۶۹

[2] راج ترنگنی، ترنگ ۵، شلوک ۳۶۱-

ہُنرٕ موجود تہٕ دٲمیٖن گتہٕ رٲنیٖن سیٖتؠ کوٚرُن أتھ کیوٚنٛگ تہٕ نژٕ بٔڈ
مُظاہرٕ۔ یوٚدوَے امہِ پتہٕ تہٕ چھےٚ تژھ کینٛہہ مثالہٕ میلان، یِمہٕ سیٖتؠ
یہِ کتھ صاف تہٕ نتیجہٕ پٲٹھؠ لبنہٕ چھےٚ یوان زِ کشیٖرِ ہُنرٕ تہٕ چھےٚ نژٕ بٔڈ تہٕ
کیوٚنٛگ فن راجہٕ دربارَن ہُنٛد پاتھ پھلیوٚمُت۔ مگر یہِ کتھ ہاوان چھےٚ کوٚڈ
پتہٕ نِس شاہی دربارس ہُنٛد زُو نمت۔

یہِ کتھ چھےٚ ہُو طلب، اَتھ پیٹھ چھےٚ وارہٕ بوٚڈ شوٗدٕ تہٕ تحقیق
کرنٕچ ضروُرت۔

کشیٖرِ منٛز اسلام پتہٕ کِس کوٚڈ کالس ہُنرٕ اوٚگ یِتہٕ نژن تہٕ
گیوٚنٛکیٖن فنَن سیٹھاہ دِکہٕ۔ یوٚدوَے یِہٕ پتہٕ وَنُن زِ اَتھ کوٚڈ کالس
ہُنرٕ آو یِتہٕ یِہِ فن یِہٕ ژُھ تہٕ نیست نابود کرنہٕ، کینٛہہ اَیہِ بچنہٕ۔ اَتھ
بُڈ بارٕ وجہ چھُ یہِ زِ اسلام یِتھے یور آو، یِہ چار کرن والیو پیٖرٕ اوٚلن
اَتھ یک دھیان صرف اَمہِ کِن اُصولن گُژھنے پیوٚت۔ یِتہٕ سۭتؠ وجہ زٕ
حالاتو ہُنٛد اثر روُد یہِ نتیجہٕ وٕنِتھ کیٖن لُکن نژنس تہٕ گیوٚنَس کُن شُبہہ
دوم اَدیٖمہٕ کہِ زِ اسلام کِن کیٛنٛژن اُصولو مۆکھ اُدے گیوٚن تہٕ نژن
ناموزون تہٕ۔ یِتھے پاٹھؠ لُوگ اَتھ فنس اَکھ بٔڈ نقش ششتر فنیٖن
شتھی نِسٲرتہٕ یِہٕ ہیشوٗکینٛہ بڑو نہ پکِتھ۔ اَمیکو وارٕیاہ طرزٕ گیہِ ہایہٕ تہٕ ضائع
امہِ وِزِ یِم فن کار یوٚد زٕ ژلتھ دٲمیٖن عابِدن گیہِ، تِمہٕ ہیکہٕ نہ تتہٕ فن
مُظاہرٕ کرِتھ، تکیازِ اَمہِ پتہٕ گوٚڈ تِمن جایِن تہٕ موقہٕ ماحول میلان

؎ راج ترنگنی، ترنگ ۷، شلوک ۳۶۔

آسِن۔ اَمہِ پَتہٕ ژُھکھ یِیتہِ حالاتَن ڈیٚشِتھ آیہِ تہٕ سُلطان زین العابدین
بڈشاہ صٲبَن کٔشیرِ منٛز راج تاج کرُن ہیوٚت، تِمو کٔر یِیتہِ کیٚن
فنونِ لطیفَن ترقی دِنس کُن سیٹھاہ کوشش۔ خاص کرِتھ گِتھ تہٕ
گیوٚنُک فن کوٚر کُھرِ نوٚ سرٕ زِنٛدٕ تہٕ اَتھ سٟتۍ وابستہ یِم فنکار یِیتہِ ییٚتہِ
بڑو تِمہ ناساز گار حالاتَو متہٕ کھٕ دوٚیمین جایَن ژٕلِتھ گٲمِتۍ آسۍ، تِمَن
سوٚزُن نادِ تہٕ ژٕرنکھ پتہٕ تِمِس راژٕ دربارس منٛز جاے۔ یِتھہٕ پٲٹھۍ گوو پیدہ
اَمہِ وِزِ پیٚٹھہٕ دوٚہہ راژٕ دربارَس تہٕ گیوٚن محفلو سٟتۍ۔ یِژھہ محفلہ
روزٕ نہٕ اَمہِ وِزِ صِرف راژٕ دربارَن تام موٗجود بلکہ پوٚنِنۍ ڈیچھہٕ تھاو
اَنِنت ناگہ، وۄلرہٕ تہٕ ناگامہ تہٕ آسہٕ یِژھہ محفلہ بڈس پیمانس پیٚٹھ
سپدان یِمَن منٛز خصوصی مہمان پانہٕ راژٕ اوس آسان۔ یِمَن جایَن
آسہٕ یِژھہ محفلہ عام طور شامس بے شمار دِیِ وِنَن ژٲنگین تَل لگان۔
بڈشاہ صٲبنِس شاہی دورس منٛز نژن تہٕ گیوٚن محفلَن ہُنٛد ذکر کران چھِہ
شری ورینہٕ زین راج ترنگنی منٛز ییٚتہِ کنہٕ لیکھان:

"نژن تہٕ گیوٚن محفلَن ہُنٛد حَظ تہٕ مزٕ تُلن والۍ آسۍ تِم نفر
آسان یِمَن زَن فلسفہ تہٕ ادبَس سٟتۍ جان لوٚسے کھوٚے آسہ ہے۔
وِگِنہٕ ہِشہ خوبصورت مستورات آسہٕ پنہٕ میچھہٕ تہٕ موٗدرہ مٔٹہ اَکی ساتہٕ
گرٕنہٕ تُلِتھ یِمَن محفلَن منٛز نژان تہٕ گیوان تہٕ ژُھچَن والین سوٗنہٕ انان۔
سلطان پَنِنس دربارہ گتہ ریٛنزٕ تارا آسۍ بیٚہ پھیرِتھ کُٹھ دوٚیمین گتہ رٟشین
سٟتۍ نژنس منٛز بیٚیِتھ محو گٔمِتۍ آسان زِتِس اوس یِتہٕ باسان زِ دُنِیہ کیٚتھ
چھا دوٚہ کینہٕ راتھ۔ دربارس منٛز دیپ مال، نرپ مال تہٕ رتنہٕ مالہ علاوٕ

تہٕ اٚسۍ اکھ موسیقار تہٕ نٔوۍ بصورت کٔنہہ رٕگنۍ اتھ موجود، یِتھ زن ناو اوس
اُنسو۔ اَمہِ کِنۍ وُچھٕنہٕ زن اوس سارِنۍ اَچھن تراوٕنہٕ پیٚٹھ میلان۔
تُوٚے اٚسۍ سازی اَتھ اٚیسۍ کامہِ دیوشٹند نیٚبر؛ وٕنان تہٕ یہِ اٚس نٔژنٕکۍ
لَگ بگ ۴۹ طرز زانان۔ دربارس منٛز سپدان داچھنہ نَژن تہٕ گیوان محفلہٕ
آسہِ وُچھن لایق آسان۔ گیوان داچھنین ہُند گیوُن اوس باسان زٕنتہٕ
دِکَنہٕ وَنہٕ وُن۔ سٹیج اوس باسان زن تہٕ شیپرتھ تہٕ پیرتھ باغ چھُہ۔
اَتھ پِرۄنہہ کنہٕ پیٚم ژٔ اٚنگولاٚینہٕ اٚس دزان آسان۔ تمہِ اٚسۍ باسان چھپ
پوش۔ لُکھ اٚسۍ اٚتھۍ خوشنما احولس منٛز نژنٕک تہٕ گیونٕک حظ تہٕ ہنز
تُلان۔ یِمن کِنۍ وُچھنہٕ باسان اوس زن تہٕ بوٚمبر پوشن ہُندیو لۄر
تُلان چھہ۔ تہٕ یِمن دزٕوٕنین ژٔانگین سٕتۍ منٛزس ییٚچھتۍ رازٕ اوس نظرِ
گژھان' باسان اوس زن تہٕ یِمہ سہ مہرہٕ آچھہ پوشن ہٕنٛز مال تسٕ
نٲلی ژھٕنٛنہہ چھہ۔"

بڈشاہ صابُنس پتہٕ لۄدوے سُلطان حسن شاہ تہٕ یوسف
شاہ چک نِس دورِ حکومتس منٛز تہٕ یِمتہٕ نژنس تہٕ گیونس حوصلہ افزٲیی
آیہِ کرنہٕ، مگر تمہِ پتہٕ روٗزٕ یِمتہٕ سیاستس پیچ ناو پیٚیہِ ڈیجہ۔ مُژکری ہنٛز
وۄلہِ وۄل یِمتہٕ پیٚیہِ نال۔ نتیجہ دراو زِ یہِ فن ہیُوتُن تُوٚ سرِ ہیہِ تہٕ حفاظتہٕ
گژھن۔ یِمو فن کارو اَتھ وَچھس منٛز جاے کرٕ مٕژٕ اٚسۍ، تِمن آو
نیچ نظرِ وُچھنہٕ تہٕ راسہِ کنہہ ونہٕ۔ یہِ گژھ تہٕ چھُہ یِمو سمیک پیٚژلہ وُن
آب پتھ ژٔنس منٛز سہ پھاہ کوشش کرمژ تہٕ لۄدوے اَز کل ژٔاٚنی
نژنکو تہٕ گیونکو کینہہ طرز کُنہ نتہٕ کُنہ روٗپس منٛز آسہِ بنش پیٚژ چھرِتھ

چھُ، تِمہ نِشہِ اَسہِ پیٚوٚن رُستہٕ تراوُن۔ تِمو پٲدٕ دوٚے یِہ اَسہِ وَنِو کالہٕ چھیٚنہ اَسہِ پیٚیہ
پیٚنٛس پٮ۪ٹھ، تیٚلہ اوس سیٚٹھاہ تِمن تہٕ اَسہ آیہٕ تہٕ پَتہٕ چیٚپہ زبانہٕ
بابتھ کٲشِرِ منٛز تہٕ چھہٕ تِژھ تہٕ گیونہٕ اَکھ قدیم ریوٲیتہٕ رۄزِ مُژ ژکین
تہٕ آیہٕ نکین طرزن ہُنٛز لَیہ تہٕ تھاے یِیہٕ اَسہ اَزکل لبان چھِہ، تِمہ
گوروٗف، واتُل ڈٲلۍ، بیسہ گوٗر، رکیبٹ، باند پتھٕ بیتریٖ[1] اَسہ
سارِنی چھِہ ژنکو تہٕ گیونکو یِہم طرز وَنِدی، اسلیٚ میون یِمن پیٚٹھ کُنہ
قسمک کانٛہہ تراوُن رۄز بیٚیِن نامناسب تہٕ غٲر ضروٗری۔ مگر یِمن
منٛز کیٚنٛژن طرزن مُتعلق چھُس بہ کیٚنٛہہ کتھہٕ بیٚیہ ژھان ضروٗری وَنُن
یِمہ کتھہٕ چھیٚنہ پٔزۍ یا مُتعلق غور طلب۔ گوڈٕ چھُ ہیٚمہ روٗفس متعلق وَنُن
زِ لوکہ ژنگ یہ طرز چھُ یِتہٕ اسلام یِنہٕ پٮ۪تہٕ پیٚلان آمُت۔ کیٚنٛژن عالمن
ہُنٛد چھُ یِہ وَنُن زِ روٗف چھُ چھیٚنکہِ ہُنٛد اَکھ بدٕلۍ روٗپ، ییٚلہ زِ دوٚیمِس
چھِہ یکوٚتہٕ لولیٚن منٛز ژٕنہٕ تہٕ گیونہٕ یوان۔ یِہ دوٚیے اَکھ کتھہٕ وارِ ستۍ نیٚیِہ
پیٚیہِ اَسہ مانُن زِ لولہ کہ ژنگ یہ طرز چھُ بیٚیِن سیٚٹھاہ پرٲنہ کیاہ لیکھ پادادار
ییٚلہ زِ کلہن پنٛڈت نہٕ چھُ راج ترنگنی منٛز دٕرگہ پاٹھۍ ذکر کران وَنان زِ
مہرگُل خاندانس ستۍ وابستہٕ راز بیٚنٛژ کارِس دورِ حوالگی منٛز اوس
پیٚتہِ اَکہ تِتھہِ طرزُک گیوُن رٲیج یتھ منٛز گیون والیٚن ہُنٛد اَکھ پوٗر
گروٗپ حِصہ اوس نِوان[2]۔ اَتھ منٛز اوس ژٕ ژٕن تہٕ شٲمِل آسان۔ گیونس
منٛز اوس تخصیص سازن ہُنٛد استعمال یوان کرنہٕ، یِم زن مقٲمی

[1] مضمون کس آخرس پیٚٹھ وُچھِو مختصر نوٹ۔
[2] راج ترنگنی، ترنگ ٨، شلوک ٩٨، ٨٩١

آسہِ ہِن مُشلٕن چھِٹہِ، مثا گرٕ، نےٚ بہینتِ اَز کل تہٕ چھہ چھکرٕ مِنٛز لُکہٕ باگتھ
ساز وایتھ یِوان تہٕ امہِ کِس گیونٕس سیٛتھ چھہ وادیابہٕ رٔوِکی پٲٹھۍ زِنا
تہٕ۔ امہِ تَلہٕ چھہ یہِ کنٛتھ عیاں زِ سانہٕ لُکہٕ نژنٕک یہِ طرز گۆڈہ سیٛٹھاہ
پرون آسُن۔ یہِ چھہ میٲنۍ ذٲتی راے۔ بہرحال اَتھ پیٹھ چھہ وادیاہ بوٗز
شوٗز کرنچ تہٕ تحقیقٕچ ضروٗرت۔

لُکہٕ نژنٕکیس بیٚیس اَکِس طرزس یتھ زَن دٔمٲلۍ چھِ وَنان،
تِہٕنز مُتعلق تہٕ چھہ سےٚ کینہہ کتھہٕ بادیٛ۔ یہِ چھہ سانہِ نژنٕک تہٕ گیونُک اَکھ
سُہ طرز یتھ زَن یتھ کالہٕ پیٹھہٕ پٔتۍ کیٛنہہ اَکھ مخصوص طبقہٕ یینٛہِ نِس
وچھس مِنٛز چھہ گژھتھ سگہٕ وان چھہ آمُت۔ مگر یہِ لُکہٕ نژن چھینہ
دٔمالہِ ہیٛنٛزِ شکلہِ مِنٛز اوسمت ییٚتہِ پٲٹھۍ اَز کل اَسہِ اَکھ روٗپ رنگ
وُچھان چھہ۔ اَتھ چھہ اوسمُت پنُن اَکھ خاص طرز یُس زَن دٔمٕنۍ دمالہ
تامہِ موٚجوٗد چھُ روٗدمُت۔ بیاکھ اَکھ کتھ تہٕ چھہ، یمیُک توجہ دِنُن
لایق چھہ۔ سُہ گوٚو زِ لُکہٕ نژ نٕکُس یہِ طرز چھینہ صرف ییٚتہِ لیوت عام تہٕ
چَلہٕ وُن، بلکہ چھُ یہِ ہمالہٕ کین اَندی اَکھ جایَن، مشرقی بنگال تہٕ نیپال
کین سرحدن پیٹھ روزَن والین لُکن ہُنٛد تہٕ اَکھ مقبول ترین ناچ۔
اَتہٕ تہٕ چھُ یہِ لُکہٕ نژن لگ بگ اَتھے طرزٕچ پیٹھ پیش یِوان کرنہٕ تہٕ اَتہٕ
چھُ اَتھ دٔمالِ بجایہ 'دامِیل' وَنان۔ عالمن ہُنٛد وَنُن چھُ زِ امہِ لُکہٕ
نژنٕچ بُنیاد تھاوِ چھہ اوریٛنہٕ پیٹھے واٲرِ کیٛنہہ مِنٛز فٔرق کرٕ دُن
چھہ یِہم وَنان زِ یہِ لُکہٕ نژن چھُ اَتہٕ ناگ پیشاچ کالہٕ پیٹھہٕ مقبول تر
اوسمُت بلکہ وسط ایشیا پیٹھہٕ یُتھے آریہ لُکہٕ آیہٕ، یِموٚ ناگ

تہٕ پیشارِچ پسٕنٕد تہٕ اَنہِج۔ نتیجہ ڈرٛاوِ ز دوٚہ شوٚبے گیہٕ اَکھ اَکٕس بوٚٹھ
پھیرٕنٕس تہٕ کُشتہٕ خوٚنی کرنس پیٹھ تیار۔ آربہٕ ڈاکٹر کیچلوٗ کو کٔرہ ناگ تہٕ
پیشارِچ یٔمِنہٕ ژٕلنس پیٹھ چھکٕو۔ یِم ژٕلی یٔمِنہٕ دارِ وارِ تہٕ لگی ہمسایہ
اَنٛدِ ہِمہٕ پٔکھِمہٕ جاین مثلاً نیپال، نیفا بیتر جاین تٔلیہٕ۔ یِم زٕن وٗنی یٔمِنہٕ
رۄزِ کرِ تہٕ ادرِ یور گیہٕ نہٕ، تہِنٛدِ یمہٕ زٕمٕرِ ہنٛز تھٕچہٕ از کلکٕس وٕانٕل قوم یوان
ییٚنہٕ زٕن ساری اَنہِج ہانان چھہ۔ اَمہِ کنہٕ ہنٛز باوٕنہٕ کران چھہ کٔلہن پنڈت
راجِ ترنگنی ہنٛز وٕنان کأشرِ وانٕل چھہ ناگ خاندانس سینتہٕ وابستہ تُھوانہٕ
اَز کل یِم نتٕرٕن گرٕہ دالہِ ہنٛز حیصہ چھہ یوان، تِمن چھہ وٕنان ناگ کوٗر۔
اَمہِ سینتہٕ تہٕ چھیٚے ساتی کنہٕ کینشن خدس نام صحی باسان۔ وٕننہٕ چھُہ
یوان زِ ناگ کوٗر ناوِ کیو قسمٕ کاروٚچھہٕ ورزِ وٕنہٕ اَکھ فنس آنچھہ روٗس
لول یوٚزرِمُت۔ یِمو چھہٕ وارِیاہن سازن ہٕنٛدِ تہٕ ایجاد کوٗرمُت، یِمو ہنٛز
دایِل، نکار، وانٕل سارنگ بیتر ناوِ ہنٛس لایق چھُہ، یِم چھہ دالی گٔنٛد
یِہنٛزِ سازِ بجنہٕ سینتہٕ شوٗرٕ کران۔

آزأدی پتہٕ یوٚدوے یٔمِنہٕ لوکہٕ ژٕنگ طرز زندٕ تھاونچہٕ اراہ
کوشش چھہ کرنہٕ آمٕژ تہٕ کرنہٕ چھہ یوان۔ مگر یہٕ وٕنہٕ یٔمِتین وثوقہٕ سان
زِ بیٚیہٕ کوشش چھیٚنہٕ تِمہٕ خدس نام سٔپدان یِتھہٕ پأٹھۍ زٕن بھارتہٕ کِس
دوٚیمین ریاستن ہنٛز سٔپدان چھہ۔ وَکھ چھہ دوٚنمُت یٔمِلہِ زٕن نیٚبرِمین
لوکہٕ ژٕنگین طرزٕن کأشرِ اوٚپج ضرورت چھہ۔ یِتھہٕ مُتعلق اَسہِ وٕنہٕ یِمنہٕ
جایہٕ تفتیشہٕ کأتھہ سورٕنج تہٕ چھیٚنہٕ گوٚرمُت۔ اَتھہٕ مُتعلق وٕنہٕ بہٕ بیٚیہٕ وثوقہٕ
سان یِہ کنہٕ زِ اَسہِ نیش یوٚدوے ژٕنگ تہٕ گیونک حُب یا ٹیلنٹ

ضوٗرۍ چھُ مگر سماجی رنگہٕ چھِپنہٕ آسہٕ یہٕ ورتاو کرنٕچ حوصلہ افزائی میلان تہٕ اقتصادی رنگہٕ چھِ آسی پامال۔ نژنیکس تہٕ گیوٗنیکس فنس حوصلہ افزائی کرنس سیٖتۍ سیٖتۍ چھُ آسہٕ تیشٕنہٕ سازگار ماحول تیار کرُن، یمہ سیٖتۍ سماجس منز سانین نژن تہٕ گیوٗن گرین اکھ رُت مقام میلہٕ تہٕ سون یہٕ فن پکہ برونٹھ۔

کٲشِرِ ہٕنز گوٚچھ

دوٗشل پوٚنٛچھ

گوٚچھ تہٕ غارن ہٕنٛدِس وُجوٗدس ہُنٛد پَتہٕ چھُ اِنسٲنی زِندگی سیٖتہٕ اَتھ واس۔ یَتھ پَتہٕ پٔتھ چھےٚ اِنسانہٕ سٕنٛز بُنیٲدی ضروٗرتہٕ نظرِ واتان تہٕ زُوہ باپتھ غذا کھیوان۔ دوٚیمِس درجس پیٹھ گٔیہِ چھپنٕچ جاے تہٕ اَدٕ گٔیہِ وٲنہٕ زٕٹھ۔ اِبتِدٲیی انسانن یٖلہِ تہٕ وُنہٕ خُدایہ سٕنٛزن عطا کٔرِمٕژن نیامژن ہُنٛد نہٕ تُلمُت اوس ہٕنٛزِ چھُنہٕ کیا زانہٕ ہے لٔرِجاے اَدٕنی تہٕ تِمہِ سٕنٛز شیٖریٖتہٕ تہٕ ہیٖریٖتہٕ ہُنٛد۔ کیٚنٛہو گیوس آدٕل سوٗال، دٔلِتھ گمٕژس گٔلِن ہٕنٛدیٚن تہٕ یِتھ حَملہٕ بیٚترٕ تہٕ روزٕن نیٚیس گوٚچھ تہٕ غارن ہُنٛد۔ یِتھ کٕنٛتھ ہُنٛد چھُنہٕ کانٛہہ شَکھ زٕ یِتھ قِسمہٕ زُوِ ذٲژن چھےٚ گوٚچھ رٲچھ کٔرمٕژ نتہٕ ما آسیہ ہے بے نیاز تہٕ بے آر فِطرتٕکۍ طوٗفانو تہٕ ترٛاوٕ تہٕ بٲقی ناگہٲنی آسمٲنی بَلاو سوٗن نیال گولمُت۔ وقت گو تہٕ تیٚتھہٕ پٔکان، اِنسانن اوٚتھ فِطرتہٕ کیہِ سٕہ بَدلیوو یانہٕ گوٚچھ تراوِتھ شہر بناوِن، شہر لگُن تہٕ لٔرجایہٕ مشروٗعن گٔرِ۔ گوٚچھ باتہٕ یَس پٔتھ کانٛہہ پٔرِن تہٕ یَس پایہٕ چیز۔ بستیہٕ بساوِنہٕ شہر گٔیہِ آباد۔ سو گٔیہِ تہٕ سوٗتھ روٗدس۔ گوٚچھ رٔژن پرٛزٕ گورٕن تہٕ

سۆزِن تِمَو واسے یِیِہ باپتھ بٕنٛے کَھٹِک تہٕ اَنٛد یِمہٕ روزُن لازِم بابیو
اَسِہ چھِہ کُنہِ وِزِ میثالہِ پأٹھۍ وَنان تِنٛگ یِتھہِ یا زِ کیہہ گۆژھِ
نہٕ دوٗر انٛدکُن ژالہٕ ہا! سوٗر ملیہِ ہا پانس تہٕ نوٗرک گژھِہ ہا لیور تہٕ کانٛہہ
آسِہ۔ اَتھ چھہٕ اکھ اِنٛسانہٕ کِس تام رووٗحَت سٕتہٕ کۆر ژھانٛڈُن جذبہٕ
کام کران۔ گۆو چھِتھ تہٕ غاڑن ہمہ تا کارہٕ تہٕ اِشارہٕ پأٹھۍ ذِکر چھِہ مُقدّس
مٔذہبی کِتابن منٛز میلان۔ غار حِرا کِس چھِہ اسلامس منٛز اکھ غالب حیچھ
شِشتہ یِمہ ہا جیلی یٔتہِ آنحضورن پیغمبری مِلیہٕ شاہ لۆبٕ تہٕ ساری
کُھو تہٕ کھوٗڈ مُقام عطا سپد۔ یہ وٕنُن زِ گۆو چھِہ رٔشِن تہٕ دُنیا ترأوِتھ
پتہٕ رگارن گو بے ماینہٕ گُریزِ جھِنیہٕ اد کینہٕ نٔی وسان۔

کَشیر چھہٕ پتھ کالہِ پیچھہٕ دِلک سٕتہٕ کۆر تہٕ سولاگُن ژھانٛڈُک
مرکز روز مٕژ۔ یٔتھ آوٕ شیوٕ کھوٗن تہٕ وٕنِنہٕ تہٕ بودھ پۆژرک وِہار تہٕ پیر
وارتہٕ وَنِنہٕ ریش وأرتہٕ ناو کرنہٕ۔

یٔتہِ چھہٕ وارہٕ گۆو چھِہ مشہوٗر۔ جانٛ گوٗ یِمی زِ اَسہ ہیمو کِن
بِثون بِثوٗن سام۔

معہٕ نڈا گۆو چھ

یہ چھِہ شاہ بادِ پرگنس منٛز قاضی گنٛڈ مِتوٗر بانہالِ بالس
پیٹھ معہٕ نڈا جایہِ۔ گۆو چھہٕ منٛز چھُہ تٕہ اَنٛگو نگا شِہہ ورأسے اَژن ناممکن۔ گۆو چھہٕ
اَژون بٕرونٛہہ پتھن یِکھ چھہٕ زٕ وَتہٕ دٔرشیٹھو گژھان۔ اکھ وَتہٕ چھُہ
چھِہ کِھوٗرکُن میران۔ یہ چھِہ تیزٕرو پٕٔ نیہہ تہٕ ژٕلِتھ تہٕ بٕرونٛہہ گژھنہٕ چھُہ
گُھوژُن پیوان۔ دوٚیم وَتھ چھِہ نسبتاً سیٚد گژھان۔ یِنہٕ قدم

پکھتھ چھنہٕ بھنہٕ جاے یوان بوزنہٕ۔ یتھنہٕ بدلے ناگہٕ چھہٕ یتھنا چھےٚ وزال
ہیمیک آب گوچھ ہینہٕ دٕانہٕ کینہٕ ٹہٕ چھہٕ نیران۔ گوچھہٕ ہینہٕ میٚن تالوٕس تہٕ
چھہٕ ہمیشہ آب پٔتھان روزان یُس نیرِ کھٹہٕ کارِ کینہٕ سیتی لگیتھ چھہٕ
گرٕھان۔

اٚرہٕ راے گوٚچھ

یہٕ چھےٚ مٔٹن پرگنس منٛز تمہٕ ٹٕوٕ ڈٕوڈٕر داسُنس تٕل لیڈر کوٚلہٕ
شیشٕ فٕٹہٕ ہینوٚر۔ اتھ گوچھ اندر چھہٕ اکھ پٔرن مندر تہٕ۔ امہٕ کِس اٚندٕس
چھیہٕ کانٛہہ وتمت۔ امیُک گوٚل یادٕ ہٕنہٕ چھہٕ پاتھرٕ گٕر کھجر تہٕ تھٕزٕ
چھس ژورگز۔ اتھ گوچھ اٚندۍ اٚندۍ چھہٕ واریاہ گوچھ یم رِگشن
تہٕ عابدن ہندۍ عبادتگاہ تہٕ چھہٕ رٔودۍ متہٕ۔ شیدرہٕ تہٕ وڈٕر چھہٕ
لیکھان زِ یہٕ گوس یہٕ گوچھ وچھنہٕ۔ اسہٕ ژٕی بہٕنہٕ تکرو ژٕ لگی اتھن
کیتھ۔ واریاہ بڈٕ نہٕ یکھتھ گوٚ وٕہ گرٕ تھوٚو گنبد توٚن۔ ژور ؤتہٕ گیہ
نظر۔ اکھ قہت وچھی ژٕ چھنہٕ کینہٕ ٹھکہٕ۔ دوٚیم قہت وچھ کھوریہ
کینہٕ، ترییم وچھ ہیوٚرکن تہٕ ژوٚرم جنگلی یاسے بون کن۔ بٕو نہٕ
ہیکو نہٕ نیرتھ تہٕ اکھ کینہٕ لاٛسے لچھان کوچ۔ کینہٕ بہٕ وہ پینہٕ چوٚت گرٕز
بوٚزتہٕ گوچھہٕ تالوٕس پٔشیوٚ اسہٕ۔ تٔھتھے موکلی اسہٕ ژاگیہٕ تھپلہٕ تہٕ پھیر
پوٚت۔

[illegible]

پیٹھ چھُنی کینہہ طوالتہٕ کہ خوفہٕ پیٹھ درج کرنہٕ مناسب زونمُت۔

بابا بامُ الدین (چھُہ ساد) تہٕ بابا رکنُ الدین صاحبن تہٕ چھِ پتھ گُتھی ہینڈ کہ مرحلہ طے کرِ مِتۍ۔ یمن ہینڈ کہ مدفن تہٕ چھِ اتی۔

شری امرناتھ گوپھ

اوّت چھِ پہلگامہ کنہہ گژھان۔ شیشناگ تہٕ ژندن واری چھِ وتہٕ پیوان۔ اتھ برف بستہٕ گوپھ منز چھِ سالیہ بدی ہینڈ کہ یاترٕ پرٕتھ ورِیہ شولِنگک درشُن کرنہٕ گژھان۔ سالیہ یاترین چھُ گوپھاپہ واتنہٕ برونہہ شیشناگ پانزِ پان نادُن لائم چھُ وہوند ملن تہٕ چھلنیہ یت ...

خار سوری تہٕ چھپادہ

یہ چھےٚ سوری گامہ چھپادرٕ ژِچھن پورٕ پرگنس منز۔ تیٚتھ میور مُقابلہ سرٛ ایکہ کھوورٕ پاسہٕ یوان۔ ووہان حضرت شیخ العالمؒ سٕندی خلیفہ زین الدینؒ ریشی چھہٕ اَتھ گوشہ نشینی روزی مٕتی۔ ووہان چھہٕ اکھ سود وندہ چھے گامہ منزٕ، یٲتھ مقام یادٕ تھٲوِتھ اکثر زیارت کران۔

بیرُو گامہ

یہ چھےٚ اکھ کینہہ مشہور کشمیر پنڈت پاپہ لوٚدٕ فلسفی نایہ تھا ویر حضاوان وول تہٕ شعر چھیٚ پوشن چھہٕ منیچ باد تہٕ شہٕ شیلیہ سُنہ پنیہ ٲخرٕ عمرٕ منزٕ اتھ گامہ پہ اوسمت ہمیشہ خاطرٕ ژون کھیچ تٕہ لکھ وِندٕ لمت۔ یہ چھےٚ بیرو پیٹھ کیٚنہہ پھٕترٕ سرٛکن۔ اتھ منزٕ چھہٕ دٕنہ تہٕ آثار کنٕہ چھنہ کٕڑِ پتہ پٹھ تہٕ بنِتھ۔ واد دٕہ گز اَندرٕ گژھتہ چھےٚ یہ بسیٹھ تنگ گژھان۔ منزٕ پتہ تہٕ چھہٕ تھٕتھ بپگاد تہٕ دریٚشھرٕ یوان۔

بجبہاڑہ تلہ گامہ

یہ چھےٚ مرٛ یو واتھ ونٕنی منزٕ ژِچھن تاوی جاپہٕ نکھہ۔ امیک گول چھہٕ سیٹھا تنگ۔ یٚلہٕ ناد یہ چھےٚ امہٕ پیٹھٕ وسان۔ یمہ کینہہ اتھ گامہ منزٕ اثٕرن مشغلہ چھہٕ، تمیہ شیلہ بپٹھ لیہ۔ امیک تمپس نکیہ پیٹھے، چھہٕ ایکہ نوز لکھ اتھک زشانہ۔ ووہان یہ چھہٕ باندون منیز ماہ گنتی چنیدہ۔ اتھ گامہ چھےٚ دیوارن پیٹھ یہ کہی سٕتھ قطعس منزٕ سباہتہ تہٕ بپٹھ۔ اندازٕ چھہٕ زیہ تمہ ترنیکہ وہ صدی سٕنٛدی منزٕ آسنہ۔

غارِ علمدارِ کیموہ

یہ چھےٚ کیموہس نکھہٕ اکھ پہل جایہ یتھ پیٹھ کالہٕ شیہار ٹینگ آسہٕ وٚنان۔ حضرت شیخ العالمؒ چھِ کُنڈہٕ وری واتنہٕ پتہٕ اتھی گپھہ منٛز گوشہ نشین سپدِمٕتی۔ اتہٕ روٗدِ تِم برابر بہن وری تہٕ پتہٕ دٔرلسہٕ ژہہ زار دراو کٔرِتھ بایہ کشیر منٛز عارفانہ تہٕ توحیدکہ نوٗرہ سیتی گاشراونہٕ۔ یہ گپھ چھےٚ سیوٗدٕے اکھ لٔکٕس وسان تہٕ یُس یانرٕ گژھان کٔرِتھ وسِتہٕ چھےٚ نمہ دِیہ روزہٕ مٔنز اکس نفرس برابر نماز پرنس سمبہ جایہ۔ یہ چھےٚ اندر عظیمہ دار۔ سیٹھا بوز چھس وٚلیج وسان۔ اتھ گپھہ نکھہٕ چھِ پیتھ چھنہٕ تہٕ ژھرِ بٔرِتھ تہٕ یُس حضرت شیخن پنٕنہ دستِ مبارکہ لوٗرِ ژٕھ چھُر۔ اوٗت چھےٚ دوہہٕ بجلی تہٕ داتہٕ ژٕہر۔

زانہٕ شاہ صابنٛز گپھ

یہ چھےٚ عیشہ مقامہ پہلگام گژھہ وٚن دچھنہٕ پاسہٕ سیٹھی تھزرس ۱۰۰ دا فُٹ تھوٚد۔ اورکہ سان کھسان چھ شاہ ژھوکا نہٕ چھُس اور پانہٕ تہٕ کھوٗتمٕت تہٕ یاد چھِم زانہٕ گاشرہ عاقلی گپھ پکھیہ پکو پکی ہیوٗر تام تہٕ تتہٕ چھیٚ سپیٹھ بڈ بوس تہٕ قدم برونٛہہ ژراونہٕ دوہی چھےٚ یہ گپھ بجلی سیتی گاشراونہٕ آمژ۔ حضرت شیخ العالمؒ سندی خلیفہ دوم حضرت زین الدینؒ رشی چھِ اتھی گپھہ نشین روزِمٕتی تہٕ اتھی گپھہ منٛز چھِ اد فوت تہٕ۔ مقبرہ کھنن تہٕ پتہٕ پانچھ وہ ہیہ شہر تھکہ

کلاروٗسٕ گوٚپھ

یہِ چھےٚ کلاروٗس قصبہِ نِشہٕ نیٖرِتھ۔ اَتھ گوٚپھہِ چھِ چھیٚنہٕ اندر اَژِتھ اَٹھ داہ گز یِوَان تہٕ کانہہ نہٕ پوٚکمُت۔ گوٚپھہِ ہِنٛدِ ین دیوارَن چھہِ پرانہِ نقاشی ہِنٛدۍ آثار وُنہِ تہٕ موجوٗد۔ یِم ژوٗرِ کِس صدی عیسوی ہِنٛدۍ باسان چھِ۔ عام رِوایَتھ چھےٚ زِ یِہ گوٚپھ چھیٚنہٕ روٗسس گژھان یِتہِ کِنہِ قصبس تہٕ کلاروٗس ناو چھُ پیوٚمُت۔ وُنی یِمَن مشہوٗر آثارَن پیٹھ کرٕ چھِ مصروٗف تحقیقاتہ۔

رومہٕ گوٚپھ

مشہوٗر چھہٕ زِ کشیٖر ہِنٛدِ ین گوٚڈنِکۍ کالکۍ ریشو منز گوٚڈنِکۍ ناوِ ریشۍ رومہٕ ریشۍ اوس اَمِی گوشہٕ نشیٖن زبان سہٕ چھہٕ اَمِی گوٚپھہِ منٛز پتہ لگمُت۔ قبر لِیوٗدِ نشہِ چھیٚتہِ پتہ گوٚمُت شُد مقبرِ چھہٕ اَتھی جایہ نٕشتہِ یوان۔

کٲشِرِ ہِندۍ مشہوٗر سَر

رۄشَل پۄنٛپۄ

کٲشِرِ چھےٚ پٮ۪ٹھہ کالہٕ اَکھ بوٚڈ سَر اٲسمُت تہٕ وَنان اٲسِس سَتی سَر "سَر" چھُ مۄلہٕ تلہٕ سنسکرت لفظ "سَرس" یا "سَر" نِشہٕ دراموٚت یَمیُک مانہٕ بوٚڈ تلاو، ناگ یا ناگہٕ راد بیٚترِ چھُ۔ یِمَن پٲٹھۍ چھِ سَر تِمَن اَبی آب جایہٕ ژَکلِس وَنان یِمَن ژَھ پور وسہٕ گٲنٛژ تہٕ خوش شکلہٕ زمین آسہٕ۔ سَر چھِ تھۄوان آیہٕ تہٕ انداز تہٕ آسان۔ کینٛژَن چھِ آب اژِ نیٚچ تہٕ نیٚبر نیٚچ وَتھ آسان۔ کینٛہہ چھِ بُتلہِ دُزنین پیٹھ زُوِتھ تہٕ کینٛہہ چھِ کھٔرزَن ہِندِس آبس پیٹھ ذٔرتھ۔ کینٛہہ تہٕ اٲسی تَن یِم چھِ کٲشِرِ ہِندِس خوداے گۄنٛتہٕ رَس پٮ۪ٹھ وَردَن وٲلتھ شوٗبہٕ راوان۔ کٲشِرِ ہِندِ کرناو ہیٚنٛہہ لایق سَر چھِ یِم:

ڈٔل

۱ یہ چھُ سرینگرس جنوٗب مشرقہٕ پاسہٕ اَکھ بوٚڈ سَر۔ یُس جنوٗب شمال ژور میل (شےٚ کلومیٹر) زیوٚٹھ تہٕ مشرقہٕ مغربہٕ اَکہٕ پَلہٕ ڈاے میل (ژور کلومیٹر) کھۄل چھُ اَتھ اٲسی پٮ۪ٹھہ کالہٕ وِتال مرگ وَنان تہٕ جیشٹھ رُدر سمستھان مَنٛزِ تہٕ چھُس اَکھ تٲریٖخی ناو۔ یہ اوس بَڑہٕ نیہ

کالہٕ اَندی کہ کھوٚتہٕ نرٛوٚ گنہٕ بۄڈ۔ وارٕ وارٕ آو پژٕ وُنہٕ۔ اَتھس منز آیہِ ژھوٚٹہٕ
ژٕکلی کھاٚرِتھ سبزی دَب بڈاونہٕ تہٕ روزن جایہِ تہٕ بَناونہٕ۔ سُلطان
زین العابدین بڈشاہ سٕنز بناوٕنز "سونہٕ لانکہ" پیٚٹھ منز ڈلس
اَسیہٕ پتھ کال یاد پاوان۔ سونہٕ لانکہ ہیٚند ہے طرزس پیٚٹھ بناوٕنز
سُلطان حسن شاہنی "روپہٕ لانک" چھُس زٕ نتہٕ اَکھ وٕ اسیہٕ ما پتھ
نرٕ آلہٕ وان۔ تخت سُلیمان (شنکر آچاریہ) چھُس جۄنہٕ یکہ پاسہٕ
ہارِ پرٕ پتھ (کوہِ ماران) آثار شریف حضرت بل (وُسیہٕ پتہٕ اَنتسابِ)
چشمہ شاہی، نشاط، شالہٕ مار تہٕ سربند ہارون چھِ اَکھ کھسیہٕ پتہٕ
اَنتابہٕ زیٖنتھ بَنتھ۔ اَمِکو ندرِ چھِ لذتہٕ کینہہ نرس۔ سالانی چھِ شِکارہٕ
کیٖتھ مختلف گاٹو پیٚٹھ نگین، تیل بل، نشاط، شالمار، ہارون
تہٕ حضرت بل اور پور ترٛاوان۔ ژھانٹہٕ تہٕ باقی اَگی کھیلن ہٕنزِ مقابلہ
تہٕ چھِ اَمہٕ کیٚنہ پالس سوٗتریس پیٚٹھ منعقد سپدان۔ یہ چھِ دہ پوٚسہ تھیو
سپنتہٕ ترٛین جشنن منز باگرِتھ۔

آنچار

یہ چھُ سرینگرٕ شہرٕ کِس شمالس کُن کاہ کلومیٹر (ستھ میل)
دوٗر۔ اَمِیُک زیچھر چھُ پانژہ کلومیٹر (ساڑ ترٛےٚ میل) تہٕ کھجر ژور
کلومیٹر (ڈاے میل)۔ کُل روقبہٕ چھُس کاہ کلومیٹر ہیٚوارُے پھۄن۔
جیا پیٚڈ رازن چھُ منز سوٗکھ کھورٕ مُت یتھ رامہٕ سوٗکھتا و چھُ اَمِکو
ندرِ و چھِ ڈل کین زِگ، رنگہٕ ندرین مقابلہ چھِنہٕ رسان۔ اَمچہ گاڈ تہٕ
پھچن تہٕ چھِ مشہوٗر۔

آنچار

یہٕ چھُ سرینگر شہرٕ پیٹھ شُمالس کُن کاہ کلومیٹر (ستھ میل) دوٗر۔ اَمیُک زیچھر چھُ پانژھ کلومیٹر (ساڑ ترےٚ میل) تہٕ کھجر زوٗر کلومیٹر (ڈاے میل)۔ کُل رقبہ چھُس کاہ کلومیٹر مُربع۔ سیٹھاہ جیا پیٹھ رازن چھِ منٛز سوٚنٛبتھ کھوٚدمت یمتھ راہہ سوٚنٛتھ ناو۔ چھتہٕ اَمیکو نیدر چھِ ڈلہٕ کیٚن زگ زنگہ نیدرن مقابلہٕ چھُرِ سان۔ اَتھ گاڈٕ تہٕ پیچھن تہٕ چھِ مشہوٗر۔

مانسبل

یہٕ چھُ شہرٕ پیٹھٕ شُمالہٕ طرفہٕ ٣٥ کلومیٹر دوٗر، زوٗر کلومیٹر زیوٗٹھ تہٕ اُوڈ کلومیٹر کےٚ پیٹھ کھوٚل۔ یہٕ چھُ کشیرِ ہندین سرن منٛز سیٹھا کھوٚتہٕ سوٚن سر۔ شُمالہٕ طرفہٕ چھُس صفاپور نکھے پیٹھن آباد۔ یہٕ چھُ دوہ یوٚ پاسو بالو تہٕ بیٚیکہٕ طرفہٕ بارٕ ییتر ناوٕ ہو ژوٚڑ سیتو ژلتہٕ نشٕ نار جاپہٕ چھُ یہ کولہٕ منٛز شکلہٕ ویتھ سیتو ژلان۔ کھےٚ وٕنہٕ اختابہٕ چھُس ڈبالر وُڈر، یپٕتہٕ پیٹھ اَمہٕ نیلہٕ کرٕ اَتھُک سیٹھاہ جُت نظارٕ دِل چھُ نوان۔ بارٕ ییتر ناوٕ ہو وُڈر پاسہ چھُس جہانگیر سُندِ وقتُک " داروغہٕ باغ " یمُک کارِیچ یادگار۔ یندرٕ کوٹ راندٕ اگِ تہٕ اُس ترٕ وُتھہ کالہٕ اُتی۔

وُولر

یہٕ چھُ مانسبلہٕ پیٹھٕ جنوٗبس کُن ستھ اَٹھ کلومیٹر دوٗر یہٕ چھُ ہندوستانکیو سرو منٛز ناز پاں سر آسنہٕ کنہ مشہوٗر۔ یہٕ چھُ ژیٹہٕ کالہٕ

دٔہ یتوٗ دٔہ کلومیٹر زیوٗٹھ تہٕ داہ کلومیٹر تام کھنجر روزان مشرقہٕ اندٕ
چھُس بنڈ پوٗر۔ شمالہٕ کہ پاسہٕ وٹلب مغربہ کہ طرفہٕ ننگلی تہٕ سوپور
تہٕ جنوٗبہ کہ اندٕ حاجن آباد۔ اَتھ سرس منز باگ چھُ "وولر" ناوُک
ناگ وُزان۔ یمہ کنہ اَتھ وولرس ناو چھُ پیومت۔ اَمہ علاوٕ چھےٚ
اَتھ منز وارہٕ ناگہ جمہٕ وُزِتھ اَتھ لاج رٕ چھان۔ جنوٗب مشرقہ
پاسہ چھےٚ وٕیتھ اَتھ منز داخل سپدِتھ مغربہ پاسہ سوپور اَمہ منز
نیران۔ ڈیان اَتھ اُسی بڑوتھ "الولا" تہٕ وَنان۔ پرانین تواریخن
منز چھُ اَمیک ناو "مہاپدم سر" تہٕ درج۔ ڈیان پرٛون لوٗڈ بارٕ شہر
سندمت نگراوس اَتھی جایہ بسیتھ۔ اَتھ چھہ سلابت نگر تہٕ ناو تہٕ
پرانی لوٗکھ چھُس چندر پوٗر وَنان۔ وولرکس شمالس کُن چھہ زین
العابدین بڈشاہ سندِ تعمیر کَرِ مُتِ لانکہ "زانہٕ ڈٕلکہٕ"[1] ہندک آثار وُنہٕ
تہٕ موجوٗد۔ یہ لانک اُس بڈشاہن ۸۴۳ھ مطابق ۱۴۴۳ء کیتھ
بناوِمُت۔ وولرچ گاڑٕ، اَمچہ ندرہ تہٕ پنچھن تہٕ چھہ لذیذ آسنہ کنہ
مشہوٗر۔

کونسرناگ

یہ چھُ شدرٕ سوٗترٕ نشہ ۱۳۰۰۰ فُٹ تھوٗد۔ یہ چھُ ترٛےٚ کلومیٹر
زیوٗٹھ تہٕ کلومیٹر ڈایہ مُرکھوٗل۔ یہ چھُ وِشنو ہندہ آگرٕ بیسہ سنگم
جایہ وٕیتھ ستھ رلان چھےٚ۔ اَتھ چھہ "وِشنہ پاد" تہٕ وَنان۔ اَمہ
کین اَندٕ پکھو بالن چھہ "ناو بندن" ناوٕ یاد کران۔ اور چھہ ہیرپور
شوپین کنہٕ تہٕ گرٛٹھان تہٕ چیترکہ ناڑی کنہٕ تہٕ۔ یہ سر چھُ اَمتابہ

لہ۔ اَتھ چھہ "زانہٕ لانک" تہٕ وَنان۔

پھیرنس تام یِنہٕ بَسنہٕ آسان، یتھ اوٚر سیٚٹھا کم لُکھ چھ گرٕھان زٕ دِچھ مرگ تہٕ گُرگُل مرگ چھےٚ وَنہٕ یِوان۔

گنگہٕ بل

ہرمکھس اَندی اَندی چھِ دار یاوٕ ہرمُکُھٕ گنگہٕ بل جاے مشہوٗر چھُ۔ یہ چھُ نوٚشیتھ فُٹہٕ زیوٗٹھ تہٕ نوٚدرہتھ فُٹہٕ کھوٗل۔ یہ چھُ سَمدرٕ سطحہٕ پیٹھٕ بُہ ساس فُٹہٕ تھوٚد۔ کاٗشرِ، ساٗرِ بٹہٕ بایہِ چھِ اَتھ سیٹھا پوٚز مانان۔ ناران ناگ تہٕ چھُ اَتھی نکھہٕ یُس ہیتِہ یُن ہُند بوٚڈ علمی مرکز چھُ روٗدمُت۔ اوٚمُت گرٕدمہ نیچھ چھےٚ زٕ وُنہٕ۔ زھوٗٹ اَکھ وَتھ چھےٚ گنگہٕ بلہٕ۔ دوٚیم کھوٚیہامُو ناری ہلو رکنہٕ۔

شیشہ ناگ

یہ چھُ سمدرٕ سطحہٕ پیٹھٕ بُہ ساس فُٹہٕ تھوٚد۔ اَکھ میل زیٚچھر تہٕ اوٚڈ میل کھجر۔ اَتھ چھِ شیشرم ناگ تہٕ وَنان۔ یہ چھُ امرناتھ گچھان یاترایہ گرٕھان گرٕھان وَتی پِوان۔ یہ چھُ شیشہِ پاٹھی نیٚنہٕ گروٗن۔ یاترا یہ پھرتھ نیرٕ، یاتھ چھُ پرٚتھ یاترِس شیشہ ناگکہ پانہٕ گوٚڈٕ سران کرُن تہٕ شوٗز آسہ پرادنی لازم۔ اَتھی نکھہٕ چھُ اَکھ نکہ ناگ تہٕ یَتھ زامترِ ناگ ناو چھُ۔ وَنان چھِ زِ شیشرناگ ناوُک اکھ ناگ چھُ پنٕن زامترِ ہیتھ تہٕ پُرٕ ناٗلہتھ اوٚرِ وٕدتمُت۔ تہٕ یِنہِ دوٚن ناگن (سرٕن) منز چھُ روٗزِتھ۔

تارسو مارسر۔ ییم دوشوےٚ سر چھِ "لیڈر" نالس پوٚرِ کنہٕ

بھدیوِ بالَس منٛز باگ۔ یمَن منٛز آب چھُ ژٕلِتھ پیٚتھ ہاروُن تام واتان۔ اند وارٕ پینٛژ اَکھ دٔہہ چھےٚ نَمالہٕ اندٕ ژ اٚلی یِتھ تہٕ ییٚت باکھ "لیدٕر وٕٹھ" ہیٚنز۔ وارسَر چھُ ژُھوٹ کِلومیٖٹر زیٖٹھ تہٕ دۆن کِلومیٖٹر کھوٗل۔

کاجہ ناگ

یہ چھُ رفیع آباد (ہَمل) پرٛگنس منٛز واقع)

اَمہِ علاوٕ چھِ وارِیاہ لۆکٕٹ لۆکٕٹ سَر یِمَن منٛز بٔڈِس سَرس ناو سَر۔ سوکھ ناگ (یِم ژرٛیشوَے چھِ نوسہِ وادِلس اَندٕ پکھ چھ بالَس تہٕ کوہ رِگ نیٖہ سیٖنٛتھ) ستہٕ سَر (زوجہ بال) برٛہمہ سَر گشنہ سَر (لار) دِشنہ سَر (لار پرٛگنہٕ) گاڈٕ سَر (ستہ سَر زوجہ بالَس نِکھ) سارَن سَر (گُریز) نیپلہ سَر (ہرمکھ بالہٕ دامن) بیٚتر ناو ہیٚنس لایق۔

تُشکوٗن سَر

یہ چھُ علی آباد سرایہ نِشہٕ اَٹھ میٖل دوٗر۔ پرٛانِس مغل روٗڈ چھےٚ اَمہِ کِنہ نَنٛٹھ نیران۔

ہوکُرسَر

یہ چھُ سوپورٕ کِس جونٕ بس کُن ژور میٖل دوٗر ہائیگامس نزدیکھ۔ یہ چھُ شکارٕ باپتھ مشہوٗر۔

کٲشِرِ ہِندی باغ

دۄشل پۄنپُر

قُدرتن چھےٚ گۄڈنیُک فنکار یُس اِنسانس سٟندِس حُسنہٕ "تاشوقس پیٚٹھ دِتھ پننہٕ وُجوٗد بٔنییہ ہُن تٲرِ مُولہٕ بناونچہ شبیلہٕ ہیتھ تہٕ دردس چھےٚ۔ مےٚ چھےنہٕ پننہٕ ٹاکچہ کٲشِرِ ہِندین نیرن نالن بالہٕ کھوٚنگین، آبشارن، وِہرواڑن، پوشہٕ مرگن تہٕ پوشہٕ وٕنن ہِندی تٲریف کرٕنی۔ پوشہٕ باغ پٲراوِنچ رِوایَتھ چھےٚ زین العابدین بڈشاہ سٟندِ وقتہٕ پیٹھٕ اکہ نوٚو انہار تہٕ آکار ہیتھ تُرتھ پکان یُس سلسلہٕ تمہِ زمانہٕ گیرِ زٲنہٕ ڈب: (نوشہر) زٲنہٕ پور تہٕ زٲنہٕ کوٚٹ باغ بناونہٕ شہرک تہٕ پیرک۔ لارنس تٕہندِ وَنُن چھُ زِ بڈشاہ بیوٗت تہٕ ووت، تمہ کھوٚتُن ہُن زنہٕ وَنُن گوشہ زاتہ۔ ژَک دورس منز تہٕ روٗد یہ سلسلہ حُسین شاہ ژَک تہٕ یوسف شاہ ژَک سٟندِس وٕچھِہ وَنُن۔ تمہِ پتہٕ آےٚ مُغل یور تہٕ تِمو کھوٚو یِتھ تہِ تِتھ پٲٹھ حُسنہٕ تاشوٗق (ذوق جمال) تاابد زِندٕ۔

شاہجہانس اوس کٲشِرِ ہِندِ بٔڈِ ہوس چھےچھ۔ سُہ اوس یتھ پانچھہ لٹہ رلیات۔ اکہ دوہہ اوس کٲشِرِ نیرِ بہارکو تہٕ ووٗنُن زِ

"چھُ داپہٕ آدم آو جنتہٕ نیبر کڈنہٕ دانہٕ کھینہٕ باپتھ۔ کڈتھ ژھ چھنہٕ، منز چھ آسنہٕ ژھوپہ (زٕ شکہ کتھا بیٚ بیت) منٛز وانہٕ ناونہٕ کشیرِ۔

خورد گندم آدم از جنت کشیدندش بیرون
من کہ خوردم آش جو یا رب بہ کشمیرم رسان

تمہِ پتہٕ سُند میول جہان گیر اوس یتہٕ کشیرِ منٛز شین خدا دادک کیتھہ کُم دلدادہ تمی چھ کشیرِ جنت ارضی وونمت۔

اگر فردوس بر روئے زمین است
ہمین است و ہمین است و ہمین است

بسترِ مرگس پیٹھ ژھورتہٕ تمی کشیرِ دراسے کیتھہ۔ یتلہ تس پیٹھ ژھکھ دوہنی کمبیٹ آدان پیچھے تمو وُن۔

از شاہ جہان گیر دم نزع چو جستند
با خواہش دل گفت کہ کشمیر دگر ہیچ

وقت کنہہ نہ چھُ پھران۔ تاشی کیانہ چھ پیٹھ۔ پادشاہی چھنہ روزان۔ کم کم راجل پیٹھہ سپدتہ خاک سپدی۔ ناو تہ چھکھ نہ کانہہ ہیوان۔ پوز عشقہ حسنکو لافانی نشانہ یادگار چھنہ ژرامان۔ دوہنی ہیمو اُسو تھنہ پیمستین پیٹھی گوشن سام چھتھ آسہ تہ پننہ پچھتہ کانیج پاری زان ہُر۔

شالیمار باغ

پرورسین دوہم اوس سنہ ۱۱۰ پیٹھ سنہ ۱۶۲۰ لیس تام کشیرِ

ہُنٛد رانۍ۔ دۄہان تِمہٕ ہنٛدہ پَسنٛد رۄزنہٕ باپتھ پۄرۍ کٔرنہٕ ڈَل دٔچھنِس بیٖٹھ "شالہٕ مار" ناوُک اکھ کَرٛتھ اکھ محل۔ "شالیمار" گو سنسکرت پٲٹھۍ لوٚچ قرارگاہ"۔ ہٕرٛوُن اوس اکھ سادیس سُکرا سوامی ناو اوس۔ راز پرور سین اوس اود تٔرِ ژھان تہٕ پتہٕ پیٚٹھ شالہٕ مارس قرار کران۔ محل آو دارِ دارِ نِشہٕ وونِتھ اکھ آندی آندی نِشتی تہٕ پتہٕ "شالیمار" ناو۔

سنہٕ ۱۶۱۹ء یس کٔیت تراوِ شاہ جہانگیرن "فرح بخش" باغچ آتھ نِش بنیاد۔ "فرح بخش" گوٚو دِل خوش کَروُن تہٕ لوٚبہ وون بیٚیہ رکنہٕ اکھ Garden of delight چھُ ناو پیٚوومُت مادہٕ تاریخ چھُس "فرحت گاہ شاہی" تہٕ سہ میٚرتھ گوٚو سنہ ۱۰۳۱ھ۔

سنہٕ ۱۶۳۰ء یُس کٔیت چھُ مُغل گورنر ظفر خان شاہ جہان سُنٛد فرمانہٕ موجب اَتھ باغس شمالہٕ طرفہٕ بَڈراوان۔ اَتھ ہٕنہٕ آو "فیض بخش" ناو کرنہٕ۔ "مسرت گاہِ شاہی" (سنہٕ ۱۰۴۲ھ م سنہٕ ۱۶۳۳ء) چھُ قطعہ تاریخ۔ یُس اکھ فارسی (ایرانی) شاعرن چھُ وۄنمُت یُس مخصاٲلی ناو اوس۔

شالیمار چھُ مصنوعی کھہ یہ سیتھ ڈلُس سیتۍ رلیتھ۔ اَتھ کھہ چھُ ۱۵ گز کھجرتہٕ میل کھنڈرنہٕ پیچھر

شالیمار باغ چھُ ۵۹۰ گز زیٛوٚٹھ۔ بنٛدیہ (کھوری کینہٕ) پاسہٕ چھُ یہ ۲۷۰ گز تہٕ شانہٕ کنہٕ ۲۴۷ گز کھُل۔ اَندی اَندی چھُس داوفیہ تھوٚد دیوار کھاڑتھ۔ یہ چھُ ژورن پوشہٕ چمن مۄر اکھ اکس تھوٚد باگرِتھ۔ تریٚمتھ آبہٕ تلاو آسنہٕ علاوہٕ چھُس ۱۸ آبشارتہٕ ۹ بیٚیٹھ ژوٚداہ

گژھ نالہٕ نۍ۔ ہاروٕنہٕ پیٚٹھٕ آمہٕ کیٚن فوارن تہٕ آبشارن آب وانان
ہیٚرِ بیٚن دۆیمیس گوشس منٛز باگ چھےٚ اکھ بالادٕر یوس تِمہ
وقتہٕ حرم خانٕچ کامہٕ آس دِوان۔ یہٕ چھےٚ ۶۵ ژاکہ (سیٛکہ) فُٹہٕ اَمیُک
پَتھ چھُ۔ ۲ فُٹہٕ تھوٚد یتھ سیاہ سنگ مرمرُک تھم ڈٕکھ چھُ۔ اتھ
سیٚتۍ حوض چھُ ۲۵ ژاکہ فُٹہٕ کھوٚل تہٕ ساڑٕ ترٛےٚ فُٹہٕ سوٚن۔
یتھ منٛز ۱۴ فوار لاگیتھ چھِ۔ اَتھی نکھہٕ چھےٚ شاہی آرام گاہ یُس
باغس منٛز اَتھٕ وٕنیٛ بالادرِ چھِ شُراہ۔ سیاہ سنگ مرمرُک تھم شانہٕ
دارِتھ۔ شہنشاہ جہانگیرن چھےٚ اَتھی باغس منٛز پننہٕ محبوب رانہٕ
نورجہان سیٚتۍ ژٕلہٕ وُن وقت موکھ منٛز رٕٹنہٕ ژھالہٕ نیمژ۔

یوٚنہٕ، سرو بیٚتر کٔلۍ چھِ ازتہٕ اَرچ شوب بنیتھ۔ ازکل چھُ اَتہٕ
"گاش تہٕ آواز" (Light & sound) پروگرام تہٕ رٕینہٕ
کالہٕ ہاوٕنہٕ یوان۔ یِمہ سیٚتۍ اَمہ باغُک فطری حُسنہٕ چھُ رووُمت۔

چوٚدرِ باغ

یہٕ اوس شہنشاہ اورنگ زیب نہٕ وقتہٕ چوٚدری ہیٚشن
نشاط باغکہٕ شمالہٕ طرفہٕ بنوومُت۔ چوٚدری ہیٚش اوس پننہٕ وقتُک
بوٚڈ بارٕ رٔئیس۔ دِپان اَتھ اُسی شیٚتھ پوشہٕ چمن بناوِتھ۔ گورنر
سیف خانس آو یہٕ زیروٕنہٕ تہٕ بنووُن ہیٚکہٕ جایہ پنُن باغ۔ چوٚدری
ہیٚش اوس رٕینہٕ وارٕ رٕوزان یٔمہ تِمۍ اَمی ناوُک بیاکھ باغ تہٕ تیار
اوس کورمُت۔ تِمۍ اُسہٕ یِم زٕ باغ اکہٕ سٕے سیٚتۍ رلاوِتھ یتھ
اکہٕ کِہٕ نشاطہٕ تہٕ بیاکھ رٕینہٕ وار اوس۔ یِمن دوٚن شارن

ہیٚندِ دۄیِمہٕ مِصرٕ نِیہِ چھُہ اَمِیُک مادٕہ تاریخ نیران ؎

ہست تاریخ این خجستہ اساس

بانیِ پُل ہمیشہ سنگھ داس

(سنہ ۱۰۸۵ھ مطابق سنہ ۱۶۷۵ء)

مادٕہ تاریخ شد مصرع پیراستہ

بادِ پُل چودری قائم و آراستہ

(سنہ ۱۰۸۶ھ مطابق سنہ ۱۶۷۶ء)

چودری باغ رٕژدِ نہٕ پوٚز سوٚ ہتہ چھُہ موجود۔

نِشاط باغ

یہ چھُہ شالِمارٕ باغس جوٚنو بہٕ پاسہٕ میل جوراں دوٗر۔ جہانگیر پٔنٕزِ آشنہٕ نوٗرجہانہٕ ہِنٛدی بٲے آصف جاہن شیوٗرمُت۔ شاہ جہان دوٚت اَمہٕ باغکہ سالِہ باپتھ سنہ ۱۶۳۳ء یِس کینٛہہ۔ تمہٕ دوٚن آصف جاہس تٔریہ پھِرٕنہٕ یہ باغ چھُہ شالِمارٕ کھۄتہٕ جان گوٚژھس بیٚہٕ ہِنٛدِ تہٕ اَنٛتر شہ کٔر تس اَمہٕ بارٕ پیش کش۔ بیٚیلہٕ تٔمہ کینٛہہ وۄنس۔ تس لۄگ اَنٛدری دِلس۔ اَمہٕ تہٕ اوس تمی کوٗلہٕ ہِنٛد آب بنٛد بیٚمِیک آب شالِمارس شہچارہ اوس نقشان۔ تمہٕ کوٚر اَمیُک یہ آگرٕ بنٛد۔ شُہ گو سخ غمگین تٕہنٛدِ نوکرن بیٚیلہٕ یہ زوٗن زٕ آصف جاہ کیاز چھُہ دوہ کیہہ بوٚدت ہوشہ گو دوٚہ تہٕ پھِرٕن نِشاطس کُن آب۔ فوارٕ وٕہنۍ فلکن۔ آصف جاہ گو بیدار تہٕ کٔرہ نوٚون آب بنٛیہٕ بنٛد۔ شاہ جہانن بُوٗز۔ تمہٕ کٔر نوہ نوکرن آلو تہٕ تِہنٛزِ خِدمتس زٕ تِمے کیاز تروٚو تہٕ

نشاطس کُن آب. تِمو ووٚنُس سورٕسے حال۔ شہ گو نوکرِ سپٕشر وفا
دارِی پیٹھ تیوٚت خوش زِ خلعتھ دِتِنس تہٕ بٔڑیہ کرِن آہیعت
جاہس تہٕ ۂرون کوٚرہ تمہٕ آب نشاط باغٕ پیٹھ وَرتاو تِنج شُند۔

نشاط باغ چھُ ۵۹۵ گز زیوٚٹھ تہٕ ۳۶۹ گز کھوٚل۔ اَندی
اَندی چھُس پوٚخت دیوار یُس تہٕ اَنھِ مِیہ پاسہٕ ۱۳ فُٹ تھوٚد چھُ۔ اَکھ
چھ داہِن پوشہ چمنن ہُنٛز باگرن کرتہٕ آمٕژ۔ اَکھ چھُ بٔنگیس نِشہ
۱۶ پیٹھ ۱۸ فُٹ تھوٚد۔ اَتھ منٛز باگ چھےٚ اَکھ کھولہٕ ہٕن گلانہٕ آمٕژ
یوسہ ۱۳ فُٹ کھج تہٕ اَٹھ آنٛچہ سنگ چھےٚ۔ اَتھ پیٹھ سیتو دکھو چھےٚ
۱۲ فُٹ کھج۔ اَتھی آبشار چھ ۱۲ پیٹھ ۱۸ فُٹ تھدی۔ باغٕکِس
ہیٚرِمِس حِصَس منٛز چھےٚ اَکھ بالادَر تہٕ بوٚنِمِس حِصَس منٛز بیاکھ
بوٚنِمیہ پایِچ بالادَر چھےٚ دُپور پیٹھ پوٚخت کُن چھُ۔ امیُک بوٚنِم
پور چھُ ۵۹ فُٹ زیوٚٹھ تہٕ ۴۸ فُٹ کھوٚل۔ دوٚن پاسن چھُس پنٛجر
دار۔ منٛز باگ چھُ ۱۴ اژاکی فُٹ حوض یُس ترٕ یٔمِتے فُٹ سوٚن چھُ۔
دوٚیمِس پایِچہ چُن مشرقہ تہٕ مغربہٕ کِہ پاسہ برآمد یُس ۲۵ فُٹ زیوٚٹھ
تہٕ ۱۴ فُٹ کھوٚل چھُ۔ پیتہ چھُ پنٛجر دار لو سیتو ولیتھ۔ جنوبہ
کِہ طرفہٕ تہٕ چھُس پیٹھے بیاکھ برآمد۔ منٛز باگ چھُس فوارن نظارٕ
تُلنہ موکھ ۲۷ فُٹ زِ پیٹھ موکج حباب۔ ہیٚرِمہ اَندٕ چھ بالادر ہُند
برآمد چھُ لکھمن پیٹھ ۴۳ فُٹ زیوٚٹھ ۲۰ فُٹ کھوٚل تہٕ ۳۰ فُٹ
تھوٚد۔ اَتھ سیتو تہٕ چھُ اَکھ حوض یُس ۱۰۲ فُٹ کھوٚل تہٕ ۱۲۳ فُٹ زیوٚٹھ
تہٕ ۳ فُٹ سوٚن چھُ۔ تہٕ پیٹھ منٛز ۲۵ چھی فوار چھ۔ اَتھ باغس بٔڈین

دوہہن تہٕ جان جان موقعن پیٹھ زوٗل کرٕنہٕ باپتھ چھے مہاراجہ ہری سنگھنہٕ
ارشادہٕ موجب اَمہٕ بجلی وائتہٕ ناونہٕ آمژٕ۔ سارٕی موغل باغ چھہ وٕنی تاکہ
۱۳ اپریل دوہ پیٹھہ پٕرتھ وَرِی یِہ لوکن تہٕ سالانن ہٕنٛدِ باپتھ یلہٕ ترٛاونہٕ
یِوان ــ

صبح در باغِ نشاط و شام در باغِ نسیم
شالمار و لاله زار و سیرِ کشمیر است و بس

ہٕبتک

یہ چھہ نسیم باغکس جوٗن بس کُن اوٗڈ میل دوٗر۔ سیف خان
اوس ۱۶۶۹-۷۲ء تس دوران کشیرِ ہٕنٛدِ گورنر ییلہٕ تمیٛ یہ باغ
تیٛور۔ اَتھ آسہ سیف آباد تہٕ وَنان۔ شہ اوس یہ باغ شالمار، نشاط
کھوتہٕ زیٛر بناوُن یژھان۔ اَمہ برونٛہہ شہ وائتہٕ ناوِہے یہ کام اَنٛد،
دِلہٕ پیٹھٕ وونس اورنگ زیب مُشنہ ناد۔ یہ باغ روٗدُ پتہٕ کنہٕ سایہ رستے
باغن ہٕنٛد پیغمبر ــ

سایہ گر نیست سیف آباد را [illegible] کانوراں پیغمبر باغات گفت

مہاراجہ رنبیر سنگھن ترٛاوِ اَتہٕ ۱۸۶۶ء اَنٛدرٕ آکھ تہٕ دان
مشینہٕ تہٕ تمہٕ پتہٕ ۱۸۷۰ء یس کیٚتھ ریشم خانہٕ یم سارٕی کارخانہٕ سیدٕ
پتہٕ بنٛد تہٕ وٲرانہٕ پھٲلتہٕ گیہ۔ دوہ چھہ اَتھ روگناتھ پور وَنان تہٕ
گیاتہٕ تمو اوس اَتہٕ اَمی ناوُک ہیٚر پٔتھ اَکھ باغ تہٕ بنوومُت۔

نسیم باغ

یہ چھہ شاہ جہانن ۱۰۴۵ھ مطابق ۱۶۳۵ء یس اَنٛدر شیوٗرمُت

(۱۰۴۵ھ)

تہٕ مادٕہ تاریخ چھُس" از بہشتِ عدن نسیم آمد" یہ چھُ نِگین باغس شمال مشرقس کُن اڈ میلا دوٗر۔ اتہٕ چھُ اَکہ تہٕ ہنٛتہٕ بڑٕ بُنۍ ہِنٛد شیہجار لوٗکن آبتھ۔ دپان باغ شیرُن وِزِ آسہ بادشاہہ بوتہٕ روزنہ آمِژ یِمو مِنٛز سیٚٹھا کم نۄن گے۔

باغِ حیدر آباد تہٕ علی آباد

علی مردان خان اوس کشیرِ ہِنٛد گورنر ۱۶۴۲-۴۳ء تہٕ ۱۶۵۱-۵۲ء یس دوران یِمۍ تیمۍ نوشہرس نکھہٕ باغ حیدر آباد شیوٗر۔ اتہٕ آسہ فوارٕ تہٕ آبشارٕ۔ اَتھۍ اوس تُرُتھہ کالہٕ زین العابدین بڈشاہن اَکھ ماڑی موٗنٛڈ باغ بنوومُت۔ امہٕ علاوٕ اوس تیمۍ نیل کٔل ہٕنٛزِ بٔنۍ یہٕتھ ڈلہٕ کس شمالس کُن بیاکھ باغ تہٕ "علی آباد" ناوٕ شیوٗرمُت۔

یِمن دۄشوٕنۍ باغن ہِنٛد وُجوٗد چھُنہٕ وۄنۍ تارِیخہِ وراۓ کُنہِ۔

اِلٰہی باغ

بڑٕ پورہ گامس نکھہٕ چھے اَکھ پۄنۍ ییہ شہنشاہ جہانگیرٕ ارشادِ میر الٰہی ین رۄزِتھ چھے۔ اَتھ چھُ الٰہی باغ ونان۔ بادشاہ اوس پننہٕ رانہٕ سیتۍ بوتہٕ کدلہٕ کنہٕ شکار گیمتہٕ زکہٕ یہٕ ماشن منزٕ وتان مادٕہ تاریخ چھُس یتھہٕ کنہٕ

فلک آشفتہ بود از بہر سالش   ملک گفتا باغِ الٰہی

(۱۰۵۰ھ مطابق ۱۶۳۹ء)

باغِ مُلّا شاہ

شہر سرینگر کس شمالس کُن چھُ دُرینٛد گامس نکھہٕ اَکھ باغ یتھہ

باغِ مُلّا شاہ ناو چھُ۔ یہ اوس شہزادہ داراشکوہن پننس وستاد مُلّا شاہ سٕندِ خاطرٕ وُڈرٕ پیٹھ کُن تھزٕ جایہِ بنوومت یتھ سٕہ آنچار سٕرک نظارٕ ثُلیتھ ہیٚکہ ہیٚے۔ اَکھ باغس منز بناونہٕ آمٕژ لیہہ ہیٚنٛدٕک آثار چھِ وُنہ تہِ اتہ موجوٗد۔

عیش آباد

ڈل کرِ منزٕ یہ اَنٛدٕ شٕدرٕ کھوٚنہ مشرقس کُن گدلس نکھہ باغس چھِ عیش آباد وَنان۔ یہ چھُ جہانگیرن شیوٗرمُت۔ سٕنٛدِ نالہ پیٹھٕ اُس اَکھ کولہٕ ہٕن "جوے شاہی" ناوٕچ زکرہ کینٛز اور اَنہٕ آمٕژ۔ اَمہ کیٚتھ آبس پیٹھ اُسہِ آمہ باغکو فوارٕ چلان۔ قطعہ تاریخ چھُس ؎

عیش آباد روضۂ شاہی
از جہانگیر شہہ چو یافت نظام
مہر تاریخ آں سروش بگفت
عیش آباد گلشن آرام

(سنہ ۱۰۳۰ھ مطابق سنہ ۱۶۲۱ء)

باغ جہاں آرا تہٕ شاہ آباد

بٹہٕ مزارٕ جایہ اَکس لانکہ پیٹھ اوس یہ باغ شہزادہ دارا شکوہن ڈلس منز شیوٗرمُت تہٕ ناو اوسنس جہاں آرا کورمُت۔ وقتہٕ گوٚ گژھان یہ باغ ہیوٚ پیسارٕ تہٕ افغان دورس منز آو اَدر اَکھ درویش یُس لال شاہ ناو اوس تتہٕ پیٹھ چھس لال شہن تکیہ وَنان۔ اَتھ باغس ستیہٕ میٚنٛدٕ اوس دارا شکوہن بیاکھ شاہ آباد ناوٕک

بنوومت ۔ امیُک بیاکھ ناو چھُ "معہ نہٕ پھوٗل"۔

باغِ بحر آرا

یہ چھُ ڈل کِس مغربس کُن واقع ۔ یہ اوس نورجہانن بنوومت۔ الٰہی باغ کِنی اوٗت جوسہٕ شاہی تھنٛد بونی واتان۔ اتھ اوس سنگہ پور محل تہٕ بناونہٕ آمُت جہانگیر تہٕ نورجہان زٕونہٕ راتن ڈیکھ نظارٕ تُلان آسی۔ "کاتِح بحرآرا" چھُ امیُک قطعہٕ تاریخ یتھ زِن گوٚو یہ چھُ ۱۰۳۲ھ مطابق ۱۶۲۳ء بناسپدمت۔ ۱۸۹۴ء یوت چھُ یہ بس اکھ ژھوٚکُک ڈیر۔

باغِ گلشن

ظفر خان احسن چھُ ۴۱-۱۶۳۲ء تہٕ ۴۷-۱۶۴۳ء ییٚن تام گورنر روٗدمُت۔ امی چھُ یہ باغ بنوٚتھ کڈلہ پیٹھ ادا کدل تام ۱۶۳۵ء اندر تیار مُت۔ بیٛیہ پاٹھی چھُ امی ظفرآباد ناو اکھ بیاکھ بڑٕ بیدوار جایہ آنچار سرکس دُہس پیٹھ ۱۶۴۳ء اندر بنوومت۔

احسن آباد

چھُ امی شُد شیومُت باغ یُس نایدیاوس شمالس کُن چھُ تہٕ بیٚتھ سنگِ مرمرچ اکھ مُشیہ تہٕ چھُے۔

جوو غہ شاہی

۹۹۹ھ مطابق ۱۵۸۷ء ییٚن کیٛتھ مثوٚت اکبر اعظمن ہاری پربت کِس قلس اندی اندی زیٛبل زِیوٚنٛٹھ تہٕ آٹھوو فیٹہ ٹھوٚد دیوار بنوومت یتھ پیٹھ کاہ لچھ روپیہ لاگت آیہ۔ یہ ووت ۱۰۰۶ھ

مُطابق ۱۵۸۹ء کیتھ اوس۔ پتہٕ یمہ کوٗر تمہٕ ہارِ پربتس اکھ شاہی محل تہٕ تامیر۔ اتھ پیٹھ ڈَل کہ پٔتھ نام کوٗر تمۍ اکھ باغ تیار اکھ اوس درشنی باغ ناو پیٹھ یُس سکھان کران اوس۔ اکھ تہٕ اکس چمن بندی کرٕنہٕ۔ حوض تہٕ فوارتہٕ آسی۔ "باغ" ۱۰۰۳ ھ مطابق ۱۵۹۴ء چھس نیٚرہ تارِیخ۔

دارا محل

شہزادہ داراشکوہن بناوِ کرٕ دارپاہ محل یمن منز پنُن اُستاد آخوند مُلّا شاہ بدخشی باپتھ گرٕ تہٕ تٕرتھ کنین منز مشید تہٕ چھِ اکھ مسجد آنگنس منز چھ اکھ شاندار باغ تہٕ۔ یہ چھ ہارِ پربتس جنوبکہ پاسہ وُنی کین آثارن ہندس حالتس زارِ کران زِ مِتے پژھر اوِو تہٕ۔

باغِ دلاور خان

شار نمبلہ ہندِس مغربی طرفس پیٹھ چھ یہ باغ ییُس کوٗرمُت دلاور خانن پنٕنہِ گورنری ساتھ ۱۶۱۸ء دوران بنوو۔ اکھ منز سپ چھے سطحے سالہ پہ دارتہٕ شکی دار لیجیہٕ۔ دارپاہ یورپی سیاح یتھ مورکرافٹ، ہیگل، واین، برنیر ورزن (یم چھ ٹھاوِتہٕ) آسی پنٕنہِ پھیرتس دوران آتھی روزان۔ باغ دلاور خان ہائی سکول چھ از کل اتھی باغہٕ منز سانہن شرٕن تالیمہ ہند گنہٕ پارٕوان۔

باغِ ارادت خان

یہ باغ اوس ارادت خانن سُند تمہ بٔڈ ہرجایہ نادپور سی

منز قیس کُن ١٦٢٠ سنہٕ یس منز بنوو مُت بیٛلہٕ سُہ کشیرِ مُنند گورنر اوس
اَتھ منز اَسی عالی شان آرامگاہ تہٕ تامیر کرِتھ آسہٕ یمن منز جاے فرحت
گام سارِ ہے کشیرِ منز جوٗر روٗس آس۔ کارہِ گر چھانس آو
بناونہٕ رنگہٕ سیٹھا پانس دِنہٕ تہٕ سیتی آس دِچھنہٕ اَتھک نیٚو تھ
تہٕ ژٹنہٕ یتھ تہٕ سُہ پننہٕ جوٗر روٗس ہیوٚن ہاوِتھ اَمیک جوٗر بناو
بیتھ پانٹھی شید تمو شندن تہٕ اَتی نیے ختم۔

چار چنار

یہ مربع زمی تہٕ ژ کُل چھُ ڈَل کیس جنوٗبی دِ ہس کُن یِمہٕ کین
ژون گوشن پیٹھ ژور بوٗنہٕ چھے۔ اَز یم جنہٕ یاد چھے شہزادہ مُرادن
١٦٤١ سنہٕ یَس کیٛنٛت ژاوِ منز بیٛلہٕ سُہ کشیرِ ہُند گورنر اوس۔
سوہ کھمک تہٕ سوٚ کوٗ ملک یہ گوشہٕ چھُ اَز تہٕ سانِ ڈل رنز وان۔

پری محل

یہ چھُ ڈل کیس جنوٗبس منز زبرون بالہٕ کھتھ زس پیٹھ اَز تہٕ
آثارن ہِندِس صوٗرتس منز موٗجوٗد۔ ڈل دِ ہہ پیٹھ میل کھنڈ دوٗر۔
اَز چھے اوٚت چشمہٕ شاہی کِنہٕ پوختہٕ سڑک کھارِتھ آیتھ تہٕ باغ
شیرنہٕ علاوٕ چھُ آبک تہٕ جان پانٹھی بوٗند بس کرنہٕ آمُت۔ وَپان یہ
اُس رصدگاہ یتھ کالہٕ یِوِ سہ تارکن ہُند مُطالہ کرنہٕ معہ کیہ شاہ
جہانُنہٕ زِ ٹھ ییچھو دارا شکوہن پننِس ووستاد آخوند مُلا شاہ بنِد
خاطرِ تامیر اُس کرِمتِ۔ اَتھ نِکھ چھُ اَکھ ناگ تہٕ۔ اَتھ چھ کونتھ لُن
تہٕ وَنان تہٕ کیٛا زِ یہ اوس تلُن (Tolunu) قلہٕ کیس طرزس پیٹھ

بُناوِنہٕ آمُت۔ ڈٕہان ییٚلہِ یہ تیار گو دارا شکوہن ہنٛدِس ولہٕ "کوتیلن" ناویُس یِتہٕ کوٚنتولُن بنیوو۔ اَتہٕ چھِ پوٚڑ بارہٕ کُتب خانہٕ تہٕ اوسمُت۔ اَمیُک باغ چھُ ترٛیَن ژوٚن طبقن منٛز بٲگرِتھ۔ کنٛزِ ہُند طبقس منٛز باگ چھیٚ اکھ بالا دٔر تہٕ یٚتہٕ پیٹھہٕ ڈل ہیتھ ساری شہرُک شاندار نظارہ یوان چھُ چھیٚ وُچھان۔

چشمہ شاہی

یہ چھُ پنیٚنہ صاف تہٕ حیات بخش سرد پانہٕ کنہٕ مشہور۔ یالہِ اَڈوانس پیٹھ نشاطہٕ پیٹھہٕ ڈاسے میل دوٗر، زبروٚنِکہِ اکھہ کوٚہ ڈُن تہٕ گاڈی موٗنڈ گوشہ۔ ۱۴۳ گز چھُس زیچھر، ۲۴ گز چھُس کھجر تہٕ اَندی اَندی چھُس سستہِ فُٹہٕ تھوٚد پوختہٕ دیوار۔ یہ چھُ ترٛیَن طبقن منٛز بٲگرِتھ۔ اَمہِ کِہن فوارن تہٕ آبشارن چھِ اَتہٕ بٕکھیٚ تاگہٕ رادِ شبہلکہ بخشان۔ اَمیُک آبشار چھُ شتراہ فُٹہٕ تھزٕرہٕ پیٹھہٕ وسان۔ یہ چھُ شاہِ جہان تہٕ ارشادِ علی مردان خانن سنہ ۱۰۵۲ھ مطابق سنہ ۱۶۴۲ء یس اندر تعمیر کوٚرمُت۔ "کوثری شاہی" چھُس تاریخ (سنہ ۱۰۵۲ھ) ییران چھِ

گفتمش بہرِ چشم تاریخی

گفت بس گوے "کوثرِ شاہی"

پادشاہی باغ ویریہ بیود

یہ چھُ سرینگرِ پیٹھہٕ ۲۹ میل دوٗر ویٚتھہِ اَپار یتیار بھٹن پیٹھہٕ دارا شکوہٕ پتھر یاد تازہٕ کران۔ یہ باغ چھُ اسلام بادٕ نیرون تہٕ نوٚکدلہٕ نیرِتھ سُلرٕوٕ تہٕ پیٹھہٕ کھوورِ تہٕ دُچھنہٕ پاسہٕ یوان۔ اَمہِ چہ تاریخی

بوڈِ چھِنہٕ اَز تہٕ شیٖشہٕ چار آبشار نظر وِچھتہٕ۔ اَکہ بوٚنہٕ منٛد گۄڈٕ گوٚلاے
چھِنہٕ ژوٚنژاہ فِٹ۔ یِم دوٚشوٕے باغہٕ لگہٕ اَسی اَکہ کنہ کنٛدلہٕ یِمنٛز بلہٕ پیٹھ
یِمیکۍ آثار اَز تہٕ ناکارٕ چھِہ۔ یہ تٲریخی باغ چھُ مختلف طبقن منٛز
باگرِتھ۔ یِمہٕ منٛزی اَکھ کولہٕ ہُن تہٕ کنٛڈیہ آبشار اَس۔ حوضن تلاو تہٕ فوار
تہٕ اَمیُک شوٗب تَبنِتھ۔ پنٛچھتہٕ سیرِن ہٕنٛد شکل بیتر چھُہ کھنٛڈرن
ہنٛزِ صورتس منٛز وُنہ تہٕ موجود۔ یہ باغ چھُ دوٚن جان پاٹھ نیبہٕ
سنبالنہٕ آمُت۔ ونیچ بیبیارٕ ٹیک ہایر سکنڈری سکول تہٕ چھُس اَکہ اند۔

مٹن پادشاہ باغ

یہ چھُ شہر پیٹھ شیٖٹھ کلومیٹر دور پہلگام وتہٕ پیٹھ یُس
تریشہٕ وَن وُچھنہٕ یِو۔ مٹنہ کیس (لوبہٕ بیس) لوبہٕ کرناگس تہٕ ژونٛژاہ
چھُہ آصف جاہن ۱۶۳۰ء یس اَنٛدرٕ جہانگیرنِس ارشادہٕ اَکھ عالیشان
باغ لوبہٕ بنوومُت۔ یہ چھُ مٹن وُڈرِ بوٚنہٕ کنہ واقع۔

باغِ اورنگ آباد

اسلام آبادٕ پیٹھ کاہ کلومیٹر دور جنوبس کُن چھُ اَکھ گام
مُلکہ بون (لارکپور) اَتہٕ چھُ اَکھ ناگ۔ اَتھ نکھہٕ اوس اورنگ
زیب عالمگیرن اَکھ باغ شیرُن ہیتھ تمُت یُس تہٕ پتہٕ مکمل سپُد۔

اَچھہ وَل

یہ چھُ اسلام آبادکس جنوب مشرقس کُن ۹ کلومیٹر دور اَکھ
گام اَتھ اَسو پیٹھ کالہٕ اَکشہ وَل وَنان یُس راجہ اَکشن بسوومُت
چھُ۔ راجہ اَکش اوس ۱۵۵ء تا ۶۳۱ سنہ کشیرِ ہُند راجہ۔ اَچھہ وَل

اوس تمہ وقتہٕ اکھ بوڑ بارٕ قصبہٕ۔ اَچھہ وَل چھُ ژھنڈ آب ناگ راہٕ
بانِچھہ نامی۔ یہ چھُ برنگی کولہٕ نِشہٕ اکھ چھیپہ لیس وان دولکام هبا یہ
(برنگ پرگنس منز زمینہٕ تلہٕ نیرِتھ) اچھہ وَل ناگہ وُزنہٕ ہیتھ صوٗرتھ
ٹِکہٕ ٹِکہٕ نوان چھُ نیران۔ ناگہٕ راوِک گول چھُ فُٹ کھنڈ گول تہٕ اردہ ۱۵ اٮ۪چھہ
کھول۔ ۱۶۲۰ سنہٕ عیسوی اندر چھُ نورِ جہان اَکھہ ناگس بوٗن کُن بالہٕ دامنس
تل "بیگم آباد" ناوٕ اکھ باغ بنووُمُت۔ اَتھہ اوس صاحب آباد تہٕ وَنان
یہ چھُ ۲۷۴ فُٹہٕ زیوٗٹھ تہٕ ۲۵۴ فُٹہٕ کھول۔ اندہِ اندہِ چھُس پچھہٕ دیوار
کھاریمژ۔ بوٗنہٕ تہٕ باقے میوٕ کُلی تہٕ چھہ اَتھ شوب۔ منز چھس یہ
حوض ییمہ منزٕ ہیبرِم اکھ ۱۸۸ فُٹہٕ زیوٗٹھ تہٕ ۴۷ فُٹہٕ کھول تہٕ لوکُٹ
پاٹسک حوض ۸۰ مربع فُٹہٕ چھُ۔ منزس چھس ۱۸ مربع فُٹہٕ بالادر
بناوِتھ۔ ترٛیٚیمیو آبشارو منزٕ چھُ منزیُم اکھ ۱۲ فُٹہٕ تھزرٕ تہٕ اَکھ ۸ فُٹہٕ
کھجر۔ یور اَتھ ووٗن دچھنہٕ پاسہٕ دیوارس سیتؠ چھہ حمامکو آثار تہٕ
موجود۔ باغٕکس بوٗنیمس طبقس تہٕ چھہ ترٛےٚ آبشار وسان۔ ییمو
منزٕ منزیُم اکھ ۱۲ فُٹہٕ تھزرٕ تہٕ شےٚ فُٹہٕ کھجر چھےٚ۔ اَتہٕ کین فوارن
ہُنزٕ گنہٕ وُچھنہٕ چھُ انسان وجدس پوان

ویرناگ

یہ چھُ بانہال ٹنلہٕ یور ترٛیٚن کھووُرِ پاسہٕ۔ اَمیُک حوض
کوٗر گوڈٕ جہانگیرن ۱۰۲۹ ھ مطابق ۱۶۲۰ عیسوی منز تعمیر۔ شاہ
جہانن پکہٕ ناو یہ کام سمبھنہٕ ورٛی پتہٕ برونہہ ٹھ۔ تمہ کوٗر اکھ عالیشان
باغ تعمیر۔ تمہ کوٗر سردخانہٕ اکھ حمام تہٕ تعمیر ییمکو آثار وُنہٕ تہٕ

موجود چھہ۔ دوہ شعرے مادٕے تارٕیخ پیش کرٕنی روز جانے۔

(۱) قصر آباد چشمۂ ورناگ (۱۰۲۹ ھ)

(۲) از چشمۂ بہشت برون آمدست جوے (۱۰۳۴ ھ)

فارسی نثرس تہٕ نظمس منز چھہ ویرناگ تہٕ اَچھہ بلس سینزٕ لیچھہ باغ تأمیر کرنس متعلق معیار تہٕ کتھن پیٹھہ کھٔنیتھ۔

باغ لشکر خان، باغِ قوام الدین خان، باغ صدارت خان، باغِ صادق آباد، باغِ افضل آباد، بٹہ مزار، فاصلو باغ مانسبل، باغِ افراسیاب خان، باغِ اعتماد خان، باغِ چنار (شادی پور)، شاہ جہان، باغِ پانپور (شاہ جہان) باغِ اونتی پور (شاہ جہان)، باغِ اھروٗن، باغِ توت، باغ امیر آباد، باغِ آقا حسین، باغِ سُکھ رام، باغ بہمان سنگھ، رام باغ، شیخہ باغ بسنت باغ، منشی باغ، حضوری باغ، ہندر باغ، روگناتھ باغ (پھاک)، کوٹھی باغ، خاجہ باغ بیتر چھہ تم باغ یم یا تہٕ بستی اندر تبدیل چھہ گمتہٕ نتہٕ یہندٕ وجہ آبادی ہندِ پھکارٕ تہٕ سانہِ بدذوقی کنہ نابال تہٕ چھہ گومت۔ تواریخن منز چھہ درج زِ پٹھانو ییلہ کشیرِ ہندِ راجت دردس نیوٕ، ییتہِ اَسہ ڈلس اندر پکھو سہتھ ہتہ باغ موجود یم وقت گزرنس سیتی زمان نابود تہٕ گٔے۔

موتی لال ساقی

کٲشیرِ ہِندی کُو کیٚچھہ ژوزٲژ

(فلورا اینڈ فانا)

اَنٛثُد : (۱) اَکھ وُنہٕ کاسہٕ یُس تیٚتہٕ اَچھن لاگان چھہٕ تیٚتہٕ دود
ژٕلہِ - (۲) پوشَن ہٕنٛز خوشبوے یِمہٕ سیٚتۍ نیٚنٛدٕر چھےٚ کھسان۔
بَنٛگہٕ : شہٕ وُنہٕ کُل یِمہٕ کِس دلِس رز چھہٕ وُٹھان تہٕ دٕ کھرن پیٚیِس
کڈان چھہٕ۔
بازربنٛگہٕ۔ اَکھ دوا ذاتھ یتھ لیٚوٚدُر پوش چھُہ پھوٚلان۔ بازربنٛگہ
چھےٚ تیل گوژھِش آسان، یتھ ہٕنٛز اَمیٖگ بیول چھُہ آسان۔
بوٚل : اَکھ وُنہٕ کیٚچھہ ذاتھ یتھ وٕتھِس پیٚٹھ کلِس سوٚنٛب لیٚوٚدُر
پوش چھُہ پھولان تہٕ چھےٚ دوا ژنٛگہ درناوُنہٕ یوان۔
ببکوٚڑ : وَن پیٚتر چالہِ وٲنی بوٗٹۍ یتھ لیٚوٚدُر پوش چھُہ پھولان۔
بڑادِ کاسہٕ : سعہٕ یہٕ چالہِ اَکھ مُشکہ دار گاسہٕ یُس ہیاد خرابس دوا چھُہ۔
پَمپہٕ ژالَن : یمبہٕ ہاکہٕ منٛزٕل یُس پھیپھرٕن بیترِ کیٚتھ چھُہ لاگان۔
ترہٕ پیٚر : ٹیٚٹھ وینہٕ چالہِ گول وٕتھر گِہتھ وٕنی بوٗٹۍ یُس تہٕ رکس
دوا چھےٚ۔
ٹیٚٹھ وینہٕ : اَکھ ٹیٚٹھ وٕہٕ گاسہٕ یتھ وٕتھر سفیدی سان سبز چھہٕ

آسان۔ ٹیٖٹھ وَن چھہٕ آمَس دَوا۔

ہٹہٕ پوٗل : دُچھیٖس "بوٗلبٕ"

جانِ آدم : اَکھ وُنۍ دَوا ذاتھ یَتھ اَندرِ ہِہ اَند وُچھرو وَنہٕ زٕلہِ
تہٕ نیٚبرِ ہِہ اَند ییٚنہٕ چھُہ آسان۔

جادوبند : اَکھ وُنۍ مُشکہٕ دار بوٗٹۍ یَتھ لاجوٗرۍ رَنگہٕ پوشس چھِہ
پھولان۔ یہ چھُہ یٚتھ پاٹھۍ دُرٕن بوان تہٕ دَوا علاوٕ چھِہ
چیٖٹھنہٕ کرِتھ کھیوان تہٕ۔

چوٗرٕ : اَکھ وُنۍ جَنگلہٕ بوٗٹۍ یَس دَمہٕ وِنکاوَن دِنہٕ دُہرِ راد یہ
باپتھ دِوان چھِہ۔

دَنتُر : اَکھ وُنۍ گُل یَتھ تارٕ چالہٕ سفید پوش چھِہ پھولان تہٕ
بیٚلوٗدٕن چھُس وار باو بوٗٹۍ آسان۔

ژٕننہٕ جوٗنۍ : لوکٕٹ راتھ دار دمس پیٚٹھ ہیوٗ یَتھ سیٚتھہٕ وَٹل دالہٕ
چھِہ رَنگان۔ ژٕننہٕ بوٗٹۍ چھِہ وار باہَن دادِن دَوا۔

ژٕرِ لَٹہٕ جِج۔ اَکھ وُنۍ اَبٕ بوٗٹۍ ییٚمیٚتھ بیول وار باہَن دادِن دَوا چھُہ۔

سَنگ شَدٕر : سعہ یہ چالہٕ دُہتر کرِتھ اَکھ وُنۍ بوٗٹۍ یہ چھِیہ وَنَن
منز آسان۔

شاہتر : ٹیٖٹھ وَنس ہیوٗ پَن کرِتھ اَکھ وُنۍ دَوا ذاتھ یَتھ لاجوٗرۍ
پوش چھُہ پھولان۔

کامبٕ : اَکھ وُنۍ بوٗٹۍ یَتھ سفید پوش پھولان چھُہ تہٕ پوشس
اَندر چھُس لیٚدرٕ دانہٕ ہیٚو آسان یہ چھُہ کلہٕ سرِ سانس بیترِ دَوا۔

کلہٕ ژوٚٹھ : ڈلوم ہتھوٚل ہیوٚ کرِتھ بوٚڈ یتھ ہیٚلیس منز نکو لاجوٚر
پوشِ چھہ آسان ۔ امیُک وُبھر چھُ شرا کیچ نیفس ہیوٚ آسان ۔

کُکرٕ پوٚٹ : اَکھ راٹھ دار دوا ذاتھ یہ دوا ذاتھ چھےٚ خوشکس
بوٚوان تہٕ زالکو پاٹھی وٕنیتھ آسان ۔

کوٚہہ ٹھ : (۱) اکھ کُل یُس مرگن تہٕ نیرن وُنی چھُ کھسان ۔
(۲) کوہٕ ٹھ کُلیُک گنڈٕ رہیوٚ مۆل یُس رِہتس ہیترٕ دا چھُ ۔

کوٚڈ : اکھ وُنی دوا گاسہٕ یُس مرگن لبہ وان چھُ ۔ یہ چھ پھچرن
گیتھ لاگان تہٕ کوڈ ناوٕ تہٕ چھُ وِیُد ۔

کوٚ گنٹ : اکھ وُنی دوا گاسہٕ ییتھ تھرس گولالہٕ ٹوٚرِ ہش گنہ ژھےٚ
کھسان ۔

کرا ژھ : ژھوٚ ڈژھوٚ ڈالہٕ وُبھریی کرِتھ اکھ وُنی دوا ذاتھ ۔

گنٹہٕ سوٚ ہہ : وُچھو " برارِ گاسہٕ "

گُلہٕ : اکھ وُنی دوا ذاتھ ۔ امکہ وُبھر کیہ ہیول چھُ دُ ہس
لگان ۔

گُل ژین : وُنی بوٚڈ بیمہٕ یُک وُبھر پارمہ سعہ ژلہ ہندکو پاٹھی ژھین
ژھین کرِتھ چھُ آسان ۔

گُنسہ گاسہ : پھچرن دیتھ لاگنہٕ با پیتھ زنگو ڈلامی وُبھر
کرِتھ اکھ وُنی بوٚڈ پیتھ نیُک گُلالہٕ ہیوٚ ہ پوش چھُ پھولان
اَکھ چھُ سو ہٕ گچھ تہٕ وَنان ۔

گبو ٹھیو : اندرٕ چالہٕ وُبھر تہٕ لاجوری گُل کرِتھ اکھ جنگلی بوٚڈ

یوسہ کھتھر زن بوان چھے۔

مرز کاسہ : مرزہ اکھ وُنی گاسہ زاتھ یوسہ میاد داسہ دوا پیچھے۔ اَتھ چھہ کلس نکو سفید گنڈ یہ آسان۔

منگول : (۱) اکھ بوٗٹ یوسہ چھپھرن تلاج چھے، اَتھ چھہ اَبید ریاکہ سان پھمب یہ پوش پھولان۔

(۲) شہ سبز تاہ ہیو لیس ڈمبن، اَر بیتر آبس پیٹھ چھ آسان۔

مشہر میخ : اکھ وُنی جنگلو بوٗٹ۔

مُلیٹھ : اکھ وُنی کیچہ زاتھ یتھ ٹوپس پھل چھ نیران۔ امیک پھل چھ گیہتھ تہ گیوس سینو رالاو یتھ ریہ لدن ہیش کران۔

مانژ دینیہ : وُنی جنگلو بوٗٹ یمیک مول چایہ کنہ استعمال چھ سیدان۔

رنگہ راچھ : اشٹبر شہ گل یتھ اشٹبر نیران چھ۔

رنگہ راچھ چاے : رنگہ راچھ کلیک مول یُس چایہ بدل تہ نکھ چھہ وسان۔

مِنادی : نیرزن تہ کھترزن بوان واجینز اکھ بوٗٹ۔

میٹژ ریگو ٹنڈ : خوشکس منز بوان وول اکھ گنڈ یُس قسم یُس شربژ سینو تراوان چھ۔

موہی رام : مامہ چالہ وُکھترکریتھ اکھ جنگلی بوٗٹ۔ اَتھ چھ تہرہ

لنٛجُن تہۄنٛت گرٕ ہتہٕ گۄژ گرٕژھان۔ یتہٕ منٛز آمیُک بیول چھُہ آسان۔

مۄہن گوٗج : اَکھ وۄنٛی تَمیُک پوش پیٚہ وارِیاہن چیزَن دوا چھُہ۔

نیلہ کنٹھ : تھزَن بوٗدَن واجینٛہ اکھ بوٗٹ۔ دِہان اَمکو وُتھر چھہ اَیہ کتھ منٛز نیان۔

وَن چایے : اَکھ وۄنٛی گاسہ ذاتھ یمکہ وُتھر چایہ بدل ورتاوان چھہ۔

وَن کرٕ : پتھرس سیتی لار ہتھ وُتھر گرٕ ہتہٕ اَکھ جنگلی بوٗٹی یوسہ رٕہنس دوا چھے۔

زاڈی بہر : ڈوہ گرن تہٕ ناگن انٛدر یکھہ وۄنٛی بوٗدن واجینٛہ اکھ دوا۔

ہمیشہ بہار : اَکھ پوش یمیُک رنگ شوخ لیٛوُدر چھُہ آسان۔ اَمکو وُتھر چھہ دہنس ژٹھتہٕ لاگان۔

سنبہ : اکھ وۄنٛی گُل یتھ اَلہ وُتھرن ہی وُتھر چھہ آسان۔ اَمکو پوش تہٕ مُول دوہ شوٗبہ چیز چھہ دوا۔

سوشن : منٛز پوشہ یمن ہُند مُول رٕہنس دوا چھُہ۔

اِسبغل : یہ چھُہ وۄنٛی گُل تہٕ امیُک بیول چھُہ چشمہ بدکالہ عِلاوہ رٕہنس تہٕ دوا۔

چوب کوٗر : اَکھ وۄنٛی گُلیُک مُول یُس گرٕ ہن وشنیر روزٕ ہ باپتھ دوان چھہ۔

ہاپتھ اَنشٕد : کاژرییرسان وُتھر کرِتھ اَکھ بوٗٹی یُیمہِ سیتۍ تۄپ نیٚندٕر چھےٚ پیوان۔

ہٕسرِب : اَکھ وٕنی بوٗٹی یمہٕ ہٕہس دوا چھےٚ۔

وٕنی کچھ ذاتھ

آہِمی : مانیٚزِ یِن چالہِ وُتھر کرِتھ وٕنی کچھ یُس ڈوگرن تہٕ دان کھرہون کھسان چھُ۔

بطخ نیوٗر : وٕنی کچھ یُس پوش پھعلنہٕ برۄنٹھہ چارواین زہر چھُ۔

باجرٕ : راٗیل چالہِ دان زمینک نیٚک کچھ اَتھ چھُ نَل دوزِچارٕ سان آسان۔

بُل : پیٚپٕز ہٕنٛدۍ سی پایہٕ قسم۔

بُلٹھ ریحانُل : نٕلہِ ہتھوٗد وٕنی گاسہٕ اَتھ چھُ وینٕہ رنگہٕ وُتھر آسان۔

بلیوٗن : دان زمینس بیوٗن ووِل وٕنی گاسہٕ۔

پٕلہٕ ماغنز : مانیٚزِ رنگہٕ کھۄر ہیوٗہ یُس وَنَن ہیٚتھٕر مٕنز پلیٚن پلیٚھٕ نوان چھُ۔ کنیٚشرَن چایَن چھُ اَتھ زۄ ہیٚچہٕ رنگ تہٕ آسان۔

پالہٕ کچھ : سرویہٕ چالہِ کچھ ذاتھ یَتھ دانہٕ وٕلہِ ہیوٗ پوش چھُ نیران۔

پیٚنژ : نمبلہِ زمینس بیوٗن ووِل ڈیٖلہ گاسہٕ چالہِ نَرم گاسہٕ یُس وَگوٕ ووٗنس چھُ لگان۔

پھگہ ہیوٗر : نٕلہِ ہتھوٗد سٕتیٚزِ چالہِ کچھ یَتھ گُلاٗبی رنگہٕ کُنڈۍ پوشن چھُ پھولان۔

پچاغ گٕو : مادلہِ طرفہٕ نِکہ نِکہ دِنٛد کٕرِتھ پانہٕ پٕتیٚر چالہِ وُتھرل اَکھ کچھ

پھُمبہُر گاسہٕ : تیز ماولہِ کرٕنہٕ کِیچہ ذانتھ۔

ٹُلہِ کون : سٲلیہٕ چالہٕ انجہ کرٕنہٕ کِیچہ یِمہٕ ٹھیلن تہٕ دان زمینس مَنز بوٚوان چھُہ۔

توٗملہٕ ہاکھ : وُڈرَن پیٹھ بوٚوَن وول مرٕژ ہِنز گاسہٕ ذانتھ۔

تِرٕ ڈٕ تہ : بٹخ نیر چالہٕ گاسہٕ۔ اَتھ چھہ پھیٚنتہِ سفید رنگہٕ پوشہٕ پھولان۔

تٕڈیوٗل : لیٚنتہِ ہنٛدہِ پا ٹھو وٕتھرٕن دند کرٕنہٕ اَکھ کِیچہ ییٚتہٕ تیہرِین زرِہ دانہٕ ہِی چھہ نیران۔

تھٔمبُر : راتھ داتھ کِیچہٕ اَتھ چھہ عشقہٕ پیچان چالہٕ نکو پوش پھولان۔

ٹوٗٹہِ مازٕن : کِیچہ ذانتھ یوٚسہٕ مکانن ہیٚتہٕ ہُر دِنس چھےٚ لگان۔

جلہِ : اٗنزلہِ چالہٕ کوہلَن تہٕ گاگرَن بوٚوَن واجیٚنہ اَکھ گاسہٕ ذانتھ۔

جوڈٕہِی : بالَن تہٕ نیرزَن بوٚوَن وول اَکھ گاسہٕ قسم۔

چاشہ : آبسَرتل بوٚوُن وول اَکھ کِیچہ قسم۔

چھرِد۔ اَکھ گاسہٕ قسم ییٚتہٕ سیٚٹھا نیدا دَس مَنز سفید رنگہٕ نکو نکو پوش چھہ پھولان۔

تھرکن : خرکنس ہیوٗ اَکھ گاسہٕ قسم۔ اَتھ چھُہ وُتھرس وینہٕ رنگ ہیوٗ تہٕ سیٚتہِ پھس جنھ تہٕ آسان۔

داٗدی گاسہٕ : سوٗنتھہ کالہٕ وُڈٕر زمینس نَرکاٗنی چالہٕ پَن کرٕنہٕ بوٚوَن وول کِیچہ یِمہٕ کھینہٕ سیٚتہِ چاروٗاے بیمار چھہ پیوان۔

ڈٕوٗ نگو : کرٕ ہینٛز وٕتھر کرٕنہٕ ٹیوٗٹھ زٕہُر ہیوٗ گاسہٕ یِمہٕ کھینہٕ چاروٗ

مران چھہ۔

دوڈ دچ : ہاکہ ہمشہ چالہ اکھ گاسہ یتھہ تلس دوہ ہیتھ پیدان چھہ۔

دوڈ کنڈ ءچ : کنڈی دار دوڈ دچہ چالہ اکھ گاسہ قسم۔

ڈرہامہ : مکایہ تلس ہیوہ گاسہ یس ہیلہ نیرہ ءبرونہہ چار وین زہر چھہ۔

ڈرنیکہ : ابل ونہ سونتہ چھٹن وول گاسہ قسم یہ چھہ ینتہ انسان فندگرتھان۔

ڈیلی : راٹھین تل بوون وول اکھ گاسہ قسم یس ویرہ وری بیس بندھ چھہ روزان۔

راٹھ کاج : موسلس تل کوچ کرتھ کہیر چالہ گاسہ قسم۔

ردیہ : یہ گاسہ یتھ پتھرپیٹھ دار یاہ لنجہ چھہ نیران۔ تہ اکثر چھہ ڈران تہ دجن بوان۔

رہیلی : اکھ گاسہ قسم یتھ لیوڈر پوش چھہ پھولان تہ وُکھرن تہ نلن چھس پھمب ہی کنڈی آسان۔

زب : دان زمینس تہ نمبلن مینز بوون وول گچھ یتھ کاثر زنگہ پوش چھہ پھولان۔

زاڈی تبگ : ووہ چار سان تل کرتھ نکیہ وُکھرو مرن تہ نگوتہ منز تہ اندہ تلو پھبن وول گاسہ قسم۔

زموینیلی : بونہ ینتہ وُکھر چالہ وُکھر دار اکھ گچھ قسم۔

زمہ کہ زراٹھ : اکھ گچھ زاتھ یتھ ورینہ چالہ وُکھر چھ۔ مگر یمن

وُتھرِن چھُس کاژِ پیرِسان رنگ۔

ژیرِ کچھ : گاسہٕ قسم یُتھ نیٖلہٕ رنگہٕ پوش چھِ پھولان تہٕ اَمکۍ بیاکۍ
ہیم کُنڈی ہِی رِچھ آسان چھِ پلوَن لاگِتھ گرٛ ھان۔

ژھاٚر : مَرژِ وانگن چالہٕ اَکھ کِچھ ذاتھ یُتھ موٗلس تَل نیچ گوٚرِ گچھ
چھےٚ آسان تہٕ سفید پوش چھُس پھولان۔

ستیکی گاسہٕ : سَتیتھ سیٖندِس مُچقس ہِی وُتھر کرِتھ اَکھ کِچھ قسم۔

سوٚسنٛڈ ہی : چایہٕ ہِی وُتھر کرِتھ گاسہٕ ذاتھ یُتھ بَبرِ ہیٚو پھمبہٕ دار
ہیٖوٚل چھُ نیران۔

سفید جُڈی : وینہٕ چالہٕ گاسہٕ یُتھ سفید پوش چھُ پھولان۔

سِنٛچ : تزِوُنتر چالہٕ وُتھر کرِتھ گاسہٕ اَتھ چھُ وتھرِن پھمب ہیٚو
لاگِتھ آسان تہٕ لیٚوٗدر پوش چھُس پھولان۔

سوٚل : ڈُلاٚمہٕ وُتھر کرِتھ اَبی زمیٖنَس گاسہٕ قسم یہ گاسہٕ چھُ
زمیٖنَس وُچھان وُچھان اوس کران۔

سوٚلبہٕ گاٹھ : ھتھ تَلہٕ اَکھ گاسہٕ ذاتھ یُتھ وُتھرِن ماچھُر چھُ
آسان۔

سوٚسمہٕ : گُنڈی دار پیٹھُر گاسہٕ یُتھ یِمہ چھِ پھسمہٕ سیٹھی بَتہٕ کھنان تہٕ
ویٚنٛن وُدہ نقصان چھُ۔

شالہٕ لوٚٹہٕ : گزتامتھ تھوٚد کِچھ قسم یُتھ پھمبہ دار ژور گرہ زیٚو تھ
پوش چھُ نیران۔

شَنڈِ گاسہٕ : شہ کِچھ قسم یُتھ کِرڈِ پھل چالہٕ پھل چھُ نیران۔

شولِر : وُڈر زمینک وُنی گاسہٕ قسم۔

کپی آکی : اکھ گاسہٕ قسم یتھ نبوٗل پوش چھُ پھولان۔

کرٛٹ سوٗدٕ : کریپر چالہٕ جنگلی گاسہ یُس یارن بیتر ولنہٕ چھُ یوان۔

کوٗٹھ کر : کِکرن چالہٕ نکو نکو وٕ تھر کرٕ نتھ گاسہ یتھ مُنٛڈُکھ ہیمہ ہشہٕ نیران چھےٚ۔

کُکرموٗنہٕ : اکھ زہریلہٕ قسم گاسہ۔

کلاٗس : مُنٛزٕ چالہٕ وٕ تھر کرٕ نتھ اکھ گاسہٕ ذاتھ۔

کلرن : پیٚنٛزِ ڈوٗن۔ یُس ہیوٚ یُس پیٚنٛزِ ڈکھن تہرس نیران چھُ۔

کنزٕل : زٕھین زٕھین گرٕ نتھ گاسہٕ ذاتھ یتھ وٕتھرن منٛزٕ اُٹھ ہشہٕ چھےٚ آسان۔

کشوٗزٕر : سوٗزلہٕ چالہٕ وٕ تھر دار اکھ جنگلی گاسہ۔

کھاوِ پیٚٹھ نوٗز : شراک پنٛچ چالہٕ لیٚنٛزٕ چالہٕ وٕ تھر کرٕ نتھ دٕ جَن منٛز بوٗن وول گاسہٕ قسم۔

گنڈٕچ : وٕنی گاسہ بہنہٕ نلس تہٕ وٕ تھرن سیٚٹھ نیرہ گنڈٕ چھہ آسان۔

گنٛڈٕ ہل : سبز رنگہٕ پانس تل چھُبن وول گاسہ یتھ سیٚٹھ ہیوٚ پن چھُ آسان۔

گاجھہ : سکی وار تھنجہ کرٕ نتھ وُنی گاسہٕ قسم۔

گانٛڈٕل : گنٛڈٕ کرٕ نتھ گاسہ یُس گرن صحت مند چھُ تھاوان۔

کرِج : ووہ زُل نَل کرِتھ ہیندرِ تا چھہ چالہِ اَکھ گاسہٕ قسمہ ییمِنہٕ ٹشنگہ لوٗٹ ہیو پوش چھہٕ پھولان۔

کرِل : ہیندرِ تا چھس ہیوٗ کنہ گاگرن منز پھپن وول وُنی کچہ۔

کُرِٹ ہاٗنی : زیچھو زیچھو وُہتر کرِتھ اکھ کچھ ذاتھ۔

کینہِ چکرِ : پانہٕ ہیتریس ہی وُہتر کرِتھ جنگلی کچہ۔ امہ کیس زنڈس چھہ گوڈ ییچھ تِہریس تام وُہتر آسان۔

کرِ شیم : مزارس چھہ وُہتر چالہِ نکو نکو وُہتر کرِتھ وُنی گاسہ۔

کیہ بری : ہیندرِ چالہِ اکھ کچھ ذاتھ ییمِتھ سفید پوش چھہ پھولان۔

کھچُل : وُنی کچھ ییمِتھ گُل پوشہ برگس ہیوٗ وُہتر چھہٕ آسان۔

کھنڈ براہ : وُنی کچھ ییمِتھ تار کھہ ہی اینڈرِ ہی پوش چھہ پھولان۔ اَتھ چھہ وُہتر نکو نکو تیشنو دار تہٕ ڈاگی۔

گگرماٹر : ژھ پاسے زھیپن زھیپن دِتھ وُہترل کچھ۔ یہ چھہ کھانہ دوا۔

گنڈم گنڈ : خوشک زمینک وُنی کچھ ییمِتھ ترکی پاٹھو گنڈ چھہ آسان۔

گانٹھ مٹھ : وُیچھو گژھہ گرٕ

گانٹھ ہینڈ۔ پالکہ چالہِ اکھ کچھ قسم۔

کھوٗر : ڈلن تہٕ ہیرن منز یب ون وول گاسہٕ ییُس دودہٕ گاوَن دِوان چھہ۔

گرُ ہی ہندِ تہٕ : خوشبوہہ رُوس ہندِ تہٕ چالہِ عام ہندِ تہٕ کھوتہٕ بڈی۔

وُٹھر کٔرِتھ وٕنۍ گاسہٕ۔

گَرٕ سۄتُل : وۄنہٕ جارٕ سان نَل کٔرِتھ گاسہٕ یتھ اَندرٕ دۄدٕ چھُ نیران۔

گُمِنہٕ : کیٚنٛہہ چالہِ گاسہٕ یتھ مَچھ وٲرِ رُن ہیوٚ ہیُوٗل کٔرِتھ وٕنۍ گاسہٕ۔

گوٚہ گوٗ : سَرٕ ٹہٕ وانگن ہِکۍ چالہٕ پٲنس منٛز بوٚوٕن وول اَکھ کچھِ قسم۔

مُچھُر : کچھِ قسم یتھ ہیبر یہ وُٹھرٕ ہی چھِ آسان۔

لیٚچھِ گاسہٕ : دٲرٕ ہیٚر چالہِ بِکۍ بِکۍ وُٹھر کٔرِتھ وٕنۍ گاسہٕ قسم اَکھ چھُ نیتِھ نیوٗل پوش پھۄلان۔

مسلوٗن : پانہٕ پیتٕرِس ہیوٚہ وُٹھر کٔرِتھ گاسہٕ یتھ لتھجن زرکہٕ پھوٚٹ منٛز کنٛڈ گنٛڈر چھِ آسان۔

ملچھِنہٕ : اَکھ وٕنۍ جنٛگلی کچھ

ماٲنشہِ موٗنٛڈ : وٕنۍ گاسہٕ یتھ مولِس تَل نیٚچ گوٚہ گَج آسان چھِ تہٕ چھِ نیٚبی کھیوان۔

مُہر گاسہٕ : "وُچھو" سوٚلیہ کاٹھ"

لوسنہٕ گاسہٕ : ہیوٚنٛ وُشکہِ چالہ گاسہٕ قسم۔ اَکھ چھِ مولہٕ تلہٕ لیٚدر گنٛڈٕ رٕمِش نیران۔ یوسہٕ ہُبزٕ تھ چھ کھیوان۔

موٚہلسو گاسہٕ : نکھوٗد تہٕ موٗٹ نَل کٔرِتھ وٕنۍ گاسہٕ۔

موہہرٕ مُچ : مولس تَل نیٚچ گوٚہ گج کٔرِتھ سَرٕ چالہِ وُٹھر کٔرِتھ وٕنۍ گاسہٕ۔ اَمیُک بیول چھُ زٕہرٕ ہیُو۔

میٖنٛژ وٕنٛز : کولیٚ رادٕن بوٚ وَن وول وٕنٛز گاسہٕ۔

میٖہر : کیکٕرپَن چالیٚ وٕہتر کرٕتھ وٕنٛز گاسہٕ قسم۔

نابُد گاسہٕ : ہاہ چالیٚ نِکیٚ نِکیٚ دانیٚ کرٕتھ گاسہٕ۔ یہ چھہ لادِرس منٛز میوٕ تھٕ آسنہٕ کِنہٕ کھیوان۔

نٔرٛٹہِ : ٹِچہ گاسہٕ چالیٚ پھمبہٕ گنٛڈہِ کرٕتھ وٕنٛز گاسہٕ۔

نیلہٕ کھٕش وٕنٛز : وُچھو "ژیرِ کچھ"

وٕنٛز : زیوٚ تھٕ نیٖژِ دار جنٛگلی گاسہٕ۔

وَن بٔرِتھ : بُڈِہ بُڈِہ وٕہتر کرٕتھ ٹیوٚ ٹھ جنگلی گاسہٕ۔

وَن ژیٖرُ : زرٛیک اَکھ قسم۔ اَتھ چھہ پھکہٕ نہٕ ژیرُتہٕ وَنان۔

وَن کیٚپس : وٕنٛز گاسہٕ یتھ کیٚپسہٕ پالیٚ پوٚش چھہٕ پھولان۔

وَن کھاچھ : وٕنٛز کچھہ یتھ اَمبہٕ ہیٚو میوٕ چھہٕ نیران۔

وَن یَنسکرُ : اُٹھ گرٕہ تام تھوٚد وٕنٛز گاسہٕ۔ اَتھ چھہٕ لیٖوٚدُر پوٚش پھولان تہٕ دٕوٚنٛز چالیٚ میوٕ نیران۔

وانکش : پٔنٛتر گنٛڈہِ کرٕتھ گاسہٕ یتھ سفید پوٚش چھہٕ پھولان۔

واٗنٛز : گیوٚ تھٕ پیر چالیٚ گاسہٕ مگر اَتھ چھنہٕ منٛزِ ہٕ اُٹھ آسان۔

وُرگاسہٕ : وٕنٛز گاسہٕ یتھ منٛز نرٕ کوٚ پاٹھی گنٛڈ گنٛڈ چھیٚ آسان اَتھ چھنہٕ پَن۔

وۄنہٕ بُٹھو : شاٗلی کوٚ چالیٚ وٕنٛز گاسہٕ

وینہٕ : سفیدی سان وٕہتر کرٕتھ وٕنٛز گاسہٕ۔

ہَنہ مینٛدٕل : یکہٕ وٕنٛز کچھہٕ ذات یتھ ناکہٕ پاٹھی مۄل دٕوٚ نیتھ

چھ آسان۔

ہندٕنی: کھش کھش کرٕنہٕ زیچھ پیتر گاسہ یتھ لنجن کنڈیو چھ
نیران ییم لأرِتھ چھ گرٛھان۔

ہارٕد: "تار کھ چالِہ وال زمینس منز بیہوَن وول وٕنی گاسہ۔

ہاصِہ: وٕنی گاسہ یتھ پیٹھ گہ ہنٛیول ہیوٚہ نیران چھُ۔

ہامنٛک: پُرہیٚز چالہ گاسہ اَتھ چھُ سفید پوشہٕ پھولان۔

ہأبِل: دٔرمُن۔ رأٹھ دار گاسہ یُس اأدانَن پأنی پانے نوان چھُ۔

ہِل: وُچھو "کُنڈیہِ ہِل"

ہوٚنی وُشکہٕ: وٕنی وُشکہ۔ اَتھ چھُ ہنٛیول نٔیُک آسان تہٕ امیٚک
گاسہ چھُ سیٹھا نوٚ دار۔

ہوٚنی ہیند وینٛد۔ وٕنی رأٹھ دار گاسہ یتھ ہیند وینٛد چالہٕ ہیو
چھُ نیران، اَتھ چھےٚ کانٛژہ وار یاہ زیٹھان۔

ہیورٕ سے، کینٛکہٕ پیترِ چالہ وُچھر کرٕتھ گاسہ یتھ شأ لِس ہیو ہنٛیول
چھ نیران۔

ہیٚچھ کُمہ: گاسہ ذاتھ یتھ لاجورٕی پوشہٕ چھُ پھولان تہٕ معنگہ
ہمیشہ نیران چھےٚ۔

ہشنگہٕ تاچھ: گاسہ ذاتھ یتھ گولالس ہیوٚہ نٔیُک پوشہٕ چھُ
پھولان۔

ہیٚنگ: شا لہار وُچھر چالہ بٔڈی پیٹر کرٕتھ وٕنی گاسہ۔

دَرِب: وٕنی گاسہ یتھ بٔٹہ بچہٕ ویٹر چھ مانان۔

کاشِرِ سبزِ یہ

اوٗبج : یہ چھےٚ وۄنۍ سبزی تہٕ اۄرس منٛز چھےٚ زمینہٕ پیدان اوٚبج
چھُ زٕنیتھ خوش پوٗن تہٕ وکھر گژھان۔ امیُک بیاکھ قسم چھُ
کہلہٕ اوٗبج یتھ وٕتھر دار یاہ بڈٕ چھ آسان ٹھٕیٹھ گژھنہٕ
پکنہٕ چھینہٕ کہلہٕ اوٗبج زنٛنس لگان۔

ہُم : یہ چھےٚ آبی سبزی۔ ہُم چھےٚ نتھہ زنٛڈس یا حب تھٕرس
نیران یتھ ہمو پوش پھُلان چھ۔ یہ آبی سبزی چھےٚ بیٚژ
پاٹھو بیوہ گاڈن یا گاڈن سیتۍ زنان۔

پمبہٕ ہاکھ : پمبہٕ ہاکھ چھےٚ وۄنۍ سبزی تہٕ زیادٕ تر چھےٚ وَنن تہٕ نیرن
آسان۔ اَتھ چھُ زٕنیتھ خوشگوار تہٕ وکھر گژھان۔ پمبہٕ کہ کِب
مولس چھ پمبہٕ زالن وَنان۔ یہ مول چھُ زخمس پھیچرس
بیتر دوا کنہٕ لاگنہٕ یوان۔

چوٚنچُر : یہ چھےٚ وۄنۍ جنگلی سبزی۔ امیکو وٕتھر چھ کٔلہٕ وٕتھرن ہیو
آسان۔ مگر یم وٕتھر چھینہٕ زیادٕ بڈٕ آسان۔

دروب : یہ سبزی تہٕ چھےٚ وۄنۍ۔ اَتھ چھےٚ رٔنٛگہٕ آسان تہٕ وٕتھر
چھس ڈلامو تہٕ نکو آسان۔ دروب چھےٚ مازس سیتۍ سیوٹھا زیٚ دار
گژھان۔

ژوکہ لٔڈر : ژوکہ لٔڈر تہٕ چھ وۄنۍ سبزی ہیٚژر کرنٕ منٛز یوان۔
امیُک نٔل چھ زٕلیتھ زَنان یتھ ژوٗک مزٕ چھُ گژھان۔

ژوکہ ژٕنی ژوکہ ژٕنی چھےٚ ... وۄنۍ ... چھ

لاوِرِ نٕس تہٕ آنانس تہٕ دِپھرنہٕ۔ ژھہ کٕہ نِہ ٹِہ چھُ ترٕٹہ وٕالہ گژھان

ڈٕیڈٕ : یہٕ چھےٚ ڈٕۅٚنیٖ ہٕنٛدِ رچھاپہٕ دٕزِ سبزی۔ یُٚہ مۅٚسمن چھےٚ وننٕ منٛز

لوٚوان۔

وۅٚسٕتیہٕ ہاکھ : وۅٚسٕتیہٕ ہاکھ چھُ وٕنیٖ تہٕ لوٚوان تہٕ کاشٕت کرٕنہٕ۔

یہٕ چھےٚ نیٖر کاںٛپہ سبزی، تہٕ شِپیٖن چھُ سوٚنٛتہٕ کالس منٛز

وۅٚنہٕ لۅٚوان۔ ونٛشیٖرس منٛز چھُ یہٕ کٕھٹیٖ گژھان تہٕ پھۅٚلہٕ

لۅٚوان۔

دٕانہٕ وٕل : اکھ خوشبودار سبزی۔ امیُک ہیوٚل چھُ مسالہٕ کینہٕ لگان۔

ہاکھ : ہاکھ چھُ کٔشیٖرِ ہنٛد عام شِیُن۔ امیُک ذِکر چھُ سیٹھا پرانین

کتابن منٛز میلان۔ ہاکس چھِ وارِیاہ قٕسیم۔ تِمن منٛز مۅٚنجہ ہاکھ،

کاٹھہِ ہاکھ، خانہٕ یاری ہاکھ، کاوِڈاری ہاکھ تہٕ پھرٕاسہ ہاکھ تیٚز

پٕٲٹھۍ مشہور چھِ۔

کانٛل : ہرٕدہٕ مۅٚسمن ییٚس ہاکھ سۅٚنٛتہٕ کالہٕ پھٕٹان چھُ تتھ چھِ کانٛل

وٕنان۔

گوگجہ ہاکھ : گوگجن ہِہ پٔتر چھےٚ نیٖران۔ تتھ چھِ گوگجہ ہاکھ وَنان۔

یِہ پٔتر چھےٚ لاوٕرس منٛز رنٛنہٕ لوان۔ ژٕ ریٖتہٕ چھِ اکھ قلہ ویٚز

وَنان۔ ہِہ کِہ ناوِتھ گوگجہ ہاکس ییٚس لوو ہیُو بناوان چھِ تتھ

چھِ لوٗنٹ یا ژٕرٕ وَنان۔

لاٗل : یہٕ وٕنیٖ سبزی چھےٚ سۅٚنٛتہٕ کالس منٛز کھسان۔ امیُک گُل چھُ

لوٚو کِنہٕ ہیُوٚ آسان۔

سِلےکاسِیہ : وُچھوٗ لالہٕ

ٹَنٹھ : ٹَنٹھ چھےٚ وٕنی سبزی تہٕ سوٗتھنہٕ کالس منٛز چھےٚ وارِین پٲٹھی پانے کھسان۔ ٹَنٹھ چھےٚ شِہج تہٕ امیُک بیول چھُ شر ہٕنٛز لگان۔ ٹَنٹھ بیٲلِس چھُ خولِنہٕ وَنان۔

وَن پالکھ : یہ سبزی چھےٚ وٕنی تہٕ عموٗمن چھےٚ وارِین منٛز پانے کھسان۔ امِکۍ وٕٹھر چھِ پنجٲبی پالکہ کھوتہٕ لۄکٕٹۍ آسان۔

مأدان ہٕنٛد : سوٗتھہٕ کالس منٛز چھےٚ مأدان ہٕنٛد وٕنی کھسان۔ امہٕ چھِ ژھیمب ژھیٚن کرِتھ وٕٹھر آسان تہٕ لیٚوٗدُر پوش چھس چھوپان۔ ہٕنٛد اُس پؠٹھ کالہٕ لوٗکن دوان تہٕ وُنہٕ تہٕ چھُ کامن کُن امیُک رِواج۔

وَن ہٕنٛد : ہٕنٛد ہٕنٛد شہ قِسم یُس جنگلن تہٕ بٔنن منٛز وٕنی چھُ کھسان، چھُ وَن ہٕنٛد ناوٕ مشہوٗر۔

ہاکہٕ ہٕنٛد : ہاکہٕ ہٕنٛد چھےٚ جونیچھر کرِتھ آسان تہٕ امہٕ چھِ زیٚٹھۍ وٕٹھر آسان یِم اِستادٕ روزان چھِ۔ یِیلہِ زَن باقے ہٕنٛد قیٚسمن وٕٹھر پؠٹھرِس سیٚتۍ آسان چھِ۔

کُنہٕ : یہ چھےٚ پالکہٕ ہِیُوٗ وٕنی سبزی۔ امہٕ چھِنہٕ وٕٹھر ڈلاشۍ آسان۔

لیسہٕ : لیسہٕ چھُ دراصل گنہٕ ٲرک۔ امہٕ قِسم بُس فدٕ ژھٕ دٕشۍ چھِ آسان۔ یہ سبزی تہٕ چھےٚ وارِین وٕنی کھسان۔

وَن ہٕنٛد پان : یہ چھُ پرانُک وٕنی قِسم۔ امہٕ چھےٚ عام پرانہٕ کھوتہٕ نِکۍ نِیچ آسان

کٔنہ زٔچھ : یہِ وٕنۍ سبزی چھےٚ سونٛتہٕ کالس منٛز وچھِن بجٕتھ ہیٚرن پانٕے پیوان۔ کرٛزنہٕ چھےٚ کھینس یرٛ شیہج تہٕ اَتھ چھُہ کَنہٕ

دار پوشہِ پھولان۔

نٔلدُر : ندرُ سچھ اَبۍ سبزی ، اَمِنٕس پوش پھولان چھُہ تتھ رٔچھ

پمپوش وَنان تہٕ یٕمِس ہیٛنیران چھُس تتھ چھِہ ببٕچھ وَنان۔

زٔرِ ہاکھ : ہاکھ یہِ قسم چھُہ اندان لیٛتنٕے چالہٕ آسان۔

نارم نود : اَتھ چھُہ ناگہٕ ببر ہی تکہٕ تکہٕ وٕتھر آسان۔ یہِ سبزی چھےٚ کُنہ

علاقن منٛز وٕنۍ پیوان۔

سوٚزٕل : یہِ وٕنۍ سبزی چھےٚ وارین تہٕ مادانن منٛز آسان۔ سوٚزٕلہِ چھُہ

سفید تہٕ بیمن رنگہٕ پوش پھولان۔ سوٚزٕل چھےٚ زٕنہتھ شیہج

گرٛہان۔ سوٚزٕلہِ چھُہ جامہ سوٚزٕل تہٕ کھاسی سوٚزٕل بٔیہِ قسم

مُپلہ نہٕ : اَکھ خوشبودار وٕنۍ سبزی ، اَتھ چھُہ چیٹھ کران۔

چٔر مٕٹہ ہاکھ : نوشکہٕ دٔچن منٛز پیوان وٕنۍ اَکھ وٕنۍ سبزی۔ اَمِکو لاوٕہ

وٕتھر چھُہ سوکھناوان تہٕ کاٹِن سیتۍ رنان۔

داندٕ ہاکھ : اَکھ وٕنۍ سبزی یٔتھ دوٚپ ہاکہٕ چالہٕ وٕتھر چھُہ آسان۔

اَتھ چھُہ لیٛدر رنگہٕ پوش پھولان۔ داندٕ ہاککو وٕتھر چھُہ لاوٕرس

منٛز رنان۔

دٔرٛاتۍ ہاکھ : دوٚزٕل نِل گرٕتھ وٕنۍ سبزی۔ اَمِکو وٕتھر چھُہ دندہی گرٕتھ

آسان۔ دٔرٛاتۍ ہاکھ چھُہ زٕنہتھ سیٛٹھا مزدار گرٛہان۔

ڈٕونٛڈٕ مُنٛجہٕ : ڈوٚنٛڈی مُنٛجہٕ پوش یمن زٕلہتھ مُر ہشہٕ چھےٚ نیران ییمےٚ مُرِ چھِہ

زنان۔

ڈیمبہ گوگجہ: تیمہ گوگجہ ییمہ سونتھ کالس تام زمینس منز تھونہ ین۔

ڈیمبہ ہاک: ڈیمبہ گوگجن ڈرامٕژ لاو پتر۔

دوسہ ہاک: اکھ وٕنی جنگلی سبزی۔ یہ سبزی چھےٚ لاورس منز ےزنیہ لوان۔ درینٹھنہ چھینہ اکھ کین تہٕ کھیوان۔

کڑالہ موند: ہینہ چالہ نکہ نکہ وٕتھر کرتھ اکھ وٕنی سبزی۔ کڑالہ موندٕ چھہ پلی تہٕ کھیوان تہٕ زنیتھ تہٕ۔

کیدو: گوگجہ مسس سومب یا اکہ کھوتہٕ زیادٕ چیز بس منزٕ تہ رسوتہ چھہ کھیوان۔ یہ چھہ نتھ گاٹس ہولس تل آسان تیتھ کیوٕ تنٕ وٕنان چھہ۔

کھٹا ری: ژرہ کرسان اکھ وٕنی سبزی یوہ سیہ وٕنس بیترٕ منز بہوان چھےٚ۔

گوزو: چھیپہ ہی وٕتھر کریتھ وٕنی سبزی یوہ سہ سونتھ کالس منز سوتہ سوب چھےٚ آسان۔

گاژر: اکھ زمین دوز سبزی یتھ زیچھ گجہ ہش آسان چھےٚ مگر گاژر چھینہ سفید آسان۔ دیان گاژر اصلی مالیتٕ چھےٚ گشر۔

میتھو: تیرِ کالچ نکہ نکہ وٕتھر کریتھ سبزی۔ اکھ چھہ تُرٕ وٕنیر ہی وٕتھر آسان۔ میتھہ بیلس چھہ ہتھٕ تربیستہٕ وٕنان یس ورین تراوان چھہ۔

موبکہ ہاک: اکھ وٕنی جنگلی سبزی۔ یتھ لاجوردی رنگٕ پوشس چھہ

چھولان۔

وُکھِر : ہاکہ چالہِ اَکھ وُنٛی سبزی یہ چھےٚ خوشکھ زمینس بوٚوان۔

ومہٕٹ کشم : اَکھ وُنٛی جنگلی ہاکہ ذاتھ۔

ہاپٕتھ اوٚبج : بالن پیٹھ بوٚوٕ وُنٛی اَکھ سبزی۔ ہاپٕتھ اوٚبجہ چھ وُچھِتھ پچھِرِ آسان۔

ہالیٛوٚن : اَکھ ڈاشرِسان سبزی یتھ چیٛٹِنہ چھ کران۔

ہوٚلہ ہاکھ : ہاکہ چالہِ اَکھ وُنٛی سبزی یوسہ کٔنجہ بوٚوان چھےٚ۔

مُج : سو زمین دوٚز کج یوسہ رٔنتھ تہٕ چھِ کھیوان تہٕ اچِھ تہٕ۔ اَکتھ چھُ مَرَس رَزتھ کھنڈٕ پچِھر آسان۔

کیٚنہٕ نوٚب : اَکھ کھیتہٕ باویُس پٔنس منز چھُ بوٚوان۔ کیٚنہٕ نوٚب چھُ اَکہ قسمہ کیس کھُرِس نیران۔ یہ چھُ ٹوٚر چالہِ آسان تہٕ اَندر چھُس توٚمُل ہیوٗ نیران۔

کاسنہ مٔنڈ : وُچھو "ہاکہ ہٕنڈ"

وُسُن : سو کُجہ دار سبزی یتھ کج سِینس بیتر ڈٲونس چھےٚ لگان تہٕ وُتھرن چھس چیٛٹنہ کران۔ روُہنجہ پتر چھِ روُہنہٕ چاٹی تہٕ مٔنزیمس ڈلہٕ ہس نٔلس چھِ روُہنہٕ لوٗر وَنان۔

ژوکہٕ مانٛج : وُچھو ژوکہٕ ژٕنی۔

ہیٛنڈر

پٔنزہ اوٚلنگجہ : اَکھہٕ چالہِ اَکھ جنگلی ہیٛنڈر یتھ رٔنتھ مازس ہیوٗ مزہ چھُ گژھان۔

ٹُلہٕ لاٛشۍ : کاژریرِسان سُہ ہیڈٕر یُس ٹُلہٕ ٹُلِس نیران چھُہ تہٕ زٕنیتہٕ چھِہ کھیوان۔

ٹُلہٕ ہیبنٛلہٕ : وُچھِو "ٹُلہٕ لاٛشۍ"

ڈٕرھنہٕ : گٔنِس گاسَس منٛز بوٚوَن وول اَکھ ہیڈٕر قسیم۔

دوٚدٕ ہیبڈٕر : سفید رنٛگہٕ اَکھ ہیڈٕر قسیم یُس لووے زٕنیتہٕ سیٹھا مزٕدار چھُہ گژھان۔

رٛائِل گَب : پانٛژھہ سیر تامتھ وزنہٕ اَکھ ہیڈٕر یُس یارٕ گوڈٕ گرِین منٛز پھٔٹان چھُہ، یِم چھِہ اَکھ سے موٚلَس ہیبچھٕ وارِیاہ ہیڈٕر آسان۔

سوچھ ہیبڈٕر : مانٛزٕ رنٛگہٕ اَکھ ہیڈٕر قسیم۔ دٕپان یِہ چھُہ زہر۔

سِپسہ ڈینٛچہ : بانٛٹہٕ چالہٕ نِکو نِکو ہیڈٕر یِم اَنٛدٕرٕ کھوکھرٕ چھِہ، تہٕ ہوا چھُکھ بَرِتھ آسان۔

سپکہٕ بوٚنٛبِہ : یِتھ پانٛٹھو وہرٕ اَژھ منٛز بوٚوَن وول ہیڈٕر قسیم اَمیک ٹوٚپ چھُہ کُنہِ ہیتھ آسان۔

کنہٕ ہیپٕر : کنہٕ گتہٕ گر چالہٕ اَکھ ہیڈٕر قسیم۔ یِہ ہیڈٕر قسیم چھُہ جنٛگلن کُن بوٚوان۔

کٕرٕل : ٹُڈٕ ٹُڈٕ ہیڈٕر یِم جنٛگلہٕ موٚنٛڈین تہٕ کھوڈٕ موٚنٛڈہٕ ہن پھٔٹان چھِہ۔

کنہٕ گُچھ : پانہٕ پٔتٕر چالہٕ کُنہِ ہیتھ ہیڈٕر یِتھہٕ سانٛرِ ہے ٹوٚپس زٕدی زٕدی چھِہ آسان۔

گوٚرٕ ہپڈٕر : سفید پانٛٹرٕ گُرہٕ ہٕٹرس ہیتھ ہیڈٕر۔

ماز کھیل : اَکھ ہیڈر ذاتھ یتھ ٹوپ مَوٹ تہٕ پأٹر چھُ۔ یہ چھُہ
ہیچھ سفید تہٕ بوٗنی ہیہ رنگ وُوزجارٕ سان آسان۔

وِرِ ہیڈُر : وِرِ مولن پھٹَن واجینیو اکھ ہیڈر ذاتھ یتھ بلہ پھٹھ
پاس ئدٕرتھ کاٹزر ہیو چھُ گژھان۔

ہوٗنی چکنیہ : کاٹزر رنگہٕ ٹوپ کرٕتھ ہیڈرٕ قسم۔ اتھ ہیڈرس
چھُ ہنہ کانہہ کھیوان۔

جاناوار

اَسمٲنی اَنٛز : وُڈٕوُن پیٹھ اَنٛز جالہٕ پھچھن یُس سرن ہیتر یہان چھُ۔

بیہو : گاٹھ جالہٕ جاناوارن ہُند شکٲری جاناور۔

بُڑگ : زیٹھ گردن تہٕ بتھر زنگہ کرٕتھ پچھن یُس شد ماز شانشہ لدن
دوا چھُ۔

باز : سبز رنگہٕ وُڈٕوُن شکاری جاناوار۔

پینٛژ کاٹی : کرینہ یچھ کرٕتھ سوءِ رمو تہٕ ئدٕ سفید ژرِ سوٗمب پچھن۔

پوشنول : لیذر رنگہ کرٕتھ ریچھ کرٕتھ بولہٕ وُن جاناوار۔

پیشد : اَمس پیچھ پینٛرِ ہیچ تہٕ دان۔ یہ چھُ لوکُٹ پچھن۔

پھمبہ سیر : پھمب ہش زیٹھ لٹ کرٕتھ جاناوار۔

تفح : اکھ پچھن یُس سرن ہیتر سیتھ تنظر چھُ گژھان۔

ٹیٹور : ہیتر رنگہٕ پچھن ذاژ ہُند جاناوار۔

ٹونٹ : ووزلہٕ رنگہٕ پچھن یُس اَڈ پاو تامتھ وزن چھُ آسان۔

ٹیٹہٕ کاٹی : ٹیٹہٕ ٹیٹہٕ کرُن سفید رنگہ جاناوار یُس کھولہٕ بچھین

پیٹھ پھیران نظر چھُ گژھان۔

ٹلیچ : کرٕہنہٕ رنگہٕ ڈٕ ہکس ہیچھٕ ٹیوٗ ناک کرُٛ ہنز اکھ پٔچھن۔

جَل : دِدرِ چھُنٛد ناو

چا : ہیٚژ رنگہٕ اڈٕ پاوٕتِن پٔچھن۔

چھمبہٕ کونتوٗ : پٲغنی کونز۔ پھیرٕوُن کونز۔

دِد بٕ : جَلہٕ شینز ماد۔ اکھ گیوٕوُن جانا وار۔

دٔرٕ باسے : سفید رنگہٕ کرٕہنہٕ رکھہٕ کرٕ ہنز جانا وار۔

دسہٕ کنُو : چِیٹہٕ سفید رنگہٕ نیٚک جانا وار۔

دسہٕ موٗر : چھٹِل پٔچھن یُس کاڈٕ شکار نہٕ کران چھُ۔

ڈٕرفی : اکھ جنگلی پٔچھن قسم :

ڈوٕ ہکانٛی : راتہٕ موغلہٕ شینز ماد۔

رنگہٕ داول : چھٹہٕ موٗر جنگلی پٔچھن یُس شکیل چھُ آسان۔

راتہٕ کرٕل : کرٕہن نیٚک جانا وار۔ دٔہن آیس چھنہٕ دوہس کانٛہ

آسان۔

راتہٕ موغل : پٲنٛژ بھٔتہ کرٕ ہنز کٔنٹہٕ سوٗمب جانا واریُس دوہس

کانٛہ چھنہٕ آسان۔

زو بٹلیچ : کوٗذ اُتھ ہنٛد پٔچھن یُس مرگن منز نظر چھُ گژھان۔

ژادو : پانٛژ ھ پاہٕ تام وزنی جنگلی پٔچھن۔

ژاکو : پٔچھن ذاتُھ ہنٛد اکھ جانا وار۔

ژزِ سیہ : ژ پھوٗ بھر

ژٔر : کاژرِ پیٲن نیٖژ جانا وار۔

ژٕرٕ ژرٕڈ : ڈون کعہ کر ذاتہٕ ہُند پاد ڈھوڈ پادٕ وزنی پٔچھن۔

ژانکھُر : دوہٕ زلیہ رنگہٕ اُکھ جانا وار۔

ژٕیٕر ہالگُر : کرٕہیٖنہ رنگہٕ نیٖژ جانا وار۔

سہہ دکھ : اُکھ چھوٚٹُل جانا وار۔

سوکٕ پٔچھن : بطخ ذاتہٕ ہُند اُکھ قٲرٕ موٚنڈ جانا وار۔

سونٕ چچھُر : پٔچھن ذاتہٕ ہُند جانا وار یُس تیٖر سنزٕ پٲٹھو نیان چھے۔ یہمہ تیٖر پٔچھے گوٚ نِدس ہیتھ لگان۔

شیٖنہٕ پلپیٖنہ : وٕندس ہمز بولہٕ وُن اُکھ جانا وار۔

شش گُر : ژرِ سوٚمب تیز وُڈوُن جانا وار۔

قُمشیُر : بولہٕ وُن جانا وار۔ یہ چھُ ککو لہٕ تہٕ کوترس ہیشُل گژھیہِ حٕقیہ نوان۔

کتان : باڈٕ لوڈٕ پٔچھن یُس ہنداہ سیر تام وزنی چھُ آسان۔

ککوُ : پٔچھن ذاتہٕ ہُند جانا وار یُس لُشُل تہٕ ہمز دار ماز چھُ۔ یہ چھُنہ زیادٕ وُڈتھ ہیکان۔ مگر ژلان چھُ سیٹھا تیز۔

کُکِل : قُمری رنگہٕ جانا وار یُس گردنہٕ اندہ اندہ کرٕہنح رِکھ چھے۔

کُلہٕ دِر : زیٹھ توٚنٹھ کرٕتھ چھوٚٹُل جانا وار یُس دوٚہہ دوہس کُلہٕ گعہ ڈن دِگہِ دِتھ کیٖمہ چھُ کھیوان۔

کُنز : دوہ زنج توٚنٹھ تہٕ سفید سینہٕ کرٕتھ اُکھ پٔچھن قسم۔

کیٖشُر : ون کوکر ذاتہٕ منز اُکھ جانا وار یُس تیٖر بُنہٕ دِکھ ہیشہ چھے۔

کُمرِش : یڈ سفید کرٕتھ چھوٚٹا بگ ہُند وزنی پٔچھن۔

کرٛنس۔ زٕرٕ سوٚمب جانٛاوار، یُس ہرگٲہ بیٚنبرِ منٛز نظرِ چھُ گژھان۔

کوٗستوٗر: سۄری رنگہٕ کیوٗتن وول جانٛاوار۔

کولہٕ ٹوٗنٛچ: آسمٲنی رنگہٕ ، پیٚٹھ نونٛتھ کٔرِتھ جانٛاوار، اُمِس چھِ اُچھن نیٖشہ ووزٕ جارٕ ہیٖۍ آسان۔

کولہٕ کاو: کرٛہنہ رنگہٕ اَتہٕ پۆز سفید سینہٕ کٔرِتھ بٔنٛگ پیٚچھن۔

کولوٗ: ٹیچہٕ ٹٔنٛوٗک کٔرِتھ پیٚچھن ذٲژ ہنٛد جانٛاوار۔

کولوٗنگ: وارِیاہ بھٔچھرٕ رنگہٕ کٔرِتھ جانٛاوار۔

کیشُش: پاو کھنٛڈ وزنی پیٚچھن۔

کیٛنٛژل: ون کوکر ذٲژ ہنٛد ووزٕ ووزٕ پکہٕ وٗن پیٚچھن۔

کھرٛکہ: کاژ ہیرِسان کرٛہنہٕ رنگہٕ اَڈ سیر تامتھ وزنی پیٚچھن۔

کھرٛتنٛڈ: سفید رنگہٕ پاو کھنٛڈ وزنہٕ پیٚچھن۔

گاڈٕ کھاو: ٹیچہٕ ہور پیٚچھن یُس ڈُبمُت دِتھ آبہٕ منٛز گاڈٕ کھٲرِتھ کھیوان چھُ۔

گاڈٕ گرٛد: گاڈن ہنٛد شیکار کرن وول اَکھ جانٛاوار۔

گارٕ کاو: ڈبہٕ ہیور زیوٚٹھ لوٗٹ کٔرِتھ پیٚچھن۔

گِل: گٹہٕ کرٛہنہٕ رنگہٕ جانٛاوار یِیِس زنٛگہٕ ووزٕ چھے۔

گگُر: گرٛمُو چالہٕ سان اَڈ پاو کھنٛڈ وزنہٕ پیٚچھن۔

گہُرٕ یوٗتنٛز: ووزٕ ووزٕ پکن وول اَکھ بٔنٛگ جانٛاوار۔

گرٛد: اَکھ وٗیوٗٹھ پوٚٹھ موٚکرٕ کھینہٕ وول جانٛاوار۔

گولُو: دالچینہٕ رنگہٕ پیٚچھن یِیِس ترٛیٚٹھ پاوٕ تامتھ وزن چھُ آسان۔

موٗنٛگ : گٕٹہٕ مَنٛگہٕ رنٛگہٕ اَکھ جانادار۔

نِلہٕ کواَنٛش : وُچھو "ڈُورِ کاَنٛی"

نِلہٕ شُچ : پاوڈوڈ پاو تامنٛتھ وزنہٕ پیٛچھن ڈاٹھ ژٔٹہٕ جانادار۔

نوٗر : کینٛکہٕ رنٛگہٕ ڈوڈ پاو تا منٛتھ وزنہٕ پیٛچھن۔

وَن کوکُٹ : اَکھ پیٛچھری پیٛچھن یُس وَنن منٛز چھُ آسان۔

وادٕکۍ : جانادارن ہُنٛد شِکار کرن وول اَکھ جانادار۔

ہام : سوٗنٛزِ پیٛچرِ پیٛٹھٕ مادٕ۔

کاو : کرٛیہنہٕ رنٛگہٕ جانادار یُس گرٛدن سوٗری چھےٚ آسان۔

رنٛگہٕ ژٔرۍ : وَن ژٔر۔ سوٗ ژٔر یُس نیلہٕ رنٛگہٕ چھےٚ آسان۔

کانٛہٹ : شِکاری جانادار۔

ہلہٕ ہیچُھ : ژھوگ تہٕ زیٛٹھ لٔٹ کرِتھ ہیچ ہیچ کرن وول جانادار۔

ہاٹ : کلس کرٛہُن رنٛگ زیٛٹھ لٔٹ تہٕ گٕٹہٕ گولاٗبی رنٛگہٕ جانادار یُس
بشوتین منٛز نظر چھُ پیوان۔

دٕرٕ کاو : بوٗلی کاو۔

پانٛژاَلی کاو : وُچھو "کرٛد"

کانٛٹھ : ژرِ ہُنٛد نر۔

تُنتُن : چھٕٹہٕ ہور ژھوگ تہٕ زیٛٹھ شیٛکھ ہش تونٛتھ کرِتھ جانادار۔

ہارٕ وانٛچ : ژرِ ہُنٛد شِکار کرن وول اَکھ جانادار۔

ہزار داستان : لاجوٲری رنٛگہٕ لیٛڈرِ تونٛتھ کرِتھ گیون وول جانادار۔

ہِلو : داہ سیر تا منٛتھ وزنی پیٛچھن یُس ہُنٛد مازٕ وُلی سینان تہٕ سبٹھا

مزٕدار چھہٕ تُرِھان۔

ہوٗنگ : چھِپہ چالہٕ آدٕ نیہتھ کٕرِتھ جانٛوار یُس نمبلن شرٛ نظٕبر چھہٕ تُرِھان۔

ییکٕرٕ : وۄزٕ جایہٕ سان تٕیلہٕ رنگٕہ جانٛوار یُس ژٕر کھۄتہٕ بٕڈٕ چھہٕ

چھہٕ آسان۔

ہاپہٕ وٕٹ : بلٕبل ذاتٕ ہُنٛد یچھن یُس نیٛلس جیتہٕ شر آسان چھہٕ۔

نٕدہٕ ہٕر : گاڈٕ ہُنٛد شیکار کٔرن وول جانٛوار۔

کھۄر زنٛڈ بیتر

ارکھوٚل : اکھ جنگلی کُل، اَتھ لگہٕ چھِہ لوٗز تہٕ دٔز یمہ کنہٕ گیوٗن

سامانہٕ بناونس لگان چھہٕ۔

آلوٗ : چھاچہِ تھٔرِ چالہٕ پھٔٹر دٲر زنٛڈ یتھ لُنٛد پھٔٹرِس ہیچھ

پیٛنہٕ پیتہٕ موٗل چھہٕ لدان۔

اَلِی چیر : گلاسن ہُنٛد دٕی قسم یتھ میوٕ زوٗد گریہ سانہٕ آسان چھہٕ۔

بل پچھؤس : عام پھٔرِستہٕ کھۄتہٕ بوٚڈ پینہٕ وٕپھٔر کرِتھ اکھ پھٔر لیس

قسم ییٚچھ لکر ژٕر پایدار چھہٕ۔

بارٕ کنٛڈی : وٕنۍ زنٛڈ یتھ سِترٕ ہی زیچھ کنٛڈ چھہٕ آسان۔

بُڈٕل : کاٹھ گوٚن تہٕ دٕہرِتھ جیچھ کٕرِتھ جنگلی کُل امیک دار چھہٕ

کاہیرس ہیوٗ پیچٕر تہٕ دۄر آسان۔

بٔرِ مُشکہٕ : شُلہٕ سونٛتہٕ پھولن وول اکھ پوشہٕ کُل ییٚمکہٕ پوش

پانٛڈی گو ژٕن ہی چھہٕ آسان تہٕ عارٕق کڈنس چھہٕ لگان۔

برٛیچھ : پانٛچ سینہٕ جنگل مُشہ پوٚشن وول اکھ کُل یمیٚک دار دۄر

چھُ آسان۔ بڑ جہ چھے اکثر مزارن پیٹھ نظر گژھان۔

بڑن : باڈِ بوڈ کُل۔ اَمِچ لکڑ چھےٚ لوٗتہٕ تہٕ پایدار۔ یمہ کِنہِ یہ گیڈن سامانہٕ بناونس چھےٚ لگان۔

پاش : وٲنۍ زٕنڈ، یمہ چہ لنجہ کانگرِ ڈاکہ بیترِ وونس چھےٚ لگان۔

پاکھر : وٲنۍ زٕنڈ یمہ چہ کانہِ کہِ لوٗہٕ دٲل تہٕ لگان چھے۔

پوٗہہ : وُچھو "پوش یا پاش"

پوسپیل : اَکھ جنگلی کُل یمِچ لکڑ سیٚٹھا دُر چھےٚ تہٕ رنگ چھُس وونجارٕ سان۔

ٹھٔہٕلی : جنگلی کُل یمِچ لکڑ زمیندارٕ سامانس لگان چھے۔

چھُلی : وٲنۍ پھکہٕ دار زٕنڈ، یمیُک پن چارہ اَسے تہٕ کھیوان چھنہٕ

چھنہ یتہٕ : وٲنۍ جنگلی کُل یُس شےٚ فُٹ تامتھ تھدان چھُ مگر اندرٕ چھُ کھوکھر آسان۔

چھل چھنٕز : اَکھ سم قدٕ جنگلی کُل یمِچ لکڑ سیٚٹھا دُر چھےٚ۔

چھار کوٗنڈ : گُنڈِ دہ وچھ یتھ میٚنزرِ گُنڈی ہالہِ گنڈی چھہ نیران۔

چھانچہ نتھر : ستہ پیٚٹھرِ وٲنۍ کیٚرِ تھرِ ہش یتھ تلہٕ چالہِ چھانچھ نادُک میوہ چھہ نیران۔

دَچھ ماٗنٹھ : ستہ اَٹھ دار گُچھ یتھ دَچھ چھےٚ پیوان۔

دال لیٖدار : گگر گُنڈی زٕنڈک موٗل یُس رنگس چھُ لگان۔

دِوُدار : سمندرٕ پیٚٹھ پانژٕہ ساس فُٹ تھزرس یہ دَن وول اَکھ جنگلی کُل اَمہ چھے لکڑ سیٚٹھا دُر مگر جنج چھُس بوزی پنے

آسان۔

راٹیل : دُچھو" بُدل"

دِوِڈ : دِوِدار چالہِ اَکھ جنگلی کُل، یوٚزٕ اَتھ چھُ دِوِدار کھوتہٕ پن پانٹر آسان۔

پڑنگ : اکھ کنڈہٕ دار کُل یتھ مرچان چالہِ میوٚ چھُ نیران۔ اَتھ کیس میوٚس تہٕ چھ "پڑنگ" وَنان۔

روہپہ پاٹنج : اکھ وٕنی زنڈ یتھ وٕڈہٕ روپہٕ سوٚمب وُہتر چھ آسان تہٕ نیرِ چھس گُلاب چالہِ ووزُل پوش پھولان۔

ژاگرا : بوڈ تہٕ تھوٚد کُل یتھ اوٚبہ وُتھرس میوٚہ مَل کرِتھ موٚتی وُتھر چھ۔

ژراٹنی : جنگلی کُل یُہنز لکرِ سیٹھا پایدار چھیٚ۔

سوٚنگُل : بدلیک اکھ قسم یُس وَن بعو دان چھُ۔

کنزُل : جنگلی وٕنی کُل یُہنز لکرِ زمینداری سامانس لگان چھیٚ۔

کاوٕ دچھ زنڈ : وٕنی کنڈی دوہپہ یُس وُڈرن بیتر میچھ آسان چھ اَتھ چھُ ویٹھس موکھتہٕ پھلس سوٚمب آنچہ دار کرِتھ موٚتی نیران تہٕ اَتھ میوٚس چھ کاوٕ دچھ وَنان۔

کاوٕ شوٗرنی : اکھ وٕنی جنگلی دوہپہ۔

کایُو : اکھ جنگلی کُل یُہنز لکرِ پیٚر تہٕ دَر چھیٚ آسان۔ اَتھ کُلس چھُ کلم تہٕ نیران۔ کایرِس چھ "یار" تہٕ وَنان۔

کُوٚژھ : اکھ وٕنی ترٕوٚش دوہپہ یُہنز لاوٕ نیچ کانن چھیٚ لگان اَتھ

چھُہ لاجوٕرٕد رنگہٕ پوش نیران تہٕ معہنگہ ہیمہ ہیشہٕ نیران۔

رکٕکُو: ڈُلامُو وُپھر کرٕتھ اکھ گُنڈُی دار گُل یتھ سفید رنگہٕ پوش چھِہ پھولان۔

یکوبُم: اکہ جنگلی گلیٛک پھل۔ یہ گُل چھُہ آدم قدٕ بھٕڈان تہٕ پنٕپتھ چھُہ میوٕک رنگ، اٰبٲسو گژھان۔

کریٛڈ: سہ گُنڈُی تھر یتھ سفید پوش پھولان چھِہ تہٕ ووٕزلی لدٕر پھٔل ہیوٚ میوٕ چھُہ نیران۔

کرلہٕ ورٕ: کاشُرٕ ورٕ یمہ سٕتۍ لیٚکھنہٕ چھےٚ یوان تہٕ کرلو بدل چھےٚ لگان۔

کُلیم: وُڈو زنڈ یتھ ونٕد سوٕر ژٕنٕنۍ پوش چھِہ پھولان۔ اُمیکیس پیٚتس چھےٚ تٔمِس ووٕزچہ ر اُکھ ہیشہٕ آسان۔

کُلوماژٕ: کُلیم کٕکیٛک جل گوٕز گوژِ چالہٕ میوٕ۔

کوبلہٕ پھرٲلیس: وُچھو "بل پھرٲس"

کینکُو: اکھ وُزنی گُل یُس جنگلن منز چھُہ آسان تہٕ زالنس چھِہ لگان۔

کہمبو: چھٔکٕتر ہیوٚ چیز کرٕتھ اکہ جنگل گُل یتھ سفید رنگہٕ پوش چھِہ پھولان۔

گگرُگُنڈ: وٕڈرن پیٚٹھ بوٚون وول اکھ گُنڈُی قسم یتھ پیٚٹھ سبزٕ رنگہ زاولی گُنڈُی چھِہ آسان۔

گنڈہٕ لیٛشُن: رلِنس ہیوٚ اکھ جنگلی زنڈ۔

گاسُنی زنڈ: داٗن پیٚٹھ ہیش بن کرٕتھ اکھ جنگلی زنڈ

2

مُشکِن دار : بٔڑوٚ بٔڑوٚ پَتھر کٔرِتھ اَکھ خوشبودار وٕنۍ زٕنڑ یُس چھُ زیادٕ
وٚنَن منٛز آسان۔

لیٛتُھ : وٕنۍ زٕنڑ یُس کھنزرَس چھُ بوٚوان۔ اَرچہ بیچہ کانٛہہ چھےٚ
کانٛگرِ بیتر وٕنَس لگان۔

نیٖلہِ پیٚتٕر : اَکھ وٕنۍ زٕنڑ یِمیٚک لکہِ تہٕ پَن زٕالیتھ خوشبو چھےٚ دِوان۔

وَن آٖرِچ : اَلچہ ہٕندِس وٕنۍ قسِم یِتھ میٚوٕ تیٚنۍ ژوٚک چھُ آسان۔

وَن پیٚتٕر : وُچھِو "نیٖلہِ پیٚتٕر"

وَن چھوٚلُس : سفیدی سان پَن کٔرِتھ اَکھ جنٛگلی کُل یِمیٚک لکہِ پھٔلو
بیتر گَرنَس لگان چھےٚ۔

وِرِنۍ : اَکھ جنٛگلی کُل یتھ سیٚٹھا ڈٕر لکہِ چھےٚ آسان۔

وِر : وِیُر: اَکھ بیٚ پھل کُل یِمیٚک لکرِ زالنَس تہٕ کٔٹہٕ ساہٕ
بنٲونَس لگان چھےٚ۔

وہٹوٚن : ہرگہ تہٕ جنٛگلس منٛز لبہ وٕنۍ ووال وٕنۍ زٕنڑ۔ زالیتھ چھُ
اَمیٚک دٕہہ تیٚنۍ تیٚلہٕ نِکھ۔

ہٲمبو : کنٛزہ زٕنڑس ہٲنۍزہ جنگلی دہہ چھیہ یتھ گنٛہار چالِ پَن چھُ آسان۔

ہارِتار : اَکھ پوشہ زٕنڑ یتھ رنٛگہ برنگی پوشہ پھولان چھہ۔

ہانِہ ڈوٚن : اَکھ کُل یتھ پھٔل بُڈ یکارہ رنٛگہ ڈوٚنس سوٚمب ہیو چھُ
نیران۔

ہٲشم : اَکھ جنٛگلی کُل یُس چھُ وُڈرَن بیتر ہیٚوٚ تہٕ لبہ وان۔

یآر : وُچھِو بٲگرِ

موتی لال ساقی

سانہِ وآکہ وٲنۍ

اَسمانہٕ ژٹہ چھان

اَکھ چھُ ڈٲکھ زردی سان سفید آسان۔ تہٕ ٹیٖلہٕ پھولِل جھس زیوٗٹھہٕ تہٕ سفید۔

اَسبرغان

یہٕ چھُ قدٕ زیوٗٹھ دانہٕ۔ اَمیُک ڈٲکھ چھُ کاتُر ییٚسان آسان تہٕ تٕہ گُل چھُس سفید تہٕ لوٗٹھ آسان۔

اَشنزِن

یہٕ اَچھُر سیٹھا جان قِسمُک دان قسمہٕ اَکھ چھُ ڈٲکھ سبزٕ سان تہٕ ٹیٖلہٕ پھولِل چھس پوٗٹھہٕ تہٕ سفید۔ اَکِس تۄملس چھُ سیٹھا تیتہٕ وو ہتان۔

اِٹلی

یہٕ بوٗل چھُ نیٚبر سیٹھہٕ آمت۔ اَتھ چھُ بوٗن تہٕ سیٹھا تہٕ چھوٗن تہٕ گمرٕ یہٕ چھُ دار باہس کالس کٔھنس مَنز رودان تہٕ اَمہ کینٛہہ چھُ چھرف پانٛژن مَنز پیٚیان۔ اَتھ چھُ اَکس رنگ گژھہٕ تہٕ وادہٕ یہٕ نیران۔ [illegible]

چھُ نیٚژُک سفید تہٕ مُل نیران۔

بَبِر

اَمیُک ڈکہ چھُ بَبِرہیوٗہ آسان تہٕ تۄمُل چھُس سفید نیران

اَتھ چھُ لۄن تہٕ کم تہٕ چھۄن تہٕ۔ تمام کاشرِ دان زاژن ہنٛدی

پٲٹھۍ چھُ اَتھ رسہ وٚلۍ وٚلۍ لۄران۔

گُلٲبِج

یہ چھُ جان دان قسم۔ دیان اَمیُک بتہٕ چھُ مرد۔ بدچہ چھُ

سفید داغہٕ مگر لۄن تہٕ چھۄن چھُس کم۔ اَتھ دان قسمس چھہ ساہ ترشے

ریشہ پیٚنس لگان۔

بُجہ ٹۄپہ

اَتھ چھہ سفید رنگہٕ زیٚٹھ کنیسر مگر دانہٕ چھُس سفید۔ یہ بول

چھُ پانٛژلس کیہو کنٛجہ ہنز پیپان۔

باسمتی

اَتھ چھُ پھۄل زیوٚٹھ تہٕ سفید آسان۔ یہ دان قسم چھُ

ڈوٚگرہ راجس ہنز کشیر اَنہٕ آمُت۔ اَتھ دان قسمس چھُ لۄن تہٕ چھۄن

عام دان قسمو کھۄتہٕ کم۔

برٛز

برٛزِ چھُ گوٚٹ سفید ڈکہ تہٕ تۄمُل سفید نیران۔ اَمیُک تۄمُلس

چھُ بتہٕ سیٹھا وۄہتان۔

بایہِ دان قسم چھُ کنٛہِ علاقن منٛز دان اوسمت۔ اَتھ اوس زگ

تومُل نیران تہٕ ڈکھ اوسُس ژھوٹ۔

بوڈ کاوچھٕرِ وون

اَتھ اوس عام کاشُر وار کھھ تہٕ پھوٗل پوٗچھٕ آسان تہٕ ڈاکھ اوسُس سفیدی مان گیٖشوم آسان۔ اَتھ اوس تہٕ چِھٹہٕ سفید تومُل نیران پیٹھ کاشُر تارِن اوس لُبان کم تہٕ پھوٗن سیٹھا آسان۔

بیگم

اَتھ اوس سوام تومُلہٕ پھوٗل نیران یُس چھِٹہٕ سفید اوس آسان بیگمہٕ اوس ڈکھ ژھوٹ تہٕ ہاپہٕ اسس کم نیران۔

پونٹی براٗر

اَتھ اوس ببر ہیندی پاٹھی گیٖسر کرُن آسان تہٕ تومُلہٕ پھوٗل سوم تہٕ سفید آسان پونٹی برار اوس قد ژھوٹ آسان۔

تومُلہٕ ہال۔

تومُلہٕ ہال اوس ڈکھ سیاہ آسان۔ اَتھ اوس تومُل زنگ مگر کھینہٕ میوٗٹھ۔ تومُلہٕ ہالہٕ ہُند ڈکھ اوس عام کاشُر یوٚدان زاٹُر کھھ تہٕ ہنا تھوٚد آسان۔

تومُلہٕ ہال

اَتھ چھُ پھوٗل نَبُک تہٕ سفید آسان دان پھٕلِس چھُ گیٖسر ژھوٹ آسان تہٕ دان ڈکھ چھُنہٕ زیادٕ تھدان۔

تِلہٕ زنگ

اَتھ چھُ ڈکھ شوخ کاٹُر آسان تہٕ تومُلہٕ پھوٗل چھُس گولابی

نیران تِلہٕ زگِس چھُہ بوٚن کم اَما پوٚز چھوٚن چھُس عام دان زاٗژو کھوتہٕ زوٚر
اَمیُک بتہٕ چھُہ شرٛینس کیُت گوٚڈ۔

چھٕنہٕ برٛز

اَمیُک ڈکھ چھُہ لیٛدرٛ یا رٕسان سبز آسان۔ ہا یہ چھُس کم نیران
توٗملہٕ چھوٚل چھُس برٛز کھوتہٕ ترٛوٚن تہٕ زیوٚ ٹھ آسان۔

چھٕنہٕ مُلبِح

یہ تہٕ چھُہ بُڈ چھُہ ہِندِسے قسِم مگر اَتھ چھُہ پھوٚل زیادٕ ترٛوٚن تہٕ
ہیوٚل چھُس ژھوٚٹ آسان چھٕنہٕ بجر چھُہ بتہٕ سیٹھا وہ تھان مگر بوٚن تہٕ
چھوٚن چھُس کم۔

روٚل کاہٹہ چھان

اَتھ چھُہ ڈکھ کرٛہن تہٕ پھوٚل ویوٚ ٹھ تہٕ سفید آسان۔ زٕلہٕ کاہٹہ چھانس آیہ
عام کاشر یوٚ دان زاٗژو کھوتہٕ ترٛ یا یہ نیران۔

چھینا ۱۰۳۹

(وٗ چھو گہٹ وہ زل)

رِیشِم

یہ چھُہ تیز یوٚ چھہ ببول اَمہ کِنہ چھُہ نیرِن کُن وونہٕ یوان ۔ اَتھ چھُہ
ڈکھ کرٛہن مگر توٗمُل چھُس سفید نیران۔ دانہٕ چھُس یوٚ ٹھ تہٕ بیٛر دانہ۔

شٕنہٕ

یہ دان قسِم چھُہ یِمہ کِنہ کِنہ ترٛٹس تھاوُن لایق۔ اَتھ چھُہ چھب
چھوٚتی ہیوٚ بتہٕ آسان یُس کھٕنہٕ کِنہ نا بُد ہیوٚ چھُہ۔ اَمہ کِس توٗملس

چھُے تھَپھ تھپھ آسان۔ شتترِ ہنٛد ڈکھ چھُ گیشاہَر سان آسان۔

سفیدی کاچھ چھان

اَمیُک ڈکھ چھُ سفید تہٕ ٹوٗٹھ سفید پوٚٹھ تہٕ سیٖر دانہٕ آسان۔ اَتھ چھُ بنان کانٛی وۄن تھان مگر بوٚن تر تچھون چھُس نہٕ زیادٕ۔ زمینہٕ ترکس چھُے کیٚنٛہہ تام ترٛنٛے کھاگر دانہٕ نیران اَمیُوز تہٕ ستھر چھُس سیٹھا دان کھار چھ کتہ پیٹھ ساڈ پاہ ترکھ تام ٹوٗٹھ نیران۔

سوگہٕ داس

یہ چھُ سیٹھا جان قسمُک دانہٕ اوسمُت۔ خاصِیہ پڑھین تہٕ مُہرٕ سُبن اوس اَمیُک بنان یوان دینہٕ۔ اَتھ دیان اُوس بنان پانس مٔنز ووب کران۔ سوگہٕ داسہ اوس ٹوٗٹھ سفید تہٕ ہیوٗل ژھوٚٹ آسان۔

سوکول

اَتھ اوس ڈکھ چینا ڈکھس ہیوٗ آسان اَمیُوز قد ٹیٚلہ اوس ژھوٚٹ۔ اَمیُک بنان اوس ڈاڈ نہٕ گوجر ہنٛدہ پاٹھ ہیٚکہٕ ہٹھ۔ سوکالس تہٕ اوس ٹوٗٹھ سفید۔

سفید چینا

یہ دان قسم چھُ پاتھلس بوان۔ اَتھ چھُ بوٚن تہٕ سیٹھا تہٕ چھون تہٕ اَمیُوز اَتھ چھُ دانہٕ ہران۔ مگر تیوٗت کرتہ تہٕ چھُ اَتھ پانہٕ ووٚ کاشرِ وال زاژو کھوتہٕ دوگنہٕ ترگنہٕ فصل نیران۔

شالہٕ کیثو

یہ چھُ ژرِ ووٚ چھ بیول تہٕ عموماً چھ نیرن تہٕ سرد جاین سکھ

دان۔ اَتھ چھُ داتھ ووزُل، کیٚسَر زیوٚتھ تہٕ توٚلہ چھِ تُل سفید۔

شاہ وُرک

یہٕ دان قسم چھُ بٔڈ نہ کالہٕ اوسمت۔ امیُک بٔتہٕ اُسو اَپزِ تہٕ بادشاہ کھیوان۔ اَتھ اوس بٔتہٕ کافی ووزُل علاوٕ سیٹھا نرم۔ روزان یہٕ دان قیسم چھُ قدٕ کِنہٕ ژھوٚٹ اوسمت تہٕ توٚلہ چھس سفید اوسمت۔

شالہ لوٚٹ

یہٕ دان قسم چھُ کِنہٕ بہ دان۔ اَتھ چھُ ہیٚوٗل لہٕ کُٹ تہٕ کیٚسَر زیوٚتھ آسان۔ اَتھ چھُ توٚل سفید۔

شہٕ مال

شرہ لہٕ ہُند شمار چھُ موٚدرین دان ز اَڈن ہنز سپدان۔ اَتھ چھُ توٚل سفید مگر بٔتہٕ بادام کوٚچ ہیٚتھ میٚونٹھ۔ عام کاشرین دان زاڈن ہنٛدی پاٹھو چھُ اَتھ بین تہٕ کم تہٕ چھوان تہٕ۔

زِنہٕ کاٹھ چھان

امیُک دان ڈکھ چھُ سبزار سان سفید۔ ہیٚوٗل چھس اوسط دٔرجک۔ توٚل چھس سفید تہٕ کھیتہٕ وألین چھُ سیٹھا پسند۔ اَتھ چھُ عام کاٹھ چھانہ کھوتہٕ کیٚسَر ژھوٚٹ۔

زٕ گر

اَتھ چھُ ڈکھ سوٚم قدٕ ہیٚوٗل لہٕ کُٹ آسان۔ توٚل چھس ووزِ جار سان آسان تہٕ یہٕ چھُ شیٚرِپٔکن ووٚرہ بیان تہٕ کیاز یہٕ چھُ تیٚز رس ہنز تہٕ پیپان۔

کھشٹ

اَمہِ دان زاژ ہُنٛد ڈکہ چھُ بیتھ یا مٹھ سفید آسان مگر اَمِہ پیہہ چھٔے کرٛہنیا رنٛج ژھاے ہِش باسان۔ یہ چھُ قدٕ تلہٕ ژھوٚٹ آسان تہٕ دانہٕ چھس وۄزُل۔ اَمیُک کاشت چھُ کنٛجہ علاقن منٛز سپدان تہٕ کیٛازِ یہ دان قسم چھُ تیمِر منٛز تہٕ پیٛان۔

کھشٹ گرٕ ۔۔۔ وُچھو "کھشٹ"

کرٛالہٕ زگ

یہ چھُ زگ زاژ ہُنٛد سے دانہٕ مگر اَمِہ چھُ پھۄل شوخ وۄزُل آسان تہٕ اَمیُک بتہٕ چھُ سیٛٹھا گوب۔

مہاوٕ لور

اَمیُک دانہٕ چھُ کرٛہنیا رسان آسان تہٕ کیٛتِھ چھس ژھوٚٹ یہ دان قسم چھُ وۄزِ خال خالے کنٛجہ منٛزٕ نظر گژھان۔

کاٹھہٕ زگ

یہ چھُ بنز یادی طور زُر تہٕ کھک بیول۔ اَمِہ چھُ تیار گژھنس تہٕ ریتھ لگان یِلہٕ چھس کم مگر چھوٚن چھُس جان۔ اَمیُک تومُل چھُ وۄنہٕ بیاسان آسان۔

کاٹھہٕ وود

اَمِہ چھُ ہیٛول اوسط درجُک آسان۔ تومُل چھُس تیتھ گرٕ چایہ سان نیران۔ پھۄل چھس پۄٹھ تہٕ سیر دانہٕ۔ اَمِہ چھُ کیٛتِھ ژھوٚٹ آسان۔

کاٹھہ چھان

اَتھ چھُہ ہیُوٗل کاٹھہ چھانس ہیُوٗہ آماپوٗز کیٚنژھ چھُس زیوٗٹھ تہٕ پھوٗل نُنیک۔

کٔے۔ ۷۸

اَتھ دان زاٗژ تیار کرنس گوٚ کٔے کال۔ یہ چھُہ کٔشیٖر ہنٛدِ زرأعتی مأہرو تیار کوٚرمُت۔ اَتھ چھُہ قد ژھوٚٹ تہٕ دان پھوٗل پوٗٹھ آسان۔ ہا یہ چھُس سیٹھا نیران تہٕ ڈٔلی ڈٔلی چھُہ پِپان۔ اَمیُک بٔنہٕ چھیٚنہٕ ژُرس کالس دران۔ توٗٔل چھُس بُجہ ژۄن تہٕ "رَمے" چھُس نہٕ پوران۔ یہ دان ہیوٗل چھُہ کٔنہہ علاقن ہنٛدِ بابتھ تیار کرنہٕ آمُت۔ یہ چھُہ چھیٚنہ مینس کیٚنژ سخ چھوون یوٗدوے سیٹھا چھُس مگر گوٚڈٕ ووٚزلیس ہیکہٕ نہٕ برابری کٔرِتھ۔

کِمۂ

اَتھ چھُہ سفید برف ہیُوٗ توٗٔل نیران تہٕ پھوٗل چھُس اوسط درجُک۔ اَمیُک ہیٚلس چھُہ نکو نکو کیٚنژ آسان۔

ژوٗگُل

اَتھ چھُہ توٗٔل سفید تہٕ دان پھاس کیٚنژ زیوٗٹھ آسان۔ اَتھ چھُہ بتہٕ کأفی ووٚتھان مگر بوٗن تہٕ چھوون چھُس کم۔

گیوٗنزیر

اَمیُک شُمار چھُہ سیٹھا جان دان زاٗژن منٛز سپدان۔ اَتھ چھُہ پھوٗل سفید تہٕ نیُک۔ اَتھ چھُہ بتہٕ سیٹھا ووٚتھان یُس شِرین

ہار چھُ۔ کیوٗ زمیٖرِ تہٕ چھُنہٕ زیادٕ بوٗن یا چھون۔

ژھُلہٕ زگ

امیُک ڈٲکھ چھُ تھوٗد تہٕ کرٕہمن آسان۔ تومُل چھُس وُیوٗ کھٹہٕ دوہٕ زُل۔ ژگلہٕ زگ چھُ پاتھلیس کھوکنجہٕ منٛز پیپان۔ اَتھ یِیٚہ ورے ہیکم نیران چھےٚ مگر چھون چھُس واریاہ زیادٕ۔ اَمہ کیس کھیترٕ چھس چھےٚ پیداہ کھٲدٕ تامتھ وٕسان مگر چھوٕ سبٕنس کیٚشت تھٕچھ پکُنا مشکل۔

گعڑٕ وہ زُل

اَتھ چھُ ڈٲکھ سفید تہٕ ڈکھن ہیٚنڈ گہ ڈوہ زُنا رسان آسان ییٚمہ کیٚنژھ اَتھ گعڑٕ وہ زُل چھُ ونان تہٕ چھُ اَتھ تاچیٖن ناوچیٖنا ۱۰۳۹۔ یہ داناہ چھُ ۵۰۰۰ فٹ تھزرس تام پیپان۔ یہ دان ییٚول آو داہ ترٛہیہ وری برونٛہہ تیار کرنہٕ تہٕ یہ چھےٚ اَمہ چی تبر کٲتھ زِ کٲشیر منٛز ہر یوٗ دانیُک پاداوار سیٚٹھا زیادٕ۔ اَتھ دانس لوٗد وٲے پیٚیچھ چھانٛژ نہٕ لگان چھےٚ مگر تریوٗت کرنہٕ تہٕ چھُنہٕ اَنہٕ کٲشیر منٛز کانٛہہ دان قسم تیٚتھ یُس اَتھ مُقابلہ کرنہٕ ہیکہ۔ اَتھ چھُ بوٗن تہٕ چھون سیٚٹھا تہٕ رٕے تہٕ چھُس نہٕ لوٗران۔

تعمہٕ ڈکرہٕ ہمن

اَتھ چھُ ڈٲکس گعڑ کرٕہمن آسان تہٕ تومُل چھُس سفید نیران۔

گیُ کوٗنٛز

اَتھ چھُ دانہٕ وہ زُل آسان مگر اَندر چھُس تومُل سفید نیران۔

قادری بہطی

اَتھ دان قسمس چھُ دان پھوٗل ڈیوٗٹھ تہٕ توٗمُل سفید نیران مگر ہیٚلس چھُس نہٕ بُتھِ کینٛسر آسان۔ اَمیُک ڈکھ چھُنہٕ زیادٕ لھدان۔

قادر گنے

اَمیُک ڈکھ چھُ ژٕہُن تہٕ تھوٗد آسان تہٕ داریا ہیٚس خدین تام چھُ گژھِ زنگس سیتہٕ لان مگر۔ اَتھ چھُ توٗمُل سفید۔

لوٗلی انزُت

اَتھ دان قسمس چھُ قد ژھوٚٹ روزان تہٕ توٗمُل سفید نیران لوٗلی انزُتس چھُ بوٗن تہٕ کم تہٕ چھوٚن تہٕ۔

لاٗر بیول

اَتھ دان قسمس اوس توٗمُل سفید۔ زاڈٕل تہٕ زیوٗٹھ آسان تہٕ دانہٕ اوس قدٕ کینٛہہ ژھوٚٹ روزان۔

رٔٹیپ

یہٕ دان قسم چھُ بڑونہہ مروج اوسمُت وٕنہٕ چھُ لوان نہٕ اَتھ اوس سفید توٗمُل نیران۔

موغُل

یہٕ چھُ سیٹھا جان قسمُک دان قسم۔ اَمیُک ڈکھ چھُ لیٚدر یا پرسان سبز آسان۔ موغلُن چھُ قد ژھوٚٹ روزان تہٕ توٗملہ پھوٚل چھُس سفید نیران۔

ٲہہ وَن

اَتھ چھُ کیٚبسرن مُنٛد گُتجار آسان۔ تۄمُل چھُس رنٛگ تہٕ بٔنتہٕ تٔر گُر گژھان۔ اَمیُک بٔتہٕ چھُ شرنیٚس کیُٹ کٔڈُر۔

مُشکہٕ بُداج

اَتھ چھےٚ کھٔسن مَنٛز تہٕ خوشبو پیوان تہٕ تۄملس تہٕ۔ مُشکہٕ بُدجن چھُ کیٚسر ژھوٚٹ آسان۔ اَتھ چھُ بوٚن کَم۔ بٔتہٕ چھُس چیٚپو چیٚپو وہہ نما تہٕ بانس مَنٛز نمااوِ تھ وہہ بان۔ اَمیُک بٔتہٕ چھُ ڈُلہِ ڈُلہِ شرپان۔

مہ زیوٹھ

اَمیُک ڈکہ چھُ سبز، عام کاشرہِ لوٚ دان ذاٗتہٕ کھنہٕ تہٕ چھُس بوٚن سیٹھا۔ کیمیائی پاہ تۄر اوتہٕ سیٹھا چھُس ہیُٚل دزان۔ دانہٕ چھُس سفید۔

نٔنہٕ بیول

اَتھ چھُ کیٚسر وہہ زُل۔ ڈکہ سفید تہٕ تۄمُل تہٕ سفید نیران۔

نِکہ چینا

یہ چھُ پانٛژلس بوٚوان تہٕ کیاز اَتھ چھُ سارٕ پانٛژہ رٕسہ پیٚنس لگان۔ اَتھ چھُ بوٚن تہٕ چھون سیٹھا۔ دانہٕ چھُس سفید تہٕ نیٖٹھ۔

نورٕ

یہ چھُ کنٛجہ بیول تہٕ رنٛگ تۄمُل چھُس نیران۔ اصلی چھُ کنٛجہ مَنٛز بوٚوَن والین سارنٕے دان قسمن نورٕ وَنان۔

نۄمیرٕ چینا

یہ تہٕ چھُ چینا ہیوٗہ مگر اَتھ چھُ کیٚسر داریاہ نہٕ یُتھ آسان

وٚوزیچ بٔرٕنۄ

اَتھ چھُ ڈکھ وہ زبا یسان آسان تہٕ قد چھُس ژھوٚٹ وزان

امیُک توٗل چھُ سفید۔

وونٕزٕل کرِڈ

اَتھ چھُ دانہٕ ووزُل تہٕ توٗمُل سفید نیران۔

ووٗلگ

یہ چھُ سیٹھا بٔرٕ وٗنہہ کالیُک دانہٕ قسم۔ اَتھ اوس دانہٕ سفید

تہٕ بتہٕ سیٹھا مزٕدار۔

ییمبٕرزٕل

یہ اوس زگ دانہٕ قسم۔ سیٹھا کم وقتس منز پیپان امہ کِنۍ

چھہ نیرن پٮ۪کن دوان۔

(نوٹ) کشیرِ منز چھہ ہمتہٕ بیٹھو دانہٕ قسم مروج اُسی ہیتو مگر چینا عام گژھنہٕ کِنۍ چھہ وہ دٔنی یم سیٹھا کم نظرِ گژھان۔ کیٚنہہ دانہٕ قسم چھہ کینژھ علاقن منز ووپہٕ لیوان۔ پاتھلس منز چھینہٕ دٔہ دٔنی پرانی دانہٕ قسم وونُک رواج۔

موتی لال ساقی

کاشرِ میٖنہٕ تولُکۍ پیمانہٕ

رٔتہ : ہیٚ چھِ تولنَس منٛز ہینہٕ وول لوکٕٹ وزن۔

داگٕنی : اُٹھن رَتن ہُنٛز گَیہ اَکھ داگٕنی۔

ماشہٕ : سعہ نزِ کرِ حسابہٕ گوٚ ماشہٕ تہٕ اَزیُک گرام کم کاسہٕ برابر۔

تولہٕ : شُرٕہن داگنن یا بَہن ماشن ہُنٛد گوٚ اَکھ تولہٕ۔

پل : ۳ ۳/۵ تولن ہُنٛد گوٚ اَکھ پل۔

چھٹانک : پانٛژن تولن ہُنٛد گوٚ اَکھ چھٹانک۔

پاو : پانٛژن پَلن یا ژوٚن چھٹانکن ہُنٛز گَیہ اَکھ پاو۔

خام پاو : ساڑ سداہ تولہٕ یا ساڑ ترٛے چھٹانک وزن گَیہ خام پاو۔

سیر : ژوٚن پاون یا شُرٕہن چھٹانکن ہُنٛد گوٚ اَکھ سیر۔ اَکھ سیر
چھُ وُہہ پل آسان۔

خام سیر : ساڑٕ ترٛے پاو یا ستتھ تولہٕ گوٚ خام سیر۔

اَڈمنو : اوڈ منٹ یا ساڈ داہ چھٹانک گَیہ اَڈمنو۔

منٹ یامن : خام ڈوڈ سیر یا ساڈٕ پانٛژھ پاو گوٚ منٹ یامن۔

دٕہرٕ : دہرٕ گَیہ خام ترٛے سیر۔

پانٛژو دہرٕ تہٕ پانٛژھ چھہ پرام

پاو شیٚر : خام ترٛین سیرن ہنٛدِس وٲٹس چھ پاو شیٚر وَنان۔

ترٛٲکھ : خام شێٚ سیر یا پانٛژھ سیر تہٕ پاو گو ترٛٲکھ۔ اَزی کِہ حسابہٕ چھ پانٛژھ کلو ترٛٲکھ مانان۔

ترٛاکھ : ترٛٲکہِ کِس وٲٹس چھ ترٛاکھ وَنان۔

کھار : شُرٛہن ترٛٲکن یا ۹۶ سیرن ہنٛز گَیہ کھار۔ اَزی کِہ حسابہٕ چھ شیٚیٹھ کلو ترٛن کھار مانہٕ یوان۔

[زٲلِنگرِ یمہٕ مینٛژ چھ زمینس مُتعلق تہٕ پیمانہٕ گَنہٕ ورتاونہٕ یوان]

اوٚنگُل : اَکھ اوٚنٛگُج بیٚنٛز حاسے زٕ تَنہٕ چھ اوٚنگُل وَنان۔

گِراہ : اَکھ چھیپہ یا پانٛژھ اوٚنگُل گَیہ اَکھ گِراہ۔

گز : شُرٛہن گِرہن ہُنٛد گو اَکھ گز۔ کاشُر گز چھ ترٛٲٹھ فیٹہ کھٕنہٕ زیادٕ یعنی لگ بگ اَزی کس میٹرس برابر۔ پرٛوٚن نمبری گز اوس پنٛدہہے گِرہ آسان۔

پشمینہٕ گز : پشمینہٕ گز چھ وُہن گِرہن ہُنٛد آسان۔

پیمٲیشی گز : یہ گز یُس زمین پیٚمٲیشِ سلسلس منٛز ورتاونہٕ چھ یوان چھ ساڑٕ پانٛژھ فُٹ زیٚچھ آسان۔

جریب : جریب چھ ۵۵ فٹ یا ۱۰ پیمٲیشی گز زیٚچھ آسان۔

مَرلہٕ : ترٛےٚ مُربع پیمٲیشی گز گو اَکھ مَرلہٕ۔

سِرسٲے : مرلُک ترٛیٚیِم حِصہ یا ½۵ مربع فٹ رقبہ گو اَکھ سِرسٲے۔

کنالہٕ : وُہن مرلن یا شیٚیٹھن سِرسٲین ہُنٛد گو اَکھ کنالہٕ

اَڈ مُنٛو : پانٛژھ مرلہٕ زمین گژھہِ اَڈ مُنٛو۔

مَنٛٹ : دَہن مرلن ہُنٛد گو زمینہ مَنٛٹ۔

پانژُو : وُہہ مرلہٕ یا شیٹھ سیرسایہٕ گو زمینہٕ پانژُو۔

ترٛکھ : دوٚین کنالن یا ژتجہن مرلن ہُنٛد گو اَکھ ترٛکھ زمین۔

کھار : دہن ترٛیِن کنالن ہُنٛد روقبہٕ گژھہِ زمینہٕ کھار۔

ہور : ژور ترٛکھ یا اَٹھ کنالہٕ یا اَکھ ایکڑ زمین گژھہِ اَکھ ہور۔

اَسنٛہٕ : اَٹھ گرٛہ راد گو اَکھ اَسنٛہٕ۔

پاو : اَڈ نجو یا سہ اَکھ مُژریچھ بیٚہ جاے گسیہ ہُنٛد تینشتہ پیچھ نیوٚ کھِس تام آدرا وٚنہٕ پیہ سعہ گژھہِ اَکھ پاو۔ ژوین پاوٚن ہُنٛد گو اَکھ گز۔

اَڈ گز : زٕ پاوٕ یا اَٹھ گرٛہ گو اَڈ گز۔

[داں تھاشک میٚنہٕ تول]

کھوپ : دانہٕ لوٚنن وِز یوٚت دانہٕ بالیغ انسانس اَتھس منٛز ییہ تہ گو اَکھ کھوپ۔

ژچھ : دوین تھاپین ہُنٛز گژھہِ ژچھ۔

نود : زٕ ژٕ پہ زٕ لاٗو تھ چھُ لو گنڈنہٕ یوان۔

گیٚڈ : شیٚن لاوین ہُنٛز گژھہِ گیٚڈ۔

کھور : دوٚین گیٚڈن ہُنٛد گو کھور۔

بوٚڈ کھوٚر : دوٚن کھرن ہُنٛد گو اَکھ بوٚڈ کھوٚر۔

ژاکھ : ژوٚن لاوین ہُنٛد گو ژاکھ تہٕ ترٛین ژاکن ہُنٛد گو کھور۔

ژرٛپ : ترٛے لاوٕ گژھہِ ژرٛپ۔

سون گہنہٕ تہٕ پوشاکھ

ظریف احمد

عام گامی زنانن تہٕ شہری طائیفہٕ دار زنانن ہُنٛد پوشاک تہٕ گہنہٕ چھِ تقریبن ہیوٗے۔ یِہُنٛد پوشاکھ چھُ پھیرن کنیٕ پھیرن منز گوڈنی اُنہٕ ریشِن کوٗرِن ہُنٛد پوشاکھ چھُ پیوان۔ یِمن چھےٚ ناٚلۍ کرُننیٚ تھیٚتھ پیٚٹھ زیٚوٕ پھیرن تہٕ کلس پیٚٹھ ٹاکٲنی آسان۔

ٹاکٲنی

ٹاکٲنۍ چھےٚ گول رنگین کپرٕچ ٹوٗپۍ یُس لاگنہٕ یا گاتہٕ لاگِتھ آسان۔ ٹاکس پیٚٹھ چھےٚ شوخ رنگہٕ دچیرٕن سیٛٹھ تہٕ سینہٕ ٹیٚب دِتھ تہٕ نالہٕ پیٚٹھ تھوٚکھ ہیٚنہٕ آسان۔ اَتھ پرٕتھ کنیٕ چھےٚ ڈیٚکس پیٚٹھ ترکٕ ٹل، گول یا ژندرٕ چالہٕ اَکھ ٹھمارٕ الوند آسان تہٕ بیٚیہ ہیٚن گنیہٕ ٹلو زکرتھ ٹاکہٕ کنہٕ پیٚٹھ کنہٕ واٹھ کرتھ اَکھ گِٹ تہٕ اوٚیزان روزان تہٕ یہ چھےٚ کیٚنژن آسان روٚزِ سیٛٹھہٕ تہٕ کینٛژن پانژ پنچ۔

ٹھمارٕ چھُ روٚزِ یہِ بُنہٕ ترکٕ ٹل اَکہٕ آنچہٕ پیٚٹھ دوٚن آنچن تام راوٕ پنہٕ ہا شفق تار بنتھ ٹاکہٕ ڈیٚکس پیٚٹھ سجاونہٕ یوان گلشن چھِ پانژ گوٚ رنگین سیٛٹھ کیٚنہٕ منڈ یا پانژ ڈول روٚزان شیٚب بناوان۔ یہ چھےٚ ٹاکہٕ پیٚٹھ

دوہن میٹنگن بوہن پیٹھن الاتر روزان۔

وہ سپہ سٹھر شکلنہ چھے نیچہ نیچہ دوہۍ سجاوٕتھ خاطر نژاوٕنہ وان تہٕ پاڑکو یا مسترِ دکہ رنگہ رنگۍ فوتہٕ شکلہ ڈرانٛ تار دوچھنہٕ پہ دفن گنڈتھ یوان۔

دوہہ ہد

دوہ ڈ چھے انہر ہوشن تہٕ ہرشا دمٔرنٛ تیتھہ کنہ پار تھہ آسان پتہ کنہ نادرچ ژراپہ کانٛگہ روڈہٕ نہتہ چھے آسان یا پاٹی گوٗر ناتھ چ پاٹھ زنزدۍ تھتہ دوہان تیچھ۔ پتھ دوہ ڈ پارنٕس چھہ دوہ لگان تہٕ دوہن ترٛہم رتھن پیٹھ پار تھ بھتہ دنہ یوان۔ یہ چھہ دوہ یمینگہ پیٹھ تالہ ہنزہ شہپ کنہ پتیھۍ نہ بیٹلی بیوہ دُیتھ آسان۔

گہنہ

انہر ہوشن کورِن چھے شام طور گہنہ ژنکہ کانٛہہ تہٕ وس مستقل پاٹھۍ گنڈزنٕ لایق آسان۔ البتہ ہیم کینہہ وس چھہ کوری استعمال ہنز انان۔ نرُین ہٹ گیر، اچھ ائنجین مختلف قسمچہ کناکہ داہ یا کراکو یف واجہ۔ تہٕ ہٹس تل فوتہٕ شکلہ مالہ، کنٛن کوٗرہ دار، جھکہ دار، شرتہ دار، لٔگہ موہ کچہ فوتکو یا تہ رہ پہ پشندہ ڈور ہیتیر۔

خاندرپتہ پتہ چھے گرہستی یا پیتمہ قسمکو پوشاک لاگان۔ نالہ گرتھ زنگن پیرزار، نالہ زیو تھ چھیرن جور۔ تہ کنس پیٹھ کشابہ۔ یہ کشابہ چھہ زادہ لیہ الو انگٹ کیٹر گز دوہ ڈ گز تاہ بہ تاہ کنہ دار وٹنہ یوان تہٕ ماکانہ پیٹھ یوسہ ماکانٛی زن کو وچھس پیٹھ ژنتھ دستارکو پاٹھۍ اندہ اندہ کانٛہہ گری سان ولنہ تہ سنبالنہ یوان چھے تیتمہ پتہ چھہ اتھ پیٹھ

فِلہٕ دار تہٕ کلہٕ دار پیٚشرٕ ژھکنہٕ یِوان۔ یِمَو سیٖنٛتہٕ پَشمہٕ تہٕ تارٕ کرِتھ چھُ روزان۔ اَکھ پیٖچھ چھہ یِموے پیٚشرٕ نیو سیٖنٛتہٕ پُوٚژ بٔنِتھ کرِتھ یِوان۔ یِمہٕ زَن کشابہٕ نالہٕ پیٖچھ برابر ڈٕنجہٕ روزٕ تہٕ اَکھ پیٖچھ روزٕ پُوٚژ چھپٕنس پیٖچھ تھرداشن نام اوٚیزان تہٕ پُوٚژ پھٔٹِتھ دوٚگنا دہ مِتھ کوٚن روزان دمن چھکنن سامہٕ کرِتھ۔

کشابہٕ پُوٚژ چھِ کیٚپر گُزِن جورین بنان۔ تَے بَس ڈیٚڈ گز پیٖچھ چھے یہ دوٚگنہٕ کرِتھ اَکہ تاہ دوٚپیٚٹہٕ نالہٕ کھوتہٕ زیٚچھ ہیٚتِن ژھٹِتھ کشابس پیٖچھ دوٚگنیار چھ جایہٕ سعہ چھپرِ تھرفٹ کرِتھ کب بَس پیٖچھ برابر بنِتھ یِوان۔ اَکھ پُوٚژ چھہ چھپہٕ یِتھ فوٗل لاگنہٕ یِوان یُس فوٗل ژن اَکہ آنچہ پیٚتھ ژوٗرہ مہ چھپہ کہ کھُر بوٗٹہ فیٖتہٕ ہالیٛر ژوٗر نوٗنی طرفہٕ پُوٚژ پیٚشرس اَکھ لاگناوِتھ چھُ یِوان۔ اَکھ فلس پیٖچھ چھُ ہگا سے ہیزمن ہِشہٕ پاٹھ پُوٚژن کِہن دود لاگنہٕ یِوان، تِتھ چھہ وَنان دوٚر دار پُوٚژ۔

بُرن کشابہٕ

بُرن کشابہٕ چھُ کلس پیٖچھ پُوٚژِ تل روزان تہٕ کھوٗد کشابہٕ چھہ گنٹھوٗ لگِتھ پاٹھو نالہٕ پیٖچھ پُوٚژ ہِتھ رِس سایہ تل روزان۔ یِمہٕ چھُ اَکھ باتھے پیٚشر نیو اَلادہٕ پُوٚژ پیٖنٛچھ کِنہٕ بُنِتھ کِنہٕ ڈکس پیٖچھ ورہ پیٚشرٕ اَکھ خاص قسمُک پیٚشرٕن۔ یِمیُک کلہٕ نقشہ کرِتھ کول ژرٹ ہیٚش مختلف قسمو شکلن یِمبرزلہٕ پوٚشن، پَنہٕ پوٚنیٚپرٕ، سوٚزلہٕ پوٚشن کلہٕ بَنتھ ہِنھ چھ چھہ روزان، اَکھ چھہ وَنان برٛ پیٚشرٕن۔

مُنٛل

مُنٛل چھُ وٕنٛدس زنانہٕ کیو مَردٕ عام طور ناٲلی لاگان یہٕ چھُ ژادر مُنٛڈٕ پیٚتہٕ شونہٕ پیوان۔ اَمہٕ تَل چھُ بب کِہہ چھیٚپرن سونٛتی کپرُک لاگنہٕ چھُ یِوان۔ تمہٕ چھیہ ٹکاتی پیٛڑرِ چھپرنہٕ وَنان تہٕ شہری پوٛڈرہ۔ مُنٛل چھُ عام طور زنانن رنٛگیٖن تہٕ مَردن خود رنٛگہٕ آسان۔ زنانہٕ مُنٛلس چھُ ئالسہٕ اَندٕ اَندٕ دووٕ تہٕ بنیہ کیکَرتون آسان۔ کیکرتون چھُ فیٖنہٕ چالہٕ پیٚترچ زریہ ڈوٗر وہنہٕ آسان۔

پُلہٕ ہور

پُلہٕ ہور چھُ دانہٕ گاسہٕ نِش زاوِج رَز وٕٹھتھ دالہٕ چھپنہٕ پیٚٹھ آبہٕ بُٹھتھ چالہٕ دار دوٗرٕ بنٕتھ تہٕ بیٚتہٕ پیلہٕ کھسہٕ نہٕ آسان۔ وَندس چھُ اَتھ کھورن ٹینٛڈی نیٚبرِ نشہٕ بچاوٕنہٕ خاطرٕ مُنٛجہٕ دَجہ تراونہٕ یِوان، یمن کھورن دَجہ وَنان چھِ۔

کھِلہٕ ہور

کھِلہٕ ہورتہٕ چھُ پُلہٕ ہارو خالی وونہٕ یِوان مگر یہٕ چھُ پُلہٕ ہار کھورتیہ ذرا زاوِہ جاپہٕ ساں بنٛناونہٕ یِوان۔

کھڑاو

کھڑاو چھے اَنٛٹ کھَنٛڈمہ چہٕ ڈوٗنی ہیچہ ہیٚنٛز یا وِیرہٕ ہیچہ ہیٚنٛز کھورن ہیٚنٛد پادٕ نواروک یا دالک پیٹہٕ لاگِتھ آسان۔

کھڑاوٕ ہور

کھڑاوٕ ہور تہٕ چھُ ڈوٗنی ہیچہ ہیٚنٛد یا وِیرہٕ ہیچہ ہیٚنٛد بناونہٕ یِوان۔

مگر یِم چھُہ دمہٕ یُو آنچھہٕ پیچھہٕ تٕرِن آنچھن تام ٹھوٗد تہٕ پیچھہٕ کھوٚرن تام ہیٚنٛد
وٲدٕ پنیہ کھوس تہٕ کھلہٕ ڈُلے پہٕتن آسان۔ اَکھہٕ چھُہ دالوٗ زٕنٛدگ یا گاسہ
رزِ ہِن آسان۔ اَکھہٕ چھُہ کُنہ کُنہ نقشہ نِگٲری تہٕ رنگ بیٚنیہ تہٕ کرنہٕ یوان۔
پُل ہور، کھل ہور، کھراو تہٕ کھراو ہور چھہ زنانہٕ کھوٚر کھوٚرن
لاگان۔ یِمو علاوٕ چھہ کھوٚرن پیٹہٕ دار، کنٛجہ دار، ڈالوٗ دار، دالہٕ چِپِنٛد
تہٕ شام اسٹیپ الس ہُنز اَنیہٕ یوان۔

اَکھہٕ پوشاکس پیچھہٕ چھےٚ گریسی بایہٕ تہٕ شہرچہ طایفہ دار زنانہٕ
پٲنٛہ وٕس گنڈان۔

کنہٕ واج

کنہٕ واج چھےٚ ہٕتگہٕ چالہٕ گول آنچھ ستہٕ مرہ گولایہ ہُنز نیچہ پنچہ
روٗپہٕ ہُنز یس الانیز تہٕ اَوہ ہٕتگہٕ ہِش آسان۔ یِمہ چھےٚ زنانہٕ اَکس
اَکس کنس شیٹھ پیچھہٕ وُہن تام ناگہ آسان۔ کنہٕ واجن ہیٚنٛدہ بایہٕ
سیتہٕ چھےٚ اکثر زنانٕ کنہٕ فیشہٕ زٕ ڈایہ آنچھہٕ زیچھہٕ یاہ آسان بیٚنٛرن
چھےٚ کنہٕ واجن ہیٚنٛدہ بار سیتہٕ کنہٕ فیشہٕ زٕ ھینو مہٕ آسان۔ کنہٕ واجہ
چھےٚ عام طور روٗپہٕ سٕتہٕ گرنہٕ یوان۔

ہٕتہٕ فوٗل یا حلقہ بند

ہٕتہٕ فوٗل چھُہ آنچھہٕ تارہ کھوٗل باہ ژٕ داہ آنچھہٕ زیچھہٕ یاہ تٕرن
شین گول، پہلوٗ دار، نزکوٗل روٗپہٕ سٕندن گرن ہیٚنٛد نکو یا قبضو
سیتہٕ سوٚرن واٹھہٕ ہٕتس ناگل تہٕ اوبک وٕس بنیومت آسان۔
اَکھہٕ یِم ٹھوکہٕ چھہٕ شرفایہٕ ہٕتہٕ ڈاوٕ دار بنٕ یہٕ آسان آسو۔ تم چھہ

لاچھ پیٹھ مریتھ تہٕ تمن پیٹھ نکو گرانک یمن چوٚنہٕ چھ وٲنۍ ترٛیٚتھ ھتھوان۔ یِم چوٚنہٕ چھکنہٕ روزان پیٛٹھٕ یمٕ بٔڑیٚن ہٕنٛزٕ پھلین زیادٕ موٗلہ آسان۔

لڑیہ مال

لڑیہ مال چھے وٕیٹھو وٕیٹھی رینمہٕ صابنہ پھلیس سوٚمبہ فوٚنہٕ فلو ییتھ سترٛگو پانژ دُھترا کہ فٹلہ ییتہ بییس پھلیس ژھٕیین دِتہ خاطرٕ ژراونہٕ یوان چھُ۔ لڑیہ مالہٕ ہنٛدی پھلو چھ کیٛہ گرانٛکیو تہٕ ستیتھ چھ وٲنان تہٕ آسان۔ کیٛنہ کیٛنہٕ مالہٕ چھ ترتیب وار اکھ فول لوکٕٹ تہٕ بیاکھ فول بوٚڈ تارنہٕ یوان۔ یہ چھ ہٕٹس عام طور گوٗدیاہ لاگان۔

ہٕنٛزٕ

ہٕنٛزٕ چھ گول اُڈ اَنٛشا موچر گرٕہ چالہ روزان تہٕ چھُنٛدنہٕ بیبہ چھُنٛدنالی آسان۔ ہٕنٛزٕک رواج چھُ زیادٕ تر پہاڑی لوکن تہٕ دردن بیم تیلیل واڈی ہنٛدی روزن والو چھ۔

عام زنانن چھے بٔنٛیہ بٔنٛیہ قسمٕچ مالہٕ تہٕ نالی آسان، خاص کرِتھ مہرتہٕ تائیس ہنٛزٕ۔

تارکہ مال

تارکہ مال چھے نکو نکو روپیہ سنٛدی تارکہ میوٕ بنٲوِتھ مال کرِتھ نالہِ ژراونہٕ یوان۔

ڈولنہٕ مال

ڈولنہٕ چھ اَنٛچہ تارہٕ زیوٕٹھ اَنٛٹ ڈمہ ڈامو رِیہ پھوٚمب نقش کھٔنٛنہٕ اَکھ نقش کرِتھ تالہٕ زٕ ڈولنا وٕتہ گول شکل آسان چھے شئے

ڈولیہٕ تہٕ شرٛس اَکھ رٕوپیہٕ پٮ۪شرٕ بعہکروٗٹ بَرابَر کٔڈِتھ پٮ۪شرٕ ابعکہِ وٕچہٕ شمب مال کرِتھ نالہِ ترٛاوِتھ پوان۔ ڈولیہٕ چھِ اَندرٕ کھٔمہ کھُر پوان خھوتہٕ تہٕ اَنہٕ چھِ گوٚبرٕ باپتھ لاچھی یا وٕچہٕ برٕتہٕ پوان۔

رٕوپیہٕ مال

پٮ۪مہِ چھِ رٕوپیہٕ پٮ۪شرٕ تھٮ۪مہِ شرٕ بہٕ رٕوپیہٕ آسان۔ یٮ۪مہِ انگریزٕ راجس منز چلان روزٕ، تھٮ۪مہِ داہ باہ چھِ اَکہ تالہِ گنٛڈِ لاگہِ ناوِتھ نالہِ آسان۔ اَمہِ رٕوپیہٕ پھٮ۪ند وَزن چھُ بَرابَر اَکھ تولہٕ آسان، اَدے چھِ زٕلٕس رٕوپیہٕ بِھرتہٕ وَنان۔ یہٕ لفظہٕ رٕوپیہٕ بِھر چھُ اَمہِ رٕوپیہٕ پھٮ۪ند وَزنہٕ کِنہٕ بنیومُت۔

کھٔالہِ مال

کھٔالہِ چھِ لَن گنٛڈ لعہ گنٛڈ رٕوپیہٕ پٮ۪شرٕ ہیرِ آتھن تہٕ بادام گوٚچن بَرابَر بناوِتھ پوان۔ یٮ۪مَن زَن کاشرٕ پاٹھو کھٔالہِ چھِ وَنان۔ یٮ۪مَن چھِ ترٛیٚن تام گنٛڈِ لاگِتھ مال کَرِتھ پوان۔

بادام مال

بادام مالہِ تہٕ چھِ رٕوپیہٕ پٮ۪شرٕ بادام وٕپہ پٮ۪چھہٕ ترٛیٚن تام مال کَرِتھ نالہِ ترٛاوِتھ پوان۔

بعہکہٕ وٕچہٕ مال

بعہکہٕ وٕچہٕ مالہِ چھِ رٕوپیہٕ پٮ۪شرٕ ژورٕ پانژھ یا شےٚ بعہکہٕ وٕچہٕ منز ژٕکوٚنجل تاویز یا ڈولیہٕ، مالہِ منز مس گنٛڈِتھ منزٕ بٕنہٕ کرِتھ اَندٕرٕ گوٚبرٕ باپتھ لاچھہِ یا وٕچہٕ برِتھ۔ یٮ۪مہِ بعہکہٕ وٕچہٕ مال آسان۔ یٮ۪مہِ مالو سِوا سے

تہٕ چھُ اَنہٕ رٕوتِھن کوٚڈِن یا خاندرٕ وانِجَنٕن کِنٛجہ علاقہ کیٚنِن، رٕوزَن وٕاہ جَنٕن پیٚٹھہٕ بیٚیہٕ قسمچہٕ مالہٕ نالی آسان۔

وَنہٕ ڈَبل پوٚنٛسہٕ

وَنہٕ ڈَبل پوٚنٛسہٕ چھُ گول اَکہٕ آنٛچہ کھوتہٕ کَم پہَن ثرامہٕ ہنٛزِ تہٕ پوٚنٛسہٕ انگریزہِ راجس منٛز چلَن واجِنہٕ روٚپیہٕ پچھِ یمن زٕ اَٹھَنہٕ پوٚنٛسن برابر۔ اَکھ چھُ اَکہٕ طرفہٕ ولایتی یانے برطانوی حوٗکومتُک بادشاہ بناوِتھ تہٕ بیٚیہِ طرفہٕ ستنہٕ، معمول، تہٕ بیٚیہٕ پوٚشہٕ تھٔریٚنا بناوِتھ آسان۔

گُدٕرہٕ دار پوٚنٛسہٕ

یہٕ تہٕ چھُ وَنہٕ ڈَبل پوٚنٛسہ کہٕ ہوٗ کُس آسان۔ اَکھ چھنہٕ حرف بادشاہ سٕنٛز شکل بناوِتھ آسان: یکیاز اَکھ چھُ منٛز یُس ڈٕ زوٗد آسان۔ اَکہٕ مُہ کھِہ ہیٚکیہ اَکھ بادشاہ سٕنٛز شکل بَنٕتھ۔ اَکھ تہٕ چھُ اَکہٕ طرفہٕ تھٔر تہٕ بیٚیہِ طرفہٕ ستنہٕ تہٕ معمول لیکھِتھ آسان۔

دونَنہٕ مال

یہٕ چھُ ثرٕ تلونہِ بیٚیہِ سفیدہ رنگہٕ کمہٕ داتیج آسان۔ یہٕ چھِ اُٹھَن پوٚنٛسن ہنٛدِس مولس برابر آسان۔ اَکھ تہٕ چھُ اَکہٕ طرفہٕ ستنہٕ معمول تہٕ بیٚیہِ طرفہٕ ولایتی بادشاہَن ہنٛز شکل بناوِتھ آسانہٕ

ژونَنہٕ مال

ژونَن چھِ شرٕ ہَن پوٚنٛسَن برابر کرٕ ہوٗ گول اَڈٕ آنٛٹھا اَکہٕ طرفہٕ بادشاہ تہٕ بیٚیہِ طرفہٕ ستنہٕ تہٕ سیہ شکل بناوِتھ آسان یمن سارِنے چھُ کنٛڈہٕ لاگِتھ سوٗ نٕہ مال بناوِتھ۔

تاوٕز

تاوٕزن ہُند رِواج چھُ شہرٕ گامن ہیٚتہِ چھُ کانٛسہِ خود دوسہِ ہُند دِیت مُتہٕ یا تہٕ رٕہ پہٕ پُشہ ہُند نیتہ گُنہ دِچ مٕنز بند کرِتھ تاوِ آسان۔ یِمو منز یہٕ فتواہ ورأے تہٕ چھ بیٚیہِ کینٛہہ فٕٹوٹ یِیمہٕ چہ مالہٕ تہٕ چھیٚ یوان تاوِ ثراونہٕ ہیٚتہِ چھُنہٕ باسان تیمن سارِنے ہُنز وٕکھنے کرِنی کیا دِیہٕ کانٛہہ فائدٕ یِمو منز چھُ، مثلن ٹکہٕ، پوٚنڈ، اَٹھ اَنہٕ بیتر۔ اَمہٕ علاوٕ چھ بیٚیہِ لوٚٹ، فوتہٕ فُلو، کٕنڈن ہار کاوٕ شیٚپن ہُنز مالہٕ بیتر تاوِ آسان۔

کرٕ پیسو پوشاک

گرٕوس چھُ عام طور کامہٕ کارٕ وِزِ تاوِ کرُتھو تہٕ زنگن تامٕ ٹھٕ کران۔ عام گرٕیسو پوشاکھ چھُ تاوِ فیرن تہٕ کمہ ٹھوٗوٕن پہن تنگ مرِ، کمہ ٹھُیو ہیٚوٕر کھوٚل ییزار زنگن لار، کلس ژوکھاتثل فتلہ دار یا تیمہٕ سوأے ٹوٗپی یِوہٕ سہٕ زٕن تمہ وٕرِ تُرکوٗتل رنگیتہ ژامِن کینٛہہ پیٚشن ہُنز واٹھ چھ آسان۔ وٕندس چھ فیرنس ہیٚچہٕ ژادر تہٕ پیٚشن مٕنز کانگرٕ تیپان۔ اَمہٕ سوأے چھ ژکھاتثل ٹوٗپہٕ بیٚیہِ تہٕ کینٛہہ خاص قسم یِیم صِرف اوسوٗد حال لوٗکھ کلس چھ دِوان سوٗزلہٕ پوشی دار، پیالہٕ دار سوزنی کار وغارٕ۔

سوٗزلہٕ پوش دار ٹوٗپی

سوٗزلہٕ پوشہٕ دار ٹوٗپہٕ چھ نِکو نِکو ٹِک گب ساسن ہُنڈ کرِتھ آسان تہٕ یِمن زٕ یِین چھُ بہٕ نہِ گـ ... دوان۔ ییٚتھ تُمہ ... شر کاچ

ژٕٹھتھ ییتہٕ دۄ گنہٕ ژۄ گنہٕ ییندٕ بستو سعہ ووے ماوان چھے۔

ہیاگٕ دار

اکھ تہٕ چھ رف گرہٕ زاو ہیار سان سعہ ژٕ لہ میشہ دھ

پوش ہینزٕ بناوان۔

سوزٕنی

اکھ ٹوپہ چھ رف گرسٕ ژٕ بستو پوٹ یا پٹ چھاو تہ شال

ڈزائن، بادم ڈزائن وغارٕ ہشاوتھ سجاوان۔

فتلہٕ دار ٹوپی

اکھ ٹوپہ چھ اَکِس آتھ منز شٹے بچھبہٕ تُراوتھ سجاوٕنہ ٹکھ

بکھبن منز شلبہ سیتھ ولتھ برتہٕ یوان۔ امہ سیتی چھ اکھ ٹوپہ

زاو رچ زاورچ سبز ڈالہ ٹھ کھسان۔

وانی پوشاکھ

وانی طایفہٕ چھ کاشُن منز ڈاٹل تہٕ اوسود حال گنزرنہٕ یوان

پہِند پوشاکھ تہٕ گہنہٕ تہٕ پھیرن ووتہٕ بیچہ ٹ چھے عام گرہ بیتین ہیشہ

بتوون آسان۔ وانس چھ زنگن رنیتہٕ کالہ گہنہٕ دار لنگہ ٹ بییزار، لنگہ

کرتنی تہٕ کرتنہ پیچہ ٹ سدر رہن آسان۔ تہٕ وندس منز چھس پیچہ پلوٗ

مگر گرم اونی کپر کو لنہٕ اتھ پیچہ ٹ فیرن نالی آسان۔ فیرنس پیچہ ٹ

کھودرس فیتکس یا تہٕ دوٗ گنی کرتھ لنگہ ٹ کیرزادر نتہٕ دون فیتکین

پیچہ ٹ نیٹس اندہٕ اندہٕ اکھ ولہ گتنادتھ اکھ پوٗژہ (اند) پیچہ کُن

تہٕ ہیا کھ تروتہ کُن تراوتھ آسان۔ کلس پیچہ ٹ ارکھ چین یانے

کٔنہ سوٗتی کیرِتھ گول ڈُپہٕ ہیٚن یوسہٕ دستارٕ وأرِ لیٚکھتہٕ بٔڈیہِ راتس
کلہِ پیٚٹھ چھےٚ روزان۔ تتھ پیٚٹھ سفید کلہٕ مُلیہٕ ہِنٛد دستار ییٚتھ عام طور
ستھ الہٕ ڈ کٔنڈنہٕ چھہ یوان۔ کیٚنہہ خوٗد ادوس نگأمہ تہٕ شہرٕ کہ بزرگ
اَسہ بجہِ دستار پیٚچہِ ہیٚنہِ کلس کٔنڈان۔ ییم پوٗرٕ کلہٕ مُلیہ تھأنس
سیٚداں چھہ۔ کیٚنژن بُزرگن یا دُسوٗد حال لُکن اوس وَندس
پشمینک تہٕ دستار گنڈِتھ آسان۔ کیٚنہہ اَسہ نأولہِ ژادرٕ ٹیٚپیک رٕنہ
گنڈان۔

پأٹھ یا پوٗتہٕ ہوٗر

یہ چھہ نگأمی پاٹسے دورن پیٚٹھ وونان۔ اَتھ چھہ زِڈایہ گراہ
کھُچھرتہٕ گنڈ زِ کر زِیچھر آسان۔ یہ چھہ زنگن گہٕ ڈ ہ پیٚٹھ گوٗٹھس
تام واریہ پتہٕ وارِ پیٚر پیٚر گنڈنہٕ یوان۔ یہ چھہ عام طور زیچھس ڈول
سفرس پیٚٹھ نیٚرن وِز گنڈنہٕ یوان۔ پوتہٕ ہوٗر زنگن گنڈنہٕ سیٚتھ
چھنہٕ ییکن ودل تھکاوٹ مٔحسوٗس کران۔

سوٗنہٕ وَس

ییم وس چھےٚ شہرٕچہِ ساونہٕ "خاندأنی" ییمن شرٕ جہرنہ
تہٕ شأمِل چھےٚ لاگان۔

تأوِیز

یہ چھہ ترٛکوٗل ترٕمےٚ اَتھچہ زیٚوٕ ٹھہٕ تہٕ اُنٹ ڈوٗڈ اکھ جرخہٕ ونہٕ
جُرِیتھ تہٕ ژھینہٕ ہیٚنگہ تہٕ زکھوٗریٚنگہ پیٚٹھ سوتہٕ زِ زسیٚتھ گنڈانہ
یوان۔ تہٕ ڈوکٹِ پیٚٹھ تہٕ گول ڈال ببہِ شُبہٕ نکہٕ تہٕ تتھ پیٚٹھ بانژن

ہنگہ تاویزن ہنز مال گنڈنہ یوان ۔ تاویزن چھ بیہ کنہ نکہ زکر موختہ
فلکر کُنڈن اویزان آسان یمن چھ چمکن وتان ۔

ہنگہ تاویز

ہنگہ تاویز چھ ترسے آنچہ کھجر ڈایہ آنچہ نقود ار گول شغن
تارچھ نیچہ نیچہ چونہ جرمتہ ہنگن ہیہ روزان ۔ اتھ تہ چھ لبن کن
چمکن ترآویتھ آسان ۔

بالہ

بالہ چھ سہ کنہ وس یس زیچھس دچھ فلس شمب نہ بیسیہ
گوسانی کیشہ چالہ کنس اویزان آسان ۔ یہ چھ بچہ تہ لیہ چھنہ جرمتہ
نہ آنچہ کھوّل تہ ترسے آنچہ نقرہ آسان ۔

کنہ واج

کنہ واج چھے زاوجہ سعہ نہ ستل یہ پیچھہ ناوج سعہ تہ تار
نیعصش پیچھہ ولنہ یوان ۔ ییتھ تار ڈزان تہ چھ بنا وتہ یوان ۔
اتھ چھ منزس جمکہ ہنا ترآویتھ آسان ۔ یم چھ دنہ پیچھہ ونہن نام
اکس اکس کنس لاگنہ یوان ۔

دور

جمکہ دار دور چھ ہنر خاندر یتہ وارو ییتھ کنہ واج گتہ
کنن لوزر بابچتہ لاگان تہ چھ کنہ کانج ہیتھ ترسے آنچہ زیوتھ
آسان ۔ اتھ چھ یتمبرزلہ کرانکھ تہ دورس چونہ جرتہ یوان ۔
ٹیکہ ۔ ٹیکہ چھ گول آنچہ ڈایہ مرزوہن ہنگہ تاویزن ہنز یم

دُچھنہِ ہێنگہِ تہٕ نیٖ کھوو ہێنگہِ پیٹھ چھ آسان۔ تِمَن شۆرِس چھ ڈکِس پیٹھ شفقت تارِتھ تہٕ چھوٗنہِ جبرِتھ آسان ۔

ٹیکہٕ

ٹیکہٕ مُھمار چالہِ ڈیلہ روہ پیٹھ سُمب مختلف ڈٕزاٛمِن ہِنٛز شفقو تارِتھ نقش دار اَندرو اَندرو تہٕ مٲنزِس منٛز لٲلِکَرانکھ تہٕ چھوٗنہِ لاگِتھ گول کرنہٕ یوان۔

روٗرنگ

روٗرنگ چھ وارٕیاہ ہیوٗ ڈزاٛنو کرنہٕ یوان۔ عام چھ روٗرنگ اَکھ چھوٗنہِ ہێنہ جرِتھ آسان۔ روٗرنگُک اَکھ خاص تہٕ معمولی قسم چھُ، اَمہِ چھ سٕتہٕ وور روٗرنگ وَنان۔ یہِ چھُ نٔزِن بٔیوٗن بٔیوٗن حصن پیٹھ کٔٹس پیٹھ سٕتھ چھوٗنہِ جرِتھ سٕتہٕ نکوٗرِس زۆد کرِتھ اَتھ کاپیٛچ تارِتھ یوان کھٕلونہٕ کوٚرِن کُن ژھێبن وِزِ چھُ حسب خوشی بَت کرِن منٛز یار دوٚس اَنگ اَشناو سعہ بَراوِتھ، وازوان رَنِتھ جشناہ کرنہٕ یوان۔

ہٕسٹہ فوٗل

اَتھ چھ ہٲلکہٕ بَٹ وَنان۔ اَتھ منٛز چھُ اَکھ خاص قسم یِتھ سٕتہٕ وور ہٲلکہٕ بَٹ چھِ وَنان۔ یہِ چھُ سٕتَن پیٹھَن ہِنٛد اَکھ پیٛس پیٖس سیتھوٗ اٹھ آسان۔ اَتھ چھ دُچھنہِ ترٛٹیٚ ہێنگہِ تہٕ کھوورِ ترٛٹیٚ ہێنگہِ تہٕ منٛزس پہلو دار یا تہٕ چوٗرس نتہٕ بٔییہ کُنہ ڈزاٛنُک ہێنگہِ آسان۔ اَتھ منٛز بِہِس ہێنگرِس چھ کنٛڈس اویزان ژۄکہ چالہِ سعہ ونی دُبہٕ لوکٕٹ توٗری ہش آسان۔ تِتھ چھ وَنان جِگنو۔ ہٕسٹہ فُکی

پھیسن چھِ نقش کرتھ "شفق" تارِ کھِنہٕ تہٕ ساریٖنی رنگن اندۍ اندۍ
کرانکھ لاگتھ، یِمو سیتی یِہ گاہ چھُ ترٛاوان۔ اَتھ ندر دٔرِینۍ چھیپ
پاڈۍ کرِتھ سینہِ کرلٕٹھ زٕ بناوِتھ ہیٚش سیتی گنڈنہٕ یوان۔

پٕٹہٕ

پٕٹہٕ چھِ عام طور رٕہ یِہ پَشمہٕ سِتۍ گرنہٕ یوان۔ یہ چھےٚ اَنچہٕ تارہٕ
تارٕہ چالہِ زیٹھ، اَنچہٕ جوراہ کھجرہ "شفق" تارٕ تھ نقشہ نگاری کرِتھ
آسان۔ یہ چھِ اَکِس بیٚہ نرہ یوان لاگنہٕ۔ پٕٹہٕ چھےٚ پھیکہٕ لاچہٕ کنڈن
آسان۔ لاچہٕ کنڈن دَس گوَ لاچہٕ ہنڈی پیٚمہ ساَنچہٕ ہیوٚ بناوِتھ
اَتھ پیٚٹھ اَسہِ ییم چیز جران۔

کوٚر

کوٚر چھُ مختلف قسمن ہنٛدٕ ٹھ کِرٕ تہٕ پھیکہٕ کِرٕ تہٕ بناونہٕ یوان۔
اَتھ چھِ زٕ حِصہٕ تَل دوٛن اَندن شرفہ کلہٕ، سٕہہ کلہٕ یا تہٕ بیٚیہ
کانٛسہِ جانورُن ہنٛد کلہٕ تہٕ بناونہٕ یوان۔ پھیکہٕ کرِس چھےٚ نقشہ
نگاری تہٕ ٹھوکہٕ، کوٚر چھُ سادہ تہٕ نقش دار تہٕ آسان۔

بٕنگرٕ

یِہ چھےٚ عام استعمالس منز زنن لاگنہٕ یوان۔ بٕنگرٕ چھےٚ وارٕیاہ
قسمو آسان۔ یِمَن منز دُسہِ بٕنگرٕ، باوٕڈ بٕنگرٕ، اَنٛز بٕنگرٕ، بٕجرِ
بٕنگرٕ، اَکہِ وار، دُوار بٕنگرٕ تہٕ رٕہٕ بٕنگرٕ آسان چھےٚ۔

دُسہِ بٕنگرٕ

یِہ چھےٚ دوٛہ پٕہ قسمچ گرنہٕ یوان۔ اَکھ گیٛہ اَکہِ واری تہٕ بیاکھ

دُداری۔ اَکہ وارِ بٹنگر چھے اَڈ اَنٹا کھجرہ دون حاشین پھٹکی دار
نقش وغیرہ لاگِتھ تہ بٚیٚیہ سادہ آسان۔ دُواری چھہ اَرِیچ دوٚہ گیٚہ پانے
اَکہ اَنٹ کھجرِیچ آسان۔

باوکھیہ بٹنگر

بٹنگر چھے اَنٹ ڈوٚہ ڈاہ کھجرہ ڈولامی شکلہِ درمیانس
منز پورہ ڈُس لنیاس وغیرہ لاگِتھ نقشہ کرِتھ آسان۔

اَنہ بٹنگر

یہ چھے شیشو پہلدارشین اَچہ اَچہ آنچہ منزین اَنہ گرِن
منز دِتھ آسان۔ یمہ منزِ کِھِتھ چھہ بوزنہ یوان۔ تاپس منز یلہ
اَنہ بٹنگرو اچھنز نیرہ تلہ ترٛاو چھہ گران۔ تاپہ تنیچ چھے زِھرِ زِھر
کرِتھ وُچھن والین ہُلہ دِیہ پاسے تیز گران۔

پچری بٹنگر

یہ چھے اَنٹہ دُوناہ کھجرہ تہ اُڈ اَنٹاہ تھر زِرہ ینتھ پنچہ
لٹہ کِھٹہ لٹہ کِھٹہ پوش بناوِتھ واٹہ چھہ یوان۔ کُنہ کُنہ پچری بٹنگر
چھے کینہہ روٚہ تہ تراوان۔ اَنگرِنزِ اَندرِی پچری پھنگی ہیٚ آسنہ
معہ کِھٚ چھہ اَتھہ پچری بٹنگرہ نِشان۔

اکوٚک وار تہ دُوار بٹنگر

اکوٚک وار تہ دُوار بٹنگرِ قسم چھہ وارِیاہ۔ اکوٚک وار گیہ
نصیف تہ دُوار گیہ اَمہ نصفچ دُگنہ۔

دوشہ بٹنگر۔ یہ چھے اُڈ اَنٹ کھجرہ اَندوٚ ندِ نیچہ نیچہ گیہ رِھتہ

ترٛاوِتھ آسان۔

آنہٕ وٲج

آنہٕ وٲج چھےٚ پانٛژن یا ژۄن وُٹھرن ہٕنٛز ہیٚمبرٕ ژول چالہِ گَرنہٕ یِوان۔ یِمَن وُٹھرن مَنٛز چھ آنہٕ ٹُکرٕ ہیٚرِتھ یِوان یِمو مَنٛز کُھتہ بوزنہٕ یِوان چھُ۔ اَمہِ واجِ ہٕنٛز خاص کَتھ چھےٚ یہِ زِ تاپس مَنٛز اَتھ تُلنہٕ ترٛاونہٕ سیٹھا چھُ تاپہٕ ٹیٚکنی گژھان گیوُر گَرِتھ وُچھن والین ہُنٛد دِل تٕٹھ بلاوان۔

بٲگۍ وٲج

بٲگۍ واجِ چھُ بیٛنہٕ ہُنٛد گول شکلہِ مَنٛز بوٚڈ سعہٕ رَنٛگہٕ ژرانٛکھ لاگِتھ آسان اَتھ خاص قسمہٕ کیٚس ژرانٛکس چھ وَنان 'مرکز'۔ بیٚنیہ چھےٚ اَتھ ژرانٛکہ اَنٛدن تَل نیٚچہ نیٚچہ ژور رۄپہٕ دٲنٛٹھ آسان۔ یہِ وٲج چھےٚ کور گۄبرس قسم کَرنہٕ ویِزِ گۄبرِ موج کورِ قسم کرِتھ (وۄنی چھکھ ژہٕ ...... پیٚتھ میٲنی کوٗر) تَس اوٚنٛگجہ لاگان۔

رۄپہٕ دامان

رۄپہٕ دامان چھُ مہرمین کمخاب، زرباف، تہٕ اطلاس کین پھیرنہٕ دامنن نیٚچہ رۄپہٕ ہٕنٛز رۄپہٕ کٔنی رَز گَرِتھ لاگِتھ آسان۔

پانزیب

پانزیب چھُ گۄڈ ژٕ دۄن رۄپہٕ ہٕنٛد مُشنٛد رۄپہٕ دار چالہٕ ہیوٚ آسان۔ بیٚنیہ چھُ بیب اَکھ پانزیب گَرِی چالہِ تہٕ گَرنہٕ یِوان۔ تَمِتھ تہٕ چھ اَنٛدی اَنٛدی نیٚچہ نیٚچہ رۄپہٕ اَلانٛز آسان۔ یہِ لاگِتھ اِچکان ٹِکان چھُ اَکہِ

خاص قسمٕکۍ سوز بوزن والین کِن مُدداوات تہٕ پانٕس بیب واجنہٕ شوقہٕ آنان۔

نیٚپھٕ کوٚر

نیٚپھٕ کوٚر چھُ کھسہِ ہِ نیٚمپھن گول دأیِر یُس زن رٕنہٕ پٮ۪ٹھ چھُ آسان، لأگتہٕ یوان۔ اَتھ چھہ نیٚوٚدھر تہٕ وَنان۔

بیچہٕ کوٚتش

یہ چھُ دالوُ سبیز یا سُرخ رنگہٕ کرُ گاہ چالہ آسان۔ تمہ کھوٚر چھس نخشن پیٛہن آسان۔ یہ چھہ مہرٛن خاندرس پیٚپھٕ لأگتہٕ آسان۔

زاجہٕ پُلہور

زاجہٕ پُلہور تہٕ چھُ عام پُلہارِن ہِنٛدی پأٹھی داں گاسک بنا وِنہٕ یوان۔ گمرٛ تہٕ چھُ ژأرِتھ نرم گاسک اُوٚلی تہٕ زاوُیل وَوٚنِتھ آسان۔

کھل ہور

کھل ہٲرس چھہ زٕ ترٛٚن قسم آسان۔ اَکھ قسم چھُ ژٕہر "ہیراج" گاوٕ دالک وُلنجل تہٕ نیٚپھٕ کوٚر بنأوِتھ نالہِ دار تہٕ بناوان۔

کنہٕ مَل تہٕ دَنٛد خلال

یِم زٕ چیز چھہ سارنی شہرِ کام ہِنٛزن کیو مُسلمانن نالہ پیٛٹھ تار بِتھ چھیپرِنس بٔرُ ژٕنٛجہ طرفہٕ نالَس نکھہِ الٲنٛدی آسان،

کنہٕ مَل چھُ نیٚو ناہ زاوِیل گول کاشہ چالہ اَچھہ جوراہ زیوٚتھ یِمہ سِپتھ کنہٕ منٛزہ گُنہٕ نکلِتھ دغار مَل ہیٚکہ نیٛرِتھ۔ دنٛد خلال چھُ ڈزا اُن دار دُئی تیٚج دنٛد پرٕہ منٛز ژھیٚٹ کڈنس لگان۔ یِم دوشوے چیز

رچھ رۄبہ پہ سِندِ کہ یا سِر تلو گڑنہٕ یوان تہٕ مہرنین سازہ صوٗنٛد وقسی
سیٖتہٕ لۄکھاوان۔

وڑۍ ژھ

یہ چھِ چھِر امرادن نسبہٕ وال کڈ تس لگان۔ یہ چھِ زڈاپہ
آنچہ چُھٹہٕ چالہ شتہٕ تڑ گڑنہٕ یوان۔ اتھ منز چھ وال زُچھتہ ڈرسہ
دِتھ کڈنہٕ یوان۔

سازٕ صوٗنٛد وق

سازٕ صوٗنٛد وق چھِ مہرنین وآرِیوٗ گرٛاکھن وزٕ سیٖتہٕ یوان
دِنہٕ۔ یہ چھِ شہرس منز ڈوٗنۍ ہیٚچہ نہٕ کٲمی کاڈیٖر، بُدل یا ہیٚنیہ کٔنہ
ہیٚچہ ہِنٛد گرنادان۔ اَتھ اندر چھِ ہیم چیز رۄبہ پہ سِنٛدِ کہ لۄکھاونہٕ یوان۔
یانے ڈوٗرکشن، کنگنو، سونہ رۄپہ وآٹی جملیہ اتھ اندر رۄبہ پہ پیشر
سونہ رۄپہ تہچ، وانکہ بیٖن، لنٛگ شیے، ڈوٗر ہینٛد یا ہینٛدٕ زُجھکہ ہیم ڈوٗر
دوٗرن اَندٕن الأنٛدکہ چھِ روزان۔ کلہ دٲجہ ہینٛزکر زورن اندن ہینٛد
ژور، رۄونہٕ ژآدِ بحتہ جھمکہ، صاہبنہٕ ڈٲبہٕ، آنہٕ فریم سوزآرہی اکنہ مَل
دنٛد خِلال تہٕ ہیٚنیہ تہٕ کاتھہ کاتھہ چیز لۄکھاونہٕ یوان۔

آلہٕ خلدیہ

آلہٕ خٲدرہ چھُ رۄبہ پہ پُشند مختلف ڈزانو بناونہٕ یوان۔ یمن
منز سِر پہ دار نقش کڈتھ رزہ ہٕن کڈتھ مہرشہ وآرہ نیبرن وزنالی
چھِ تراوان۔ اَتھ منز چھِ نابد ہچلی تہٕ ہیٚچہ آلہٕ آسان۔ اَمہ منز
چھیٚنے مہر ہیٚچھ وآرِد پڑھو کورن نابد ہچلی یا آلہٕ ہٕنا مہہ چیتن دِوان۔

عام لُکن ہُند پوشاک چھُ یمَن کپڑن ہُند آسان۔

ڈیل زین، شبطان تیر، کھدر، سترٕ گشیر، خانہٕ یاری کپُر بیٹر۔

خاندٲنی کوریہ چھہ خاندان پیٹھٕ شیر سنہ پاٹھہٕ باپتھ سازگر اَن ناونہٕ یوان۔ یمہ سازگر چھے وہان ترین دوئن مہرنین دوہ ڈ پاران، گیوملان، آب بیتر شیران تہٕ ژٲلہ وانکہٕ پاران، زن تہٕ سیاہ مخملس جالرٕ وٕ نیتھ آسان چھُہ۔

اَتھ پیٹھ چھُہ شاعرن تہٕ وٕلن مت سہ

ژٲلہ وانکن، ژٲلہ پرزراد   ٲلہ اسی تمبلاد

یمن زنانن چھہ سازگر ونان۔ یم چھے سازگرہ لو رچہٕ وز واجینہ۔ سازگرہ لیٖر چھہ شہر کس اَہن علاقس نزدی بلس تہٕ جلس درمیان اکھ محلہ۔

مہرنین ہُندہ وردن کپرٕ ناو :

چھیل، کناویز، دریا باڈی، مخمل، سمر، کمخاب، اطلاس، زرباف، پشمینہ، رفل، کشمیر، تُسر، تہٕ امہ علاوٕ چھہ کینہ دیسی کپرٕ ورتنس سیتہٕ شونہٕ یوان۔ مردن ہُند باپت چھُہ صرف الپاک کینٕک فیرن مہرازٕ کوٹ سونہ یوان۔

بٹَن ہُندہ پوشاک۔

یمہ ساتہٕ اُسو گامہ کین تہٕ شہر کین، بٹَن ہُندہ مختلف۔ پوشاک چھکاوو یہ تہٕ ژھالگ اکھ مضمون تیار۔ مگر اُسو نمو کلیہم

پاٹھٕ بٹن ہُند پوشاک تہٕ گژھنہٕ۔ عام بٹہٕ ہنٛز تشٲنی چھِ ڈکس تہٕ بٹیہ دون کنہٕ فیرژن پیچھٕ ٹول یا اڈو آیہ سینٛدر ٹیوک آسان۔ امہٕ علاوٕ چھِ بٹس ہنٛزٕ دوہ زلہٕ رنگہٕ سوتی ہیہٕ کھیٛتہٕ ہنٛز گنڈ ٹھٕ آسان۔ اتھ پتس چھِ نارٕ تپن ووتان۔ تہٕ نالو سفید رنگہٕ بوتنہٕ۔

بٹہٕ چھیون

بٹہٕ ہُند پوشاک چھِ زنانہٕ ٹھِ چھیرن۔ یہٕ چھِ گژھ ڈن تام زیوٕ نرٕ تنگ تہٕ سیٹھا زیچھ۔ بُتھہٕ چھُ وٕ ٹھہ آسان۔

کُٹنہٕ

کُٹنہٕ چھِ بٹہٕ ریتہٕ کالہٕ سفید لنٛگوٹ تہٕ وَندس کنہٕ اونی گرم کپڑک یُس کھو ٹھو پیچھٕ گژھ ڈن تام چوٗرہ کھالتھ تہٕ کھو ٹھو ہنٛد عام بیزارکو پاٹھو کھُلہٕ چھُ آسان۔

کپر ژادر

گورن تہٕ زانٛژل بٹن چھِ سفیدٕ سوتی یا رفلیچ کپر ژادر گردنہٕ سیتو کھُلہٕ ولگتھ دِتھ پچھیکن پیچھٕ آسان۔ کپر ژادر چھےٚ گز کھنڈ پتاہ تہٕ گز تارہٕ زیچھر آسان۔ گزیُس زن پانژھ اتھ وادہٕ چھِ آسان۔

دستار

دستار چھُ ترٛیہ قسمہٕ گنڈنہٕ یوان۔ اکھ گو ژامنہٕ موضیع یہٕ چھُ برابر ژامنہٕ موٗنڈ شکلہٕ باسان۔

گورٕ دستار۔ گورٕ دستار چھُ وٕ ٹھتہ بوہ تہٕ کھوٗل تہٕ

پیچھِ پیچھِ ژوٗمراونہٕ یوان۔

ڈوٗگ دستار

یہٕ دستار چھُ اوٚگرِ ھتوگرِ وُڈِتھ نرم تہٕ لاٹھ وُتھی پتن گنڈنہٕ یوان۔

شرانہٕ پٹہ

شرانہٕ پٹہٕ چھُ اکھ قسمٕک موٚختصر کٔمچ "شرانہٕ پٹہٕ چھُ اُتھ پٔنہٕ سینتو مُنز مین کرٔھُن دٔرمیان پردہٕ کٔرِتھ نوٚنیس نشِ گنڈِتھ آسان۔ اُتھ پٔتِن چھُ اکھ قسمٕچ سبزہٕ ڈوٗرِ ہش آسان۔

کھوٗرِ بانہٕ

گرٕن اندر چھِ بٹہٕ تہٕ بٹہٕ نہٕ کھراو کھراوِ ہیٚور لاگان تہٕ اور یور نیبرِ نیرِ چھِ پٕل ہور کھل ہور بیٚتر کھوٗرن لاگان۔ کھل ہور چھِ گرِبیشمہٕ ہنٛد تہٕ نرم دان گاشک ژاوٗڈیل وونہٕ یوان۔

بٹہٕ تہٕ پُشند فیرن

بٹہٕ تہٕ چھِ گمہ ڈٲن تام ژیوٚ بٹہٕ تہٕ کھوٗل مختلف کیٚرن ہنٛدی فیرن نالی آسان۔ اَتھ چھِ پنَس پیچھٕ چھُ سمٹر کمبرس ہوٗل گنڈِتھ آسان۔ بہتہٕ ژَن ہلہ گنڈن وَنان چھِ۔ کلس چھُس بوٗن کتابہٕ چالہٕ ژنگہٕ دِتھ آسان۔

ژنگہ

ژنگہٕ چھُ ژیپھ لنٛجہٕ نیرِ مابہٕ کٔرِتھ کلس اندی وٚلنہٕ یوان۔ یہٕ چھُ باضے شیشہ لاٹھ، ذو تنہٕ لاٹھ نتہٕ موہردار کاغذ لاٹھ

مینٛگہٕ پیٹھ مینٛگہٕ تام آسان۔ ترٛنگس چھہ موچہِ پیٚٹھٕ تھکیتھ آسان ہیمن ہنگہٕ پیٚٹھٕ وَنان چھہ۔ اَکھ چھہ تکلیف چھیہ آسان تہٕ زَن گوٚ کَلہٕ پوش لیٚس زَن گوٚل چھہ آسان۔ اَکھ چھہ زرٕ بافٕک تالہٕ ژٕڈک تہٕ اَنٛدٕ کوٚر پشمیٖنک یا تہٕ زرٕ بافٕک آسان۔ اَکھ پیٹھ چھےٚ زٕنٛج تہٕ چھےٚ مُلمبہٕ ہٕنٛز آسان۔ یِتھ تالہٕ پیٹھ تلہٕ چھاوٕ تھرٕ تہٕ اَنٛدن اَنٛزُل گٕنٛڈتھ چھہ آسان۔ اَکھ سیٚتۍ چھےٚ پوٚژ یِمہ سٕرفہٕ چالہٕ وٕرن پٮ۪ٹھ پٔناوٕنہٕ چھےٚ یِوان۔ اَکھ چھہ اَکی ہَس قِسمُک ترٛوپ دِتھ اِوان یِتھ گاڈٕ گوٚنٛڈ چھہ وَنان۔ بٹٕنہٕ ہٕنٛز پوٚژ چھےٚ کٔشیٖرِ ہٕنٛز ناگ پوٚژا یہ تھ اَکھ علامت۔

بٹٕنہٕ تِھنٛد گٔہنہٕ

ڈیٚجہٕ ہوٚر

ڈیٚجہٕ ہوٚر چھہ ترٛنگس سیٚتۍ زاوٕ موچہِ ڈوٚر اَویزان گٕژھٕ سیٚتۍ ہوٚنگنہٕ تام زٕ ڈولہٕ چالہٕ بادام چالہٕ، گاگٕری چالہٕ تہٕ بٕنیہ تہٕ کینٛژن شوٚبہٕ وٕنیٚن ڈٕزاتن تِھنٛد سوٚنہٕ وُس آسان۔ اَمہِ چھہ ڈوٚرہٕ چھیہ وَنان اَٹھ ہور۔ یہ چھہ پاڈٕ پٔنٕنٕس سوٚنہٕ تِھنٛد سوٚنٕکٕ، موختک تہٕ بٕنیہ چھیمہ تِھنٛد آسان۔

تالہٕ رَز

تالہٕ رَز چھےٚ سٕرٕچ پاڈٕ گرٕ ہٕنٛز بنہٕ پیٚٹھ یا سوٚنہٕ ہٕنٛز گرنہٕ یِوان۔ یہ چھےٚ کنٕ پیٹھ تالہٕ پیٚٹھ رٔلہٕ دٕین کنٕ سیٚتۍ بٕنٛد روزان۔ تُلسی۔ تُلسی چھےٚ اَکھ ترٛوٚ لرٕ مال یِتھ زَن سوٚنہٕ بٕنٛدٕ

ڤشکہ پھلی ہیو کربٕتھ وٕتھ زاولسن پھٕس تاریٕتھ چھےٚ آسان۔

ہٕنٹہٕ فوٗل

یہ چھُہ ردٕہ یہ پُشدٕ گوٗنٕل زرچھ دار وٕس اتھ چھ پن تاریٕتھ آسان ہیٚمہ سیتی یہ ہٕنٹس چھُہ گنڈٕنہٕ یوان۔ اَتھ خاص کٕتھ چھےٚ یہ زٕ اگر کانٛسہ ہینٹہٕ ہٕن نزدیکی ٹوٹھ اشنا ؤہران تھچھ۔ سٕمہ چھےٚ تیمہ وزِ اتھی یٕس شغف وٕتھ ژٕ ہٕنٛتھ ژھسان۔ تہ امہ سیتی تہندٕ دوٚکھک اظہار کرٕن۔

شُنٛزٕ وٕہر

شُنٛزٕ وٕہر چھُہ پٹار چالہٕ گول کانو ہیچو ہیپر ماشی ہند سینگار ڈبہٕ آسان۔ اَتھ منز چھےٚ مہرٕ بہٕ پان سجاونکی مختلف سامان تھوان۔ کوٗر جمکہ تہ حلقہٕ بٕند۔ ہیم نزٕن وسے پٕٹس چھ تھٕتھی آسان ہیتھو ہیم مسلمانن آسان چھ، تیٚمچ ذکر یتھٕ کُن سپرز۔

گُنٛس

گُنٛس چھُہ اکہ خاص قسمک سٕمہ پُشدٕ وٕزن دار کوٗر آسان۔ ایکو اندر چھیہ گُنٛسہ ہند کانکی پٲٹھو ترٕ یوان، تۄ سے چھ اتھ گُنٛس ونان۔

اَنٛت

اَنٛت چھُہ تُرفِ چالہٕ کنہ واتج ہش آسان۔ یہ چھُہ تبڑہٕ انتہٕ ژوہ دِشہ دٕہ ہیہ یا شیشہ ناگ دِلو پشدٕ دٕہ سیہ لاگان۔

چیکر چاکہ ہٕ کانٛٹھ ال ہیم مختلف قسمہ سٕمہٕ شُنٛزٕ

یاروہ پہ پشنز مالہ تہٕ چھےٚ بٔڈٕ بۂ ہٹیس نالہِ ترٛاوان۔

گوڈُ کُس پان زیب

گوڈُ کُس چھ مختلف گنٛڈکر روہ پہ گُرکر روہنہٕ ترٛاوِتھ گنٛڈہ یوان۔ پان زیب گمہٕ چھُ پُیٛکھےٚ استیمال یہٕ چھُ صرف روہ پہٕ شُشنز روہنہٕ جالہٕ ہیوٗ بناوِتھ آسان۔

یوبنہٕ

یوبنہٕ چھُ نیبنترِ پرُوتھ مرٛدس نزدیوٗن یانے نزین شُشنز پنن ہُشند نیبٔچر کرِتھ شووٗ پوٗن بانے شین پنن ہُشند گنٛڈ دنہٕ نالہِ آسان۔

پٔنہٕ داو

پٔنہٕ داو چھےٚ سونہٕ پشنز، روپہ پشنز، اُستُرچ اُکھ پن ہیو بٔنہٕ من نالہِ آسان۔ اُتھ چھ پٔنہٕ داو وَنان۔

کنٛزِ لٕر

کنٛزِ لٕر چھ بٔڈ مہرِ من مالینٛو وارِو گنٛڈھن دِنہٕ باقین چیزن سیتو دِوان، یہ چھُ کرال کنٛزِ و مکانہٕ جالہٕ بناوان تُوے چھ اُتھ کنٛزِ و لٕر وَنان۔ اَمیُک فلسفہ چھُ یہ زِ مالنیو دِژ کور وارِو لٕر تام داجس سیتو۔

نٕرِ وار

نٕرِ وار چھ بٔڈ بۂ خاندرِ پتہٕ نزین دامنس اُکھ فوٗل ہیوٗ لاگان۔ یُس نُرِس وار پتھ کُن پھِرِتھ نوٗن چھُ روزان، یٔیلہ مُستبہ بیٹھ بۂ خاندار مران چھُ سعہ چھےٚ یہ نُرِ وار ژھوٗ ڈلان۔

بَٹہٕ کوٗر

بَٹہٕ کورِ چھےٚ اَنہرِ یشہ نام فیرنس دُچھنہٕ کنہٕ چشندہٕ تہٕ نیتھر کرُتھ کھدورِ کرکنہٕ تھاونہٕ یوان اگر نابالیغ کورِ خاندر ییہٕ کرنہٕ تس چھےٚ ٹاکانہٕ (ٹاجہٕ) پیچھٹ رؤ ییہٕ پیشدرِ ژُندر تہٕ لاگنہٕ یوان۔

ٹاکانہٕ چھےٚ بشد روزنہٕ باپتھ ہیٚنگنہٕ تلےٚ گلتنہٕ ہندرِ پاٹھۍ بیٚیہ چیزتہٕ آلانٛدرِ ژراونہٕ یوان ییمن ٹشنگہ لسٕٹھ ونان چھہ۔

محمد احمد اندرابی

ساٚنۍ گِنٛدنۍ

پٔرٛتھ مُلکس چھےٚ پننہٕ مِزاجہٕ، آبہٕ ہوا تہٕ رِوایژ مۆجوب مختلف قسمکۍ گِنٛدنۍ آسان۔ کینٛہہ چھِ تِمن ہُنٛد ورزش آسان چھےٚ تہٕ کینٛہہ تِمن ہٕنٛد بلکُل آرامہٕ سان اَندٕرٕ کنہٕ تہٕ دِماغ لڑاٲوِتھ گِنٛدنہٕ چھِ یوان۔

کٔشیرِ منٛز چھِ گِنٛدنۍ مُرَوج چھِ تِمو منٛز چھِ اکثر، بلکہ اَکہِ پلہٕ ساری شہرٕ گِنٛدنۍ۔ بڑِ ہیم گِنٛدنۍ گِندان چھِ، تِم چھِ اوروٕے آمٕتۍ۔ مثالہٕ پاٹھۍ یِمون فُٹ بال، ہاکی، کرکٹ، والی بال، باسکٹ بال، کبڈی، رزٕ ملہٕ ملہٕ (ٹگ آف وار) ٹینس، شطرنج بیتر۔ یِتھ کنہٕ چھِ نہٕ اِنکار ہِیم گِنٛدنۍ تہٕ چھِ وٕنۍ ساٚنہِ مِزازٕ کِ اکہِ جسہ بنٕتھ آمٕژ پُزر چھُ تہٕ تیٚ پژنہٕ — تیٚ پوز چھُ یِی زِ ہیم چھِ اَسہٕ پرٛدیٖن ہُنٛد دِیُت۔ اَسہِ چھُ نٕژن تانۍ گِنٛدنۍ منٛز زوٗنمُت۔ مثلن ہکٕٹ چھار، قص کنہٕ گِنٛدن ؟ روٗوکِ چھُ، کِیمٕ کنہٕ کِباہ چھُ؟

یتھ بِتھ مضمونس منٛز سٔہٕ شاہ ژہوٚتۍ پاٹھۍ کینٛژن مشہور تہٕ مُروج گِنٛدنن ہُنٛد ذِکر۔

ا۔ گِرٛم:۔ یہ چھِ جان وٲنسہٕ ہنٛدِ شُرِ کہ تہٕ گِنٛدان۔ نژٕنے ترشنے

پاتھ ہُرِ بمانہٕ شُرِ چھِ دوٚن ورِین منٛز رۄزِتھ ھۆر نابٕٹ کرِتھ یا بٕنِیہ کِنہٕ طریقہٕ باز کھیٚر کران۔ دوشٕی دریٚن چھُ اَکھ اَکھ زٕنیٚٹھ آسان۔ اَمہِ پَتہٕ چھِ شَتھ شِرٕ بَٹھاوان تہٕ تِمَن کُنہٕ تُرتُر جایہِ اَکھ اَکِس پیٚٹھ (ٹالہٕ) تھوان۔ گوڈٕ باز زینہٕ وول دوٚر چھُ پَنٕنِس زٕھِس مان کُنہٕ جایہِ ژھاپِتھ پَلِغ تھٕ ژھیپتھ پیوان تہٕ تِمنی پیٚٹھ اَکھ لٕٹ پیٚنٛد شرٕزٕ لایان۔ دوٚیِم دوٚر چھُ نزدیِکہٕ آسان۔ ہرگاہ پیٚنٛد شِیٚنی شرٕ پیٚنٕ یا چھکرٕ نہٕ یِن، اَمی پیٚنٛدِ باژ چھِ دوٚیمِس ژُرِس اَکھ ژاپان رٕٹنٛاونہٕ رٕدٕس شرٕ بٕنِیہ ٹالہٕ تھوان۔ ہرگاہ کامیاب گژھن تیٚلہِ چھِ بیاکھ باز تہٕ زینان تہٕ ہِمَن چھُ "گرِم" کھسان۔ دوٚیِم دوٚر چھُ ساریٕنی باجین سوارِ دِتھ "گرِم" نکھہٕ والان۔ ہرگاہ ناکام گژھن تہٕ زٕٹنہٕ یِن تیٚلہِ چھکھ "گرِم" کھسان تہٕ بیاکھ دوٚر چھکھ سوارِ ہیوان تہٕ باز زیوان۔

۲- ڈُب ہو- اَتھ چھِ یِژ پأٹھی "ڈُبہٕ ڈُب" تہٕ وَنان۔ اصلی چھِ تہٕ پہلوانن ہِنٛز کھیل یتھ پَنٕنٛز قایدِ قونون چھِ۔ اَتھ چھِ زوٚرٕ اَوٚر لۄکہٕ گٕنٛدان۔ اَما پوٚز شُرِ کہِ تہٕ چھِ پَنٕنہِ پأٹھی زور آزمأیی باپتھ ڈبہٕ ڈُب کران۔

۳- کِرِ تٕنٕج مُشہ ابیٚدہِ تہٕ چھِ جان وأنسہِ ہِنٛدی شُرِ تہٕ گِنٛدان۔ اَتھ منٛز چھِ زٕ لٕنٛجہٕ بکاد لگان یِمَو منٛز اَکِس تال زاوٕج (توٗشتل ہِش) کرِنہٕ چھیٚکھ یوان تہٕ بیٚیِس سیٚمِس ترِم یا پچاس دوان چھِ۔ زاوج گرِ منٛز تال پیٚچھ زِ تی (T) شکلہِ بنٲوِتھ اَتھ منٛز چھاوان۔ اَمہِ پتہٕ چھِ تالِ وول لٕنٛجہٕ زمیٖنَس منٛز بٕنٛد کرِنہٕ یوان تہٕ زٕ شُرِ چھِ دوٚن طرفن کھڑیتھ سوارِ کھیوان

۴۔ رٕز گِنٛدُن۔ یُتھ پاٹھو چھےٚ جان وٲنسہٕ ہِنٛزٕ کور نٕہ رٕز گِنٛدان۔ یِتھ زٕ پھٹہ رٕز یوسہٕ اَتھَن دوٚن مَنٛز رٹِتھ نالہٕ تہٕ کھوٚرو تلِتھ نیبر چھےٚ اَتھ مَنٛز لاَزمی چیز۔ گِنٛدن وول چھُہ رٕز ہنٛدہ اَنٛدٕ زٕ اَتھَن مَنٛز رٹان تہٕ پتہٕ یا برٛونٛہہ کُن پیٚٹھو دوہو اَتھو سیٚتی گلوتھ دوہو ٹھ تُلان تہٕ رٕز کھوٚرو تلِ کَڈِتھ نوان۔ جان گِنٛدن وٲلِس چُھ رٕز کھوٚرو تلِ کَڈنٕچ فِکری تِران فقط چھےٚ تِمی ہِنٛز دوہٕ ٹھ تُلنی یا ژ بوز نہٕ یوان۔

۵۔ تُلے لوٚنگُن۔ یہ چھُ لوکٹین شُرین خاص کرِتھ کورین ہُنٛد گِنٛدُن۔ یِ کور یا شُر چھُ اَکھ اَکِس سیٚتی نٕفر ملوِتھ کرِتھ تلِ (پِنٛتھو وٲرِو) اَکھ اَکِس نٕپرٕ رٹِتھ وارٕ وارٕ (اَکھ اَکِس) کمبرس پیٚٹھ تُلان تہٕ سیٚتی وَنان گژھان — "تُل ہنٛز لوٚنگُن"۔ بیاکھ چھُس جواب دِوان "تُلان چھُس" امہٕ پتہٕ گوڈنیچ وَنان۔ "کیا ہنٛز لوٚنگُن" دوٚیم چھُس وَنان۔ "معسہٕ ہیر لوٚنگُن" تہٕ پتہٕ پاٹھو وارٕ ہیٚن چیزن ہُنٛد ناو ہیوان گژھان۔

۶۔ ٹیکہٕ ٹاس۔ یتہٕ چھُ کوٚلہٕ کنٛز تہٕ وَنان تہٕ اَتھ چھُ بالِغ تہٕ گِنٛدان۔ اَکھ شیٖزٕ (گول کنٛز) چھُ کنہٕ ڈل بنٛتھ، کوٚلہٕ بنٛتھ، دریاو بنٛتھ بیٚیر روزِتھ آبہٕ کہٕ شطہٕ تیتھہٕ پاٹھو کنٛزٕ سان لاینہٕ یوان زٕ امیک نٕوک (پوٚنٛتھم طرف) لگہٕ آبس اَتہٕ پوٚز بوٚن بوٚڈرٕ تہٕ آبہٕ لہرن سیٚتی کَنٛجتھ اچھان تہٕ آبہٕ پیٚٹھ پیٚٹھو پتہٕ پاٹھو بتیس ہنٛز پیٚٹھا دوٚر تام۔

۷۔ اچھ داٗر یا داٗدچ۔ یہ چھُ شُرین خاص کرِتھ لوکٹین کورین ہُنٛد گِنٛدن۔ شُر چھُ مُختلف رنگو دِچن ہیتراَچھ دارِ حساب کرِتھ مہر تہٕ مہرانٕ بناوتھ تِمن گِنٛدان۔ کھانٛدر کران۔ گر بساوان یا

باقی چیز کٔران۔

۸۔ کاٹھ شاہ ہم یِیتہٕ چھُ اکھ قِسمُک ژۄر ژھیٚپہٕ گِنٛدُن۔ فرق چھُے یِہے زِ اَتھ منٛز ژۄر روزَن واُلؠن "کاٹھ شاہ ہم" وَنان تہٕ یِم چھِ ہمیشہ گُریٖتھ پکان تہٕ ہرگاہ یِہِ ژامہ واتان وٕٹن واُلؠن منٛز تَمہِ پتہٕ تیٚلہِ چھِ لگان۔

۹۔ لِٹھ ٹھیکہ نوٹھ ہرگاہ اصولن مانٛوٕ یہٕ گِنٛدُن چھُنہٕ کاشُر پَنُن چھُ اورُک۔ اُردو واُلؠن چھِ اَتھ "گُلی ڈنڈا" وَنان۔ پۄز یہٕ چھُ وہٕنی تیٚوت کاشُر یوٗت زِ وہٕنی چھُ اَتھ متعلق نہٕ لیکھُن زیادٕ تی۔ کشیٖرِ منٛز چھِ جان واُنِس ہیٚنٛدی شُری یہٕ لِٹھ ٹھیکہ لِٹھس گِنٛدان۔ لِٹھ ٹھیکہ چھُے کھوٚڈ ژِ منٛز تھاوِتھ یوان تہٕ گِنٛدُن دول چھُ لٹھہِ یا پوٚٹاجہ سیٚتی اَتھ ییٚتِس پیٚٹھ ڈَب لایان پتھ زَن یہٕ تھوٚد وۄتھِتھ وہٕ تہٕ اَتھ پِیہِ کٔشِس ان ڈَب لایِنہٕ تہٕ دوٗر واتہٕ۔ اَمہٕ پتہٕ چھُ گِنٛدُن دول پوٚٹاج یا لۄٹھ کھوٚڈ جہ پیٚٹھ تھوان تہٕ بیاکھ زوٗن چھُ لِٹھ ٹھیکہ (پوٗنٛتھ سعہ واُژ مِژ آسہ تنیہ پیٚٹھ) لایان۔ ہرگاہ سعہ لِٹھس یا پوٚٹاجہ پیٚٹھ پِیہِ یا تمیہ سیٚتی لگِہ تیٚلہِ چھُ سُہ بازیگان تہٕ گِنٛدان نتہٕ چھُ گوٚڈ ژٕنکہِ بیٚیہ گِنٛدُن آسان۔

(۱۰) ٹیٚنٛچھ / ٹیٚنٛکہ۔ یہٕ چھُ شُری گِنٛدُن تہٕ یُژ پاٹھو چھُے کور ٹیٚکن گِنٛدان۔ پانٛژھ یہٕ تمیہ پھلی یا سۄمی کنہٕ پھلی، ہم ٹھیک پاٹھو مۄہ چھِ شُر روزَن، چھِ مۄ چھِ منٛز تھوُوتھ چھانٛپس پیٚٹھ اکھ خاص طریقہ لایِنہٕ یوان۔ یِیس زیادٕ ہیٚہن باز چھُ شۄنٛدُ۔ اَتھ چھِ ژۄر یا پانٛژھ یا تمہٕ کھوتہٕ زیادٕ شُری گِنٛدان۔ اَتھ چھِ پانٛژھ پادی (درجہٕ)۔ اکھ، ژٕ گہ / ژٕ ج، تٕرِ کہ،

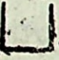
ژٕرکہٕ تہٕ پنٛجہ، اَمہِ علاوٕ ٹھو بٕل۔

ژٕرکس منٛز چھہ پانٛژوٕ سے پھٕلی موٚہ چھہ منٛز ژٕٹھہ پٔچھر تراونہٕ یِوان تہٕ گنٛڈن وول چھُہ اَکھ پھوٚل ژٕلہِ ہنٛد ہٕیوٚرکنۍ لایان یِیتِس کالس رِیہ یِہ ن وٕسنہٕ تیتِس کانٛسہِ چھُہ پٔچھر (ٹنٛکن زیر لاگنہٕ وراسے) اَکھ پھوٚل ژٕلہِ موٚہ چھہ منٛز ٹھوان تہٕ بیتِھ پانٛژھی باقے ٹنٛکہٕ تہٕ اَکہٕ اَکہٕ ژٕلان۔ ژٕرکس منٛز چھہ زٕ زٕ ٹنٛکہٕ یِکہٕ وٕٹہٕ، ژٕرکس منٛز ترٛےٚ یِکہٕ وٕٹہٕ تہٕ اَکھ اَلگ، ژٕرکس منٛز ژٕ ہ شوٚرے یِکہٕ وٕٹہٕ ژٕلان پنٛجس منٛز چھہ موٚہ چھہ منٛزکی پانٛژوٕ سے ٹنٛکہٕ یِکوٕٹہٕ ہٕیوٚرکنۍ لایتھ چھا ٹیس پیچھٕ رٕٹان تہٕ (کانٛہہ وٕسہِ پیٚنہٕ ورا سے) ہٕیوٚرکنۍ لایتھ بتیہ موٚہ چھہ منٛز رٕٹان۔ ٹھو بٕلس منٛز چھہ پانٛژوٕ سے ٹنٛکہٕ، بالکل پنٛجکی پانٛژھی ہٕیوٚرکنۍ لایان تہٕ یِیتِس کالس پٔچھر سے اَکھ لاگتھ بتیہ موٚہ چھہ منٛز والِس رٕٹان۔ ہرگاہ گنٛڈن والِس ٹنٛکہٕ وٕسہِ پیٚنہٕ یا ژٕلن وِز باقے پھٕلِن زیر لگہٕ تس چھُہ بتیس بازیِن آسان تہٕ پیٚنہٕ وار پیٚچھ بتیہ تمی پیٚچھ گنٛڈن شوٚروٕ کٕرِن آسان یِینتہٕ ہُنڈ آسہ۔ ہرگاہ بیا کھہ گنٛڈن وول اَکہٕ پیٚچھ ٹھو بٕلس تام پھنٛڈٕ یِلہ چھُہ سارٕنے بتیہ اَکہٕ پیٚچھ گنٛڈن یِوان۔

(۱۱) ژٕوٕر زٕ پیٚچھ / اَنِی ہتھوٚپ، یِہ چھُہ اَکھ شُری گنٛڈن تہٕ اَکہٕ پٔنچھ بکامن گنٛڈن منٛز بالیغ شُری تہٕ گنٛڈان۔ بازٕ مُقرر کرتھ چھُہ گوڈٕ انوار دالِس ماسٹن پیٚچھ اَکھ ہتھوٚپ دِنہٕ یِوان تہٕ باقے چھُہ تس اَچھ نہٕ مُنزٕ تہٕ بایتھ باند باند کران تہٕ امہِ غرضہٕ کھوژنا دِنہٕ با پتھ وٕ سٕ ہُو وٕسہٕ ہُو کران ژٕلان تہٕ ژٕوٕر روزان۔ ہتھیو وول چھُہ تمن رٕٹنہٕ با پتھ اَوٕد یور

دوران تہٕ ہیتِھس کالس چھ باقےٚ ماتھس پیٹھ یا نوٚنت تام وٲتِتھ جُٹ کران۔ یس ٹیٖمہٕ رٔٹہٕ یس ژُلان ژولان تھتھ پیہ سُہ چھُ پھشٹان تہٕ تس چھُ اُچھن تھوٚپ دیُن آسان۔ کُنہٕ کُنہٕ چھ اَکھ "گور ماج گور" تہٕ وَنان۔

(۲) جُف طاف:۔ یہٕ یا تمہ زیادٕ شُرِ چھ اَکہ گِنڈان۔ بازینہ دول چھُ پاتھرس شٕے پھتھ چھلو۔ آژھ بیترِ سہ چھ منز بِہوان تہٕ سہ وٲٹِھتھ یا قیٖن وَنان "جُف چھا طاف"؟ یور چھ باقےٚ پننہ پننہ اَنداز موجب جواب وَنان۔ بیشتر پوٚز نیرِ تس چھُ باز ژ‍‍ران تہٕ سُہ چھُ سہ چھ منز یمہ پھلو ژٲٹھتھ باقیٖن یوٚہے سوال کران۔ یہ کُنہ چھےٚ واریہ بدلان روزان تہٕ اَکہ اَکہ چھ ساری باز نوان۔

(۳) سمہ شد لا:۔ یہ چھُ اَکھ جان گِنڈُن یتھ منز شطرنجکو پاٹھو دیاغ نہٕ کرٕ اُن پیوان چھُ۔ ہموار تھجرس پیٹھ چھُ اَکھ طرف بلہ ترٲوِتھ اَکھ مستطیل (یتھ پاٹھو ہیوٚہ ) بناوُنہٕ یوان۔ امہ پتہ چھ اَکھ کونہ کونہ زیرِ کھہ دِنہ یوان یتھ زن اَکہ گُل (اَکھ اَندٕ بلہ ترٲوِتھ ترشے تِکوٚن (یتھ پاٹھو ہیوٚہ ) بنن۔ باز چھُ ٹیکن تہٕ نکو پاٹھو مُقرر کرنہٕ یوان۔ گوڈ نیک (یانے بازینہ دول) چھُ ترشے کنہ پھلو ژِن جایَن تھوان تہٕ تس پتہٕ نکو باقےٚ جایَن پیٹھ۔ اما پوز گوڈنکس چھُ اَکھ کنہ پھو لازمی پتھ یا تہٕ تھٹھ شُن آسان تہٕ تمہٕ جاے چھ باقےٚ پننہ کنہ پھلو پکناوان۔ یوٚت تام زن گِنڈُن والیو منز کاُنسہ پنُن کنہ پھوٚل تھوٚتس جایہِ رٕ وزنہ۔ یس تہٕ کنہ پھوٚل تھوٚنس جاے بنِہ سہ چھُ ہاران۔

(۴) ترٛژُن گِنڈُن:۔ ترژن چھ لوکچہ کیوٚمڈی تہٕ بادی

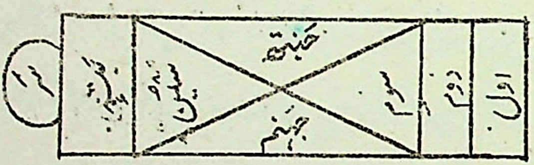
ہێنہٕ پاٹھو گینٛدان۔ یہ ڈورٕ زٕنی چھ کنہٕ جایہٕ یہِ ہیہتھ یہ "ادبی" شوغل کران
اکھا چھُ پرٛنٛژ وَنان تہٕ باقے اکھ پیٹھ سو پٕچھتھ تہٕ مانے یس واتہِ تھ ائیک
مانے وَنان۔ مانہٕ وَنن دول چھ زیٛنان تہٕ باقین پرٛنٛژ وَنان۔ ہرگاہ نہ جواب
نیرِ تیٛلہٕ چھُ پرٛنٛژ وَنن وول "گام" منگان، سہ چھُ وَنان "دِسا گام"
بوزِ چھ باقے کُنہٕ گامُک ناو ہیہتھ وَنان "دِیت مے فلانٛی گام" تہٕ یُہ چھ
پننہٕ پرٛنٛژِ ہُنٛد مانے وَنان تہٕ بیا اکھ پرٛنٛژ وَنان۔

(۱۵) اوکُس بوکُس: یہ ترٛینٛے ڈورٕ یا تِمہ کھوتہٕ زیادٕ شُرۍ چھ
کُنہٕ جایہ ہیہتھ پننہِ اَتھہ کھُرٕ (چھوٗنپ) ہیٛو کرِتھ کرِتھ فرشس پیٹھ
تھَوان تہٕ یمو منزٕ چھُ اکھا پننہٕ اکہ اونگجہ سیتۍ کأنٛسہ ہنٛدِ اتھہ پیٹھ
شوریو کرِتھ "اوکُس (بکُس) اتھس بوکُس تیٛلہٕ وَن ترکُس، اونم بتلہ
لودم دیگہٕ، شال کٔنج کٔنج، وانگنو، بٕرٕج ہارس، پونی چھوکم، بٕرٕ پج بنے
ٹیکس پیکھاہ" وَنان۔ اما پوز اکھ اکھ لفظ اکی اکی سیٛندِس اتھس پیٹھ لس
پیٹھ وَنتھ موکلہٕ سہ چھ اتھہ پھران یُس نام سأری اتھہ پھرِتھ موکلن
نونام چھُ سہ وَنان "گُرٕ ہان آمہٕ" پتہٕ سیٛندِس اتھس پیٹھ وَنتھ موکلہ
سہ چھ وأرہٕ نوان تہٕ سارِنے بٕنیٛہ کھُرٕ کنہٕ اتھہ فرشس پیٹھ تھوناوتھ
تہٕ یہِ "اوکُس بوکُس" وَنان۔

(۱۶) اُنی کتر: یہ شُرۍ چھ گول کتر (سنٛز) بناوان تہٕ اکھ یتہٕ
(کأنٛسہ) میٚر بناوتھ نس اتھہ دِوان۔ باقے شُرۍ چھ اتھو سیتۍ اچھن
تھوٗپ دِوان تہٕ "میٚرٕ چھُ" "اُنی کترِ ہو" وَنتھ سنٛز دور کُنہ طرفس
لایان، یتھ پتہٕ تہٕ شُرن سہل پاٹھو اتھہ ییہ۔ پرٛنتھ اکھاہ چھ سنٛز لبنچ

کوشش کران ۔ یتھ کنہٕ چھہٕ یہ سلسلہ چلان روزان تہٕ اکھ اکس چھہٕ باز ترٲن ۔

(١٧) سٔر لو لانگ :۔ بٔڑ ونیتھ پژھ تھۄد أسو سٔرٕ لنگس چان دانٕسہ ہیندۍ کوشُرۍ تہٕ گنٛدان أما پۆز وومہٕ نی چھہٕ پیٹھرین تامبے موٗجود بیٚترِ پیٹھرین پیٹھ چھہٕ اکھ بۆڑ ا شتیلی ہیوہ بناونہٕ یوان تہٕ تٔلہ بہ پیٹھ اکھ (اٹھ) أ اٲنہٕ پیتھ بناونہٕ یوان ۔ یتھہٕ پٲٹھہٕ شکلہٕ موجوب خانہٕ بندی کرنہٕ



یوان چھے۔

بازہ مقرر کرتھ چھہٕ گنٛدن وول " اول " نمبرہٕ پیٹھ کھ ڈٲلس خانس منز سٔر لایان ۔ سٔر گرتھ تہٕ یہ کھ پیٹھ یا دویمس خانس منز بہتِن ۔ اگہ یتہٕ چھہٕ یہ لوٚنگ لوٚنگ کران اتھ خانس منز اژان ۔ یہ کران گژھ تہٕ یہ رکھ مانٛدٕن یا اور پیر کھوٚر پتہٕ لوٚنگ ماجہ پتہٕ چھہٕ رکھ مانٛدنہٕ ورأے تہٕ لوٚنگ لوٚنگ کران اتھ خانس منز اژان ۔ پتہٕ یتھا پٲٹھۍ اسال خالقس اندر ازکھ چھہٕ سٔر کھوٚر پیٹھ دویمس ، ترییمس تہٕ پتہٕ گژھ تمہِ پتہٕ ۔ جنتس جہنمس ، بینس ، ابتس تہٕ بترس منز واتناوان ۔ سٔر پیٹھ چھہٕ واپس اکی کھوٚر زیر ”اول“ نمبر گنٛدان ۔ ہر گاہ ییمن خانن منز سٔر واتناوان واتناوان کھوٚر ڈٲلہٕ ، یہ رکھ مانٛدنہٕ یہ یا بٔیہ کانہہ وۄلِتھ چیز گژھ تیلہٕ چھہٕ گنٛدن وول چھنٛدان تہٕ بٔیس یاچس چھہٕ باز ترٲن یُس بٔیہ اول نمبرس پیٹھ ووٚلس منز سٔر لایتھ گنٛدن شروٗع کران چھہٕ ۔

از کل چھہ یمن سارنی گژھن یوٚن تبدیلی آمٕژ۔ یٕتھنہ سہو لژ ہیوٚ جِیوٚب پَتہ نٕشرٕ ہوا اَچھہ تبدیلی کران۔ مے کوٚر کینٛژن اہم کھیلن ہُند ذکر یمکن پٕتھ بٔیہ گژھہ چالہ ما آسن کینٛژہ گژھن بٔیہ تہٕ مروج یمن ہُند بہٕ ساتہٕ پُتہٕ خبر آسہ۔

مرغوب بانہالی

کأشرِ ہِم کشیٖرِ ہِنٛزِ زِلیٖو

کٔشیٖرِ ہُنٛد فطری مأرۍ منٛدیُت تہٕ کأشرِ ہُنٛد خودا داد حُسن چھُہ ہیٚچھ پأٹھۍ تٔ نیٖبرِ میٖن لُکن ہِنٛدِ خأطرٕ کینٛژن وقتن ہیٚچھ خارأن کٔرِتھ ثأبِت سپُنمُت۔ أمہ حأرأنی ہُنٛز گواہی چھِ ہمہ تُلأیران تہٕ ادیبانٛہ بیان تہٕ دِوان یِم خاص کأشرِ ادبہٕ بلکہ غأر کأشرِ شأیرو تہٕ ادیبو یُت ہیٚتھ وزٕ وزٕ دِتھمٕتۍ چھِ۔ ہیٚتھی بیان دِنہٕ والین ہُنٛزن توجہ نقشہ پاک تہٕ شوقرٕ أچھن منٛز پرورِتھ گأمرٕ نظر کمہٕ کمہٕ رنٛگہٕ چھیٚ کٔشیٖرِ ہِنٛدِس ظأہری حُسنس وۍ أیرِملان تہٕ دِل بران، کوٚز چیٖزِ نِشان دِہی چھیٚ مے أکِس نٔوِس مضمونس منٛز کٔرمٕژ۔

یِتھ مضمونس منٛز زیرِ بحث یِنہٕ وول موضوع چھُ سون توجہ یِمن دۄن بُنیادی کتھن کُن پھیرِوان : (۱) اگر کٔشیٖرِ ہِنٛدِس جنت نظیرٕ ماحولس منٛز نقشہ بینہٕ تہٕ پرتھ کانٛہ ٹھیٖکٕ کیٛو فطری نظارٕ سعی کٔشِش کٔرمٕژ چھِنہٕ یِیہ کٔشِش ہیٚمہٕ نظارٕ فارسی تہٕ اُردو کِمن مُتہٕ بدیٖن شأیرن کٔشیٖرِ ہیٚچھ قصیدٕ تہٕ شعار لیکھنچ تحریک دِنہٕ رنٛگی کٔرمٕژ چھیٚ گِیہ تہٕ کُنۍ کیٛاہ دوہ چھٕ زٕ کیمن رٔتین دوران کٲشُر

بُزِ گژھن واجِنہٕ رێشِوارِ ہِندِین چھٕلن تہٕ بُلبُلن چھُہ بێیہِ رنگو نہٕ بولبوشن
داریا ہس خُدس تام شاپِچہ لگان مُدُوشت۔ تہٕ زن گو تھۆو ادبٕ تخلیق
کرنہٕ رُنگو ییٚمہ مرتبکو کاشرِ یا کشمیری النسل ادیب شاعِر تہٕ دانشور
کشیرِ نیٚبر نیرِتھ یادٕ چھیہ گاہنٕ تمہ مرتبکۍ تصور چھِنہٕ کشیرِ
منٕز روزن والیو کاشرو ادیبو یادٕ گامتۍ۔ حالانکہ کشیرِ منٕز روزن
والیٚن ہُند بُدین کاشرِ ین مُقابلہٕ چھِ اکہ بہانہٕ یا بیٚیکہ وجہ کٕنہ کشیرِ نیٚبر
وٲتِتھ بسمیو ہندِ ٲیس گژھن والیٚن کاشرِ ین خاندانن منٕز گژھنٕد سیٹھاہ کم ۔

(۲) اگر کشیرِ منٕز رٕوزِتھ کاشرِس ذہنس نشا پچھ لگناوِتھ کینہہ تہٕ
ورگژھِنہ کیٚنہہ وحشی ہاتن دابرنک تہٕ دل دِنک یہ موقع چھُنہٕ تاہم چھِ
یہ کتھ اکھ حقیقت زِ سٲنیٚن دعوتھ دِوان زٕ تھدین شیٚنہٕ بالن منٕز ترٕ نی
زھٕمٕہ چھِ کشیرِ منٕز چار دیوارِ ہی نیوٚت ہُندِ ہِر یادٕ کران زینٕتکو
فن کار تہٕ ادیب چھِ موٗ مولی تخلیقو نچے پانس منٕلق زیردس غلط فہمی
تہٕ بلی پشتس منٕز گرفتار گژھان۔ اتِ چھِ تم پننس فنس پوچھرِ تہٕ
تھنٕز دِتہٕ بجایہ بیٚیَن لوکن پننہٕ بلی بجرک باس دِنس منٕز گژھتھ
علم وادبکو تھوٚنگ آسنک دعوا کرن ہیوان۔ تمہ پتہٕ چھُ تمن اکھ بلو
بجرس ژٕٹِتھ تھونک مسلہ بُتھِ یوان۔ ییٚمہ کنہ تم ماداِ ادبس کُن نوین
یکن والین حوصلہ شکنی کرنس۔ تِمن ژھٕٹنس تہٕ ورگہ یا تھوٚ وہہ کھوٚر
دِنیچ سازش کرنس کُن لگان چھِ تہٕ بہتر یا تھو چھِنہٕ بیٚیترٕ صالح مقابلچ
سہ فضا قایم سپدِ نس ہرگز اکھ تہ وُتھ ہیوان۔ یوسہ فضا کشیرِ نیٚبر
وٲتن والین کشیر ہندِ ین تخلیقی ذہنن میسر سپدان چھے۔ امیک

نتیجہ چھُ یِہ میوٚ کیٚنہہٚ وۄندہ یوٚ اَمہِ پتہٕ وۄتھ کُنہِ اُتھہ حوٚرتس منٛز اوٚمت ذٕکھ زیادٕ تخلیقی صلاحیتہٕ تھوٚون والین ہُنٛد شعور چھُ گرس منٛز ازروٗن پینہٕ چِھہٕ پَس سوٚنچِنہِ ترایہ تہٕ غلط فہمیہ تِتھہٕ ہُندس نام ہندٕ پہلوان بنووُمت زٕ سہ چھُ پنہٕ عالمی ادبس مقابلہ بیٛٹھ کرنس لایق یا بیٛیِن اَتھہٕ عظمت مانٛزِ راونس لایق تیٚشتھہٕ تہٕ کانہہ چیز پاٚدٕ ہیٚکہِ گٔژھِتھ یِتھہٕ پٔنٛزِ برادری ہِنٛد یوٚ کٔشیٖرِ نیٚبرٕ وانن والیو داستانٕ نشوور، مذہبی عالموٚ اُدیبوٚ شاعرو پاٚدٕ کوٚرمُت چھُ۔ شاید یِتھہٕ وُچھوٚ تہٕ ہی یِتھہٕ اَندٕ ریس اَندٕ ونِس تہٕ تنگ نظری ہُندس احولس منٛز لٔبدی دعواکرن والین مقابلہ کوتاہ فکرس تہٕ حقیقی بحر چھُ کٔشیرِ نیٚبر سوٚچہک وسیع پراوُن والین کأشرِ نسلہِ کیٚنہہ اُدیبن باگہٕ آمت تہٕ تِم مُشراوِتھہٕ پتھ دعواکرن وألیس ہندٕ پہلوانس کوتاہ ضرور ڈٔری چھُ یہ شاید پاٚوُن باسان زٕ سہ

نازہے گُل کو نزاکت پہ چمن میں اے ذوق

اُس نے دیکھے ہی نہیں نازو نزاکت والے

بہرحال کٔشیرِ نیٚبر پٔزلَن والین کأشرین ہنٛدس یِتھہٕ فہرستس منٛز کرِہ یہٕ کأشرِ ذہانتکہِ صرف تِم کیٚنہہ نمائندہٕ یاد یاوُنس پیٛٹھ اکتفا یُہنٛدی ناو ساٚنِس تہٕ ساینہٕ نوٚ پُچھہ ہٕشرن دِلن کیوٚ اُچھن حقیقہٕ شناس بناونکہِ ضامِن چھِ۔ یِتھہٕ فہرستس منٛز چھِ متوجہر تعارفہٕ خاطر پننہِ مادری زبأنی بجایہ باقٕرن مختلف زبانن منٛز یعنی سنسکرت، عربی، فارسی، اُردوٗ تہٕ انگریزی یِس منٛز پنٕنہٕ بحرکأشرِ

کیو فٲر کٲشرِن اَتھ تسلیم کرناوُن دٲلیم حضرات شٲمِل۔

علامہ اقبال

ماجہ کشیر ہُنٛد ماروٗے کھوتہٕ زیادٕ مشہور تہ پرٛاوُن دول فرزند اقبال اوس شیخ نور محمد ناوٕکِس تس پرہیزگار تہٕ صوفی منش مٲلِس سُند جِگر گوشہ۔ یِہٕندۍ سُنٛد بُڈِ بب تس ترووِتھ قرینہٕ ڈوڈ ہیتھ وٲرۍ کٔشیر پیٹھٕ سیالکوٹ۔ اَتھۍ سیالکوٹس منز زاو اقبال ۱۸۷۳ءیس منز تہٕ تسٕنٛد زادۄہ اوس ژنووہ ۲۲ وری۔ از کل چھُ ہیسند سیالکوٹس شہرِ اقبال وَننہٕ یوان۔ اقبالنہٕ پنٕنہ شاعرانہ عظمت چھےٚ تس شاعرِ مشرق وَننہٕ تسلیم کرنہٕ آمٕژ۔ تسٕنز عالمانہ حثیتھ چھےٚ تس علامہ خطاب دِنہٕ کِنہ تنہٕ نیران۔ تسٕندِ بیئین دوٚن حثیتن متعلق چھِ مغربی محقق سیمویل نسٕنہٕ تہٕ ولیم اے، ڈی ڈِٹ ہیکِنیال سٔپدِ لیکھان زِ اقبال چھُ موجودٕ دورکِس اِسلامی دُنیاہس منز ماروٗے کھوتہٕ بوٚڑ شاعر تہٕ فلسفی۔ بحثیتِ فلسفی شاعر پنٕنِس کارنامہٕ تمۍ انجام دیُت تمیُک خُلاصہ چھُ (ا) تمۍ کرٕ پان پرزناونکہٕ تہٕ خودی ورتاونکہٕ فلسفچ وضاحت۔ (ب) تمۍ دِژ براعظم ایشیاہٕ تہٕ براعظم افریقہ کین لوکن بیٚیہ عالمِ اسلامس متحد سپدنچ دعوتھ (ج) تمۍ تُج نسلی کیس تہٕ رنگہٕ کیس ناوس پیٹھ انسانن ہٕنٛدِس انسانی جذبس کیٚتھ کرن والین خلاف آواز۔[1]

---

[1] بحوالہ مولانا عبدالمجید سالک "سو بڑے آدمی" ص ۴۴

پہ گو مغربی نظر بازن تہنٛد ایتراف تہٕ مشرقس منٛز اقبالہٕ نس نظرِ تس مزاج عقیدت پیش کرن واجن چھکھ شمار سے۔ تہٕ یتھہٕ نسٕ چھ صرف اکھ کتھ کٲتھ ایشارٕ کرٕن کٲفی زِ اُمی سٕے بہلہ پایہ شاعرس چھ کٲشرٕ آسنس پیٹھ زبردست فخر اوسمت۔ تٔمی سے اوس گامت نارِ ع تنم نکلے زِ خیابانِ جنتِ کشمیر۔ تہٕ گٔیہ کشیرِ نیبر پیٹھ زلبن والین کٲشرین نہرو بہن کاشہ تارکن ییمہ آیہ سنان ع مطلعِ این اخترانِ کشمیر ماست۔ یہ بارگہ گوبرحمت فرزندِ کشیر چھ ۱۹۳۸ء یتھس منٛز اپریلہ کہ اکہ ہمیہ تاریخہ رحمتِ حق سپدِ تہٕ یتہٕ لاہورس منز اوسدِہ سپدمت۔

(۷) علامہ انور شاہ

موجودہ کشیرِ منٛز سارِ ؤے کھتہٕ بوڈ عالم دین یہ فرزند چھ تس حضرت شیخ مسعود نوری سندِ اولادٕ منٛز ییمو زدر ہتہ وٕری پرتنمہ پنٕنو روحانی کمالاتو سیتی کٲشرین ہندِ دل کاشرادی منٛو اُسی۔ اکھ خدمت تام زمہ وقتہٕ کیو حضرت مخدوم شیخ حمزہؒ۔ علامہ شیخ یعقوب صرفیؒ تہٕ بابا داؤد خاکیؒ ہیو بزرگو تہٕ چھ تہنز کشیر نوازی ہند ایتراف کورمت۔ اُمی تکۍ روایتہ وٲلس خاندانس منٛز زایہ علامہ انور شاہ ۱۸۸۵ء یس منٛز اکتوبر ہفتہ اہمہ تاریخہ[1] تمی علاقس لولابس اکس روحانیت پرور گامس منٛز ییتھ علامہ اقبالن پننز اکھ پور نظم "اے وادیِ لولاب" ونٕنٕ زٕنٕہ پیٹھ ونمٕژ۔

---

[1] عبدالرحمان کوندو "مشاہیر کشیر" صفحہ ۲۸۶

شمشیر ہندی تواریخ چھ گواہ زیتھ سخت جان تُنتھی یمن
ننگِ انسانیت گاسہٕ وادرن ہنزِ عذاب دیز ورتلنو چھ پیمنو نمن
منز چھُ میہراکل۔ زُلچو تہٕ رنجیت سنگھ راجہ ییند کنادہ بدترین تمدن
سوز تصفرن ہندی ژنگو زیادے بدنام۔ اُمی سے رنجیت سنگھ ییندین اچھی
منز کاشرین پیٹھ ییندن دارلس ظُلمس خلاف آواز تُلن وول انور
شاہ صاحبن بڑی بب مولانا عبد الکبیر چھُ پنُن ماجی موٗلد تہٕ ٹوٹھ
وطن ترادتھ آخر ہجرت کرنس پیٹھ مجبور ییندان۔ پکو راجہ رنبیر
سنگھ ییندس دورس منز ییلہ کاشرین عوام ببادنہٕ کینہ تہٕ ییٹھی ہیندِ
کینہ طریقن منز رٹھانہٕ موِ پیپرانی آیہ انور شاہ صاحبن باجہ صاحب
مولانا معظم شاہ ہیبہ پنُن وطن لولاب واپس تہٕ آتہ کرکھ ورنو نامس
گامس منز نو سیرہ ہاپش شوٗرو۔ اتہ ابتدائی تالیم حاصل کرتھ پتہ
گیہ انور شاہ صاحب ضلع ہزارہ کس پکھلی علاقس منز تالیم حاصل کرنہٕ
۱۳۰۸ سنہ ہجری ورہیس آیہ ضلع ہزارہ پیٹھ تہٕ پیہ وہرِ واپس
وریس کھنٹس روٗدی لولابس منز تمہ پتہ گیہ دار العلوم دیوبندس
منز ۱۳۱۰ سنہ ہیس منز داخل تہٕ ۱۳۱۴ سنہ ہیس منز آتہ فارغ سپدنہٕ پتہ
کرکھ کینژن وریین دلہ منز مدرسے فیضِ عام چ بنیاد مضبوط بنانچ
کوشش۔ امہ پتہ کورکھ حج تہٕ واپسی پیٹھ کرکھ تمہ دار العلوم
دیوبندس منز بخشنو پتہ دستار کام شوٗرو۔ یہ پتہ تم علمک آفتاب
تہٕ بیمثال شیخ الحدیث بنتھ کاڈ گو واکھ۔ زیسہ زیسہ بڈو تہٕ پکتھ
یس نقش چنو امی عظیم کاشری پڈو، تتھ چھُ دار پانو عظیم انسانو

پڑھہ پڑھہ خراجِ عقیدت پیش کورمُت۔ یہ کرٕ ہیٚنہٕ نس صرف ژٔرٕن حوالن پیٹھ اکتفا:

(ا) ۲۹۔ مئی ۱۹۳۳ء ہک دوہ چھُ حضرت علامہ انور صاب مرحومنہ عالمک دوہ۔ امہ پتہٕ کینٛژن دوہن پتہٕ یُس تعزیتی جلسہ لاہورس منٛز سپد تمہ منٛز فرمووٗ علامہ اقبالن زٕ اسلامہ کِس پتمِس پانٛژن ہتن ورین ہندِس تواریخس منٛز چھنہٕ بیٚیہ عظیم کانٛہہ علمی شخصیت نظر گژھان۔ بیٚیہ مثال مولانا انور صابٕنۍ شخصیت اُس۔

(ب) حکیم الامت حضرت مولانا اشرف علی تھانوی صابن چھُ وونمُت۔ "مولانا انور شاہ کشمیری سُندٕ وجوٗد چھُ اسلامہ کہِ پوزٕ مذہب آسنک اکھ بوڑ ثبوت۔"

(ج) مولانا سید سلیمان ندوی صابن چھُ لیوٗکھمُت: "مولانا محمد انور شاہ مرحوم وسعتِ نظر، قوتِ حافظہ اور کثرتِ حفظ میں اس عہد میں بے مثال تھے۔ آپ علمِ حدیث کے حافظ اور نکتہ شناس تھے۔ علومِ ادب میں بلند پایہ، معقولات میں ماہر۔ شعر و سخن سے بہرہ مند اور زہد و تقویٰ میں کامل تھے۔[1]"

(د) آغا حشر کشمیری

کشمیرِ پیٹھ ہجرت کرِتھ بنارسس منٛز رہائش اختیار کرن والہ آغا خاندانک یہ چشمہ چراغ سپد ۲۸ اپریل ۱۹۳۵ء یَس منٛز رحمتِ حق۔ یِمن کلامہٕ "کلامِ حشر" تہٕ "پیامِ حشر" ناوچھاپ

---

[1] مشاہیر نمبر ص ۳۹۸

کرن وٲلیٚن شاعرن کشمیر غلام احمد مہجورس پیٹھ علامہ اقبالس علاوٕ اُمِس ہیرٕ دُنٛدرٕ سوٚن اثر اوسمُت ییٚمہٕ پٮ۪ٹھ کلامِ "کلامِ حشرؔ" تہٕ "پیامِ حشرؔ" ناوٕ چھاپ اوسمُت گوڑنچ گُلی کہ پننہٕ قومک دود تہٕ اوسُن لعولہٕ لولن وٕنُس نوٚو آپہٕ دِنس تکمُت۔ باقی کشمیر ہیٚکہٕ اُمس قٲبلِ فخر فرزندن ہٕنٛد مقام تہٕ نظر کیاہ چھُ۔ تحقہ مُتعلق کرہٕ پوٚروفیسر بدیع الزمان اعظمی سُنٛد صرف اکھ اقتباس پیش کرنس پیٹھ اکتفا۔

"یوں تو اُردو داں اور ہندی داں طبقہ آغا حشر کاشمیری کو ڈرامہ نویسی میں انڈین شیکسپیر کہلانے کا مستحق سمجھتا ہے۔ مگر اس بات کا علم کم ہی لوگوں کو ہوگا کہ آغا صاحب جہاں ڈرامہ نگاری کی کرسیٔ صدارت پہ رونق افروز ہیں۔ وہیں غزل گوئی اور نظم گوئی کا زریں تاج بھی پہنے ہوئے ہیں۔ اس امر کا اندازہ کرنے کے لئے کہ فن شاعری میں آغا حشر مرحوم کا کیا مقام تھا۔ ہم پر لازم آتا ہے کہ ہم ان کے دو مجموعوں "کلامِ حشرؔ" و "پیامِ حشرؔ" کو حاصل کر کے ان کا مطالعہ کریں...... جہاں تک آپکی غزلوں کا سوال ہے شاید ہی کوئی شعر ایسا ہو جس میں رنگِ تغزل نہ پایا جاتا ہو۔ حشرؔ کی غزلیں ان کی طبع رنگین کی بھرپور ترجمانی کرتی ہیں۔"[1]

(۴) آنند نراین مُلّا

کشمیر ہٕنٛد مُلّا خاندانک یہ باگہٕ بوٚرُت نفر چھُ ۱۹۰۱ء ہس منز لکھنوس منز سیدہٕ ہمتس مشہور ایڈوکیٹ پنڈت جگت نراین مُلّا

---

[1] شیرازہ" سرینگر جلد ۲۵ شمارہ ۲۔ صفحہ ۲۰

سۭندِس گرِس منز زامُت۔ ۱۹۴۷ءَس منز بیٚلہ برصغیر ہِندُستان دۆن حِصن منز باگرنہٕ آو تمہِ وقتہٕ یُس ٹربیونل ہِندُستان تہٕ پاکِستان کہِن فوجین ہُنٛد پِنشن بیتر مقرر کرنہٕ خاطرٕ قایِم کرنہٕ آو۔ آنند نرائن مُلّا صاحب اُسہِ تمہِ ٹربیونلکہِ جج بناونہٕ آمتۍ۔ پتس سپدۍ یم سنہ ۱۹۶۲ءَس منز الہ آباد ہائی کورٹہٕ کس ججہٕ سٕندِ حیثیژ تہٕ ریٹایر تہٕ از تام چھ سپریم کورٹس منز مشہور ایڈوکیٹ سٕندِ حیثیژ تہٕ کام کران۔ جوانی ہنٛدِین دوہن منز اُس یمو انگریزی زبٲنۍ منز ژ شاعری کرٕنۍ ہیژمژ۔ مگر پتہٕ پیو یمہ ماجہ کشیرِ ہنٛدِس بیٚیس بہلہ پایہ فرزند تہٕ شاعر پنڈت برج نراین چکبست سٕنٛدِ تخلیقہٕ اثر، سورُے ہُنرِ تھ کٔرکھ صرف اُردوس منز شاعری۔ تہٕ اَتھ اندر کوٚرکھ امتیاز حاصل یِہنٛد کلامہٕ چھہ "جوئے شیر" تہٕ "کچھ ذرے کچھ تارے" ناوہٕ دستیاب سپدان۔ مُلّا صابُن شاعرانہ مقام کیا چھ اَتھ متعلق چھ علی عباس حسینی سٕنٛدِ یہ اقتباس پیش:

"مُلّا کے کلام کی خصوصیت اس کا گہرا تفکر اور حالات حاضرہ پر ایک چچا تُلا متوازن تبصرہ ہے۔ لطف یہ ہے کہ مضامین کی سنجیدگی کے باوجود آپکی شعریت و غزلیت میں کوئی کمی ہوتی ہے اور نہ کلام کی شیرینی و دلنشینی میں کوئی فرق آتا ہے۔ موجودہ دور کی غزل گوئی کو حکایت گل و نفساء اور افسانۂ ہجر و وصال کی تکرار سے جن باشعور شعراء نے نجات دلائی ہے اور اس صنف کو بھی عصر حاضر کے تقاضوں کا ترجمان بنایا ہے ان میں مُلّا صف اول میں ہیں۔ مُلّا کے اشعار میں ندرت فکر ہوتی ہے اور وسعت قلب و نظر کی ایک مستقل جھلک مہاتما گاندھی کے قتل

اور مسز سروجنی نائیڈو کی وفات اُن کے مرثیے اُردو نظم میں مستقل اضافے ہیں۔[1]

(۵) آچاریہ ممٹ

یتھ پٲٹھۍ مُلا محسن فانی تہٕ مُلا محمد طاہر غنی کشمیری یہند کینژن دوہن کشیرِ نیبر روزنہٕ باوجود تہٕ تِہند ناو دوٗر دوٗر تام ترٛاونہٕ باوجود تِم خالص مقامی شاعرن منزی گیٚنہ گنڈنہٕ چھپہ یوان رٕتھۍ پٲٹھۍ چھ سنسکرتکۍ کینہہ شاعر، نقاد تہٕ گرامرزانن والۍ کشیرِ نیبر تیٚزلنہٕ باوجود مقامی سنسکرت شاعرن منزٕ گیٚنہ گنڈنہٕ یِنہٕ کوشش سپزٕ مژٕ۔ حالانکہ یوسہٕ عالمی شہرت فانی سُنزٕ دبستان المذاہب کتابہٕ تہٕ غنی سُنزٕ فارسی شاعری حاصل سپزٕ مژٕ چھےٚ۔ سنسکرت دُنیہس منز چھےٚ آچاریہ ممٹ سُندِ ادبی کارنامو تمہٕ کھوتہٕ زیادٕ شہرت پراوِمژٕ۔ پروفیسر کاشی ناتھ درچھُ سنسکرت ادبس پیٚٹھ تبصرٕ دِنہٕ والین کاشرین ادیبن تہٕ کشیرِ نیبر ناو پراوَن والین متعلق اکس جایہ ستمہ صدی عیسوی ہندس اچھا جیہ، اٹھمہ صدی ہندس اُدبھٹ۔ نومہ صدی ہندس وامن تہٕ آنندوردھن دہمہ صدی ہندس رودرٹ تہٕ کہمہ صدی ہندس ابھنوگپت سُندس مانتہٕ آمتس ذہانتس خراج پیش کرنہٕ پتہٕ لیکھان: "مگر آچاریہ ممٹ نے اپنی لاثانی تصنیف کاویہ پرکاش کو قلمبند کرکے ان سب پر سبقت حاصل کرلی ہے۔ اسی لئے سنسکرت شاعری میں اُسے روشنی کا مینار

---

[1] گلستانِ نظم و نثر صفحہ ۳۸۷

مانا گیا ہے۔ اس تخلیق کی پچاس سے زیادہ تشریحیں آج تک دریافت ہوئی ہیں۔[1]

آنند کتابہ منز راجہ بھوج سُند ذکر تہٕ بئیہ کینٛہہ اشارٕ میلان سبب پیٚو نقادو ہمت سِند کشیٖرِ پیٹھ بنارس گژھنک ذکر کوٚرمُت چھُ تِہنٛد نمایندٕ چھِ بھیم سین۔ مگر پروفیسر درچھُ بھیم سین سیٚتی نہ تمے پاٹھو اختلاف کران یتھ پاٹھو سہ ہمتس متعلق ڈاکٹر کانسے اوڈاکٹر واڈے تہٕ ڈاکٹر گنگا ناتھ جھا سُنٛدِ رائے سیٚتی اختلاف کران چھُ۔ تاہم چھیٚ یہ کتھ ننٛیٚر آچاریہ ہمت چھُ کشیٖرِ ہٕنٛد ناو پراوَن والین سنسکرت ادیبن منزٕ سیٹھاہ ممتاز۔

(۱۰) ودھیا پتی بلہن

کشیٖرِ منز زیٚنہِ بڈین شخصن پیٹھ سنسکرتس کھژر دِنہٕ والین منز چھُ بلہن سُنٛد ناو نار کہِ پاٹھی بیٚیہ ژٕ زلان۔ سہ گو راجہ کلش سُندِس دورس منز کشیٖرِ ترٛاوِتھ تہٕ نیٚبُن کرناٹک دیشکہ کیہِ راجہ سُندِس دربارس سیٚتی وابستہ۔ تُہہ دوے ڈاکٹر ٹی، این، گنجو ون اُمس راجٕ سُنٛد ناو پرماڑی لیتہٕ کھمت چھُ، مگر پروفیسر کاشی ناتھ دَرَن چھُ اَمی سُنٛد ناو راجہ وکرم ظاہر کوٚرمُت۔ بہرحال یہِ چھُ راجہ یس اَمس عظیم کٲشرِس ادیبہ سُنٛد جوہر پیٚژنٲوِتھ اَمس پیٹھ ملک الشعرا بناوِتھ ودھیا پتی سُنٛدِ خطابہ سیٚتی سرافراز کران چھُ۔ اَمیہ پتہٕ چھُ شاہی

---

[1] مشاہیر کشمیر، گوپی ناتھ رینہ، جموں و کشمیر اکیڈمی، صفحہ ۲۸۴

ستھس پیٹھ بلہنس ہُنتِس پیٹھ سوار سپدِتھ تہٕ کلس پیٹھ راتھ آیہٕ جھٹر تھوِتھ اورِ یورِ نیرنک بوٗتھ لبس گژھہٕ پیوان۔ کٔشیرِ نیبر آسنہٕ باوجود چھہ بلہن پنٕنِس دِلس منٛز ماجہ کٔشیرِ ہنٛد لول تِتھے آیہٕ گنڈتھ اوسمُت یتھ آیہٕ اقبال پنٕنِس دِلس منٛز یہ لول جوش پاداوان چھُ۔ بلہن سُنٛد مشہوٗر شاہکار چھُ "وکرمانک دیو چرتر" یہ چھُ جنگ نامہٕ تِھیُک اکھ کارنامہٕ تہٕ اتھ گوڈنِکہ پھِرِ سام ہینک تہٕ پرکھاونک ڈیکہٕ بجر چھُ جرمنی ہنٛدِس محقق ڈاکٹر بوہلرس حاصل۔ بلہن سٕنٛز دوٚیمہ اہم کتابہٕ ہنٛد ناو چھُ "چور پنچاشکا" تہٕ ترییمہ کتابہٕ ہنٛد ناو چھُ "کرن سندری"

(۷) مولانا ثناءاللہ امرتسری

کٔشیرِ ہنٛد مشہوٗر مُردم خیز علاقہ شاہ آباد ڈورِ پیٹھ ہجرت کرِتھ پنٛجابِکِس علاقس منٛز بسن وول یہ بے مثال عالم چھُ پننِس وقتُک بے مثال صاحبِ مناظرہ تہٕ صاحبِ استدلال مانہٕ آمُت۔ اَمِ اُداکس منٛز یِہنٛدین کارنامن ہٕنٛز تفصیل چھےٚ سیٹھاہ دِلچسپ خاص کرِتھ قادیانکہِ احمدی فرقچ مہم ناکامیاب بناوِنس تہٕ آریہ سماجکین کہتہ گرِن ہنٛدک دعوا رد کرنس منٛز یِم سہٕ اہم کام مولانا صابن انجام دِژ تِم چھےٚ تتھ چھُ وقتہٕ کیو ساری بہلہٕ پایہٕ عالم تہٕ دینداروٚ تاریف کرمٕژ۔ یِہنٛز تفسیرِ کلام پاک چھُ اجتہادک اکھ زبر نموٗنہٕ مانہٕ یوان۔ اہلحدیث مسلکس چھُ اَمِس عظیم کأشرِ سٕنٛدی دٔسو برِصغیرس منٛز سیٹھاہ پوچھر میوٚلمُت۔

(۸) پنڈت برج نراین چکبست۔ کٔشیر میر کٔشیرِ ہنٛد

نادِ پیٚٹھ زلاوَن وول یِہ باگہٕ بوٚرُت گوٚو نہٕ مالہٕ نیچُھ اُردُک کین صاحبِ طرزٕ شاعرن منٛز گنٛزرنہٕ یوان۔ یِہند پُرزگو اُس سرینگرٕ پیٚٹھٕ ہجرت کٔرِتھ فیض آباد شہرس منٛز رہایش اختیار کٔرمٕژ۔ مگر جلدی گییہ تِم اتہٕ پیٚٹھٕ بیٚیس جایہِ منتقل تہٕ لکھنو شہرس منٛز کٔرکھ مستقل سکونت اختیار۔ تالیم حاصل کٔرتھ کٔر چکبستن وکالت تہٕ لکھنوس منٛز چکبست اوس تمہ وقتہٕ توٚہ دُہرُس بیالہ گوو ڈٕنٛج غزل لیکھان۔ پتہٕ آیہ غالب آتش تہٕ انیس شُنٛد کلامہ پرٕتھ تس پوٚختہٕ گی تہٕ پرفوٗن شہ مُقام تیتھ متعلق پروفیسر آل احمد سرور شُنٛد اَکھ اقتباس سیاقہٕ بساقہٕ سان پیش چھُ[1]

"ہندوؤں میں سے کشمیر کے پنڈت اپنی ذہانت اور طباعی کیلئے مشہور ہیں۔ یہ لوگ اردو ادب کی خدمت کیلئے کم مشہور نہیں۔ یہ خادم نہیں مخدوم ہیں ...... اس ممتاز فہرست میں دیا شنکر نسیم، رتن ناتھ سرشار، تربھون ناتھ ہجر، بشن نراین درد، برج نراین چکبست اور تیج بہادر سپرو جیسے ادیب شاعر اور صاحب ذوق ملتے ہیں۔۔ چکبست جدید دور کے شعراء میں ممتاز مقام رکھتے ہیں۔ ان کا مجموعۂ کلام صبح وطن کے نام سے شایع ہو چکا ہے۔ ... صبح وطن چکبست کے رجحان کا صحیح پتہ دیتی ہے۔ کیونکہ وطن کی محبت چکبست کے کلام کی سب سے بڑی خصوصیت ہے ..... ع "وطن کو ہم وطن ہم کو مبارک" نظم سے شاید ہی کوئی شخص نا آشنا ہو۔ ایک دوسری نظم "خاکِ ہند" میں ہندوستان کی قدیم عظمت اور اس کے مشاہیر کا ذکر کس محبت سے

۱۔ گلستان نظم و نثر صفحہ ۱۳۸

کرتے ہیں ؎

دیوار و در سے اب تک اُن کا اثر عیاں ہے

اپنی رگوں میں اب تک ان کا لہو رواں ہے

اب تک اثر میں ڈوبی ناقوس فغاں ہے

فردوسِ گوش اب تک کیفیت اذاں ہے

کشمیر سے عیاں ہے جنت کا رنگ اب تک

شوکت سے بہہ رہا ہے دریائے گنگ اب تک

لفظہ کِچھ وٲنسہِ منز بیٚیہِ عالمہ گرٛزھن وٲلِس اُمِس عظیم کٲشرِس چھُ پنٕنہِ کشیر پیٹھ واریاہ رنگ فخر اوسمت۔ اَکھ رنگ تُہ چھُو ؎

ذرہ ذرہ ہے مرے کشمیر کا مہماں نواز

راہ میں پتھر کے ٹکڑوں نے دیا پانی مجھے

(۹) دیاشنکر نسیم

کشیرِ نیبرٕ نادِ پراوَن والین کینٛژن اہم کٲشرین ہُنٛد ناو چھُ پیٹھ کنہِ درج کرنہٕ آمتِس سرورصابنِس اقتباسَس منز شامِل۔ مگر یِمہ مضمونچہ گنجٲیشہ مۅجوٗب کرٕ یِمو منز صرف زِ ہین ہُنٛد تعارُف پیش کرُن پیٹھ اکتفا۔ اَکھ گوٚو نسیم صاب بیاکھ گوٚو رتن ناتھ سرشار۔ پنڈت دیاشنکر چھُ مرینگر پیٹھ گژھتھ لکھنوس منز رہٲیش کرن والہِ کول خاندانُک قٲبلِ فخر فرزند اوسمت۔ خواجہ آتش ہیوٚس بلہ پایہ شاعرُس شدید شاگرد چھُ چکبست سندی پاٹھی

لہ پروفیسر سرور۔ گلستان نظم و نثر صفحہ ۱۴۰

سیٹھاہ نوں کچھ واٲنچ منز صرف دٕہ ترٛیہ وٕہرٕ. یُمہ عالمہ گوٚمُت۔ تۄہیہ چھہ اَمِس جوان مرگ سپدن واٲلِس فرزندِ کشیرِ سٕندِ ہنٛزٕ ادبی کارنامہ پانسہ تھَوِتھ۔ دیوان تہٕ مثنوی گلزارِ نسیم اُردوٗ ادبکہ ڈٔکہ ڈٔکہ مانٛنہٕ یوان۔ اَمہ سِلسِلس منز چھہ علی عباس حُسینی صٲبُن اَکھ اقتباس پیش:

"یہ مثنوی اُردو نظم میں ایجاز و اختصار کا معجزہ ہے۔ اور رعایت لفظی، چُستیٔ بندش، معنی آفرینی اور نازک خیالی کا حسین ترین مجموعہ۔ مثنوی کا ہر شعر صنایع و بدایع سے آراستہ ہے۔ پھر بھی روانی اور شیرینی میں کوئی کمی نہیں آتی۔ افسوس کہ اس باکمال شاعر نے اس کم عمری میں وفات پائی۔"[1]

(۷) پنڈت رتن ناتھ سرشار

یِمو سے قابلِ فخر کاشرِ ہنزٕ پیچھ کِنہ کینٛہ نافوٚ علاوٕ پنڈت برج موہن دتاتریہ کیفی تہٕ میجر خان بہادر مرزا ابو جعفر کشفی کشمیری ہیوٚکہ کینٛہ شاعر تہٕ ادیب یِتھۍ مضمونس منز شاٲمل کرنس لایق چھہ۔ مگر بہ چھس وقتہٕ چہ درنٛا وٕنس مجبور۔ تاہم چھس بہٕ یہ دٕپن یژھان زِ یِمن بزرگن مُنٛد حق پرزناونٕ وول میون کانٛہہ بوٚے گرٕ بینٕہ والین وَرین منز یِہ کمی پوٗرٕ کرنُک فرض ادا۔ بہرحال کشیرِ نیبر کشیرِ مٕنٛد نادہ ہیتھ پرزلین والین منز چھہ سرشار صٲبس اَکھ خاص مقام حاصل۔ اُردوٗ زبانۍ منٛدین صاحبِ طرز ادیبن منز ہیوٚتن سرشارن ۱۸۷۸ کین گُذرتھ جئی۔ بِلہ تمی اودھ اخبار پنچ ایڈیٹری شروٗع کرٕ یہ ایڈیٹری روٗز دٔہن وَرین قایم

---

[1] گلستان نظم و نثر صفحہ ۳۹۴۔

اُمیہ پتہٕ وُنہہ اوس رتن ناتھ سرشار کشیرِ منٛز سکول ماسٹر تہٕ کیتھرٕ سکالس کام کران تہٕ تتھ دورس منٛز تہٕ اَوس اَہندٕ مضمون مراسلۂ کشمیر، مراۃ الہند ریاض الاخبار تہٕ اودھ پنچ اخبارَن منٛز چھپان۔ سرشار صابن اوس عربی تہٕ فارسی تالیم لکھنوٗ کین مولوی صابن نِش گوڈٕ حاصل کرمژ۔ تمہٕ پتہٕ کرٕ تمو کینگ کالجس منٛز تالیم حاصل۔ یمو تصنیفو سرشارن ادبی شعبہٕ کس منٛز چھٹہٕ نمتن منٛز چھ 'فسانۂ آزاد' 'سیرِ کہسار' 'کامنی' تہٕ جامِ سرشار شامل۔ اُمس بہلہ پایہٕ اُدیبس کوٚر شراب چینکِ ذاتی عادتن صحت سیٹھا خراب۔ تمہ آخری دَمَس تام لوگُن اُدبچ خدمت جاری۔ سرشار صابن زاو چھُ ۱۸۴۶ء تہٕ سورگباش گوٚو صہنکُس دوری ۱۹۰۲ء اوسمت۔ علی عباس حسینی چھ سرشار سندِس ادبی مقامس تہٕ سٹائیلس متعلق لیکھان۔ "آپ اُردو کے سب سے پہلے ناول نویس تھے۔ آپ نے انسانی فطرت کا بہت ہی عمیق مطالعہ کیا تھا۔ آپ کا قلم ہر طرح کی سوسائیٹی کا نقشہ کھینچنے میں کمال رکھتا تھا۔ جس واقعہ یا منظر کو بیان کیا ہے اُس کی ہو بہو تصویر کھینچ دی ہے۔ واعظ، افیونی، بھٹیاری، بزاز، یکہ بان، چانڈو باز، شہدے، بانکے گویا جس کی زبان لکھی ہے پورا چربہ اُتار دیا ہے عورتوں کے خیالات، توہمات اور جذبات کی تصویر انہیں کے روزمرہ میں کھینچی ہے۔ مکالمہ جیسا سرشار نے لکھا ویسا آج تک کسی دوسرے مصنف سے ممکن نہیں ہوا۔ ہر فقرہ چست، ہر بات موقع محل سے، ہر نکتہ اپنی جگہ پر۔ ان سب پر طرۂ ظرافت ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ کتابیں نہیں پڑھ رہے ہیں۔ بلکہ زعفران زارِ کشمیر میں گلگشت کر رہے ہیں[1]۔"

[1] گلستانِ نثر ونظم صفحہ ۳۴۳

والی زِندہ رام موید

کشیرِ نیبر کٲشرِ ہِنٛدِ انسان دوستی ہِنٛز نمایندگی کرن وول یہ فارسی شاعر چھ سیٹھاہ قٲبلِ توجہ زانٛنہٕ آمُت۔ دلی یونیورسٹی ہٕنٛد صدرِ شعبۂ فارسی ڈاکٹر سید امیر حسن عابدی چھُ یہ وَنان پتہٕ زِ موید چھُ واریاہن شاعرن ہٕنٛد تخلص اوسمُت۔ مگر برٹش میوزیمس منٛز لبنہٕ آمُت یٕمِس موید سٕنٛد دیوان چھُ اَتھہٕ کھتہٕ یاوتھ کرٲن زِ اَمِس شاعر سٕنٛد اصلی ناو چھُ زندہ رام پنڈت اوسمُت تہٕ اَمِ سٕنٛد وطن چھُ ملکِ کشیر اوسمُت۔ سُہ چھُ عبدالغنی بیگ سٕنٛدِس صاحبزادہ مرزا گرامی سٕنٛد شاگرد تہٕ اوسمُت۔ موید سٕنٛدِس رُتبس مُتعلق چھُ ڈاکٹر عابدی لیکھان

"اٹھارھویں صدی ہندوستان کی تاریخ میں ایک ایسی کشمکش کا زمانہ ہے جس میں پرانی قدروں کے چراغ جھلملانے لگے تھے۔ اور مستقبل کے متعلق کوئی فیصلہ کرنا مشکل ہو گیا تھا۔ اس عالم اختلاط میں بھی ہزاروں تہذیب و ثقافت کے علمبردار ایسے ملتے ہیں جنہوں نے ہندوستان کی ملی جلی تہذیب کو اجاگر کرنے میں بڑی ثابت قدمی سے کام لیا۔ نیز انہوں نے نظریاتی اور مذہبی تنگنائیوں سے نکل کر وسیع نگی اور وسعت قلب و نظر کا ثبوت دیا۔ انہیں میں سے ایک پنڈت زندہ رام موید کشمیری بھی ہیں۔ جنہیں صدیوں کے تہذیبی اختلاط کا ایک اعلیٰ نمونہ کہا جا سکتا ہے۔"[1]

---

[1] دانش (سرینگر) صفحہ ۸۔

(۲۳) سعادت حسن منٹو

ارداہِمہ صدی ہِندِس عیسوی دوران تہٕ تمہِ پتہٕ ییمہٕ آیہ کشیرِ منٛز جابِر شاہن ہٕندِ ظلمن، افغان حاکمن تہٕ سکھ حاکمن ہٕندِ ظلمو پٮ۪ٹھ تنگ آمِتۍ تمہٕ کیٚسن نتیجس منٛز گیہ وارِیاہ کٲشِر خاندان کشیرِ ترٲوِتھ ژلنس پٮ۪ٹھ مجبور۔ یمو خاندانن منٛز چھِ کٲشرِ ہِندۍ ذہانتُک کشیرِ نیبر بقید شعر ہُن تِکھ نواب شیرِ افگن والی، مومن خان مومن، علامہ دتاتریہ کیفی، سعادت حسن منٹو تہٕ پنڈت جواہر لال نہرو ہِندۍ خاندان تہٕ شامِل۔ اُمی منٛزۍ کشیر ہِندِ شاہ آباد علاقہ منٛز ہجرت کٔرتھ پنجاب واتن والۍ منٹو خاندانٕچ کینٛہہ اُمیس کاشہ تارکس متعلق چھُ وَنان کشیرِ ہِند بیاکھ حقیقی لایق فرزند کرشن چندر لیکھان۔ "منٹو، جواہر لال اور اقبال کی طرح کشمیری پنڈت تھے۔"

سعادت حسن منٹو چھُ پانہٕ اُتھہ پٮ۪ٹھ ییمہٕ آیہ باوتھ کران "میں کشمیری ہوں۔ بہت عرصہ ہوا ہمارے آباو اجداد کشمیر سے ہجرت کرکے پنجاب آئے ...... میرے والد صاحب کو کشمیریوں سے عشق تھا۔ مجھے اچھی طرح یاد ہے کہ وہ کبھی کبھی اس عشق کے زیرِ اثر کسی "ہاتو" یعنی مزدور کو پکڑ کر اپنے ساتھ لے آیا کرتے تھے۔ اور بیٹھک میں بٹھا کر بڑے فخر سے کیا کرتے تھے۔ میں بھی "کاشُر" ہوں"۔[1]

میانِس اکس دوستہٕ تہٕ کشیر یونیورسٹی ہِندِس وۄستاد ڈاکٹر برج

---

[1] ڈاکٹر برج پریمی: شیرازہ (سرینگر) جلد ۴ شمارہ ۳ صفحہ ۶۴

پریمی ٚنیس تحقیقی موضوع سعادت حسن منٹو اوسمُت۔ تِمَو چھُہ تحقیقہ تلہ
نِنیومُت زِ منٹو خاندانُک یُس گوڈنیُک نفر پنجاب چھُ رازدانہِ لاہورِ
منز رٲیِش اختیار چھُہ کوران، سُہ اوس خاجہ رحمت اللہ منٹو۔ سُہ تہٕ تِمہِ
سُنٛد زُ خاجہ جمال الدین منٹو چھِ پشمینُک بپار کران۔ اَمہِ پتہٕ
خاجہ جمال الدینن لۆکٕٹ نیچُو اوس مولوی غلام حسن۔ یُس سبب زِ چ
بنہِ پیتہٕ سنہ ۱۹۳۲ ہس منز رحمتِ حق سپُد۔ یُہ ہے مولوی غلام حسن اوس
سعادت حسن سُنٛد بابہٕ صٲب۔ سعادت حسنن اوس خاندر تہٕ اَکِس
کاشُر خاندانس منز کُرمُت آسُن۔ سعادت حسن منٹوُ سُنٛد ادبی مرتبہ چھُنہ
کُنہِ تعارفُک محتاج، لہٰذا کرِ یہِ اکیٚکھ حرف اَتھ پیٚٹھ گن اشارِ
کُن [illegible] چھِ زِ کشیٖرِ [illegible] نہ یِتھٕ کاشرٕ اکھ اکھ سُنٛد حسد
نالِ والان چھِ تیٚوتے چھُہ لول چھُہ پننس کشیٖرِ مہرِ پیٚٹھ پانہٕ وٲنی کُن۔
اَتھ متعلق چھُہ منٹو سُنٛد بیٚنہِ [illegible] پیٚٹھ کنہِ ونِنہِ آمُت جذبہ تہٕ تشریح
سُنٛد یہ جذبہ اکہ اَمِک درجہ تھوان زِ :

"سعادت حسن کی شادی منٹو کی والدہ نے خود طے کر لی تھی۔ اسلئے
کہ دونوں خاندان کشمیری تھے اور یہ اُن کی سب سے بڑی تمنا تھی کہ اُن کی
بہو کسی کشمیری خاندان سے ہو۔"

(۱۳) علامہ کیفی

یِتھ پاٹھۍ چھُ ہندوستانس عالمی شہرت بخشنہٕ والین منز کالیداس
ہوِیس عظیم سنسکرت شاعر تہٕ ڈراما نویس، سُنٛد بنیادی اکھ کاشُر
آسنکۍ آثار تہٕ عالمن دِیت تحقیق کرِ دان۔ تہٕ بنیادی کاشرس ادیب گونادیے

پٔتھ بہ ہیتھ کھتھاہ تہٕ تانترا کھیا نکیس انٛد نۄنتر ژُک رۄپ دِتھ دۄالیس وِشنو شرما سُندِ کٲشِر پیٚٹھ قنوج وأتھتھ تاوِ پاوِ دِیکو آثار تہٕ چھ اُمہٕ سُند پانہٕ کٲشُر آسنٕچ تِژھہ گٔنڈ راوان۔ مگر تیٚتھ مضمونس منٛز چھنہٕ تِہنٛد دلچسپ آثارن باوتھ سپدنچ گُنجایش نِیرتھ۔ بلکہ کرِتھ بہ یرچ موہن دتاتریہ کیفی صابٕنٕ ناو ہیٚنہٕ پتہٕ تِہنٛدِ مُتعلق پرنسپل عباس علی شبینِ سُندِ صرف اکھ اقتباس نقل کرتھ پیٚٹھ اکتفا۔ کیفی سُند سالِ ولادت ۱۸۶۶ء، تہٕ سالِ وفات ۱۹۵۵ء درج کرتھ پتہٕ چھ علی عباس لیکھان:

"کیفی ایک معزز کشمیری خاندان سے تعلق رکھتے ہیں جو فرخ سیر بادشاہ کے عہد میں دہلی میں آکر مقیم ہوا۔ آپ نے فارسی، عربی، سنسکرت انگریزی کی اعلیٰ تعلیم حاصل کی۔ ایک عرصہ تک پنجاب کے لاہور اور لائل پور میں مقیم رہے۔ مولوی عبدالحق نے جب انجمن ترقی اردو کا دفتر دہلی میں کھولا تو کیفی صاحب اُن کے دست راست ہو گئے۔ اور اپنی زبان کی خدمت میں ہمہ تن مشغول ہو گئے۔ تقسیم ہند کے بعد بھی کیفی صاحب تادم مرگ انجمن سے وابستہ رہے اور اردو کی نثر و نظم کے کاکل سنوارنے سے غافل نہ ہوئے۔ آپ کی تصنیفات میں سے چند کے نام یہ ہیں: منشورات کیفیہ۔ راج دلاری۔ مراری داد۔ واردات۔ بھارت درپن۔

انگریزی طرز کی سانیٹ اور نظم عاری سے کیفی صاحب نے ہی اردو دان طبقے کو روشناس کرایا۔ ان کو زبان و بیان پر بڑی قدرت تھی۔"

(۱۴) مومن خان مومن

یہ تعارفی مضمون روزِ بالکل نامکمل اگر مومن یُس عظیم کاشِر شُند مختصر تعارُف تِچھِ پیٹھ تراوِنہ۔ کشیر ترٲوِتھ دِلہِ منز رٲوِ یُس کرِن وٲلِس حکیم غلام نبی کشیری سُند یہ عظیم فرزند زاو دِلہِ منزے سنہ ۱۸۰۰ء یس اندر۔ عربی فارسی تعلیم حاصل کرنہ علاوہ کورُن علمِ طبیب تہ علمِ نجوم تِہ زبردست مہارت دِلہِ منزے حاصل۔ شاعری منز بنوو تن شاہ نصیر دہلوی پنُن استاد تہ پننہِ پراوُن سخت ترقی زُ اُردو زبانی ہِندین عظیم ترین شاعرن منز سپُد شُمار۔ حالانکہ زندگی کرِیس تِہ زیادہ کانہہ وفٲیی تہ صرف دُونہ اہمیس وُرہیس منز یانے سنہ ۱۸۵۲ء یس منز میوو پنہٕ مکانکہ پیٹھہ پیٹھ تہ سپُد رحمتِ حق۔ کینہہ نقاد چھِ اَمِس عظیم کاشِرس غزل گوی منز پننس ہم عصر بہلہ پایہ شاعر غالبس برابر مانان۔ شبلی عباس حسینی چھِ غالب تہ ذوق ہوی ساریِ ہم عصر نظرِ تل اُنتھ لیکھان۔

" حکیم مومن خاں مومن سے ایک دیوان اور چھ مثنویاں یادگار ہیں تقریباً ہر صنف سخن میں طبع آزمائی کی ہے۔ نزاکتِ خیال اور معاملہ بندی ان کے کلام کی خصوصیات ہیں۔ تخیل میں ندرت، تراکیب میں جدت بندش کی چستی اور کلام کی صفائی میں وہ اپنے کسی ہم عصر سے پیچھے نہیں ہیں"[1]

(۱۵) پنڈت جواہر لال نہرو

ہمہ مضمونس زیچھر دِنہٕ گنجائش نہ آسُن کوٗ پیٚوٚ۔ مگر اُکس

---

[1] گلستان نظم و نثر صفحہ ۳۸۴

تِمِس تہٕ اُرنشور تہٕ سیاستدانہٕ شُنٛد[1] نادٕ ہیوٚان کہنہِ پانٛژھ سیٚدِ فکراندٲز ییٚمہ ورگہٕ پانٛژھ کاشرین ذہانتس کُلِ عالمس اَکھ خراج تحسین پیش آسہٕ کرنہٕ آمُت۔ پنڈت ہردے چھُ آبائی وطنکہ اُمار اَکِس جایہ لیکھان: " یہ چھُس کشیرِ منٛد تہٕ کشیر ہٕنز فرحت بخشنہٕ واجنہٕ خوبصورتی منٛد عاشق شاید آدمہٕ کینٛہہ زبانہٕ دلہٕ کِس کتھہٕ تام خشبوٗ کاٚنتس طاقچس پیٹھ چھےٚ منٛز وُنہِ آمہٕ مادرِ وطنٕچ اَبیاحس موجوٗد[2]۔ پنڈت ہردے سندرن تجربن وِزِ کرِ پیٚچ چھےٚنہٕ ضنوورتھ باسان۔ لہٰذا اگر یہ علامہ اقبالُن صرف اَکھ فارسی بند پیش۔ یُس تِمَو پنڈت ہردے پُٹھٕ کاشرین ہندین ذہانتس مُتعلق وَنمُت چھُ ییمُت۔

آں برہمن زادگانِ زندہ دل

لالۂ احمر ز روئے شان خجل

پختہ کار و تیز بین و تیز ہوش

از نگاہِ شان فرنگ اندر خروش

اصل شان از خاکِ دامنگیر ماست

مطلعِ این اختران کشمیر ماست

●

---

[1] محی الدین فوق صاحب چھُ شیرِ دکن ٹیپو سلطان سُند تولُک تہٕ کشیرِ سیتی ہُران۔

[2] راج ترنگنی (آر، ایل، پنڈت) ص XII

کٲشرِ متعلق غٲر مُلکی لیکھن وٲلی

رۄسُل پونپُر

تہذیبی لین دینکی ترٕ اہم ترین ذریعہ چھہ تجارتھ سیاحت، تہٕ سیاست۔ ۱۸۵۷ہکہ غدرٕ پتہٕ دوٗوے انگریز راجکہ موٗل بیٚیہ دٔر رٲوی۔ پتہٕ یتھہ کنہ نکار کرُن چھُ مُشکل زِ جدید تہذیبہ چھ نیاوِتھ سیٖز آمٕژ پننہ اَسہ بہم۔ کُنہٕ ہمہ حدی چھے سائنس تہذیبی تہٕ ثقافتی آثارن رنگ بران۔ بیلہ یُتھ پکٕچ یتھہ پایکہ محقق ریاستی آیہ، عیسائی مشنری تہٕ باقی دلچسپی تھاون والی یورپی لُکھ کٲشرِ منٛز یمو خداداد حُسنس تہٕ سائنس قدیم تہذیبی گنجینس تنٛنہ باپتھ ڈالہٕ تُلنہٕ لگۍ۔ برٛونٛہہ تہٕ اَسہ تہٕ وچھ شوٗق تگیتھ۔ نوٗہو مشرقی ہنٛدین کو ڈُ تہذیبی لیس اکس تہٕ تمہ برٛونٛہہ وارہ کال تہٕ امچہ سلسلہ چلہ رُن۔ چیٖنی سیاح ہیُن بیِن، چِلی ماٹس فاہیان ہیُون سانگ شیوٗن چھُے تہٕ اُکا تمہ کسن تہٕ تاریخ کس ڈالی یہ عُلوس ریتھ وریتھ بہلہ پایک عرب دانشورہ تہٕ تاریخ دان سیاح البیرونی تہٕ چھ امہ لحاظ ماہ تیُون لایق بیتھو یہ وموٗن زِ کٲشرٕ چھینہ دوبہ واپس تہٕ ملکہ چھ زوالس ممتنع آلے۔ ڈیان کاشرِ چھہ چوارُکہ، اتھہ شُرکہ تہٕ

پٔزر چھُ، یَتھ ژھوٚٹس مضمونس منٛز یہِ ویژھنادُن چھُ ناممکن اگر أکِھ کینژ سائنس ارضی جنتس تأریف چھِ کرِتہٕ آمِتۍ تہٕ بٔیہ رکنہِ چھُ سون کردار غلط رنگہٕ پیش سپدمُت۔ تہٕ کیاز اُسی ہیکوٚ نہٕ کھُلہ پأٹھی تنگ نظری تہٕ دربأری ذہنس تأبیا غارٕ مُلکی دأنشوٚر انسأنی کوتأہیو نِشہِ رٔچھ تھٲوِتھ۔ لارنس چھُ اُتھ کُن اشارٕ کران لیکھان زِ :

"کٔشیر چھُ أکھ یِژون مُلکھ تہٕ اَمِکۍ باشِندٕ چھِ پرٲنۍ چیز۔ تِم یمو کأشُر تأریخ پٔرمُت چھُ، چھِ وَنان زِ ہیٚنٛدِ راز و پتہٕ بدلیوٕ نہٕ کأشُر تہذیب زیادٕ کینٛہہ۔ یہِ ہیکہِ ممکن أسِتھ پٔز یہِ کینہہ ژھا یُتھ تیُتھ تہٕ ناکارٕ کأشرین مُتلق وَنہِ چھُ آمُت تمیُک بوٚڈ بارٕ وجہ چھُ یہِ زِ تِمن أس دربارٕکہ أکہ خاص طبقُچ شنٛاخ تہٕ تہندۍ دل اُسی پٔز کینژھ وَنہِ کِہ جذبہٕ نِشہِ خأٲلی۔"

یہِ وَنُن زِ ہیٚنٛدِ رازن ہنٛدِ راجُت اندواتہٕ پتہٕ بدلیوٕ نہٕ کأشُر تہذیب زیادٕ چھُ سَراسَر اَپُز تہٕ زِندٕ امتزاجی تہٕ تأریخی تہذیبہ نِشہ نکار کرُنس تہٕ کیاز تأریخی تہذیبس ہنٛدۍ آثار چھِ پرٛیتھ أند آفتاب زَن تابان اُسو زَن وَنٛو اَچھ تہٕ تمہِ سیتو ہیکہِ دوہس رأتھ بۄنِتھ۔ ییٚتہِ وۄن گوڈے زِ غارٕ مُلکی لیکھن والی اُسی بٔتوٚن بتوٚن سعہ بأدن ہنٛدی تہٕ دلچسپیہ تہٕ آسہ بتوٚن بتوٚنے۔ کأشِر لیوکھ زبأنی مُتلق تہٕ کأشِر تأریخس پیٚٹھ۔ أکی کوٚر بیٛنہِ کِہ زمینک پوٚندٕ پُتس تہٕ بیاکھ آو سأنی سرحد بدرِ کڈِتھ تہٕ بیٚیے أکی ژٕژھر وو سون تۄکہ

اَدَبُک موٗلُل سَرمایہٕ۔ یِم چھِ سانہِ قدیم تہذیبُک مختلف گوشہٕ یِمَن
تام نَو تہذیبچہ تہٕ تلاشچہ گاشہٕ زٕنٛژٕ واتٕنۍ۔ مےٚ چھُ باسان زِ اُمسو
ہِمَو یِمَن پرٛمُلکی انسانی تہذیبکیٚن دِلدارن تہٕ سَمیہ یِتہٕ رکیتن نگن
زھوٚڈٕ تہٕ موٚتو پائھٕ ہیوٚن پیٚوٚن سلام۔

جارج ابراہیم گریئرسن

یہ اوس فرنگو، ڈبلن آئرلینڈُک روزن وول۔ زاو ۷ جنوری
۱۸۵۱ء ڈبلن تہٕ موٚد ۹ مارچ ۱۹۴۱ء چیمبرلے انگلستانہٕ۔ یہ وُت
۱۸۷۳ء کیٚتھ ہِندُستان۔ ہِندُستانی لِسانیاتس مُتعلق لیچھن اَمی
کِتابہٕ۔ یِمَن منز ایشٕر کولِنس سنسکرت مسوٚدس پیٹھ مبنی زٕ وُرُن
جلدُن ہنز ڈِکشنری تہٕ شامِل چھےٚ یوسہٕ ۱۹۱۶ء پیٹھ ۱۹۳۲ء تام
چھپیہٕ۔ اَمہِ علاوٕ چھےٚ تمیٚ یِمہٕ کِتابہٕ تہٕ ترتیب دِژمٕژ۔

(۱) للیہِ واکیانی (۲) شو پرنے (۳) پرکاش بھٹ گُرُ گو مِنو
راماین (۴) گزٕ شتہ اوتار چرت۔ (۵) مینول آف کشمیری لنگویجز۔
یہ کِتاب چھےٚ دوٚن جلدن منز تہٕ کاشُر زبانی ہِندس گریمرس تہٕ اَمہِ کِس
لِسانی ہِرازس چھُ پوٚرٕ پائھٕ ڈٕلِ دِنہٕ آمُت۔ اَمو چھِ کاشرِ زبانی مُتعلق
بیٚیہِ تہٕ واریاہ مضمون لیکھِ مِتۍ۔

سر مارک اَرل سٹاین

یہ اوس ہنگری بُداپیسٹ زامُت ۲۶ نومبر ۱۸۶۲ء منز تہٕ موٚد
۱۹۴۳ء کیٚتھ کوبلہٕ۔ موہن مرگ اوس اَمِس تُھکُھڑ جابے بیٹھنہٕ اَمو
ساریے لیکھِ ژِ اندٕ واتہٕ ناو۔ راج ترنگنی چھُ سائنسی اندازٕ یَمہِ مغز

شرح چھ پھرُن لایق۔ یہ کامہ کرَاو۪ن کرَان گژھنہٕ یِتھی پٲٹھۍ لکۍ ادبس سیٚتھ دلچسپی تہٕ آسی تا شوقہٕ دِژِن حاتمَ تلہٕ وانی سُنِنہٕ کتھہٕ سعدہ ہمرٕنی انگریزی پاٹھۍ صوٗرت۔ سٲبن چھُ کاشرِ بن ہِشرِن تخلیقی صلاحیتن ہُندِ تہٕ قایل۔

ایم، پی، ایجورتھ

جرمنی ہُندی آسی باشِندِن چھ کاشرِس گریمرس مُتعلق اکھ کتاب ۱۸۴۱ ءیس کیٚتھ شایع کرَان۔

میجر لیچ

یِتھ چھُ آسہ پتے سنہ ۱۸۴۴ء یٕژھے اکھ کتاب ہیٚن چھاپان سنہ ۱۸۳۹ءیس منز چھُ کُتاسم کوشرُ میر سیف الدین اکھ پانہٕ کاشِر زبٲنی ہُنز پاٹھۍ زان عطا کرَان۔ میجر لیچ اوس جرمنی ہُندہ وۄڈان۔

ڈاکٹر امزلی

یہ اوس عیسائے میڈیکل مشنری یُس سنہ ۱۸۶۵ءیس اَندر کشیر ووت۔ اَمی چھپے

A Vocabulary of Kashmiri Language

سنہ ۱۸۷۲ء منز لنڈنہٕ چھاپ کرٕمژ۔ یمہٕ تام کاہ گاٹُلی کاشرِ چھُ لفظن تور کےُ مانے لیکھنووُمت۔ ڈاکٹر امزلی چھُ پنجاب گژھِ وِن گجراتہٕ سنہ ۱۸۷۲ءیس اندر سعہ رگہ واس گژھان۔

ڈاکٹر نیو

یہ انگریز عیسائے میڈیکل مشنری ووت سنہ ۱۸۸۲ءیس منز

کُشیرِ اُمہِ چھہ کشمیرِ کاشرِ زبٲنۍ متعلق کتابہِ ژوہ ہیرِ لیچھمژ یمہ
راش سو ہیران سو ہیران چھہ تمہ دوٕن ہنز کلین تہٕ پوشن ہندیو کاشر
ناو تہٕ دِتۍ ییتہٕ تر ترجمہ یہ کاہتن تھیکنہِ لایق کرمژ ۱۸۹۲ء یس
منز اوس تمس بھارت سرکارکہ طرفہ "قیصرِ ہند" خطاب دِتہٕ۔

ٹی۔ ریسل، وڈسے

یہ اوس انگریز ییمہ ترتیب ڈیٹمنٹ کاشرِ زبٲنۍ ہندگرامر
۱۸۸۸ء یس کیتھ چھپیو۔

جے ہنٹس نوولز

یمہ اوس عیسائے مشنری یُس پور ۱۸۸۳-۸۴ء یس اندر
پورووت۔ یہ چھہ کاشرِ لوکہ ادبہ نشہ تیوت متاثر گژھان زامو کہ
کاشرِ ن لوکہ کتھن ہنز سعہ ہیرن ۱۸۸۵ء یس اندر چھاپ کران۔
کاشرِ ن پرژن تہٕ کاشرِ لکہ دپتن مثالن ہنز سعہ ہیرن تہٕ چھا
ییمہ ۱۸۸۷ء اندر بنگال ایشیاٹک سوسائیٹی چھاپ کرِ۔

فریڈرک ڈریو

یہ اوس انگریز یُس یہ ڈپٹی زتہ ۱۸۶۲ء پیٹھ ۱۸۷۲ء تام
لداخک گورنر روُد اُمی دوران لیچھ اُمو "دی جموں وکشمیر ٹیریٹریز"
ناوی کتاب یوسہ ۱۸۷۵ء منز لنڈنہ چھپے یہ۔

پروفیسر جارج بُہلر

یہ اوس جرمنۍ یُس ۱۸۸۷ء یُس کیتھ کشیر ووت۔ اُمی سنہِ
یوریپٹک آدی اُمی سنسکرت شیپہ ہیرنژ دیوان کرِ پارس نو رس

ٲتھ کامہِ منٛز مدد تہٕ نوٚشتہٕ مُسودٕ سمبرٲوِتھ دٲرادسہٕ پیٹھ چھپیرٲوِتھ۔ ۱۸۹۸ءس منٛز چھپیوو سۄ نتہٕ شُکلی سۄ یُگرِدانو۔

بیوٗن چارلس ہُگل

یہٕ جرمنٛز ووت ۱۸۳۶ءیس کیٛتُت کشیٖر تہٕ لیوٗکھن کشیٖر ہُنٛد بس تہٕ لداخس مُتعلق اکھ لوٗتہٕ پوٗن سفر نامہ یُس انگریزی پاٹھو اکھ کامیاب ترجمہٕ تہٕ چھپُد۔

ایل، بی، بورنگ

یہٕ اوس انگریز تہٕ اَمہِ دیٛتُت کٲشرِ زبٲنۍ ہنٛد اکھ لفظہٕ راش ترتیب یُس ۱۸۶۶ءیس کیٛتُت چھپیوو۔

ڈاکٹر فرینسس برنیر

یہٕ اوس فرانسک باشنٛدٕ یُس ۱۶۴۴ءیس منٛز کشیٖر ووت تہٕ یمیٚ بقول اول سٲین کشیٖر ہنٛدی حالاتھ گوڈنیچ لیٛکھ اَبہ تام وانتہٕ ناوی۔ یہٕ اوس مغل دربارس سیتۍ وابستہٕ۔ اَمہِ چھِ ہنٛدستانک ترودٕ ڈریٛ سُنٛز تٲریخ فرانسیسی زبٲنۍ منٛز۔ یہٕ کٲم وانتہٕ ناوتمہِ راج تہٕ نگینی ہنٛد مدد تہٕ اَند۔ یہٕ چھُ پانہٕ اورنگ زیبس سیتۍ دوہ یہٕ لیکھ ۱۶۵۶ءیس تہٕ ۱۶۶۸ءیس اندر کشیٖر آمُت۔

ایڈلنگ جوہن کرسٹوپھ

یہٕ اوس جرمنٛز یمہِ باقٕے ہنٛدستٲنۍ زبٲنین علاوٕ کشیٖر تہٕ کٲشرِس متعلق مضموٗن لیوٗکھ یُس ۱۸۰۶ءیس کیٛتُت برلینہٕ چھاپ سپُد۔

ایچ، ایچ، کوڈون

یہ انگریز آو ۱۸۸۶ء اندر یورپ تہٕ کأشریک تہٕ بلتی زبأنی ہٕنٛد لفظہٕ راش کوٚرُن تیار تہٕ چھپوٗن۔

بٔرکھرڈ کادل فریڈرک

یہ چھُ جرمنی زبأنی منٛز کأشرس تہٕ کشیرِ متعلق ۱۸۸۵ء تہٕ ۱۸۸۶ء تہٕ ۱۸۸۹ء دوران منتوٲنز مضموٗن لیکھان تہٕ محمود گأمیُن یوسف زُلیخا جرمنی زبأنی منٛز پھِران تہٕ اکس مشہوٗر جرمنی رسالس اندر ۱۸۹۵ء یس منٛز چھاپان۔

سر الیکزنڈر کننگھم

یہ چھُ ۱۸۵۴ء یس اندر لدٲخس ایمہ کِس اندی پکھس تہٕ کشیرِ تہٕ کأشرِ زبأنی متعلق تہٕ لیکھان۔

سر رچرڈ ٹیمپل

اُمی چھُ کشیر ہٕنٛد ساری کُنٛہ تہٕ پنٛنہٕ نقش کیٚرِن تہٕ بِہتھی ییٚ طایفہ درِن ہِشتِن بولین ہٕنٛد جایہ ہیٚتھ تمہِ یس لندنہٕ ۱۸۸۴ء اندر چھاپ سپُد۔

جے، آر، فرتھن

اُمی چھُ ۱۹۳۹ء یس اندر کأشرِ زبأنی ہنٛز ضمنیت یکت وکھنأوِ میٚژ یہ اوس جرمنی۔

ٹی، گراہم بیلے

یہ انگریز چھُ پنٛنہٕ تأشوفہٕ کأشرِ زبأنی سان شمألی ہندوستان چھ

زبانہِ ہندِس لِسانی تہٕ صوتی مِزازس ترٛاوَن کِتابن تہٕ رسالن اندر ہیم۔ سیٚم سنہ ۱۹۲۴ء، سنہ ۱۹۳۶ء، سنہ ۱۹۳۷ء تہٕ سنہ ۱۹۳۸ء یِس دوران چھپیٚہ۔

یمو علاوٕ چھےٚ ڈاکٹر جیس گومری تہٕ ملّا کریم کروک یمو بٔڈیہ واریاہ اگرچہ کأشرِ زبأنی ہنٛز خدمت کٔر، لیکن کٔشیرِ ہنٛد جُغرافیہ تہٕ بٔڈیہ تہذیبی سرمایہُک تذکرہ کرُن تہٕ گوکھ تہٕ مُشتمل اوٚسِکھ چھُ قدرتی یِمن تہٕ ویچھ نِیہ واریاہن لوکن ہُند ذکر کرُن ضروری تہٕ کیا اُتھ ساری سیٚے چھُ کٔشیرِ سینٛز اکہ نتہٕ بٔڈیہ رنگہ سیٛٹھاہ سیٛٹھ واتھ۔

سر والٹر آر، لارنس

یہ زاو سسیکس (لنڈن) سنہ ۱۸۵۷ء یس اندر۔ یہ چھُ سنہ ۱۸۸۹ء یس اندر کٔشیرِ واتان تہٕ یٚتہٕ ونگیٹ صاحبنہ رہنمایی تہٕ پننہ کاڈہٕ جارہٕ کٔشیرِ ہنٛز زمین کہ بوٚندوبستُک کام اند وأتناوان دی ویلی آف کشمیر کتاب چھےٚ اُمہ سُند قابلِ قدر کارنامہ۔ یہ وَنُن گژھہ نہٕ بے جا زٕ لارنس صاحبن چھُ واریاہس حدس تام پیر غلام حسن کھویہامی سُندِس تاریخس پؠٹھ تہٕ تیوٗت ہیوٗت تکیہ مُت۔ لارنس اوس مورخ حسینُن نِش کأشُر تہٕ ہیوٚچھمُت۔

بلیک ووڈس میگزین ایڈنبرگ

اتھ رسالس منز چھ "آشنیچ سرزمین" عنوانہٕ ("Abode of Snow) ہمالہ تہٕ تبتکہ سفرنامک حال سنہ ۱۸۷۴ء منز کیٚنٛژن شمارن منز چھپیومت۔

آدمس اللاریجہ

اُمو چھُ ہمالہ پٕرِبتکین مغربی کوہِ بالن پٕیٹھ پھیرِتھ کٔشیر ساں اکھ سفرنامہ لیوکھمُت یُس ۱۸۶۷ءس منز لنڈنہٕ پٕیٹھ چھپیوو

جیمز ارِتھنات

اُمو تہٕ چھُ کٔشیرِ ہُند سفرنامہ لیوکھمُت یُس A trip to Kashmir ناوی کلکتہ ۱۹۰۰ء اندر چھپیوو۔

دُت گبلٹ آدم سٹرانگ

اُمو سُند کٔشیرِ ہُند سفرنامہ چھُ Sisters under the sari ناوی کتابہِ منز شامل یُس ۱۹۶۴ء اندر چھپیوو۔

جے، جے، آبوٹ

اُمو تہٕ چھُ wanderings and wonderings ناوی کتابہِ منز کٔشیرِ متعلق اکھ مضمون لیوکھمُت یُس ۱۸۹۲ء منز چھپیوو۔

بیرن ارتوف

اُمو فرانسِسکو باشندن چھُ ۱۸۷۸ء منز پننہِ کٔشیرِ تہٕ تبتکہ سفرُک حال چھپیومُت۔

باوو پال

یہ اوس جرمنی باشندُ۔ یمو سُند کٔشیرِ ہُند سفرنامہ ۱۹۳۸ء منز لنڈنہٕ چھاپ سپُد

اَمہِ علاوٕ چھہ بێیہ تہٕ وارِیاہ کٔشیرِ مُتعلق لیکھن واجِلی یِمَو یا تہٕ سفرنامہٕ لیکھی نتہٕ جیالوجی، تواریخ، اقتصادی تہٕ سیٲسی حالاتن پیٹھ لیکھن منز دِل دِیُت۔ یِمو منزٕ چھہ ناوہ ہیٚنی لایق یِم۔

فادر جیروم زاویر

یہ چھُ اکبرِ اعظمس سیتی ۱۵۹۷ء منز یور آمُت۔ ییٚمہِ سُند حال رائیل ایشیاٹِک سوسایٹی ہِندِس رِسالس منز ۱۸۸۹ء کیٚت چھپیوو۔

بیلی والیولا

اَمیُک سفرنامہٕ چھُ لندنہٕ ۱۹۵۶ء کیٚت چھاپ سپُد مُت۔

ایچ، ایچ، بلیو

اَمیُک تہٕ سفرنامہٕ لیوکھمُت یُس لندنہٕ ۱۸۷۳ء، ۱۸۷۴ء تہٕ ۱۸۷۵ء دوران چھپیوو۔

میری سیان بوولنس

یہ فرنگو زنانہٕ چھےٚ کٔشیرِ خاصکر کٲشرِ زنانن، کٔشیرِ ہِندِین باغن (یِمو منز تہٕ نشاطس متعلق) لیکھان۔ یِم سارِی چیز چھہ ۱۹۲۳ء پیٹھہ ۱۹۳۵ء یَس تام چھپے مٕتۍ۔

بورن تہٕ شیپرڈ

یِمو دۄشوٕنوے یُورِ پیٚوَ چھُ اَکھ اَلبم چھاپ کوٚرمُت۔ یتھ منز کٲشرِ زنانہٕ پیٚنس خاص پوشاکس تہٕ ڈوگرہ جنگی فوجِہِ لباسس اَندر ہاونہٕ چھہ آمٕتۍ۔

کانوے بیسٹر لیبی (۱۹۶۲) سر ولیم مارٹن (۱۹۲۰ء) والٹر ولیم کلمر

(۱۹۰۲ء) ڈبلیس فریڈرک وارڈ (۱۹۱۵ء) ڈوبھسٹی میرٕن (۱۹۰۶ء) فوسٹر ولیم (۱۶۱۹-۱۵۸۳ء) رابرٹ ایڈیسن فلٹن (۱۹۳۹ء) جروس پیرس (۱۹۵۴ء) سی، ایف، گلبرٹ (۱۸۸۶ء) پیٹرک گی برین (۱۹۵۹ء) جون مارٹن ہا نبسر جر (۱۹۰۵ء) ای، ایف، نایٹ (۱۸۹۳ء) ولیم ہنری نایٹ (۱۸۶۳ء) ہمو ساروے چھے دتی ہتین سٕنٛز کشیرٕ متعلق کتابہٕ چھاپہٕ کرٕتھ۔

ولیم مورکرافٹ تہٕ ٹریبک جارج

یمو انگریزو چھُ ہندوستانس پنجابس، کشیرِ، کوبل، بخارا تہٕ باقے جایین ۱۸۱۹ء تہٕ ۱۸۲۵ء کو دوران سفر کوٚرمُت۔

یمو چھہ پننس سفر نامس منز کشیرِ تہٕ لداخس متعلق وٕزِھ وٲنِ جہ تہٕ کھُلہٕ ڈٕلہٕ لیوکھمُت یتھ زندگی ہِند پرٛیتھ کانٛہہ پہلو چھُ برونٛہہ کُن یوان۔ یہ چھپیوو گمڈٕ ۱۸۴۱ء منز لنڈنہٕ تہٕ وونی چھُ پٹیالہٕ ہِندِ زبانی مُتعلق ادٲرن چھاپ کوٚرمُت۔

مےٚ چھُ بامان زِ یہٕ کیٚہہ غار مُلکی لِکھارین ہِندِ کارنامہٕ یمہِ انداز پیش تھٲونٛ آسہٕ کٕنہٕ بٕنہٕ تہٕ بٕنہٕ دٕرراوِتھ پرٛن والین بوٚڈ سپدِ نہٕ۔

لکھاری یا ساٲلانی سُند ناو	قومیت	کیفیت
(۱) آرنالڈ لوئس حم	انگریز	سفرنامہ فالو ففتحس ران ہمالیہ
(۲) چارلس اڈیلیمس مرے	,,	سفرنامہ مُصنف چھُ پانٛژن ورٛہین گرٛیس بیچھہ تہٕ دوہہ کھلی

		کشیرِ، مغربی تبت، چینی تاتار تہٕ رٔوسی وسطِ ایشیاہکس پھیرِ پیٹھ سفر نامہ تہٕ مہم بازی ہنٛز روداد چھےٚ دۄن جلدن منٛز لنڈنہٕ ۱۸۹۳ءس اندر چھاپ۔ کتابہٕ چھُ The Pamirs ناو
(۳) جان مرّے	انگریز	اُمۍ پیٹھ کتابہِ ہنٛز چھےٚ پنجاب راجپوتانہ کشیر تہٕ باقی سندھس متعلق لیوکھمٕژ ۱۸۳۳ءہ منٛز لنڈنہٕ چھپے یہ۔
(۴) آنرولی مرّے / ہربرٹ جارجیا نا میریا	انگریز	روداد سفر، ہندوستان، کشیر تہٕ لداخ۔ یہ چھےٚ لندنہٕ ۱۸۷۹ءہ منٛز شایع سپٕز مٕژ۔
(۵) نیظرو یا مول سیٹپانوِچ	رٔوسی	"پکھان گوس" سفر نامس چھُ رٔوسی زبانہِ پیٹھ میلکوم ہیٛہ ناوی شخصن انگریزِ ہر ترجمہ کوٚرمُت یُس لنڈنہٕ ۱۹۳۵ءہ منٛز شایع سپُد۔
(۶) آرتھر نیو	انگریز	اُمۍ چھےٚ زٕ ژوٚر کتابہٕ کشیرِ متعلق لیوچھمٕژ یمہ ۱۸۹۹ءس، ۱۹۱۲ءس تہٕ ۱۹۱۳ءس اندر لنڈنہٕ چھاپ سپٕز

(۷) ایف، ارنیسٹ نیو — انگریز

اُمہ چھےٚ اَکھ کِتاب مُہِم بُوٗیی تہٕ بیاکھ بیٚتہٕ کِین دٕرِہ یاوَن تھرن تہٕ سمندر جاین مُتعلق لیچھمٕژ۔ یِمہ چھےٚ سنہ ۱۹۲۸ء تہٕ سنہ ۱۹۳۱ء اندر چھپےمٕژ۔

ٹِنڈیل بِسکو، سیسِل ارل

یہ اوس اَکھ پایہ لوٗڈ عیسائے مِشنری یُس بیٚتہ مِشن سکوٗلٕچ ڈاکٹر نیو تہٕ ہنٹن نوولس یتہ یتھی وَنہ کُن لاگتھ بڑٕ تہ کُن بکہ نوو۔ تمی اُس اَکہ خاص تاٗلیمی آدرش تہٕ مقصدٕ بایتھ پننہِ ساریہِ زندگی آیژ تھوٗمُژ۔ یمیٚہ روزنٕ دوران رُوٗد سُہ عام تمی چھُ پنٕنہ Kashmir in Sun- light and shade ناوٕ کتابہ مُنز بیٚتہٕ چہ زندگی رسمن تہٕ رِواجن پیٹھ بےوایہ لیوٗکمُت۔ یہ کتاب چھےٚ گوڈنچہ لٹہ لندنٕ سنہ ۱۹۲۲ء یَس اندر چھاپ پیمژ۔ سُہ چھُ لارنس سیٚنٛد آیہ کاشرین لُکن ہُنز کوتاہیَن ہُنز سام ہیوان لیکھان۔

"کشیر پیٹھ چہ یَوتُت یتھ حملہ سپدی ہیتہٕ تہٕ حملہ آور چھُ یِیتہ وقتہ وقتہ لوٗٹ مار کوٚرمُت۔ کاشرین ہُند کُہ جبر اعداد بنیہ یہ غولام تہٕ آبہ زُو جانہٕ نِشہٕ اکھ چھَلہٕ ناوٕ وِلٕتھ آ۔ تھہنٛد اندریمہ وجوٗد انسان تہٕ نابودٕ۔ یہ چھُ سیٚٹھا مُمکِن زٕ اگر اَمہٕ انگلستانہٕ کِین وَزن والین پیٹھو حالاتھ پیٚٹھ دِیِن، اَسہ ما چھِلو آدمی لبہ یہ نِشہ تہٕ اکھ"

ولیم ویکفیلڈ

یہ چھُ ۱۸۷۵ء یس کیٛنہہ کٔشیر آمُت۔ اَمہِ چھےٚ کٔشیرِ مُتعلق کتابہ تارٕ لیچھمٕژ۔ تمۍ سٕنٛد اندازِ بیان چھُ سیٚدُ سادٕ تہٕ وَنُن تہٕ تاثیرِ ہیوٚ ژھُ چھُ بٔڑ واریاہ۔ حقیقت پسندانہ اندازِ قلم تُلان تمۍ چھُ بیٚیہ چیٖن ہیوٚن۔ اکھ کامیاب پیٛٹھ تہٕ وِزِ واتنُک لیوُکھمت۔ تمۍ چھُ کاشرین پٕنٕنؠ تمدنی تہٕ دیٛاتی ہنٛزِ تہٕ تٲریخ کرٕمٕژ۔

سر فرانسس ینگ ہسبنڈ

یہ چھُ ۱۸۹۲ء دوران کٔشیر تہٕ اَندی پکھ جاین پھیرِان اَمہِ تہٕ چھےٚ اکھ کتاب The heart of the continent لیچھمٕژ۔ یتھ منٛز تمۍ کٔشیرِ مُتعلق تہٕ لیوکھمت چھُ۔ اَمہِ علاوٕ چھُ اَمۍ اکھ سفر نامہ تہٕ لیوکھمت تہٕ تصویرن ہٕنٛدِس رنٛگس منٛز تہٕ کٔشیر پیش کٔرمٕژ۔

نِلاّ کریم کٔشرٕوٕک

یہ اُس اَکھ امریکَن شاعر پٔترٕ کوٚر، یمہِ یوٗنانس منٛز تعلیم حاصل کٔرمٕژ تہٕ بوز کانش پٔروو۔ سو چھےٚ یہ اَتہٕ زبانیاتس تہٕ سنسکرت زبان ہٕچھن تہٕ دیَن منٛز تہٕ باسیون کس "ام پٕنٕنۍ دٕتہٕ پرٕزلاوان۔ سو چھےٚ ہنٛدوستان واتِتھ گاندھی آشرمس منٛز ۱۹۳۳ء یس کیٛنہہ شامل سیدان۔ ۱۹۳۱ء اَندرٕ وٲژ کٔشیرِ نِلاّ کریم کٔرٕوک اُس اکھ سیٚہہ جِہت زنانہ شخصیت۔ لیوٚیہ دادیاہ زبانہٕ زانان اُس۔ یمن منٛز عربی سنسکرت فارسی، یونٲنی تہٕ انگریزی بیترِ شامل چھےٚ۔ تمۍ چھےٚ کٔشیرِ پیٛٹھ ریٛاپی

اَتھ ازٕ لیکھنہٕ علاوٕ The Way of the Swan ناوٕچ
ترجمہ سومبرٲوِتھ تہٕ ترتیب دِتھ یتھ منز کشمیر ہندین بٲنیہ پایہ فارسی
تہٕ کٲشرین شاعرن ہندِ کلامک ٲسۍ موٚنۍ انگریزی ترجمہٕ شٲمِل
چھِ۔ شاعر چھِ لل دید۔ حضرت شیخ العالمؒ (نُند ریوش) ملا طاہر
غنی، حبیب اللہ نوشہری، شیخ یعقوب صرفی، کلہن، اتپل آچاریہ
حبہ خوتون، پرمانند، کرشنہ راز دان تہٕ نند کول بیتری۔ یہ کتاب چھپیہ
۱۹۵۸ء یس منز چھاپ نیبر ہٕژ۔

رابرٹ تھورپ

شیخ باغ سرینگرِ چھُ اکھ عیسائی قبرستان، یتھ
منز اکھ قبر پیٹھ سنگ مرمرس کتبس پیٹھ یہ عبارت لیکھنہٕ چھِ

"رابرٹ تھورپ
عمر ۳۰ سال
۲۲ نومبر ۱۸۶۸ء"

رابرٹ تھورپس اوس کٲشرین ہنز دیہ۔ سُہ چھُ ۱۸۶۲ء یس
بیعنامہ امرتسر متعلق لیکھمت۔ "گو کومتہ برطانیہ دیپن جواب ژکن
اخلاقی اصولن تہٕ کتیہ انصافس تحت کیہو تمہ بلکل۔ یہ چھُ
تاریخک اکھ سیاہ کارنامہ۔ ضروری چھُ زِ اسہِ (انگریز) گرو
ابکہ تمہ ذمہ واری سان قبول۔ رابرٹ تھورپ ناو کرنل تھورپ
سُنز نیچو چھُ ۲۸ ۱۸۳۸ء یس اندر ژینکہ ۱۸۶۸ء یس منز ۱۰ نومبر وُشند
موٚل اوس انگریز یُس ۱۸۳۲ء یس اندر کشمیر ووت تہٕ ژینتۍ روزنس

دوران گژھن مشکن یار نار بیرون ہنز مسلمان کوٚر نیچیر ہے۔ یِس پیٚتھ
رابرٹ تھورپ ناو نیٚتھ کٲشرین ہٕنٛدہِ خاطرٕ پننہٕ زُو قربان کوٚر
ٹنڈل بسکو چھُ اُمس متعلق لیکھان۔

"یہ چھُ مُن نِتہ قبرِ اسلام کران یتھ مُنز رابرٹ تھورپ
داپھ چھُ ترٲوِتھ۔ ییمہ کٲشرین ہٕنٛدِ بابتھ پنُن زُو اٹھارٕ ستہٕ آکہ
[illegible] پیٛٹھ [illegible] سیٚتھ [illegible]
پوٚز [illegible] تام اوس تسند ساری پانٔس زہر تیلیوٚمُت یِتہٕ سعہ
اوس شہید سپُدمُت۔"

رابرٹ تھورپن چھے Kashmir Mis- Government ناوی کتاب لیٚچھمٕژ یادگار ترٲوِمٕژ۔

اَمہ علاوٕ نِتہ چھُ ہتہٕ بٔدی غار مُلکی ییمو کشیر تہٕ کٲشرین
متعلق اکہ نتہ بییہ رنگہ پنٕنی تجربن ہنز ذکر کوٚرمُت چھُ
تہٕ ییہندِ تفصیلی جاییز باپتھ ییمہ مضمونک دامانہٕ سیٹھاہ تنگ
چھُ۔ تو تہٕ چھے یہ کوٗشش کرنہٕ آمٕژ زِ بہلہٕ پایکو یِم غٲری سیاح
تہٕ زندگی ہندین مختلف شوبن سیٚتھ دلچسپی تھاون وٲلی لوکھ
گژھن نظرِ ہیٚتھ تھاوٕنہٕ مُلکس کُن روز نِ۔